

TUPANA PURÁKA'ALO MARÍ

Porciones del Antiguo Testamento
y el Nuevo Testamento

La Biblia en Yukuna

Las ilustraciones de las páginas 5, 6 y 7 son propiedad de
©1997 New Tribes Mission.

Las ilustraciones de las páginas 14, 16, 30, 34, 37, 63,
67, 70, 72, 86, 98, 100, 105, 113, 120, 123, 124, 130,
143, 150, 155, 164, 167, 180, 185, 200, 203, 208, 216,
238, 242, 251, 262, 265, 271, 277, 289, 306, 309, 321,
380, 409, 411, 423, 426, 428, 430, 434, 437, 441, 479,
498, 520, 523, 529, 531, 535, 539, 580, 588, 591, 597,
608, 633, 641, 646, 678, 697, 701, 706, 714, 716, 721,
743, 754, 755, 760, 778, 784, 788, 791, 796, 812, 815,
819, 822, 829, 838, 846, 847, 852, 854, 859, 862, 869,
870, 881, 886, 890, 1022, 1038, 1055, 1084, 1096, 1106,
1137 y 1158 son propiedad de ©1978 David C. Cook
Publishing Co., y son usadas con el permiso
correspondiente.

Las ilustraciones de las páginas 448, 461, 660, 766,
1020, 1098 y 1119, por Horace Knowles, son propiedad
de ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967,
1972, 1995.

Las ilustraciones de las páginas 748 y 1067, por Louise
Bass, son propiedad de ©The British & Foreign Bible
Society, 1994.

Sociedad Bíblica Internacional 1982 3C primera edición

Segunda edición
La Biblia en Yukuna
ycn 2C

©Liga Bíblica Internacional 2014

EL ANTIGUO TESTAMENTO (PORCIONES)

Génesis	1
Éxodo	96
Números	150
Deuteronomio	173
Josué	179
Jueces	196
Rut	206
1 Samuel	214
2 Samuel	247
1 Reyes	254
2 Reyes	276
Nehemías	286
Ester.	300
Job	318
Salmos	329
Proverbios	358
Isaías	380
Daniel	400
Jonás	425

EL NUEVO TESTAMENTO

San Mateo 432
San Marcos 534
San Lucas 598
San Juan. 709
Los Hechos 787
Romanos. 893
1 Corintios. 929
2 Corintios. 969
Gálatas 994
Efesios	1009
Filipenses	1022
Colosenses.	1031
1 Tesalonicenses	1040
2 Tesalonicenses	1048
1 Timoteo	1052
2 Timoteo	1064
Tito	1073
Filemón	1078
Hebreos	1081
Santiago	1114
1 Pedro	1124
2 Pedro	1135
1 Juan	1142
2 Juan	1152
3 Juan	1154
Judas	1156
Apocalipsis	1161
Glosario	1207

NOTAS ORTOGRÁFICAS

El alfabeto del Yukuna corresponde al alfabeto del español menos en las letras ' (glotal), **kh**, **ph**, **th**. Las letras son: **a**, **ch**, **e**, ' (glotal), **i**, **j**, **k**, **kh**, **l**, **m**, **n**, **ñ**, **o**, **p**, **ph**, **r**, **s**, **t**, **th**, **u**, **w**, **y**.

Las letras y combinaciones de letras en Yukuna que representan sonidos distintos a los del español son:

- La oclusiva glotal (') funciona como una consonante y siempre está presente entre vocales. Es una pausa formada por la oclusión de la glotis: **ra'ó** *él se cayó*; **ra'á** *él da*.
- Cuando la **j** va seguida de una consonante (**-jl-**, **-jm-**, **-jn-**, **-jñ-**, **-jr-**, **-jw-**) se pronuncia fuerte, casi como la **j** en *Juan*: **rajná** *ra'ajnewá él come (su comida)*; **nojló** *para mí*.
- En palabras de dos sílabas que no contienen una glotal, la vocal en la primera sílaba tiene un sonido prolongado, pero se escribe sólo una vocal: **juni** *agua*; **parí** *yuca o mandioca dulce*.
- La **kh** es como la **k** en español pero con aspiración, impulsando el aire hacia afuera: **rakha'á** *él regaña*. No está indicado en la ortografía todas palabras que se pronuncian con aspiración porque a veces parece ser variación libre.
- La **ph** es como la **p** en español pero con aspiración, impulsando el aire hacia afuera. Algunas veces se parece a la **f**: **phichí** *guara, guatín*. **kawachaphilani**: *pacú pintado*. No está indicado en la ortografía todas palabras que se pronuncian con aspiración porque a veces parece ser variación libre.

- La **th** es como la **t** en español pero con aspiración, impulsando el aire hacia afuera: **matuthuni** *espeso*. **tha** pero se escribe **ta**: para expresar *énfasis*:. No está indicado en la ortografía todas palabras que se pronuncian con aspiración, a veces parece ser variación libre.
- Cuando la palabra termina en dos vocales (diptongo), la última vocal se nasaliza: **jeí** *culebra*; **raí** *diente de él*; **jaí** *avispa*. Esto no está indicado en la ortografía.
- En Yukuna la letra **r** es siempre suave, por tanto la erre no existe. La r inicial se pronuncia igual que la r entre vocales: **ri'irí** *hijo de él*.
- En algunas palabras hay variación libre en la pronunciación de la **j** y la **s**: **yaje**, **yase** *picón o tucán*, **jajalu**, **sajalu** *machete*. A veces hay variación libre entre la **j**, la **s** y la **jr** como en: **ipijí**, **ipisí**, **ipijrí** *alacrán, escorpión*. Hoy en día el uso de la **s** en Yukuna es mucho menos que antes.
- También en algunas palabras hay variación libre en posición inicial entre **ja-**, **je-**, **ji-**, **jo-**, **ju-** y la **a-**, **e-**, **i-**, **o-**, **u-**: **jichirí**, **ichirí** *chucha*, **japatujmé**, **apatujmé** *nutria*.
- Normalmente las palabras deben acentuarse como en español.
- Los sonidos del español que no se encuentran en el alfabeto Yukuna son: **b**, **d**, **f**, **g**, **rr**, **v**, **x**, **z**. Es importante ofrecer bastante práctica de la lecto-escritura en español con estas letras que son distintas al alfabeto Yukuna.
- En Yukuna las palabras siempre terminan con una vocal. Por eso algunos dicen **Carlo** en vez de Carlos. Se cortan las consonantes finales: **-l**, **-n**, **-r**, **-s** y otras.

GÉNESIS

Tupana keño'ótaka eja'awá, je'echú wa'até, yukuna marí

1 ¹ Marí ke piyukeja nakaje keño'okó i'imaká: Tupana keño'ótari je'echú, eja'awá wa'até i'imaká. ² Unká eja'awá jená i'imaké riwakajé, raú mapeja nakaje i'imajika. Juni jalomi, juniphuni wánija kalé i'imakeri kalajeruni chu riwakajé. Rijimó Tupana Pechu ja'apákeri. ³ Rejéchami Tupana wakára'aka mejáma'atani i'imaká, raú rimaká ke rikeño'ótako. ⁴ Ramaka aú palani mejáma'atani i'imaká, ritamáka'ata riká kalajeruni liyá. ⁵ Mejáma'atani nakú rimá “we'echú”, ke; eyá kalajeruni nakú rimá “lapí”, ke.

⁶⁻⁸ Rejomi rimá je'echú keño'ótakoloje penaje, juni tamáka'atakoloje paliyáaka, ijamani kaje yuríkoloje yenuwa je'echú chuwá. Raú ñaké ri'imaká. Ilé kaje keño'ótakana nakú iyamá kala ja'apá richá.

⁹ Rejomi Tupana wakára'ari juni tamáka'atakoloje te'erí liyá, te'erí yuríkoloje makajreni chuwá, rikámika ke ri'imakáloje penaje. Raú ñaké ri'imaká. ¹⁰ Makajreni nakú rimá “te'erí”, ke. Eyá juni, pajluwaja chu i'imakare nakú rimá “juni jalomi”, ke.

Ramaka aú palani ri'imaká, ¹¹ rimá te'erí nakú, a'awaná, paijí, piyuke nakaje te'erí e'iyayá iphákare, jeño'okáloje re'iyayá penaje; richa, richa ijí, kele i'imakáloje penaje. Raú rimaká ke rikeño'ótako. ¹² Piyuke nakaje, a'awaná, paijí kaje maká, ke'iyapé nojé jeño'oká re'iyayá. Riká arúka'ari; richa, eyá richa ijí, i'imari piño ñakeja kaja rapumí chojé. Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'ótakare i'imaká. ¹³ Ilé kaje keño'ótakana nakú weji ke kala ja'apá richá.

¹⁴⁻¹⁵ Rejomi Tupana wakára'ari kamareji pato'okó je'echú chuwá, ripatákalaje te'erí nakoje, we'echú ka'alá i'imakáloje apo'ojó lapí liyá, rikamaré a'akáloje we'echú, jarechí, yawijá, kele jená penaje. Riwakára'aka ri'imaká, keja ri'imaká raú.

16-18 Rikeño'ota iyáma'ala kamareji: pajlúwa'ala rila'á kajruni, ripatákalaje we'echú te'erí nakojé penaje. Eyá apa'alá rila'á kamu'ujini, ripatákalaje lapí te'erí nakojé penaje, ritamáka'atakaloje mejáma'atani kalajeruni liyá paliyáaka penaje. Rikeño'ota kaja iwijrina. Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'otakare i'imaká. **19** Ilé kaje keño'otakana nakú pa'u ke kala ja'apá richá.

20 Rejomi Tupana wakára'ari ke'iyapejena juni yajné keño'otako, ne'emakáloje juni jakuwá penaje. Rimá kaja ke'iyapejena kupira'aphana i'imakáloje, najákalaje te'erí chawa penaje. Rimaká nanaku keja nakeño'otako raú. **21** Rikeño'ota kaja nakajena, kajruruna wani, juni jakú i'imakárena. Piyukeja juni jakiyájena rikeño'ota i'imaká; rikeño'ota kaja piyukeja kamejérina kayuphéruna. Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'otakare i'imaká. **22** Raú rimá jíñana nakú, nayani i'imakáloje kajrú, ne'emakáloje piyukeja juni jakuwá penaje. Eyá rimá kaja kupira'aphana, kamejérina kayuphéruna, kele nakú, ne'emakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje. **23** Ilé kajena keño'otakana nakú pajluwa th'éla ke kala ja'apá richá.

24 Rejomi Tupana wakára'ari ke'iyapejena kamejérina i'imakáloje te'erí nakú penaje, raú ñaké ne'emaká. Nanakiyana rikeño'ota, ne'emakáloje eja'awá e'iyowá penaje; nanakiyánaja kaja rikeño'ota, ne'emakáloje ina'uké pirana penaje. Eyá chira'año ne'ekú aú te'erí jimawa rikeño'ota kaja. **25** Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'otakare i'imaká.

26 Rejomi Tupana kemari kaja: “Chuwa wakeño'otajika ina'uké, ripechu i'imakáloje wapechu nakojé ke penaje. Piyuke jíñana, kamejérina, pirájina, kupira'aphana, kajena chaje ripechu i'imajika”, ke rimaká.

27 E kaja rikeño'ota ina'uké, ripechu nakojé ke.

Achiñá, inanaru wa'até, rikeño'ota ne'emaká.

28 Rejomi ripura'ó nanaku palá, rimá najló:

“Eko iyani i'imá kajrú wani, íki'iruna i'imakáloje piyukeja eja'awá chuwá penaje.

Iká wakára'ajeño piyuke eja'awá chuwá i'imakaño.

Iwakára'aje jíñana, kupira'aphana, kamejérina,

eyá ne'ekú aú chira'akaño te'erí e'iyowá, kajena iwakára'aje”.

29 Rejomi rimá piño najló: “Ijló no'ó nakaje ili, paijí icha, a'awaná icha, kaje maká, ajñákalaje riká penaje. **30** Eyá kamejérina, kupira'aphana, kélejlo no'ó jimichi kaje maká, najñákalaje penaje”. Rimaká nakaje nakú keja ri'imaká.

³¹Palani piyukeja nakaje rikeño'ótakarena i'imaká Tupánajlo. Ilé kajena keño'ótakana nakú pajluwa kuwá'ata ke kala ja'apá richá.

2 ¹Kaja Tupana ñapata eja'awá, je'echú, piyukeja nakaje richuwá i'imakare keño'ótakana. ²Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká rijápala i'imaká. Riwakajé rikeño'ó watána'akaje ina'ukéjloje penaje. ³Ñakele rimá riká we'echú ka'alá wakajé nakú: “Apú we'echú ka'alá chaje riwakajé”, riwatána'akale rijápaka'ala la'akana liyá.

⁴⁻⁵Kaja Tupana ñapata eja'awá, je'echú, kele keño'ótakana. Riwakajé unká jo'ó nakaje iphala te'erí e'iyá, unkale Tupana wakára'ala juni ja'akó te'erí e'iyajé. Unká kaja na i'imalá, rejátakaloje nakaje icha ijí te'erí e'iyowá penaje. ⁶Re juni jeño'oké te'erí e'iyayá, riká ejátakeri te'erí. Unká kaja na i'imalá te'erí nakú jápajeri penaje.

Tupana keño'ótaka ina'uké yukuna marí

⁷Paineko Tupana la'arí ina'uké jenami te'erí nakiyana. Kéchami rapho'oká ritakú chojé rikaéjane aú, raú ra'á rijló kajmuchaji, rikeño'okáloje i'imakaje raú. Rejéchami rikeño'oká i'imakaje.

⁸Rejomi Tupana keño'orí nakaje icha ijí ejátakana te'erí e'iyá. Edén riká pukunaji íí i'imaká. Kamú jeño'oká ejo pumitá nakojo rejata nakaje. Re'iyajé riyurí ina'uké rikeño'ótakare. ⁹Tupana wakára'a kaja a'awaná palá nojé, kechá nojé, iphaka re'iyowá ajñakaje penaje. Pe'iyó nakaje ejátakejami e'iyá rejata pajluwana a'awaná; richa ajñakana aú iná i'imajla matajnako. Rawa'á re kaja apaná tára'o; riká icha ajñakana aú iná we'epí palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná wa'ató nakoje.

¹⁰Riká paijí ejátakejami e'iyowá juni pomi i'imari. Riká juni ejátakeri paijí; riká tamáka'ataro pa'u kele juni pomi penaje. ¹¹⁻¹⁴Ritamáka'ataro íí i'imari: Pisón, Guihón, Tigris, Éufrates, kele.

¹⁵Re'iyajé Tupana yurí ina'uké rikeño'ótakare i'imaká, rejátakaloje nakaje re'iyá, eyá ramákalaje riká palá penaje. ¹⁶Riyurika ri'imaká re'iyajé wakajé, rimá rijló: “Eko pajña piyukeja a'awanachá re'iyowá i'imakare, piwátaka ke. ¹⁷Re kalé pajluwana re'iyá, riká íchaja kalé unká pajñálaje. Rajñakana aú iná we'epí palá la'akaná nakoje, eyá pu'uwaré la'akaná wa'ató nakoje. Pajñájika ee richa nakiyana, pitaka'ajé. Ñakele pajñániña riká”, ke rimaká rijló.

18E Tupana pechu i'imari: “Nuwe'epí unká paala riká ina'uké nukeño'ótakare i'imaká rikojo wani, raú nukeño'ótaje pajluwájaru inanaru rijwáke'ewelo, riñathé a'ajeyo penaje”.

19-20 Te'erí nakiyá waja Tupana keño'ótari piyuke kamejérina, eja'awá e'iyowá i'imakaño, pirájina, kupira'aphana, kaje maká i'imaká. Neká penájemina riwa'a ina'uké ejo, ra'akáloje neí penaje. Raú ra'á neí piyukeja, kaja keja neí i'imakáloje penaje. E'iyonaja unká na i'imalá ne'iyayá palani ina'uké wáke'ewe penaje. **21** Raú Tupana keño'ótari inanaru rijló marí ke: Rikamata riká ina'uké matami wani. Richáyomi rijña'a ripara'alá aphina nakiyá pajluwela, rejomi ripala'atá ri'í rapumí chuwá piño. **22** Ripara'alá aphina nakiyá rikeño'ota rijló inanaru, rijwáke'ewelo penaje. Rapoka ejomi, Tupana a'á rijló ruká riyajálowa penaje. **23** Ramaka ruká aú rimá: “Nu'í, nophina, kele nakiyá la'akanami marirú, ñakele numaje runaku inanaru, ke, achiñá nakiyá Tupana keño'ótakareru ru'umakale”.

24 Ñaké i'imakale, achiñá anúka'ono richi'iná liyá, riwá'akako ejomi, ri'imakáloje riyajalo wa'até penaje. Eyá neká iyamá i'imaño pajwa'atéchaka pajluwaja keja.

25 Kaja Tupana a'á rijló ruká riyajálowa penaje, raú ne'emá pajwa'atéchaka. Ma'arumakáruna ne'emajika, e'iyonaja unká napáña'alo pa'apíchaka.

Jeí chu Jiñá Chi'inárikana ya'ataró Évajlo, ripajlálaloje rujwa'até penaje. Riyukuna marí

3 **1** Jeí i'imari kapechuni wani. Piyukeja kamejérina, eja'awá e'iyowájena Tupana keño'ótakarena i'imaká, chaje kapechuka ri'imaká. Riká iphari ina'uké yajalo nakú, rimá rojló:

—¿Kewaka chi Tupana kemaká ijló piyukeja pají icha nakú: “Ajñániña richa”, ke?

2 Rumá rijló:

—A'a, rimá wajló wajñákalaje piyukeja pají icha, wawátakare kaje. **3** Re kalé pajluwánaja, riká pe'iyó tára'ako nakuja kalé rimá wajló: “Unká ajñálaje richa, unká kaja ijápalaje rinaku”, ke rimaká. Wajñájika ee riká, wataka'ajé.

4 Raú rimá rojló:

—Unká kewaka kalé kele rimá nakú ijló. Unká itaka'alaje.

5 Kaja Tupana we'epí kapechúruna wani i'imakajla ajñákela riká. Raú iwe'epijla palá la'akaná nakojé, pu'uaré la'akaná nakojé wa'até. Ajñájika ee riká, ipechu i'imajé Tupana pechu ke kaja —ke Jiñá Chi'inárikana kemaká rojló.

⁶Raú ruyaka'o riká a'awaná icha chaje, amayo palani wani ri'imaká, raú maka'aní rojñaka riká. Rupechu i'imá kaja: “Nojñájika ee riká, kapechuru wani ka'ajná nu'umajika reyá a'ajná ño'ojó”.

⁷E rutupa'á riká a'awaná icha, rejomi rojñá riká. Ro'ó kaja ruyajnajlo rinakiyana; rajñá kaja ro'opiyá riká.

⁸Rejéchami nawe'epika ma'arumakáruna ne'emaká, raú nakujípa'a najluwa wíchu'upe na'arumakawa penaje. E laínchu kamú ja'akó ejéchami, nema'aká Tupana mejé keño'ótako. Raú neñaó ripiyá, nata'akóloje kawichini e'iyajé. ⁹E Tupana wá'ari achiñajlo, rimá rijló:



—¿Mere chi piká?

¹⁰Rimá rijló:

—Nomi'ichaka pimejé keño'ótiyako aú nukero'ochó pipiyá, ma'arumakaru nu'umakale. Raú noti'iyó pipiyá.

¹¹Tupana kemari rijló:

—¿Na chi kemari pijló: “Ma'arumakaru piká”, ke? ¿Pajicha chi kele paij' icha, numakare nakú pijló i'imaká: “Pajñániña riká”, ke?

¹²Raú rimá rijló:

—Ilerú inanaru ta, pa'akáreru nojló nujwáke'ewelo penaje i'imaká, ruká ta a'achayo nojló riká, raú nojicha ro'opiyá riká.

¹³E Tupana kemari inanárulo:

—¿Naje pili'ichá ilé ke unká wani paala?

Rumá rijló:

—Jeí ta pajlíchaka nujwa'até aú nojicha riká.

¹⁴Raú Tupana yerúka'ari jeí ta chaje, rimá rijló:

—Ilé ke pili'ichaka pachá, ajopana kamejérina wejáputenami pi'imajika. Maáreya a'ajná ño'ojó pichira'ajó pi'ikú aú; te'erí ajñakana nakú pi'imajé. ¹⁵Eyá ilerú inanaru pechu i'imajeri chapú pinaku; ñaké kaja pipechu i'imajika runaku chapú. Ñakeja kaja iyanimínami, ilakénami, kele pechu i'imajika chapú panakuwáaka. Pajluwaja rulakénami nakiyana kalé chá'atajeri piká. Riká pajára'ajeri piwíla'aru, eyá piká ajma'ajeri riká ri'ipala nakiyá —ke Tupana kemaká Jiñá Chi'inárikanajlo.

¹⁶Rejomi rimá piño inanárujlo:

—Kanupá pi'imajika wakajé, pamaje kewini yajwé; kewini yajwé amákana jimaje piwá'aje pi'irí. Ilé ke ri'imajika pijló, e'iyonaja unká piyurílaje piyajná wátakana íki'i raú; piwakára'ajeri ri'imajika.

¹⁷E rimá piño achiñajlo:

—Pajíchaka pachá piyajalo ja'apiyá, richa numakare nakú pijló: Pajñániña riká, ke pachá nuyerúka'aje pijló te'erí chaje. Chuwa pijápajika kajrú wani pimena e'iyá, a'ajnejí i'imakáloje ijlo penaje. Jápakaje nakuja pi'imajé, pi'imajika marí te'erí nakú ketana. ¹⁸Kajrú jimichi pu'uaré nojé jeño'ojika pimena e'iyá. Pajñaje kaja nakaje icha eja'awá e'iyowá i'imakare. ¹⁹Kajrú pika'ajika piñapheno jámija kalé a'ajnejí i'imajé pijló palá.

²⁰Ina'uké, Tupana keño'otakare íi i'imari Adán, eyá riká a'arí riyajalo íi Eva. Ruká i'imayo piyukeja ina'ukena jaló ke, ruyanimínami ke we'emakale.

²¹Kaja Tupana yerúka'a nachaje, pu'uaré nala'akare pachá. Rejomi rila'á najló a'arumakaji kamejeri ímami nakiyá la'akanami, riká ra'á najló. ²²E Tupana kemari: “Kaja weká ke kaja me'etení ina'uké; kaja nawe'epí palá la'akaná, pu'uaré la'akaná wa'ató



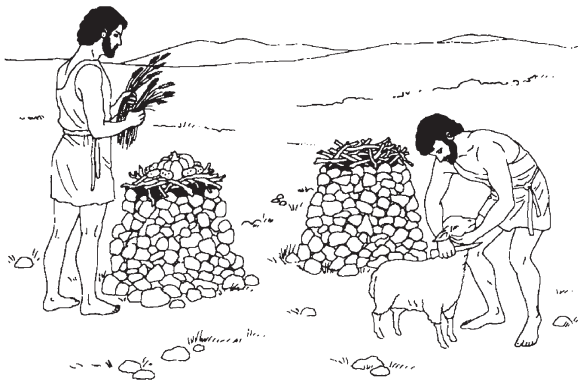
nakoje. Ilé ke ne'emakale, unká paala najñákajla a'awaná icha, a'arí ina'ukejlo kajmuchaji, ne'emakáloje matajnako raú penaje”.

²³Ñakele najñaka piyá keke a'awaná icha, a'arí ina'ukejlo kajmuchaji ne'emakáloje matajnako raú penaje, Tupana jácho'otari ne'emaká, pukunaji ra'akare najló i'imaká chiyá. Edén riká pukunaji íí i'imaká. Rejomi riwakára'a rejátaka nakaje icha ijí te'erí e'iyowá. Rikaja kaja te'erí nakiyá la'akanami ri'imaká. ²⁴Rejomi Tupana wakára'ari rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, witúka'aka napumí chojé, napukúnami wa'aphé ne'emakáloje penaje. Riwakára'a kaja kera'athani, jo'oji ke amákanami, chipúka'aka rinakojé, ina'uké pa'akó piyá richa, a'arí inajlo kajmuchaji, ne'emakáloje matajnako raú penaje ajñaje.

Adán, Eva, keke yaní yukuna marí

4 ¹Adán i'imari riyajalo wa'até. Kaja ewaja ru'urí i'imá. Ríí i'imari Caín, rinaku rumá: “Chuwa kaja re nu'urí achiñá, Tupana a'akare nojló”. ²A'ajná ño'ojó chami, apú ru'urí i'imaká piño. Ríí i'imari Abel. Walijímakana ne'emaká wakajé, nala'aké najápaka'ala. Caín jápakeri rimena e'iyá, eyá Abel lamára'akeri ripirana ovéjana.

³E kaja nawata nanane nakiyana a'akana Tupánajlo. Caín a'á rijló nakaje rejátakare icha, rili, kaje maká rimena e'iyá i'imakare nakiyana. ⁴Eyá Abel nori oveja i'irí, ajopana chaje palaka i'imakare ripirana e'iyayá, ra'akáloje riká Tupánajlo. Palá Tupana pechu i'imaká Abel nakú raú, ra'akale rijló nakaje riwátakare kaje. ⁵Eyá Caín nakú unká paala ripechu i'imaká, unkale ra'alá rijló nakaje riwátakare kaje. Rijimaje Caín yúcha'aro íki'ija wani,



apo'ojó rijimá apiyákako riyuchá akuwaná. ⁶E Tupana kemari rijló: “¿Naje piyúcha'o kajrú wani nujwa'até? ¿Naje pijimá apiyako apo'ojó wani piyuchá akuwaná? ⁷Pa'akela nojló palani nakaje, unká pijimá apiyákalojla apo'ojó. Kaja pu'uwaré la'akaná a'a pime'é rijluwa, pi'imakáloje chapújne'eke penaje. Unkájika ee pa'á pinakojó pu'uwaré la'akaná, pichá'atajla ñaké la'akaná”, ke Tupana kemaká rijló.

⁸Unká Caín a'alá rinakojó riká. E apú wakajé rimá rijmerémijlo, ri'ijnakáloje rijwa'até chira'ajó, ⁹raú ne'ejná phu'uteni e'iyowá chira'ajó. Rejo Caín patarí rijmeremi, rinókaloje riká penaje. Rejeja rinó ri'imaká, júpichami Tupana kemaká rijló:

—¿Mere chi pijmeremi Abel?

—Kaapí —ke rimaká— unká nuwe'epila. Unká nujmeremi jipi'iture kalé nuká.

¹⁰E Tupana kemari rijló:

—¿Na penaje chi pinocha pijmeremi? Kaja pejátiya te'erí jimá rírami aú. Riká rírami arukátari piká nojló, nuwajákaloje piká ilé ke pili'ichaka riká lokópa'ala. ¹¹Ñakele chuwa pamájika chapú kaje yajwé, pinóchakale pijmeremi. Chuwa unká pi'imalaje marí te'erí, pejátiyaje pijmeremi írami aú nakú. ¹²Unká kaja pijápalaje pimena e'iyá. Pejátajejla nakaje icha ijí, e'iyonaja unká riphálaje pijló. Chuwa pi'ijnajika ya'ajnaje, mapeja pa'apájika rewá. Unká piñakajela ewá kalé pi'imajé, unká kaja watána'akaje i'imalaje pijló.

¹³Raú Caín kemari Tupánajlo:

—¡Yee, meke chapú wani piwajájika nuká! Unká nujña'alaje riká panaku nuwe'epika. ¹⁴Kaja piki'ichá nuká marí te'erí nakiyá, nuchira'akóloje mapeja menáwaka juká piliyá. Unká kaja watána'akaje i'imalaje nojló. Iphátajeri nuká, nójeri nuká.

¹⁵Tupana kemari piño rijló:

—Nójeri piká, nuwajaje iyamá kuwá'ata ke pe.

E ra'á rinaku rená ke'ená ke penaje, ajopana ina'ukena noka piyá riká.

¹⁶E kaja Caín i'ijnari reyá, ya'ajnaje Nod te'eré ejo. Edén te'eré ejo pumitá ri'imaká; kamú jeño'oká ejo pumitá nakojé ri'imá.

¹⁷Nod te'eré e riwá'ako i'imaká, rujwa'até ri'irí i'imá. Riká íi ra'á Enoc, ke. Rejomi kajrú riyani i'imaká rujwa'até. Rila'á pajimila re. Ra'á riká pajimila íi Enoc, ke. Ri'irí phe'ejrí íi i'imaká nakojé ra'á riká pajimila íi.

²⁵ Adán, Eva wa'até i'irí i'imari piño. Ro'ó rií Set, rumá rinaku: “Tupana a'arí piño nojló apú nu'urí, Caín nókare i'imaká michú apumí chojé”.

²⁶ Set ñapaka ejomi, riwa'a inanaru rijluwa. Pajluwaja riyani nakiyana í i'imari Enós. Reyá a'ajná ño'ojó napura'ajiko Tupana nakú; nemaké rijló, riwe'epíkaloje namu'ují penaje.

5 ¹⁸ Enoc jara'apá í i'imari Jared. Ciento sesenta y dos jarechí cha ri'imaká wakajé, ri'irí Enoc motho'orí i'imaká.

²¹ Sesenta y cinco jarechí cha Enoc i'imaká wakajé, ri'irí Matusalén motho'orí i'imaká. ²² Palá wani Enoc pechu i'imajika Tupana nakú; rila'aké Tupana wátaka ke. Ri'irí Matusalén motho'oká i'imaká ejomi, ri'imá jupi eja'awá chu, trescientos jarechí ri'imaká rejomi. Rejomi riyani ajopana i'imaño kaja inaana, achiñana wa'até. ²³ Trescientos sesenta y cinco jarechí ketana ri'imaká eja'awá chu. ²⁴ Rila'ajíkale palá Tupana wátajika ke aú, Tupana wá'ari ri'imaká kajmúyaja, pu'ukuja je'echú chojé. Rejomi namá meñaru rapumí i'imaká.

²⁵ Ciento ochenta y siete jarechí cha Matusalén i'imaká wakajé, ri'irí Lámece motho'orí i'imaká.

²⁶ Eyá ciento ochenta y dos jarechí cha Lámece i'imaká wakajé, ri'irí Noé motho'orí i'imaká.

³² Noé i'imari quinientos jarechí eja'awá chu i'imaká wakajé, rejomi riyani Sem, Cam, Jafet, kele motho'oñó i'imaká.

Pu'uwaré la'ajeño kapichako junápeje i'imaká yukuna marí

6 Resumen: Ewá richaje, richaje ke íki'irunaka Adán lakénami i'imajika. Kaja ewaja kajrú ina'ukena i'imaká eja'awá chu rewá.

⁵ Tupana amákeri kajrú wani ina'uké la'ajika chapú pekowáaka; kaja chapú pekowáaka la'akana nakuja ne'ejnatake napéchuwa. ⁶ Ilé ke ne'emajika pachá, kamu'ují Tupana pechu la'akó, rikeño'otakale ina'uké i'imaká. Rimá: “¿Na penaje ka'ajná nukeño'ota ina'uké i'imaká?” Kewini ri'imaká rijló, e'iyonaja rimá: “Chuwa nukapichátajika ina'uké, kamejérina, kupira'aphana, kajena wa'ató. Kaja kamu'ují wani nupechu nunakuwá, nukeño'otakale ne'emaká”, ke ri'ijnataka ripéchuwa.

Noé la'aká wapuru yukuna marí

⁹ Marí Noé yukuna. Palájne'eke wani Noé i'imaká; palá rema'ajíkano Tupana ja'apiyá. Piyukeja ina'ukena e'iyayá rikaja kalé la'akeri Tupana wátajika ke.

(Quinientos jarechí cha ri'imaká wakajé, weji kele riyani i'imaká.) ¹¹Phe'ejrí íí i'imari Sem, ra'apejé íí i'imari Cam, eyá najmeremi íí i'imari Jafet. Unká wani paala Tupánajlo ina'uké la'ajika chapú wani pekowáaka eja'awá chu i'imajika; ¹²kaja apú kajena wani piyukeja ina'ukena i'imaká. Ilé ke nakaje i'imajíkale eja'awá chu aú, Tupana kemari Noejlo: ¹³“Kaja nuwe'epí mékeka nula'ajika ina'uké chuwaka: nukapichátaje piyukeja neká, chapú wani nala'akale pekowáaka. Ilé kaje pachá nukapichátaje piyukeja eja'awá chu i'imakaño. ¹⁴Ñakele pila'ajé pajlúwa'aku wapuru ñópo'ojlo; mirapewa nakiyana pila'ajé riká; kajrú pila'ajika ukapú richu. Rejomí pitépa'aje riká mapa aú richuwá, riyámojo pitá nakuwá wa'ató, juni i'ijnaká piyá richojé. ¹⁵Ñópo'ojlo wani pila'ajika riká, marí ketana rená i'imajika: ciento treinta y cinco metros ketana riwapherecha i'imajika; veintidós metros, eyá pe'iyojé ketana richítaka i'imajika; trece metros, eyá pe'iyojé ketana yenuka ri'imajika. ¹⁶Weji kele ukapú i'imajika pacháaka. Yenoje ri'iwata eyá pajluwaja metros pila'ajé rinumaná kamu'ujini, pamákalaje richiyá penaje; kawaká pila'ajé kaja rinumaná kajruni. ¹⁷Piñapátajikaja riká ejomi, nuwakára'aje kajrú juni ja'akó, eja'awá ja'akóloje juni jakojé penaje, ina'uké, eyá eja'awá yajné kajena, kapichákoloje rakoje penaje. ¹⁸E'iyonaja pijwa'ateja kalé nula'ajé nakaje palá, riyuríkoloje ñaké penaje. Piká, eyá piyajalo, piyani, pi'irínuna, kejeja kalé mujlúka'ajeño pijwa'até piwapúrune chojé. ¹⁹⁻²¹Piwá'aje kaja pijwa'ató richojé ke'iyapejena kamejérina, kupira'aphana, pirájina, kajena, eja'awá chu i'imakaño nakiyana. Iyamano keno piwá'ajika nanakiyana: achiñá, inanaru wa'até. Nekaja kalé i'imajeño kapichákajo liyá pijwa'até. Pipitaje kaja kajrú a'ajnejí ijluwa wapuru chojé a'ajnewá penaje; ñaké kaja kamejérinajlo, pirájinajlo wa'até, najñákaloje na'ajnewá penaje”, ke Tupana kemaká Noejlo.

²²E kaja Noé la'arí Tupana kemaká rijllo ke.

Eja'awá ja'akó junápeje yukuna marí

7 ¹Júpija wani Noé jápaka wapuru la'akana nakú riyani wa'até. Nañapátaka rila'akana ejéchami Tupana kemaká Noejlo: “Piyukeja wani ina'ukena, me'etení i'imakaño eja'awá chu, la'aká chapú pekowáaka; pikaja kalé la'arí nuwátaka ke ne'iyayá. Ñakele pimujlúka'a chuwa wapuru chojé piyajalo, piyani, pi'irínuna, kele wa'até. ²Piwá'aje kaja pirájina, ajñakaje penájena i'imakárena nakiyana richojé. Ajopana, ajopana nakiyana ke, piwá'ajika neká marí ke: iyamá kuwá'ata kele

achiñana piwá'aje, iyamá kuwá'ata kele kaja inaana; eyá, unká ajñakaje penaje kalé i'imakaño nakiyana, piwá'aje iyamá achiñana, iyamá kaja inaana wa'até richojé. ³Piwá'aje kaja ke'iyapejena kupira'aphana nakiyana richojé: iyamá kuwá'ata kele achiñana, iyamá kuwá'ata kele kaja inaana wa'até. Ilé ke waja piwá'ajika nanakiyana, nayani i'imakáloje piño rejomi eja'awá chuwá. ⁴Iyamá kuwá'ata ke kala i'imajemi nuwakára'aje kajrú juni ja'akó. Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana juni ja'ajiko we'echú, eyá lapí wa'ató. Juni aú nukapichátaje piyukeja kajmuruna nukeño'ótakarena, me'etení i'imakaño”, ke Tupana kemaká Noe'jlo. ⁵E kaja Noé la'arí piyuke nakaje Tupana wakára'aka ke.

⁶Eja'awá ja'akó junápeje wakajé, Noé i'imari seiscientos jarechí ketana cha. ⁷E kaja Noé, riyajalo, riyani, ri'irínuna, kele mujlúka'año wapuru chojé, juni kapichátaka piyá neká. ⁸Kamejérina ke'iyapejena, eyá kamejérina pirájina penájena i'imakaño, kamejérina ajñakaje penaje i'imakaño, eyá unká ajñakaje penaje kalé i'imakaño, piyukeja neká ⁹mujlúka'año kaja wapuru chojé Noé wa'até, iyamano ke, achiñá, inanaru wa'até, Tupana wakára'aka namujlúka'aka ke.

¹⁰Iyamá kuwá'ata ke kala ne'emaká wapuru chu ejéchami, juni keño'oká ja'akajo, te'erí ja'akóloje junápeje penaje. ¹¹Riwakajé Noé i'imari seiscientos jarechí ketana cha eja'awá chu. Riwakajé iyamata cha kerí lapa'atako, diecisiete we'echú ka'alá i'imaká riwakajé, rejéchami juni jalomi, te'erí e'iyá i'imakare, majáka'ako. Raú rácho'o kajrú te'erí e'iyayá, wa'ató ke juni ja'akó je'echú chiyá. ¹²Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana juni ja'akó we'echú, eyá lapí wa'ató. ¹⁷Raú te'erí ja'aró junápeje, wa'ató ke wapuru jácho'oko te'erí nakiyá, kúwa'aro junápeje. ¹⁸Ewá richaje, richaje ke juni ñaká, wapuru chu i'imakáñoja kalé i'imaño palá. ¹⁹Kajrú juni ñaká; ipuré jil'iwata yenoje wani i'imaká wa'ató ja'aró kaja rakojé. ²⁰Iyamá kuwá'ata kele metros ketana juni ja'apáñaaka ipuré jil'iwata.

²¹⁻²²Juni jakojé ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño, kapichaño i'imaká. Piyukeja te'erí nakú i'imakaño kapichaño kaja najwa'até: kamejérina, jeína, kupira'aphana, kajena kapichaño kaja najwa'até. ²³Nekaja kalé, wapuru chu i'imakaño Noé wa'até, i'imaño i'imaká; eyá piyukeja, unká i'imalaño richu, kapichaño i'imaká. Ina'uké, napirana, kamejérina, kupira'aphana, jeína, kajena piyukeja kapichaño i'imaká, ²⁴te'erí yuríkole junapi pajluwa thé'ela keta kerí ketana i'imaká.

8 ¹Tupana we'epiri Noé, eyá piyukeja kamejérina rijwa'até i'imakaño wapuru chu. Ñakele riwakára'a karená apho'oká, rejéchami juni keño'oká i'iwakaje, ²wa'ató ke kaja juni jalomi, te'erí e'iyá i'imakare, yurika jeño'okaje. Juni yurí kaja ja'akajo rejéchami. ³Wejápajano, wejápajano ke, juni keño'oká i'iwakaje, pajluwa thé'ela keta kerí ketana. ⁴Iyamá kuwá'ata keta kerí i'imaká wakajé, diecisiete cha rilapa'atako i'imaká wakajé, wapuru yá'aro ipuré Ararat ji'iwátaje. ⁵Re jo'ó kaja juni i'imaká i'iwakaje nakú. Iyamá thé'ela keta kerí keño'okó wakajé, nakeño'ó ipuré ji'iwata amákana.

⁶Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ne'emaká wapuru chu ipuré ji'iwata nakú. Rejéchami Noé me'etaka rinumaná kamu'ujini, ri'iwata chu i'imakare. ⁷Richiyá riyurí pajluwaja majárami jácho'oko; reyá rajá ají ño'ojó, ají ño'ojó ke. Juni i'iwaká watakana nakú ri'imá. ⁸Meketana i'imajemi, Noé yurí piño pajluwaja túku'uchi jácho'oko, riwe'epíkaloje raú e ka'ajná te'erí amako. ⁹Unká túku'uchi iphátala na, ripato'okóloje rinakojé penaje, raú ripa'ó piño rapumí chuwá, re jo'ó kaja juni i'imakale te'erí jimawa. Riphaka piño ee, Noé a'arí rijló riyáthe'ela; rinakojé ripato'ó; ripa'atá piño riká wapuru chojé.

¹⁰Riwata piño pajluwa jápakaje ketana, rejomi riyurí piño túku'uchi jácho'oko. ¹¹Kaja najúwa'aka ee, riphá. A'awaná olivo i'iché ñani i'imari rinuma chu, raú Noé we'epiri te'erí keño'oká amákajo. ¹²Riwata piño pajluwa jápakaje ketana, rejéchami riyurika piño túku'uchi jácho'oko. Riká unká pa'aló piño rapumí chuwá. ¹³⁻¹⁴Noé iphátaka seiscientos uno jarechí i'imaká wakajé, kaja makajreni te'erí jimá i'imaká. Wajé jarechí keño'okó wakajé, Noé ka'arí wapuru pajré nakiyana richaya, richiyá ramá kaja te'erí makára'ako.

¹⁵Rejéchami Tupana kemaká Noejlo: ¹⁶“Chuwa pácho'o majó wapuru chiyá piyajalo, piyani, pi'irínuna, kele wa'até. ¹⁷Eyá kamejérina, pirájina, kupira'aphana, jeína, kajena richu i'imakaño pijwa'até, jácho'ojeño kaja richiyá, natamáka'atakaloje piyukeja eja'awá chuwá penaje, nayani i'imakáloje piño kajrú napumí chojé”.

¹⁸Raú Noé, riyani jaló, riyani, ri'irínuna, kele mujlúka'año richiyá. ¹⁹Rejomi kamejérina, pirájina, kupira'aphana, jeína, kajena jácho'oño kaja richiyá. ²⁰Rejomi Noé pitari jipa altar penaje, rinakojé rinó Tupánajlo ripirana nakiyana, pu'uaré nala'akare chaya. Rikára'ata natami Tupánajlo. ²¹Palani rama i'imaká Tupánajlo, raú rimá ina'uké nakú: “Eja'awá i'imajika

ketana, unká nuyerúka'alaje piño te'erí chaje, pu'umaré ina'uké la'akare pachá. Najyuwako eyaja nakeño'ó napéchuwa i'ijnatákana pu'umaré, a'ajná pheñawilá ne'emaká ejená. Unká nukapichátalaje piño kamejérina napachá, nukapichátaka ne'emaká ke kaja”, ke rimaká. ²²Rimá kaja:

“Eja'awá i'imajika ketana, ina'uké ejátajika najluwa nakaje icha ijí, najña'akáloje richa penaje.

Re jarechí i'imajé; re kaja yawijá i'imajé;
re kaja we'echú ka'alá i'imajé; lapí i'imajeri kaja,
ke nakaje i'imajika eja'awá i'imajika ketana”,

ke Tupana kemaká.

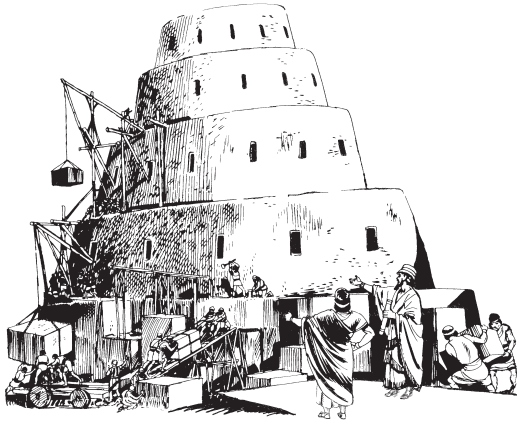
Tupana kemaká Noejlo mékeka ne'emajika pajwa'atéchaka yukuna marí

9 ¹E kaja Tupana kemari Noé, riyani, kele nakú, ne'emakáloje palá penaje. Rimá najló: “Kajrú iyani i'imajika, ilakénami i'imakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje. ²Piyukeja kamejérina, kupira'aphana wa'até, kero'ojiko ipiyá. Piyukeja maka'aphana kayuphéruna, eyá kamejérina te'erí nakuwá chira'ajeño, juni yajné, juni jalomi jakuwá i'imakaño, piyukeja neká i'imajeño ina'uké ja'apejé waja. ³Ajñakaje penaje ne'emajika ijló; nakaje icha i'imajeri kaja ijló, ajñákalaje riká penaje, iwátaka ke. Ilé kaje no'ó ijló a'ajnewá penaje. ⁴Ri'imi, re jo'ó kaja jirá i'imajíkare e'iyá, unká ajñálaje, iná ira palamane iná i'imakale. ⁵Nójeri ina'uké, nókana i'imajeri kaja. Kamejeri nójeri ina'uké, nókana i'imajeri kaja.

⁶“Nójeri ina'uké, penájemi inoje, nonámiwa nakojé nula'akale ina'uké i'imaká.

⁷Nuwata iyani i'imaká kajrú, ilakénami i'imakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje”,
ke Tupana kemaká najló i'imaká.

⁸Tupana kemari piño Noé, riyani, kélejlo: ⁹“Ilé ke numaká ina'uké nakú, ñaké kaja ri'imakáloje ijló, ilakénamijlo wa'até penaje. ¹⁰Ñaké kaja numaká kamejérina, jácho'oño wapuru chiyá pijwa'até i'imaká nakú. Kupira'aphana, pirájina, kamejérina, piyuke eja'awá chu i'imakaño, nakú numá ñaké kaja ri'imakáloje najló penaje. ¹¹Unká nopiyákalaje nakaje numakare nakú. Unká nukapichátalaje piño ina'uké, kamejérina wa'até, juni aú. ¹²Piyukeja ina'ukena we'epíkaloje kewaka numakare nakú, penaje nuyureje ijló noná ke'ená ke: yurijiri, mawá wa'até, juni juwáka'ala e'iyá. ¹³Riká namájika wakajé, piyukeja we'epéjeño marí numakare nakú”, ke Tupana kemaká najló.



11 Resumen: Eja'awá ja'akó junápeje ejomi, Noé, riyajalo, riyani, ri'irínuna, kejeja i'imaño te'erí nakú piño. Ewá richaje, richaje ke, íki'irunaka Noé lakénami i'imajika. Kaja ewaja kajrú ina'ukena i'imaká piño eja'awá chu rewá; kaja kajrú cha ina'uké ñathé a'ajíkono aú, íki'iruna ne'emajika.

Mékeka ina'uké keño'oká ke'iyapejé wani napura'akó chu pura'akano yukuna marí

¹Riwakajé pajluwaja puráka'aloji chu waja napura'akono piyukeja. ²Kaja kamú jeño'oká ejo pumitá i'imakaño jácho'oño reyá i'imaká, iphaño Sinar te'eré ejo. Kajruni phu'uteni i'imaká rewá, rejé nayuró i'imaká. ³Rejéchami nemaká piyukeja pajlokaka: “Chuwaka wala'ajika te'erí taka'átakanami, rejomi wakára'ataje riká”, ke. E kaja nakeño'ó pají la'akana te'erí taka'átakanami aú, unká jipa aú kalé. Mapa kaje aú nachúta'atake riká. Ilé kaje aú nala'á pají. ⁴Rejomi napura'ó piño pajwa'atéchaka pajimila la'akana nakú, nemá pajlokaka: “T'ijná wala'achí pajimila; re'iyá wala'ajé pajluwaja pají yenoje wani, riphákaloje je'echú chojé penaje. Ajopana amájika ee riká, kajrú nemájika wanaku: ‘¡Meke palá wani nala'aká pají yenoje!’ Ilé ke wala'ajika, watamáka'atako piyá paliyáaka”, ke nemaká pajlokaka.

⁵E kaja nakeño'ó pajimila la'akana; nakeño'ó kaja riká yenoje pají la'akana re. Tupana amaka mékeka najápaka palá pajwa'atéchaka aú, ⁶ripechu i'imá: “Pajluwaja keja neká pajwa'atéchaka. Pajluwa napuráka'alo i'imakale, ñaké i'imakale najapa ñaké pajwa'atéchaka; unká meke la'ajé iná kemalajla najló, nala'aká piyá napechu nakú ri'imaká ke. ⁷Palani wephaka nanaku,

wakechíra'akaloje najló napuráka'alo paliyáaka penaje, nema'aká piyá papuráka'alochaka”, ke Tupana i'ijnataka ripéchuwa.

⁸⁻⁹E kaja riká pajimila e Tupana kechíra'ari piyuke ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño puráka'alo. Rejomi natamáka'ato paliyáaka, ne'ejnakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje. Raú nayurí pajimila la'akana. Ilé ke ri'imakale najló, na'á riká pajimila íí Babel, ke. (Kechíra'akejami, ke kemakánaka rií i'imaká napura'akó chu.)

Abram yukuna marí

Noé yaní i'imaño weji kele i'imaká. Pajluwaja ne'ewé phe'ejrí íí i'imari Sem; pajluwa rilakénami nakiyana íí i'imari Térá. ²⁷Térá yaní i'imaño weji kele: Abram, Nahor, Harán, kele riyani i'imaká. Harán i'imari Lot jara'apá. ²⁸Harán taka'añáari paineko rara'apá. Pajimila Ur de Caldea e ne'emaká wakajé, ritaka'añáa ri'imaká; re kaja rimotho'ó i'imaká.

²⁹Abram wá'akaro Sarai wa'até, eyá Nahor wá'akaro Milcá, Harán itu wa'até. Iscá e'eweló ru'umaká. ³⁰Unká meke la'ajé Sarai yaní i'imaké, mewakú ru'umajíkale. ³¹E kaja Térá jácho'oro pajimila Ur, Caldea te'eré nakú i'imakare eyá, ri'ijnakáloje Canaán te'eré ejo penaje. Riwa'a rijwa'ató ri'irí Abram, riyajalo Sarai, rilaké Lot, kele. Na'apá reyá, iphaño ají ke pajimila Harán ejo, rejé nayuró. ³²Re ne'emaká wakajé, Térá taka'arí. Doscientos cinco jarechí ketana ri'imaká eja'awá chu.

Tupana pura'akó Abram wa'até, rácho'okoloje reyá yukuna marí

12 ¹E apú wakajé Tupana pura'aró Abram wa'até, rimá rijló: “Chuwa pácho'o maáreya; piyurí piñakajela, pejena, para'apá ñakaremi, kaje maká, pi'ijnakáloje te'erí nuya'atájikare pijló ejo. ²Rejo kajrú pilakénami i'imajika, íki'iruna ne'emajíkale. Nula'ajé kaja piká palá, kajrú ina'ukena jema'ajika piyukuna, pipalamane aú ajopana i'imajé kaja palá. ³Palá nula'ajika la'ajeño piká palá, pilakénami wa'até nakú; eyá la'ajeño chapú piká, pilakénami wa'até, nula'ajé kaja ñaké chapú. Pilakénami palamane piyukeja ina'ukena, marí eja'awá chu i'imajíkaño, i'imajé palá”, ke Tupana kemaká Abramjlo.

⁴Raú Abram jácho'oro pajimila Harán eyá, Tupana wakára'aka ri'imaká ke, ri'ijnakáloje Canaán te'eré ejo penaje. ⁵Riwa'a rijwa'ató riyajalo, réje'erimi Lot wa'até, eyá rijwa'até jápajeño i'ijnaño kaja rijwa'até. Najña'atá piyuke nanane najwa'ató, napirana, kaje maká rijña'akare rijluwa, pajimila Harán e ri'imaké



wakajé. Riwa'a kaja rijwa'ató rijwa'atéjena, riphátakarena, re ri'imaké wakajé. Neká i'ijnaño rijwa'até piyuke Canaán te'eré ejo. ⁶E na'apá re'iyowá, iphaño pajimila Siquem ejo. Re pukunaji i'imari, rií i'imari Moré. Rewájena pechu i'imakeri rinaku: “Wachi'inárikana pukuna riká”, ke. ⁷Re Tupana kemari Abramjlo: “Marí te'erí no'ojé pilakénamijlo nate'erewa penaje”.

Rejé Abram pitari jipa altar penaje, riphákale Tupana ja'apí. Ilé ke rila'aká, Tupana pura'akole rijwa'até re. ⁸Rejomi na'apá piño, iphaño iyamá pajimila jiwami chojé ipuré e'iyowá, rejé nayuró. Pajimila Betel i'imari kamú ja'akó ejo pitá nakojó, eyá pajimila Ai i'imari kamú jácho'oko ejo pitá. Rejé ripitá piño jipa altar penaje, nala'akáloje piño pu'ují napéchuwa Tupánajlo. Re kaja Abram pura'aró Tupana wa'até. ⁹Reyá na'apá piño kachuwa nakuwaja, ají ke kawakajo Négueb te'eré nakojó.

Abram i'ijnaká Egipto te'eré ejo yukuna marí

¹⁰Riwakajé kajrú najña'ajika me'epijí panaku rewá i'imajika, raú ne'ejná Egipto te'eré ejo, unkale na i'imalá te'erí ne'emakare

nakú ewá najñákalaje penaje. ¹¹Raú ne'ejná kawakajo ají ke Egipto te'eré ejo. Yewicha nephaka Egipto ejo ee, Abram kemari riyajalo Saraijlo: “Palaru wani piká. ¹²Pu'uwaká Egipto eyájena amájika ee piká, nemaje ka'ajná nunaku: ‘Riyajalo ka'ajná ruká’, ke, raú ka'ajná nenoje nuká, pi'imakáloje najwa'até penaje. ¹³Ñaké i'imakale, nu'umakáloje palá rewá penaje, pimaje najló pinakuwá: ‘Re'eweló nuká’, ke”, ke rimaká rojló.

¹⁴E kaja nephá nanaku. Egipto eyájena yaká'año Sarai chaje, amaño palaru wani ru'umaká. ¹⁵Ne'emakana wa'até jápajeño amaño kaja ruká. (Ne'emakana nakú nemaké “faraón”, ke.) Namaka aú ruká, ne'ejná ramaje, ne'emakáloje rijló ruyukuna penaje. E kaja nawa'a ruká najwa'ató ne'emakana ñakaré chojé.

¹⁶Sarai i'imajíkale ne'emakana ñakaré chu najwa'até aú, ne'emakana la'aké palá Abram nakú. Rilamá'atake riká kajrú nakaje aú. Ra'á rijló ovéjana, jémana pirakana, kawaruna, caméllona, kele. Ra'á kaja rijló ina'uké, rijwa'até jápajeño penaje: achiñana, inaana wa'até. ¹⁷E'iyonaja re Sarai i'imajíkale najwa'até, Tupana wajari ne'emakana, riyajalo, riyani, kele, raú natámina nala'akó piyukeja. ¹⁸Ilé kaje aú ne'emakana wá'ari Abram maná. Riphaka rinaku ee, rimá rijló: “¿Na penaje chi pila'á nuká marí ke wani? ¿Naje chi unká pimalá nojló i'imaká: ‘Nuyajalo ruká’, ke? ¹⁹Pimá nojló i'imaká: ‘No'oweló ruká’, ke, raú nuwá'ajla ru'umaká nuyajálowa penaje. Chuwa pa'apá ta maáreya, piwa'a kaja piyajalo pijwa'ató”, ke rimaká rijló. ²⁰Raú faraón wakára'a rijwa'até jápajeño jácho'otaka Abram, riyajalo Sarai wa'até, nate'eré eyá, piyukeja nakaje rile'ejé i'imakare wa'ató. Raú napa'ó piño napumí chuwá ají ke Canaán te'eré ejo.

Abram, réje'erimi wa'até, anúka'ako paliyáaka yukuna marí

13 ¹E kaja Abram pa'aró reyá piyuke rijwa'atéjena wa'até; najña'á kaja piyukeja nanane najwa'ató. E nephá piño napumí chuwá Négueb te'eré ejo. Réje'erimi Lot i'imari kaja najwa'até re. ²Kajrú le'ejepelari Abram i'imaká, kajrú kaja rilinérute i'imajika, ñaké kaja ripirana i'imajika kajrú. ³Kachuwa nakuja ra'apaka Négueb ewá, kaja ewaja riphá piño pajimila Betel ejé. Eyá ra'apá piño, iphari júpimi ke ri'imaká ejo. Pajimila Ai, pajimila Betel wa'até, jiwami ejé riphá paineko chiyó i'imaká. Rejo nephá piño. ⁴Rejé ripitá jipa altar ke, Tupana we'epéjona penaje; re kaja ripura'ó Tupana wa'até i'imaká.

⁵Abram nane i'imaká lokópa'ala ejé, kaja réje'erimi Lot nane i'imaká. Kajrú Lot le'ejena ovéjana, jémana pirakana, kajena

i'imajika; kajrú kaja rijwa'até jápajeño i'imajika. ⁶Abram pirana chira'akeño phu'uteni chuwá, Lot pirana wa'até. Íki'iruna wani napirana i'imajíkale, unká napukuna iphake palá najló, ⁷rijimaje napirana lamára'ajeño akha'ákakeño pajwa'atéchaka. Riwakajé re jo'ó kaja ajopana ina'ukena i'imajika rewá; Cananéona, ferezéona wa'até, i'imakeño rewá. ⁸Raú Abram kemari réje'erimijlo: “Pajluwaja yaní weká, ñakele unká paala wakha'ákakojla pajwa'atéchaka; unká kaja paala wajwa'até jápajeño akha'ákakojla pajwa'atéchaka wapirana pukuna jimaje. ⁹Kajrú te'erí maárowa, ñakele pikulá chuwa pijluwa te'erí pipirana pukunawa penaje. Pi'iwapá pijluwa te'erí piwátajikare, pi'imakáloje rewá penaje. Pi'ijnajika ee yenojo pitá nakojó, nuká i'ijnajeri kawakajo; eyá pi'ijnajika ee ka'ajná kawakajo nakojó, nuká i'ijnajeri yenojo”, ke rimaká rijló.

¹⁰Raú Lot yaká'aro rewá. Reyá ramá te'erí to'okó ipuré jiwami e'iyowá, ají ke juni Jordán loko'opánejo. Reyá kawakajo, ají ke pajimila Sóar ejo nakojó, palani wani te'erí i'imaká, kajrú juni i'imaká re'iyowá, palá nakaje ejátakejami i'imakare e'iyowá. Nakaje i'imaká Egipto te'eré e'iyowá i'imaká, ke kaja nakaje i'imaká rewá. (Ilé ke ri'imaká rewá riwakajé, unká chiyó Tupana kapichata pajimila Sodoma, Gomorra wa'até i'imaká.) ¹¹Ilé ke ramaka ri'imaká aú, Lot i'iwapá rijluwa Jordán te'eré, e ranúka'o kamú jeño'oká ejo pitá nakojó. Ilé ke Abram, Lot wa'até, anúka'ako paliyáaka. ¹²Abram yuriro Canaán te'eré nakuja, eyá Lot anúka'aro, ri'imakáloje pajimila awa'á penaje. Pajimila Sodoma awa'ajé ritára'ata ripajrewa. ¹³Unká wani ina'ukélaruna rewájena i'imajika; chapú la'ajeño, namanaicho la'ajeño, unká naluna kalé i'imajíkaño wa'até ne'emajika; nakaje, unká wani Tupana wátalare, kaje nala'aké.

¹⁴Kaja Lot anúka'o Abram liyá i'imaká, rejomi Tupana kemari Abramjlo: “Piyaka'o pawa'ó. Te'erí, pamákare me'etení kawakajo nakojó pumitá, eyá yenojo pumitá, kamú jeño'oká ejo pumitá, eyá kamú ja'akó ejo pumitá, riká te'erí piyukeja no'ojé pijló. Pilakénamijlo penaje ri'imajé. ¹⁵Piyuke te'erí pamákare me'etení, i'imajeri ñakeja wani nate'eré. ¹⁶Íki'iruna wani pilakénami i'imajika nupalamane; unká méño'oyo iná lapa'atálaje ne'emajika. ¹⁷Ñakele chuwa pichira'ó piyukeja re'iyowá, pitajátakaloje ramákana palá penaje, no'ojíkale riká pite'ereja penaje”, ke rimaká rijló.

¹⁸Raú Abram witúka'ata ripajré, ri'ijnakáloje wejápaja kemachi eja'awá i'imaká ejo. Mamré le'ejé te'erí ri'imaká. Pajimila Hebrón

awa'ajé riphá, rejé riyuró. Rejé ripitá piño jipa, altar ke, Tupana we'epéjona penaje.

Abram i'ijnaká Lot pa'ataje yukuna marí

14 ⁸⁻⁹Pajimila Sodoma, eyá Gomorra, kele eyájena wakára'ajeño i'imaño pajluwa thé'ela kele. Neká i'ijnaño nale'ejena suráana wa'até, ajopana ina'ukena wa'até nókajo. ¹¹E'iyonaja ajopana, nenókakarona wa'até i'imaká, chá'ataño ne'emaká, raú ne'ejná pajimila Sodoma ejo. Nawá'ata najwa'ató Sodoma eyájena, napirana, nanane, kaje maká wa'ató. Ne'ejná kaja pajimila Gomorra ejo; ñaké kaja nawá'ataka najwa'ató reyájena; najña'atá kaja nanane, rejomi na'apá reyá. ¹²Lot, Abram éje'erimi, i'imari kaja nawá'atakarena najwa'ató e'iyá. Kaja ranúka'o pajimila Sodoma ejo i'imaká, raú nawa'a kaja ri'imaká najwa'ató, ripirana wa'ató.

¹⁴Abram jema'arí nawá'aka tejmuji aú réje'erimi Lot yukuna, raú rawakata rijwa'até jápajeño nakiyana, palá ripechu i'imajíkarena nakú. Trescientos dieciocho achiñana, rawa'á waja motho'okaño ne'emaká. Najwa'até recho'ota neká, kaja ewaja nephata neká pajimila Dan e. ¹⁵E lapí, mana'í chiyó nawajla'á neká, nenókakoloje najwa'até penaje. E neñaó reyá, raú necho'ota neká ají ke pajimila Hobá ejo. Damasco awa'á riká pajimila, yenojo nakojó. ¹⁶Re nachá'ata neká nókakajo aú, rejomi napa'atá piyukeja nawá'atakarena najwa'ató i'imaká; napa'atá kaja nanane, napirana, kajémaka najwa'ató. Ilé ke Abram i'imataka réje'erimi Lot, riyajalo, riyani, rijwa'atéjena, kele piyukeja i'imaká.

Melquisedec kemari Tupánajlo, rila'akáloje Abram palá penaje. Riyukuna marí

¹⁷Kaja nachá'ata ne'emakánana, nale'ejena suráana wa'até, e Abram pa'aró nókajomi. Pajluwa te'erí, ipuré jiwami chuwa i'imakare, íí i'imari Savé, rinákuja kaja nemaké: “Ne'emakánana le'ejé te'erí”, ke. Rejé riphá. Pajimila Sodoma eyájena wakára'ajeri i'imari riwátakana nakú. ¹⁸Melquisedec iphari kaja rinaku rejé; pajimila Salem eyájena i'imakana ri'imaká. Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, wa'até rilamá'atake puráka'aloji ina'ukena chaya. Riká iphari rinaku; rijña'á rijwa'ató rejoy pan, kajmú jalá amúra'atakanami wa'até. ¹⁹Re ripura'ó palá Abram nakú marí ke: “Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, keño'ótari je'echú, eja'awá wa'até i'imaká. Nuwata rila'aká piká palá.

20 Palani iná pura'akó palá wani Tupana nakú,
ra'akale piñathé chapú, ajopana la'ajeño chá'atakana aú”.

E Abram a'á rijló nakaje, rijña'akare richá'atakarena liyá nakiyana. Iyamá th'éla kele nakaje rijña'akare nakiyana, ra'á rijló pajluwaja. **21** Rejomi ne'emakana, pajimila Sodoma eyaje, kemari Abramjlo:

—Eko pipa'atá nojló nule'ejena ina'ukena, eyá nanane yuréjero pijló.

22 E'iyonaja Abram kemari rijló:

—Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, keño'ótari je'echú, eja'awá wa'até i'imaká, íí a'akana aú numá pijló: **23** Unká nakaje, pile'ejé i'imakare nakiyana, yurí'lajo nojló, unká wani. Apala pimá nunaku: “Nupalamane kajrú Abram le'ejepelá”, ke.

24 Unká na nuwátala nujuwa piliyá, rikaja kalé nuwata: a'ajnejí, nujwa'atéjena ajñakare i'imaká apumí chojé, ke ñó'opeka kaja. Eyá nujwa'até i'imakaño: Aner, Escol, Mamré, kélejlo pa'ajé nakaje najluwa penaje —ke Abram kemaká rijló.

Tupana kemaká Abramjlo ri'irí i'imajika yukuna marí

15 ¹ Ilé kaje ejomi, Tupana pura'aró piño Abram wa'até, ritapú rimá rijló:

—Pikero'oniño, palá nomaka piká chapú kaje liyá. Nula'ajé piká palá wani, kajrú nakaje yuríkoloje pijló penaje.

2-3 Raú Abram kemari rijló:

—Tupana, nuwakára'ajeri, unká na penaje kele nakaje pa'ajíkare nojló i'imalaje, unkale nuyani i'imalá. Kaja unká piyurila nuyani i'imaká, ñakele nutaka'ajika wakajé, pajluwaja nujwa'até jápajerijlo nunane yurejo. Eliezer, pajimila Damasco eyáejlo riyurejo.

4 E Tupana kemari rijló:

—Unká pijwa'até jápajeri, ajopana te'eré eyájerijlo kalé riyurejo. Pi'irijlo riyurejo.

5 E Tupana wá'ari riká waka'apoyo, re rimá rijló:

—Piyaka'o je'echú chojé, kéchami pilapa'atájika iwijrina, wamáijla pilapa'atákajla neká. Iwijrina ke kaja íki'irunaka pilakénami i'imajika.

6 Kewaka Abram la'aká rijluwa nakaje Tupana kemakare nakú rijló, raú rila'á ripéchuwa kaphí richojé. Palá Tupana pechu i'imaká rinaku, kaphí ripechu i'imakale richojé, raú rila'á rijluwa riká: unká japi la'alá pu'uwaré, ke. Kaja lamá'atakejami ke ri'imaká Tupánajlo raú. **7** Tupana kemari rijló:

—Piyukeja nakaje miná nuká. Numá pijló i'imaká, pácho'okoloje Ur te'eré eyá i'imaká, pi'ijnakáloje majó penaje, no'okáloje pijló marí te'erí pite'erewa penaje.

⁸Raú Abram kemari rijló:

—¿Na aú chi nuwe'epeje riyuriko nute'erewa penaje?

⁹Tupana kemari rijló:

—Piwa'a majó pajluwaja jema pirakana i'irí, pajluwaja kawayá pirakana, eyá pajluwaja oveja achiñá. Weji kele jarechí kéchajena piwa'a majó, eyá piwa'a kaja majó uku'ukuri, túku'uchi pirakana, kele.

¹⁰Raú Abram wá'ari neká rejo; rinó neká Tupánajlo. Riwapa'atá neká pe'iyowá, rejomi rijláma'ata natami pawa'áchaka majó pitá nakojó, apo'ojó pitá nakojó, ke, te'erí e'iyajé. Eyá neká uku'ukuri, túku'uchi, kele unká riwapa'atala. ¹¹Re natami pitó te'erí e'iyá, rejéchami wayuna witúka'aka natami nakojó, Abram ja'apari nanaku. ¹²E kaja najúwa'a, rejéchami tapú chá'ataka riká, raú rikamoto matámiru. E ritapú ramá kalajeruni wani, raú kajrú rikero'okó. ¹³E Tupana kemari rijló:

—Piwe'epí marí: Pilakénami i'imajeño ajopana te'eré nakú cuatrocientos jarechí ketana. Mapeja najápajika ajopánajlo rewá, unká na'alaje najló riwemí. Chapú wani ajopana te'eré eyájena la'ajika neká. ¹⁴Ilé kaje pachá nuwajaje wakára'ajeño najápaka najló mapeja, rejomi nócho'otaje pilakénami reyá. Unká ajopana wa'até jápajeño ke kalé ne'emajika, reyá a'ajná ño'ojó, kajrú naneruna ne'emajika. ¹⁵Eyá piká i'imajeri júpija eja'awá chu; phíyu'uke wani pi'imajika wakajé, pitaka'ajé mana'ija, pi'imakáloje pa'ajútaya wa'até rejomi. ¹⁶Paineko i'ijnajíkaño ajopana te'eré ejo yaní i'imajeño, eyá nayanimínami yaní i'imajeño ñaké kaja piño, eyá nalakénami yaní i'imajeño ñaké kaja. Rejéchami pilakénami i'ijnajika majó, Canaán te'eré ejo, ri'imakáloje nate'eré wani penaje. Me'etení unká jo'ó wani amorréona nakiyana la'alá pu'uaré wani, nukapichátakaloje neká ripachá penaje. Pilakénami iphájika majó wakajé, riphaje rená chojé, nukapichátakaloje neká penaje, pu'uaré wani la'ajeño ne'emajíkale riwakajé —ke Tupana kemaká Abramjlo.

¹⁷Kaja lapí i'imá richá kalajeruni wani i'imaká, rejéchami jiyá lukúna'atakejami ya'atakó rijló, richiyá kajrú ija jeño'oká. Kéchami jepé, lukúna'atakejami ke, ja'apaka pe'iyowá natami chawa. ¹⁸Ilé ke Tupana la'aká, Abram we'epíkaloje kewaka nakaje rimakare nakú i'imajika. Rejéchami Tupana kemaká rijló:

—Marí te'erí no'ojé pilakénamijlo, juni Egipto te'eré e'iyowá to'okó, eyá ají ke yenojo, juni Éufrates ejé. ¹⁹Mariruna te'eré nuka'ajé naliyá: quenítana, kenezítana, cadmonéona, ²⁰hitítana, ferezéona, refaítana, ²¹amorréona, cananéona, gergeséona, jebuséona, kele te'eré nuka'ajé naliyá.

Agar, ru'urí Ismael wa'até, yukuna marí

16 ¹Unká wani Abram yaní i'imaké riyajalo Sarai wa'até. Re rujwa'até jápajeyo i'imayo, Egipto eyájeru ru'umaká, ruí i'imari Agar. ²Unkale Sarai yaní i'imaké Abram wa'até, raú rumá rijló:

—Kaja piwe'epí unká Tupana yurila nuyani i'imaká pijwa'até. Ñakele numá pijló, pi'imakáloje nujwa'até jápajeyo wa'até, raú ka'ajná nuyani i'imajé rupalamane aú.

³Rema'á ro'opiyá, rumakare nakú rijló, raú Sarai yuriyo rijló Agar. Riwakajé kaja iyamá thé'ela kele jarechí ketana cha ne'emaká Canaán te'eré nakú. ⁴E kaja Abram i'imari Agar wa'até, raú rumano'ó. Ruwe'epika kanupá ru'umaká aú, ruphake ro'opiwá Saraijlo, ⁵raú Sarai kemayo Abramjlo:

—Kaja chuwa unká Agar iphala no'opí, pipachá riká. Nuká yuriyo pijló ru'umaká, eyá chuwa ru'urí i'imajika, raú rula'á rokó chá'atajeyo ke wani nojló. Tupana kemájeri na pachaka unká ruphala no'opí: nupachá ka'ajná, pipachá ka'ajná.

⁶E Abram kemari rojló:

—Pijwa'até jápajeyo ruká, ñakele pila'á ruká piwátaka ke.

Ilé kaje aú Sarai keño'oyó rula'akana chapú. Raú Agar ñaayó reyá, ají ke ya'ajnaje desierto e'iyowá, ⁷tajnayo muthú awa'ajé. Iñe'epú Shur ejo i'ijnaká turená muthú i'imá. Rejé rutajno, e mana'í chiyó Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphari runaku.

⁸Rimá rojló:

—Agar, Sarai wa'até jápajeyo, ¿méreya chi piphicha majó; méño'ojo chi pi'ijná?

—Nukariwáteru eyá nuicho majó.

⁹Raú rimá piño rojló:

—Pipa'ó piño papumí chuwa'á rejoye, eko pema'á palá pikariwáteru ja'apiyá.

¹⁰⁻¹¹Rimá kaja rojló:

—Kanupá piká, ñakele pi'irí i'imajeri. Rimotho'ojika wakajé pa'ajé ríi Ismael, ke, Tupana jema'akale chapú pila'aká yukuna. Kajrú pilakénami i'imajika; unká méño'ojo iná lapa'atálaje ne'emajika, iki'iruna wani ne'emajíkale. ¹²Kawarú, eja'awá

e'iyowaje, ke pu'upejluka pi'irí i'imajika. Yurí ri'imajika ajopana ina'ukena wa'até; ñaké kaja ne'emajika yuriná rijwa'até. Unká ri'imalaje rejena wa'até, apo'ojó ri'imajé naliyá —ke Tupana wa'atéjeri kemaká rojló.

¹³Rejomi ruká kemayo Tupana nakú: “Palá ramaka piyukeja”, ke, rupechu i'imá: “Nomicha riká, amákare kaja nuká, e'iyonaja unká nutaka'alacha raú”.

¹⁵Raú rupa'ó piño ropumí chuwa, ají ke rukariwáteru ejo. Júpichami ru'urí motho'oká, rejomi Abram a'á rií Ismael. Ochenta y seis jarechí cha Abram i'imaká riwakajé.

Tupana i'imaká Abramjlo palá rila'ajika riká yukuna. Riyukuna marí

17 ¹Noventa y nueve jarechí cha Abram i'imaká wakajé, Tupana ya'ataró piño rijló i'imaká, rimá rijló:

—Nuká Tupana, we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Pema'á palá no'opiyá; pila'á piyukeja nakaje palá nuwátaka ke, raú pi'imakáloje palá nujwa'até penaje. ²Chuwaka wala'ajika nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké penaje. No'ojé piñathé kajrú, nupalamane pilakénami i'imakáloje íki'iruna penaje.^a

³⁻⁵Raú Abram láma'aro te'erí jimaje. Ilé ke rijláma'ako te'erí e'iyajé ketana, Tupana pura'akó piño rijwa'até, rimá rijló:

—Pijwa'até nula'ajé nakaje, riyuríkoloje ñaké penaje. Kajrú wani pilakénami i'imajika, ñakele chuwa nopiyákajika píí. Maáreya a'ajná ño'ojó píí i'imajé Abraham, kajrú wani pilakénami i'imajíkale. Íki'iruna wani ne'emajika, raú ne'emajé ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá, ke.

⁶Nupalamane ne'emajé kajrú wani. Nanakiyánaja kaja i'imajeño nawakára'ajeño penaje. ⁷Ñakele nakaje nula'akare pijwa'até i'imajé ñakeja kaja pilakénami wa'até, raú nuwata pipechu i'imaká nochojeja kalé kaphí. Ñaké kaja nuwátaka pilakénami pechu i'imaká nochojé kaphí, pipechu i'imajika nochojé kaphí ke kaja. ⁸Marí Canaán te'eré pi'imakare nakú me'etení, nuyureje pijló, pilakénamijlo wa'até, ri'imakáloje nate'eré ñakeja wani penaje. Eyá neká i'imajeño nupalamane, nochojé napechu i'imajíkale kaphí —ke Tupana kemaká rijló.

⁹E rimá piño rijló:

a 17:2 “Pacto”, ke nala'ajika rewá, nala'ajika ee nakaje pajwa'atéchaka, riyuríkoloje ñakeja wani la'akana. Pamá en el Glosario: Pacto

—Marí ke nuwátaka pila'aká, ñaké kaja nuwátaka pilakénami, papumí chojé yuríjikaño la'aká: ¹⁰Nuwata imata'aká piyukeja achiñana, ijwa'até i'imajikaño, chinuma.^b ¹¹⁻¹³Imata'ajé piyukeja achiñana, ijwa'até jápajeño, ajopana te'eré eyájena wa'ató, yaní chinuma. Ila'ajé ilé ke, raú iwe'epíkaloje ñakeja wani nujwa'atéjenaka iká. Ñakele iyani achiñana motho'ojika wakajé, imata'ajé nachinuma, nephátajika pajluwa jápakaje, namotho'ojika ejomi ee. Ñaké kaja imata'ajika ijwa'até jápajeño, ajopana te'eré eyájena, keráko'opatena chinuma. Ilé ke ila'ajika, iyuríkoloje nupuráka'alo, numakare nakú ijló i'imaká ja'apiyá, i'imajika ketana. ¹⁴Eyá mamata'akánaru chinúmari unká i'imalaje ijwa'até, unkale riphala nupuráka'alo, numakare nakú ijló i'imaká ja'apí.

¹⁵Rejomi Tupana kemari piño rijló:

—Ilé piyajalo Sarai íi nopiyákaje kaja chuwa. Maáreya a'ajná ño'ojó ruí i'imajé Sara. ¹⁶Palá nula'ajika runaku, pi'irí i'imakáloje rujwa'até penaje. Palá wani nula'ajika ruká, kajrú rulakénami i'imajika ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá, ke. Nanakiyánaja kaja i'imajeño nawakára'ajeño penájena.

¹⁷Raú Abraham láma'aro te'erí jimaje. Ri'ichakó ri'ijnataka ripéchuwa: “Kaja cien jarechí cha nuká. ¿Meke la'ajé chi nu'urí i'imajla? Ñaké kaja nuyajalo, phíyu'ukeru ruká, noventa jarechí cha ruká. ¿Meke la'ajé ka'ajná ruwá'ajla ru'urí?” ¹⁸Raú rimá piño Tupánajlo:

—Apala Ismael nakú ka'ajná pila'ajé palá, ripalamane nulakénami i'imakáloje kajrú penaje.

¹⁹—Unká. Piyajalo wa'até pi'irí i'imajé, pa'ajé rií Isaac. Piyuke nakaje, numakare nakú pijló, i'imajeri numaká rinaku keja. Ñakele nakaje wapura'akaro nakú pajwa'atéchaka i'imaká, ri'imakáloje ñakeja penaje, ja'apiyá ri'imajé. Riyani, rilakénami, keke wa'ató i'imajeño kaja ra'apiyá. ²⁰Eyá ilé Ismael, pimíchaje nakú, nula'ajé kaja riká palá, kajrú wani kaja rilakénami i'imakáloje penaje. Iyamá iphata ji'imaji nakojé keke riyani nakiyana i'imajika nawakára'ajeño penájena. ²¹E'iyonaja nakaje, numakare nakú pijló i'imaká, ri'imakáloje ñakeja penaje, yuréjero Sara i'irí Isaacjlo. Pajluwa jarechí i'imajemi ru'urí i'imajeri, me'etení ke cha.

²²Tupana ñapátakaja rijwa'até pura'akano ejomi, ra'apá riliyá.

b 17:10 Chinúmaji mata'akana. Judíonajlo keráko'opana achiñana chinuma mata'akana i'imakeri riwe'epéjona penaje ke, raú nawe'epíkaloje Tupana la'ajika neká palá, rimaká nanaku i'imaká ke. Pamá en el Glosario: circuncidar, circuncisión

23-27 Riká we'echú ka'alá jápija Abraham la'arí Tupana wakára'aka rila'aká ke. Rimata'á ri'irí Ismael chinuma, ñaké kaja rimata'ataka rijwa'até jápajeño chinuma. Nanakiyana motho'oño re i'imaká, ajopana riwarúwa'akarena ne'emaká. Piyuke riñakaré chiyájena achiñana chinuma namata'á, Tupana wakára'aka ri'imaká ke. Noventa y nueve jarechí cha Abraham i'imaká wakajé, namata'atá nachinuma i'imaká. Eyá ri'irí Ismael i'imari weji kele iphata ji'imaji nakojé kele jarechí cha riwakajé.

18 ¹Mamré le'ejé eja'awá e'iyá Abraham i'imaká wakajé, Tupana ya'ató piño rijló. Re ri'imá mana'ija, riñakaré numaná chu riyá'o kaápu'uku. ²Reyá i'imajemi riyaka'o a'ajná ño'ojó, amari a'ajnare ke weji kele achiñana lapa'akó. Ilé ke ramaka neká aú, ri'ijná kiñaja rejo najimaje najalákaje. Riphaka nanaku ee, rijláma'o najimaje, riphákale na'apí. ³E rimá pajluwájajlo:

—Nuwakára'ajeri, pila'á nojló nakaje, ila'aniña ikó tu'ujné ja'apákalaje maáreya penaje. ⁴Palani ilé numíchaje nakú pijló i'imajika ee, nujña'ajé ijlo juni majó, jipakáloje ji'imá nakiyá raú. Rejomi iwatána'aje maare meketánaja ipe'ení chu a'awaná ja'apí. ⁵Kaja iphicha nunaku maáreje, nu'umaká ejé. Ijwa'até jápajeri nuká, ñakele meketana i'imajemi ajñaje a'ajnewá itejmú iphachi, ja'apákalaje piño penaje.

—Je, ñaké riká —ke nemaká rijló.

⁶E rimujlúka'a ripajré chojé, rimá Sárajlo:

—Pijña'á kiñaja veinte kilos harina palá nojé nakiyana, pila'achí raú pan.

⁷⁻⁸Rejomi recho'ó, rematena pirakana i'imaká ejo, e rikulá jémana pirakana yaní e'iyayá pajluwaja, ajopana chaje palaka i'imakare. Riká riwa'a rijwa'até jápajeri ejo, rinókalaje riká penaje. Rejomi rimata'atá ri'imi, rimotho'okáloje riká penaje. Riñapátakaja rimotho'okana ejomi, ri'ijnatá riká Abrahamjlo. Rejomi Abraham a'á riká richaje iphákañojlo. Wechi Abraham a'aká najló a'ajnejí, ke'iyapé nojé a'ajnejí ra'á najló. ⁹Najñaka na'ajnewá ejomi, nemá rijló:

—¿Mere chi piyajalo Sara?

—A'ajnare ruká wapajré chu.

¹⁰Eyá pajluwaja nanakiyana kemari rijló:

—Nuká pa'ajero piño majó pamaje apú jarechí wakajé; riwakajé kaja re piyajalo Sara i'irí i'imajé rukapi.

Napajré numaná yámojo pumitá riyajalo Sara yá'ayo napura'akó jema'akana nakú. ¹¹Kaja pheñawilana ne'emaká ruyajná wa'até; kaja ro'opá roná chiyá, ruyani i'imakáloje penaje.

¹² Roma'aká rimaká: “Ru'urí i'imajeri”, ke aú unká méño'ojo rujña'alá i'ichakaje panaku. Raú ru'uchá kachuwa rokó, rupechu i'imá: “¿Meke chi rimaká nunaku: ‘Nu'urí i'imajeri’, ke? Kaja wani wajácha'o nuyajná wa'até”, ke rupechu i'imaká.

¹³ E Tupana kemari Abrahamjlo:

—¿Naje chi Sara i'ichá? ¿Meke chi rupechu runakuwá: “Kaja phíyu'ukeru wani nuká, ¿meke la'ajé chi nu'urí i'imajla?”, ke

¹⁴ Unká na i'imalá, unká méño'ojo nula'alare kaje. Kaja numicha pijló: Apú jarechí i'imajika wakajé, nupa'ajó piño majó, ke. Riwakajé kaja re ru'urí i'imajé rukapi —ke rimaká rijló.

¹⁵ Ilé ke rimaká aú Sara kero'oyó; rukero'okó akuwaná rumá Tupánajlo:

—Unká nu'uchalacha.

—Nuwe'epí pi'ichichaka —ke rimaká rojló.

Abraham pura'akó Tupana wa'até, rikapichátaka piyá pajimila yukuna marí

¹⁶ E kaja iphaño richaje chira'ajó tára'año, na'apákalaje reyá ají ke pajimila Sodoma, eyá Gomorra, kele ejo. E Abraham ja'apari reyá najwa'até meketánaja, ri'imakáloje riyukuno najló penaje. ¹⁷ E Tupana pechu i'imari Abraham nakú: “Unká meke la'ajé numicho'otálajla riliyá nakaje nula'ajíkare me'etení.

¹⁸ Nule'ejena ina'ukena jara'apá penaje ri'imajíkale, nu'umajé rijló riyukuna. Íki'iruna rilakénami i'imajika, ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá, ke ne'emajika. Ripalamane nula'ajé piyukeja ina'ukena palá. ¹⁹ Kaja nu'uwapakare nujluwa riká, rewíña'atakaloje riyani nunaku penaje, ra'apátakaloje kaja nupuráka'alo riyánijlo. Naké kaja riyanimínami ja'apátajika riká nayánijlo, nayánijlo ke, ne'emakáloje no'opiyá jema'ajeño wani, ne'emakáloje palá la'ajeño raú. Nema'ajika ee nupuráka'alo ja'apiyá, nula'ajé nanaku palá, numaká nanaku i'imaká ke”. ²⁰ Ilé ke ripechu i'imakale Abraham nakú, rimá rijló:

—Pu'uaré la'ajeño wani piyukeja pajimila Sodoma, eyá pajimila Gomorra, kele eyájena. Nala'á namanaicho, ajopana unká naluna kalé i'imakáno wa'até; pu'uaré wani nayukuna jema'akó rewá. ²¹ Ñakele nu'ujnajé rejo namaje, nomákalaje kewaka kajrú nala'aká pu'uaré, nemaká nanaku ke. Raú nuwe'epeje riká —ke Tupana kemaká rijló.

²² Eyá ajopana iyamá ja'apáñaaña neká, ne'ejnakáloje pajimila Sodoma ejo. Re kaja jo'ó Abraham yuriko Tupana wa'até ²³ ejéchami ratatako rawa'ajé, e rimá Tupánajlo:

—¿E pikapichátajika piyukeja ina'ukena, palá la'ajeño, pu'uaré la'ajeño wa'até? ²⁴Apala re ka'ajná cincuenta palá la'ajeño i'imajika pajimila eyájena e'iyá. ¿E pikapichátajika neká, pu'uaré la'ajeño wa'até? ¿Unká chi pamálojla nachaje palá la'akaño palamane? ²⁵Unká naje pikapichátala palá la'ajeño, pu'uaré la'ajeño wa'até, unkale nala'alá pu'uaré, ajopana la'aká ke. ¡Pila'aniña ilé ke! Pikaja kalé kemájeri ina'uké nakú mékeka nala'akana i'imajika, nakaje nala'akare pachá. Palá la'ajeño nakú pila'ajé palá, palá nala'akare lokópa'ala —ke rimaká Tupánajlo.

²⁶E Tupana kemari rijló:

—Nomájika ee Sodoma eyájena e'iyá cincuenta palá la'ajeño, unká nukapichátalaje neká. Napalamane nomajo piyukeja rewá i'imakaño chaje.

²⁷E Abraham kemari piño rijló:

—Pamó nuchaje, nupura'akole marí ke wani pijwa'até. Tupana piká, eyá nuká ta ina'ukeja, e'iyonaja kalé nula'á kaphí nupéchuwa, nupura'akóloje marí ke pijwa'até penaje. ²⁸Eta cuarenta y cinco ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee, ¿e pikapichátajika neká piyukeja, pu'uaré la'ajeño wa'até?

—Unká —ke Tupana kemaká rijló —. Unká nukapichátalaje neká, cuarenta y cinco palá la'ajeño i'imajika ee najwa'até.

²⁹—Eta, cuaréntaja ka'ajná ne'emajika ee.

—Cuaréntaja ka'ajná ne'emajika ee, unká kaja nukapichátalaje riká pajimila.

³⁰Raú Abraham kemari piño rijló:

—Piyúcha'aniño nuchá, nupura'akole pijwa'até rikaja kaja nakú. Eta, ¿meke pila'ajika tréintaja ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee?

Raú Tupana kemari piño rijló:

—Tréintaja ka'ajná ne'emajika ee, nomajo kaja riká pajimila e'iyowá i'imakaño chaje.

³¹Abraham kemari piño rijló:

—Tupana, kaphí nupechu i'imakare chojé piká. Nuwe'epí noya'átaka piká marí kaje nakú pura'akano aú, e'iyonaja kaphí nupechu, nupura'akóloje pijwa'até rinaku penaje. ¿Meke pila'ajika véinteja ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee?

Tupana kemari:

—Véinteja ka'ajná ne'emajika ee, unká kaja nukapichátalaje pajimila eyájena.

³²Abraham kemari piño rijló:

—Pila'á nojló nakaje. Tupana, piyúcha'aniño nuchá, kaja penaje numá pijló chuwa, eyá kaja unká nukawíla'alaje pinaku. Eta, iyamá thé'ela keleja ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee ne'iyá, ¿meke pila'ajika neká?

Tupana kemari:

—Iyamá thé'ela kele ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee ne'iyá, unká kaja nukapichátalaje pajimila eyájena.

³³ Ilé ke Tupana pura'akó rijwa'até, rejomi ra'apá reyá; lanakiya ke Abraham pa'akó kaja ripajré i'imaká ejo.

Tupana kapichátaka pajimila Sodoma, eyá Gomorra, kele yukuna marí

19 ¹Wajé wani nakeño'oká ajúwa'akaje ee, Tupana wa'atéjena je'echú chiyájena, iphaño pajimila Sodoma ejo. Iyamá ne'emaká. Kajruni kurara yenoje, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'ari riká pajimila nakuwá; riká numaná chu Lot yá'aro laínchu. Kajrú ina'ukena awakájikono rejé, e Lot amari mana'í chiyó je'echú chiyájena iphaka rejé. Ramaka aú neká, ri'ijná najimaje najalákaje, rijláma'o najimaje te'erí e'iyajé. ²E rimá najló:

—No'ochí inaté, eko ikamato nuñakaré chu. Re jipaje ji'imá nakiyá, eyá muní lapiyámiko ja'apá iwátajika ejo.

Nemá rijló:

—Unká, mapeja wakamátajiko pajimila e'iyowá iñe'epú turenawa.

³E'iyonaja unká Lot la'aló ujwí na'atakana nakú, riwátakale nakamátako rijwa'até riñakaré chu. Kaja ewaja nema'á ra'apiyá, raú ne'ejná rijwa'até ají ke riñakaré chojé. Rejomi riwakára'a rijwa'até jápajeño la'aká najló a'ajnejí palá nojé. Nala'á pan mamúra'atakanaru najló. Nañapátakaja rila'akana ejomi, najñá na'ajnewá.

⁴Yewíchaja riphaka kamátakajo jená chojé ejéchami, kajrú wani walijímakana, pajimila Sodoma eyájena, iphaka Lot ñakaré kópeje. Náké kaja pheñawilana iphaka rejé najwa'até; achiñana waja ne'emaká iphaño rejé. ⁵Rejéchami nawíyo'oka Lotjlo, nemá rijló:

—¿Mere chi keleruna achiñana iphíchaño majó pinaku i'imichaka? Pácho'ota neká ta majó waka'apojo, wala'achí najwa'até wamanáicho.

⁶Raú Lot mujlúka'ari waka'apojo najwa'até pura'ajó. Rimujlúka'aka riñakaré chiyá yámona, ritá palá rimumaná kamachá, ⁷e rimá najló:

—Nutelona, ila'á nojló nakaje: ila'aniña ilé ke imanaicho pu'uwaré wani najwa'até maare. ⁸Re maare nuyani, iyamá inaana nujwa'até, unká jo'ó ya'atalaño nekó achiñánajlo. Neká ka'ajná nuwá'aje majó ijló, ila'akáloje najwa'até iwátaka ke penaje. Eyá ileruna achiñana iphíchaño majó, wa'até unká ila'alaje imanaicho pu'uwaré wani, no'otíyakale neká maáreje.

⁹E'iyonaja nemá rijló:

—Patató a'ajná ño'ojó, wamuylúka'achi richojé. Chuwa ajopana te'eré eyájeri ta wátaka rinakuwá la'akana wajló wawakára'ajeri ke wani. ¡Unká wawakára'ajeri kalé piká ta! ¡Chuwa pamájika ta, wala'ajika neká ta pu'uwaré, chaje wala'ajika piká ta pu'uwaré!

Eja nakeño'ó Lot la'akana chapú, wa'ató ke natatako riñakaré numanaje, reyá naka'akáloje riká kawakajo penaje. ¹⁰E'iyonaja je'echú chiyájena, richu i'imakaño, me'etaño riñakaré numaná. E nachíra'a Lot, napa'atákalaje riká pachajo penaje, rejomi netá piño rinumaná. ¹¹E neká noño waka'apé i'imakaño mejlukaji aú, raú mejluruna ne'emaká piyukeja. Nakulajla Lot ñakaré numaná, e'iyonaja unká nephátala riká; kaja ewaja naya'ó rinumaná kulákana nakú. ¹²Rejomi je'echú chiyájena, Lot wa'até i'imakaño, kemaño rijló:

—Re ka'ajná pejena, ajopana piyani wa'até, marí pajimila e'iyowá. Pimicha najló, nácho'okoloje pijwa'até maáreya penaje, ¹³wakapichátajikale marí pajimila. Kaja ne'emá pu'uwaré wani nala'akare yukuna Tupánajlo i'imaká, raú riwakára'a weká majó marí pajimila kapichátaje.

¹⁴Raú Lot i'ijnari ají ke wátaño riyani inaana wa'até wá'akakano ejo. Riphaka nanaku ee, rimá najló:

—Jácho'o kiñaja maáreya, chuwa Tupana kapichátajika marí pajimila.

E'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá, kaja napechu i'imá rinaku: “Mapeja ka'ajná rila'aká ta ri'ichajno'ój wawá'até”, ke. ¹⁵Kaja yewíchaja najme'etaka ee, je'echú chiyájena kemaño Lotjlo:

—¡Pácho'o kiñaja maáreya! Piwa'a pijwa'ató piyajalo, piyani iyamá inaana wa'até. Kéchami jácho'oko maáreya kiñaja, ikapichako piyá najwa'até, wakapichátajika marí pajimila ejéchami.

¹⁶E'iyonaja Lot malára'atari rikó júpija rewá, raú Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, pataño neká nayáthe'ela nakiyá. Kéchami nawá'aka neká ají ke pajimila yámojo, nakapichako piyá ajopana wa'até. Tupana we'epiri Lot mu'ují, raú rijwa'atéjena a'año nañathé, nácho'okoloje reyá penaje.

17 Pajimila yámojo ne'emaká ee, pajluwaja je'echú chiyaje kemari najló:

—Chuwa, maáreya i'ijnajé jecho'okelo ají ke ipuré ejo, ikapichako piyá najwa'até. Pu'ukuja i'ijnajika rejo, iyaká'aniño iyámojo, itajnániño iñe'epú chojé. Ilé ke ila'ajika, iwátajika ee kapichákajo liyá i'imakano.

18-19 Raú Lot kemari najló:

—Unká paala rejo i'ijnakana. Kaja ili'ichá nuká palá wani, i'imatíyakale nuká kapichákajo liyá, e'iyonaja jukaje wani ilé ipuré. Unká chiyó wephá rejo, wakapichajo ka'ajná iñe'epú chuwá.

20 Re apú pajimila kamu'ujini maáreja kemachi; rejo wephajla nuwe'epika; rejo ka'ajná we'ejnajla, wakapichako piyá.

21 Pajluwaja nanakiyana kemari rijló.



—Noma'á pa'apiyá, ñakele riká pajimila pimíchaje nakú nojló, unká nukapichátalaje, re pi'imajíkale. ²²Ñakele, ¡i'ijná rejo chuwa kiñaja! Unká meke la'ajé nukapichátala marí pajimila, unká chiyó iphá ilé pajimila ejo.

Ilé ke ri'imakale, na'á riká pajimila ií Sóar.

²³⁻²⁴Kaja ewaja nephá pajimila Sóar ejo. Wajé wani kamú jeño'oká ee, mana'í chiyó Tupana wakára'a kera'athani ja'akó je'echú chiyá, azufre kaje wa'até, ají ke pajimila chaje. Riká aú pajimila Sodoma, pajimila Gomorra, piyuke riyámojo i'imakare wa'ató lukúna'o. ²⁵Piyuke wani nakaje kapichako raú: ina'uké, namena, a'awaná, kaje maká kapicharo raú piyukeja. ²⁶Ilé ke Lot yajalo jema'aká nakaje kára'atako mejé aú, rupajno'ó ruyámojo yaká'ajo. Kaja rikaja ruyuriko yukira taka'átakanami ke penaje.

²⁷Muní ke Abraham i'ijnaká a'ajná, ripura'akó Tupana wa'até i'imaká ejo. ²⁸Riphaka rejo ee, riyaka'o ya'ajnaya pajimila chaje, amari kajrú wani ija jácho'oko reyá. Te'erí e'iyayá wa'ató ija jeño'ó; kera'athani, kajrú wani lukúna'ako ke, rewá i'imaká. ²⁹Ilé ke Tupana kapichátaka iyamá pajimila i'imaká, riyámojo i'imakare wa'ató. Abraham chojé kalé Tupana i'imatá Lot, riyani, kele, kapichákajo liyá i'imaká.

Abraham i'irí motho'oká yukuna marí

21 ¹E kaja Tupana la'arí nakaje rimakare nakú Sárajlo i'imaká ke. Kaja rimá rojló júpimi i'imaká: “Pi'irí i'imajeri”, ke. Riká jená chojé nephá, ²raú kanupá ru'umaká. Tupana a'aká najló rená i'imaká chuwa rimotho'ó i'imaká. Kaja phíyu'uke wani rara'apá Abraham i'imaká wakajé rimotho'ó. ³Rimotho'oká i'imaká ejomi, ra'á rií Isaac. ⁴Pajluwa jápakaje ri'imaká rimotho'oká ejomi ee, rara'apá mata'arí richinuma, Tupana kemaká rijló i'imaká ke. ⁵Kaja cien jarechí cha Abraham i'imaká, ri'irí Isaac motho'oká i'imaká wakajé. ⁶Eyá Sara i'ijnatayo rupéchuwa: “Tupana i'ichatari nu'umaká, piyukeja ina'uké jema'ajeño nu'urí motho'oká yukuna i'ichajeño kaja nujwa'até. ⁷Unká na kemalajla Abrahamjlo i'imaká: ‘Marí ke pi'irí i'imajika piyajalo wa'até’, ke. Kaja phíyu'uke wani riká, e'iyonaja re ri'irí chuwa”, ke ru'ujnataka rupéchuwa.

Naka'aká Agar, ru'urí Ismael wa'até, Abraham ñakaré chiyá yukuna marí

⁸Ewá ri'irí Isaac keño'oká tawá'akajo, kaja ewaja riyurí chu'uchú i'irakana. Riwakajé Abraham yukupéra'ari kajrú

ina'ukena, najñákaloje na'ajnewá rijwa'até penaje. ⁹Júpimi ke Sara yurika Abrahamjlo rujwa'até jápajeyo, Egipto eyájeru i'imaká, rujwa'até ri'irí i'imakáloje penaje. Rujwa'até ri'irí i'imari paineko i'imaká, eyá Sara i'irí motho'oká i'imaká ejomi, romake Agar i'irí la'ajika ramákaja ru'urí Isaac. ¹⁰Raú ru'ujná riyukuna i'imajé Abrahamjlo, rumá rijló:

—Nuwata nujwa'até jápajeyo, ru'urí wa'até, jácho'oko maáreya. Unká kaja nuwátala pile'ejépela yuriko ru'urítajlo pitaka'ajika ejomi.

¹¹Unká wani paala Abraham pechu la'akó raú, ri'irí kaja Ismael i'imakale. ¹²E kaja Tupana kemari rijló:

—Piwó ka'aniño najwa'até. Pema'á piyajalo Sara ja'apiyá, pilakénami i'imajíkale pi'irí Isaac palamane. ¹³Eyá piyajalo wa'até jápajeyo i'irí nakú nula'ajé kaja palá ñaké, rilakénami i'imakáloje íki'iruna penaje, pi'irí kaja ri'imakale.

¹⁴E muní ke lapiwá, Abraham a'arí Agarjlo a'ajnejí, juni ra'akuná chuwá, kele rujña'á iñe'epú a'ajnená penaje. Ra'atá ronapí riká, rejomi riwa'a ri'irí Ismael raló ejo, e ne'emá nayukuno. Raú rócho'o reyá ru'urí wa'até, ají ke menáwakaja na'apaka desierto chuwá. Pu'utheni íí i'imari Beerseba. Na'apá ají ke a'ajná ño'ojó ya'ajnajé. ¹⁵Kaja ewaja nenute najña'akare najwa'ató tajnáñaari neká, raú ruyurí ru'urí a'awaná kawakánani ja'apejé ipe'ení chu. ¹⁶Eyá ro'opáña riká a'ajná ño'ojó kemachi, rejé ruya'o, unkale ruwátala ru'urí taka'aká amákana. Ilé ke rula'aká ru'urí aú, rikeño'ó iyakaje.

¹⁷Tupana jema'arí ru'urí iyaka mejé, e je'echú chiyá rijwa'atéjeri wá'ari Agarjlo, rimá rojló:

—Agar, ¿meke pili'ichako? Pikero'oniño, Tupana jema'akale pi'irí iyaka. ¹⁸Piwá'icha riká, piyuríniña riká rikoja. Nuká la'ajeri rinaku palá, íki'iruna rilakénami i'imakáloje penaje —ke rimaká rojló.

¹⁹Rejomi Tupana a'arí Agar ñathé, rughátakaloje juni muthú chiyá penaje. Raú ru'ujná rejo, rumano'otá piño juni a'akuná, rejomi ro'ó riká ru'urí Ismael numá. ²⁰⁻²¹Tupana a'arí Ismael ñathé, ritawá'akoloje palá penaje, raú kiñaja riñapaka. Re desierto Parán e ri'imaké. Palá riwe'epíjika wira'apara chiyá kamejérina nókana. Kaja ewaja raló wá'ayo rijló inaná. Egipto eyájeru ru'umaká, ruká ke kaja. Ruká ro'ó rijló.

Tupana atá'aka Abraham, ramákaloje kaphí wánika ripechu i'imaká richojé yukuna marí

22 ¹E kaja júpichami ke, Tupana atá'aka Abraham, ramákaloje kewaka kaphí wánika ripechu i'imaká richojé. E rajalaka riká rií aú, rimá rijló:

—Abraham.

—Maare nuká —ke ra'ajipaká rijló.

²E Tupana kemari rijló:

—Chuwa piwa'a pi'irí Isaac, riká pajluwaja pi'irí, kajrú wani piwátakare. Piwá'aje riká ají ke Moria te'eré ejo, re pinoje nojló riká, pu'uwaré ila'akare chaya, kéchami pikára'atajika rinapónami. Iphájika penájeja, jácho'ojiko ipuré nuya'atájikare pijló ji'iwátaje, re pinókalaje riká nojló penaje.

³E muní ke lapiyami, Abraham wapa'ataka jiyá, rijña'akáloje riká rijwa'ató penaje. Riyá'ata kaja ñáka'ajori kaje rikawarute wajlé nakojé. Rejomi nácho'o reyá, ne'ejnakáloje te'erí, Tupana kemakare nakú rijló ejo penaje. Riwa'a Isaac rijwa'ató, eyá iyamá rijwa'até jápajeño. ⁴Ja'apákaje nakuja ne'emá, weji ke kala i'imaká wakajé, Abraham amari ya'ajnyaya pukunaji, Tupana kemakare nakú rijló i'imaká. ⁵Raú rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Kaja, maáreja iyuró kawarú wa'até, eyá weká ja'apájeño Isaac wa'até rejo, wala'akáloje pu'ují wapéchuwa Tupánajlo. Rejomi wapa'ajó piño majó, wapa'akóloje wañakaré ejo.

⁶Rejomi Abraham ña'arí rikápojo jiyá rijña'akare rijwa'ató i'imaká, rito'otákaloje riká Isaac wakúla'apaje penaje. Eyá riká ña'arí rijwa'ató jiyá i'ipá, irajú wa'até. Rejomi rácho'o ipuré nakuwá ri'irí wa'até. ⁷Júpichami ri'irí kemaká rijló:

—Pa'ayú.

—¿Na piwata, nu'urí?

—Pa'ayú, waji'ichá wajwa'ató jiyá, jiyá i'ipá, kaje maká. Eta ¿mere chi oveja i'irí, wenójikare Tupánajlo, pu'uwaré wala'akare chaya?

⁸—Nu'urí, Tupana a'ajeri wañathé, oveja i'irí i'imakáloje wajló, wenókalaje rijló riká penaje.

Reyá na'apá mana'ija ri'irí wa'até. ⁹Kaja ewaja nephá pukunaji, Tupana kemakare nakú Abrahamjlo i'imaká ejo. Reje ripitá jipa altar penaje. Palá ripitaka jiyá rinakojé ejéchami, repo'otaka ri'irí Isaac, rito'otákaloje riká jiyá chaje. ¹⁰Rejéchami rijña'aká irajú rikápojo, rijo'okáloje re'iyajé raú, rinókalaje riká Tupánajlo penaje. ¹¹Wajé rijo'okajla re'iyajé ejéchami, Tupana



wa'atéjeri, je'echú chiyaje, awíyo'oka rijló je'echú chiyá, rimá rijló:

—¡Abraham! ¡Abraham!

—Maare nuká.

12—Pila'aniña chapú pi'irí, pinóniña riká, chuwa nuwe'epíchaka kewaka pipechu kaphí Tupana chojé. Ra'apiyá jema'ajeri wani piká. Pajluwaja pi'irí, e'iyonaja unká pimejñátala riká Tupana liyá.

13E Abraham yaká'aro rawa'ó, amari a'ajnare ke oveja achiñá tára'ako. Kaja ri'iwawi jepo'otó kawichini kaje e'iyajé, raú patakéjami ke ri'imaká. Riká ripatá, rinókaloje riká Tupánajlo ri'irí apumí chojé. **14**Rejomi ra'á riká pukunaji íí: “Tupana a'arí inajlo nakaje kamu'ují iná la'akare nakú”, ke. Ñakele re jo'ó kaja nemaká ñaké riká pukunaji nakú. **15**Rejomi Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemari piño rijló je'echú chiyá:

16—Marí ke Tupana kemaká pinaku. “Pajluwaja pi'irí, e'iyonaja unká pimejñátalacha riká nuliya, ñakele numá nunakuwaja ke: **17**Nula'ajé piká palá wani, kajrú wani pilakénami i'imakáloje penaje, iwijrina ke kaja íki'ika. Ke'epé juni jalomi turenawa i'imakare, ke kaja íki'ika ne'emajika. Ñajeja pilakénami chá'atajika chapú pechu i'imajíkaño nanaku. **18**Pilakénami palamane piyukeja, ajopana eja'awá chuwa i'imakaño, i'imajika palá. Ilé ke ri'imajika najló, pema'akale no'opiyá” —ke rimaká Abrahamjlo.

19Rejomi napa'ó piño rijwa'até jápajeño yuriko i'imaká ejo. Reyá napa'ó najwa'até pajñakani ají ke pajimila Beerseba ejo. Rejo ranúka'o i'imaká, re ri'imakáloje penaje.

Sara taka'aká yukuna marí

23 ¹⁻²Kaja ciento veintisiete jarechí cha Sara i'imaká wakajé, rutaka'á i'imaká. Pajimila Hebrón e rutaka'á, Canaán te'eré nakú. Kajrú wani Abraham iyaka ru'umaká micholo; júpija nala'aká nawinano. ³Kaja ewaja rácho'o rutami awa'ayá, ri'ijnakáloje hitítana chaje. Riphaka nanaku ee, rimá najló:

⁴—Ajopana te'eré eyaje nuká maare ijwa'até, e'iyonaja nuwata ila'aká nojló nakaje. Nuwata te'erí, naka'akare chojé támijimina, warúwa'akana iliyá, noto'otákaloje richojé nuyajalo micholo tami.

⁵Raú hitítana nakiyana kemaño rijló:

⁶—Pila'á wajló nakaje, pema'á wa'apiyá. Maárowa we'iyá piká, Tupana i'iwapakare rijluwa, ñakele pito'otiya piyajalo micholo tami wale'ejé támijimina to'otákelana, palani pamájikare chojé. Unká wanakiyana mejñátalaje piliyá nale'ejé támijimina to'otákelana.

¹⁹Rejomi Abraham to'otari Sara micholo tami ulawí, jipa e'iyá i'imakare chojé.

Isaac wá'akako Rebeca wa'até yukuna marí

24 ¹Kaja phíyu'uke wani Abraham i'imaká; palá wani Tupana la'ajika ri'imajika. ²E apú wakajé Abraham wá'ari pajluwaja rijwa'até jápajeri maná. Ajopana rijwa'até jápajeño chaje phíyu'ukeka ri'imaká; riká kaja amákeri piyukeja rinane. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Pito'otá piyáthe'ela nukujyú ja'apejé. ³Rejomi Tupana, eja'awá, je'echú, kele keño'ótajeri íí aú nuwata pimaká nojló: “Unká wani nuyurílaje pi'irí Isaac wá'akako inanaru, marí Canaán te'eré eyájeru wa'até. ⁴Pite'eré ejo nu'ujnajé inaná kulaje rijló piká'ana e'iyayá”, ke nuwátaka pimaká nojló Tupana íí aú.

⁵Raú rijwa'até jápajeri kemari rijló:

—¿Eta, meke nula'ajika, unkájika ee ruwata nujwa'até i'ijnakana majó? ¿Nuwá'aje chi raú pi'irí nujwa'ató, te'erí pácho'okaro nakiyá i'imaká ejo?

⁶—Unká —ke rimaká—. Unká piwá'alaje nu'urí rejo.

⁷Tupana, je'echú churí, jácho'otari nu'umaká nuká'ana, nojena, kele e'iyayá i'imaká. Riká penájemi arukari nojló marí te'erí i'imaká, ri'imakáloje nulakénamijlo penaje. Riká penájemija kaja Tupana wakára'ajeri rijwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnaká pitukumá, ra'akáloje piñathé inaná kulákana aú nu'urijlo penaje. ⁸Eyá unkájika ee ruwata majó pijwa'até i'ijnakana, e

kaja pácho'ojo ilé pimakare nakú Tupana íí aú i'imaká, chiyá. ¡Unká wani kalé ta piwá'alaje nu'urí rejoy! —ke Abraham kemaká rijló.

⁹E kaja rijwa'até jápajeri to'otá riyáthe'ela Abraham kujyú ja'apejé, rejomi Tupana íí aú rimá:

—Nula'ajé piyuke nakaje piwakára'aka nula'aká ke.

¹⁰Rejomi ri'ijná palá nojé nakaje kulaje rikariwate nane e'iyayá, ra'akáloje riká najló rejoy penaje. Rejomi riwa'a rijwa'ató iyamá thé'ela keke caméllona, nanapíkaloje rijló rinane penaje. E kaja rácho'o reyá ají ke pajimila Nahor ejoy. Ya'ajná wani ri'imaká Mesopotamia te'eré nakú. ¹¹Meke kala ka'ajná ra'apaka, kaja ewaja riphá pajimila yámojoy laínchu wani, juni jamo'okelana awa'ajé. Rejé ricaméllotena watána'año. Laínchu ka'alaja inaana iphájikano rejoy juni jamo'ojé. ¹²Rejéchami Abraham wa'até jápajeri pura'akó Tupana wa'até, rimá rijló: “Tupana, kaphí nukariwate pechu i'imakare chojé piká. Pa'á nuñathé me'etení, chuwa palá nakaje jácho'okoloje nojló penaje. Pila'á nakaje palá wani nukariwátejlo. ¹³Maare nuyurejoy juni jamo'okelana awa'aja, inaana iphájika majó juni jamo'ojé ketana. ¹⁴Nephájika majó ee, numaje pajluwájaru nanakiyánajlo: ‘Pila'á nojló nakaje: piwitúka'ata pi'ichilare, nu'urakáloje juni richiyá penaje’. Rumájika ee nojló: ‘Je’, ke; ‘nomo'ojé kaja picaméllotenajlo juni’, ke. Ilé ke rumájika nojló aú, nuwe'epeje ruká pi'iwapakáreru pijwa'até jápajeri Isaacjoy. Ilé ke ri'imajika ee nojló, nuwe'epeje palá wani pila'aká nakaje nukariwátejlo”.

¹⁵Unká chiyó riñapata Tupana wa'até pura'akano, pajluwájaru iphayo rejé juni amo'ojé, ru'uchilare ruwakúla'apa ke. Ruí i'imari Rebeca, Abraham lari'í Betuel itu ru'umaká. Nahor, Milcá wa'até, i'imaño Betuel chí'iná; Abraham e'ewé Nahor i'imaká. Kaja Rebeca iphá rejé. ¹⁶Palaru wani ru'umaká; inaya jo'ó ru'umaká; unká jo'ó i'imalayo achiñá wa'até ru'umaká. Ruká iphayo juni jamo'okelana ejé, e ruwitúka'ata ru'uchilare, rumano'otá riká juni aú. ¹⁷Wajé wani rupa'akojla ee, Abraham wa'até jápajeri jecho'oró rópumichu, riphátakaloje ruká penaje. E rimá rojló:

—Pila'á nojló nakaje: pa'á nojló wejápaja juni pi'ichilare chiyá, nu'urakáloje penaje.

¹⁸—Je —ke rumaká rijló.

Raú ruwitúka'ata ru'uchilare; rupertá rijló riká, ri'irakáloje juni richiyá penaje. ¹⁹Riñapátakaja juni i'irakana ejomi, rumá rijló:

—Nomo'ojé kaja juni picaméllotenajlo, ne'erakáloje riká nawátaka ejé penaje.



20 E rokho'ó kiñaja juni napirana i'iraka'akú chojé. Pulapé rokho'oká juni najló; kaja ewaja ruñapata juni a'akana najló, nawátaka ejé. **21** Ketana Abraham wa'até jápajeri yaká'ako ruchaje mana'ija, unká meke rimalá. Riwata Tupana a'aká riñathé, riwe'epíkaloje palá mékajeruka riwá'ajika Isaacjlo.

22 Ruñapátaka juni jamo'okana najló ejéchami, Abraham wa'até jápajeri a'aká rojló anillo. Oro nakiyá la'akanami, kawemí nojé nakiyana, seis gramos rikachicha i'imaká. Ra'á kaja rojló iyamá tuphí kaje, ro'okáloje riká ro'onapitá la'ajowa penaje. Oro nakiyá la'akanami kaja ri'imaká, cien gramos chaje rikachicha i'imaká. **23-25** E rimá rojló:

—¿Na para'apá íí?

—Betuel nora'apá íí. Richi'iná íí Nahor, Milcá wa'até.

Rimá piño rojló:

—¿E chi pukunaji wajló, wakamátakoloje nujwa'atéjena wa'até iñakaré chu penaje?

—A'a, re wañakaré chu pukunaji ijló, ikamátakoloje wajwa'até re penaje. Re kaja kajrú trigo ji'ilami, picaméllotena to'okóloje re'iyá penaje; re kaja ñó'ope a'ajnejí najló najñákalaje penaje.

26 Ilé ke rumaká rijló aú, rijláma'o ri'imá nakojé, ripura'akóloje Tupana wa'até, palá wani ripechu i'imakale rinaku. **27** Rimá rijló: “Palá wani iná pura'akaro nakú piká. Nukariwate pechu i'imakare chojé kaphí piká; unká pipechu kapicháñaala nukariwate, palá

wani pila'akale riká. Palá kaja pila'aká nuká, nuphákaloje majó nukariwate ejena nakú penaje”.

²⁸E Rebeca pa'ayó reyá peyajwé jecho'okelo, ru'umakáloje rolojlo riyukuna penaje. ²⁹⁻³⁰Ro'owé Labán jema'arí mékeka re'eweló kemaká nalojlo. Ramá kaja anillo, eyá rula'ajowa ro'onapitá nakú i'imakare, raú recho'ó juni jamo'okelana ejo, ramákaloje riká penaje. E riphá Abraham wa'até jápajeri nakú. Re kaja jo'ó ri'imaká ricaméllotena wa'até juni jamo'okelana awa'á.

³¹E Labán i'ijnari rawa'ajé, rimá rijló:

—Majó pi'ijná nujwa'até, palá wani Tupana la'akare nakú piká. ¿Naje chi piká maare waka'apé? Kaja walamá'atiya wañakaré chu ipé, ikamátakoloje wajwa'até penaje, walamá'atiya kaja pukunaji picaméllotenajlo.

³²Raú Abraham wa'até jápajeri i'ijnari rijwa'até riñakaré ejo. E Labán ka'arí ricaméllotena wajlé chiyá nakaje nanapíkare, ra'á kaja na'ajné. Rejomi ra'á Abraham wa'até jápajeri, rijwáke'ena, kélejlo juni, nepakáloje ne'emá nakiyá raú. ³³Rejomi ra'ajla Abraham wa'até jápajerijlo a'ajnejí, rajñákaloje ra'ajnewá penaje, e'iyonaja rimá Labanjlo:

—Re nupechu nakú nakaje numakáloje ijlo. Nojñájika no'ojnewá piyá, nuwata rinaku kemakana ijlo.

—Je —ke Labán kemaká rijló—. Pimá wajló rinaku.

³⁴E rimá najló:

—Abraham wa'até jápajeri nuká. ³⁵Palá wani Tupana la'aká nukariwate nakú, ripalamane re kajrú nakaje rikapi: kajrú riliñérute, oro, plata, kaje maká. Re kaja kajrú ripirana: ovéjana, jémana pirakana, caméllona, kawaruna, kajena. Re kaja kajrú rijwa'até jápajeño: inaana, achiñana, kajena. ³⁶Pajluwaja ñani ri'irí i'imaká riyajalo Sara micholo wa'até i'imaká; kaja phíyu'ukeru wani ru'umaká wakajé rimotho'ó i'imaká. Piyukeja nakaje, rara'apá kapi i'imakare, yuríjiko rijló. ³⁷Abraham kemari nojló i'imaká, numakáloje rijló Tupana íí aú marí ke i'imaká: “Unká nuyurílaje pi'irí Isaac wá'akako pajluwájaru Canaán te'eré eyájeru wa'até. ³⁸Nu'ujnajé pite'eré ejo inaná kulaje rijló piká'ana e'iyayá”, ke riwátaka numaká rijló Tupana íí aú i'imaká. ³⁹Raú numá rijló i'imaká: “Eta, ¿meke nula'ajika, unkájika ee ilerú inanaru wata nujwa'até majó i'ijnakana?”

⁴⁰Raú rimá nojló: “Tupana ja'apiyá jema'ajeri nuká. Riká, noma'akare ja'apiyá, wakára'ajeri rijwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnaká pijwa'até rejo, pi'ijnakáloje palá rejo, piphátakaloje inaná nu'urijlo nuká'ana e'iyayá. ⁴¹Eyá unkájika ee nuká'ana nakiyana

a'á pijló inaná, e kaja pácho'ojo ilé pimakare nakú nojló Tupana íí aú i'imaká chiyá”, ke rimaká nojló.

42—Ñakele inaná kulákana chaya nuphicha majó chuwa'já. Nuphíchaka juni jamo'okelana awa'ajé ee, nupuri'ichó Tupana, kaphí nukariwate pechu i'imakare chojé wa'até. Numicha rijló: Nuñathé a'ajeri pi'imajika ee, majó nu'ujnaká ketana, nuwata pa'aká nuñathé, me'etení numájikare nakú pijló aú. **43** Marí juni jamo'okelana awa'á nu'umajika ketana, nuwata ri'imaká nojló marí ke: Me'etení juni jamo'ojeño iphájika maáreje, pajluwájaru nanakiyánajlo numaje: “Pila'á nojló nakaje: piwitúka'ata pi'ichilare, nu'urakáloje juni richiyá penaje”, ke. **44** Rumájika ee nojló: “Je”, ke, “nomo'ojé kaja picaméllotenajlo juni”, ke aú nuwe'epeje ruká, pi'iwapakáreru nukariwate i'irí Isaacjlo penaje, ilé ke rumájika aú nojló. Ilé ke ri'imajika ee nojló, nuwe'epeje palá wani pila'aká nakaje nukariwátejlo, ke numíchaka Tupánajlo. **45** Unká chiyó nuñapata rijwa'até pura'akano ee, nomicha Rebeca iphíchaka ru'uchilare ruwakúla'apa ke. Ruwitúka'atiya riká, romo'okáloje juni penaje, e numicha rojló: “Pila'á nojló nakaje: pa'á nojló juni wejápaja pi'ichilare chiyá, nu'urakáloje penaje”, ke. **46** Raú rumicha nojló: “Je”, ke. Riká penaje ruwitúka'atiyaka ru'uchilare, rumicha nojló: “Marí juni, pi'irá riká”, ke. Nuñapátiya kaja juni i'irakana ejomi, rumicha nojló: “Nomo'ojé kaja juni picaméllotenajlo, ne'erakáloje penaje”. Ro'ochá nojló juni, eyá ro'ochá kaja nucaméllotenajlo juni. **47** Rejomi numicha rojló: “¿Na chi para'apá íí?”, raú rumicha nojló: “Betuel nora'apá íí, eyá richi'iná íí Nahor, Milcá wa'até”, ke rumíchaka nojló. Rejomi no'ochá rojló anillo oro nakiyá la'akanami; no'ochá kaja rojló iyamá nakaje ro'onapítá la'ajowa penaje. **48** Rejomi nutári'icho nu'urúpachi aú, nupuri'ichó Tupana wa'até. Palá rilí'ichaka nuká yukuna nu'umichá rijló, riwá'ichakale nuká majó inaná kulaje nukariwate i'irijlo rejena e'iyayá. **49** Ñakele chuwa nuwata imaká nojló mékeka ipechu nakú riká. ¿E ila'ajika nukariwate nakú palá, unká ka'ajná? Unkájika ee iwata ro'okana ri'irijlo, imá nojló, nuwe'epíkaloje mékeka nula'ajika raú penaje —ke rimaká najló.

50 E ro'owé Labán, rora'apá wa'até, kemaño rijló:

—Ñaké riká, kaja Tupana kemicha pijló ñaké runaku, ñakele unká meke la'ajé wemalajla pijló “a'a”, ke ka'ajná, “unká”, ke ka'ajná. **51** Pamá, re maare Rebeca wajwa'até, ñakele piwa'a ruká pijwa'ató, ru'umakáloje pikariwate i'irí yajalo penaje, Tupana pechu nakú ri'imaká ke.

52 Ilé ke nemaká Abraham wa'até jápajerijlo aú, ritára'o ri'irúpachi aú Tupana jimaje, rimakáloje rijló, “Palá wani pila'aká nuká”, ke penaje. **53** Rejomi rijña'á nakaje oro nakiyá la'akanami, kaje, rinane e'iyayá. Rijña'á kaja plata nakiyá la'akanami nakaje, a'arumakaji, kaje maká, ra'akáloje riká Rebécajlo penaje. Ñaké kaja ra'aká nakaje rolojlo. Ro'owejlo wa'ató ra'á nakaje. **54** Rejomi rajña'á ra'ajnewá rijwa'atéjena wa'até, rejomi nakamato. Muní ke najme'etaka ee, rimá najló:

—Chuwa wawata wakariwate ejo pa'akano.

55 E'iyonaja Rebeca jaló, ro'owé wa'até, kemaño rijló:

—Unká ru'ujnalaje pijwa'até; re jo'ó kaja ru'umajika wajwa'até pajluwa jápakaje, eyá apú pe'iyojé ketana. Rejomi ru'ujnajé pijwa'até.

56 Raú rimá najló:

—Unká paala, imalára'ataniña nuká jupi wani maárowa. Kaja Tupana a'á nuñathé, nakaje jácho'okoloje nojló palá, majó nu'ujnaká i'imaká ketana. Ñakele iyurí ruká, ru'ujnakáloje wajwa'até nukariwate ejo penaje.

Nemá:

57 —Wapura'ójlako rujwa'até paineko, wamáijla mékeka rumájika wajló.

58 E nawakára'a ruwá'akana. Ruphá rejé ee, nemá rojló:

—¿E piwátaka marí ina'uké wa'até i'ijnakana me'etení?

—A'a —ke rumaká najló.

59 Raú nayurí ru'ujnaká. Pajluwájaru nañakaré chu jápajeyo i'ijnayo kaja rujwa'até, najwa'até jápajeyo penaje. Rebeca, Abraham wa'até jápajeri, rijwa'atéjena, kele ñathé a'ajeyo ru'umaká rejomi. **60** Unká chiyó ru'ujná najwa'até, napura'ó palá Rebeca nakú, nemá runaku:

“O'oweló, eko piyani i'imá kajrú wani, íki'iruna wani pilakénami i'imakáloje penaje.

Neká chá'atajeño chapú nanaku péchuruna, naka'akáloje naliyá nañakajela penaje”.

61 E kaja Rebeca, rujwa'até jápajeyo wa'até, jácho'oño caméllona wajlé chojé yá'ajo, na'apákaloje nanaku penaje, ají ke Abraham wa'até jápajeri apumí chu. Ilé ke Abraham wa'até jápajeri wá'aka rijwa'ató Rebeca i'imaká.

62 Pajimila Négueb ewá Isaac i'imaké. E kaja nephaka rejo wakajé, Isaac pa'aró juni jamo'okelana eyá. “Tupana ñakeja wani i'imajika amari nuká”, ke juni jamo'okelana í i'imaká, eyá ripa'ó.

63 Kaja maapami ke Isaac jácho'oko chira'ajó, nephaka rejo piyá.

Meketánaja ra'apaka, kaja cha nakeño'oká ajúwa'akaje ee, ramá mana'í chiyó caméllona ke keño'ótako majó. ⁶⁴Wa'ató ke kaja Rebeca amaka riká, raú ruwitúka'a camello janapiya. ⁶⁵Rumá Abraham wa'até jápajerijlo:

—¿Na chi kele waícha majó?

—Nukariwate i'irí kele.

Raú ropára'a rujimá, a'arumakaji ruwíla'aru nakú i'imakare aú.

⁶⁶E kaja nephá pajimájechaka, e Abraham wa'até jápajeri i'imari rijló mékeka ri'imaká rejo yukuna. ⁶⁷Rejomi Isaac wá'ari Rebeca raló micholo pajremi chojé, re riwá'ako rujwa'até. Íki'ija wani riwátaka ru'umaká. Ilé kaje aú chapú kaje yajwé ramákare, raló micholo taka'aká i'imaká ejomi, ja'apá riliyá.

Abraham taka'aká yukuna marí

25 ⁷Ciento setenta y cinco jarechí ketana Abraham i'imaká eja'awá chu. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká wakajé, ritaka'á i'imaká peyajwéyaja. Richi'iná michuna ápumichu ri'ijná i'imaká. ⁸Eyá riyanimínami Isaac, Ismael wa'até, ña'añó ritami, nato'otákaloje riká ulawí, jipa e'iyá i'imakare chojé penaje. ⁹Te'erí, Abraham michú warúwa'akare hitítana liyá i'imaká, rito'otákaloje riyajalo micholo tami rejé penaje. Rejé kaja nato'otá ritami, rutami awa'ajé. ¹¹Abraham michú taka'aká ejomi, Tupana la'akeri Isaac nakú palá. Re juni jamo'okelana i'imaké, ríi i'imari: “Tupana ñakeja wani i'imajika, amari nuká”, ke, awa'á riyuró, rewá ri'imakáloje penaje.

Isaac yaní yukuna marí

¹⁹Abraham michú i'irimi Isaac yukuna marí: ²⁰Cuarenta jarechí cha Isaac i'imaká wakajé, riwá'ako Rebeca, Betuel itu wa'até i'imaká. Araméona nakiyana ne'emaká; Padan-aram te'eré ewájena ne'emajika. Ro'owé íi i'imari Labán. ²¹Unká wani Isaac yaní i'imaké Rebeca wa'até. Ñaké ru'umakale, Isaac pura'aró Tupana wa'até runaku, ra'akáloje ruñathé, ruyani i'imakáloje penaje. Tupana jema'arí ra'apiyá; ra'á rinakojó ripuráka'alo, kaja ewaja rumano'ó. ²²Iyamá ruyani i'imaká rowó chu. Unká chiyó namó nalojlo, nachimíra'ako pajwa'atéchaka rowó chu, raú rupechu i'imá: “Chapú kaje yajwé nomaje napachá. ¿Na penaje nu'umá re jo'ó kaja marí eja'awá chu?”, ke rupechu i'imaká runakuwá. Raú rupura'ó Tupana wa'até, rukejá'akaloje riliyá nachimíra'akako pajwa'atéchaka yukuna. ²³Raú Tupana kemari rojló:

“Iyamá piyani i'imajika.

Pajluwaja pi'irí lakénami i'imajeño íki'iruna,

ñaké kaja apú lakénami i'imajika.

Unká chiyó namotho'ó, chapú napechu panakuwáaka.

Paineko motho'ojika i'imajeri apú,

kaja penaje motho'ojika ja'apejé.

Rijmeremi chá'atajeri ri'imajika”,

ke rimaká rojló.

24 Kaja ewaja ruphá roná chojé, ruwá'akaloje iyamá ruyani penaje. **25** Paineko amako rojló nakú kajrú wani jichí i'imaká, kera'achini kaja riwilá i'imaká. Riká íí na'á Esaú. **26** Rapumí chojé ke, apú amako piño rojló. Ramako rojló wa'até ke, ripataká re'ewé Esaú, ri'ipala nakiyá, raú na'á rií Jacob. Kaja sesenta jarechí cha nara'apá Isaac i'imaká wakajé, namó naló Rebécájlo i'imaká.

27 E kaja natawa'o, kaja ewaja nañapá najluwa. Puwa'akeni wani Esaú i'imajika, ri'ijnakeno ja'apajo eja'awá e'iyowá. Eyá re'ewé Jacob i'imakeri apo'ojó riliyá, unká riwátake méño'oyo jácho'okano, mana'ija riwátajika napajré ja'apí i'imakana.

28 Nara'apá Isaac wátakeri kajrú Esaú, rajñájikale palá rijwána'apana, eyá naló wátakeyo Esaú chaje Jacob. **29** E apú wakajé Jacob i'imari phachu mana'ija a'ajnejí motho'okana nakú, e re'ewé Esaú iphari rinaku ja'apájomi. Kaja wani raya'ó, **30** raú rimá rijló:

—Pila'á nojló nakaje: pa'á nojló ilé a'ajnejí pimotho'ochaje nakiyana, nojñachi. Kaja wani nutaki'ichá me'epijí nakú, nuchapátaka wani chuwa.

31 —Je, paineko kalé nuwata wapiyákaka nuká papumí chojé, nuká i'imakáloje papumí chojé phe'ejrí ke penaje, piyukeja nakaje yuríkoloje nojló, pa'ayú tajnájiko ejomi. Rejomi no'ojé pijló a'ajnejí —ke Jacob kemaká rijló.

32 Raú Esaú kemari rijló:

—Kaja pamá kewí wani nupatáka'ako, ñakele unká na penaje nojló phe'ejrí ta ke i'imakana i'imalá, nakaje yuríkoloje nojló penaje.

33 —Pimá nojló me'etení Tupana íí aú ñaké ri'imajika ke, kaja keja ri'imakáloje nojló penaje.

Raú Esaú kemari Tupana íí aú, nakaje yuríkoloje Jacobjlo nara'apá tajnájiko yámijo. **34** Raú Jacob ja'apátari rijló a'ajnejí. Rajñá ra'apiyá riká, rejomi rácho'o. Ra'apá piño reyá a'ajná ño'ojó mana'ija. Mapeja keja Esaú la'aká nakaje akijñojo i'imajíkare rijló

nakú. Kaja ra'á rijmeremi rapumí chojé, nakaje yuríkoloje rijló, nara'apá tajnájiko ejomi.

Isaac i'ijnaká pajimila Guerar ejo yukuna marí

26 ¹Riwakajé kajrú najña'ajika piño me'epijí panaku piyuke rewá. Abraham michú i'imajika rewá wakajé, kamu'ují nala'ajika a'ajnejí nakú i'imajika, ke kaja nala'aká piño kamu'ují a'ajnejí nakú rewá. Raú Isaac jácho'oro reyá ají ke pajimila Gerar ejo. Re filistéona i'imakana Abimélec ñakaré i'imaké. ²Re ne'emaká wakajé, Tupana pura'aró Isaac wa'até, rimá rijló: “Pi'ijnaniña Egipto te'eré ejo; numájika pijló ejeja piyurejo. ³Re jo'ó kaja nuwátaka piyuriko marí te'erí nakú. Maare nu'umajé pijwa'até, palá nula'ajika pinaku. Pijló, piyani, pilakénami, kélejlo no'ojé marí te'erí, ri'imakáloje nate'ereña penaje. Ilé ke nula'ajika aú, nula'ajé júpimi numaká para'apá Abrahamjlo i'imaká ke. ⁴Nupalamane kajrú pilakénami i'imajika; kajrú wani ne'emajika iwijrina ke íki'ika. Najló no'ojé marí te'erí, nula'ajé kaja piyukeja ajopana ina'ukena nakú palá pilakénami palamane. ⁵Nula'ajé neká palá, para'apá Abraham la'ajíkale nuwakára'ajika riká i'imajika ke, nupuráka'alo ja'apiyá jema'ajeri ri'imakale”, ke Tupana kemaká rijló.

⁶Ilé kaje aú riyuró pajimila Guerar awa'á. ⁷Rewá i'imajíkaño kejá'akeño Isaac liyá Rebeca yukuna. Rikero'ojíkole najló kemakana: “Nuyajalo ruká”, ke, akuwaná rimaké najló: “No'oweló ruká”, ke. Palaru wani ru'umakale, ri'ijnatá ripéchuwa: “Apala nenoje nuká rochona”.

⁸Júpija ne'emaká re. E apú wakajé Abimélec ne'emakana amari ventana chiyá Isaac la'aká Rebeca yájlepana. ⁹Raú riwa'a rimaná. Riphá rinaku, rimá rijló:

—¿Piyajalo ta chi ruká? ¿Ke jo'ó? Eta, ¿naje chi pimá wajló i'imaká: “No'oweló ruká”, ke?

Rimá rijló:

—Kaja nupechu i'imá: “Apala nenoje nuká rochona”, ke.

¹⁰—Eta, ¿naje chi pipajlá wajwa'até pu'umaré wani, ilé ke wajló kemakana aú? Apú nunakiyana ka'ajná la'arijla rujwa'até rimanáicho, nakaje unká Tupana wátalare kaje —ke Abimélec kemaká rijló.

¹¹Rejomi rimá rijwa'atéjenajlo:

—Kawíla'ajeri marí achiñá nakú, na riyajalo nakú ka'ajná, nókana i'imajeri richuwaja.

12 Riká jarechí e'iyá Isaac ejátakeri nakaje icha ijí te'erí ri'imajíkare nakú e'iyowá. Palá wani richa arúka'ajika rijló, kajrú rijña'ajika richa. Palá Tupana la'ajika Isaac rewá ri'imajika ketana, **13** raú kajrú nakaje i'imajika rijló. Kajrú kaja rile'ejépela i'imajíkano, **14** ñaké kaja ripirana ovéjana, jémana pirakana, kajena i'imajíkano. Rijwa'até jápajeño i'imateño kaja kajrú. Richá'atajikale rinane aú, filistéona rewá i'imakaño amákeño riká chapú. **15** Rara'apá michú i'imajika rewá wakajé, riwakára'a rijwa'atéjena ichaká te'erí, juni jamo'okelana i'imakáloje re penaje. Re jo'ó kaja jo'ó ri'imaká, ri'irimi i'imaká re wakajé, e'iyonaja rewá i'imakaño itátaño riká te'erí aú, juni i'imaká piyá najló, napiránajlo wa'até. **16** Kaja ewaja ne'emakana Abimélec kemari Isaaclo:

—Chuwata pácho'o maáreya, kaja pichá'ataka wani weká pinane aú.

17 Raú rácho'o reyá, tajnaro ipuré jiwami chojé, Guerar te'eré nakuja kaja ri'imaká. Rejé nayuró. Rewá kaja rara'apá michú i'imaké i'imajika. Riká penájemi wakára'ari rijwa'atéjena ichaká te'erí, juni jamo'okelana i'imakáloje re penaje. Re jo'ó kaja rapukúnami i'imaká riwakajé. Kaja filistéona itaño ri'imaká, Abraham michú taka'aká ejomi. **18** Raú Isaac wakára'ari rijwa'atéjena ka'aká te'erí richiyá piño. Rejomi ra'á piño juni jamo'okelana íí, rara'apá michú a'aká rií i'imaká ke kaja.

19 Apú wakajé rijwa'até jápajeño i'imaño juni jamo'okelana ichakana nakú ipuré jiwami chu, ewá nephátaka muthú. **20** Juni chona ovéjana lamára'ajeño, filistéona nakiyana, akha'ákakeño Isaac wa'até jápajeño wa'até. Nematiké juni jamo'okelana nakú: “Wale'ejé riká”, ke, ñakele Isaac a'arí juni jamo'okelana íí “Akha'ákakajo”, ke, nakha'ákajikole richona. **21** Rejomi nechá piño apa'akú. Ñaké kaja nakha'ákajiko rijimaje. Raú Isaac a'á riká juni jamo'okelana íí “Chapú pekowáaka amákana”, ke.

22 E kaja Isaac anúka'aro ya'ajnaje reyá. Rejo riwakára'a nechaká piño apa'akú juni jamo'okelana. Riká jimaje unká nakha'ákalo pajwa'atéchaka i'imaká, raú Isaac a'á rií “Mana'ija iná wátaka ke, iná la'aká nakaje”, ke. Rimá rinaku: “Chuwa kaja nayurika we'emaká maárowa mana'ija, wala'akáloje palá nakaje penaje”.

23 Reyá Isaac ja'apari piño Beerseba ejo. **24** Riphá rejo. Riwakajé lapí Tupana pura'aró rijwa'até, rimá rijló:

“Tupana nuká. Para'apá pechu i'imajíkare chojé kaphí nuká. Pikero'oniño, pijwáke'ewe nu'umakale.

Para'apá Abraham la'ajíkale nuwátajika ke i'imajika
aú nula'ajé piká palá.

Ñaké i'imakale, kajrú pilakénami i'imajika”,
ke Tupana kemaká rijló.

²⁵ Rejomi Isaac pitari jipa rejé Tupana we'epéjona penaje,
ripura'ó kaja re rijwa'até. Re nácho'ota napajré; re kaja
rijwa'atéjena ichaño te'erí piño, apa'akú juni jamo'okelana
i'imakáloje re penaje.

³⁴ Cuarenta jarechí Isaac i'irí Esaú i'imaká wakajé, riwá'ako
Judit wa'até. Beerí itu ru'umaká, hitítana ja'a rora'apá i'imaká.
Riwá'ako kaja apa'awelo wa'até, ruí i'imari Basemat. Rora'apá
i'imari Elón, hitítana ja'a kaja ri'imaká. ³⁵ Kajrú Esaú luna
kawíla'ajika richi'iná nakú, nanakojé unká meke la'ajé ne'emaké
mana'ija.

**Isaac pura'akó Tupana wa'até Jacob, Esaú, kele nakú,
rila'akáloje nanaku palá penaje yukuna marí**

27 ¹E kaja phíyu'uke wani nara'apá Isaac i'imaká, unká
méño'oyo ramala. Raú riwa'a ri'irí phe'ejrí Esaú maná, e
riphá rinaku, rimá rijló:

—Nu'urí.

—¿Meke pimájika nojló?, pa'ayú.

²Rimá rijló:

—Kaja pamá chuwa phíyu'uke wani nuká, ñakele chuwa
mana'í chiyó ka'ajná nutaka'ajé. ³Raú chuwa, pijná'a piwira'apare,
ijijila wa'até, pinókaloje nojló kamejeri penaje. ⁴Pinójika riká
ejomi, pimotho'ó nojló riká palá, ralá wa'até, po'omá nuwátaka ke.
Rejomi pa'achá nojló riká majó, nojñákaloje penaje, nutaka'ajika
yámona nupura'akóloje Tupana wa'até pinaku, rila'akáloje piká
palá penaje.

⁵—Je —ke rimaká.

E ri'ijná kamejeri noje rijló. Rebeca jema'ayó mékeka rimaká
rara'apajlo, raú rocho'ota riyukuna ru'urí Jacobjlo. ⁶Rumá
rijmerémijlo:

—Marí ke para'apá kemíchaka pe'ewejlo: ⁷“Chuwa pinocha
nojlo kamejeri. Pinójikaja riká ejomi, pimotho'ó nojló riká palá,
ralá wa'até, po'omá nuwátaka ke. Rejomi pa'achá nojló riká majó,
nojñákaloje penaje, rejomi nupura'akóloje Tupana wa'até pinaku,
rila'akáloje piká palá penaje nutaka'ajika yámona”, ke nomi'ichaka
rimaká pe'ewejlo. ⁸Ñakele chuwa, nu'urí, pema'á palá mékeka
numájika pijló me'etení: ⁹Pi'ijná, pinocha wapirana nakiyana,

iyamá kawayana pirakana. Nukako motho'ó rijló riká palá wani, riwátaka ke. ¹⁰Rejomi pi'ijnataje pikó rijló riká, rajñákaloje penaje. Raú ripura'ajó Tupana wa'até pinaku, rila'akáloje piká palá penaje ritaka'ajika yámona.

¹¹—Unká paala, amí. Kajrú wani no'owé Esaú chijné, eyá nuká unká nuchijné i'imalá. ¹²Apala rijápaje nunaku, e ka'ajná rimaje nojló: “Unká Esaú kalé piká”, ke. Raú ripechu i'imajla nunaku: “¿Ramákaja chi rila'aká nuká?”, ke. Ilé ke nupajlákela rijwa'até, unká rimalajla Tupánajlo, rila'akáloje nuká palá penaje. Lanakiya rimajla rijló, riwajákaloje nuká ilé kaje pachá —ke Jacob kemaká rojló.

¹³—Unká, nu'urí. Nukako riwajá ilé kaje pachá, ñakele pema'á no'opiyá. Piji'ichá nojló majó iyamá kawayana pirakana yaní.

¹⁴—Je —ke rimaká ralojlo.

E ri'ijná najña'ajé. Rinó iyamá, rejomi ri'ijnatá natami raló ejo. Rejomi romotho'ó ri'imi, ralá wa'até, po'omá Isaac wátaka ke. ¹⁵Rejomi ro'ó Jacobjlo Esaú a'arumaká nakiyana palá nojé, nañakaré chu i'imakare nakiyana, ra'akáloje riká rinakuwá penaje. ¹⁶Ropo'ó kaja kawayá pirakana ímami ra'anapitá nakoje, rinúrupi nakoje wa'ató. ¹⁷Rejomi ro'ó rijló ri'imi romotho'okare, pan wa'até, ra'akáloje riká rara'apajlo penaje.

¹⁸E ri'ijnatá rijló riká ri'imaká ejo, rimá rijló:

—Pa'ayú.

—Maare nuká, nu'urí. Iyamá nuyani, ¿mékaje chi piká?

¹⁹—Esaú nuká, pi'irí phe'ejrí. Kaja nulí'ichá pimíchaka nojló i'imichaka ke, ñakele pácho'o chuwa yá'ajo, pa'ayú, pajñachi nujwána'apa nakiyana. Rejomi pipura'achó Tupana wa'até nunaku, rila'akáloje nuká palá penaje.

²⁰—Eta, ¡meke la'ajé chi pinocha kiñaja wani kamejeri, nu'urí!

Raú rimá rijló:

—Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, a'achari nuñathé, nuphátakaloje kamejeri kiñaja penaje.

²¹—Majó pi'ijná nowa'ajé, nujápachi pinaku, nuwe'epíkaloje Esaú wánika piká.

²²Raú Jacob jatataro rawa'ajé, rijápakaloje rinaku penaje, rimá rijló:

—Meke Jacob núrupi ke wani pinúrupi mejé, e'iyonaja pa'anapitá, Esaú a'anapitá ke.

²³Kachijneni ra'anapitá i'imaká, Esaú a'anapitá ke kaja, raú unká riwe'epila Jacob ka ri'imaká. Kaja riwata Tupánajlo kemakana, rila'akáloje riká palá penaje. E'iyonaja rimá piño rijló:

—¿Kewaka wani chi, Esaú piká?

—A'a.

Raú rimá rijló:

25—Chuwata pa'á nojló ri'imi, nojñachi pijwána'apa nakiyana. Rejomi nupura'ajó Tupana wa'até pinaku, rila'akáloje piká palá penaje.

E ra'á rijló riká; rajñá ra'apiyá riká; ra'á kaja rijló kajmú jalá amúra'atakanami ri'irakáloje. **26** Rejomi rara'apá kemari rijló:

—Chuwa, nu'urí, majó pi'ijná, pichiño'ochá nujimá chiyá.

27 Raú ri'ijná rawa'ajé, richiño'okáloje rara'apá jimá chiyá. Wa'ató ke rara'apá jama'aká ra'arumaká ama, jama'arí Esaú a'arumaká mela ri'imaká, raú ripechu i'imá: “Nu'urí Esaú jo'ó riká”, ke. Ilé kaje aú ripura'ó Tupana wa'até rinaku, rila'akáloje riká palá penaje, rimá rinaku:

“A'a, nu'urí a'arumaká mela jo'ó marí.

Eja'awá, Tupana la'akare palá, ke mela rama.

28 Nuwata Tupana wakára'aka juni pijló je'echú chiyá, pijña'akáloje palá nojé nakaje pejátajikare icha penaje. Kajrú pijña'ajika trigo icha, kecha kajmú icha.

29 Nuwata kajrú ina'ukena la'aká pijló nakaje.

Nuwata kaja kajrú ina'ukena iphaka pa'apí.

Pejena wakára'ajeri pi'imajika, nephaje pa'apí.

Eyá la'ajeño piká chapú, amájeño kaja chapú kaje yajwé.

Eyá la'ajeño piká palá, nakú Tupana la'ajé kaja palá”, ke rimaká rinaku, Tupana la'akáloje riká palá penaje.

30 Kaja Isaac pura'ó Tupana wa'até, rila'akáloje Jacob nakú palá penaje. Rejomi ripa'ó rara'apá i'imaká eyá, rejéchami Esaú iphaka kamejeri nójemi. **31** Rimotho'ó kaja rijló ri'imi, ralá wa'até po'omá. Rejomi ri'ijnatá riká rara'apá i'imaká ejo, rimá rijló:

—Pa'ayú, pácho'o chuwa, pajñachi nujwána'apa nakiyana, rejomi pipura'achó Tupana wa'até nunaku, rila'akáloje nuká palá penaje.

32 Raú rara'apá kemari rijló:

—¿Na ina'ukeka chi piká?

—Nuká Esaú, pi'irí phe'ejrí.

33 Ujwí rara'apá pechu la'akó raú, rikurúkako rimaká rijló:

—Eta, ¿na ta chi kele nóchari kamejeri, i'imatíyari nojló ri'imi, ralá wa'até, paineko pipiyá? Piphíchaka piyá, nojicha ra'apiyá riká. Rinaku numicha Tupánajlo, rila'akáloje riká palá penaje. Kaja keja ri'imajika rijló chuwaka.

34 Ilé ke rimaká aú, kajrú Esaú iyaka, rawíyo'oko rimaká rijló:

—Pa'ayú, pipura'ó kaja Tupana wa'até nunaku, rila'akáloje kaja nuká palá penaje.

³⁵E'iyonaja rara'apá kemari rijló:

—Kaja pe'ewé pajlichá nujwa'até. Riká iphíchari paineko majó, numakáloje Tupánajlo rinaku, rila'akáloje riká palá penaje. Pijló penaje ilé nakaje palá Tupana la'ajíkare i'imajla.

³⁶E Esaú kemari:

—Ilé kaje ta ri'imakale, rií Jacob. ¡Kaja iyaampe cha rila'aká ta nuká ramákaja! —ke Esaú kemaká rara'apajlo—. Paineko rikeja'a nuliya rinakojé, nuyuriko piyá pinánemi ja'apiyá, riká yuríkoloje nopumí chojé phe'ejrí ke penaje, piyuke pinánemi yuríkoloje rijló penaje. Eyá chuwa riki'ichá piño nuliya, nu'umaká piyá nakaje ja'apiyá, pimíchaje nakú Tupánajlo nojló penaje i'imakárejla.

Rimá piño rara'apajlo:

—¿E pimakajla kaja nunaku Tupánajlo, rila'akáloje palá nunaku penaje?

³⁷E'iyonaja rara'apá kemari piño rijló:

—Kaja no'ochá Jacob, ri'imakáloje piwakára'ajeri penaje. Nuyuricha kaja rejena rijló, ne'emakáloje rijwa'até jápajeño penaje. Numicha kaja Tupánajlo, ra'akáloje rijló kajrú trigo, kajmú icha wa'até. Eta, ¿meke chi numakajla piño rijló, rila'akáloje pijló nakaje penaje?

³⁸E Esaú kemari piño rijló:

—Pa'ayú, ¿pajluwaja nakuja kalé chi pimajla Tupánajlo, rila'akáloje riká palá penaje? Pimá kaja nunaku Tupánajlo, ñaké kaja rila'akáloje nuká palá penaje.

Rejomi kajrú riyako rawíyo'oka piño.

³⁹E rara'apá kemari rinaku:

“Piká i'imajeri juká palani te'erí liyá, unká kaja juni ja'alajo palá pi'imajika ewá.

⁴⁰Pikoja pimejñátajika pikó pilekare aú.

Pijmeremi wa'até jápajeri ke pi'imajika.

Pikeño'ojika ejéchami nakaje la'akana pipechu keja ee, kaja unká pijmeremi wakára'alaje piká”,

ke Isaac kemaká Esaú nakú.

Jacob ñaakó re'ewé Esaú liyá yukuna marí

⁴¹E kaja ilé kaje ejomi, chapú Esaú amájika re'ewé, rara'apá kemakale rinaku Tupánajlo, rila'akáloje riká palá rapumí chojé penaje. Raú ri'ijnatá ripéchuwa: “Pa'ayú tajnájiko ejomi, nonótaje riká ta”.

42 Raló we'epiyo mékeka ripechu i'imaká rinaku, raú ruwa'a Jacob maná. Riphaka runaku ee, rumá rijló:

—Ilé pe'ewé pura'ajero rile'ejé ja'akumi nakú. **43** Ñakele pema'á no'opiyá: chuwa piñaó Harán ejo, no'owé Labán, pikú ñakaré ejo. **44** Najwa'até piyurejo, a'ajná pe'ewé yuchá ja'apájika riliyá ketana. **45** Ripala'ajiko ee, nuwakára'aje pipa'atákana majó. Unká nuwátala nuyani iyamá kapichako pajñakani, rikaja kaja we'echú ka'alá japi.

46 Rejomi rumá nara'apajlo:

—Kaja wani noya'ó Esaú luna hitítana wa'até i'imakana nakú. Jacob wá'akakelo kaja pajluwájaru maárowajeru wa'até, unká méño'oyo nujña'alajla panaku. Ilé kaje akuwanaja nuwátajla taka'akaje.

28 ¹Raú rara'apá wá'ari Jacob maná, e ripura'ó Tupana wa'até rinaku palá, rimá rijló:

—Unká piwá'akalajo maárowajeru inanaru wa'até. ²Pi'ijná chuwa Padan-aram ejo pa'ajuta Betuel ñakaré ejo, rejo piwá'akajo pikú Labán itu wa'até. ³Eko Tupana, piyukeja wani la'aká nakaje, la'á piká palá, kajrú piyani i'imakáloje penaje. Ñaké kaja pilakénami i'imakáloje penaje, pipalamane kajrú wani ina'ukena i'imajika marí eja'awá chu. ⁴Rila'ajé kaja pinaku palá piyani, pilakénami, kele wa'até, marí te'erí yuríkoloje ijló ite'erewa penaje. Ajopana te'eré eyájena ke weká maare me'etení. Marí te'erí nakú rimá pa'ajuta Abraham michujlo i'imaká, riyuríkoloje rilakénamijlo penaje.

Tupana ya'atakó Jacobjlo Betel e i'imaká yukuna marí

¹⁰Ilé kaje aú Jacob jácho'oro Beerseba te'eré eyá, ri'ijnakáloje Harán te'eré ejo. ¹¹E kaja ri'ijná reyá, pajluwa kala ketana ra'apaka. Kaja ewaja rikeño'ó ajúwa'akaje, raú ritajno rikamátakoloje re mapeja penaje. Re rijña'á pajlúwa'ala jipa riwíla'aru ja'apí to'otájona penaje, e kaja rikamoto. ¹²Re rikamátako ee, ritapúna'a; ritapú ramá mitamitá ke witúka'aka majó je'echú chiyá te'erí e'iyajé; riká chuwá ramá Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, witúka'aka palanakíyaka. Ne'iyajena witúka'año kawakaje, ñaké ajopana apiyákaka neká yenojo piño. ¹³Ramá kaja Tupana i'imaká, maare ke ri'imá awa'á. Reyá rema'á rimaká rijló: “Tupana nuká. Pa'ajuta Abraham, para'apá Isaac wa'até, kele pechu i'imakare chojé kaphí, nuká. Pijló, pilakénamijlo wa'até, no'ojé marí te'erí me'etení pito'okaro nakú, riyuríkoloje ite'erewa penaje. ¹⁴Íki'iruna wani pilakénami

i'imajika; mu'upé i'imaká te'erí nakuwá, ke kaja íki'ika ne'emajika; piyukeja eja'awá chuwá ne'emajika. Ne'iyajena i'imajeño kamú jeño'oká ejo pumitá nakojó; ajopana i'imajeño kamú ja'ajiko ejo pumitá nakojó; eyá ne'iyajena i'imajeño kaja ripara'alá chojó pumitá nakojó. Ne'emajé kaja apo'ojó pumitá nakojó, ke pilakénami i'imajika piyukeja wani marí eja'awá chuwá. Napalamane nula'ajé piyukeja ina'ukena palá. ¹⁵Nu'umajé kaja pijwa'até, numejñátakaloje piká chapú kaje liyá, mérowa pa'apájika ewá. Nupa'ataje kaja piká majó papumí chuwá, marí te'erí nakojé. Unká wani nuyurílaje piká, a'ajná nula'ajika pijló piyuke nakaje, numíchaje nakú pijló i'imichaka nakú ejená”, ke Tupana kemaká rijló ritapú.

¹⁶Rapoka ejomi, ripechu i'imá: “Kewaka, maare Tupana, unká nuwe'epílacha maáreka rapukuna i'imichaka, nuphíchaka majó ee”. ¹⁷Kajrú rikero'okó raú, ripechu i'imá: “Tupana pukuna maare. Maare riñakaré, maare kaja rinumaná, iná mujlúka'akaloje je'echú chojé richuwá penaje”, ke ripechu i'imaká.

¹⁸E muní ke rapoka lapiwá wani. Ritára'ata riká jipa rito'otákare riwíla'aru ja'apejé. Rejomi rakho'ó nakaje jilá rinakojé, riyuríkaloje Tupánajlo ke penaje. ¹⁹Rikaja kaja pukunaji e pajimila i'imá júpimi ke. Ríí i'imari Mejáma'atani. Riwakajé Jacob apiyaka ríí Betel ke i'imaká. (Tupana ñakaré ke kemakánaka Betel napura'akó chu.)

²⁰E Jacob kemari Tupánajlo: “Pi'imajika ee nujwáke'ewe, pamájika ee palá nuká, chapú kaje liyá nu'ujnajika ewá; eyá pa'ajika ee nojló a'ajnejí nojñákaloje penaje; pa'ajika ee kaja nojló a'arumakaji; ²¹eyá nupa'ajiko ee piño majó nuñakajela ejo palani peyajweni, e nupechu i'imajé pichojé kaphí. ²²Marí jipa nutára'atiya, iná we'epíkaloje papukuna maare. Eyá, Tupana, piyukeja nakaje pa'ajíkare nojló nakiyana nupa'ataje pijló. Pajluwaja no'ojé pijló iyamá th'éla kele nakaje i'imajíkare nojló nakiyana”, ke ripura'akó Tupana wa'até.

Jacob i'imaká rikú wa'até yukuna marí

29 ¹E kaja Jacob ja'apari piño ya'ajnaje, ají ke kamú jácho'oko nakojó pumitá. ²Ra'apaka nakú riyaka'o, e ramá juni jamo'okelana i'imaká a'ajnare ke. Rawa'á ramá kajrú ovéjana tamí yá'ako ajopana, ajopana ke, watána'akaje nakú. Weji kele naminana i'imaká. Riká juni jamo'okelana chiyá na'aké napiránajlo juni. Itakeja juni jamo'okelana numaná i'imaká

kajruni jipa aú. ³Rejé ovéjana amájeño awakákono nale'ejena ovéjana wa'até. Piyuke nawakájiko ejéchami, natatájikano jipa juni jamo'okelana numanaya, na'akáloje pajñakani juni napiránajlo. Nañapátajikaja juni i'irakana, netaké piño rinumaná kajruni jipa aú. ⁴Paineko iphákaño rejo i'imaño ajopana wátakana nakú. Rejé Jacob iphá nanaku, rimá najló:

—¿Mere eyájena chi iká?

—Harán eyájena weká.

⁵Raú rimá najló:

—¿E chi amaka Labán, Nahor i'irí?

—A'a, wamákare riká.

⁶—¿Meke riká, peyajweni?

—A'a, palánija riká. Piyaka'o, ilerú ritu Raquel waíchayo ovéjana wa'até.

⁷E Jacob kemari najló:

—We'echumi wani jo'ó majó, unká jo'ó wani wajúwa'ala, awakátakaloje ile'ejena ovéjana nakurárane chojé, itakáloje nachá penaje. ¿Naje unká a'alá najló juni me'etení, rejomi iwá'akaloje piño neká phu'uteni chojé na'ajnewá kulaje piño.

⁸E'iyonaja nemá rijló:

—Unká meke la'ajé wala'alajla ilé ke, maare wawátaje ajopana. Piyuke nephájika majó ee, watataje jipa juni jamo'okelana numanaya, pajñakani wa'akáloje najló juni richiyá penaje.

⁹Ilé ke ripura'akó najwa'até ketana, Raquel iphaka nanaku, rora'apá pirana ovéjana wa'até. Ruká amákeyo rijló neká. ¹⁰Jacob amaka aú ruphaka, rikú Labán pirana ovéjana wa'até, ri'ijná juni jamo'okelana ejo, ratatákaloje jipa rinumanaya penaje. Ratataka riká ejomi, ramo'ó juni ovéjanajlo. ¹¹Rejomi ri'ijná rojalákaje, richiño'ó rujimá chiyá, rejéchami riyaka. ¹²Meketana i'imajemi rimá rojló:

—Para'apá e'epijá nuká, pakuru Rebeca i'irí nuká.

Ilé ke rimaká rojló aú, Raquel pa'ayó jecho'okelo ruñakaré ejo riyukuna i'imajé rora'apajlo. Ruphaka rinaku ee, ru'umá rijló riyukuna. ¹³Kaja ru'umá rora'apajlo re'epijá Jacob yukuna, raú recho'ó rejo rajalákaje. Riphaka rinaku ee, rimawílo'o riká, richiño'ó kaja rijimá chiyá. Rejomi rimá rijló, ri'ijnakáloje rijwa'até riñakaré ejo, re napura'ó pajwa'atéchaka. Jacob i'imari najló mékeka ne'emaká riñakajela ewá yukuna. ¹⁴E Labán kemari rijló:

—Nojena nakiyana jo'ó piká.

E kaja riyuró re rijwa'até. Rijapa rijwa'até pajluwata kerí ketana, rejéchami Labán kemaká rijló:

15—Unká paala pijápaka nujwa'até mapeja, nojena nakiyana pi'imakale. Ñakele, ¿méreje piwata no'oká pijló pijápaka'ala wemí?

16 Labán yaní nakiyana i'imaño iyamá inaana: phe'eruji í i'imari Lía, rujmerelomi í i'imari Raquel. 17 Lía i'imayo pu'wareru kemachi rujlú eyá, eyá rujmerelomi Raquel i'imayo palaru wani.

18 Íki'ija wani Jacob wátajika Raquel, raú rimá rijló:

—Nujápaje pijwa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, pa'ajika ee nojló pitu Raquel, nuwá'akakoloje rujwa'até penaje.

19—Je, ñaké riká. Palani nojló ro'okana pijló; unká paala ro'okana apujlo, unká wanakiyana kalé i'imakajlo. Maare piyuró nujwa'até.

20 E kaja Jacob jáakeri Labán wa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana Raquel wemí. Meketánaja keja ri'imaká rijló, kajrú wani riwátajikale ruká. 21 E kaja riphá rená chojé, kaja rijapa iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. Rejéchami rimaká Labanjlo:

—Kaja nujapa pijwa'até, numaká pijló i'imaká ketana. Kaja wephicha chuwa rená chojé, ñakele pa'á nojló pitu Raquel, nuwá'akakoloje rujwa'até penaje.

—Je —ke.

22 E kaja riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí. Riyukupéra'a kaja kajrú ina'ukena, riñakaré awa'á i'imakaño, ne'ejnakáloje na'ajnewá ajñaje najwa'até, namákaloje ritu wá'akako penaje. Raú nephá nanaku, keyajupa ne'emaká pajwa'atéchaka. 23 E'iyonaja riwakajé lapí Labán a'arí Jacobjlo apa'awelo ritu Lía, raú rikamato rujwa'até. 24 Ra'á kaja Lía'ajlo pajluwájaru rijwa'até jápajeño nakiyana, rujápakaloje rujwa'até penaje. Ruí i'imari Zilpá. 25 Muní ke lapiyami rapó, e riyaka'o ruchaje, amari Lía wa'até rikamátako. Raú ri'ijná Labán wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—¡Meke chi pili'ichaka ta nuká! Pa'akáloje nojló Raquel penaje nujapa pijwa'até i'imaká. Eta, ¿na penaje chi pipajliha ta nujwa'até?

26 Raú Labán kemari Jacobjlo:

—Kaja keja wala'aká maárowa. Paineke wa'á wetu phe'eruji, ruwá'akakoloje penaje, rejomi najmerélomi. 27 Pajluwa jápakaje ketana we'emajika re jo'ó kaja kajmo'okajo nakú, Lía wá'akakole pijwa'até. Pa'apata marí kajmo'okajo paineko, rejomi no'ojé piño pijló Raquel piyajálowa penaje, pimájika ee nojló: “Nujápaje piño pijwa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana ruchaya”, ke.

28—Je —ke.

E kaja nañapata kajmo'okajo, Lía wá'akakole i'imaká. Rejéchami Labán a'aká piño rijló Raquel riyajálowa penaje. 29 Ra'á

kaja rojló pajluwájaru rijwa'até jápajeño nakiyana rujwa'até jápajeyo penaje. Ruí i'imari Bilhá. ³⁰E kaja Jacob i'imakeri Raquel wa'até. Lía chaje íki'ika riwátajika ruká. Reyá rijapa piño rijló iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana Raquel chaya.

Jacob yaní yukuna marí

³¹Tupana amaka aú unká kemachi Jacob wátake Lía, ra'á ruñathé, riyani i'imakáloje rujwa'até penaje; eyá Raquel riyurí i'imaká mewakú. ³²E kaja Lía i'imayo kanupá, kaja ewaja ruwa'a ru'urí. Ro'ó rií Rubén, rejomi rumá: “Tupana amari kamu'ují nupechu i'imaká, raú re nu'urí chuwaka. Ñakele chuwa íki'ija nu'urí jara'apá wátajika nuká”.

³³Rejomi ruwa'a piño apú ru'urí. Ro'ó rií Simeón, rejomi rumá: “Tupana amari nephaka na'apiwá nojló, ñakele ra'á piño nojló apú nu'urí”.

³⁴Eyá ruwa'a piño apú ru'urí. Ro'ó rií Leví, rumá piño: “Chuwa nuyani jara'apá i'irajiko wani nunakojé, kaja weji kele cha riyani achiñana i'imakale nujwa'até”.

³⁵Rejomi ruwa'a piño apú ru'urí. Ro'ó rií Judá, rumá rinaku: “Chuwa palá nupura'ajiko Tupana nakú”. Reyá a'ajná ño'ojó, unká ruyani i'imalá piño.

30 ¹Eyá Raquel, unká ruyani i'imaké, raú romake ro'oweló Lía chapú kemachi. E rumá ruyajná Jacobjlo:

—Nuwata nuyani i'imaká pijwa'até. Unkájika ee nuyani i'imá pijwa'até, nuwata rakuwanaja taka'akana.

²Ilé ke rumaká rijló aú, riyúcha'o rojló, rimá rojló:

—Unká Tupana kalé nuká. Riká unká yurila piyani i'imaká nujwa'até.

³Raú rumá rijló:

—Re maare nujwa'até jápajeyo Bilhá. Ruká nuyureje pijló, pi'imakáloje rujwa'até penaje. Eyá ruyani i'imajika ee pijwa'até, nuyani keja ne'emajika. Nuká japi wá'ayo neká keja ne'emajika; ají ke ka'ajná nuyani i'imakajla pijwa'até —ke rumaká rijló.

⁴Ilé ke Raquel yurika Jacobjlo rujwa'até jápajeyo Bilhá, ru'umakáloje rijwa'até penaje. Raú ri'imaké rujwa'até. ⁵Kaja ewaja ri'irí i'imari kaja Bilhá wa'até. ⁶E Raquel kemayo: “Rií i'imajeri Dan, Tupana la'akale nuká palá, ra'akale nojló nu'urí, nukejá'akare riliyá i'imaká”.

⁷Rejomi Jacob i'irí i'imari piño Bilhá wa'até. ⁸E Raquel kemayo: “Rií i'imajeri Neftalí, nuchá'atakale no'oweló nulaka'apheja”. ⁹Kaja Lía pechu i'imaké: “Unká nuyani i'imalaje

piño Jacob wa'até". Raú ro'ó rijló rujwa'até jápajeyo Zilpá, ru'umakáloje Jacob wa'até penaje. ¹⁰Marí kaje aú Jacob i'irí i'imari piño Zilpá wa'até. ¹¹Rejomi Lía kemayo: "Meke palá wani nakaje jácho'oko nojló, ñakele no'ojé rií Gad", ke. ¹²Rejomi Jacob i'irí i'imari piño Zilpá wa'até. ¹³E Lía kemayo: "¡Meke pu'ují wani nupechu! Ñakele no'ojé rií Aser ke". ¹⁴E apú wakajé Lía i'irí Rubén i'ijnari ají ke trigo icha najña'aká ejo. Re riphata palá nojé paijé icha, iná apíro'okaloje penaje. Riká ri'ijnatá ralojlo. Raquel amayo riká paijé icha i'imaká palá nojé wani, iná apíro'okaloje penaje, raú rumá Lía:lo:

—Pila'á nojló nakaje, pa'á nojló wejápaja keke paijé icha, pi'irí i'imatíyaje pijló nakiyana.

¹⁵E'iyonaja rumá Raquel:lo:

—¿Unká chi chapú kalé pijló pika'aká nuliya nuyani jara'apá? Eyá chuwa piwata piño marí paijé icha nu'urí iphátiyaje nojló ka'akana nuliya.

E Raquel kemayo rojló:

—Pa'á nojló ilé paijé icha nakiyana, e nuyureje pikamátako Jacob wa'até chuwa'á lapí.

¹⁶E kaja najúwa'a. Jacob pa'akó rijápaka'ala la'ajemi eyá ee, Lía i'ijnayo rijimaje. Rupháka'ako rijwa'até ee, rumá rijló:

—Chuwa'á lapí pikamátajo nujwa'até, kaja no'ochákale pikamátajiko nujwa'até wemí. Paijé icha, nu'urí ji'ichaje nojló i'imichaka, nakiyana no'ochá piwemí Raquel:lo.

E kaja riwakajé lapí rikamato Lía wa'até. ¹⁷Tupana a'arí rinakojó rupuráka'alo, rumakale rijló, ra'akáloje ruñathé ruyani i'imakáloje piño penaje. Ñaké i'imakale, ru'urí i'imari piño Jacob wa'até. Raú pajluwa thé'ela keke cha ruyani i'imaká rijwa'até. ¹⁸E Lía kemayo: "Marí nu'urí íí i'imajeri Isacar ke. Tupana a'arí nojló riká, nuyuríkale nujwa'até jápajeyo nuyani jara'apajlo i'imaká", ke rumaká rinaku.

¹⁹E kaja júpichami, apú ru'urí i'imaká piño Jacob wa'até i'imaká. Kaja pajluwa kuwá'ata keke cha ruyani i'imaká rijwa'até. ²⁰Riká nakú rumá: "Palá Tupana la'aká nunaku. Raú nuyani jara'apá pechu i'imajé richaje ke palá nunaku chuwa, pajluwa kuwá'ata keke cha ruyani i'imakale rijwa'até". Ñakele ro'ó rií Zabulón ke.

²¹E kaja penaje rutu i'imayo piño. Dina, ke ro'oká ruí.

²²Rejéchami kaja Tupana we'epika Raquel. Ra'á rinakojó ruká, rupura'akole rijwa'até ra'akáloje ruñathé, ruyani i'imakáloje Jacob wa'até penaje. ²³Kaja ewaja ru'urí motho'orí kaja, raú rumá:

“Kaja Tupana ja'apata nuliya apaña'akajo; kajrú wani nopaña'ajiko i'imajika, unkale nuyani i'imaké. ²⁴ A'ajla ra'á nuñathé, apú nu'urí i'imakáloje piño penaje”. Ñakele ro'ó rií José.

**Jacob pura'akó Labán wa'até, ripa'akóloje
reyá penaje yukuna marí**

²⁵ Raquel wá'aka ru'urí José ejomi, rara'apá kemari riyana'ajujo:

—Piyurí chuwa nupa'akó nute'eré wani ejo. ²⁶ Piyurí kaja nuluna, nuyani, kele pa'akó nujwa'até. Nuluna chaya nujapa pijwa'até jupi wani i'imaká, kaja piwe'epí mékeka nujápajika pijwa'até i'imajika. ²⁷ E'iyonaja riyana'ajú Labán kemari rijló:

—Pila'á nojló nakaje, piyuró maare nujwa'até. Kaja nuwe'epí nutukumó, raú nuwe'epí Tupana la'aká nuká palá, pi'imakale maare nujwa'até. ²⁸ Nakaje, pikejá'ajikare nuliya pijápaka'ala wemí, no'ojé pijló maare piyuríjiko ee. ²⁹ Raú Jacob kemari rijló:

—Kaja piwe'epí palá nujápaka pijwa'até pipirana lamára'akana nakú. ³⁰ Nuphaka majó wakajé, wejápaja pipirana i'imaká, eyá me'etení íki'iruna wani neká. Palá Tupana la'aká piká, ñakele chuwa nuwata nujluwa jápakana.

³¹ E'iyonaja mawó rimaká piño Jacobjlo:

—¿Méreje piwata pijápaka'ala wemí?

—Unká na nuwátala. Nulamára'aje piño pipirana pijló, pema'ajika ee no'opiyá, marí numájikare nakú pijló: ³² Piyurí chuwa'áj nuwá'aka pipirana ovéjana yaní e'iyayá nujluwa kameruna; eyá kawayana pirakana yaní e'iyayá nuwá'aje nujluwa kaperéruna. Nekaja kalé i'imajeño nojló nujápaka'ala wemí. ³³ Marí kaje aú piwe'epeje akijñojo mékajenaka nule'ejena, raú piwe'epeje kaja unká nota'alá piká. Pamájika ee nule'ejena e'iyá ajopana, unká kameruna kalé i'imakaño, eyá unká kaperéruna kalé ka'ajná, e piwe'epeje nota'aká piliyá neká —ke rimaká Labanjlo.

³⁴ —Ñaké riká. Palani nojló ñaké la'akana, pimíchaka rinaku ke —ke Labán kemaká re'epijajlo.

³⁵ E'iyonaja riwakajeja Labán i'ijnari ripirana ejo. Riwa'a ne'iyayá kameruna, kaperéruna wa'até, rejomi riwakára'a riyani achiñana lamára'aka neká. ³⁶ Neká wá'año neká apo'ojó Jacob i'imaká eyá ya'ajnaje, weji ke kala ketana jukaka reyá.

E Jacob yuriro riyana'ajú pirana lamára'akana nakú. ³⁷ E rimata'aké a'awaná álamo, almendro, castaño kaje, kele i'iché. Rimata'ajika riká ejomi, rilajo'oké rima rinakiyá, apú eyá ke, kaperephí ramákoloje penaje. ³⁸⁻⁴¹ Rejomi ritára'atake a'awaná

rilajo'ojíkare ovéjána i'irajika juni awa'ajé, namákaloje rilajnere, jareni ke rinakuwá i'imakare, penaje. Reje Labán pirana achiñana patakeño ripirana inaana. Namájika aú a'awaná lajnere, nayani motho'okeño kaperéruna. Ilé ke Jacob keño'oká ripiránawa wá'akana rijluwa. Ñaké kaja ritára'atajika riká a'awaná i'iché, Labán pirana achiñana, ñópo'ojloruna, amákaloje riká napatájika inaana kewá. ⁴²Eyá iñaphíruna iphájika kewá, unká ritára'atake riká a'awaná, raú Labán pirana yaní i'imakeño iñaphíruna. Eyá Jacob le'ejena i'imakeño ñópo'ojloruna. ⁴³Ilé ke Jacob wá'ajika ovéjána rijluwa. Kajrú kaja rila'ejena caméllona, kawaruna, kele i'imajika; kajrú kaja riliñérute i'imajika riwakajé; kajrú mapeja rijwa'até jápajeño i'imajika achiñana, inaana wa'até.

Jacob jácho'oñaaka riyana'ajú mayukúnaruja yukuna marí

31 ¹Kaja ewaja Jacob jema'arí mékeka Labán yaní kemájika rinaku, nemaké rinaku: “Kaja Jacob ña'atá rijluwa piyuke wara'apá nane riliyá, ilé kaje aú kajrú le'ejepelaji jácho'oko rijló”, ke. ²Riwe'epí kaja riyana'ajú Labán amájika riká chapú kemachi. Kaja unká ri'imaké palá rijwa'até, júpimi ri'imajíkano rijwa'até ke kaja. ³Raú Tupana kemari Jacobjlo: “Chuwa pipa'ó pichi'iná ñakaré ejo, pi'imakáloje rewá pejena wa'até penaje. Nuká i'imajeri pijwa'até pa'apájika ewá”.

⁴Raú Jacob wá'ari riluna Raquel, Lía wa'até maná, ne'ejnakáloje ramaje, ya'ajná ripirana wa'até ri'imaká ejo. Raú ne'ejná rejo, iphaño rinaku. ⁵E rimá najló:

—Nuwe'epí chuwa unká paala jara'apá la'aká nuká. Unká ñaké kalé rila'ajíkano nu'umajika júpimi, e'iyonaja kalé Tupana, nora'apá pechu i'imakare chojé kaphí, i'imari ñakeja wani nujwa'até maare. ⁶Iká we'epiño palá mékeka nujápajika palá jara'apá wa'até i'imajika. Piyukeja nujápaka'ala nula'aké palá nupechu lokópa'ala, rácho'okoloje rijló palá penaje. ⁷E'iyonaja ripajlake nujwa'até. Methú ke wani kaja rapiyákajikano nojló nujápaka'ala wemí, e'iyonaja kalé unká Tupana yurila rila'aká nu'umaká chapú. ⁸Rilanakiya rila'aké nunaku palá, rimaké nojló i'imajika: “No'ojé pijló pijápaka'ala wemí piyuke nupirana yaní kaperéruna i'imajíkaño”, ke. Raú piyuke ripirana inaana yaní jácho'ojikono kameruna. Eyá rimájika wakajé: “No'ojé pijló nupirana yaní kaperéruna pijápaka'ala wemí”, ke, wakajé piyuke ripirana inaana yaní jácho'ojikono kaperéruna. Ilé ke nácho'ojikono nojló Tupana palamane. ⁹Ilé ke Tupana ka'aká riliyá ripirana, ra'akáloje nojló neká penaje.

10E rimá piño najló:

—Apú wakajé nupirana pujára'año i'imaká wakajé nutapúna'a i'imaká. Nutapú nomá nupirana achiñana pataká neká nupirana inaana kaperéruna. **11**Nutapú kaja noma'á Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, wá'aka nojló nuí aú, raú no'ojipá rijló: “Maare nuká”, ke. **12**Raú rimá nojló: “Piyaka'o, me'etení pamájika pipirana achiñana patajika piyuke pipirana inaana kameruna, kaperéruna wa'até. Marí ke nula'ajika piká palá, nuwe'epíkale Labán la'aká unká paala piká. **13**Nuká Tupana ya'ataró pijló Betel e i'imaká. Re pakho'ó jipa nakojé nakaje jilami i'imaká, riyuríkaloje nojló penaje. Re kaja pimá nojló i'imaká mékeka pila'ajika. Chuwa kaja, pácho'o maáreya, pipa'akóloje te'erí, pimotho'okare nakú i'imaká ejo”, ke ri'imaká rilúnajlo ritapú yukuna.

14Raú Raquel, Lía wa'até, kemaño rijló:

—Unká na wara'apá yurílaje wajló wañakaré chiyá ritajnájiko yámona, **15**kaja ripechu me'etení wanaku: “Ajopana neká”, ke. Ra'á kaja we'emaká pijló riwemí aú, piwá'akakoloje wajwa'até penaje. Eyá nakaje i'imakáloje rijló penaje riwakára'a pijápaka rijló i'imaká. **16**Kewaka, Tupana ka'arí wara'apá liyá rinane piyuke, riyuríkaloje wajló, yuwaná lojé wa'ató penaje. Ñaké i'imakale, pila'á chuwa Tupana wakára'aka piká ke —ke nemaká rijló.

Jacob jácho'oko Padan-aram te'eré nakiyá yukuna marí

17-18E Jacob lamá'atari rinane, ripa'akóloje reyá penaje Canaán ejo, rara'apá i'imaká ejo. Riwa'a riluna, riyani, kele rijwa'ató; riwa'a kaja rijwa'ató piyuke ripirana, Labán a'akárena rijló rijápaka'ala wemí i'imaká, re ri'imaká Padan-aram te'eré nakú ketana. **19**Riwakajé Labán i'ijnari apo'ojó ya'ajná ríle'ejena ovéjana chijné piro'ojé. Nácho'oko yámona, Raquel jata'ayó rora'apá le'ejé nakaje jenami. Richi'inárikana jenami ke ri'imaká rijló. **20**Ilé ke Jacob jácho'oñaaka Labán mayukúnaruja i'imaká, unká rimalá rijló: “Nupa'ajiko”, ke. **21**Rácho'o reyá piyuke rinane wa'até. Meketánaja na'apaka ee, nakuwa'a juni Éufrates. Reyá ne'ejná pu'ukuja ipuré, Galaad te'eré e'iyowá i'imakare, loko'opánejo.

Labán jecho'ótaka Jacob yukuna marí

22Weji ke kala cha ne'emaká Jacob jácho'oko reyá i'imaká ejomi, rejomi Labán jema'arí napáñaaka riká yukuna. **23**Raú rawakata rejena, necho'ótakaloje neká rijwa'até penaje. Raú nácho'o nápumichu. Kaja ewaja iyamá kuwá'ata ke kala la'aká

wakajé, namá neká ya'ajná ipuré, Galaad te'eré e'iyowá i'imakare nakú. ²⁴Unká chiyó nephá nanaku, lapí ritapú Tupana kemari Labanjlo:

—Pema'á numaká pijló: pipura'aniño Jacob wa'até yurí ke.

²⁵E Labán iphátari Jacob, Galaad te'eré nakú. Reje Jacob tajnaro i'imaká, nakamátakoloje re penaje. Rejeja kaja Labán tajnaro nawa'ajé, rijwa'até iphákaño wa'até. Re nakamato, eyá muní ke nephaka nanaku. ²⁶E Labán kemari Jacobjlo:

—¿Na penaje chi pila'á nuká marí ke wani? ¿Naje pipajlá nujwa'até pu'waré wani, pipa'añáakaloje nuká penaje? Nenókako wakajé nawá'aka najwa'ató ina'uké tejmuji aú, ke wani kaja piwá'ataka nuyani pijwa'ató majó. ²⁷¿Na penaje pipajlá ta nujwa'até pipa'añáakaloje nuká mayukúnaruja penaje? Nuwe'epíkela palá pipa'akó yukuna, e nu'umajla nuyukuno pijló pu'ují nupechu ke, e kaja nuwakára'ajla keyajupa we'emaká. Nuwakára'ajla kaja nawara'aká pijló guitarra, kumu kaje nakú wa'até, pipa'akó yámona. ²⁸E'iyonaja pipa'añáata nuká mayukúnaruja, kaja unká piyurila nuchiño'oká nuyani, nulakena, keke jimá chiyá, napa'akó yámona. Kaja pila'á pikó nojló unká ina'ukélari ke wani. ²⁹Nuwátakela, nula'ajla iká chapú me'etení piyuke. E'iyonaja lapí Tupana, para'apá pechu i'imakare chojé kaphí, kemíchari nojló i'imichaka: “Pema'á numaká pijló, pipura'aniño ta Jacob wa'até yurí ke”. ³⁰Nuwe'epí tu'ujné wani piwátaka para'apá ñakaré ejo pa'akano. Eta, ¿naje kalé ta pata'á nuliya nuchi'inárikana jenami?

³¹Raú Jacob kemari rijló:

—Nukero'okó pipiyá akuwaná nupa'añáa piká mayukúnaru, kaja nupechu i'imá pinaku: “Apala rika'ajé riyani nuliya tejmuji aú”, ke. ³²Eyá ilé pimíchaje nakú pichi'inárikana jenami, unká wata'alá piliyá riká. Pikulá riká maare i'imakaño nane e'iyá. Piphátajikare nane e'iyá, riká nókana i'imajeri. Nujwa'atéjena, maare i'imakaño nujwa'até, amájeño mékeka pila'ajika. Piphátajika ee nakaje wanane e'iyá pile'ejé i'imakare, eko pimá nojló, pipa'atákalaje riká penaje.

E'iyonaja unká Jacob we'epila Raquel ka jata'aká richi'inárikana jenami i'imaká. ³³E Labán mujlúka'ari Jacob pajré chojé, rikulákalaje richi'inárikana jenami penaje. Unká riphátala riká. Rejomi rimujlúka'a piño Lía pajré chojé. Unká kaja na riphátala. Rejomi rimujlúka'a piño najwa'até jápajeño inaana pajré chojé. Unká kaja riphátala richi'inárikana jenami. Rejomi kaja penaje rimujlúka'a Raquel pajré chojé. ³⁴Kaja rujña'á

richi'inárikana jenami i'imaká, rota'akáloje riká ñáka'ajori, camello wajlé nakojé nato'otájikare ja'apejé. Rejomi mana'ija ruyá'ako ñáka'ajori chu, ketana rora'apá Labán kulaka riká piyuke runane e'iyowá. Unká na riphátala. ³⁵E Raquel kemayo rora'apajlo:

—Pa'ayú, piyúcha'aniño nuchá. Unká méño'oyo nutára'alo pijimaje, nuphíchakale noná chojé, nu'ujnakáloje waka'apoyo penaje.

Labán kulari richi'inárikana jenami piyuke nanane e'iyowá, e'iyonaja unká riphátala riká. ³⁶Rejéchami Jacob yúcha'ako richá, rimá rijló:

—¿Meke chi nula'aká piká? ¿Na aú chi nula'á piká chapú, pecho'ótakaloje nuká majó penaje? ³⁷Kaja pikulicha piyuke wanane e'iyowá. Eta, ¿na piphátiya pile'ejé wajña'akare piñakaré chiyá i'imaká? Pito'otá riká maare wajimaje, pijwa'atéjena, nujwa'atéjena, kele amákalaje riká penaje, eyá neká kemájeño wanaku mékajeka we'iyayá i'ijnatari ripéchuwa palá. ³⁸Pajluwa ina'uké le'ejé kele jarechí ketana nujápaka pijwa'até i'imaká. Riwakajé palá pile'ejena ovéjona, kawayana pirakana, kele yaní motho'ojika nowa'á, unká nanakiyana motho'olá matámiruna. Unká kaja nonola pajluwaja pipirana nanakiyana i'imaká, nojñákalaje ri'imi penaje. ³⁹Yáwina, eja'awá e'iyowájena, nójika pipirana nakiyana wakajé, unká nu'ujnatákeno pijló natami, pamákalaje kewákaka yáwina nójikarenaka ne'emajika. Nuká a'akeri pijló nawemí. Eyá nata'ajika pipirana nakiyana wakajé, pikej'áake nuliyá nawemí. ⁴⁰We'echú kajrú nujña'ajika ima'aní panaku kamú japi, eyá lapí nomake kajrú ip'e'ení yajwé. Akuwaná unká nukamátako mana'ija, no'ojíkale nunakojó pipirana. ⁴¹Pajluwa ina'uké le'ejé kele jarechí ketana nu'umaká pijwa'até. Marí kaje nakú nu'umaké re: Iyamá piyani inaana wemí nujapa pijwa'até pa'u kele iphata ji'imaji nakojé kele jarechí ketana i'imaká. Eyá nupirana i'imakáloje penaje, nujapa piño pijwa'até pajluwa kuwá'ata kele jarechí ketana i'imaká, e'iyonaja methú ke papiyákajika nojló nujápaka'ala wemí. ⁴²No'ojuta michú Abraham pechu i'imakeri kaphí Tupana chojé. Ñáké kaja nora'apá la'ajika pu'ují ripéchuwa rijló. Unkákela Tupana i'imajla nujwa'até, nuwe'epí piwakára'akajla nupa'akó mapeja; unká na pa'alajla nojló nujápaka'ala wemí. E'iyonaja riká Tupana kalé a'arí nuñathé, nunane i'imakáloje penaje. Ramá kaja marí chapú kaje yajwé nujña'akare panaku, nujápaka'ala jácho'okoloje palá nojló penaje. Ñakele lapí rakhi'ichá pi'imichaka —ke rimaká rijló.

43 Raú Labán kemari rijló:

—Ileruna nuyani, inaana, nuyani neká. Eyá nayani i'imakárena, nulakena kaja neká. Ovéjana, wamákarena maare me'etení, nule'ejena kaja neká. Piyukeja nakaje wamákare maare me'etení, nule'ejé waja riká. E'iyonaja unká meke nula'alá me'etení, nuyani, nulakena, kele yuríkoloje nujwa'até penaje. **44** Ñakele wapura'ajó palá pajwa'atéchaka me'etení, riyuríkoloje ñaké pajlokaka. Raú wawe'epeje mékeka we'emajika pajwa'atéchaka, maáreya a'ajná ño'ojó.

45 Raú Jacob ña'arí pajlúwa'ala jipa, rejomi riyá'ata riká apú jipa tára'ako ji'ilaje. **46** Rejomi riwakára'a rejena pitaká kajrú jipa rejé, nakaje nemakare nakú we'epéjona penaje. Raú piyuke neká pitaño kajrú jipa rejé. Nañapátaka ripitákana ejomi, najná na'ajnewá rawa'á pajwa'atéchaka. **47** Riká pukunaji íí Labán a'á ripura'akó chu “Jegar Sahadutá”, ke. Eyá Jacob a'á rií “Galaad”, ke ripura'akó chu. “Jipa pitákeja, riwe'epéjona penaje”, ke rimaká rinaku napura'akó chu.

48 E Labán kemari Jacobjlo:

—Marí jipa, wapitíyaje chuwejá, yuréjero riwe'epéjona penaje, wawe'epíkaloje raú mékeka wemíchaka, we'emakáloje palá pajwa'atéchaka penaje.

Raú na'á rapukuna íí Galaad ke. **49** Labán kemari kaja marí ke:

—Nuwata Tupana amátaka weká palá, we'emajika juká paliyáaka ketana.

Ñakele na'á kaja rií Mispá, ke. (Pukunaji, Tupana a'akare e iná rinakojó, ke kemakánaka ri'imaká napura'akó chu.)

50 E Labán kemari piño rijló:

—Pila'ajika ee chapú nuyani, piwá'akajiko ee ka'ajná ajopana inaana wa'até, unká ka'ajná noma'alaje riyukuna. E'iyonaja piwe'epí marí: Tupana ijlu chujena weká. **51** Pamá marí jipa pitákejami, eyá apú jipa tára'ako. **52** Riká iyamá i'imajeri riwe'epéjona penaje: unká pa'apálaje riyámojo, pila'akáloje weká chapú penaje; eyá nuká unká kaja kuwá'alaje ritukumajo, nula'akáloje piká chapú penaje. **53** Eko Tupana kemá wanaku mékeka wala'akana i'imajika, unkájika ee wala'á riká ñaké. Tupana, pa'ajuta Abraham michú pechu i'imajíkare chojé kaphí, riká. Ñaké kaja no'ojuta michú Nahor pechu i'imajika richojé kaphí —ke rimaká rijló.

Ilé ke rimaká rijló ejomi, Jacob kemari Tupana íí aú: “Pimíchaka ke nula'ajika riká”, ke. Tupana, rara'apá la'ajíkarejlo pu'ují ripéchuwa, íí aú rimá rinaku i'imaká.

⁵⁴Rejomi Jacob i'ijná ipuré j'i'iwátaje. Re rinó ripirana nakiyana Tupánajlo, pu'umaré nala'akare chaya. Rejomi riwa'a rejénajlo ne'ejnakáloje rejé, najñákaloje na'ajnewá pajwa'atéchaka penaje. E kaja piyuke neká ajñaño na'ajnewá re. Re kaja ipuré j'i'iwata nakú nakamato.

⁵⁵E muní ke lapiyami, Labán jácho'oro ripa'akóloje penaje. Richiño'ó najimá chiyá, riyani, rilakena, kele jimá chiyá. Rejomi ripura'ó nanaku palá, ne'emakáloje palá penaje, eyá ripa'ó riñakajela ejo.

Jacob amá'akako re'ewé Esaú wa'até yukuna marí

32 ¹E kaja Jacob ja'apari reyá, e iñe'epú chuwa Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena nakiyana, iphaño rinaku. ²Jacob amaka neká aú rimá: “Tupana le'ejena suráana mariruna”, ke. Raú ra'á nepháka'ako pajwa'atéchaka e íí “Mahanaim”, ke. (Pajluwa puku ke suráana, ñaké kaja ñó'opeka apo'ojó pumitá, ke kemakana ri'imaká.)

³Nephaka Edom te'eré nakojé ee, Jacob wakára'ari rijwa'atéjena nakiyana i'ijnaká Sefr ejo, ne'emakáloje re'ewé Esaujlo riphaka yukuna penaje. ⁴Ne'ejnaká re'ewé ejo piyá, Jacob kemari najló: “Eko imá rijló marí ke: Pe'ewé Jacob wa'icha. Rila'ajé pijló nakaje piwakára'ajika riká ke. Rimá pinaku: ‘Nukú Labán wa'até nu'umá jupi wani i'imaká. ⁵Ñakele re chuwa kajrú wani nupirana, jémana pirakana, ovéjana, kawaruna, kajena. Re kaja mapeja nojló jápajeño inaana, achiñana wa'até. Ilé ke nuwakára'aka pijló puráka'aloji, pipechu i'imakáloje nunaku palá penaje’, ke rimaká pinaku”, ke Jacob kemaká rijwa'até jápajeño nakiyánajlo, ne'emakáloje riyukuna re'ewé Esaujlo penaje.

⁶Raú ne'ejná rejo, iphaño Esaú nakú. Nemá rijló re'ewé Jacob wakára'aka nemaká rijló ke, rejomi napa'ó piño napumí chuwa, iphaño piño Jacob nakú. Nemá rijló: “Kaja we'emichá pipuráka'alo yukuna i'imajé pe'ewejlo. Me'etení riká wa'icha majó piphaka amaje; rijwa'atéjena, cuatrocientos achiñana, wa'até riká wa'icha”.

⁷Ilé ke nemaká Jacobjlo aú, rikero'ó, kajrú riwe'epika rijluwa. Raú ritamáka'ata rijwa'atéjena. Riwakára'a pe'iyowá nanakiyana ja'apaka juká ritukumá, ripirana nakiyana wa'até; pe'iyowá kaja ja'apaño rijwa'até. ⁸Kaja ripectu i'imá: “Esaú nókajiko ee watukumá chira'akaño wa'até, e weká nápumichu chira'akaño ñaajeño”, ke. ⁹E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló: “Tupana, kaphí no'ojuta michú, Abraham pechu i'imajíkare chojé piká. Ñaké kaja nora'apá Isaac pechu

i'imaká pichojé kaphí. Piká kemari nojló i'imaká, nupa'akóloje nute'eré ejo, nu'umakáloje rewá nojena wa'até penaje. Pimá kaja nojló i'imaká, 'No'ojé piñathé, palá pi'imakáloje penaje', ke. ¹⁰Pimaká nunaku i'imaká, ke pila'aká nuká palá wani; palá piwe'epika numu'ují. Unká nuliya kalé riká, pila'akáloje nunaku palá marí ke penaje. Nócho'oko nute'eré eyá i'imaká wakajé, nukuwa'a marí juni Jordán i'imaká. Riwakajé unká na i'imalá nukapi, nukutiwáreja kalé i'imari nukapi. Eyá chuwa re kajrú nujwa'atéjena. Re nanakiyana nujwa'até maare, eyá re kaja nanakiyana watukumá. ¹¹Pila'á nojló nakaje, Tupana: pimejñata nuká no'owé Esaú liyá, rila'aká piyá nuká chapú. Apala riphaje wanaku, nuluna, nuyani, kele kapichátaje. Ilé ke ka'ajná rila'ajika weká chapú aú nukero'ó wani chuwa. ¹²Palá pimaká nojló i'imaká: 'Nuká a'ajeri nunakojó piká, pi'imakáloje palá pi'ijnajika ewá penaje', ke. Pimá kaja nojló i'imaká: 'Kajrú pilakénami i'imajika. Ke'epé ke kaja íki'ika ne'emajika, unká méño'oyo iná lapa'atálaje ne'emajika', ke pimaká nojló i'imaká", ke Jacob kemaká Tupánajlo.

¹³Riwakajé rejeja rikamato, e muní ke rijña'aká ripirana nakiyana, riwakára'akaloje neká ritukumó re'ewejlo, ra'akáloje rijló neká mapeja. ¹⁴Riwakára'a rijló doscientos veinte kawayana pirakana, doscientos veinte kaja ovéjano, ¹⁵eyá treinta caméllona kayaniruna i'imakaño, cincuenta jémata pirakana, treinta kawaruna. ¹⁶Apú, apú ke, rijwa'atéjena ja'apátaka neká jukano paliyáaka, e rimá najló:

—Chuwa i'ijná watukumá, juká ja'apájika paliyáaka.

¹⁷E rimá natukumá ja'apákajlo:

—Pipháka'ajiko ee no'owé Esaú wa'até, apala rimaje pijló:

“¿Méño'oyo pi'ijná? ¿Na chi pikariwate? ¿Na le'ejena chi mariruna pirájina?”, ke. ¹⁸E imaje rijló: “Mariruna pirájina, pijló penájena neká, nukariwate Jacob lamá'atajeri piká naú. Piñathé a'ajeri keja pe'ewé Jacob, riká waícha wápumi chu”, ke pimájika rijló —ke Jacob kemaká rijló.

¹⁹Ñaké kaja rimaká iyamá nápumichu ja'apákañojlo, rimá najló:

—Ipháka'ajiko ee no'owé Esaú wa'até, e imaje rijló ñakeja kaja.

²⁰Imaje kaja rijló: “Piñathé a'ajeri keja Jacob, waícha wápumi chu”.

Jacob pechu i'imá: “Ilé kaje nuwakára'aje rijló watukumá, riyuchá yakáloje raú penaje. Raú ramájika nuká ejéchami ka'ajná, ripechu i'imajé nunaku palá raú”.

21 Ñaké i'imakale, riwakára'a neká natukumó, na'akáloje rijló neká penaje. Neká ja'apaño ritukumá, eyá Jacob yuriro re lapí, rikamátakoloje re penaje.

**Jacob chimíra'akako Tupana wa'atéjeri,
je'echú chiyaje wa'até yukuna mari**

22 E riká lapí ri'imá to'okajo nakú, e rácho'o. Riwakára'a riluna, riyani, keke kuwá'aka juni Jaboc pa'anojo pitá. 23 Rijwa'atéjena ña'añó kaja piyuke rinane najwa'ató reyá. 24 Rejeja riyuró rikoja, e kaja lapí pajluwaja ina'uké iphari rinaku rijwa'até chimíra'akajo. Re nachimíra'ako pajwa'atéchaka lapí ketana. 25 Riwe'epí unká richá'atalajla Jacob, raú riña'á riká rikujyú yá'aka eyá, raú rikojota riká richimíra'akako rijwa'até ee. 26 E chimíra'akaro rijwa'até kemari rijló:

—Piyurí nuká, yewicha wajme'etaka.

Jacob kemari rijló:

—Unká. Pimájika ee nunaku: “Palá nula'ajika piká”, ke ee kalé nuyureje piká.

Rimá rijló:

—¿Na chi pií?

—Jacob nuí.

28 Raú rimá Jacobjlo:

—Chuwa kaja unká pií i'imalaje Jacob; chuwa pií i'imajika Israel, pichimíri'ichakole Tupana wa'até. Naké kaja



pichimíri'ichakole ina'uké wa'até, piká waja kalé chá'atajeri piyukeja ina'uké chimíra'akakajo aú.

²⁹—Piká ta, ¿na píí? —ke Jacob kemaká rijló.

—¿Na penaje piwata nuú we'epíkana?

Rejéchami rimaká rinaku, ri'imakáloje palá ripalamane penaje. Ilé kaje ja'apaka ejomi, ra'apáñaá riká. ³⁰E Jacob a'arí riká pukunaji íí Penuel. (Tupana jimá, ke kemakánaka ri'imaká napura'akó chu.) Rimá rinaku: “Nomicha Tupana, e'iyonaja unká nutaka'alacha raú”, ke.

³¹E kaja kamú jeño'oká ee ra'apá reyá, ri'ijnakáloje riluna, riyani, kele i'imaká ejo penaje. Kewini rikujujú yá'aka ji'ilá i'imaká, rinakojé unká méño'oyo ra'apala palá. Kaja keja ra'apájika, reyá a'ajná ño'ojó i'imajika. ³²Ilé ke ri'imakale rijló, unká Israel lakénami ajñala maárejecha napirana, kamejérina, kele i'imi nakujyú yá'aka eyá.

Jacob amá'akako re'ewé Esaú wa'até palá, yukuna marí

33 ¹E kaja ra'apá piño rijwa'atéjena wa'até. E ramá Esaú keño'ótako majó, kajrú wani rijwa'atéjena wa'até. Cuatrocientos rijwa'atéjena i'imaká. Ramaka aú riká, ritamáka'ata riluna, riyani wa'até, nekámika ke, naló wa'até marí ke: Lía i'imayo ruyani wa'até piyuke, eyá Raquel ru'urí wa'até, eyá iyamá najwa'até jápajeño nayani wa'até. ²Paineko riwakára'a riluna wa'até jápajeño ja'apaka natukumá, nayani wa'até, rejomi riyajalo Lía ruyani wa'até, eyá kaja penaje Raquel ja'apayo ru'urí José wa'até. ³Jacob ja'apari natukumá. Yewicha riphaka Esaú nakú ejéchami, rijláma'ako rijimaje te'erí e'iyajé. Iyamá kuwá'ata ke pe rila'aká ñaké, riphaka re'ewé jimaje ejená. ⁴E Esaú i'ijnari rijimaje jecho'okelo. Rimawílo'o riká, richiño'ó kaja rijimá chiyá, rejéchami neyaka pajwa'atéchaka. ⁵Rejomi Esaú yaká'aro Jacob luna chaje, ramá kaja kajrú yuwaná i'imaká najwa'até, e rimá rijló:

—Mariruna ta, ¿mékajena chi neká?

—Nuyani, Tupana a'akárena nojló, neká —ke Jacob kemaká.

⁶Rejéchami najwa'até jápajeño Bilhá, Zilpá, kele, jatatako rawa'ajé, nayani wa'até. Riká penaje najláma'ako te'erí jimaje, najalákakaloje riká penaje. ⁷Rejomi Lía, ruyani, kele jatataño kaja rawa'ajé. Ñaké kaja najláma'ako te'erí jimaje, najalákakaloje riká penaje. Kaja penaje Raquel, ru'urí José wa'até, i'ijnaño kaja rawa'ajé; najláma'o kaja te'erí jimaje, najalákakaloje riká penaje.

⁸E Esaú kemari rijló:

—Ya'ajná nomicha ajopana ja'apaka itukumá, kajrú napirana wa'até. ¿Meke pipechu nakú nala'akana?

—Nupirana nakiyana, neká kele pamicha, no'okáloje pijló neká, pipechu i'imakáloje palá nunaku raú penaje neká.

⁹E'iyonaja rimá rijló:

—Unká nujmeremi, unká pa'alaje nojló neká, re kaja kajrú nupirana nuwátaka ejé. Reja ne'emareja pijló, pile'ejena neká.

¹⁰E'iyonaja Jacob kemari piño rijló:

—Palá pipechu i'imajika ee nunaku, piwá'aje nuliyá neká pijluwa. Tupana pi nomicha, ke kaja pamákana nojló, palá pamíchakale nuká. ¹¹Ñakele numá pijló: piwa'a pijluwa neká nuliyá, nuwátakale na'akana pijló mapeja. Re kajrú nakaje nukapi me'etení Tupana palamane, raú rila'á nunaku palá, unká na nakú kalé nula'á kamu'ují.

Mawó Jacob la'aká riká, riwá'akaloje riliyá neká rijluwa penaje. Kaja ewaja rema'á ra'apiyá. ¹²E Esaú kemari rijló:

—Kaja wamicha pekowáaka, chuwaka i'ijná, wa'apachi; nuká ja'apájeri pitukumá.

¹³E'iyonaja Jacob kemari rijló:

—O'owé, íki'ija nuwátakare, kaja piwe'epí mékeka yuwaná ja'apákajejlo. Kachúwaja na'apaka ta, eyá nuwe'epí kaja nupirana ovéjana nakú, jémana pirakana, kayanikéruna, kele nakú. Naya'akelo, richuwaja piyukeja ovéjana taka'akajla piyukeja pajluwa kala jápija. ¹⁴Ñakele palani ka'ajná pi'ijnaká watukumá, eyá weká kachuwa nakuwaja wa'apaje pajimila Seír ejo, reko wamá'akako piño.

¹⁵—Ñaké riká —ke Esaú kemaká—. Ñakele nuyureje nujwa'atéjena nakiyana pijló.

E'iyonaja Jacob kemari rijló:

—¡Unká, unká na penaje piyurila neká nojló!

¹⁶Eyá riká we'echú ka'alá jápija, Esaú pa'aró Seír ejo.

¹⁷E'iyonaja Jacob, rijwa'atéjena, ripirana wa'até, i'ijnaño reyá Sucot ejo. Reje nayuró. Rila'á riñakaró, rila'á kaja ripirana ka'apé, kaje maká re. Ñakele na'á riká pukunaji íí Sucot.

¹⁸⁻¹⁹Padan-aram te'eré eyá Jacob jácho'oro i'imaká, iphari piño Canaán te'eré ejo. Palá riphaka, peyajweni. Pajimila Siquem loko'opáneje ritajno, re riwarúwa'a Hamor yaní liyá te'erí. Ra'á najló riwemí cien riliñérute nakiyana. Hamor i'imari Siquem jara'apá. Reje natára'ata napajré. ²⁰Rejomi rípitá jipa altar penaje, rinókaloje ripirana nakiyana Tupánajlo rinakojé. Riká altar íí ra'á

El-Elohe-Israel. (Tupana, Israel pechu i'imakare chojé kaphí, ke kemakánaka rií napura'akó chu.)

Jacob ja'apaka piño Betel ejo yukuna marí

35 ¹E kaja Tupana kemari Jacobjlo:
—Chuwa pi'ijná maáreya, panúka'akoloje Betel ejo penaje. Piphájikaja rejo ee, pipitaje nojló jipa altar penaje. Re nuya'ató pijló i'imaká, piñaakó wakajé Esaú liyá.

²Ne'ejnaká reyá yámona, Jacob kemari piyuke rijwa'atéjenajlo:
—Apala re ka'ajná inakiyana kapi ichi'inárikana jenami, ipechu i'imakare chojé kaphí mapeja Tupana apumí chojé. Ri'imajika ee ikapi, ikupá riká inane e'iyayá. Rejomi a'apitiya, apiyákachi a'arumaká. ³Meketana i'imajemi we'ejnajé maáreya Betel ejo. Re nupitaje jipa, palá nupechu i'imakale Tupana nakú. Chapú kaje yajwé nomaka i'imaká wakajé, ra'á nuñathé, no'opákaloje richiyá. Nujwáke'ewe ri'imaká nuchira'akó ewá.

⁴E ne'emata rijló nachi'inárikana jenami, napechu i'imajíkare chojé kaphí mapeja Tupana apumí chojé. Ne'ejnatá kaja rijló ne'ejwí chuwá kúwa'atajona. Rijña'á naliyá riká, rejomi rija'á riká Siquem awa'ajé, a'awaná ji'ilaje, rikapichátakaloje riká penaje. Rejomi na'apá reyá piyukeja. ⁵Rejéchami Tupana kero'ótaka rewá i'imakáñojlo, nakero'okóloje Jacob, rijwa'atéjena, kele piyá, nala'aká piyá neká chapú. ⁶Na'apá reyá ají ke pajimila Luz ejo. Na'aké kaja riká pajimila íí Betel, ke, Canaán te'eré nakú ri'imá. ⁷Rejé rípitá piño jipa altar penaje, palá ripechu i'imakale Tupana nakú. Ra'á rapukuna íí El-Betel, Tupana ya'atakole rijló re, riñaakó re'ewé liyá i'imaká wakajé.

¹⁶Rejomi ne'ejná piño reyá apo'ojó Efrata ejo. Juká kemachi jo'ó ne'emaká pajimila liyá ee, ru'urí amaro Raqueljlo. Kajrú wani romaka kewini yajwé rijwa'até. ¹⁷Rulaka'apheja wani ruwá'aka ru'urí ejéchami, ruñathé a'ajeyo kemaká rojló:

—Pikero'oniño, achiñá pi'irí piwá'ichaje.

¹⁸E'iyonaja kaja yewíchaja wani rutaka'aká. Kaja penaje rutaka'aká yámona, ro'ó ru'urimi íí Benoni ke. (“Chapú kaje yajwé nomaka e'iyá rimotho'ó i'imaká”, ke kemakánaka rií i'imaká.) E'iyonaja rejomi rara'apá a'á rií Benjamín ke. (“Riká nula'ajíkare palá”, ke kemakánaka rií.) ¹⁹Ilé ke Raquel micholo taka'aká i'imaká. Iñe'epú Efrata ejo i'ijnaká turenájeja naja'á rutami. Rejomi napiyaka pajimila Efrata íí. Belén, ke rií chuwa.

²⁷Rewá Jacob i'imaké wakajé, ri'ijná ají ke Mamré ejo rara'apá amaje. Apú pajimila íí i'imari Arbá, eyá Hebrón, re Abraham

michú, eyá ri'irimi Isaac ñakajela i'imaké. ²⁸Ciento ochenta jarechí ketana Isaac i'imaká eja'awá chu, e ritaka'á. ²⁹Richi'iná michuna ápumichu ri'ijná. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká ritaka'aká i'imaká wakajé. Riyani, Esaú, Jacob wa'até, to'otaño ritami támijimina to'otákelana chojé.

José yukuna marí

37 ¹E kaja Jacob yuriro rara'apá michú ñakajelami nakú, Canaán te'eré e. ²Marí Jacob yaní yukuna:

Diecisiete jarechí cha José i'imaká wakajé, rilamára'ake ovéjana rejena wa'até. Jacob luna wa'até jápajeño, Bilhá, Zilpá, kele yaní wa'até rijápake. Pu'uaré wani nala'ajíkano, raú José arukátakerino neká nara'apá Jacobjlo.

³José motho'oká i'imaká wakajé, kaja phíyu'uke wani rara'apá i'imaká, ñakele riwátake ri'irí José, ajopana riyani chaje íki'ika. Ñakele ra'á rijló a'arumakaji palá nojé wani, kalajnere nojé. ⁴Marí ke rejena amájika aú nara'apá wátajika riká nachaje, napechu i'imaké chapú rinaku, unká kaja najalákake riká.

⁵E apú wakajé José tapúna'ari lapí. Muní ke lapiyami, ri'imaká rejénajlo ritapú yukuna, raú richaje wani napechu i'imaká chapú rinaku, rimakale najló:



6—Jema'á, nu'umajika ijlo mékeka nutapúni'ichaka lapí i'imichaka yukuna. **7**Nutapú nomicha piyukeja we'emichaka wamena e'iyá trigo jepo'otákana nakú, marí keno imujulákano. E nomicha nopo'otíyaje jácho'ochako; ilé jepo'otíyaje e'iyayá, tára'ajo pu'ukú. Eyá ile'ejé lapí'icharo rinakojé chipu, chipu ke, pakuwe'eló ile'ejé lámí'ichako rinakojé. Iná láma'ako iná wakára'ajeri jimaje, iná iphákale ra'apí, ke kaja jepo'otíyaje lámí'ichako nopo'otíyaje jimaje, ke nutapúni'ichaka.

8Raú rejena kemaño rijló:

—¿Meke chi pipechu ta pinakuwá: “Nuká i'imajeri nawakára'ajeri”, ke?

Raú chaje wani napechu i'imaká rinaku chapú. Unká kaja paala ri'imaká nanaku mékeka ri'imaká riyukuna najló, raú kaja chapú napechu i'imaká rinaku. **9**E apú wakajé ritapúna'a piño lapí. Ri'imá piño riyukuna rejénajlo, rimá najló:

—¿E iwe'epika mékeka nutapúni'ichaka lapí i'imichaka? Nutapú nomicha kamú, kerí, kecha pajluwa iphata ji'imaji nakojé kele iwijrina. Neká lámí'ichaño nujimaje. Iná láma'ako iná wakára'ajeri jimaje, ke kaja najlámí'ichako nujimaje.

10Ilé ke ri'imaká ritapú yukuna rejena, rara'apajlo wa'até aú, rara'apá akha'arí riká, rimá rijló:

—¿Na tapuna chi kele pitapúni'icha? ¿Meke chi pipechu ta pinakuwá? “Nuchi'iná, nojena wa'até, láma'ajeño kaja nujimaje i'imajika ñaké”, ¿ke chi pipechu wanaku?

11Chapú rejena pechu i'imajika rinaku. Rara'apá i'ijnatákerino ripéchuwa nakaje rimájikare najló nakú.

Rejena a'aká José ajopánajlo riwemí aú yukuna mari

12E apú wakajé José ejena i'ijnaño Siquem ejo, nara'apá pirana ovéjana wa'até, napirana kulákaloje na'ajnewá rewá penaje.

13Júpíja kemachi ne'emaká re, e nara'apá kemari Josejlo:

—Pema'á, re pejena ya'ajno ovéjana lamára'akana nakú Siquem e, ñakele nuwata pi'ijnaká rejo, **14**pamákalaje mékeka pejena rewá, ovéjana wa'até. Rejomi pipa'ataje nojló nayukuna majó.

Ipuré jiwami ne'emakare ee í i'imari Hebrón. Reyá José i'ijnari ají ke ya'ajnaje nápumichu, iphari Siquem yámojo, **15**e'iyonaja rikapichó rewá. Pu'utheni chuwá rikulá neká ají ño'ojó, ají ño'ojó ke. Rewá pajluwaja reyaje amaka riká, rimá rijló:

—¿Na pikulá?

16—Nojena nukulá. ¿E pimakajla nojló mérekeka nalamára'aka napirana ovéjana?

17Rimá:

—Kaja na'apá maáreya. Noma'á nemaká i'imaká: “Dotán ejo wa'apaje”, ke.

E ra'apá piño nápumichu nakulákana nakú Dotán ejo. **18**Kaja ewaja ramá neká jukaya, raú rimata'á ají ke naloko'opani. E namá riká waíchaka. Unká chiyó riphá nanaku, napura'ó pajwa'atéchaka rinókana nakú. **19**Nemá pajlokaka:

—¡Iyaka'o, ilé tapúna'akachi ta waícha! **20**I'ijná wenótachi riká ta, rejomi waka'ajé ritami ta ulawí chojé. Kéchami wemájika rinaku: “Yawi eja'awá e'iyowaje nori ri'imaká michú”, eyá wamaje na penájeka ritapúna'akare i'imajika —ke napura'akó pajwa'atéchaka.

21E'iyonaja ne'ewé Rubén, phe'ejrí ri'imaká, jema'arí napura'akó pajwa'atéchaka. Unká napechu ke kalé ripechu i'imaká rinaku aú riwata ri'imatákana naliyá, e rimá najló:

—Wenóniña riká. **22**Unká ejátalaje te'erí rírami aú. Riká ulawí, desierto chu i'imakare, chojé ika'á riká. Ila'aniña ta riká chapú.

Rubén kemari najló ilé ke, riwátakale ri'imatákana naliyá, ripa'akóloje piño rapumí chuwá rara'apá ejo. **23**Kaja ewaja José iphari rejena nakú. Riphaka nanaku penájeya naka'aká rinakiyá ra'arumaká kalajnéreni. **24**Kéchami napataká riká, rejomi naka'á riká ulawí juniphuni chojé. Juni jamo'okelana penájemi ri'imaká, riká chojé naka'á riká. Unká juni i'imalá richu, makajreni ri'imaká. **25**Rejomi naya'o, najñákalaje na'ajnewá penaje. Najñaka na'ajnewá e'iyowá ke, namaka ajopana ina'ukena keño'ótako majó. Galaad te'eré eyájena ne'emaká, cha'apá ne'emaká. Ismael michú lakénami nakiyana ne'emaká. Kajrú nacaméllotena janapika nale'ejépela. Pujana pu'umé amarí, mirra, kaje maká najñá'á najwa'ató Egipto te'eré ejo. **26**Namaka aú neká waíchaka, Judá kemari rejénajlo:

—¿Na penaje chi wawata we'ewé nókana? Wenókela riká, unká méño'oyo wamicho'otálajla wachayo. **27**Palani wa'aká riká ileruna, Ismael michú lakénami, waíchañojlo riwemí aú. We'ewé ta riká, unká naje kalé wenó riká.

—Ke jo'ó —ke nemaká.

28E kaja le'ejepelaji minaná, Madián te'eré eyájena (madianítana), ja'apaka nawa'ayá. Rejéchami rejena jácho'otaka ne'ewé ulawí chiyá, na'akáloje riká Ismael michú lakénamijlo (ismaelítana) penaje. Najló na'á riká, eyá neká a'año riwemí najló pajluwa ina'uké le'ejé kele ñó'opeka liñeru, plata nakiyá



la'akanami. Rejomi nawa'a riká najwa'ató ají ke ya'ajnaje Egipto te'eré ejo.

²⁹Ne'ewé phe'ejrí Rubén, unká i'imalá najwa'até na'aká José ajopánajlo i'imaká ee. E ripa'ó rapumí chuwa, yaká'aro ulawí chojé, amari unká José i'imalá richu. Raú rijiyó'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, kamu'ují wani ripechu la'akole. ³⁰Rejomi ripa'ó rejena i'imaká ejo. Riphaka nanaku ee, rimá najló:

—¡Unká José i'imalá ulawí chu! ¿Chuwata meke nula'ajika?

³¹Eyá ajopana rejénami ña'año ra'arumakami palani, kalajnéreni, naka'akare rinakiyá. Kéchami na'ataka re'iyá kawayá pirakana nenókare írami. ³²Rejomi nawakára'a ajopana nara'apá ejo, nemá najló:

—A'achá marí a'arumakaji wara'apajlo, marí ke imájika rijló rinaku: “Marí a'arumakaji wephata i'imaká. ¿Na le'ejé ka'ajná riká? Pamákajla palá, apala pi'irí michú a'arumakami ka'ajná riká”, ke imájika rijló —ke nemaká najló.

³³Raú ne'ejná rejo, e kaja nephá Jacob nakú. Najalaka riká, e nemá rijló:

—Marí a'arumakaji wephata i'imaká. ¿Na le'ejé ka'ajná riká? Pipalamátakajla palá riká, apala pi'irí michú a'arumakami ka'ajná riká.

Ramaka aú riká, rimá najló:

—¡A'a, nu'urí michú a'arumakami jo'ó riká! ¿Na ka'ajná nori riká michú? Yawi eja'awá e'iyowaje ka'ajná nori riká michú, rajnákalaje ritami penaje.

³⁴Rejéchami rijiyó'otaka ra'arumaká rinaku i'imakare, kamu'ují wani ripechu la'akole. Rejomi ra'á rinakuwá pu'uwareni

ra'arumaká, rila'akáloje riminano richu penaje. Júpija wani riyaka ri'irí. ³⁵Piyukeja riyani i'ijnakeño ramaje, napala'atákalaje ripechu penaje, e'iyonaja unká riwátake na pala'ataka ripechu. Ñakeja riwátaka ri'irí iyakana. Rimaké najló: “Numinano la'akana nakuja nu'umajé nutaka'ajika ejená”.

³⁶Kaja ewaja le'ejepelaji minaná, madianítana, iphaño Egipto te'eré ejo, José najwa'até ke. E na'á ne'emakana ja'apiyatejlo riká riwemí aú. Potifar rií i'imaká; ne'emakana wa'aphena wakára'ajeri ri'imaká. Riká warúwa'ari naliyá riká, rijápakaloje rijló penaje.

39 ²Ilé ke nala'aká José i'imaká, e'iyonaja Tupana i'imakeri José wáke'ewe wani. Ñakele nakaje rila'ajíkare rikariwate ñakaré chu jácho'okerono rijló palá waja. Rikariwate ñakaré chu rijápake rijló. ³Riká we'epíkero Tupana a'ajika kajrú José ñathé, raú palá waja nakaje rila'ajíkare i'imajika rijló. ⁴Marí ke Tupana la'aká riká palá, rikariwate pechu i'imakáloje rinaku palá penaje. Raú ra'á riká riñathé a'ajeri penaje, eyá piyuke rijwa'até jápajeño wakára'ajeri penaje ra'á kaja riká. Rikariwate yuriri kaja Josejlo piyukeja rinane, ramákaloje riká penaje. ⁵Tupana la'akeri palá Potifar nakú; ra'aké riñathé, nakaje i'imakáloje palá riñakaré chu, ñaké kaja nakaje nejátajikare rimena e'iyá, i'imakáloje palá penaje. Ra'akale José rijwa'até jápajeri penaje, raú nakaje i'imaké ñaké rijló. ⁶Piyukeja nakaje rikapi i'imakare riyurí Josejlo, ra'akáloje rinakojó riká penaje. Riwe'epíjikale palá José amájika piyuke nakaje, unká ra'aké rinakojó rinane reyá a'ajná ño'ojó; ra'ajnewá ajñakánaja kalé riwe'epike.

Palá wani José amako, palá kaja piyuke rijwa'atéjena pechu i'imajika rinaku. ⁷Re ri'imá najwa'até júpija kemachi, ewá manáike'ela rikariwate yajalo pechu i'imajika rijwa'até, raú rumá rijló:

—Pi'ijná nujwa'até, pito'ochó nujwa'até.

⁸Unká José jema'alá ro'opiyá, rimá rojló:

—Pema'á numaká pijló: piyajná nukariwate yuriri nojló piyukeja nakaje, nomákaloje riká penaje, ñakele unká ra'alá na rinakojó me'etení, maare nu'umaká ketana. ⁹Marí pají chiyá wakára'ajeri nuká, unká apú i'imalá nuchaje rijwa'até jápajeño e'iyá. Nojló nukariwate yurí piyukeja nakaje, pikaja kalé, riyajalo, unká riyurila nojló. Eta, ¿naje chi piwata nula'aká numanaicho pijwa'até pu'uaré wani, nakaje unká wani Tupana wátalare kaje?

¹⁰E'iyonaja we'echú ka'alá keja rula'ajika riká mawó, kaja ru'uwapató wani richá. E'iyonaja unká rema'aké ro'opiyá.

¹¹E apú wakajé rimujlúka'a nañakaré chojé, rila'akáloje rijápaka'ala re penaje. Unká na i'imalá richu, rukaja kalé i'imayo re. ¹²Rimujlúka'aka richojé ee, rupatá riká ra'arumaká nakiyá, rumá rijló:

—Chuwa ta majó, wala'achí numakáreno nakú pijló, pito'ochó chuwa nujwa'até.

Raú riñaó pají chiyá. E'iyonaja kamachá wani rupataká riká ra'arumaká nakiyá aú, riyurí riká rukápeje. ¹³Romaka aú ra'arumaká nakiyana i'imaká rukapi, ¹⁴ruwa'a pají chiyájenajlo. Nephaka runaku ee, rumá najló:

—Iyaka'o, kele José, hebreo ja'a ta nuyajná warúwa'akare i'imaká, unká wani iphálacha no'opí. Rimujlúki'icha majó, e ramicha ta nokoja nu'umichaka aú ripatíyajla nuká, rila'akáloje rimanáicho nujwa'até penaje. Raú nowíyo'ocha kaphí wani, ¹⁵e kalé riyuricha ta nuká. Rejomi riicho ta peyajwé, akuwaná riyuricha maare ra'arumaká nakiyana nowa'á.

¹⁶E rulamá'ata ra'arumaká, ruyajná iphaka rejo ejená.

¹⁷Riphaka rejo ee, rumá rijló:



—Kele hebreo ja'a ta, jápari pijwa'até, li'ichárijla rimanáicho nujwa'até. ¹⁸Ripatíyaka nuká aú nowíyo'ocha kaphí wani, raú riyuricha ta nuká, rejomi riicho ta. Pamá, riñáaichaka ta marí ra'arumaká. ¹⁹Ilé ke pijwa'até jápajeri ta li'ichákajla nuká.

Ilé ke ru'umaká rijló riyukuna aú, rikariwate yúcha'aro íki'ija wani José wa'até. Ripatá riká, rejomi riwakára'a naka'aká riká ina'uké wajákelana chojé. Re ri'imaké ajopana, ne'emakana ka'akárena richojé wa'até. ²¹Richu Tupana i'imakeri kaja rijwáke'ewe; palá rila'ajika José re. Rila'ajíkale riká palá, ina'uké wajákelana chiyá wakára'ajeri pechu i'imakeri palá José nakú. ²²Raú riyurí José piyuke richujena wakára'ajeri penaje. José wakára'akerino neká nakaje nala'ajíkareno ina'uké wajákelana chu nakú. ²³Unká namájeri a'aké rinakojó nakaje rila'ajíkare. Unká kaja ramake mékeka rila'aká rijápaka'ala, rila'ajíkale piyuke nakaje palá. Palá rila'ajika nakaje, Tupana a'ajíkale riñathé rila'akana aú.

José i'imaká iyamá ina'ukejlo natapú yukuna, yukuna marí

40 ¹E kaja apú wakajé iyamá Egipto i'imakana wa'até jápajeño la'año nakaje unká wani paala, raú riyúcha'o nachá. Pajluwaja nanakiyana i'imari i'irakaje ja'apátajeño ne'emakánajlo wakára'ajeri, eyá apú i'imari pan la'ajeño ne'emakánajlo wakára'ajeri. ²Faraón (ne'emakana, ke kemakánaka riká) yúcha'aro nachá, ³raú riwakára'a neká riñakaré wa'aphena wakára'ajeri ñakaré ejo. Re ina'uké wajákelana i'imaké. Richojé naka'á neká, richu kaja José i'imaké. ⁴Richiyá wakára'ajeri kemari Josejlo, ra'akáloje rinakojó neká. E kaja júpija ne'emaká richu.

⁵E apú wakajé lapí natapúna'a. Pajluwa tapúna'ari apo'ojó, eyá apú tapúna'ari apo'ojó kaja. ⁶Muní ke José i'ijnaká namaje, amari kamu'ují napechu i'imaká, ⁷raú rimá najló:

—¿Naje chi kamu'ují wani ipechu?

⁸E nemá rijló:

—Unká paala wani watapúni'ichaka lapí i'imichaka, unká kaja na i'imalajla wajló palá watapúni'ichaje yukuna.

Rimá najló:

—Tupana a'arí iná ñathé, iná we'epíkaloje meke kemakánaka riká penaje. Chuwa i'imá nojló itapúni'ichaje yukuna.

⁹Ne'emakánajlo i'irakaje ja'apátajeño wakára'ajeri i'imari ritapú yukuna Josejlo paineko, rimá:

—Marí ke nutapúni'ichaka: Nomicha pajluwa jepepí kúwi'ichako. ¹⁰Riká i'iché i'imichari weji kele. Rinakiyá nomicha

ripaná jeño'ochaka, rejomi kajrú riwí i'imichaka. Eyá riwí jewí'icharo kajmú penaje, kaja ewaja raparicha. ¹¹We'emakana tiyélane i'imichari nukapi, riká chojé nopi'ichá ralá. Kéchami nu'umatíyaka rijló riká, ri'irakáloje richiyá penaje.

¹²E José kemari rijló:

—Ilé ri'iché, weji kele pamíchaje: weji ke kala, ke kemakánaka riká. ¹³Weji ke kala i'imajemi, we'emakana faraón i'ijnataje ripéchuwa nakaje pila'akare, unká wani paala rijló i'imaká nakú. Rejomi rácho'otaje piká maáreya, pijápakaloje piño rijwa'até, júpimi pijápajika rijwa'até i'imajika ke kaja. Ilé ke pi'imajika —ke José kemaká rijló—. ¹⁴Ilé ke ri'imajika pijló wakajé, eko pipura'ó we'emakana wa'até nunaku, rácho'otakaloje nuká maáreya penaje. Eko piwe'epí kamu'ují nunaku. ¹⁵Hebreo ja'a nuká, tejmuji nawá'aka nu'umaká majó ite'eré ejo. Eyá maare unká na nula'alá, e'iyonaja naka'á nuká marí ina'uké wajákelana chojé.

¹⁶Pan la'ajeño wakára'ajeri jema'arí José i'imaká rijwáke'ewejlo palá ri'imajika yukuna. Raú ri'imá kaja rijló ritapú yukuna, rimá rijló:

—Nuká tapúni'ichari marí ke: Nutapú nomicha kuwá'ala le'epé, weji ka'alá i'imichaka pacháaka nu'uwata cha. Pan jareni i'imichari richu. ¹⁷Kuwá'ala, ji'iwata cha i'imichaje, chu nomicha palá nojé pan, ke'iyapejé nojé pitíyako we'emakánajlo penaje. Kéchami kupira'aphana witúki'ichaka richiyá ajñaje.

¹⁸Raú José kemari rijló:

—Weji ke kala, ke kemakánaka riká, weji kele kuwá'ala le'epé. ¹⁹Weji ke kala i'imajemi, we'emakana we'epeje mékeka rila'ajika piká. Rejomi riwakára'aje pakúwa'atakana pinúrupi nakiyá yenoje a'awaná i'iché nakiyá. Re pitami akúwa'ajero, kéchami kupira'aphana witúka'ajika pitami ajñaje —ke José kemaká rijló.

²⁰E weji ke kala i'imajemi, Faraón iphátari jarechí, raú riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí, ra'apiyatéjena ajñákalaje na'ajnewá rijwa'até penaje. E kaja piyukeja riyukupéra'akarena awakaño rejé. Re ne'emanaja riwakára'aka rika'akarena ina'uké wajákelana chojé jácho'otakana. ²¹I'irakaje ja'apátajeño rijló wakára'ajeri ripa'atá rapumí chuwa, ra'apátakaloje rijló i'irakaje penaje, júpimi rila'ajika ke kaja. ²²Eyá pan la'ajeño wakára'ajeri riwakára'a kúwa'atakana rinúrupi nakiyá. José kemaká najló, ke Faraón la'aká ne'emaká. ²³E'iyonaja unká i'irakaje ja'apátajeño wakára'ajeri we'epila José, ri'imakáloje riyukuna ne'emakánajlo penaje.

**José kemaká ne'emakana faraónjlo meke
kemakánaka ritapú yukuna mari**

41 ¹Rejomi ne'emá júpija, iyamá jarechí ketana. E apú wakajé, Faraón tapúna'ari kaja. Ritapú ritára'o juni Nilo turená. ²Re ramá iyamá kuwá'ata kele jémana pirakana jácho'oko junápiya. Paláruna, imujuláruna ne'emaká. Neká jácho'oño jimichi ajñaje. ³Nápumichu ke, ramaka ajopana jácho'oko piño, iyamá kuwá'ata kele kaja ne'emaká. Pu'uaréruna, inaphíruna ne'emaká. Neká lapa'año juni turená, jémana imujuláruna awa'á. E kaja pu'uaréruna, inaphíruna, ajñaño imujuláruna jémana piyukeja.

⁵Raú Faraón apori, rejomi rikamato piño, ritapúna'a piño. Iyaampe la'aká nakú ramá iyamá kuwá'ata kele trigo ina, ketajmúla'apa nojé ri'imaká. Palá nojé, imujulá nojé wani richa i'imaká pajluwana nakú. ⁶Riká pumí chiyá, ramá piño apú trigo, iyamá kuwá'ata kele kaja ri'imaká pajluwana nakú. Kapajé nojé, merí nojé wani ri'imaká. Karená, kamú jácho'oko eyá aph'okare, meríya'atakare penájemi ri'imaká. ⁷Riká ajñari trigo icha palá nojé.

Raú Faraón apori piño, rejéchami riwe'epika ritapúna'aka. ⁸E kaja rijme'etá, kajrú rikawíla'ako rinakojé. E riwa'a piyuke mari'ichuna, piyuke nakaje nakojé we'epéjeño, kele maná, nemakáloje rijló meke kemakánaka ritapú penaje. E nephá rinaku. Ri'imá najló ritapú yukuna, e'iyonaja unká na we'epila meke kemakánaka ritapúna'aka i'imaká. ⁹⁻¹⁰Rejéchami rijló i'irakaje ja'apátajeño wakára'ajeri i'ijnaká rijwa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Wajé riphíchaka nupechu nakojé mékeka wala'aká pi'imaká pu'uaré, pan la'ajeño wakára'ajeri michú wa'até i'imaká. Piyúcha'ako akuwaná pika'á we'emaká ina'uké wajákelana, piñakaré wa'aphena wakára'ajeri ñakaré chu i'imakare chojé. ¹¹Re we'emaká wakajé, pajluwaja lapí watapúna'a rijwa'até michú. Riká michú tapúna'ari apo'ojó kaja, eyá nuká tapúna'ari apú ke kaja i'imaká. ¹²Re wajwa'até apú walijímaka i'imari, Hebreo ja'a riká. Piwa'aphena wakára'ajeri wa'até rijapa i'imaká paineko. Rijló we'emá watapú yukuna, e ra'apata wajló meke kemakánaka ri'imaká. ¹³¡Rimaká wajló rinaku, ke pila'aká weká! Pácho'ota nu'umaká reyá, nula'akáloje nujápaka'ala, júpimi nula'ajika ke kaja penaje. Eyá apú michú piwakára'a akúwa'atakana rinúrupi nakiyá —ke rimaká Faraónjlo.

¹⁴Raú Faraón wá'ari José maná. Riká penaje ne'ejnaká José jácho'otaje ina'uké wajákelana chiyá, iphaño rinaku. Nemá

rijló, ri'ijnakáloje najwa'até. Paineke rika'á ra'arechi, kéchami rapiyákaka ra'arumaká, rejomi ri'ijná najwa'até faraón ejo. Riphá rinaku, rajalaka riká. ¹⁵E faraón kemari rijló:

—Lapí nutapúni'icha i'imichaka, e'iyonaja unká na i'imalá kemárijla nojló meke kemakánaka riká. Nemicha nojló pinaku pema'aká aú iná tapú yukuna, pa'apata inajlo meke kemakánaka riká.

¹⁶Raú José kemari rijló:

—Unká nuliyá i'imalá, no'opátakaloje pijló meke kemakánaka riká penaje. Eyá riká, Tupana kemájikare nakú, i'imajeri palani pijló penaje.

¹⁷E faraón i'imari rijló ritapú yukuna, rimá rijló:

—Nutapú nutári'icho juni Nilo turená. ¹⁸Re nomicha iyamá kuwá'ata kele jémana pirakana jácho'oko junápiya. Paláruna, imujuláruna ne'emichaka. Neká jácho'ochaño jimichi ajñaje. ¹⁹Júpichami ajopana, iyamá kuwá'ata kele kaja jácho'ochako piño junápiya. Pu'uwaréruna, iñaphíruna ne'emichaka; unká jo'ó wani nomala jémana neká ke pu'awareka marí Egipto te'eré nakú. ²⁰E kaja pu'uwaréruna, iñaphíruna, ajíchaño piyukeja imujuláruna. ²¹Najíchaka neká ejomi, ñakeja nayuríchako piño iñaphíruna.

Raú nopocha, ²²rejomi nukamátiyo piño. Nutapúni'icha piño marí ke: Nomicha trigo tára'ako, pajluwana rina i'imichaka. Richa i'imichari iyamá kuwá'ata kele. Palá nojé, imujulá nojé ri'imichaka. ²³Riká pumí chiyá nomicha piño apú trigo tára'ako. Pajluwánaja kaja rina i'imichaka piño. Riká icha i'imichari piño iyamá kuwá'ata kele kaja; kapajé nojé, merí nojé ri'imichaka. Karená, kamú jácho'oko eyá apho'oká, meríya'atijaje ri'imichaka. ²⁴Riká ajíchari trigo icha palá nojé. Ilé ke nutapúni'ichaka. Eyá wajme'etiyaka ejomi, nu'umichá riyukuna mari'ichúnajlo, e'iyonaja unká na ne'iyayá kemalá nojló meke kemakánaka nutapúni'ichaka.

²⁵José kemari faraónjlo:

—We'emakana, ajopana chaje i'imakare, ñaké waja kemakánaka iyamá pitapú. Tupana kemíchari pijló pitapú, mékeka nakaje i'imajika maárowa akijñojo nakú. ²⁶Iyamá kuwá'ata kele jémana pirakana palá nojena, imujuláruna pamíchajena: iyamá kuwá'ata kele jarechí, ke kemakánaka neká. Ñakeja kaja kemakánaka trigo palá nojé, imujulá nojé. Ilé iyamá pitapúni'ichaje, ñaké waja kemakánaka riká. ²⁷Iyamá thé'ela kele jémana pu'uwaré nojena, iñaphíruna, jácho'ochaño nápumichu: iyamá kuwá'ata kele jarechí ke kemakana neká. Ñakeja kaja

trigo icha kapajé nojé, karená, kamú jácho'oko eyá apho'oká, meríya'atiyaje i'imichaka: iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, unká na iphálaje namena e'iyowá riwakajé, ke kemakánaka riká. **28** Kaja Tupana kemicha pijló, we'emakana, nakaje rila'ajíkare nakú: **29** Iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana kajrú wani nakaje, a'ajnejí kaje, i'imajika maárowa Egipto te'eré nakú. Kajrú kaja nakaje icha arúka'ajika. **30** Pumí chiyó iyamá kuwá'ata kele jarechí i'imajemi, kaja unká na iphálaje maárowa ajñakaje penaje. Unká wani a'ajnejí i'imalaje riwakajé. Riwakajé napechu kapicháñaaje mékeka ri'imaká najló, kajrú na'ajné i'imaká wakajé. Me'epijí apichátajeri marí te'erí. **31** Kamu'ují wani nala'ajika a'ajnejí nakú. Kajrú a'ajnejí i'imajika najló, rejomi ritajnáñaaje neká. **32** Piká, we'emakana, tapúni'ichari iyaampe riká waja tapuna, Tupana la'ajíkale riká, ripechu nakú ri'imaká ke. Yewíchaja riphaka rená chojé, ñaké ri'imakáloje penaje —ke José kemaká rijló.

33 E rimá piño rijló:

—Ñakele palani pikulákajla pajluwaja ina'uké kapechuni, we'epiri kajrú nakaje nakojé, ra'akáloje rinakojó pite'eré penaje. **34** We'emakana, marí ke pila'ajika: Pa'ajé kajrú ina'ukena pa'apiyatéjenawa penaje, ne'ejnakáloje piyuke pite'eré e'iyowá, nawakára'akaloje kajrú a'ajnejí awakátakana riñakarelana chojé penaje. Kajrú a'ajnejí i'imajika iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, piyuke ina'uké ajopana, ajopana ke, awakátakaloje riká riñakarelana chojé namena e'iyayá. Pajluwa thé'ela ke ka'alá kuwá'ala i'imajika wakajé pu'utheno waja trigo aú, nawakára'aje nalamá'ataka pajlúwa'ala kuwá'ala ke rinakiyana, riñakarelana chojé. **35** Kajrú trigo i'imajika wakajé, rilamá'atakana i'imajé riñakarelana chojé. Apú pajimila ewá, apú pajimila ewá, ke nalamá'atajika riká, a'ajnejí i'imakáloje akijñójojo penaje. **36** Ilé ke pila'ajika ee, trigo i'imajé lámá'atakeja maáreyajenajlo, nataka'aká piyá me'epijí nakú, nala'ajika wakajé kamu'ují a'ajnejí nakú. Iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana nala'ajika kamu'ují a'ajnejí nakú marí Egipto te'eré nakú —ke José kemaká Faraónjlo.

Ne'emakana a'aká José ra'apiyaté penaje yukuna marí

37 E ne'emakana, ra'apiyatéjena, kele pura'añó meketánaja pajwa'atéchaka nakaje rimakare nakú. Palani ri'imaká najló.

38 Raú faraón kemari najló:

—Unká mérowa kalé wephátajla apú ina'uké, riká ke kaja, Tupana Pechu i'imakare wa'até.

39 E rimá Josejlo:

—Unká apú i'imalá kapechuni, kajrú we'epika nakaje nakojé, piká ke kaja. Kaja Tupana a'á pijló péchuji, piwe'epíkaloje marí kaje nakojé penaje. Ñakele no'ojé piká, pa'akáloje pinakojó nujwa'atéjena. Piyuke nema'ajika pa'apiyá, nukaja kalé i'imajeri pichaje wakára'ajeri, ne'emakana wani nu'umakale. ⁴¹Pamá, me'etení no'ochaka piká, pi'imakáloje piyukeja nujwa'atéjena, Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri penaje nopumí chojé —ke rimaká Josejlo.

⁴²Ilé kaje aú ne'emakana ka'arí riyatewana nakiyá rile'ejé anillo, puráka'aloji lana'akéjami nakojé richúta'ajikare. Namájika aú rilajnere, nawe'epike ne'emakana puráka'alo ka ri'imajika. Riká anillo rika'á riyatewana nakiyá, ra'akáloje José yatewana nakojé riká penaje. Raú José yuriro rijwa'atéjena wakára'ajeri penaje. Riwakára'a kaja na'aká rijló a'arumakaji palá nojé wani, ra'akáloje rinakuwá penaje; na'á kaja rinúrupi nakojé rila'ajowa, oro nakiyá la'akanami chipúka'atakanami. ⁴³Kéchami riwakára'aka riyá'ako pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare chu. Apú ra'apiyateje i'ijnari ritukumá apú pe'iyowa ja'apaka chu. Awíyo'okeya rimaká ina'ukejlo: “Ijme'etá wapu, ijme'etá wapu”, ke. Raú ina'uké we'epíkeño ne'emakana waíchaka. Ilé ke na'aká José piyuke Egipto te'eré eruna wakára'ajeri penaje.

⁴⁴E kaja faraón kemari rijló:

—Faraón nuká, ne'emakana wani, e'iyonaja nujwa'atéjena i'imajeño pipuráka'alo ja'apiyá.

⁴⁵Faraón apiyákari José íi. Napura'akó chu rií i'imari Zafnat-panea, ke. Ra'á kaja rijló inaná riyajálowa penaje. Ruí i'imari Asenat, Potifera itu ru'umaká. Sacerdote rora'apá i'imaká pajimila On e. Kaja ilé ke José yuriko Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri penaje. ⁴⁶Treinta jarechí José i'imaká wakajé, nawa'a ri'imaká ne'emakana faraón ejo.

E kaja José kejá'ari rikó ne'emakana liyá, richira'akóloje piyuke Egipto te'eré nakuwá penaje. ⁴⁷Kajrú wani trigo icha i'imaká iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. ⁴⁸Kajrú riwakára'ajika napitaká trigo icha riñakarelana chojé, apú ewá, apú ewá ke. Apú pajimila, apú pajimila ejo ke, ne'ejnatájika riká, te'erí rewá i'imakare nakiyá. ⁴⁹Kajrú riwakára'ajika napitaká trigo. Kajrú wani ri'imajika, ke'epé i'imaká juni jalomi turenawa ke. Unká méño'ojo najña'aké rená, kajrú wani rawakájikole najló.

⁵⁰Unká chiyó nephá kamu'ují la'akana jená chojé, José yaní i'imaño iyamá, riyajalo Asenat wa'até. ⁵¹Ra'á phe'ejrí íi Manasés. “Iná pechu nakiyá nakaje kapichátajeri”, ke kemakánaka rií

i'imaká, ke ra'aká rií, Tupana la'akale riká palá. Raú ripechu kapicháñaari chapú kaje yajwé ramákare i'imaká; ñaké kaja ripechu kapicháñaaka chapú rejena la'akare ri'imaká. ⁵² Ra'apejé i'imaká íí ra'á Efraín. “Kayanikeni”, ke kemakánaka rií i'imaká, ke ra'aká rií, Tupana la'akale riká palá. Raú riyani i'imaño ajopana te'eré nakú, ramájikare ewá chapú kaje yajwé.

⁵³ Kaja kajrú trigo icha i'imaká jená ja'apari. Iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana nakaje icha i'imaká kajrú najló rewá. ⁵⁴ Kaja ewaja riphá kamu'ují nala'aká nakaje nakú jená chojé, raú unká nakaje iphake namena e'iyowá Egipto te'eré e, José kemaká najló i'imaká ke. Ajopana te'eré, ajopana te'eré nakuwá ke, najña'ajika me'epijí panaku. Eyá Egipto e unká ñaké kalé ri'imajika, re a'ajnejí i'imajíkale lamá'atakeja najló. ⁵⁵ Egipto eyájena keño'oká aú me'epijí ña'akana panaku, ne'ejnakeno faraón ejo trigo chaya. Riká wakára'akeri neká José chaje, rimaké najló:

—I'ijná José chaje, eko ila'á riwakára'aka iká ke.

⁵⁶ Kaja najña'aké me'epijí panaku piyuke Egipto te'eré e'iyowá. Eyá José wakára'akeri najme'etaka a'ajnejí ñakarelana, nawarúwa'akaloje najluwa richiyá a'ajnejí penaje. Kaja richaje, richaje ke, nala'ajika kamu'ují a'ajnejí nakú. ⁵⁷ Ajopana te'eré, ajopana te'eré eyá, ke nephájika José chaje a'ajnejí warúwa'aje, unká mérowa a'ajnejí i'imaké ajopana te'eré nakú.

José ejena i'ijnaká Egipto ejo yukuna marí

42 ¹ Ñaké kaja najña'ajika me'epijí panaku Canaán te'eré ewá. E Jacob jema'arí nemaká: “Re trigo icha Egipto te'eré e”, ke, raú rimá riyánijlo:

—¿Na ila'á maare pachájekaka yaká'akano nakú? ² Ajopana kemaño nojlo: “Re trigo Egipto te'eré e”. I'ijná rejo, iwarúwi'icha wajluwa trigo rejo, we'emakóloje raú penaje.

³ Iyamá thé'ela kele ne'emaká, i'ijnaño rejo trigo warúwa'aje. ⁴ Unká nara'apá Jacob yurila ri'irí Benjamín i'ijnaká rejo najwa'até, ripechu i'imakale rinaku apala meke rila'ó rejo. José meremi wani ri'imaká. ⁵ E kaja Jacob yaní i'ijnaño rejo, kajrú ajopana ina'ukena wa'até, najña'ajíkale me'epijí panaku Canaán te'eré ewá.

⁶ Riwakajé José i'imari Egipto eyájena wakára'ajeri; riká kaja a'akeri ajopana te'eré eyá iphájikañojlo trigo. E kaja rejena iphaño rejé rinaku. Namaka riká aú, najláma'o rijimaje, reyájena wakára'ajeri ri'imakale. ⁷ José amaka neká ejéchami, riwe'epika rejena ne'emaká, e'iyonaja rila'á rikó unká japi ramána'apana kalé neká ke. Raú rimá najló yurí:

—¿Mere eyájena ta chi iká iphíchaño majó?

Nemá rijló:

—Canaán te'eré eyájena weká, majó we'ejichá trigo warúwa'aje piliyá.

⁸ José we'epiri rejena ne'emaká, eyá neká unká we'epílaño na ina'ukeka ri'imaká. ⁹ Raú riphá ripechu nakoje mékeka ritapúna'aka júpimi ke i'imaká, rimá najló:

—Nuwe'epí wapinana nakiyana iká. Wakejíla'aje i'ijichá majó, amákaloje mékeka ichá'atakajla weká nókakajo aú.

¹⁰ —Unká wani ipinana nakiyana kalé weká —ke nemaká—. Pijwa'até jápajeño keja weká. Trigo warúwa'aje we'ejichá piliyá majó. ¹¹ Pajluwaja yaní waja weká; palá la'akaño weká; unká ajopana kejíla'ajeño kalé weká.

¹² —Unká kewaka kalé imaká ta nojló —ke José kemaká najló—. Majó i'ijichá ta wakejíla'aje, amákaloje mékeka ichá'atakajla weká penaje.

¹³ E nemá rijló:

—Pijwa'até jápajeño keja weká. Iyamá iphata ji'imaji nakoje kele weká; pajluwaja wara'apá; Canaán te'eré e wañakajela. Pajluwaja wajmeremi yuriro re jo'ó kaja wara'apá wa'até, eyá apú we'ewé michú, unká i'imalá wajwa'até.

¹⁴ E'iyonaja José kemari najló:

—¡Numíchaka inaku ta keja iká, wakejíla'ajeño ta iká! ¹⁵ Marí aú nuwe'epeje kewákaka imaká nojló, ipajlaka ka'ajná nujwa'até. Faraón íí aú numá ijló: Unká ipa'alajo maáreya, a'ajná ijmeremi iphájika majó ejená. ¹⁶ Pajluwaja inakiyana pa'ajero ijmeremi wá'aje, ketana iká ajopana yuríjiko maare ina'uké wajákelana chu. Nomáijla kewákaka imaká nojló, ipajlaka ka'ajná nujwa'até. Unkájika ee ijmeremi iphá majó, nuwe'epeje wakejíla'aje i'ijnaká majó —ke rimaká najló.

¹⁷ Raú rika'á neká ina'uké wajákelana choje piyukeja. ¹⁸ Weji ke kala i'imajemi ri'ijná namaje, rimá najló:

—Tupana ja'apí iphájeri nuká. Ñakele ila'á marí ke, raú nomajo ichaje, unká nukapichátalaje iká: ¹⁹ Kewaka, palá la'ajeño i'imajika ee, iyurí pajluwaja inakiyana maare ina'uké wajákelana chu. Eyá iká ajopana pa'ajeño, i'ijnatákalaje trigo ejénajlo penaje. ²⁰ Rejomi iwá'aje majó nojló ijmeremi. Nomájika ee riká, nuwe'epeje kewaka imaká nojló. Unkájika ee iwa'a riká majó, ikapichajo —ke rimaká najló.

²¹ E napura'ó pajwa'atéchaka nekámika ke napura'akó chu, nemá pajlokaka:

—Unká wani paala wala'aká we'ewé michú júpimi i'imaká. Mawó rimaká wajló i'imaká, wawe'epíkaloje rimu'ují penaje, e'iyonaja unká wani wa'alá wanakojó ri'imaká. Wapachója wamá chapú kaje yajwé me'etení.

22 Rubén kemari najló:

—Palá numaká ijló i'imaká: Wala'aniña riká chapú, ke, e'iyonaja unká wani jema'alá ta no'opiyá i'imaká, pachá chuwa wa'ajika rinókana wemí.

23 José jema'arí mékeka napura'akó. Napechu i'imá: “Unká japi rema'alá wapura'akó”, ke, apú Egipto eyaje ja'apátakale rijló napura'akó. **24** Rema'aká mékeka napura'akó pajwa'atéchaka nekámika ke aú, ri'ijná nawa'ayá a'ajná ño'ojó kemachi. Re riyá. Kéchami ripa'akó piño nachaje, e riwa'a Simeón ne'iyayá. Najimaje riwakára'a apú jepo'otaka riká, naka'akáloje riká jepo'okeya ina'uké wajákelana chojé. **25** Kéchami rimaká ajopánajlo:

—Chuwa imano'otá najló natulané trigo aú; ipa'atá kaja najló naliñérute pajluwano, pajluwano ke, natulané chojé; a'á kaja najló a'ajnejí iñe'epú a'ajnená penaje.

26 E kaja napitá trigo nakawarútena janapeje, e napa'ó reyá. **27** Pajluwa kala ketana na'apaka, kaja ewaja nephá nakamátakelo ejé. E pajluwaja nanakiyana me'etari ritulané chaya, ra'akáloje rikawarute a'ajné penaje. Rijme'etá riká, amari riliñérute to'okó richu, **28** raú rimá rejénajlo:

—¡Amá, napa'ataka nojló nuliñérute, maare riká nutulané chu!

Raú kajrú nakeró'okó piyukeja, akuwaná kajrú nakurúkaka, nemá pajlokaka:

—¿Meke chi Tupana la'aká weká?

29 Re nakamato, e muní ke na'apaka piño. Kaja ewaja nephá nara'apá nakú. E ne'emá rijló mékeka ne'emaká rejo yukuna, nemá rijló:

30—Unká wani paala we'emaká rejo. Yurí wani reyá wakára'ajeri pura'akó wajwa'até, rimá wajló: “Wapinana nakiyana ta iká”, ke. **31** E'iyonaja wemá rijló:

—Unká ikejíla'ajeño kalé weká, palájne'ekena ina'uké weká. Pajluwaja yaní kaja weká. **32** Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele weká. Pajluwaja we'ewé michú kalé unká i'imalá wajwa'até, eyá apú wajmeremi yuriro re jo'ó kaja wara'apá wa'até Canaán te'eré e —ke wemaká rijló. **33**—Raú rimá wajló: “Marí aú nuwe'epeje kewákaka, palá la'ajeñoka iká: Iyurí pajluwaja e'ewé maare ina'uké wajákelana chu, eyá iká ajopana i'ijnatájeño wejápaja trigo ejénajlo. **34** Rejomi ipa'ajó majó ijmeremi, imakare nakú nojló

wa'até. Nomájika ee riká, nuwe'epeje kewaka palá la'ajeñoka iká, unká wakejíla'ajeño kalé. Rejomi nócho'otaje ijló e'ewé ina'uké wajakelana chiyá, eyá kaja mana'ija ichira'ajiko maárowa wate'eré nakuwá”, ke rimaká wajló —ke ne'emaká riyukuna nara'apajlo.

35E kaja najme'etá natulané chaya, nakho'okáloje trigo richiyá penaje. E namá napa'ataka najló naliñérute nanakojó, a'ajnejí wemí na'akare najló i'imaká. Namaka aú liñeru i'imaká re jo'ó kaja naliñérute a'akuná chu, kajrú nakero'okó, ñaké kaja nara'apá kero'okó. **36**E Jacob kemari najló:

—Kaja cha ikupátaka nuliyá nuyani. Unká José michú i'imalá wajwa'até, eyá Simeón unká kaja i'imalá, eyá chuwa iwátaka Benjamín ka'akana nuliyá. ¡Nuká waja kalé amárino chapú kaje yajwé!

37Raú Rubén kemari rijló:

—Pa'ayú, piyurí nojló Benjamín, nukako amá rijwa'até. Wawá'aje riká rejo, rejomi nupa'ataje pijló riká majó. Unkájika ee nupa'atá pijló riká majó rapumí chuwa, numaká pijló ke, eko pinota ileruna iyamá nuyani.

38E'iyonaja rara'apá kemari:

—Unká, unká wani nuyurílaje ri'ijnaká ijwa'até. Kaja re'ewé wani i'imaká michú taka'arí, eyá rikaja kalé pajluwaja yuriro. Meke ka'ajná rila'ajiko ee iñe'epú chuwa, ¿meke chi ila'akajla? Kaja phíyu'uke nuká, meke rila'akelo, kamu'ují wani nupechu la'akojla raú, akuwaná nutaka'ajla ipachá.

Nawá'aka Benjamín Egipto te'eré ejo yukuna marí

43 **1**E kaja richaje ke wani najña'ajika me'epijí panaku nate'eré ewá. **2**Kaja Jacob, riyani wa'até, tajata trigo, ne'emakare warúwa'aje Egipto te'eré eyá i'imaká, ñakele nara'apá kemari najló:

—Chuwa i'ijná piño Egipto ejo, iwarúwa'akaloje wejápaja trigo wajló.

3E'iyonaja Judá kemari rijló:

—Pa'ayú, reyá wakára'ajeri kemari wajló marí ke i'imaká: “Unkájika ee iwa'a majó ijmeremi, unká naje kalé i'ijná majó nomaje”, ke. **4**Ñakele piwakára'ajika ee wajmeremi i'ijnaká wajwa'até, we'ejnajé rejo trigo warúwa'aje pijló. **5**Eyá unkájika ee piyurí ri'ijnaká wajwa'até, unká we'ejnalaje rejo, reyá wakára'ajeri kemakale wajló i'imaká: “Unkájika ee iwa'a ijmeremi majó, unká naje kalé i'ijná majó nomaje”, ke.

6Raú nara'apá kemari najló:

—Eta, ¿naje chi ila'átano nuká chapú wani? ¿Naje chi imá rijló ta i'imaká: “Reka wajmeremi”, ke?

⁷Nemá rijló:

—Kaja paja kajrú rikejá'aka waliyá wejena yukuna. Rimá wajló i'imaká: “¿E chi re jo'ó kaja jara'apá?” Rimá kaja wajló: “¿E chi apú e'ewé?”, ke rimaká ta wajló. Raú we'emá riyukuna rijló. ¿Meke la'ajé chi wawe'epíkajla marí ke ta rimájika ta wajló: “Iwa'a majó ijmeremi”, ke?

⁸E Judá kemari piño rara'apá Israeljlo:

—Wawátajika ee re jo'ó kaja i'imakana marí eja'awá chu, piyurí wajmeremi i'ijnaká wajwa'até, nukako amá riká. Pa'ajipajika ee a'a ke nojló, me'etenija we'ejnajika, raú unká wataka'alaje me'epijí nakú pijwa'até, piyani, pilakena, kele wa'até. ⁹Nuká amájeri riká, nupachá rila'ajiko ee meke, pikejá'aje riyukuna nuliyá. Unkájika ee nupa'atá piño riká rapumí chuwa majó pijló, e pa'ajé nuchá riká, nu'umajika eja'awá chu ketana. ¹⁰Unkákela wamalára'ojla jupi wani maare, kaja maapami we'ejichajla rejoy, me'etení wephíchakajla piño majó. Iyaampe cha ka'ajná we'ejnajakajla rejoy.

¹¹—Ñaké riká —ke nara'apá kemaká—. Chuwa unká meke wala'alá, ñakele ila'á marí ke: Ijña'á ijwa'ató palá nojé nakaje maárowa i'imakare marí te'erí nakiyá, ilamá'atachi riká raú. Ijña'á rijló munumunú jalá, eyá pu'umé amarí. Ijña'á kaja rijló kula kaje icha. Marí kaje ijña'á ijwa'ató, a'akáloje rijló riká mapeja penaje. ¹²Ijña'á kaja ñó'ope liñeru, iwarúwa'akaloje a'ajnejí raú penaje. Eyá ilé liñeru, napa'atákare ijlo i'imaká, ipa'ataje piño najló riká nakápeje. Apala napechu kapichako aú ka'ajná napa'atá ijlo ri'imaká. ¹³Chuwa i'ijná piño ilé ina'uké ejo, iwa'a kaja ijmeremi ijwa'ató. ¹⁴Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Eko riwe'epí imu'ují, ilé ina'uké yuríkalaje apú e'ewé ijlo, ñaké kaja riyuríkalaje Benjamín pa'akó majó ijwa'até. Eyá nuká, mayanikeru nu'umajika ee, kaja keja nu'umatáreja —ke rimaká najló.

¹⁵Ilé kaje aú Jacob yaní ña'año ke'iyapejé nakaje najwa'ató, nalamá'atakaloje José raú penaje. Najña'á kaja ñó'ope liñeru, nawarúwa'akaloje trigo raú penaje, eyá napa'atá kaja liñeru, napa'atákare najló apú wakajé i'imaká. E kaja ne'ejná ají ke Egipto te'eré ejo; nawa'a kaja najwa'ató Benjamín, kaja ewaja nephá José nakú. ¹⁶Riká amari Benjamín i'imaká najwa'até. Rijmeremi wani ri'imaká aú, rimá riñakaré chiyá jápajeño wakára'ajerijlo:

—Piwa'a mariruna ina'ukena nuñakaré ejo. Eko pinó pajluwana jémana pirakana nakiyana, rejomi pimotho'ojé palá ri'imi, najñákaloje na'ajnewá nujwa'até kaápu'uku.

¹⁷Rimaká rijló ke rila'aká. Riwa'a neká José ñakaré ejo.

¹⁸E'iyonaja nakero'ó, riwá'akale neká rejo, nemá pajlokaka:

—¿Yee ja'a! meke ka'ajná ripechu nakú wala'akana. ¿Naje riwakára'a wawá'akana riñakaré ejo? Apala liñeru, napa'atákare wajló apú wakajé i'imaká, pachá ka'ajná netaje wachá, nawá'akaloje weká wapirana wa'até, wajápakaloje najwa'até mapeja penaje —ke napura'akó pajwa'atéchaka.

¹⁹Nephaka José ñakaré numanaje ee, nawakó José ñakaré chiyá jápajeño wakára'ajeri nakoje, ²⁰nemá rijló:

—Apú wakajé we'emá majó trigo warúwa'aje i'imaká, wa'á ijlo riwemí i'imaká. ²¹Rejomi wapa'ó maáreya i'imaká. Pajluwa kala wa'apá, wajúwa'aka ee, wajme'etá watulané chaya, amaño waliñérute i'imaká watulané chu. Panakiyánaya waja waliñérute i'imaká apú tulané chu, apú tulané chu ke. Wa'aká ijlo riwemí i'imaká, keja kaja ipa'ataka wajló ri'imaká. Eyá chuwa wapa'atá piño riká majó wajwa'ató, wapa'atákaloje ijlo riká penaje.

²²Wephátiya kaja richaje liñeru wajwa'ató, wawarúwa'akaloje piño raú iliyá a'ajnejí. Unká wawe'epila naka pa'ataka wajló waliñérute i'imaká apú wakajé —ke nemaká rijló.

²³E rimá najló:

—Iwe'epíniña ijluwa. Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí, pa'atari ijlo iliñérute rapumí chuwa. Nuká ña'arí iliyá iliñérute a'akare nojló i'imaká.

E riñakaré chiyá wakára'ajeri jácho'otari ne'ewé Simeón ina'uké wajakelana chiyá, e riwa'a riká rejena i'imaká ejo.

²⁴Rejomi riwa'a neká José ñakaré chojé. Ra'á najló juni, nepakáloje ne'emá nakiyá raú penaje; ra'á kaja nakawarútena a'ajné. ²⁵Re nawata kaápu'uku ejená José. Ketana nalamá'ataka nakaje, na'akáloje rijló riká penaje, kaja nawe'epí re najñájika na'ajnewá rijwa'até.

²⁶E kaja kaápu'uku José iphari riñakaré chojé. Ne'ejná rijimaje, najalaka riká, e na'á rijló nakaje najña'akare rijló i'imaká. E najláma'o rijimaje te'erí e'iyajé. ²⁷Rimá najló:

—¿Meke iká? Eyá, ¿meke chi jara'apá phíyu'uke, imakare nakú nojló apú wakajé i'imaká? ¿Re jo'ó kaja chi riká?

²⁸Ilé ke rimaká aú, najláma'o piño rijimaje, nemá rijló:

—Wara'apá, pijwa'até jápajeri keja riká. Palani jo'ó riká, peyajweni riká.

²⁹E José yaká'aro nachaje, amari re Benjamín i'imaká najwa'até. Rijmeremi wani ri'imaká, pajluwájaru naló i'imaká, ñaké kaja nara'apá i'imaká. E rimá najló:

—¿Marí chi ijmeremi, imakare nakú nojló i'imaká?

E rimá rijló:

—Eko Tupana la'á piká palá.

³⁰ Ilé ke ramaka rijmeremi ejéchami, maka'aní riyaka, kaja pu'ují wani ripechu i'imakale, raú rimujlúka'a kiñaja rikapure chojé. Re riyá. ³¹ Júpichami riyurika iyakaje, rejomi ripá rijimá chiyá, ri'ijná piño nachaje. E rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Chuwata a'á najló a'ajnejí.

³² Josejlo na'á ra'ajné apo'ojó naliyá, apú mesa nakojé. Apú kaja mesa nakojé na'á Jacob yanijlo na'ajné, eyá apú mesa nakojé ajopánajlo. Egipto eyájena, José wa'até i'imakaño, ajñaño kaja na'ajnewá. Unká Egipto eyájena ajñaake na'ajnewá hebreóna wa'até pajñakani, awíyo'okeja ke richá i'imajíkale najló rewá. ³³ Rejomi José ejena yá'año José wakára'aka nayá'ako ke. Riwakára'a ne'ewé phe'ejrí yá'ako paineko, kéchami riwakára'aka nayá'ako ra'apejé, ra'apejé ke. Raú nayaka'o pachájekaka, apú ke napechu la'akó raú, napechu i'imá: “¿Meke la'ajé chi riwe'epí weká palá wani?” ³⁴ E ritamáka'ata najló a'ajnejí, rimesané nakú i'imakare nakiyana. Ra'á Benjaminjlo ñó'ope wani, ajopánajlo ra'aká chaje. Najña na'ajnewá keyajupa pajwa'atéchaka.

José tiyélane yukuna marí

44 ¹ Najñaka na'ajnewá ejomi, rimá rijwa'até jápajeño wakára'ajerijlo marí ke:

—Chuwa pimano'otiya najló natulané pu'utheno waja trigo aú, najña'akajla lokópa'ala pa'á najló trigo. Pipa'atá piño kaja najló naliñérute natulané numaná chojé pajluwano, pajluwano ke.

² Eyá najmeremi liñérute, pipa'ataje kaja ritulané chojé. Rejomi pito'otaje kaja nutiyélane, pejru'uwá sereni nakiyá la'akanami, richojé.

³ E muní ke, wájé wani kamú jeño'oká ee, José yuriri rejena pa'akó piyukeja, nakawarútena wa'até. ⁴ Napa'akó meketánaja a'ajemi, José kemari rijwa'até jápajerijlo:

—Chuwa pecho'ota neká, piphátajika ee neká, pimaje najló marí ke: “¿Naje chi ili'ichá pu'uaré wani, palá wali'ichaka inaku e'iyonaja? Palá we'emakana li'ichaka inaku, e'iyonaja ritiyélane jata'akana riliyá aú apiyákichaka rijló palá rili'ichaje inaku.

⁵ Nukariwate i'irakare chiyano, riká tiyela jati'iyá riliyá. Raú kaja riwe'epino nakaje nakojé ritukumó. ¡Pu'uaré wani ta ili'ichaka!” —ke pimájika najló.

⁶E recho'ota neká, iphátari neká pajimila yámojo. E rimá najló, José wakára'aka rimaká najló ke. ⁷E nemá rijló:

—¿Naje chi pipura'ó wajwa'até ilé ke wani? Unká jo'ó wani wala'alá nakaje, ilé pimaká wanaku ke. ⁸Palá piwe'epika meke la'ajeñoka weká. Wapa'ó majó Canaán te'eré eyá i'imaká, wapa'atákaloje ijlo liñeru, ipa'atákare wajló apú wakajé watulané chojé i'imaká. Eta, ¿na penaje chi wata'ajla pikariwate liyá rinane nakiyana? ⁹Pikulá watulané e'iyowá riká. Piphátajikare kapi riká, nókana i'imajeri. Eyá unká ri'imalaje kapi, i'ijnajeño kaja pijwa'até jápaje mapeja —ke nemaká rijló.

¹⁰—Je. Imíchaka keja ri'imajika —ke rimaká—. E'iyonaja kalé ri'imajíkare kapi ja kalé i'ijnajeri nujwa'até jápaje mapeja. Eyá iká ajopana, unká wajákana i'imalaje, mana'ija ipa'ajiko ite'eré ejo.

¹¹Raú kiñaja nawitúka'ataka natulané nakawarútena janapiya, eyá piyukeja neká me'etaño natulané chaya. ¹²E José wa'até jápajeri kulari natulané chu. Rikeño'ó ne'ewé phe'ejrí tulané chu rikulákana paineko. Rejomi ra'apejé, ra'apejé ke, rikulaka apú tulané chu, apú tulané chu ke. Kaja penaje rikulá najmeremi Benjamín tulané chu, riká chu riphata rikariwate tiyélane.

¹³Raú ja najiyo'otá na'arumaká nanaku i'imakare, kamu'ují wani napechu la'akole. E nácho'ota piño natulané nakawarútena janapeje. Kéchami napa'akó piño napumí chuwa, ¹⁴⁻¹⁵iphaño José ñakaré ejo. Re jo'ó kaja José i'imaká re nephaka rinaku ee. Najláma'o rijimaje. Najláma'ako te'erí jimaje ketana, José kemaká najló marí ke:

—¿Meke chi ili'ichaka ta? ¿Unká chi iwe'epila ina'uké nuká kaje, we'epika palá nakaje nakojé we'epíkana nutukumó?

¹⁶E Judá kemari rijló:



—Unká meke wemalá pijló, unká méño'oyo wapura'aló wachayo pijwa'até. Tupana amíchari mékeka wali'ichaka pu'umaré. Nakele maare weká piyukeja pijwa'até, pitiyélane i'imichaje kapi wa'até, wajápakaloje pijwa'até mapeja penaje.

¹⁷José kemari rijló:

—Unká ilé ke kalé ri'imajika. Riká, nutiyélane i'imichaje kapi ja kalé yuréjero, rijápakaloje nujwa'até mapeja penaje. Eyá iká ajopana pa'ajeño mana'ija jara'apá ejo, unká na kawíla'alaje inaku.

¹⁸Raú Judá i'ijnari José awa'ajé, rimá rijló:

—Numá pijló, pila'akáloje nojló nakaje, pema'akáloje no'opiyá numájikare nakú pijló. Piyurí numaká pijló nakaje nakú me'echú. Pila'á nojló nakaje, piyúcha'aniño nujwa'até. Faraón wakára'aka ina'uké, keja kaja piwakára'aka ina'uké. ¹⁹Piká kejá'ari waliyá wejena yukuna i'imaká, pimá wajló i'imaká: “¿E chi jara'apá? ¿E chi apú e'ewé?”, ke. ²⁰Raú wemá pijló i'imaká: “Re wara'apá re jo'ó kaja, phíyu'uke wani kalé riká; re kaja wajmeremi, kaja walijímaka cha riká. Phíyu'uke wani wara'apá i'imaká wakajé, rimotho'ó i'imaká. Ñakele íki'ija wara'apá wátaka riká. Pajluwájaru riyajalo micholo wa'até riyani i'imaño iyamá i'imaká. Eyá rikaja kalé yuriro, apú re'ewé michú tajnaro i'imaká”, ke wemaká pijló i'imaká. ²¹Raú piwakára'a wawá'aka ri'imaká majó, piwátakale ramákana. ²²Eyá wemá kaja pijló i'imaká: “Unká méño'oyo wara'apá yurila riká; riyuríkela riká, apala ritaka'ajla”, ke. ²³E'iyonaja pimá wajló i'imaká: “Unkájika ee iwa'a riká majó, i'ijnaniña piño majó”, ke pimaká wajló i'imaká.

²⁴—E kaja wapa'ó wara'apá ejo i'imaká. Wephaka rinaku ee, we'emá rijló piyuke mékeka pimaká wajló i'imaká yukuna. ²⁵Meketánaja i'imajemi, wara'apá wakára'ari piño we'ejnaká majó wejapa trigo warúwa'aje. ²⁶E'iyonaja wemá rijló i'imaká: “Unká meke la'ajé we'ejnalajla rejo nawakára'ajeri amaje, unkájika ee wajmeremi i'ijná wajwa'até”, ke wemaká rijló. ²⁷Raú wara'apá kemari wajló: “Kaja iwe'epí palá iyamaja nuyani i'imaká nuyajalo micholo wa'até i'imaká. ²⁸Pajluwaja kapicharo nuliya i'imaká. Maárejecha unká nomala riká, apala yawi ka'ajná nori ri'imaká michú. ²⁹Eyá iwá'ajika ee piño apú nuliya, ¿meke ka'ajná rila'ajiko ee iñe'epú chuwá, meke chi ila'akajla? Ipachá nuká, kaja phíyu'uke i'imaká ta taka'ajla, kamu'ují wani nupechu i'imakálejla”, ke wara'apá kemaká wajló.

³⁰—Wajmeremi nakuja wara'apá pechu. Ñakele wapa'akelo rejo wekoja, wara'apá phíyu'uke amajla unká wajmeremi i'imalá wajwa'até. ³¹Raú kamu'ují wani ripéchuwa i'ijnatákana nakú,

ritaka'ajla wapachá. ³²Nuká kemari nora'apajlo i'imaká: “Nukako a'á nunakojó riká”, ke. Numá kaja rijló: “Unkájika ee nupa'atá pijló riká, nupachá ri'imajika, nu'umajika eja'awá chu ketana”. ³³Ñaké i'imakale numá pijló: “Nuká yuréjero rapumí chojé pijwa'até jápajeri penaje, eyá riká pa'ajero rapumí chuwá nojena wa'até wara'apá ejo”. ³⁴Nupa'akelo nora'apá ejo, eyá unkákela wajmeremi i'imalajla nujwa'até, ramajla chapú kaje yajwé. Unká nuwátala nora'apá ña'aká chapú kaje panaku amákana —ke Judá kemaká rijló.

José kemaká rejénajlo ne'eweka ri'imaká yukuna marí

45 ¹Marí ke rimaká rijló ejéchami, unká meke la'ajé José ña'alá panaku iyakaje, raú rawíyo'oko riwakára'aka rijwa'até jápajeño jácho'oko ukapú chiyá. Unká na i'imalá re nanakiyana, rejéchami rimaká rejénajlo na ina'ukeka ri'imaká. ²Raú kajrú riyaka, kajrú wani rawíyo'oka. Egipto eyájena nakiyana jema'aká aú riyaka, necho'ota riyukuna faraónjlo. ³E José kemari rejénajlo:

—E'ewé nuká, José. ¿E chi re jo'ó kaja nora'apá?

Marí ke rimaká najló aú nakeró'ó kajrú wani, namákale piño riká. Raú unká méño'oyo na'ajipalá rijló rejéchami. ⁴José kemari najló:

—Chuwa, ila'á nojló nakaje, jatató majó nowa'ajé.

Raú natató rawa'ajé, rimá najló:

—Nuká José, e'ewé nuká. Iká a'año nu'umaká júpimi ajopana ina'ukénajlo liñeru aú, penájemi nuká. ⁵Ipechu i'imaniña chapú inakuwá, ila'akale ñaké nu'umaká. Tupana wakára'ari nu'umaká majó itukumá, nu'umatákalaje ina'uké kapichákajo liyá penaje. ⁶Kaja iyamicha jarechí cha weká, unká na iphala wamena e'iyowá, re jo'ó kaja yuriro pajluwa th'éla kele jarechí watukumá. Nejátajejla nakaje icha ijí, e'iyonaja unká na iphálaje. ⁷Tupana wakára'ari nu'umaká majó itukumá, nulamá'atakaloje a'ajnejí ipé penaje, iká, iyani, ilakénami, kele i'imakáloje kajrú marí te'erí nakú, maáreya a'ajná ño'ojó. Raú nu'umatá ina'uké kapichákajo liyá, palá Tupana a'akale nuñathé. ⁸Ñaké i'imakale, Tupana wakára'ari nu'umaká majó, unká iká kalé. Tupana palamane no'ó faraón ñathé, ri'ijnatákalaje ripéchuwa palá. Riñakaré chiyá wakára'ajeri kaja nuká; piyuke ina'uké Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri kaja nuká. ⁹Ñakele chuwa ipa'ó kiñaja, i'imichá nuyukuna wara'apajlo. Marí ke imájika rijló: “Marí

ke pi'irí José wakára'aka pijló puráka'aloji: Tupana palamane Egipto eyájena wakára'ajeri nuká. Eko ramíchare nuká majó. Rimalára'ataniña rikó jupi wani, ri'ijnare majó kiñaja. ¹⁰Majó riphájika ee, ri'imajé Gosen te'eré nakú, riyani, rilakena, kele wa'até. Riwá'are kaja majó piyukeja ripirana; rijña'are kaja piyuke rinane rijwa'ató, ri'imakáloje nowa'á penaje. ¹¹Maare no'ojé rijló a'ajnejí, piyukeja rijwa'atéjenajlo wa'até, unká na nakú kalé rila'ajé kamu'ují maare. Pajluwa thé'ela kele jarechí ketana watukumá re jo'ó kaja me'epijí i'imajika”, ke imájika rijló.

¹²—Nujmeremi Benjamín, eyá iká ajopana, jemi'ichaño kaja numíchaje nakú ijló. Chuwa i'imichá nuyukuna pa'ayujlo: ¹³maare piyuke Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri nuká; i'imá kaja rijló mékeka amíchaka maárowa yukuna. Chuwa iwá'icha nora'apá majó —ke rimaká najló.

¹⁴E José mawílo'ori rijmeremi Benjamín, rejéchami riyaka. Ñaké kaja Benjamín iyako rimawílo'oka riká. ¹⁵Rejomi richiño'ó piyuke rejena jimá chiyá pajluwano ke. Riyako rimawílo'oka neká. Marí kaje ejomi, rejena pechu la'aró kaphí, napura'akóloje rijwa'até penaje.

¹⁶E yuku iphari ne'emakana faraón nakú: “José ejénaka iphíchaño”, ke. Pu'ují ripechu la'akó rijwa'até raú; ñaké kaja faraón ja'apiyatéjena pechu la'akó pu'ují riyukuna jema'akana aú. ¹⁷E kaja faraón i'ijnari José wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Pimicha pejénajlo, napitákaloje nakawarútena janapeje nanane, napa'akóloje Canaán te'eré ejo penaje. ¹⁸Nephájikaja rejoyejomi, nawá'are majó nara'apá, naluna, nayani, kajena piyukeja majó. Maare no'ojé najló palá nojé te'erí. Najñaje kaja palá nojé a'ajnejí, apú chaje palaka i'imakare maárowa —ke rimaká Josejlo.

¹⁹Rejomi rimá piño rijló:

—Piwakára'a najña'aká najwa'ató maáreya pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare, nawá'akaloje majó naluna, nayani, kele richu penaje. Richu kaja nawá'are jara'apá majó. ²⁰Napechu i'imaniña nanane nakú khai; majó nephájika ee, richaje palaka nakaje i'imajika najló —ke rimaká rijló.

²¹E José a'arí najló pe'iyowa ja'apaka, faraón wakára'aka ke. Ra'á kaja najló a'ajnejí iñe'epú a'ajnená penaje. ²²Ra'á kaja najló waje a'arumakaji, napiyákakaloje penaje. Eyá Benjaminjlo ra'á kajrú liñeru, kajrú kaja a'arumakaji. ²³Eyá rara'apajlo riwakára'a kajrú nakaje, iyamá thé'ela kele kawaruna janapiño nakaje riwakára'akare. Palá nojé nakaje, Egipto te'eré nakú i'imakare,

riwakára'a rijló. Riwakára'a kaja rijló pan, trigo wa'até, iñe'epú a'ajnená penaje. ²⁴E kaja ne'emá nayukuno rijló, kaja penaje José kemari najló:

—¡Pa! akha'ákaniño pajwa'atéchaka iñe'epú chuwá.

²⁵E kaja nácho'o Egipto te'eré eyá, napa'akóloje nañakajela ejo penaje. Raú napa'ó ají ke ya'ajnage nara'apá ejo. ²⁶E nephá rinaku, nemá rijló:

—Kaja we'emá rejo. Re wamá pi'irí José, we'ewé. ¡Re jo'ó kaja riká, kajmuni jo'ó riká! Egipto eyájena wakára'ajeri riká me'etení.

Paineko chiyó, unká riwe'epila meke kemakánaka nemaká rijló, ripechu i'imá: “Mapeja ka'ajná napajlaka ta nujwa'até”, ke. ²⁷Ne'emá rijló riyukuna mékeka rimaká rinaku. Ramaka aú pe'iyowa ja'apaka, José wakára'akare rijló, nawá'akaloje riká richu rejo penaje, ripechu la'aró kaphí. ²⁸E rimá najló:

—Re jo'ó kaja jo'ó José. ¡Meke palá wani nojló riyukuna jema'akana! Nu'ujnajé rejo unká chiyó nutaka'á, nomákalaje riká penaje.

Jacob i'ijnaká Egipto te'eré ejo yukuna mari

46 ¹Raú nalamá'ata piyuke nanane, ne'ejnakáloje reyá penaje. E nácho'o reyá, najña'atá piyukeja nanane najwa'ató. Kaja ewaja nephá Beerseba te'eré ejé. Re Jacob nori ripirana nakiyana Tupana, rara'apá michú pechu i'imajíkare chojé kaphijlo. Re nakamato. ²Riká lapí Tupana pura'aró Jacob wa'até ritapú, riwa'a rijló:

—Jacob.

—Maare nuká —ke ra'ajipaká.

³—Nuká Tupana, para'apá pechu i'imajíkare chojé kaphí nuká. Pikero'oniño Egipto te'eré ejo i'ijnakana piyá, nula'ajíkale piká palá, raú pilakénami i'imajeño íki'iruna wani re. ⁴Nuká i'ijnajeri pijwa'até rejo; nuká kaja jácho'otajeri piño pilakénami reyá pite'eré nakojé. Pitajnájiko wakajé, José i'imajeri pawa'á —ke Tupana kemaká rijló lapí ritapú.

⁵E muní ke na'apá piño reyá. Israel yaní wakára'año nara'apá, nayani, naluna, kele i'ijnaká pe'iyowa ja'apaka chu, faraón wakára'akare najló i'imaká chu. ⁶Ilé ke Jacob, rijwa'atájena, kele i'ijnaká Egipto te'eré ejo. Nawa'a kaja napirana jémána pirakana, ovéjana, kajena rejo. Piyukeja nakaje nakapi i'imakare Canaán te'eré e najña'atá najwa'ató. ⁷Piyukeja riyani, rilakena, kele i'ijnaño kaja rijwa'até.

26 Setenta y seis ina'ukena ne'emaká i'ijnaño Egipto te'eré ejo. Achiñánaja kalé nalapa'atá, unká nalapa'atala naluna, nayani wa'até.

28 E kaja na'apá juká i'imaká. Yewíchaja nephaka ee, Jacob wakára'ari Judá i'ijnaká natukumó riyukuna i'imajé Josejlo, ri'ijnakáloje Gosen te'eré ejo namaje. Raú Judá i'ijnari riyukuna i'imajé rijló. **29** E kaja riphá José nakú, i'imari rijló nephaka yukuna. Nephaka Gosen te'eré ejo ee, José wakára'ari rijwa'até jápajeño lamá'ataka rijló pe'iyowa ja'apaka, ri'ijnakáloje richu rara'apá amaje. E kaja ri'ijná ramaje, iphari rinaku, e rimawílo'o riká, re riyá júpija rara'apá wa'até. **30** Júpichami Jacob kemaká rijló:

—Kaja chuwa nomicha piká, re jo'ó kaja jo'ó piká. Chuwa palani nutaka'akajla, nomíchaka piká ejomi.

31 Re napura'ó pajwa'atéchaka meketánaja, e José kemari rejénajlo:

—Chuwaka nu'ujichaka iphíchaka yukuna i'imajé we'emakana faraónjlo. Numaje rijló: “Kaja nojena iphicha Canaán te'eré eyá; majó nephicha nunaku, nayuríkoloje nujwa'até maare penaje. **32** Kaja nephátiya napirana najwa'ató: ovéjana, jémána pirakana, kajena. Piyukeja nanane naji'ichá majó. Ovéjana, jémána pirakana, kele lamára'akana nakú najápano”, ke numájika rijló.

33 Riwa'ajika ee imaná, rimaje ka'ajná ijló: “¿Na nakú chi ijapa?” **34** Raú imaje rijló: “Ovéjana lamára'ajeño weká. Riká wajápaka'ala; rinákuja kaja wachi'iná michuna jápake i'imajika”. Marí ke imájika rijló aú, riyureje ijló Gosen te'eré, i'imakáloje rewá penaje. Raú unká meke la'ajé Egipto eyájena i'imalaje ijwa'até pajñakani, unkalé nawátala ovéjana lamára'ajeño wa'até i'imakana, “wawejáputena neká”, ke napechu i'imakale nanaku — ke José kemaká najló.

47 **1** E kaja José i'ijnari rejena iphaka yukuna i'imajé faraónjlo. **2** Riwa'a kaja rijwa'ató pajluwa thé'ela kele rejena nakiyana, faraón amákaloje neká penaje. Nephaka rejo ee, najalaka riká. **3** E ne'emakana kemari rejénajlo:

—¿Na nakú chi ijapa?

Raú nemá rijló:

—Ovéjana lamára'ajeño weká. Júpimi wachi'iná michuna i'imajika wapejé, keja weká. **4** We'ejná majó, wayuríkoloje maárowa ite'eré nakú penaje, wajñá'akale kajrú me'epijí panaku wate'eré Canaán e. Unká kaja na'ajné i'imalá palá wapirana ovéjanajlo

rewá, ñakele wemá pijló, ¿e ka'ajná pila'akajla wajló nakaje? ¿E piyuríkajla wajló Gosen te'eré, rewá we'emakáloje penaje?

5 Raú faraón kemari Josejlo:

—Kaja para'apá, pejena, kele iphaño majó pinaku, ne'emakáloje maárowa pawá'ó penaje. **6** Ñakele Egipto te'eré, pite'eré keja riká, pila'akáloje piwátaka ke rinaku penaje. Pa'á najló Gosen te'eré, ne'emakáloje re penaje. Rikaja kalé te'erí palani marí Egipto te'eré nakú. Pejena nakiyana we'epiño palá jémama pirakana lamára'akana, ñakele piwakára'a nalamára'aka nupirana nojló —ke rimaká rijló.

7 José wá'ari kaja rara'apá rejo, faraón amákaloje riká penaje. Nephá rinaku, e Jacob ajalákari riká. Ripura'ó Tupana wa'até rinaku, rila'akáloje riká palá penaje. **8** E faraón kemari rijló:

—¿Mékele jarechí cha piká?

9 Jacob kemari rijló:

—Ciento treinta jarechí cha nuká, chira'akajo nakuja ají ño'ojó, ají ño'ojó ke, meketánaja kalé nuká marí eja'awá chu. Unká paala kemachi nakaje i'imaká nojló. Unká jo'ó wani nu'umalá jupi marí eja'awá chu; júpija wani nuchi'iná michuna i'imaká marí eja'awá chu i'imaká, neká chá'ataño nuká eja'awá chu i'imakana aú —ke rimaká rijló.

10 E ri'imá riyukuno faraónjlo, rejomi ripa'ó. **11** E José la'arí faraón wakára'aka ke. Riyurí najló palá nojé wani te'erí, ne'emakáloje rinaku penaje. Ilé ke José jara'apá, rejena, kele iphaka Egipto te'eré nakojé i'imaká. **12** José a'akeri najló a'ajnejí nawátajika ke, ñó'opekano ra'ajíkano najló riká.

José wakára'aka Egipto e i'imakaño a'aká a'ajnejí wemí yukuna marí

13 Unká mérowa wani kalé nephátake a'ajnejí najluwa i'imajika, ewá richaje, richaje, ke nataka'ajika me'epijí nakú. Egipto te'eré ewá najña'aké kaja me'epijí panaku, ñaké kaja Canaán te'eré ewá.

14 Egipto eyájena, eyá Canaán eyájena, kele a'akeño Josejlo liñeru a'ajnejí wemí. Riká lamára'atakeri liñeru, na'ajíkare rijló, faraón ñakaré chu. **15** Kaja ewaja Egipto eyájena, eyá Canaán eyájena, kele liñérute tajnaro. Ewá Egipto eyájena nakiyana i'ijnajika José ejo a'ajnejí kejá'aje riliyá. Nemá rijló:

—Pa'á wajló a'ajnejí. ¡Pa! Unká paala piyuríkajla wataka'aká me'epijí nakú, unkale waliñérute i'imalá.

16 Raú José kemari najló:

—Unkájika ee iliñérute i'imá, iwa'a majó ipirana, a'akáloje neká a'ajnejí wemí penaje.

¹⁷Raú Egipto eyájena wá'akeño José ejo napirana: kawaruna, ovéjana, jémána pirakana, kajena. Neká na'aké Josejlo. Marí kaje aú rapiyákake najló a'ajnejí, ri'imakáloje najló pajluwaja jarechí ketana penaje. ¹⁸Apú jarechí wakajé nephá piño José nakú, nemá rijló:

—Kaja piwe'epí unká wani ta waliñérute i'imalá, kaja wa'atá pijló wapirana. Chuwaka unká na apú i'imalá, wa'akáloje pijló a'ajnejí wemí raú penaje. Wekaja kalé yuriño, eyá wamena, kejeja, wa'akáloje pijló a'ajnejí wemí raú penaje. ¹⁹Piwarúwa'a wamena, kecha piwarúwa'a kaja weká, wajápakaloje mawemiru faraónjlo penaje. Rejomi wajápaje kaja waménami e'iyá rijló penaje. Pa'ajé kalé wajló a'ajnejí, pa'ajé kaja wajló nakaje icha ijí, wejátakaloje rijí waménami e'iyowá penaje. Unká na penaje kalé piyurí wataka'aká me'epijí nakú.

²⁰⁻²²Ilé kaje aú José warúwa'ari piyukeja namena faraónjlo, unkale meke nala'alá. Raú kaja namena yuriro faraónjlo. Nekaja kalé, sacerdotena, unká a'alá namena rijló, faraón a'ajíkale najló a'ajnejí nakiyana mapeja.

²³E kaja José kemari Egipto eyájenajlo:

—Kaja faraón le'ejena ina'ukena iká me'etení. Ñaké kaja iménami, rile'eje kaja riká, nuwarúwa'akale rijló riká. Chuwaka no'ojika ijlo trigo icha ijí, riká ejátaje iménami e'iyowá. ²⁴Eyá richa arúka'ajika wakajé iménami e'iyá, a'ajé faraónjlo richa nakiyana. Ijña'ajika pajluwa thé'ela ka'alá kuwá'ala wakajé, a'ajeno rijló pajlúwa'ala kuwá'ala ke rinakiyana. Marí keja a'ajíkano rijló richa nakiyana. Eyá richa lupemí yuréjero ijlo a'ajnewá penaje, kecha ejátakaloje piño riká penaje —ke rimaká najló.

²⁵Raú nemá rijló:

—Palájne'eke wani jo'ó piká wajwa'até. Pipalamane we'emajó, raú weká yuréjeño mapeja faraón wa'até jápajeño penaje.

²⁶Ilé ke José kemaká najló i'imaká. Re jo'ó kaja riká puráka'aloji yuriko Egipto te'eré ewájenajlo, raú piyuke Egipto eyájena a'ajíkano Faraónjlo nanane icha nakiyana. Najña'ajíkano wakajé pajluwa thé'ela ka'alá kuwá'ala wakajé, na'akeno rijló pajlúwa'ala kuwá'ala ke rinakiyana. Eyá sacerdotenajlo, unká ñaké kalé ri'imajika, unkale riwarúwa'ala namena naliyá faraónjlo i'imaká.

Nakaje Jacob kemakare nakú, ritaka'aká i'imaká yámona, yukuna marí

²⁷Kaja Israel, riyani, rilakena, kele yuriño Egipto te'eré nakú. Nate'eré ne'emakare nakú íi i'imari Gosen. Kaja richaje, richaje ke, nayani i'imajika rewá. Kaja íki'iruna ne'emaká. ²⁸Jacob, Israel apú

rií i'imaká, i'imari diecisiete jarechí ketana re nate'eré nakú. Kaja riphata ciento cuarenta y siete jarechí.

²⁹Rejéchami riwe'epika yewíchaja ritaka'aká aú riwa'a José maná. Riphá rinaku. E rimá rijló:

—Chuwa, nu'urí, pila'á nojló nakaje. Nutaka'ajika ee, pijá'aniña nutami maare Egipto te'eré nakojé. Nuwata nuchi'iná michuna tami awa'á watána'akana. Ñakele nutaka'ajika ejomi, pijña'ajé nutami maáreya, pito'otákaloje nutami liri chojé, wato'otákare chojé nuchi'iná michuna tami i'imaká awa'ajé —ke rimaká rijló.

³⁰—Je, ñaké nula'ajika, pa'ayú —ke José kemaká rijló.

48 ¹E kaja meke kala i'imajemi nemá Josejlo: “Ritami para'apá”, ke. Raú José i'ijnari ramaje, riwa'a kaja rijwa'ató iyamá riyani: Manasés, Efraín, wa'até. ²Nephá rejo, e Jacob pura'aró Tupana wa'até, José, riyani, kele nakú, rila'akáloje neká palá penaje. Rejomi rimá riyani nakú mékeka ne'emajika pajluwano, pajluwano ke.

49 ²⁹Rejomi Jacob kemari piño najló: —Yewíchaja nutaka'aká. Nutaka'ajika ejomi, eko ijña'á nutami nute'eré ejo, ito'otákaloje nutami liri chojé, wato'otákare chojé nuchi'iná michuna tami i'imaká ejo.

³³Ilé ke rimaká najló ejomi, rito'ó piño, e ritaka'á.

50 ¹Kajrú José iyaka rara'apá michú. ²Kéchami riwakára'aka ajopana a'aká pujana ritami e'iyajé, rimaja'akó piyá kiñaja. ³Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana ne'emaká ritami e'iyajé pujana a'akana nakú.

Egipto eyájena la'año nawinano iyamata kerí ketana.

⁴Nañapátakaja nawinano la'akana ejomi, José pura'aró faraón ñakaré chiyá jápajeño wa'até. ⁵Rimá najló:

—Ipechu i'imajika ee palá nunaku, ila'á nojló nakaje. Imicha faraónjlo marí ke nunaku: Yewíchaja nora'apá michú taka'aká i'imaká wakajé, rimá nojló, wajña'akáloje ritami wate'eré Canaán ejo penaje, wato'otákaloje ritami liri, nato'otákare chojé richi'iná michuna tami i'imaká, awa'ajé. Kaja rilamá'ata ripewá ri'imaká rijluwa. Ñakele ikeja'a nuká faraón liyá, imaje rijló: “¿E piyurí kajla ri'ijnaká ritami ja'ajé? Rejomi ripa'ajó piño majó”, ke imájika rijló nunaku —ke José kemaká faraón ñakaré chiyá jápajeñojlo.

Ñaké nemaká rijló. ⁶E ne'emakana wakára'ari kaja ripuráka'alo rijló, rimá rinaku:

—Piji'ichá para'apá michú tami, rimaká pijló rinaku i'imaká ke.

⁷⁻⁹Raú José i'ijnari kajrú ne'emakana ja'apiyatéjena wa'até rara'apá michú tami ja'ajé. Jacob michú yanimínami, rilakénami, kele i'ijnaño kaja rijwa'até. Nekaja kalé, kapajareruna yuwaná,

napirana, keleja yuriño re. Íki'iruna ne'emaká i'ijnaño ritami ja'ajé. **14** Júpija kemachi ne'emaká ritami ja'ajé, rejomi José pa'aró rejena wa'até napumí chuwa Egipto te'eré ejo.

15 Re ne'emá meketánaja, e José ejena i'ijnataño napéchuwa: “Apala chapú José pechu wanaku, chuwa ka'ajná ripura'ajiko rile'eje ja'akumi nakú, chapú wala'aká ri'imaká chona”, ke napechu i'imaká. **16** Raú nawakára'a rijló puráka'aloji marí ke: “Unká chiyó pa'ayú michú taka'á i'imaká, rimá wajló, wemakáloje pijló, pamákoloje wachaje chapú wala'aká pi'imaká ejomi, ke. **17** Nakele chuwa wemá pijló, pamákoloje wachaje, chapú wala'akare pi'imaká ejomi. Riká Tupana, pa'ayú michú pechu i'imajíkare chojé kaphí, wa'até jápajeño weká”.

E ne'ejná riyukuna i'imajé Josejlo. Ne'emaká rijló riyukuna wa'até ke riyaka. **18** Rejomi rejena i'ijnaño ramaje, iphaño rinaku. E najláma'o ri'imá nakojé, nemá rijló:

—Maare weká pile'ejena ina'ukena. Mapeja pijwa'até jápajeño keja weká.

19 E'iyonaja José kemari najló:

—Nojena, ikero'oniño nupiyá, unká meke la'ajé no'olá nokó Tupana apumí chojé. **20** Iká wátaño nula'akana chapú i'imaká, e'iyonaja Tupana apiyákari chapú ila'akare nu'umaká, nula'akáloje ina'uké nakú palá me'etení ripalamane aú. Ñaké ri'imakale, ri'imatá kajrú ina'ukena kapichákajo liyá me'etení. **21** Ñakele ikero'oniño nupiyá. Nuká a'ajeri ijló, iyánijlo wa'até a'ajnejí —ke rimaká najló.

Ilé kaje aú palá napechu la'akó, ripura'akole najwa'até palá wani.

22-23 Egipto te'eré nakú nayuró júpija. Kaja ewaja José jácha'aro; kaja riphata ciento diez jarechí; kaja rilakena yaní i'imá kaja. **24** E rimá rejénajlo:

—Kaja chuwa meketánaja nu'umajika ijwa'até marí eja'awá chu. Tupana a'ajeri rinakojó iká palá. Riwá'aje iká marí te'erí eyá wate'eré ejo, rimájikare nakú wa'ajútaya michúnajlo nakú i'imajika ejo. Rinaku rimaké Abraham michú, Isaac michú, kélejlo. Ñaké kaja rimájika wara'apá michujlo i'imajika. **25** Ñakele Tupana jácho'otajika ee iká maáreya rejo, eko ila'á nojló nakaje: ijña'á nophínami ijwa'ató —ke rimaká najló.

26 E kaja ciento diez jarechí ri'imaká wakajé, José taka'arí i'imaká. Na'á pujana ritami e'iyajé, rinapónami maja'akó piyá kiñaja, rejomi nato'otá ritami liri kaje chojé.

Kaja ketana José yukuna.

ÉXODO

Israel michú lakénami i'imaká Egipto te'eré nakú yukuna marí

1 ⁶Kaja iphaño piyuke Israel michú wa'até pajñakani Egipto te'eré ejo i'imaká taka'ataño. Setenta ne'emaká. José taka'arí kaja i'imaká, piyuke rejena michuna wa'até. ⁷Nalakénamija kalé yuriño re jo'ó kaja rewá. Júpija wani ne'emaká re, ewá richaje, richaje ke, nayani motho'ojika; neká waja i'imakeri piyuke Egipto te'eré nakuwá. ⁸Riwakajé apú i'imari Egipto eyájena i'imakana, unká jema'alá José yukuna ri'imaká. Riká kemari rijwa'atéjenajlo:

⁹—Jema'á, kaja íki'i cha wani Israel lakénami chuwa, kaja nachá'ata weká maárowa. ¹⁰Ñakele we'ejnataje wapéchuwa nanaku chuwa, wamákalaje mékeka wala'aká, nañathé a'akó piyá richaje re jo'ó kaja. Apala wapinana iphájika wajwa'até nókajo wakajé, ka'ajná na'ajé nañathé nókakajo aú, nachá'atakaloje weká penaje, rejomi nácho'oñaakaloje weká wate'eré nakiyá —ke ne'emakana kemaká najló.

¹¹Raú ra'á rijwa'atéjena nakiyana, namákalaje Israel lakénami penaje. Kaphí wani nawakára'ajika najápaka. Mapeja najápajika najló. Iyamá pajimila nala'á najló i'imaká: pajluwaja íi i'imari Pitón, eyá apú íi i'imari Ramsés. Reje ne'emakana wakára'ake nalamá'ataka a'ajnejí rewájenajlo. ¹²Chapú nala'ajíkano neká, nawakára'ajikale najápaka kaphí wani, e'iyonaja richaje, richaje ke, nayani i'imajíkano. Kajrú wani nañathé a'ajíkono, raú Egipto eyájena kero'okeño napiyá.

¹³Kaphí wani nawakára'ajika najápaka najwa'até mapeja. ¹⁴Nawakára'ake nala'aká kajrú te'erí taka'átakanami, ñaké kaja nawakára'ajika najápaka namena e'iyá. Kajrú wani namájika jápakaje yajwé; chapú kaje yajwé amákana nakuja ne'emaké. Kajrú kaja naña'atájika neká, unkachu nala'aké najápaka'ala kiñaja. ¹⁵E ne'emakana pura'aró Sifra, kecha Puá, kele wa'até.

Neká a'akéñono inaana Israel lakénami ñathé nawá'ajika nayani kewá. Rimá najló:

16—Marí ke we'emakana wakára'aka ila'aká chuwa: Pajluwájaru Israel lakénami nakiyana wá'ajika ru'urí wakajé, amaje palá naka keráko'opa i'imajika: achiñá, inanaru ka'ajná. Inanaru ru'umajika ee, iyureje ru'umaká, eyá achiñá ri'imajika ee, inoje riká.

17E'iyonaja keleruna, a'akeño ajopana ñathé nayani wá'akana aú, iphákeño Tupana ja'apí, ñakele unká nala'aké ne'emakana wakára'ajika neká ke. Nayurike keráko'opana achiñana i'imajika, **18**raú ne'emakana wá'ari namaná. Nephaka rinaku ee, rimá najló:

—¿Naje chi unká inola ta keráko'opana achiñana, nuwakára'aka ila'aká ke?

19Nemá rijló:

—Unká inaana Egipto eyájena ke kalé hebreo já'alona. Peyajwéruna neká, wapiyá nawá'ano nayani, unká chiyó wephá nanaku.

20-21 Ilé ke nala'ajíkale, richaje, richaje ke, nañathé a'ajeño nayani wá'akana aú yaní i'imajika. Nephájikale Tupana ja'apí, rila'aké neká palá. Ra'á nañathé, kajrú nayani i'imakáloje penaje.

22 Rejomi ne'emakana wakára'ari rijwa'atéjena la'aká marí:

—Ikupá piyukeja hebreóna yaní keráko'opana achiñana junápeje, eyá keráko'opana inaana i'imajikaño, unká ikupálaje.

Moisés yukuna marí

2 **1** Pajluwaja ina'uké i'imari, Leví lakénami nakiyana ri'imaká.

Riká wá'akaro apa'awelo, Leví lakénami nakiyana kaja i'imakayo wa'até. **2** Rujwa'até ri'irí i'imá. Ruwá'aka riká ejomi, romá riká palá meketánaja. Palani keráko'opa ñani ri'imaká, raú weji keta kerí ketana rota'akajla ri'imaká Egipto eyájena liyá.

3 E'iyonaja unká méño'oyo rota'alajla ri'imaká júpija wani naliyá, ñakele rula'á rijló jita ñani ke, jimichi nakiyana ña'akanami. Rejomi ro'ó rinaku mapa palá, juni mujlúka'aka piyá richojé, e ruwa'a riká juni Nilo turenaje. Ruphátaka riká rejo ee, roto'otá riká richojé, e ruwitúka'ata riká rakoje. Kajrú jimichi kaje i'imaká e'iyajé ruyurí riká. **4** Rejomi ruwakára'a re'eweló yuwaló tára'ako juká pani rawa'ayá, romátakaloje riká penaje.

5 E júpichami ne'emakana itu witúka'ayo a'apitajé. Ro'opitaká ketana rujwa'até jápajeyo chira'akó mapeja juni turenawa. E ruyaka'o, romá kuwá'ala ke kúwa'ako junapi, jimichi kaje e'iyá, raú rumá rujwa'até jápajeyojlo:

—Piji'ichá riká majó, nomachi.

⁶E ru'ujná rijñá'ajé. Ruphátaka runaku riká ee, ne'emakana itu me'etayo richaya, amayo keráko'opa achiñá ñani to'okó richu. Kajrú riyaka aú ruwe'epí khaí rinaku, e rumá:

—Hebreo ja'a i'irí kari.

⁷Rejéchami yuwaló re'eweló i'ijnaká rowa'ajé, rumá rojló:

⁸—Piwátajika ee, nukulá pijló pajluwájaru hebreo já'alo, ro'okáloje rijló ruchu'uchure penaje.

—Palani, pikulá nojló ruká, rejomi piwa'a ruká majó.

Raú ru'ujná roló wá'aje. ⁹Ruphaka ee, ne'emakana itu kemayo rojló:

—Piwa'a marí keráko'opa, pilamára'achi nojló riká, rejomi no'ojé pijló rilamára'akana wemí.

Raú ruwa'a piño ru'urí ñani ruñakaré chojé, re rulamára'ake riká. ¹⁰Phíyu'uke chaje ri'imaká ee, ruwa'a riká faraón itu ejo. Ro'ó rojló riká, ru'urí keja ri'imakáloje rujwa'até penaje. Ro'ó rií Moisés, rumá: “Junápiya nócho'otakare riká”.



Moisés ñaakó Egipto te'eré eyá yukuna marí

¹¹Rejéchami kaja walijímaka Moisés i'imaká. E pajluwa pe ri'ijná riká'ana chaje chira'ajó, amari kaphí wani nawakára'ajika najápaka. Re ri'imaká ee, apú Egipto eyaje ña'atari pajluwaja riká'ana nakiyana. ¹²Raú Moisés yaká'aro rewá ají ño'ojó, ají ño'ojó ke rawa'ó, ramákalaje richó penaje. Amari unká na i'imalá, raú ri'ijná rijimaje, e rinó riká. Rejeja rija'á ritami ke'epé e'iyajé, rejomi ripa'ó. ¹³E muní ke, ri'ijná piño namaje. Riphaka nanaku ee, ramá piño iyamá riká'ana nakiyana nókako pajwa'atéchaka. Ña'atari apujlo rimá:

—¿Naje chi piña'atá pika'a?

14 Raú rimá rijló:

—¿Na chi a'arí piká ta wawakára'ajeri penaje, pilamá'atakaloje wajwa'até pura'akajo penaje? ¿Piwata kaja chi nonókana, lalemi pinoka apú Egipto eyaje i'imaká ke kaja?

Ilé ke Moisés jema'aká rimaká rijló aú, rikero'ó, ripechu i'imá: “¿Na ka'ajná amari nonoka ri'imaká lalemi?”

15 Rejéchami ne'emakana jema'aká Moisés noka pajluwaja Egipto eyaje yukuna, raú riwakára'a rikulákana, nenókaloje riká penaje. E'iyonaja Moisés ñaaró reyá, ají ke ya'ajnajje Madián te'eré ejo. Riphaka rawa'ajé ee, ritajno rejé, re riya'o juni jamo'okelana awa'á.

16 Pajluwaja, ina'ukena chaya Tupana wa'até pura'ajero, i'imakeri Madián te'eré nakú. Rií i'imari Jetró. Iyamá kuwá'ata kele riyani inaana i'imaká. Moisés iphaka rejoy wakajé, ne'ejná juni jamo'okelana ejo juni amo'ojé nara'apá piránajlo. Neká iphaño rejoy, **17** nápumichu ke ajopana iphaka napiránajlo juni jamo'ojé. Inaana iphaño paineko i'imaká, e'iyonaja nápumichu iphákaño ja'apaño nanaku napiyó. Ñakeja nala'ajíkano neká chapú, we'echú ka'alá keja. Ilé ke Moisés amaka aú nala'aká neká, ra'á inaana ñathé. Ra'á nara'apá piránajlo juni napiyá. **18** Raú inaana pa'año nañakaré ejo, e nara'apá kemari najló:

—¡Meke kiñaja wani iphíchaka chuwa'aj!

19 Raú nemá rijló:

—Pajluwaja Egipto eyaje i'imichari re. Riká tári'icharo kaphí wani ajopana ovéjana lamára'ajeñojlo wachaya, rejomi ra'achá pipiránajlo juni napiyá, raú wapi'ichó kiñaja.

20 E rimá najló

—¿Mere chi riká? ¿Naje unká imalacha rijló, ri'ijnakáloje majó ijwa'até? Ipa'ó piño rejoy, imicha rijló, ri'ijnakáloje majó ra'ajnewá ajñaje wajwa'até.

21 Raú napa'ó piño napumí chuwá rejoy. Nemá rijló, ri'ijnakáloje najwa'até nañakaré ejoy, raú ri'ijná najwa'até. Re ri'imaké najwa'até, kaja ewaja Jetró a'arí ritu rijló riyajálowa penaje. Ruí i'imari Séfora. **22** Júpichami pajluwaja ri'irí i'imaká rujwa'até, ra'á rií Gersón, ke.

23 Júpija wani ri'imaká rewá, kaja Egipto te'eré i'imakana taka'á i'imaká. Ñakeja jo'ó Israel lakénami amájika kajrú jápakaje yajwé; kamu'ují napechu ke napura'ajiko Tupana wa'até, ra'akáloje nañathé penaje. Kaja ewaja Tupana a'á rinakojó neká. **24** Tupana kemakeri na'ajútaya michúnajlo i'imajika mékeka rila'ajika nalakénami nakú palá. Abraham michujlo, eyá Isaac michujlo

rimaké rinaku i'imajika, raú kalé ra'á rinakojó nalakénami.

²⁵Ramá mékeka ne'emaká rewá; riwe'epí kaja mékeka najña'aká chapú kaje yajwé panaku.

Tupana wakára'aka Moisés i'ijnaká riká'ana chaje yukuna marí

3 ¹Riyana'ajú Jetró pirana lamára'akana nakú Moisés i'imaké. Madián te'eré eyaje Jetró i'imaká, ina'uké chaya Tupana wa'até pura'ajero ri'imaká. E pajluwape Moisés wá'ari riyana'ajú pirana, ají ke desierto chuwa ipuré yámojo. Ipuré íí i'imari Sinaí, nemaké kaja rinaku Horeb, ke. ²Rejo riphá, e mana'í chiyó Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ató rijló. Kera'athani lukúna'ako ke riphaka jíma'alami e'iyajé. Ya'ajnaya Moisés amari jíma'alami lukúna'ako, e'iyonaja unká nakaje kára'alo raú. ³Raú ripechu i'imá: “¡Meke ka'ajná riká, unkale rikára'atalo! Nomíchajlako”. ⁴Tupana amaka aú Moisés i'ijnaká rawa'ajé, riwa'a rijló re'iyayá:

—¡Moisés!, ¡Moisés!

—Maare nuká —ke ra'ajipaká rijló.

⁵Raú Tupana kemari rijló:

—Pi'ijnaniña majó. Pika'á pi'ima'ulá pinakiyó, kele te'erí pitára'ako nakú me'etení, palani riká, nu'umakale maare. ⁶Tupana nuká, pa'ajútaya michuna Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imajkare chojé kaphí nuká.

Ilé ke rimaká rijló aú Moisés apára'ari rijimá, rikero'okole richaje yaká'akano piyá. ⁷E Tupana kemari piño rijló:



—Pu'uwaká nomaka mékeka nule'ejena ina'ukena, Egipto te'eré nakú i'imakaño, ña'aká chapú kaje yajwé panaku. Kajrú ne'emaká nojló kamu'ují napechu ke, mékeka namaka chapú kaje yajwé yukuna. Palá nuwe'epika mékeka namaka riyajwé. ⁸Nakele nuwitúki'icha majó, nu'umatákalaje neká Egipto eyájena liyá penaje. Nócho'otaje neká reyá, nuwá'akalaje neká kajruni, palá nojé te'erí ejo. Re ñó'ope nakaje i'imajika najló. Riká te'erí nakú me'etení re cananéona, hitítana, amorréona, ferezéona, hevéona, jebuséona, kele nakiyana. ⁹Kaja noma'á Israel lakénami akha'aká Egipto eyájena maná, nomá kaja reyájena la'aká neká chapú wani. ¹⁰Ñakele chuwaka pi'ijnaká rejo. Nuwakára'a piká rejo, pipura'akóloje ne'emakana wa'até nachaya, pácho'otakalaje nule'ejena ina'ukena, Israel lakénami, Egipto te'eré eyá penaje — ke Tupana kemaká rijló.

¹¹Raú Moisés kemari rijló:

—Mapeja i'imaká nuká, unká méño'ojo nu'ujnalá ne'emakana wa'até pura'ajó, nócho'otakalaje neká reyá penaje.

¹²Tupana kemari piño rijló:

—Nuká i'imajeri pijwáke'ewe. Pácho'otajikaja neká reyá wakajé, marí ipuré jí'ilá e ila'ajé pu'ují ipéchuwa nojló. Ilé ke ri'imajika ijlo wakajé, iwe'epeje nuká wakára'aka pi'imaká rejo.

¹³E'iyonaja Moisés kemari piño rijló:

—Nuphájika ee rejo, numaje najló: “Riká, a'ajútaya michuna pechu i'imajkare chojé kaphí, wakára'ari nuká majó”, ke. Raú ka'ajná nemaje nojló: “¿Na chi rií wakára'ari piká majó?”. Ilé ke nemájika ee nojló, ¿meke numájika najló?

¹⁴Raú Tupana kemari rijló:

—“I'imajeri penaje i'imaká, riká wakára'ari nuká majó”, ke pimájika najló nunaku —ke Tupana kemaká rijló—. ¹⁵Pimaje kaja najló nunaku marí ke: “A'ajútaya michuna Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imakeri kaphí richojé. Nawakára'ajeri riká, penájemi wakára'ari nuká majó ichaje”. ¹⁷Pimaje kaja najló nunaku: “Riká jácho'otajeri iká chapú kaje amákare Egipto te'eré e chiyá. Rejomi riwá'aje iká ajopana te'eré ejo. Re me'etení cananéona, hitítana, amorréona, ferezéona, hevéona, jebuséona, kele nakiyana ilé te'erí nakú. Palani wani riká te'erí, re ñó'ope wani nakaje rewá najló”, ke pimájika najló nunaku. ¹⁸Pheñawilana re i'imakaño jema'ajeño pa'apiyá, najwa'até pi'ijnajé Egipto i'imakana wa'até pura'ajó. Rijló pimaje marí ke: “Tupana, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, ya'ataró wajló. Ñakele piyurí wácho'oko maáreya, we'ejnakáloje maare eyá weji ke kala ketana jukaka penaje, re

wenókaloje rijló wapirana nakiyana, wephákale ra'apí”, ke imájika rijló nunaku.

¹⁹Kaja nuwe'epí unká riyurílaje jácho'oko reyá. Ñakele nuwajaje neká kajrú, tejmuji aú nayureje iká jácho'okoloje reyá penaje. ²⁰Nakaje nula'ajíkare aú, nawe'epeje nuwe'epika piyuke nakaje la'akana. Nukapichátaje nanakiyana; nula'ajé kaja kajrú nakaje unká jo'ó namálare nate'eré nakú. Ilé ke nula'ajika aú ne'emakana yureje Israel lakénami jácho'oko reyá. ²¹Nopiyákaje kaja Egipto eyájena pechu, nephákaloje ja'apí penaje. Jácho'ojiko reyá wakajé, na'ajé ijlo kajrú nakaje, jácho'oko piyá mapeja. ²²Piyuke inaana kejá'ajeño inaana Egipto eyájena, nawa'á i'imakaño liyá nakaje, raú na'ajé najló riká. Nakaje oro, plata, kaje nakiyá la'akanami na'ajé najló; na'ajé kaja najló a'arumakaji; ñaké kaja na'ajika nayánijlo a'arumakaji. Ilé kaje aú natajátaje Egipto eyájena liyá piyuke nanane —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

4 ¹E'iyonaja Moisés kemari Tupánajlo:

—Unká nala'alaje kewaka no'opiyá. Nakaje numajíkare nakú najló, unká nema'alaje no'opiyá. Raú ka'ajná napiyákaje nuká apo'ojó: “Unká Tupana ya'ataló pijló ta”, ke ka'ajná nemájika nojló.

Tupana kemari piño rijló:

²—¿Na chi kele pikapi?

—Nukutiware.

³—Pika'á riká te'erí e'iyajé.

Raú Moisés ka'arí riká te'erí e'iyajé, rejéchami rikutiware jewíña'ako jeí penaje. Moisés ñaarojla ripiyá, ⁴e'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Pipatá riká rijipí nakiyá.

Raú ripatá riká, e ripa'ó piño rapumí chuwa rikápeje kutiwá penaje.

⁵Tupana kemari rijló:

—Ilé ke pila'ajika najimaje, nawe'epíkaloje kewaka nuya'atako pijló i'imaká. A'ajútaya michuna Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imaké kaphí nochojé. Nawakára'ajeri nuká, ya'ataró pijló.

⁶Rimá piño rijló:

—Parúka'a piyáthe'ela pa'arumaká chojé.

E rarúka'a riyáthe'ela ra'arumaká chojé. E rero'ó riyáthe'ela richiyá, amari patáka'ataro ke rima i'imaká, kajrú jareni i'imaká rinaku.

⁷Rimá piño rijló:

—Chuwa parúka'a piño riká pa'arumaká chojé.

Rara'á piño riká richojé, e rero'ó piño riká majó, amari kaja ripa'akó rapumí chuwá.

⁸Rimá rijló:

—Nawe'epíkaloje kewaka pimaká najló, pika'ajé pikutiware najimaje, rewíña'akoloje jeí penaje. Eyá unkájika ee nema'á pa'apiyá, parúka'aje piyáthe'ela pa'arumaká chojé, rila'akóloje ritami penaje. Raú nema'ajé pa'apiyá. ⁹Unkájika ee nala'á riká kewaka ke raú, pila'ajé piño marí ke: Pamo'ojé juni, rejomi pakho'ojé riká te'erí e'iyajé. Marí ke pila'ajika ee, rewíña'ajo jirá penaje —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

¹⁰—¿Yee ja'a!, Tupana, unká méño'oyo nupura'aló palá, kaja júpicha ñakeja nuká, unká meyáleje kalé riká. Kaja keja nuká, ma'amachi ke nupura'akó.

¹¹Raú Tupana kemari piño Moisesjlo:

—¿Na la'arí ina'uké numá? Re ina'uké nakiyana unká méño'oyo napura'aló, ajopana me'ejwiruna, ajopana mejluruna, eyá ajopana amaño palá. ¿Na chi la'arí neká ñaké? ¹²Ñakele chuwa pi'ijná, nuká a'ajeri piñathé pura'akajo aú; nuká kaja kemájeri pijló mékeka pimájika najló.

¹³E'iyonaja Moisés kemari piño rijló:

—Tupana, pila'á nojló nakaje, piwakára'a apú.

¹⁴Ilé ke rimaká aú, Tupana yúcha'aro rijló, rimá rijló:

—Re pe'ewé, Aarón, Leví lakénami nakiyana, nuwe'epí riká pura'akó palá wani. Me'etení ri'ijnaká pichaje, pu'ují ripechu la'ajiko ramájika aú piká. ¹⁵Piká i'imajeri nakaje ila'ajíkare yukuna rijló paineko, rejomi riká i'imajeri riyukuna ajopánajlo. Eyá nuká i'imajeri ijwáke'ewe, i'ijnajika ee najwa'até pura'ajó. Nuká i'imajeri ijló nakaje ila'ajíkare yukuna paineko, ¹⁶eyá piká pura'ajero rijwa'até nopumí chojé. Pa'apiyá ke Aarón ja'apátajika riyukuna ina'ukejlo. ¹⁷Pijña'á pikutiware pijwa'ató, raú pila'ajé kajrú nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana —ke Tupana kemaká rijló.

Ilé ke napura'akó pajwa'atéchaka. ¹⁸Rejomi Moisés pa'aró riyana'ajú ejo. Riphá rinaku, e rimá rijló:

—Nuyana'ajú, chuwa nupa'ajiko Egipto te'eré nuká'ana i'imaká ejo. Nuwata riwe'epíkana, e ka'ajná kajmuruna jo'ó neká.

—Je, pi'ijná palá —ke rimaká rijló.

¹⁹Re jo'ó kaja Moisés i'imaká Madián te'eré nakú wakajé, Tupana kemari piño rijló:

—Chuwa pipa'ó Egipto te'eré ejo, kaja wátaño pinókana i'imaká taka'ataño.

20 Raú Moisés i'ijnari riyajalo, riyani, kele wá'aje. Riyá'ata neká rikawarute wajlé chojé, ripa'akóloje najwa'até Egipto te'eré ejo penaje. Rijña'á kaja rikutiware rijwa'ató, Tupana kemakare nakú rijló i'imaká. **21** E kaja ne'ejná, e'iyowá ke Tupana kemaká piño rijló:

—Piphájikaja Egipto ejo, eko piwe'epí pitukumó nakaje la'akana Faraón jimaje. Rijimaje pila'ajé nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana. Kaja no'ó pijló péchují, pila'akáloje riká penaje. Eyá nuká la'ajeri Faraón pechu, ripechu keja rila'akáloje nakaje penaje, ñakele unká riyurílaje Israel lakénami jácho'oko reyá kiñaja. **22** Rejomi pimaje rijló: “Marí ke Tupana kemaká wanaku: ‘Nule'ejena ina'ukena, Israel lakénami. Iná pechu i'imaká iná i'irí phe'ejrí nakú, ke kaja nupechu nanaku’.” **23** Raú kalé numá pijló, piyuríkaloje nácho'oko maáreya penaje, e'iyonaja unká piyurílaje nácho'oko, pachá nonoje pi'irí phe'ejrí”, ke pimájika rijló nunaku —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

27 A'apona ke Tupana kemaká re'ewé Aaronjlo:

—Chuwa pi'ijná desierto chojé, rejé pipháka'akoloje pe'ewé Moisés wa'até penaje.

Raú ri'ijná ají ke ya'ajnaje Tupana le'ejé ipuré ja'apojó, re ripháka'ako rijwa'até. Ripháka'ako rijwa'até ee, richijño'ó rijimá chiyá. Rejéchami Moisés i'imaká rijló piyuke nakaje Tupana wakára'akare rimaká Faraonjlo yukuna. Ri'imá kaja nakaje riwakára'akare rila'aká Tupana Pechu aú yukuna. Reyá na'apá pajñakani Egipto te'eré ejo. **29** Nephaka Israel lakénami nakú penájeja nawakata pheñawilana, **30** e Aarón i'imari najló mékeka Tupana pura'akó Moisés wa'até i'imaká yukuna. Rejomi Moisés la'arí nakaje najimaje, Tupánaja kalé we'epíkare la'akana kaje, **31** raú nawe'epí kewaka rimaká najló. Nawe'epí Tupana a'aká rinakojó neká, kaja ramá kajrú najña'aká chapú kaje yajwé panaku. Raú nakúwa'ata newíla'aru, napechu i'imakale pu'ují wani Tupana nakú.

Unká Egipto eyájena wakára'ajeri wátala nácho'oko nate'eré eyá yukuna marí

5 **1** Rejomi Moisés i'ijnari Aarón wa'até ne'emakana faraón wa'até pura'ajó. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Tupana, kaphí Israel lakénami pechu i'imakare chojé, kemari pinaku: “Eko riyurire nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje pajñakani desierto ejo napéchuwa la'ajé pu'ují nojló”, ke rimaká pinaku —ke nemaká rijló.



2 Raú rimá najló:

—¿Na chi riká kele imá nakú Tupana, ke nojló? Unká nuwe'epila naka kele imá nakú. Unká wani nomálare kele ipura'ó nakú nujwa'até, ñakele unká nuyurílaje iká, Israel lakénami wa'até, jácho'oko maáreya.

3 Raú nemá piño rijló:

—Riká Tupana, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, ya'ataró wajló i'imaká. Ñakele we'ejnajé maáreya weji ke kala ketana jukaka, re wenókalaje wapirana nakiyana rijló, wephákale ra'apí. Unkájika ee we'ejná, apala rikapichátaje weká tami kaje aú; apala chapú wanaku péchuruna ka'ajná kapichátajeño weká, wajwa'até nenókajiko wakajé.

4 Rejéchami ne'emakana kemaká najló:

—¿Naje chi imalára'ata iká'ana najápaka'ala liyá? Ijápicha ta chuwa a'ajná ño'ojó najwa'até. **5** Kaja iki'iruna wani iká chuwaka. Eta, ¿naje iwata chuwa nayurika najápaka'ala la'akana?

6 E riwakajeja ne'emakana kemari najápaka'ala amájeñojlo:

7—Chuwa kaja unká a'alaje Israel lakénamijlo trigo ínami tami, nala'akáloje te'erí taka'átakanami raú penaje. Nekoja ne'ejnajika rikulaje. **8** Júpimi nala'ajika i'imajika, ke kaja ñó'opekano kalé nala'ajika riká, rená chojé nala'ajé riká. Apala unká ka'ajná jápakaje i'imalá najló, raú ka'ajná nemá nojló, nuyuríkaloje ne'ejnaká desierto chojé penaje. **9** Najápaka i'imaká chaje iwakára'ajika najápaka kaphí chuwa, ne'emakáloje jápakaje nakuja penaje, na'aká piyá nanakojó pajlakaje puráka'aloji —ke rimaká najló.

10 E kaja najápaka'ala amájeño i'ijnaño Israel lakénamijlo kemaje, ne'emakana wakára'aka nemaká najló ke. Nemá najló:

—Marí ke faraón kemíchaka wajló: “Chuwa kaja unká wa'alaje ijlo trigo ínami tami, ila'akáloje te'erí taka'átakanami raú penaje. **11** Ikoja i'ijnajika rikulaje, iphátajika riká ewá, ñakeja kaja ñó'opeka kalé ila'ajika riká”, ke rimíchaka inaku —ke nemaká najló.

¹²Rejéchami Israel lakénami kulájika trigo ínami jíma'alami kaje e'iyowá, ají ño'ojó, ají ño'ojó ke. Nekoja nakulájika riká piyukeja Egipto te'eré e'iyowá. Namata'akare ji'ilami wa'ató najña'aké. ¹³⁻¹⁴We'echú ka'alá keja najápaka'ala amájeño wakára'ajika nala'aká ñó'ope te'erí taka'átakanami, na'ajika najló trigo ínami tami wakajé ke kaja ñó'opekano. Unkachu nala'aké ñaké kaja ñó'opeka, naña'atake neká ripachá. Kaphí wani nawakára'ajika najápaka, ¹⁵raú Israel lakénami nakiyana i'ijnaño ne'emakana wa'até pura'ajó, nemá rijló:

—Wawakára'ajeri, ¿naje chi pila'ano weká ilé ke wani? ¹⁶Kaja chuwa unká na'alá wajló trigo ínami tami, júpimi na'ajika wajló ke kaja, e'iyonaja nawakára'a wala'aká riká, na'ajika wajló rínami tami i'imajíkano wakajé ke kaja ñó'opeka. Eyá unkachu wala'alá riká, nemaká wajló ke ñó'opeka, wakajé naña'atano weká rijimaje. Pijwa'atéjena pachá unká wala'alá júpimi wala'ajika ke kaja ñó'openo riká —ke nemaká ne'emakánajlo.

¹⁷Raú riká kemari najló:

—¡Ijnuruna wani ka'ajná iká ta! Ñaké i'imakale imano nojló, nuyuríkaloje i'ijnaká maáreya desierto chojé, inókaloje rejo ipirana nakiyana Tupánajlo penaje. ¹⁸Chuwa ipa'ó ta ijápaka'ala la'ajé, ewá kalé unká na'alaje ijlo trigo ínami tami, e'iyonaja ila'ajé júpimi ila'ajika ke kaja ñó'opekano riká —ke rimaká najló.

¹⁹Raú nawe'epí unká meke nala'alajla. ²⁰Nácho'oko faraón wa'até pura'ajomi ee, namá Moisés, Aarón wa'até, faraón ñakaré kopi. Re ne'emá nawátakana nakú, ²¹e nemá najló:

—Ipachá chapú wani faraón amaka weká; ñaké kaja rijwa'atéjena amaka weká chapú. Tupana wajájeri iká ipachoja ilé ke ila'aká weká pachá. Ipachá ka'ajná nenótaje weká.

²²Raú Moisés pura'aró piño Tupana wa'até, rimá rijló:

—¿Naje pila'á pile'ejena ina'ukena chapú wani? ¿Naje kalé ta piwakára'a nuká majó i'imaká? ²³Piwakára'a nupura'akó faraón wa'até i'imaká, eyá maárejecha, richaje ke wani rila'aká pile'ejena ina'ukena chapú, e'iyonaja unká meke pila'alá, pi'imatákalaje neká naliyá penaje.

6 ¹Raú Tupana kemari rijló:

—Chuwa pamájika mékeka nula'ajika riká faraón. Tejmuji aú nuwakára'aje riká, riwakára'akaloje nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya penaje. Rikó rimájika ijlo, jácho'okoloje maáreya penaje.

²Rejéchami Tupana pura'akó piño Moisés wa'até, rimá rijló:

—Nuká Tupana, Paminá wani. ³Nuya'atákono Abraham, Isaac, Jacob, kélejlo i'imajíkano penájemi nuká, napechu i'imajíkale nunaku: “Piyukeja nakaje la'ajerí wani riká”, ke. E'iyonaja unká napechu i'imalá nunaku: “Paminá wani riká”, ke. ⁴Wapura'ó pajwa'atéchaka nakaje nakú i'imaká, riyuríkoloje ñaké pajlokaka penaje. Riwakajé noruká najló Canaán te'eré, ri'imakáloje nalakénami te'eré penaje. Riká te'erí ne'emaké nakú meketánaja, ajopana te'eré eyájena ke. ⁵Nuwe'epí me'etení kajrú nalakénami amaka chapú kaje yajwé, kaphí wani Egipto eyájena wakára'aka najápaka najló. Nuwe'epí kaja mékeka numájika na'ajútayajlo i'imajika. ⁶Nakele pimaje najló nunaku: “Riká Paminá wani, i'imatájeri iká Egipto eyájena, wakára'año ijápaka najló kaphí wani liyá”. Nula'ajé kajrú wani nakaje nupechu aú, nawe'epíkaloje mékajeka nuká raú penaje, raú ne'emakana yureje jácho'oko maáreya. ⁷Iká i'imajeño nule'ejena ina'ukena, eyá nochojé ipechu i'imajé kaphí. Marí kaje aú iwe'epeje Paminá wani nuká, ipechu i'imakare chojé kaphí, i'imatájeri kaja iká jápakaje yajwé, amákare me'etení liyá. ⁸Nuwá'aje iká Canaán te'eré ejo, numaké nakú a'ajútayajlo i'imajika; no'ojé ijlo riká ite'erewa penaje. “Paminá wani riká”, ke pimájika najló nunaku —ke Tupana kemaká Moisesjlo, ri'imakáloje najló riyukuna penaje.

⁹E ri'ijná riyukuna i'imajé Israel lakénamijlo, e'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá, napechu la'akole ujwí kajrú jápakaje yajwé amákana aú. ¹⁰E Tupana kemari Moisesjlo:

¹¹—Chuwa pimicha ne'emakánajlo, riyuríkaloje jácho'oko maáreya penaje.

¹²E'iyonaja rimá Tupánajlo:

—Unká Israel lakénami jema'alá no'opiyá, zeta meke la'ajé chi ne'emakana jema'ajla no'opiyá, unká we'epila ta palá pura'akajo ja'apiyá?

¹³E Tupana kemari Moisesjlo, Aaronjlo wa'até:

—Eko imá marí ke inakuwá Israel lakénamijlo, Egipto eyájena wakára'ajerijlo wa'até: “Tupana wakára'ari weká, wácho'otakaloje Israel lakénami maáreya penaje”.

7 ¹⁰E Moisés, Aarón wa'até, i'ijnáño ne'emakana wa'até pura'ajó, e nephá rinaku. E nala'á Tupana wakára'aka ke: Aarón ka'arí Moisés kutiware kawakaje ne'emakana, rijwa'atéjena, kele jimaje, reja rewíña'o jeí penaje.

¹¹E ne'emakana awakátari rimari'ichútena rejé. ¹²Neká, pajluwano ke, ka'año kaja nakutiware najimaje. Ñaké kaja nakutiware jewíña'ako jeína penaje, e'iyonaja Aarón kutiware

penájemi ajmílo'otari neká piyukeja. ¹³ Ilé ke ne'emakana amaka nala'aká, e'iyonaja unká rema'alá na'apiyá, unká kaja riyurila nácho'oko reyá, Tupana kemaká rinaku i'imaká ke.

¹⁵ Kéchami Tupana kemaká piño Moisesjlo:

—Muní lapiyami piwitúka'aje najne'eré ejo. Juni turená piwátaje faraón, rejé riphaje a'apitajé. Pijña'á kaja pijwa'ató pikutiware, jewíña'aro jeí penaje i'imaká. ¹⁶ Riphájika ee rejé, pimaje rijló: “Paminá wani riká, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí. Riká penaje wakári'ichari nuká majó pijló kemaje: Piyurí nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje desierto i'imaká ejo penaje, re nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló. Maárejecha unká wani pema'alá no'opiyá. ¹⁷ Marí ke Tupana kemaká pinaku: Chuwa pamájika meke la'ajérika riká, Paminá wani i'imakare. Me'etení nuña'ajika juni jimaje nukutiware aú, raú juni jewíña'akoloje jirá penaje. ¹⁸ Raú juni yajné, rakuwá i'imakaño, taka'atájeño; raú kaja unká na kalé i'irajeri juni nakiyana, pu'uwareni wani ri'imajíkale”, ke pimájika faraonjlo.

¹⁹ Rimá kaja rijló:

—Eko pimá Aaronjlo, rijña'akáloje rikutiware rijwa'ató, raú rewíña'atakaloje juni, juni pomi, kaéja, kaje maká jirá penaje. Piyukeja wani juni jewíña'ajero jirá penaje raú; juni, i'ichilá chuwá i'imajíkare wa'ató, jewíña'ajero kaja jirá penaje raú.

²⁰ E Moisés, Aarón wa'até, la'año Tupana wakára'aka nala'aká ke. E ne'ejná rejo. Faraón iphaka nanaku ee, ne'emá rijló mékeka Tupana kemaká najló rinaku yukuna. Rejéchami Aarón ña'aká juni rikutiware aú. Faraón, rijwa'atájena, kele ijilú chuwaja juni jewíña'aro jirá penaje, ²¹ raú piyukeja juni yajné taka'ataño. Piyukeja Egipto ewaje juni i'imakare jewíña'aro jirá penaje, ñakele unká mérowa nephátake juni, ne'erakáloje penaje.

²² Eyá mari'ichuna, Egipto eyájena i'imakaño, la'año ñaké kaja nalawichure aú; newíña'ata kaja juni jirá penaje. Ilé kaje aú unká ne'emakana yurila Israel lakénami jácho'oko reyá. Unká kaja ra'alá rinakojó Moisés, Aarón, kele puráka'alo, Tupana kemaká najló rinaku i'imaká ke. ²³ Ripa'ó riñakaré ejo mana'ija. ²⁴ Eyá Egipto eyájena ichaño te'erí, nephátakaloje juni palani jamarálani, ne'erakáloje penaje.

8 ¹ Pajluwa jápakaje ejomi, Tupana kemari Moisesjlo:

—Pipuri'ichó piño faraón wa'até, pimicha rijló: “Marí ke Tupana kemaká pinaku, piyuríkaloje rile'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje napéchuwa la'ajé pu'ují rijló

penaje. ²Unkájika ee piyurílaje ne'ejnaká reyá, riwajaje piká, piyukeja pite'eré ewájena wa'até. Kajrú makajmena i'imajika piyuke pite'eré e'iyowá; ³kajrú makajmena jácho'ojiko junápiya. Neká mujlúka'ajeño piñakaré chojé, pikapure pikamátakaro chojé wa'ató; ñaké kaja ne'emajika pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele ñakaré chuwá. Ukapú, nakechípa'akare chu pijló pan, kecha ne'emákare chu pan pijló, chuwá wa'ató ne'emajé. ⁴Neño'ojé pinakojé, eyá pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, nakojé wa'ató", ke pimájika rijló nunaku.

⁵Tupana kemari kaja Moisesjlo:

—Pimá Aaronjlo, rito'otachi rikutiware piyuke juni chaje, makajmena jácho'okoloje rakiyá, nayúra'akoloje Egipto te'eré nakuwá penaje.

⁶Raú Aarón jácho'otari piño rikutiware juni chaje, rejéchami kajrú makajmena jácho'oko te'erí nakojé. Íki'iruna wani ne'emaká, kaja napára'a te'erí jimá piyuke. ⁷Eyá mari'ichuna, rewá i'imakaño, la'año ñaké kaja; nácho'ota kaja makajmena Egipto te'eré nakojé. ⁸E kaja ne'emakana wá'ari Moisés, Aarón, kele maná, rimá najló:

—Chuwa ipura'ó Tupana wa'até, rikapichátakaloje waliyá makajmena penaje. Rejomi nuyureje iká, iká'ana wa'até, jácho'oko maáreya, inókalaje ipirana nakiyana Tupánajlo penaje.

⁹E Moisés kemari rijló:

—¿Mékechami chi piwata nupura'akó rijwa'até ichaya, ra'apátakaloje iliyá neká penaje?

¹⁰—Muní.

Raú Moisés kemari rijló:

—Je, ñaké nula'ajika, piwe'epíkaloje raú unká apú i'imalá Tupana ke, wapechu i'imakare chojé kaphí. ¹¹Ñakele unká makajmena i'imalaje piñakaré chu, junápiwaja kalé ne'emajé. Unká kaja nakawíla'alaje pinaku, pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele nakú.

¹²E Moisés jácho'oro Aarón wa'até, faraón ñakaré chiyá. Rejomi Moisés pura'aró Tupana wa'até, ra'apátakaloje reyá makajmena, riwakára'akarena i'imaká penájemina. ¹³Raú rikapichata piyukeja makajmena, piyukeja wani nataka'atako rejéchami. Nañakaré chuwá i'imakaño, phu'uteni chuwá i'imakaño wa'ató taka'ataño. ¹⁴Rejomi rewájena awakátaño natami pajluwaja chojé, pajluwaja chojé, ke waja. Majani wani rewá nama i'imajika. ¹⁵Ílé kaje ja'apaka ejomi, mana'ija ne'emakana pechu i'imaká, raú rijnúcha'o piño na'apiyá. Unká riyurila nácho'oko reyá; unká kaja

ra'alá rinakojó Moisés, Aarón, kele puráka'alo, Tupana kemaká najló rinaku i'imaká ke.

16E Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pimá Aaronjlo, ripatákalaje rikutiware te'erí jimó, mu'upé jewíña'akoloje janiyuna penaje, ne'emakáloje piyukeja Egipto te'eré nakuwá penaje.

17Raú Moisés, Aarón wa'até, la'año Tupana kemaká najló ke. Aarón pataká rikutiware te'erí jimó aú, piyuke mu'upé, Egipto te'eré e'iyowá i'imakare, jewíña'ako janiyuna penaje. Neká janiyuna kawíla'akeño kajrú wani Egipto eyájena nakú, ñakeja kaja nakawíla'ajika napirana nakú. **18**Ilé ke namaka aú, mari'ichuna Egipto eyájena, atáñojla ñaké la'akana, e'iyonaja unká méño'ojo newíña'atala mu'upé janiyuna penaje. Kajrú janiyuna kawíla'ajika nanaku, **19**raú mari'ichuna kemaño faraónjlo:

—Tupana liyaje kaji.

Ilé ke nemaká rijló, e'iyonaja unká faraón jema'alá na'apiyá; unká kaja ra'alá rinakojó nakaje Moisés, Aarón, kele kemakare nakú rijló i'imaká, mékeka Tupana kemaká rinaku i'imaká.

20E kaja Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Muní lapiyami faraón witúka'aje piño rijne'eré chojé, ñakele piká i'ijnajeri ripiyá rejo. Re piwátaje riká. Riphájika rejé ee, pimaje rijló, riyuríkalaje nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje a'ajná ño'ojó, nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló rejo penaje. **21**Unkájika ee riyurí nácho'oko iléreya, e nuwakára'aje kajrú jera'aphana keño'ótako maárowa, nakawíla'akaloje rinaku, ra'apiyatéjena, rijwa'atéjena, kele nakú penaje. Piyuke nañakaré chuwá wa'ató ne'emajé, ñaké kaja nakópiwa ne'emajika waka'apó.

22Ilé ke ri'imajika najló, eyá Gosen te'eré nakuwá unká pajluwa ñani jera'aphá i'imalaje, rewá nule'ejena ina'ukena i'imakale. Raú riwe'epeje re nuká, Paminá wani, maare rite'eré nakú.

23Riwe'epeje kaja unká nula'alá nule'ejena ina'ukena chapú, nula'aká rile'ejena ina'ukena chapú ke kaja. Marí numíchaka rinaku, ke nula'ajika riká. Riyukuna pi'imajé faraónjlo —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

24E ri'ijná riyukuna i'imajé rijló. Rejomi Tupana la'arí rimaká rinaku ke, raú kajrú wani jera'aphana i'imaká rewá. Juni juwáka'ala ke nephaka faraón ñakaré chojé, ra'apiyatéjena, rijwa'atéjena, kele ñakaré chojé. Kajrú napichátaka nakaje rewá.

25E kaja ne'emakana wá'ari piño Moisés, Aarón, kele maná. Rimá najló:

—Chuwa inocha ipirana nakiyana Tupánajlo maárejeja, unká jácho'olajo maáreya.

26 Raú Moisés kemari rijló:

—Unká paala wala'akajla ilé ke, kaja maárowajena pechu wapirana, wenókarena Tupánajlo nakú: “Wachi'inárikana neká”, ke. Ñakele namákela wenoka maare wapirana nakiyana, ne'ekatajla ka'ajná wewilá jipa aú. **27** Raú we'ejnajé maáreya weji ke kala ketana jukaka desierto e'iyowá, rejo wenókaloje neká Tupánajlo, riwakára'aka we'emaká ke.

28 Ne'emakana kemari rijló:

—Nuyureje i'ijnaká desierto chojé, e'iyonaja unká i'ijnalaje ya'ajnaje wani. Ipura'ó kaja Tupana wa'até nuchaya.

29 —Je —ke Moisés kemaká—. Nupa'ajiko maáreya ejomi, nupura'ajó Tupana wa'até, ra'apátakaloje muní jera'aphana maáreya penaje. ¡Pa!, pipajlájika piño wajwa'até.

30 Raú rácho'o faraón ñakaré chiyá. Ripura'ó Tupana wa'até.

31 Tupana jema'arí ra'apiyá, raú riwakára'a piyuke jera'aphana ja'apaka reyá. **32** E'iyonaja rejomi unká ne'emakana jema'alá piño na'apiyá; riñnúcha'o piño na'apiyá, unká riyurila nácho'oko reyá.

9 **1** Eyá Tupana kemari piño Moisesjlo, ri'ijnakáloje faraón wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Pi'ijná, pimíchachi piño rijló nunaku: “Tupana, Paminá wani riká, kaphí hebréona pechu i'imakare chojé, kemari pinaku, piyuríkaloje ríle'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje a'ajná ño'ojó, nala'akáloje pu'ují napéchuwa rijló rejo penaje.

2 Unkájika ee piyurí nácho'oko maáreya, **3** riwakára'aje pipiránajlo nayaripune, nala'akóloje natámina wani raú penaje. Raú kajrú napirana taka'atájiko rinaku: nakawarútena, nematena pirakana, ovéjana, kele. **4** Eyá Israel lakénami pirana, unká meke nala'alajo, unká napirana nakiyana taka'alaje”, ke pimájika faraonjlo. **5** Ilé numíchaka ke nula'ajika muní —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

6 Muní ke Tupana la'aká rimaká ke. Piyukeja Egipto eyájena pirana taka'atako, eyá Israel lakénami pirana i'imaño mana'ija, unká pajluwaja ñani nanakiyana taka'alá.

7 Raú faraón wakára'ari ne'ejnaká Israel lakénami pirana amaje, amaño mana'ija ne'emaká, unká nanakiyana taka'alá. Ilé ke faraón jema'aká nayukuna, e'iyonaja unká rema'alá na'apiyá, unká riyurila Israel lakénami jácho'oko reyá.

8 Rejomi Tupana kemari piño Moisesjlo, Aaronjlo wa'até:

—Ijña'á pa'ilá pu'utheno waja ikápojo, eyá piká, Moisés, ka'ajeri riká pikápiyo yenoje faraón jimaje. **9** Riká pa'ilá

jewíña'ajero mu'upé penaje, ritamáka'atakoloje piyuke Egipto te'eré e'iyowá penaje. Riká mu'upé keño'ótajeri naphú ke nanapona nakuwá, rinótakaloje piyukeja wani rewá i'imakaño, napirana wa'ató —ke Tupana kemaká najló.

¹⁰Raú najña'á nakápojo pa'ilá, kéchami ne'ejnaká faraón chaje. Nephaka rejoy ee, Moisés ka'arí pa'ilá rikápiyo yenoje. Rejéchami naphú keño'ótako piyukeja rewájena ina'ukena nakuwá, ñaké kaja napirana nakuwá. ¹¹Ñaké kaja rewájena mari'ichuna tajnájiko ilé yaripu nakú, raú unká meke la'ajé ne'ejnaké Moisés chaje, namájikale chapú kaje yajwé. ¹²Unká Tupana apiyákala faraón pechu; riyurí rila'aká ripechu nakú ri'imaká ke. Raú unká faraón a'aké rinakojó Moisés, Aarón, kele puráka'alo. Tupana kemaká Moisesjlo rinaku i'imaká ke rila'aká.

¹³Eyá Tupana kemari Moisesjlo, ri'ijnakáloje piño faraón wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Muní lapiwá papoje, pi'ijnakáloje lapiyami faraón chaje. Marí ke pimájika rijló nunaku: “Paminá wani riká, hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, kemari pinaku, piyuríkalaje rila'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje a'ajná ño'ojó, nala'akáloje pu'ují napéchuwa rijló rejoy penaje. ¹⁴Chuwaka riwakára'ajika chapú kaje wani pichaje, pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele chaje, piwe'epíkalaje raú unká na apú i'imalá riká ke kaja marí eja'awá chu. ¹⁵Riwátakela, rikapichátajla piká, pijwa'atéjena wa'até, rejeja nakapichákoloje penaje. ¹⁶E'iyonaja riyurí pi'imaká re jo'ó kaja, pamákalaje nakaje rila'ajíkare marí te'erí nakú penaje. Nakaje rila'ajíkare aú piyukeja ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño jema'ajeño riyukuna. ¹⁷Pamaje nakaje rila'ajíkare, e'iyonaja ñakeja pila'ajika rila'ejena ina'ukena chapú, unká piyurílaje nácho'oko maáreya. ¹⁸Ñakele muní, me'etení kecha, riwakára'ajika juni taka'átakanami ja'akó kaphí wani nachá; unká jo'ó ra'aló ñaké maare Egipto te'eré nakuwá. ¹⁹Ñakele piwakára'aje napitaká nanane palá naka'apé ja'apiwá, ñaké kaja nematena, napirana, kajena i'imajika naka'apé ja'apiwá. Juni taka'átakanami ja'ajiko ee, unká ramálajo nachaje, rinótaje piyukeja waka'apé i'imajíkaño ra'ajiko ketana”. Ilé ke pi'imajika nunaku faraonjlo —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

²⁰Raú ne'ejná riyukuna i'imajé faraonjlo, iphaño rejoy, i'imaño rijló riyukuna Tupana wakára'aka ke. Faraón ja'apiyatéjena nakiyana jema'año ne'emaká Tupana kemakare nakú yukuna, raú nakero'ó. Ñakele nawakára'a najwa'até jápajeño mujlúka'ataka napirana naka'apé ja'apejé. Rejomí nemá najló ñaké kaja,



namujlúka'akaloje nañakaré chojé penaje. **21** Eyá ne'iyajena la'año ripuráka'alo mapeja keja najluwa, raú nayurí mapeja napirana waka'apó. Unká kaja nemalá najwa'até jápajeñojlo, namujlúka'akaloje nañakaré chojé penaje. **22** E kaja Tupana kemari Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota pa'anapitá yenoje, kajrú juni taka'átakanami ja'akóloje piyuke Egipto te'eré e'iyowá penaje, ina'uké, napirana, kamejérina, paijí, jimichi, kele chaje ra'akóloje penaje —ke Tupana kemaká rijló.

23 Raú Moisés jácho'otari ra'anapitá yenoje, rejéchami Tupana wakára'aka kajrú pichaní majáka'atako. Ñaké kaja rapíro'oka, kajrú kaja rimejé i'imaká, wa'ató ke kajrú juni taka'átakanami ja'akó piyuke Egipto te'eré ewá. **24** Riká juni taka'átakanami unká wani yurike ja'akajo, ñaké kaja pichaní apíro'ojika. Unká wani Egipto eyájena amákeño rejé wani juni taka'átakanami ja'ajíkono, riwakajé ra'akó ke kaja. **25** Juni taka'átakanami kapichátari piyukeja wani Egipto eyájena nane, ñaké kaja rinótaka ina'uké, napirana, kajena wa'ató. Rapichata kaja paijí, jimichi, jema pirakana a'ajné, kaje maká, a'awaná i'iché wa'ató. **26** Eyá Israel lakénami i'imaká ewá, unká juni taka'átakanami ja'aló. **27** Ilé kaje aú ne'emakana faraón wakára'ari nemaká Moisesjlo, ri'ijnakáloje rejo Aarón wa'até penaje. Nephá rejo, e rimá najló:

—Nuwe'epí pu'uaré nula'aká. Unká ripechu keja kalé Tupana wajaka weká; wapachoja riwajá weká, nule'ejena ina'ukena wa'até, pu'uaré la'ajeño we'emakale. **28** Kaja júpicha wani pichaní apíro'oka, ñaké kaja juni taka'átakanami ja'akó. Unká meke la'ajé

wajña'alá marí kaje panaku, ñakele unká numalára'atalaje iká maare. I'ijná, ipuri'ichó Tupana wa'até wachaya, ra'apátakaloje waliyá marí chapú kaje penaje. Rejomi nuyureje jácho'oko maáreya, i'ijnakáloje desierto chojé penaje —ke rimaká najló.

29 Raú Moisés kemari rijló:

—Chuwa nu'ujichaka pajimila yámojo, rejé nuphájika ee, nócho'otaje no'onapitá yenoje, e nupura'ajó Tupana wa'até. Raú unká juni taka'átakanami ja'alajo, unká kaja pichaní mejé i'imalaje, piwe'epíkaloje raú piyuke eja'awá minárikanaka Tupana. **30** E'iyonaja nuwe'epí unká jo'ó piká, pa'apiyatéjena wa'até, iphálaño Tupana ja'apí.

33 E kaja Moisés jácho'oro reyá, ri'ijná pajimila yámojo, re ripura'ó Tupana wa'até. Raú juni yurí ja'akajo, juni taka'átakanami wa'até, pichaní mejé manúma'o kaja. **34** Ne'emakana amaka aú juni ña'atakó, unká kaja pichaní mejé i'imalá, raú rila'á piño pu'uwaré. Rijnúcha'o piño najló. Unká rikaja kalé núcha'aro, ñaké kaja ra'apiyatéjena núcha'ako. **35** Raú unká riyurila Israel lakénami jácho'oko reyá. Tupana kemaká rinaku Moisesjlo i'imaká, ke rila'aká piño raú.

10 **1** Eyá apú wakajé Tupana kemari piño Moisesjlo: —Chuwa pi'ijná piño faraón ejo rijwa'até pura'ajó. Unká nopiyákalaje ripechu, ñaké kaja ra'apiyatéjena pechu; nuyureje nala'aká napechu nakú ri'imaká ke. Raú unká nayuríflaje jácho'oko maáreya, namákalaje meke la'ajérika nuká. **2** Mékeka nula'aká nomákaja Egipto eyájena yukuna pi'imajé piyani, pilakena, kélejlo. Nakaje nukaja kalé la'akare yukuna pi'imajé kaja najló, raú nawe'epeje Paminá wani nuká —ke Tupana kemaká rijló.

3 Raú Moisés i'ijnari piño Aarón wa'até faraón chaje, nemá rijló:

—Tupana, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, kemari pinaku: “¿Meketana júpika pila'ajika pikó we'epiri ke wani nojló? Piyurí nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló penaje. **4** Ñakeja pitájika ee napu, nácho'oko piyá maáreya, muní nuwakára'aje kajrú majichíra'apana majó pite'eré nakojé. **5** Kajrú wani ne'emajika, nanakojé unká te'erí jimá amálajo. Neká apíro'otajeño riká, wejapa nakaje paná yuríkaró, unká juni taka'átakanami apichátalare i'imaká. A'awaná paná wa'ató napíro'otaje piyukeja. **6** Piñakaré, pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele ñakaré chuwá ne'emajé kaja kajrú. Unká ñaké i'imalá júpimi i'imaká”.

Ilé ke nemaká aú Moisés pa'aró reyá. ⁷Rejéchami faraón ja'apiyatéjena kemaká rijló:

—¿Mere ejená ilé ina'uké yureje wala'akana chapú?

We'emakana piká, ñakele wemá pijló: reja nácho'oroja maáreya, nali'icháreja pu'ují napéchuwa Tupana, napechu i'imakare chojé kaphijlo. Paminá wani riká. ¿Unká chi pamala kaja cha wanane kapichátako marí wate'eré nakiyá?

⁸Raú faraón wá'ari piño Moisés, Aarón, kele maná. E kaja nephá rinaku, rimá najló:

—I'ijná chuwa, ila'akáloje pu'ují ipéchuwa Tupánajlo rejo penaje. I'ijnajika rejo yámona, nuwata imaká nojló mékajenaka i'ijnajeño rejo.

⁹Moisés kemari rijló:

—Piyukeja we'ejnajika wayani wa'ató, wawá'aje kaja wapirana wajwa'ató, keyajupa we'emakáloje pajwa'atéchaka rejo penaje.

¹⁰Raú faraón kemari rijló:

—Pu'uwaká wani nuwe'epika mékeka i'ijnataka ipéchuwa apú ke wani. ¿Meke chi ipechu inakuwá?: “Wajwa'até ke Tupana i'ijnajika, we'ejnajika ejo ke ka'ajná. Riyureje wácho'oko maáreya wayani wa'até”, ¿ke chi ipechu nunaku? ¹¹Unká nuyurílaje jácho'oko iyani wa'até. Iká, achiñana pheñawilánaja kalé i'ijnajeño, ila'akáloje ipéchuwa pu'ují Tupánajlo rejo. Kaja iwata ñaké la'akana —ke faraón kemaká rijló.

Rejomi riwakára'a nácho'otakana rawa'ayá, ¹²rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota pa'anapitá yenoje, Egipto te'eré chaje, majichíra'apana witúka'akaloje penaje, natajátakaloje nakaje paná, unká juni taka'átakanami nótalare i'imaká.

¹³Raú Moisés jácho'otari ra'anapitá yenoje, Egipto te'eré chaje, rejéchami Tupana wakára'aka karená apho'oká kamú jeño'oká ejo pumitá. Karená apho'orí we'echú, eyá lapí ketana, e lapiyami karená e'iyowá kajrú majichíra'apana witúka'aka. Nawitúka'a te'erí e'iyajé piyuke nate'eré e'iyowá. ¹⁴Unká namala júpimi majichíra'apana ñaké i'imaká. ¹⁵Nanakoje unká meke la'ajé iná amala te'erí jimá, kajrú wani ne'emakale. Unká ipureni i'imalá a'awaná i'iché nakuwá i'imaká, napíro'otakale ripaná piyukeja wani richa wa'ató yuríkaró i'imaká, juni taka'átakanami ja'akó i'imaká ejomi. Unká na ipureni kaje amalo a'awaná i'iché nakuwá Egipto te'eré nakuwá.

¹⁶Ilé kaje aú ne'emakana wá'ari piño Moisés, Aarón wa'até maná, rimá najló:

—Unká paala nula'aká Tupánajlo, ipechu i'imakare chojé kaphí, ñaké kaja nula'aká pu'uwaré ijló. ¹⁷Pamó nuchaje, pipura'ó kaja Tupana wa'até nuchaya, riwajaka piyá nuká taka'akaje aú.

¹⁸Raú Moisés jácho'oro faraón ñakaré chiyá, rejomi ripura'ó Tupana wa'até. ¹⁹E Tupana wakára'ari karená apho'oká kaphí wani kamú ja'akó ejo pumitá. Riká ña'arí majichíra'apana rijwa'ató, ají ke juni jalomi kerálani jakojé. Rejomi unká majichíra'apana i'imalá rewá, unká pajluwaja ñani yurilo Egipto te'eré nakuwá. ²⁰E'iyonaja unká Tupana apiyákala faraón pechu; riyurí rila'aká ripechu nakú ri'imaká ke. Ñakele unká riyurila nácho'oko reyá.

²¹E kaja Tupana kemari Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota pa'anapitá yenoje, kalajeruni wani i'imakáloje Egipto te'eré ewá penaje.

²²Moisés la'arí rimaká rijló ke, raú kalajeruni i'imari Egipto te'eré ewá. ²³Weji ke kala ketana kalajeruni wani i'imaká. Ketana unká nácho'olo nañakaré chiyá, unká kaja namake pekowáaka. Eyá Israel lakénami i'imaká ewá unká kalajeruni i'imalá, mejáma'ataniya rewá i'imajika. ²⁴E kaja ne'emakana wá'ari piño Moisés maná; e kaja riphá piño rinaku, rimá rijló:

—Chuwa jácho'o, ila'akáloje ipéchuwa pu'ují Tupánajlo penaje. Iwá'aje kaja iyani ijwa'ató. Eyá ipirana, jematena pirakana, ile'ejena ovéjana, kajena kalé unká iwá'alaje ijwa'ató —ke rimaká rijló.

²⁵Raú Moisés kemari rijló:

—Unká pimaká ke kalé ri'imajika, piká paja a'ajeri wajló pipirana nakiyana, wenókalaje neká Tupánajlo penaje. ²⁶Eyá najwa'até wawá'ataje wapirana piyukeja wajwa'ató, unká pajluwaja nakiyana yurílajo maare. Me'etení unká wawe'epila mékajenaka wajña'ajé ne'iyayá, wenókalaje neká Tupánajlo penaje.

²⁷Unká Tupana apiyákala faraón pechu, riyurí rila'aká ripechu nakú ri'imaká ke. Raú ñaké rila'aká neká, unká riyurila ne'ejnáká reyá. ²⁸Rejéchami rimaká Moisesjlo:

—Chuwa ta pácho'o maáreya, unká kalé nuwátala pipa'akó ta piño majó nomaje. Pipa'ajiko ee piño majó, nenoje ka'ajná piká ta.

²⁹—Ñaké riká, unká nupa'alajo piño majó —ke Moisés kemaká rijló.

Ne'emakana wakára'aka nácho'oko nate'eré eyá yukuna marí

11 ¹E Tupana kemari Moisesjlo:

—Re jo'ó kaja nuwakára'ajika piño apú chapú kaje Egipto eyájenajlo kaja penaje, raú faraón yureje jácho'oko

maáreya. Kaphí riwakára'ajika jácho'oko rite'eré nakiyá. ²Ñakele pimaje piyuke Israel lakénamijlo, nakejá'akaloje nakaje oro nakiyá la'akanami, plata nakiyá la'akanami, kaje maká, Egipto eyájena liyá —ke rimaká rijló.

³Riwakajé, Tupana palamane Egipto eyájena i'imakeño palájne'ekena wani Israel lakénami wa'até. Palá kaja faraón ja'apiyatéjena pechu i'imajika Moisés nakú, ñaké kaja rewájena pechu i'imajika rinaku: “Ajopana chá'atajeri riká”, ke.

⁴E Moisés i'ijnari piño ne'emakana chaje, rimá rijló:

—Marí ke Tupana kemaká nojló inaku: “Lapí jenaji ke no'opaje piyuke Egipto te'eré e'iyowá, ⁵raú piyukeja Egipto eyájena yaní, phe'enájina i'imajíkaño, taka'atájeño. Pi'irí, phe'ejrí taka'ajeri kaja najwa'até. Ñakele piyuke pijwa'atéjena yaní phe'enájina taka'atájeño, ipirana yaní, motho'oño paineko i'imaká wa'ató taka'atájeño. ⁶Piyuke Egipto eyájena awíyo'ojeño, namájikale chapú kaje yajwé. Unká namala riyajwé ñaké júpimi i'imaká. Unká kaja namálaje piño ñaké riyajwé reyá a'ajná ño'ojó”, ke Tupana kemaká pinaku —ke Moisés kemaká rijló. E rimá piño rijló:

⁷—Eyá weká, Israel lakénami nakiyana, unká na taka'alaje. Wapirana nakiyana, unká kaja taka'alájeño, raú iwe'epeje unká rejenowaja kalé weká Tupánajlo. ⁸Marí ke nataka'atájiko aú, pa'apiyatéjena i'ijnajeño nuchaje. Ne'erúpachi aú natára'ajo nujimaje, rejéchami nemájika nojló: “Pi'ijná maáreya chuwa, piyukeja pijwa'atéjena wa'até”, ke. Unkájika ee nemá nojló ilé ke, unká nócho'olajo maáreya —ke rimaká rijló.

Rejéchami kaja wani Moisés yúcha'ako, riká penaje ra'apáñaaka faraón. ⁹Rejomi Tupana kemari Moisesjlo:

—Nuwe'epí unká wani faraón a'alá rinakojó pipuráka'alo, nula'akáloje piño chuwa nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana.

¹⁰Apú wakajé, apú wakajé ke, kajrú Moisés la'ajika Aarón wa'até nakaje unká meke la'ajé ajopana la'alare kaje faraonjlo, Tupana a'ajíkale nañathé. E'iyonaja unká wani riyurike nácho'oko reyá, unká kaja Tupana apiyákala ripechu, rila'akáloje ripechu nakú ri'imaká keja penaje.

12 ¹E Tupana pura'aró piño Moisés, Aarón wa'até, rimá najló:

²—Marí kerí i'imajeri ijlo apú kerí chaje palaka, wajé jarechí keño'okole ijlo.

³Imaje Israel lakénami kañakaréruna i'imakáñojlo, nawá'akaloje oveja i'irí nañakaré chojé, marí kerí lapa'atájiko

iyamá thé'ela kele nakoje wakaje. Piyukeja kañakaréruna kewá wá'ajika nañakaré choje pajluwa oveja i'irí ka'ajná, pajluwa kawayá pirakana i'irí ka'ajná. ⁵Ñakele nawá'ajika riká piyá, namaje palá riká. Palárunaja nawá'aje ne'iyayá, unká nawá'alaje naphú i'imajíkarena nakú. Pajluwa jarechí cha i'imakare rimotho'oká ejomi, nawá'aje ne'iyayá. Achiñana waja nakulaje ne'iyayá. Oveja ka'ajná, kawayá pirakana ka'ajná, nekaja kalé nawá'aje ne'iyayá. ⁶Ilamá'ataje neká marí kerí catorce wakaje ejená, riwakaje laínchu nenókana jená i'imajé. ⁷Rejomi e'ejataje nérami aú iñakaré numaná iyamá pumitanó, yenojo pumitá wa'ató. ⁸Riwakaje lapí ajñaje ne'imi je'emákejami. Lupúra'ajma kaje ipijini, pan mamúra'atakanaru wa'até, ajñaje riká. ⁹Ñakele riwakaje unká ajñálaje ri'imi kajmuni; unká kaja ajñálaje riká motho'okéjami, je'emákejami kalé ajñaje. ¹⁰Eyá je'emákejami lupemí yuríjiko ee, unká iyurílaje riká muní kejlo penaje. Piyukeja ikupátajika riká jiyá choje. ¹¹Riwakaje lapí palá ilamá'atajiko: a'aje inakuwá a'arumaká, ji'ima'ulá wa'até, i'imakáloje lamá'atakejami ke penaje. Ijña'aje kaja ikutiware ikápojo, rejomi ajñaje kiñaja ri'imi. Iphákale no'opí, ajñaje riká, nu'umatájikale iká kapichákajo liyá riwakaje. ¹²Riwakaje lapí no'opaje piyuke Egipto te'eré nakuwá, nukapichátakaloje rewájena liyá nayani phe'enájina penaje. Ñaké kaja nukapichátajika napirana, paineko motho'okaño i'imaká, raú nuwajaje piyukeja nach'i'nárikana ke i'imakaño najló. Nuká Tupana kemakale rinaku, ñakeja ri'imajika najló —ke rimaká najló.

¹³Rimá kaja:

—Ñakele ovéjana írami, e'ejatájikare aú iñakaré numaná, i'imajeri nojló rená a'akaná ke. Riká nomájika aú, unká nukapichátalaje phe'enájina pají chu i'imajíkaño. ¹⁴Marí we'echú ka'alá unká ipechu kapicháñaalaje i'imajika, ñakele riwakaje jarechí keja ajñájikano a'ajnewá pajwa'atéchaka, ipechu i'imakáloje pu'ují nunaku riwakaje penaje. Ila'aje riká ñaké, nuwakára'akale rila'akana. Ila'ajika riká, ke kaja iwakára'ajika iyani la'aká riká riwakaje —ke Tupana kemaká Moisés, Aarón, kélejlo.

²¹⁻²⁴Resumen: Ilé kaje aú Moisés awakátari Israel lakénami wakára'ajeño, ra'apátakaloje najló Tupana kemakare nakú rijló i'imaká yukuna. Ri'imá najló riyukuna piyukeja, rejomi na'apátakaloje riyukuna najwa'atéjenajlo penaje. ²⁵Rimá piño najló:

—Iphájikaja te'erí Tupana arukákare ijlo i'imaká ejo wakajé, ñakeja kaja ila'ajika riká jarechí keja. ²⁶ Ilé ke ila'ajika wakajé, ka'ajná iyani kemájeño ijlo: “¿Na penaje chi wenono oveja i'irí marí wakajé jarechí keja?”, ke. ²⁷ Raú imaje najlo: “Wephaka Tupana ja'apí aú, wenono rijlo wapirana nakiyana marí we'echú ka'alá wakajé keja, riwakajé ke Tupana kapichátakale Egipto eyájena nakiyana i'imaká. Eyá weká'ana, unká rikapichátala najwa'até i'imaká; ri'imatá wejena kapichákajo liyá”, ke imájika najlo —ke Moisés kemaká Israel lakénami wakára'ajeñojlo

Ilé ke rimaká aú najláma'o, palá napechu i'imakale Tupana nakú. ²⁸ Rejomi ne'ejná, nala'akáloje piyuke nakaje Tupana kemakare nanaku Moisés, Aarón, kélejlo i'imaká.

Egipto eyájena yaní phe'enájina taka'aká yukuna marí

²⁹ E kaja riká, Tupana kemakare nakú najlo i'imaká, iphari rená chojé. E riwakajé lapí jenaji ke Tupana kapichátari piyuke Egipto eyájena liyá nayani, phe'enájina ke i'imakaño, napirana yaní paineko motho'okaño i'imaká wa'ató. Ne'emakana faraón i'irí phe'ejrí taka'arí kaja najwa'até. Ina'uké wajákelana chu i'imakaño, phe'enájina, taka'año kaja; piyuke ina'uké yaní, phe'enájina ke i'imakaño, taka'atako rewá. ³⁰ Raú ne'emakana apori lapí, rijwa'atéjena wa'até. Kajrú neyaka mejé i'imaká rewá: apú ñakaré chuwa, apú ñakaré chuwa ke, neyaka nayani michuna. ³¹ Raú riká lapija ne'emakana wá'ari Moisés, Aarón, kele maná, rimá najlo:

—Chuwá ta i'ijná maáreya. Unká nuwátala i'imaká maárowa, nule'ejena ina'ukena wa'até pajñakani. Chuwa ili'ichá ipéchuwa pu'ují Tupánajlo, wa'ajini wani imájikare nakú nojló i'imajika ke. ³² Iwá'ata kaja ijwa'ató ipirana piyukeja: ovéjana, jémana pirakana, kajena. Iwátaka ke iwá'atajika neká, i'ijná chuwaka. Eko ipura'ó kaja Tupana wa'até nunaku —ke faraón kemaká najlo.

³³ Raú napa'ó reyá, nácho'okoloje reyá penaje. Rejéchami Egipto eyájena a'aká Israel lakénami ñathé nanane lamá'atakana aú, nácho'okoloje reyá kiñaja penaje, napechu i'imakale: “Piyukeja weká kapichájeño, nayuríjiko ee maare wajwa'até”, ke. ³⁴ E Israel lakénami lamá'ataño najluwa itu'urú kaje. Na'arumaká chojé nepo'otá riká najluwa, rejomi najñá'á riká najwa'ató, najñákaloje riká iñe'epú chuwa penaje. ³⁵ Nácho'oko reyá yámona, nakeja'a Egipto eyájena liyá nakaje oro, sereni, kele nakiyá la'akanami, a'arumakaji, kaje maká. Júpimi Moisés kemaká najlo i'imaká, ke nala'aká. ³⁶ Tupana la'arí Egipto

eyájena pechu palá, raú wechi na'aká Israel lakénamijlo nakaje nakejá'akare naliyá.

Israel lakénami jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká yukuna marí

³⁷Rejomi nácho'o reyá. Pajimila Ramsés eyá nácho'o, ají ke apú pajimila Sucot ejo. Íki'iruna wani ne'emaká: achiñana waja i'imaño seiscientos mil, chaje wani ne'emaká piyuke inaana, eyá nayani, kele wa'até. Kajrú kaja napirana: ovéjana, jémama pirakana, kajena i'imaká, neká nawá'ata najwa'ató piyukeja.

³⁸Nácho'oko reyá wakajé, ke'iyapejena ina'uké nakiyana i'ijnaño najwa'até. Kajrú napirana i'imaká nawá'atakarena najwa'ató.

³⁹Tu'ujné wani nácho'oko reyá i'imaká, Egipto eyájena ka'akale neká reyá. Nakele unká we'echú ka'alá i'imalá najló, nala'akáloje na'ajnewá penaje. Raú kalé nala'á pan, kujnú ke, unkale ramúra'atajona i'imalá re'iyá.

⁴⁰Júpija wani Israel lakénami i'imaká Egipto te'eré nakú i'imaká. Nephátaka cuatrocientos treinta jarechí wakajé, nácho'o reyá i'imaká.

Tupana ja'apaka natukumá kajruni juni juwáka'ala e'iyowá yukuna marí

13 ¹⁷Faraón yurika Israel lakénami jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé, unká Tupana wá'ala ne'emaká pu'ukuja Canaán te'eré ejo, ripechu i'imakale: “Nuwá'akela neká pu'ukuja filistéona apu chuwá, nenókojla najwa'até na'apákajla nate'eré ewá aú, raú ka'ajná napechu la'ojla ujwí. Raú napa'ojla napumí chuwá ají ke Egipto te'eré ejo piño”, ke.

¹⁸Nakele Tupana chipúka'atari



ne'emaká, ají ke juni jalomi Kerálani (Mar Rojo) ejo, iñe'epú i'ijnakare rejo chuwa. Suráana ja'apaka pajñakani ke nácho'oko reyá. ¹⁹Nácho'oko reyá i'imaká wakajé, Moisés ña'arí José michú aphinami rijwa'ató. Unká chiyó José taka'á i'imaká, rimá ajopánajlo: “Tupana a'ajika iñathé jácho'okoloje maáreya wakajé, ijña'ajé nophínami ijwa'ató”, ke, raú nema'á ra'apiyá i'imaká.

²⁰Nácho'o pajimila Sucot eyá, júwa'año desierto keñóka'alo Etam e. ²¹We'echú ka'alá keja Tupana ja'apájika najwa'até natukumá, kajruni juni juwáka'ala chu, riyá'atákaloje najló iñe'epú penaje. Eyá lapí kera'athani ke ri'imajika najló, ñakele na'apake we'echú, eyá lapí wa'ató.

Tupana a'aká nañathé juni jalomi Kerálani kuwá'akana aú yukuna mari

14 ¹Tupana pura'aró piño Moisés wa'até, rimá rijló:
²“Pimá Israel lakénamijlo, napa'akóloje wejápaja nayámojo penaje, ñakele juni jalomi Kerálani turenaje itára'ataje ipajré. ³Raú Faraón pechu i'imajeri inaku: ‘Mapeja nachira'akó ta desierto e'iyowá, unkale nawe'epila ta méño'ojo i'ijnakana’, ke. ⁴Unká nopiyákalaje ripechu; nuyureje rila'aká nakaje ripechu nakú ri'imaká ke, recho'ótakaloje iká piño penaje. Nuká chá'atajери piño riká, rila'ejena suráana wa'até. Raú amaje piño nakaje nuwe'epíkare la'akana; raú kaja Egipto eyájena we'epéjeño Paminá wani nuká”, ke Tupana kemaká Moisejlo.

Raú Moisés wakára'ari nala'aká Tupana kemaká rijló ke. ⁵Re'iyowá ke Egipto eyájena kemaká ne'emakánajlo: “Kaja Israel lakénami iícho maáreya”.

Ilé ke nemaká ne'emakánajlo aú rijimá apiyákaró; rijwa'atéjena jimá apiyákaró kaja. Rejéchami nemaká pajlokaka: “¿Meke la'ajé chi neñáicha weká? Pachá kaja unká na jápalaje wajló chuwaka”.

⁶Raú faraón wakára'ari piyuke rila'ejena suráana lamá'ataka pe'iyowa ja'apaka, kawaruna wa'até, necho'ótakaloje neká richu penaje. ⁷Seiscientos pe'iyowa ja'apaka, palá nojé re'iyayá i'imakare, riwakára'a nalamá'ataka, richu necho'ótakaloje neká penaje. Pajluwano ke, pajluwano ke, nawakára'ajeño i'ijnajika pe'iyowa ja'apaka chu. ⁸Unká Tupana apiyákala faraón pechu; riyurí rila'aká nakaje ripechu nakú ri'imaká ke, recho'ótakaloje neká penaje. Kaja Tupana la'á kajrú nakaje ripechu aú i'imaká, raú riyurí Isarael michú lakénami jácho'oko reyá i'imaká.

⁹E kaja Egipto eyájena ja'año necho'ótaje, iphátaño neká ya'ajná juni jalomi Kerálani turená. ¹⁰Namaka aú faraón

waíchaka, piyuke rile'ejena suráana wa'até, nakero'ó kajrú wani. Mawó nemaká Tupánajlo, ra'akáloje nañathé penaje, ¹¹e nemá Moisesjlo

—¿Na penaje ta pácho'ota we'emaká reyá? ¿Unká chi támijimina ka'akelana i'imalá Egipto e i'imaká, piwá'ale we'emaká majó, wakapicháloje maárowa desierto chu penaje? ¿Na penaje piwa'a ta we'emaká reyá? ¹²Wajápalareja mapeja Egipto eyájenajlo, ke wemájika pijló. Palani wajápajika najló mapeja i'imajika, eyá chuwa nakapichátaje weká piyukeja me'etení maare desierto chu.

¹³Moisés kemari najló:

—Ikero'oniño, ila'á ipéchuwa kaphí Tupana chojé. Me'etení amájika mékeka Tupana la'ajika neká, ri'imatákalaje iká naliyá penaje. Ileruna Egipto eyájena suráana amákarena me'etení, unká amálaje piño neká a'ajná ño'ojó chami. ¹⁴I'ijnatániña ipéchuwa kajrú wani; iwe'epíniña ijluwa; mana'ija i'imá. Unká iká kalé nókajeño najwa'até; Tupana nókajero najwa'até ichaya.

¹⁵E Tupana kemari Moisesjlo:

—¿Naje pila'á pikó mawó wani, no'okáloje iñathé? Pimá pijwa'atéjenajlo, na'apákalaje pitukumajo penaje. ¹⁶Eyá piká jácho'otajeri pikutiware juni jalomi chaje, ritamáka'atakoloje paliyáaka raú, ikuwá'akaloje pa'anojo pitá riwami chuwá, makajreni nakuwá. ¹⁷Unká nopiyákalaje Egipto eyájena pechu; nuyureje nala'aká napechu nakú ri'imaká ke, najña'akóloje piño inaku penaje. Rejéchami nuya'atájika najló naka nuwe'epika la'akana, nawe'epíkalaje raú meke la'ajérika nuká penaje. Nuchá'ataje faraón, rile'ejena suráana wa'ató. ¹⁸Namájika aú mékeka nukapichátajika piyuke faraón le'ejena suráana, nale'ejé pe'iyowa ja'apaka, kecha nakawarútena wa'até, rejéchami Egipto eyájena we'epíjika Paminá wani nuká —ke Tupana kemaká rijló.

¹⁹E kaja nephá nawa'ajé, rejéchami Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnakérino juni juwáka'ala e'iyowá natukumá, pajno'okó nayámojo pumitá. ²⁰Riká juni juwáka'ala tamáka'atari neká paliyáaka, raú lapí ke ri'imaká faraón le'ejena suráana i'imaká ewajlo. Eyá palá rikamaré pataká Israel lakénami i'imaká ewajlo, raú unká meke la'ajé Egipto eyájena iphátala neká lapí ketana.

²¹E Moisés jácho'otari rikutiware juni jalomi chaje, raú Tupana wakára'ari karená apho'oká lapí ketana kaphí wani. Raú juni jalomi tamáka'ataro paliyáaka, kaja makajreni pe'iyowá i'imaká. ²²Riká jiwami chuwá Israel lakénami kuwá'año pa'anojo pitá, kaja iyamá pumitanó juni i'imaká nawa'ó.



²³ Egipto eyájena le'ejena suráana kuwá'año kaja nápumichu richuwá, kajrú pe'iyowa ja'apaka chu. Pe'iyojechá ne'emaká nápumichu. ²⁴ Eyá lapiwá Tupana yaká'aro Egipto eyájena le'ejena suráana chaje juni juwáka'ala, kera'athani ke i'imaká e'iyayá, raú apú ke napechu la'akó. ²⁵ Wa'até ke Tupana apichátaka najló nale'eje pe'iyowa ja'apaka ji'imá, raú unká meke la'ajé ra'apala palá. Kaja ewaja Egipto eyájena kemaño pajlokaka:

—I'ijná wapa'achó maáreya, kaja Nachi'inárikana noka wajwa'até nachaya chuwa.

²⁶ Kaja Israel lakénami kuwa'a pa'anojo pitá piyukeja, rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota piño pikutiware juni jalomi chaje, ripa'akóloje piño rapumí chuwá nachá penaje, raú piyuke nakapichákolaje rakojé.

²⁷ Raú Moisés jácho'otari rikutiware juni jalomi chaje. Lapiyami namá kaja juni jalomi pa'akó piño rapumí chuwá. E Egipto eyájena atá'añojla neñaakojla nayámojo piño, e'iyonaja unká meke nala'alá, a'ajnáreje keja juni iphátaka neká. Raú Tupana kapichátari neká piyukeja juni jalomi jakojé, ²⁸ unká na pajluwaja nanakiyánami yurilo. ²⁹ Eyá Israel lakénami kuwá'año palá ri'imaká te'erí makajreni e'iyowá, juni jiwami chuwá.

³⁰ Riwakajé Tupana i'imatari Israel lakénami Egipto eyájena liyá i'imaká. Rejomi namá natami akúwa'atako juni jalomi turenawa ³¹ Namaka piyuke wani Tupana la'aká aú, nephá ra'apí, kaphí napechu i'imaká richojé raú. Nawakára'ajeri Moisés ja'apí nephá kaja, Tupana wa'até jápajeri ri'imakale.



Marí ke Moisés, ajopana wa'até, atanika Tupánajlo riyale

- 15** ¹Rejomi na'ó Tupánajlo ataneje; marí ke natanika rijló:
 “Notaneje Tupánajlo, richá'atakale wajló ne'emaká.
 Rikapichata piyukeja neká: kawaruna, nanaku ja'apájeño, kele
 rikapichata wajló junápeje.
- ² Notaneje Tupánajlo, ripalamane nu'umakale.
 Notaneje rijló, nu'umatájeri ri'imakale.
 Notaneje rijló, richojé nupechu i'imakale kaphí.
 Palá nupura'ajiko rinaku.
 Tupana, nuchi'iná michuna pechu i'imajíkare chojé kaphí, riká.
 Notaneje rijló, piyuke riwe'epíkare la'akana yukuna nu'umajé
 rijló notaniko.
- ³ Wachaya nókajero wani Tupana.
 Paminá wani riká.
- ⁴ Rikapichata faraón le'ejena suráana michuna junápeje wajló
 i'imaká.
 Ra'apiyatéjena michuna, ajopana chaje i'imakaño wa'ató,
 taka'año kaja junápeje i'imaká.
- ⁵ Riphuta chojé na'ó jipa ke,
 rejomi riphuta chojé juni apára'atari neká.
- ⁶ Tupana, ajopana chaje wani piwe'epika nakaje la'akaná.
 Piká chá'atari chapú pinaku péchuruna.
- ⁹ Napechu i'imá nanakuwá:
 ‘Wecho'ótaje neká, wephátajika neká ejená,
 rejomi waka'ajé naliyá nanane,
 watamá'atakaloje wawátajikare kaje wajluwa,
 rejomi wenótaje neká', ke napechu.
- ¹⁰ E'iyonaja, papho'oká aú, juni jalomi ajmílo'otari neká;

pikaéjane aú ja pikapichata neká.

Juni chipúkaka'alo jakojé ke na'akó, chumu ja'akó junápeje ke.

¹¹ Tupana, unká apú i'imalá piká ke.

Unká piwe'epila pu'umaré la'akaná;

pikaja kalé we'epiri piyukeja nakaje la'akaná.

Unká na apú i'imalá piká ke kaja, we'epiri nakaje la'akaná piká ke kaja.

Palani waja nakaje piwe'epíkare la'akaná,

ñakele palani pinaku pura'akano wajló,

palani wani pi'imakale.

¹³ Íki'ija piwátaka weká, pi'imatákarena kapichákajo liyá.

Piká wá'ajeri kaja weká pite'eré, palani wani i'imakare ejo.

¹⁷ Tupana, piwá'aje kaja weká pi'iwapakárena pijluwa i'imaká,

we'emakáloje pile'ejé ipuré ejo penaje.

Re piñakaré pila'akare pijluwa i'imaká.

¹⁸ Matajnako wani pi'imajika ina'uké wakára'ajeri",
ke natanika Tupánajlo.

Juni ipijílani yukuna marí

²² E Moisés ja'apátari Israel lakénami juni jalomi Kerálani eyá, ají ke a'ajná desierto Sur ejo. Weji ke kala ketana na'apaka rejo. Unká mérowa nephátake juni ne'erakáloje penaje. ²³ Kaja ewaja nephá juni awa'ajé, e'iyonaja ipijílani wani ri'imaká, raú unká méno'oyo ne'eralá riká. Ñakele na'á rií Mará, ke. (Ipijini ke kemakánaka Mará napura'akó chu.)

²⁴ Ilé ke ri'imakale, kajrú nakha'aká piño Moisés maná, nemá pajlokaka: “¿Na chi we'erajé?”

²⁵ Raú Moisés pura'aró piño Tupana wa'até, ra'akáloje nañathé penaje. Tupana ya'atari rijló pajluwana a'awaná kawakánani, rika'akáloje riká junápeje penaje. Moisés ka'arí riká rakoje, raú pumélani juni la'akó, rejéchami piyukeja ne'eraká riká. Re Tupana atá'ari neká, ramákalaje mékeka napechu i'imaká rinaku penaje. Re rimá kaja najló nakaje nakú, ne'emakáloje ripuráka'alo ja'apiyá penaje, nala'akáloje rimaká ke.

²⁶ Re Tupana kemari kaja najló: “Nuká Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí. Itejmo'ótajeri penaje i'imaká nuká. Iwe'epí itukumá nakaje la'akana, numájikare nakú ijló. Ila'ajika ee piyukeja nakaje palá, nuwátaka ke, ñaké kaja jema'ajika ee nakaje nuwakára'akare ila'aká ja'apiyá, unká nuwajálaje iká, nuwajaka Egipto eyájena i'imaká ke”.

²⁷ Reyá na'apá piño, iphaño Elim ejé. Re doce muthú, re kaja setenta punama kaje ina i'imaká, raú nayuró juni awa'á.

Tupana wakára'aka a'ajnejí ja'akó je'echú chiyá yukuna marí

16 ¹Rejomi piyukeja neká ja'apaño piño Elim eyá, ají ke desierto e'iyowá, iphaño Sin ejé. Elim, kecha ipuré Sinai jiwami chu ri'imá pe'iyó. Rejé na'ajné tajnaro. ²E nakeño'ó piño Moisés, Aarón wa'até, maná akha'akana. ³Nemá najló:

—Palani Tupana kapichátakajla we'emaká Egipto te'eré nakú we'emaké wakajé. Rewá kajrú ri'imi motho'okeya yá'ajiko wawa'a i'imajika. Rewá kaja palá wajñájika wa'ajnewá, wamano'ojika ejé i'imajika. Eyá iwa'a ta weká majó desierto chojé, wataka'akáloje me'epijí nakú maárowa.

⁴⁻⁵E Tupana kemari Moisesjlo:

—Nuwakára'aje chuwa a'ajnejí ja'akó ijlo je'echú chiyá. Piyukeja i'ijnajíkano riwayo'ojé we'echú ka'alá keja. Iwayo'ojé rinakiyana, iwe'epíjika palá ajñátajika riká riwakajeja ke ñó'opekano. Eyá jápakaje tajnájiko keja, iwayo'ojé iyamá kálajlo ke penaje. Nuwata riwe'epíkana mékajenaka jema'año no'opiyá, eyá mékajenaka unká jema'alaño no'opiyá —ke Tupana kemaká rijló.

⁶Rejomi Moisés, Aarón wa'até, i'imaño riyukuna najló:

—Chuwajá laínchu iwe'epeje Tupánaka jácho'otaka i'imaká Egipto te'eré eyá. ⁷Muní lapiyami amaje Tupana le'ejé mejáma'atani. Kaja remi'ichá akhi'ichaka rimaná. Akhi'ichaka aú wamaná, akhi'ichá kaja rimaná, wala'akale riwakára'aka wala'aká ke. ¿Na chi wala'á akha'akáloje wamaná ilé ke penaje?

⁸E Moisés kemari piño najló:

—Tupana a'ajeri ijlo a'ajnejí. Laínchu ra'ajé ijlo ri'imi ajñákaloje penaje, eyá lapiyami ra'ajé ijlo kujnú kaje. Kaja rema'á kajrú wani akha'aká wamaná Aarón wa'até. Unká wamanaja kalé akha'á, Tupana maná akha'á kaja.

⁹Rejomi Moisés kemari Aaronjlo:

—Pimicha najló piyukeja, ne'ejnakáloje majó, natára'akoloje Tupana jimaje penaje. Riká jema'arí nakha'aká wamaná pajlokaka.

¹⁰E Aarón i'ijnari najló kemaje. Ripura'akó najwa'até e'iyowá ke, nayaká'ako desierto loko'opánejo. Re namá Tupana le'ejé mejáma'atani pataká juni juwáka'ala e'iyayá. ¹¹Re'iyayá Tupana pura'aró Moisés wa'até, rimá rijló:

¹²—Nuká jemi'ichari Israel lakénami akhi'ichaka imaná. Marí ke pimájika najló nunaku: “Laínchu ajñaje ri'imi, eyá lapiyami ajñaje kujnú kaje, imano'ojika ejená. Marí kaje aú iwe'epeje Paminá wánika riká, ipechu i'imakare chojé kaphí”, ke pimájika najló nunaku —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

13E kaja riwakajé lainchu kajrú putúruna witúka'aka rejé. Napajré i'imaká awa'á kajrú natami yá'ako. Neká nenó, najñákaloje ne'imi penaje. Eyá muní ke najme'etaka piño, amaño kajrú ijamani i'imaká. **14**Ra'apaka ejomi, namá jarephí, itu'urú ke, te'erí jimá i'imaká. **15**Mamákanaru ri'imaká Israel lakénamijlo, raú nemá pajlokaka:

—¿Na chi kele?

Moisés kemari najló:

—A'ajnejí, Tupana wakári'ichaje wajló, kaari. **16**Marí ke Tupana kemaká wajló rinaku, wawayo'okáloje rinakiyana penaje, palá riphájika wajló piyukeja ejé. Iyamá litros ewá wajña'ajé apujlo, apujlo ke, ke Tupana kemaká wajló rinaku —ke Moisés kemaká najló.

17E najña'á riká rimaká najló ke. Ne'iyajena ña'año rená ra'aká najló ja'apejé, ne'iyajena chá'ataño rená. **18**Palá riphájika nanakojé lokópa'ala, nawayo'ojíkano riká. Moisés kemari kaja najló:

19—Unká na lamá'atalaje rijlupemí muní kejlo penaje.

20E'iyonaja ne'iyajena unká jema'aké ra'apiyá. Nalamá'atake rinakiyana muní kejlo penaje. Muní ke kajrú jamo'onana i'imajika re'iyá, raú pu'uaré wani rama i'imajika. Ilé kaje aú Moisés yúcha'aro nachá.

21Lapiyami ka'alá keja nawáyo'ojika riká, palá riphájika nanakojé ke ñó'opekano. Eyá rijlupemí yuríjikaro kamú kamaré japi, akho'otákero. **22**Pajluwa kuwá'ata ke kala i'imajika wakajé, nawayo'oké ñó'ope riká, ri'imakáloje najló iyamá kálajlo ke penaje. Pa'u kele litros apujlo, apujlo ke najña'ajika riká najluwa riwakajé. Rejomi nawakára'ajeño nakiyana amaño najña'aká riká kajrú, raú ne'ejná Moisés chaje riyukuna i'imajé rijló. **23**E Moisés kemari najló:

—Tupana wakára'aka ke nala'aká. Muní watána'akaje wakajé; Tupana le'ejé we'echú ka'alá riká. Ñakele chuwapá imotho'ojé piyukeja nakaje iwátajikare motho'okana, eyá rijlupemí yuríjikaro ilamá'ataje muní kejlo penaje.

24Nala'á Moisés wakára'aka ne'emaká ke. Rijlupemí, nayuríjikare watána'akaje wakajejlo penaje, i'imakeri palani jo'ó muní ke. Unká jamo'onana i'imaké re'iyá, unká kaja rama i'imaké pu'uaré. **25**Watána'akaje i'imaká wakajé Moisés kemari najló:

—Ñakele ajñaje a'ajnewá chuwapajlo penaje. Watána'akaje wakajé chuwapá, Tupana le'ejé we'echú ka'alá riká. Pu'utheni chuwapá unká a'ajnejí i'imalaje, iwayo'okáloje penaje. **26**Pajluwa kuwá'ata ke kala riwayo'okana i'imajika, eyá watána'akaje i'imaká

wakajé, iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká na i'imalaje —ke rimaká najló.

²⁷E'iyonaja ne'iyajena i'ijnaño watána'akaje i'imaká wakajé riwayo'ojé. Unká na i'imalá nawayo'okáloje penaje. ²⁸Raú Tupana kemari Moisesjlo:

—¿Meketana chi júpika pile'ejena ina'ukena la'ajika marí ke nuká? Unká wani nema'alá no'opiyá. ²⁹Piwe'epí no'oká ijlo watána'akaje, iwatána'akaloje riwakajé penaje. Náké i'imakale jápakaje tajnako wakajé, no'ó ijlo ñó'ope a'ajnejí, ri'imakáloje iyamá kálajlo penaje. Nakele watána'akaje wakajé unká nuwátala nácho'oko nañakaré chiyá —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

³⁰Ñaké i'imakale nema'á ra'apiyá, unká najápala watána'akaje i'imaká wakajé.

³¹Israel lakénami a'año riká a'ajnejí íí “maná”, ke. Nakaje icha ijí, kapajé nojé, jareni, ke ramákana i'imaká. Meríya'a, munumunú jalá wa'até kechípa'akanami mela ri'imaká. ³²Rejomi Moisés kemari najló:

—Marí ke Tupana wakára'aka wala'aká: “Ilamá'ata maná iyamá litros ke ñó'opeka, ilamá'atakaloje ilakénamijlo penaje, namákaloje mékajeka riká, a'ajnejí no'okare ijlo desierto chu i'imaká wakajé, nócho'otaka i'imaká Egipto te'eré eyá ejomi”, ke riwakára'aka weká —ke Moisés kemaká najló.

³³E rimá Aaronjlo:

—Piji'ichá kuwá'ala pilamá'atakaloje iyamá litros pu'uthé maná richojé. Rejomi piyureje riká Tupana jimaje ke, walakénami amákaloje riká penaje —ke rimaká rijló.

³⁴Rila'á ñaké riká. Riyurí riká kuwá'ala kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu awa'á. Re nalamá'ata riká, a'ajná ño'ojó chami i'imajíkañojlo penaje.

³⁵Riká maná a'ajnekanami ne'emá iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana, ne'emaká desierto chu wakajé ketana. Riká najñake, a'ajná nephaka Canaán te'eré awa'ajé ketana.

17 ¹E kaja piyuke Israel lakénami ja'apaño piño desierto Sin eyá. Kachuwa nakuwaja na'apaka reyá, Tupana wakára'ajika neká ke. Kaja ewaja nephá Refidim ejé, re nayuró. E'iyonaja unká juni i'imalá piño najló rewá, ne'erakáloje penaje. ²Ilé ke rewá i'imaká aú, nemá Moisesjlo:

—Chuwá pa'á wajló juni we'erakáloje penaje.

Raú Moisés kemari najló:

—¿Naje chi imá nojló ilé ke, no'okáloje ijlo juni penaje? ¿Meke ka'ajná ipechu Tupana nakú?

³E'iyonaja kajrú nanúrupi chu makára'atajiko, raú maka'aní wani ne'eratájika juni. Ilé ke ri'imaká aú najló, napura'ó Moisés nakú pu'uaré, nemaké kaja rijló:

—¿Naje chi pácho'ota we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká? Wataka'akáloje maárowa penaje, piyukeja wayani, eyá wapirana kajena wa'até, juni i'iratákana me'ekanami. ¿Ripenaje chi piwa'a we'emaká majó?

⁴Raú Moisés pura'aró Tupana wa'até, rimá rijló:

—¿Meke nula'ajika mariruna ina'ukena wa'até? Yewíchaja ne'ekataka nuwilá jipa aú chuwa.

⁵Raú Tupana kemari rijló:

—Pa'apá natukumá, piwa'a pijwa'ató mekeleja Israel lakénami wakára'ajeño nakiyana. Pijña'ajé kaja pikutiware pijwa'ató, piwara'akare aú juni Nilo Egipto e i'imaká. ⁶Re ipuré Horeb ji'iwata nuwátaje piká jipa nakú. Rejo piphájika ee, piwara'ajé riká jipa pikutiware aú, raú juni jeño'ojeri jipa e'iyayá ina'uкеjlo, ne'erakáloje riká penaje.

Moisés la'arí Tupana kemaká rijló i'imaká ke. Piyuke pheñawa'aní i'imaño rijwa'até ijlú chu riwara'á jipa, juni jeño'okáloje re'iyayá penaje. Raú juni jeño'orí re'iyayá najló, ne'erakáloje riká penaje. ⁷Rejomi Moisés a'arí riká pukunaji íí Meribá, ke, Israel lakénami pura'átakale rijló, unkale juni i'imalá rewá. Ra'á piño rií Masá, ke, natá'akale Tupana, nemakale: “¿E chi ka'ajná Tupana wajwa'até, unká ka'ajná?”, ke.

Nenókako amalecítana nakiyana wa'até yukuna marí

⁸Maárejechami amalecítana nakiyana i'ijnaká Refidim ejo najwa'até nókajo. ⁹Ilé ke Moisés we'epika ne'ejnaká najwa'até nókajo aú, rimá Josuejlo:

—Pikulá achiñana e'iyá mekeleja, pi'ijnakáloje najwa'até amalecítana nakiyana wa'até nókajo. Eyá muní nu'ujnajika ipuré ji'iwátaje, re nu'umajé nukutiware nukapi ke, Tupana wakára'akareno nujña'aká nujwa'ató.

¹⁰Raú Josué la'arí rimaká rijló ke, a'apona ke Moisés, Aarón, eyá Hur, kele i'ijraká yenuri ji'iwátaje. ¹¹E kaja ajopana keño'oñó pajwa'atéchaka nókakano. Jácho'otakeja Moisés a'anapitá i'imajika ketana, Israel lakénami chá'atajika neká nókakajo aú. Eyá riwitúka'atajika ra'anapitá kewá, amalecítana nakiyana chá'atajika neká. ¹²Kaja ewaja Moisés a'anapitá jaya'aró, raú nayá'ata jipa, riyá'akaloje rinaku penaje. Rejomi Aarón, Hur, kele patañó ra'anapitá. Pajluwaja patarí apo'ojó pitá, eyá apú patarí



apo'ojó pitari, ke napataká ra'anapitá, ri'imakáloje jácho'otakeja penaje. Ilé ke ne'emaká, a'ajná kamú ja'akó ejená. ¹³Raú Josué, rijwa'atéjena wa'até, chá'ataño amalecítana nakiyana nókakajo aú.

¹⁴Rejomi Tupana kemari Moisesjlo:

—Pilana'á ichá'ataka neká nókakajo aú yukuna, riyuríkoloje a'ajná ño'ojó chami i'imajíkañojlo, nawe'epíkaloje riyukuna penaje.

Jetró iphaka Moisés nakú yukuna marí

18 ¹Moisés yana'ajú í i'imari Jetró, Madián eyaje ri'imaká. Ina'uké puráka'alo lamá'atajeri Tupana wa'até ri'imajika. Riká jema'arí mékeka Tupana a'aká palá wani Moisés ñathé, rile'ejena ina'ukena wa'até yukuna; rema'á kaja Tupana jácho'otaka ne'emaká Egipto eyá yukuna. ²Kaja júpimi ke Moisés yurika riyajalo, ru'umakáloje rora'apá wa'até i'imaká. Ruí i'imari Séfora. ³Eyá iyamá riyani riyurí kaja rijwa'até i'imaká. Pajluwaja ri'irí í i'imari Gersón, ⁴eyá apú í i'imari Eliézer. ⁵Moisés, rijwa'atéjena, kele i'imaño desierto chu Tupana le'ejé ipuré awa'á. Re ne'emaké wakajé, Jetró jácho'oro riñakaré chiyá, Moisés yajalo, eyá riyani, kele wa'até, ne'ejnakáloje ají ke Moisés amaje.

⁶E kaja Jetró iphari rinaku, rimá rijló:

—Nuká, piyana'ajú Jetró, i'ijichari majó pamaje, piyuke piyajalo, eyá piyani, kele wa'até.

⁷Ilé ke rimaká rijló aú, Moisés jácho'oro waka'apojo najalákaje, e rijláma'o riyana'ajú jimaje, richiño'ó rijimá chiyá, ⁸rejomi

rimujlúka'ata neká ripajré ja'apejé. Re ri'imá riyana'ajujlo mékeka Tupana wajaka faraón, Israel lakénami chona, ri'imatákalaje neká Egipto eyájena liyá penaje yukuna. Ri'imá kaja rijló Tupana jácho'otaka ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká yukuna, mékeka namájika chapú kaje yajwé na'apájika ewá, piyukeja yukuna ri'imá rijló. Ri'imá kaja rijló Tupana a'ajika kajrú wani nañathé yukuna. ⁹Jetró jema'aká riyukuna aú pu'ují wani ripechu la'akó, ¹⁰raú rimá Moisesjlo:

—Palani iná pura'akó Tupana nakú palá, ri'imatákale iká faraón, rijwa'atéjena, kele liyá. ¹¹Chapú wani nala'ajika iká i'imajika. Mékeka ri'imataka iká naliyá yukuna jema'akana aú nuwe'epí Tupana chá'ataka ajopana chi'inárikana.

¹²Raú Jetró nori ripirana nakiyana, rikára'atakaloje riká Tupánajlo, nephákale ra'apí. Aarón, eyá pheñawa'aní Israel lakénami nakiyana, kele i'ijnaño kaja rijwa'até rejoy. Najñá kaja rijwa'até piraji rinókare i'imi, palá napechu i'imakale Tupana nakú.

¹³Muní ke Moisés i'imaká puráka'aloji lamá'atakana nakuja Israel lakénami wa'até. Riká nakuja ne'emá we'echú ketana; ajopana, ajopana ke, nephájika rinaku rijwa'até pura'ajó. ¹⁴Marí ke riyana'ajú Jetró amaka aú kajrú nephaka Moisés nakú, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, rimá rijló:

—Kajrú wani pila'aká pijwa'atéjenajlo nakaje. Pikaja kalé, pajluwaja yá'aro, pilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, eyá neká íki'iruna i'imaño tára'akajo nakú we'echú ketana piwátakana nakú, napura'akóloje pijwa'até.

¹⁵Raú Moisés kemari rijló:

—Kajrú ina'ukena iphákano majó nunaku, nawátakale Tupana wátaka ke la'akana nakojé we'epíkana. ¹⁶Unká paala ne'emakachu pajwa'atéchaka, ne'ejnano kaja majó nuchaje puráka'aloji lamá'atakana yukuna kejá'aje nuliyá, numakáloje najló naka palani nala'akáloje penaje. Numá kaja najló mékeka Tupana puráka'alo kemaká rinaku.

¹⁷Raú riyana'ajú kemari rijló:

—Unká paala pikoja wani piká marí kaje la'akana nakú. ¹⁸Nuwe'epí paya'akó wani, ñaké kaja pijwa'atéjena jaya'akó piwátakana nakú. Unká méño'oyo pila'alá piyuke wani nakaje pikoja, pijápaka'ala chá'atakale piká. ¹⁹Pema'á numaká pijló, pila'akáloje ñaké penaje: Tupana a'ajeri piñathé rila'akana aú. Palani pipura'akó Tupana wa'até nachaya nájeka ina'uké yúcha'ako pajwa'atéchaka; ²⁰palani kaja pewíña'ata neká Tupana puráka'alo

nakú, nawe'epíkaloje palá pajwa'atéchaka i'imakana, nala'akáloje raú palá penaje. ²¹Eyá pikulaje kaja ina'uké e'iyayá ne'iyajena, ne'emakáloje pa'apiyatéjena penaje. Ne'iyajena i'imajeño mil ina'ukena wakára'ajeño; na'apiyatéjena i'imajeño kaja cien ina'ukena wakára'ajeño; eyá na'apiyatéjena i'imajeño kaja cincuenta ina'ukena wakára'ajeño; eyá na'apiyatéjena i'imajeño kaja iyamá thé'ela ke ina'ukena wakára'ajeño penaje. Marí kajena ne'emajika: kaliyáruna ne'emajika; Tupana ja'apí iphájeño; nemaká nakaje nakú najló, keja nala'ajika riká richuwá; unká kaja nayurílaje ajopana a'aká najló liñeru, nala'akáloje najló nakaje nawátaka ke. ²²Neká lamá'atajeño puráka'aloji ina'ukejlo, eyá puráka'aloji i'imajíkare, unká meke la'ajé nalamá'atalaje, nemaje nakú pijló, pilamá'atakaloje riká najwa'até penaje. Ilé ke ila'ajika ee, palá a'ajika pañathéchaka puráka'aloji lamá'atakana aú, ñakele unká pikoja kalé pilamá'atajika puráka'aloji najló. ²³Pila'ajé marí numíchaka pijló ke, Tupana wakára'ajika ee pila'aká ñaké. Rejéchami kaja piwatána'ajika kemachi pijápaka'ala liyá. Ina'uké iphaño majó, pilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, pa'ajeño nañakaré chojé pu'ují napechu ke, nalamá'atajikale najló puráka'aloji —ke Jetró kemaká Moisesjlo.

²⁴E kaja Moisés la'arí riyana'ajú kemaká rijló ke: ²⁵rikulá nachaje we'epíkaño Israel lakénami e'iyayá, e ra'á neká nawakára'ajeño penaje. Ne'iyajena i'imaño mil ina'ukena wakára'ajeño; na'apiyatéjena nakiyana i'imaño kaja cien ina'ukena wakára'ajeño; eyá ajopana na'apiyatéjena nakiyana i'imaño kaja cincuenta ina'ukena wakára'ajeño; eyá ajopana nakiyana i'imaño kaja iyamá thé'ela ke ina'ukena wakára'ajeño. ²⁶Neká lamá'atakeño puráka'aloji najló i'imajika. Eyá laka'apheji rilamá'atakana i'imajika najló ee, nawá'ake neká Moisés ejo, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, ke nala'ajika i'imajika.

²⁷E kaja Moisés yana'ajú i'imari riyukuno Moisesjlo, rejomi ripa'ó piño riñakaré ejo.

Israel lakénami iphaka ipuré Sinaí ejo yukuna marí

19 ¹Kaja ewaja Israel lakénami iphaño ipuré Sinaí ja'apejé. Kaja weji keta kerí cha ne'emaká, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká ejomi. ²Refidim eyá na'apá i'imaká, iphaño desierto Sinaí ejé. Re ipuré Sinaí ja'apí nayuró. ³E kaja Moisés jácho'oro ipuré i'iwátaje. Re Tupana pura'aró rijwa'até, rimá rijló:

—Pimicha Israel lakénamijlo numájikare nakú pijló me'etení.

⁴Kaja namá mékeka nula'aká Egipto eyájena chapú i'imaká,

nuwá'akaloje neká nate'eré eyá majó penaje. Nunakojó na'akana nakuja nuká. ⁵Ñakele nema'ajika ee no'opiyá piyuke numájikare nakú pijló, ne'emajé nule'ejena ina'ukena, ajopana ina'ukena chaje nuwátakale neká. Nule'ejé waja piyuke nakaje marí eja'awá chu i'imakare. ⁶Neká piyukeja i'imajeño nojló puráka'aloji lamá'atajeño ke, kaja nu'uwapakárena ne'emakale, ke pimájika piyukeja Israel lakénamijlo —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

⁷Raú Moisés witúka'ari Israel lakénami ejo. Riphaka rejo ee, rawakata pheñawa'aní Israel lakénami e'iyayá. E ri'imá najló mékeka Tupana kemaká nanaku yukuna. ⁸Nema'aká aú ripuráka'alo, piyukeja kemaño rijló:

—Aa, wala'ajé piyuke nakaje rimakare nakú wajló.

Raú Moisés pa'aró piño rapumí chuwá riyukuna i'imajé Tupánajlo.

⁹Riphá rejo. E Tupana kemari piño Moisesjlo marí ke:

—Chuwa nuyá'atajiko pijló juni juwáka'ala e'iyowá, reyá nupura'ajó pijwa'até, ajopana jema'akáloje nupura'akó pijwa'até penaje. Nema'ajika ee nupura'akó pijwa'até, reyá a'ajná ño'ojó na'ajé nanakojó pipuráka'alo —ke Tupana kemaká rijló.

Rejomi Moisés i'imari piño rijló riyukuna mékeka rijwa'atéjena kemaká rijló, rimakare nakú najló i'imaká, nala'akáloje riwakára'aka neká ke penaje, ne'emakáloje rile'ejena ina'ukena raú penaje.

¹⁰Rejomi Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Chuwa pipa'ó, pimakáloje nule'ejena ina'ukénajlo nalamá'atakaloje napéchuwa nojló penaje, rejomi nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló. Pimaje kaja najló, nepakáloje na'arumaká e'iyayá. ¹¹Nuwata ne'emaká lamá'atakeja. Meyake nuphaje pinaku kajruni juni juwáka'ala e'iyowá marí ipuré i'iwátaje, pile'ejena ina'ukena amákalaje riká penaje. ¹²Pa'ajé kaja najló marí ipuré ji'ilá jená, nephaka piyá rawa'ajé riwakajé. Riwakajé unká na kalé iphájeri marí ipuré ji'ilá nakojé. Na ka'ajná iphájika ee ipuré ji'ilá nakojé, ina'uké ka'ajná, ipirana ka'ajná, nókana i'imajeri. ¹³Eyá ja'apáñaajeri rená, numakare nakú, taka'ajeri. Unká na jápalaje rinaku. I'ikajeri riwilá jipa aú ka'ajná, ijijila aú ka'ajná, nókana i'imajeri. Ina'uké ka'ajná, pirájina ka'ajná, iphájika ee ipuré nakojé riwakajé, nókana i'imajeri. Nema'ajika ee jema pirakana i'iwáwimi chojé apho'okana mejé ejéchami, ina'uké i'ijnajika ipuré awa'ajé — ke Tupana kemaká Moisesjlo.

¹⁴Raú Moisés witúka'ari riyukuna i'imajé najló. Rejomi nalamá'ata napéchuwa, palá napechu i'imakáloje Tupana nakú penaje. Nepá kaja na'arumaká e'iyayá. ¹⁵Moisés kemari piño najló:

—Ilamá'ata ipéchuwa meyákejlo penaje, ketana unká na la'alaje riyajalo wa'até.

¹⁶E kaja weji ke kala la'aká wakajé najme'etá. Kajruni wani i'imari lapiyami; kajrú pichaní apíro'oka, ñaké kaja rimajáka'ako, e'iyowá ke namaka juni juwáka'ala iphaka ipuré ji'iwátaje. Re'iyayá nema'á puwa'ajné wani luwiluwí kaje mejé, riká mejé kero'otari najló. ¹⁷Raú Moisés wá'ari neká piyukeja reyá, nawakákoloje ipuré ji'ilaje, re ne'emakáloje Tupana awa'á penaje. ¹⁸Kajrú wani ija jeño'oká ipuré e'iyayá, Tupana witúka'akale kera'athani e'iyowá. Kajrú reño'oká reyá, iná kára'aka wakajé ke ija jeño'oká, wa'ató ke ipuré ñaka'akó kaphí wani. ¹⁹Ewá richaje ke kaphika luwiluwí kaje mejé i'imaká. Kaja ewaja Moisés pura'aró Tupana wa'até; Tupana pura'aró kaja rijwa'até. Pichaní mejé ke rinúrupi mejé i'imaká.

²⁰Tupana witúka'ari ipuré ji'iwátaje. Reyá rimá Moisesjlo, rácho'okoloje ipuré i'iwátaje penaje. Raú rácho'o, iphari ri'iwátaje. ²¹E Tupana kemari rijló:

—Chuwa pipa'ó piño papumí chuwá. Pimicha ajopánajlo, na'apáñaaka piyá rená, pa'akare najló ipuré ji'ilá i'imaká. Apala na'apáñaaka riká, nawátakale nomákana. Na'apáñaajika ee riká, nataka'ajé. ²²Nupuráka'alo lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até, lamá'atajeño kaja nekó, nuwajaka piyá neká —ke rimaká rijló.

²³Raú Moisés kemari rijló:

—Kaja nawe'epí, unká nácho'olajo marí ipuré nakojé. Kaja nu'umá najló riyukuna mékeka pimaká rinaku. Kaja nephá marí ipuré ja'apí.

²⁴E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Piwitúka'a paineko riyukuna i'imajé piño najló. Kéchami pipa'ajiko majó Aarón wa'até. Eyá nupuráka'alo lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até, ajopana wa'até, unká ja'apálajeño rená no'okare najló i'imaká eyá, nuwajaka piyá neká. ²⁵Raú Moisés witúka'ari riyukuna i'imajé piño najló.

Puráka'aloji Tupana yuríkare piyuke ina'ukejlo yukuna marí

20 ¹Rejomi Tupana pura'aró reyá, marí ke rimaká najló:

²“Nuká Tupana, iwakára'ajeri, kaphí ipechu i'imakare chojé. Nuká jácho'otari i'imaká Egipto te'eré eyá i'imaká, rewájena iphájikale kajrú na'apiwá ijló, ijápajika mapeja najló i'imajika wakajé.

³“Ipechu i'Imaniña nakajena nakú: ‘Neká nuchi'inárikana’, ke, nopumí chojé, nuká pajluwaja i'imakale ichi'inárikana.

⁴“Ila'aniña kaja ijluwa nakaje je'echú chuwá i'imakaño, nakaje eja'awá chuwá i'imakaño, piyuke juni jalomi jakuwá i'imakaño wa'ató, ipechu i'imaká piyá rinaku: ‘Wachi'inárikana jenami riká’, ke. ⁵Unká kaja iphálaje nakaje jenami ja'apí; ijláma'aniño kaja rijimaje; unká kaja ipechu i'imalaje rinaku pu'ují, nukaja kalé pajluwaja iwakára'ajeri i'imakale, ipechu i'imajíkare chojé kaphí. Ñakele nukera'á piyukeja nule'ejena ina'ukena nakú; nuwajaje kaja unká wani wátalaño nuká: nayani, nalakena, nalakénami yaní wa'ató nuwajaje, unká nawátala nuká pachá. ⁶Eyá wátalaño nuká, la'año nuwakára'aka ke. Nuwata kaja neká íki'ija, kaja keja nu'umajika nawátakana nakú, nalakénami wa'até.

⁷“Imaniña nuí a'akana aú nakaje nakú mapeja, iwakára'ajeri nu'umakale, ipechu i'imakare chojé kaphí, ñakele nuwajaje riká a'ajeri nuí mapeja.

⁸“Iwe'epí kaja watána'akaje i'imaká wakajé, nule'ejé we'echú ka'alá ri'imakale. Riwakajé iwatána'aje, i'ijnatákalaje ipéchuwa nunaku penaje. ⁹Re pajluwa kuwá'ata ke kala we'echú ka'alá, ijápakaloje rapi penaje. Riká we'echú ka'alá japi ila'á ijápaka'ala, ¹⁰eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé iwatána'a, nule'ejé we'echú ka'alá ri'imakale. Ñakele riwakajé unká ijápalaje; unká kaja iyani jápalaje riwakajé. Piyukeja iká watána'ajeño riwakajé: ijwa'até jápajeño, ajopana ijwa'até i'imakaño, ipirana, kele wa'ató, unká jápalajeño riwakajé. ¹¹Nuká Tupana la'arí pajluwa kuwá'ata ke kala japi je'echú, eja'awá, te'erí, juni jalomi. Eyá piyuke nakajena richuwá i'imakaño nula'á kaja i'imaká. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká na nula'alá i'imaká, ñakele riwakajé nule'ejé we'echú ka'alá, raú nuwata piyuke iwatána'aka ijápaka'ala liyá riwakajé, nule'ejé we'echú ka'alá riwakajé i'imakale.

¹²“Iphá jara'apá, eyá jaló ja'apí, i'imakáloje júpija te'erí no'ojíkare ijló nakú.

¹³“Inóniña ina'uké.

¹⁴“Ila'aniña imanaicho apú wa'até, apa'awelo wa'até, ka'ajná.

¹⁵“Ata'aniña ajopana nane.

¹⁶“Ipajlániña apú ina'uké nakú, ila'akáloje riká chapú raú penaje.

¹⁷“Iwátaniña ijluwa apú nane: riñakaré ka'ajná, riyajalo ka'ajná, rijwa'até jápajeño ka'ajná, ripirana ka'ajná, apú rinane

ka'ajná”, ke Tupana kemaká Moisesjlo, ra'apátakaloje riyukuna najló.

¹⁸Piyukeja Israel lakénami jema'aká kajrú pichaní mejé, ñaké kaja namaka kajrú pichaní apíro'oka; nema'á kaja luwiluwí kaje mejé; namá kaja kajrú ija jácho'oko ipuré e'iyayá. Ilé ke namaka aú, kajrú wani nakero'okó, raú jukáwaja ne'emaká ipuré liyá.

¹⁹Nemá Moisesjlo:

—Pikaja kalé pura'ajero wajwa'até, pimájikare wajló nakú wema'ajé pa'apiyá. Unká wawátala Tupana pura'akó wajwa'até, apala wataka'á raú.

²⁰E Moisés kemari najló:

—Ikero'oniño. Tupana iphari majó, ratáakaloje iká, ñakeja iphákalaje ra'apí penaje, ila'aká piyá pu'uaré.

²¹E'iyonaja juká ne'emaká ipuré liyá, rikaja kalé Moisés, i'ijnari juni juwáka'ala, Tupana i'imakare e'iyá awa'ajé.

Tupana kemari najló mékeka ne'emajika pajwa'atéchaka yukuna marí

²²Tupana kemari piño Moisesjlo: “Eko pimá marí ke Israel lakénamijlo: ‘Kaja jema'á nupura'akó ijwa'até je'echú chiyá.

²³Ñakele ila'aniña ijluwa nakaje jenami, oro nakiyá la'akanami ka'ajná, nakaje sereni nakiyá la'akanami ka'ajná, ipechu i'imakáloje pu'ují rinaku, ipechu i'imaká nunaku ke kaja. ²⁴Ipitaje nojló te'erí pachájechaka altar penaje, rinakojé ikára'atakaloje nojló ipirana nakiyana. Inoje oveja ka'ajná, jema pirakana ka'ajná, pu'uaré ila'akare chaya, nupechu pala'akóloje ijwa'até raú penaje’ ”.

21 ¹Rimá piño Moisesjlo: “Marí nupuráka'alo piyureje Israel lakénamijlo, nema'akáloje ra'apiyá penaje:

¹²“Pajluwaja ina'uké i'ikari ka'ajná apú wilá a'awaná aú.

Ritaka'ajika ee raú, ilé riwilá i'ikajeri nókana i'imajeri ripachá.

¹³Apala nakaje la'akana chaya ka'ajná pajluwa ina'uké i'ikajé apú wilá, unká ñaké kalé ripechu nakú riwilá i'ikakana i'imaká e'iyonaja. Ilé ri'ikakare wilá taka'ajika ee ka'ajná, reja i'ikari riwilá ñaaroja reyá, unká inólaje riká richona. ¹⁴Eyá riyuchá akuwaná ka'ajná pajluwaja i'ikajé apú wilá. Ilé ri'ikakare wilá taka'ajika ee, inoje kaja ilé i'ikari riwilá i'imaká. Riñaajó ka'ajná altar, nenókare nakú pirájina nojló ejo, e'iyonaja inoje riká apú nókana pachá.

¹⁵“Eyá ña'ajeri rara'apá ka'ajná, na raló ka'ajná, inoje kaja.

¹⁶“Inoje kaja jata'ajeri apú ina'uké rijluwa, rijápakaloje rijló penaje ka'ajná, ra'akáloje riká apujlo riwemí aú penaje ka'ajná.

17 “Inoje kaja pura'ajero pu'uwaré rara'apá nakú, na raló nakú ka'ajná.

18 “Apala iyamá ka'ajná nókajeño pajwa'atéchaka, e ka'ajná pajluwaja i'ikajé apú wilá jipa aú. Riyáthe'ela aú ka'ajná ritujla'ajé kaphí riká, raú ka'ajná rila'ajó ritami. Unká iwajálaje ilé i'ikari riwilá i'imaká. 19 Marí ke ila'ajika: Riká a'ajeri rijápaka'ala wemí rijló, unká méño'oyo rila'alárejla ritami ri'imaká ketana. Ra'ajé kaja rijló nakaje rila'akare nakú kamu'ují, a'ajnejí kaje maká, a'ajná ritejmo'otájiko ejená.

22 “Apala iyamá achiñana ka'ajná nókajeño pajwa'atéchaka, chaya ka'ajná nala'ajé chapú apa'awelo, kanupá i'imakayo. Raú ka'ajná ru'urí motho'ojé matámiru, unká chiyó ruphá roná chojé, e'iyonaja unká meke rula'aló. Ñakele la'arí chapú ru'umaká, a'ajeri riwemí ruyajná kejá'ajika riliyá ejé, rikejá'ajikare i'imajika ee palani puráka'aloji lamá'atajeñojlo. 23 Eyá ripachá ka'ajná rula'ajó rutami wani, jimaje ka'ajná rutaka'ajé. Ilé la'arí ru'umaká chapú, nókana i'imajeri. 24 Chapú nala'akare lokópa'ala, iwajaje neká. Nenójika ee apú, ñaké kaja nenókana i'imajika. 26 Apú ka'ajná apichátajika ee apú ijlu, ñaké kaja rijlú apichátakana i'imajika. 27 Apú ka'ajná apichátajika ee apú aí, ñaké kaja raí apichátakana i'imajika.

28 “Pajluwaja jema pirakana achiñá nójika ee ka'ajná ina'uké, ilé jema nókana i'imajeri jipa aú. Rejomi unká na ajñálaje ri'imi nakiyana, unká kaja nawajálaje riminá. 29 E'iyonaja riminá we'epíkachu ka'ajná yurí riká, rijña'ó ka'ajná ina'uké nakú, e'iyonaja unká ritalá richá. Eyá rinójika ee ina'uké, ilé jema pirakana nókana i'imajeri, riminá wa'ató.

33 “Apú ka'ajná ichari ulawí juniphú, rejomi unká ritalá ulawí, na'akó piyá richojé. Apú ina'uké pirana ja'ajiko ee ka'ajná richojé, 34 ilé ichari ulawí i'imaká, a'ajeri riwemí paminajlo, eyá ritami yuréjero a'ajeri riwemijlo. 35 Iyamá ka'ajná jémana achiñana nókaño pajwa'atéchaka. Kaja ewaja ka'ajná pajluwaja nori apú. Ilé ke ri'imajika ee, na'ajé riwemí aú riká jema pirakana nori apú ajopánajlo, rejomi paminana tamáka'atajeño rejenowaja liñeru najluwa. Ñaké kaja natáma'atajika rinókare i'imi najluwa rejenowaja. 36 Paminá we'epíkachu ka'ajná yurí ripirá, e'iyonaja unká ritalá richá. Ripirá jema pirakana achiñá nójika ee ka'ajná apú le'ejé jema pirakana achiñá, raú paminá a'ajé apujlo pajluwaja rematena nakiyana, rinókare apumí chojé. Rejomi ri'imi yuréjero ilé a'arí riwemijlo.

22 ¹“Apala pajluwa ka'ajná jata'arí apú liyá rematé, na oveja ka'ajná, rinókaloje riká ri'imi chaya penaje. Riká i'imi ka'ajná ra'á ajopánajlo riwemí aú. Ilé jata'arí jema pirakana, pajluwana, pa'atájeri paminajlo rata'akare apumí chojé pajluwa th'éla kele jémana. Eyá oveja ka'ajná rata'ajika ee, pajluwa oveja rata'ajíkare apumí chojé, ripa'ataje paminajlo pa'u kele ovéjana. ²Jata'akachi mujlúka'ajika ee ka'ajná apú ñakaré chojé lapí, nenójika ee riká, nori ri'imaká penájemi unká wajakana i'imalaje. ³E'iyonaja rinójika ee ka'ajná jata'akachi we'echú japi, riwajakana i'imajé. Eyá ilé jata'akachi a'ajeri nakaje rata'akare wemí paminajlo. Eyá unkájika ee na i'imá, ra'akáloje rata'akare wemí penaje, rikaja na'aré ajopánajlo riwemí aú, rijápakaloje najwa'até mapeja penaje. ⁴Nephátajika ee pirájina rata'akárena rikapi, ra'ajé paminajlo riwemí. Ra'ajé iyamá pirájina, pajluwa rata'akare, apumí chojé.

⁵“Apú ka'ajná yuriri ripirana jácho'oko, ne'ejnakáloje na'ajnewá kulaje phu'uteni chuwá, e'iyonaja ka'ajná ripirana i'ijnaño apú mená e'iyajé rinane apichátaje. Raú pirájina miná a'ajeri mená minajlo rimena e'iyayá nakaje, palá nojé wani i'imakare, ripirana apichátakare wemí.

⁶“Apú ka'ajná kára'ari ri'ikakapere e'iyá, reyá ka'ajná kera'athani ja'ó apú nane e'iyajé. Raú ka'ajná kajrú rinane kára'atako. Ilé lukúna'ari kera'athani i'imaká, a'ajeri riwemí, kera'athani apichátakare nánejlo.

⁷“Pajluwa ka'ajná yuréjeri rinane kawemí nojé apú wa'até riñakaré chu, unká ri'imalá re ketana, ripechu i'imakale rinaku: ‘Riká amájeri nojló nunane palá’, ke. Rikapi ri'imaká ketana ka'ajná, apú jata'aká riliyá riká. Nephátajika ee rata'ajeri, ripa'ataje rijló riká, eyá ra'ajé kaja rata'akare wemí paminajlo. ⁸Eyá unkájika ee nephata rata'ajeri, nawá'aje ilé rinane i'imakare nawakáka'alo ñakarelana, nala'akare pu'ují napéchuwa Tupánajlo ejo. Re rimaje paminajlo Tupana jimaje ke: ‘Unká nuká kalé jata'arí riká’, ke. Kewaka rimájika ee, unká ripachá kalé ri'imajika.

¹⁰“Apala pajluwa ka'ajná pura'ajero apú wa'até, riyuríkalaje rijló ripirá, ri'imakáloje meketánaja rijwa'até penaje, ripechu i'imakale rinaku: ‘Riká amájeri riká palá nojló’, ke. Ri'imaká rijwa'até ketana ka'ajná ritaka'añáaka riká, na rila'ó ka'ajná ritami, apú ka'ajná jata'arí riká riliyá. Unkachu apú amala apú jata'aká riká, ¹¹amari ripirá apujlo, kemájeri Tupana íí aú ke: ‘Unká nuká kalé jata'arí riká’, ke. Kewaka rimájika ee, unká ripachá kalé ri'imajika, unká kaja ra'alaje paminajlo riwemí. ¹²Nata'ajika ee

riká ramájeri ijlú chu, ramájeri a'ajeri paminajlo riwemí. ¹³Apala yawi, eja'awá e'iyowaje ka'ajná, nójeri ripirá rijwána'apawa penaje. Amari ripirá apujlo, ya'atájeri paminajlo ritami lupemí, riwe'epíkaloje raú kewaka rimaká rijló. Raú unká ra'alaje paminajlo riwemí.

¹⁴“Apú ka'ajná kemájeri apujlo, riya'atákaloje rijló rikawarútena nakiyana pajluwa. Eyá ri'imaká rijwa'até ketana ka'ajná ritaka'añáaka riká; nakaje la'akana jimaje ka'ajná rila'á rikó chapú. Unkájika ee paminá i'imá re, ya'atari riliyá rikawarute i'imaká, a'ajeri riwemí rijló. ¹⁵Eyá paminá i'imajika rijwa'até ketana rila'ajiko ee ñaké, unká ra'alaje rijló riwemí. Eyá riya'atákachu rijló riká riwemí aú ka'ajná, eyá meke rila'ajiko, unká ra'alaje paminajlo riwemí, ra'akale rijló riya'atákana wemí.

¹⁸“Iyuríniña inanaru lejñákachilo i'imaká; inó ruká.

¹⁹“Inoje kaja la'ajeño namanaicho pirájina, kamejérina, kajena wa'até.

²⁰“Nori ripirana nakiyana, unká ra'akáloje nojló (Tupánajlo) riká penaje kalé, lanakiya ra'akáloje riká apujlo, ripechu i'imakare nakú: ‘Wachi'inárikana japi riká’, kejlo, nókana i'imajeri kaja.

²¹“Ila'aniña chapú ajopana te'eré eyájena. Iwe'epí ñaké kaja i'imajika ajopana te'eré eyájena ke, Egipto te'eré nakú i'imaká wakajé. ²²Ila'aniña kaja chapú majnúrimina, iwakajílómina, kele. ²³Ila'ajika ee neká chapú, napura'ajó ka'ajná nujwa'até, no'okáloje nañathé penaje, raú no'ojé nañathé. ²⁴Rejéchami nuyúcha'ajiko ichá, ila'akale neká chapú, raú ajopana kapichátaje iká inókajiko wakajé. Raú iyanímina yuréjeño majnúrimina, ñaké kaja ilúnami yuríjiko iwakajílómina.

²⁵“Iya'atájika ee liñeru nule'ejena ina'ukena, kamu'ují la'akáñojlo, ikejá'aniña naliyá riya'atákana wemí. ²⁶Apala ra'ajé ka'ajná pijló ripayétane, liñeru ya'atákana wemí. Ñaké ri'imajika ee, pipa'atá rijló riká, unká chiyó ajúwa'a, ²⁷unkale apú ripayétane i'imalá, repo'otákaloje rikó raú penaje. Unkájika ee pila'á ñaké, apala ri'imajé riyukuna nojló, raú no'ojé riñathé, nuwe'epíkale ina'uké mu'ují.

²⁸“Ipura'aniño pu'uwaré Tupana nakú. Ipura'aniño kaja pu'uwaré iwakára'ajeño nakú”, ke Tupana kemaká Moisesjlo, ra'apátakaloje najló i'imaká, nala'akáloje ñaké penaje.

23 ¹Tupana kemari kaja najló: “Timaniña nakaje, unká kewaka kalé i'imakare yukuna. Apú la'ajika ee nakaje pu'uwaré, pimicho'otániña pu'uwaré rila'akare chaya. ²Kajrú ka'ajná ina'uké la'ajika pu'uwaré. Pila'aniña ñaké kaja najwa'até.

Nawátaje ka'ajná apú wajakana pu'uaré rila'akare chona, raú ka'ajná ajopana pura'ajó richaya, nawajaka piyá riká. Pipura'aniño ñaké kaja richaya najwa'até, reja nawajáreja riká pu'uaré rila'akare lokópa'ala. ³Apala nawátaje ka'ajná pajluwaja kamu'ují la'aká wajakana, rila'akale pu'uaré. Piwe'epíniña rimu'ují, kamu'ují la'aká ri'imaká e'iyonaja.

⁴“Apala pamaje chapú pinaku péchuri le'ejé jema pirakana ka'ajná, rikawarute ka'ajná, kapicharo penájemi ja'apaka mapeja. Eko pipa'atá rijló riká. ⁵Piyuríniña chapú pinaku péchuri ñathé a'akana. Apala pamaje ka'ajná rikawarute ja'akó nakaje, ranapíkare kachicha ja'apiyá. Eko pa'á riñathé rikachicha jácho'otakana aú.

⁶“Napura'ajó ka'ajná pajluwaja kamu'ují la'aká wajakana nakú. Iwajániña riká mapeja; i'ijnatá ipéchuwa palá paineko, iwe'epíkaloje mékeka riwajakana pu'uaré rila'akare pachá. Unkájika ee rila'á pu'uaré, iwajániña riká mapeja. ⁷Ipajlániña apú nakú mapeja, nenókaloje riká richona penaje. Nuká wájajeri wani arutákajeño apú mapeja nawakára'ajeñojlo, nenókaloje riká penaje, unká rila'alá pu'uaré e'iyonaja. ⁸Iwakára'ajeñojlo numá: iyuríniña apú a'aká ijló liñeru, ila'akáloje najló nakaje nawátaka ke penaje. Na'ajika ee liñeru ijló, nala'ajé mejluruna ke iká, ila'aká piyá palá nakaje pajimato ke piyuke ina'ukejlo.

⁹“Ila'aniña chapú apú, ajopana te'eré eyaje ka'ajná ri'imakale. Kaja iwe'epí mékeka nala'aká i'imaká chapú, Egipto te'eré nakú i'imaké wakajé, ajopana te'eré eyájena i'imakale.

¹²“Ila'á ijápaka'ala pajluwa kuwá'ata ke kala e'iyá. Iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé iwatána'aje. Ijwa'até i'imakaño, unká kaja jápalaje watána'akaje wakajé.

¹³“Jema'á piyuke nakaje, nuká Tupana kemakare nakú ijló, ja'apiyá. Ipechu i'imaniña ajopana nakú: ‘Wachi'inárikana japi neká’, ke; ipura'aniño kaja najwa'até; ipura'aniño kaja nanaku.

¹⁴“Weji ke pe ikajmo'ojíkono nojló pajluwa jarechí japi. ¹⁵Jácho'oko Egipto eyá i'imaká iphájika rená chojé wakajé, ila'ajé pan mamúra'atakanaru le'ejé kajmo'okajo. Riwakajé pajluwa jápakaje ketana ajñájika pan mamúra'atakanaru ikajmo'ojiko ketana. Kaja numá ijló rinaku mékeka ila'ajika riká i'imaká. Unká na kalé i'ijnajeri ripéchuwa la'ajé nojló pu'ují, unkájika ee rijña'á nakaje rijwa'ató, ra'akáloje nojló penaje.

²⁰“Pema'á, nuká wakára'ajeri nujwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnaká itukumá. Riká mejñátajeri iká chapú kaje liyá i'ijnajika ewá. Riwá'aje iká pukunaji, nulamá'atakare ijló i'imaká ejo. ²¹A'á

inakojó rimájikare nakú ijló; jema'á ra'apiyá, nuwakára'akare ri'imakale. Ila'aniña apo'ojó rimájika ijló liyá. Unká ramálajo ichaje, ila'ajika ee pu'uwaré. ²²Eyá ila'ajika ee piyuke nakaje rimájikare nakú ijló, nuká nókajero ichaya, chapú inaku péchuruna wa'até. ²³Nujwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnajeri itukumá. Riwa'aje iká amorréona, hitítana, ferezéona, cananéona, hevéona, jebuséona, kele te'eré ejo. Nuka'ajé neká nate'eré nakiyá ijló. ²⁴Pu'uwaré la'ajeño wani ne'emakale, ila'aniña kalé nala'aká ke kaja. Ijláma'aniño kaja najwa'até nakaje jenami, nemakare nakú: 'Wachi'inárikana riká', ke jimaje. Unká iphálaje nachi'inárikana ja'apí najwa'até. Lanakiya ikapichátaje naliyá piyuke nachi'inárikana jenami; piyuke imajáka'atajika riká naliyá, jipa nakiyá la'akanami nachi'inárikana ke i'imakare wa'ató. ²⁵Nuká Tupana ja'apija kalé iphaje, raú nula'ajé inaku palá. Ñakeja wani no'ojika ijló a'ajnejí, juni kaje wa'até. No'opátaje támikaje inakiyá. ²⁶Jupi i'imajika eja'awá chu. No'ojé kaja inaana ñathé, nayani i'imakáloje penaje; unká pajluwájaru i'imalaje mewakú ne'iyowá", ke Tupana kemaká najló.

24 ³E Moisés i'ijnari mékeka Tupana kemaká rijló yukuna i'imajé piyuke ajopana ina'ukénajlo. Nema'aká aú ri'imaká riyukuna, nemá piyukeja pajñakani:

—Wala'ajé piyuke nakaje Tupana wakára'aka wala'aká ke.

⁴Rejomi Moisés lana'arí piyuke nakaje Tupana kemakare nakú rijló i'imaká. Muní ke lapiyami rijme'etá, rejomi ripitá jipa ipuré j'ilaje. Iyamá iphata j'i'imaji nakojé kele jipa ripitá, nanámana nakojé ripitá riká. ⁵Rejomi riwakára'a walijímakana noka jémana pirakana. Nenó neká Tupánajlo, ripechu pala'akóloje pu'uwaré nala'akare liyá penaje, Tupana pechu, ina'uké pechu wa'até, i'imakáloje palá panakuwáaka raú. ⁶Moisés ña'arí nérami nakiyana kuya kaje chojé. Pe'iyowá rinakiyana riwicha'á altar nakojé. ⁷Rejomi ripura'ó Tupana puráka'alo rilana'akare wa'até ina'ukejlo. Richu rimá mékeka Tupana la'ajika najló nakaje, eyá rimá kaja mékeka Tupana wátaka nala'aká. Nema'aká riyukuna aú nemá piyukeja:

—Wa'ajé wani wanakojó piyuke Tupana kemakare nakú wala'akáloje ñaké penaje.

⁸Raú Moisés ña'arí rikápojo napirana írami yuríkaró. Riká riwicha'á ina'uké cha, rimá najló:

—Kaja wala'á nakaje pajwa'atéchaka Tupana wa'até, wala'akáloje nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké penaje. Marí rírami aú wemá rinaku, kaja keja we'emakáloje penaje.

12E kaja Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pi'ijrá piño ipuré nu'umakare nakú ji'iwátaje. Re piwátaje nuká; re no'ojé pijló jipa melanata nojé. Riká nakojé nulana'á Nupuráka'alo ina'ukejlo i'imaká, rewíña'atakaloje Israel lakénami, nala'akáloje palá ra'apiyá jema'akana aú penaje.

13Raú Moisés i'ijrari ipuré ji'iwátaje; rijwáke'ewe Josué jácho'oro kaja rijwa'até. **14**Ri'ijnaká yámona, rimá pheñawilánajlo:

—Maáreja iwata weká, majó wephájika piño ejená. Maare Aarón, eyá Hur, kele yuréjeño ijwa'até, neká wakára'ajeño iká nopumí chojé. Ñakele ile'ejé pura'akajo i'imajika ee pajwa'atéchaka, neká lamá'atajeño ijlo riká.

15Ilé ke Moisés kemaká najló ejomi, ri'ijrá ipuré ji'iwátaje, rejé kaja rikapichó juni juwáka'ala e'iyajé. **16**Tupana le'ejé mejáma'atani i'imari ri'iwata nakú pajluwa kuwá'ata ke kala ketana. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, Tupana wá'ari Moisesjlo juni juwáka'ala e'iyayá. **17**Kawakaya Israel lakénami amaño Tupana i'imaká ipuré ji'iwata, kerápela apíro'oka ke namaka riká. **18**E Moisés mujlúka'ari juni juwáka'ala e'iyajé, ri'ijrá ipuré nakuwá, re ri'imá iyamá ina'ukena le'ejé ke kala ketana.

32 *Tupana ñapátaka Moisés wa'até pura'akano ejomi, ra'á rijló iyamata jipa. Rinaku Tupana lana'arí Ripuráka'alo, riwakára'akare ina'uké la'aká. Rikoja rilana'aká ri'imaká riyáthe'ela aú.*

Unká Israel lakénami jema'alá Tupana ja'apiyá. Nala'aká jema i'irí jenami najluwa Tupana apumí chojé yukuna marí

1Kaja Israel lakénami jaya'ó Moisés wátakana nakú. Unká riphala kiñaja, rimalára'akole júpija rewá, raú nawakó piyuke re'ewé Aarón nakojé, nemá rijló:

—Ilé Moisés jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká, unká wawe'epila naka rila'akó. Ñakele chuwa pila'á wajló nakaje jenami, ri'imakáloje wachi'inárikana ke wajló, riwakára'akaloje weká penaje.

2Raú Aarón kemari najló:

—Imá ilúnajlo, ñaké kaja iyánijlo, naka'akáloje nanakiyó ne'ejwí chiyá kúwa'atajona, riká oro nakiyá la'akanami. Kéchami ne'ejnatájika nojló riká majó.

3Raú naka'atá riká piyuke nanakiyó, kéchami ne'ejnataka riká Aaronjlo. **4**Riká yá'atari kerápela chaje riká, rejéchami piyuke oro



wicho'otako. Rejéchami kajrú rijápaka rinaku, kaja ewaja rila'á jema pirakana i'irí jenami raú. Ilé ke rila'aká najló jema pirakana i'irí jenami nach'i'inárikana penaje. Riñapátaka riká ejomi, Israel lakénami kemaño Aaronjlo:

—Marí i'imajeri piyukeja weká Israel lakénami chi'inárikana ke; riká jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá majó i'imaká.

⁵Ilé ke nemaká aú, Aarón la'arí altar jema pirakana jenami awa'á, rejomi rawíyo'oko rimaká najló:

—¡Muní wakajmo'ojiko, wephákalaje Tupana ja'apí raú!

⁶E muní ke lapiyami napoka. Rejéchami nenoka napirana nakiyana Tupánajlo, ripechu pala'akóloje pu'uwaré nala'akare liyá penaje; ripechu, ina'uké pechu wa'até i'imakáloje palá panakuwáaka raú penaje. Rejomi naya'o ri'imi ajñakana nakú, ne'erá kaja nakaje jalá. Rejomi keyajupa ne'emaká pajwa'atéchaka.

⁷Rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo:

—Chuwa piwitúka'a pijwa'atéjena, pácho'otakarena Egipto te'eré eyá i'imaká ejo, kaja piyuke nakapichájiko chuwa. ⁸Kiñaja wani nayurika naliyó Nupuráka'alo no'okare najló i'imaká. Nala'á najluwa jema pirakana i'irí jenami, oro nakiyá la'akanami. Rikajlo nala'á pu'ují napéchuwa, rinaku kaja nemá: “Marí wachi'inárikana jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká”, ke. ⁹Kaja nuwe'epí mékajenaka ina'uké neká. ¡Unká wani wátalaño no'opiyá jema'akana neká! ¹⁰Ñakele piwata me'etení, nu'ujnatachi nupéchuwa. Kaja wani nuyúchi'icho chuwa nachá, nukapichátaje piyuke neká. Eyá piká nula'ajé palá, pilakénami i'imakáloje kajrú penaje, raú íki'iruna ne'emajika piño nujwa'atéjena penájena —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

¹¹E'iyonaja Moisés wátari Tupana yuchá yakátakana, ñakele rimá rijló:

—¿Naje piyúcha'o kajrú wani pijwa'atéjena ina'ukena cha? Piká i'imatari ne'emaká Egipto eyájena liyá i'imaká. ¹²Pikapichátakela neká, Egipto eyájena kemajla ka'ajná pinaku: “Riwa'a ne'emaká maáreya, rikapichátakaloje neká ya'ajná ipuré awa'ajé penaje”. Piyúcha'aniño wani nachá. ¹³Piwe'epí mékeka pimájika Abraham michujlo i'imajika: “Kajrú pilakénami i'imajika, iwijrina ke íki'ika”, ke. Ñaké kaja pimájika Isaac michujlo, Jacob michujlo wa'até i'imajika. Pimaké kaja nanaku i'imajika: “No'ojé najló te'erí nate'ereya penaje, ne'emakáloje wa'ajini wani rinaku penaje”, ke pimájika najló i'imajika —ke Moisés kemaká Tupánajlo.

¹⁴Raú Tupana we'epiri namu'ují, ñaké i'imakale unká rikapichátala ne'emaká.

¹⁵E kaja Moisés witúka'ari reyá iyamata jipa rikapi ke. Rinaku, iyamá pumitanó, Tupana lana'arí Ripuráka'alo nakiyana i'imaká. ¹⁶Tupana keño'ótari riká jipa i'imaká, rikaja kaja lana'arí Ripuráka'alo rinakojé i'imaká.

¹⁷Yewicha nephaka nanaku ee, jukaya Josué jema'arí Israel lakénami awíyo'oka mejé, raú rimá Moisesjlo:

—Nókakajo wakajé nawíyo'oka, ke wani namejé napajré i'imaká ewá.

¹⁸Raú Moisés kemari rijló:

—Unká iná chá'ataka wakajé iná jatanika, ke kalé natanika; unká kaja natanila iná kapichako wakajé, iná ataníkare kaje; apú ke wani kele ataníkaje noma'á natanika.

¹⁹E kaja ne'ejná nawa'ajé kemachi, reyá Moisés amari jema pirakana jenami, oro nakiyá la'akanami tára'ako. Ramá kaja kajrú narápa'aka. Ilé kaje aú Moisés yúcha'aro íki'ija wani nachá, raú rika'á jipa rikapi i'imakare rikápiyo te'erí e'iyajé. Rejé rimajáka'ato.

²⁰Rejomi rikapichata naliyá jema pirakana i'irí jenami nala'akare i'imaká. Rijupéra'a riká ke'ejiwí, rejomi rikojlo'ó riká juni jakojé. Kéchami riwakára'aka piyuke Israel lakénami i'iraká riká juni.

²¹Rejéchami rimaká Aaronjlo:

—¿Meke mariruna ina'ukena la'aká piká ta, pila'akáloje nakaje pu'uaré wani najló penaje?

²²Raú Aarón kemari rijló:

—Piyúcha'aniño nuchá. Piwe'epí mékajenaka kajona ina'ukena, kaja pu'uaré la'akanaja nawata. ²³Nemá nojló i'imaká: “Pila'á wajló nakaje jenami, ri'imakáloje wajló wachi'inárikana ke penaje, riwakára'akaloje weká penaje. Riká Moisés, jácho'otari we'emaká

Egipto eyá i'imaká, kaja unká wawe'epila mékeka rila'akó ta”, ke nemaká nojló i'imaká. ²⁴Raú numá najló i'imaká, nawakátakaloje nojló piyukeja nakaje oro nakiyá la'akanami. Riká na'á nojló i'imaká ejomi, nuka'á riká kerápela chojé. Reyá marí jema pirakana i'irí jenami jácho'oro nojló i'imaká.

²⁵Moisés amari kaja rile'ejena ina'ukena i'imaká pu'uwaré la'akaná nakú maparátano ke. Náké i'imakale chapú nanaku péchuruna la'aké namákaja neká. Unkale Aarón we'epike nawakára'akana palá, unká rimaké najló nala'aká piyá pu'uwaré. ²⁶Ilé ke Moisés amaka aú, ritára'o rijwa'atéjema jimaje, e rimá najló:

—Wátaño Tupana ja'apiyá jema'akana, i'ijnajeño majó nowa'ajé. Raú piyuke Leví michú lakénami awakaño rawa'ajé.

²⁷Rejéchami Moisés kemaká piño najló:

—Tupana, iwakára'ajeri, kemari marí ke: “Piyukeja iká ña'ajeño ijwa'ató ijajálune, rejomi ipa'ajó napajré i'imaká ejo. Iphájika ee rejo, ja'apaje piyuke iká'ana ñakaré chuwá, inókalaje pajluwano, pajluwano ke, ejena nakiyana. Piyukeja inójika iká'ana nakiyana wa'ató” —ke Moisés kemaká najló.

²⁸Raú Leví michú lakénami la'año Moisés wakára'aka ne'emaká ke. Riwakajé nenó tres mil ewá ina'ukena i'imaká.

²⁹Rejomi Moisés kemari najló:

—Inakiyana nóchaño iyani nakiyana, ejena nakiyana wa'ató, pu'uwaré la'ajeño ne'emakale. Marí ke ili'ichákale, palani chuwa iká Tupánajlo, i'imakáloje puráka'aloji lámá'atajeño ina'ukena chaya rijwa'até penaje. Nakele chuwa iká i'imajeño Tupana palamane.

³⁰Muní ke Moisés kemaká rile'ejena ina'ukénajlo:

—Pu'uwaré wani ila'aká. Chuwaka nu'ujrajika piño ipuré j'i'iwátaje, nupura'akóloje piño Tupana wa'até ichaya. Apala ramajo ka'ajná ichaje pu'uwaré ila'akare liyá.

³¹E muní ke, Moisés pa'akó piño ipuré j'i'iwátaje Tupana wa'até pura'ajó. Re ripura'ó Tupana wa'até rijwa'atéjema chaya, rimá rijló:

—Pu'uwaré wani nujwa'atéjema la'aká, nala'akale nakaje jenami najluwa oro nakiyá, ri'imakáloje nachi'inárikana ke najló penaje. ³²E'iyonaja numá pijló, pamó nachaje, nala'akale pu'uwaré. Unkájika ee pamó nachaje, palaka núí pipapérane chiyá, piyá'atakare chojé pijwa'atéjema íí i'imaká. Nachaya pika'á nuká pijwa'ateje i'imakana chiyá.

³³E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Unká jema'alaño no'opiyá, neká íí ja kalé nolákaje nupapérane chiyá. ³⁴Ñakele chuwa pipa'ó papumí chuwa. Eko piwa'a nule'ejena ina'ukena te'erí, numakare nakú pijló i'imaká ejo. Nujwa'ateje, je'echú chiyaje, kemájeri pijló nakaje pila'ajíkare nakú. Ina'uké wajakana iphájika rená chojé wakajé, nuwajaje pu'uaré la'ajeño —ke rimaká Moisesjlo.

³⁵Nephákale nakaje jenami Aarón la'akare najló i'imaká ja'apí, pachá nala'ó natámina.

34 ¹E kaja Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pawata piño iyamata jipa rejenowaja, apú pimajáka'atakare i'imaká ke kaja, nulana'akáloje piño Nupuráka'alo rinakojé penaje. Nulana'ajé rinakojé rikaja kaja puráka'aloji, apata pimajáka'atakare nakú i'imaká, ke kaja.

⁴Raú Moisés jawátari iyamata jipa rapumí chojé. E muní ke lapiyami, ripa'ó piño ipuré Sinaí ji'iwátaje, iyamata jipa rikapi ke, Tupana wakára'aka ri'imaká ke.

⁵⁻⁶Rejé Tupana witúka'ari piño richaje juni juwáka'ala kaje e'iyowá, e riphá Moisés jimaje. Rejéchami rimaká rií aú kaphí rijló marí ke:

—Iwakára'ajeri wani nuká Tupana. ¡Palájne'eke nuká, we'epiri piyukeja ina'uké mu'ují; unká nuyúcha'alo kiñaja ina'uké cha; nuwajwé ina'uké; kewaka pura'ajero kaja nuká! ⁷Unká wani nuyurílaje íki'ija ina'uké watakana. Nomajo kaja ina'uké chaje pu'uaré nala'akare liyá, eyá unká nema'alá no'opiyá kaje liyá. Eyá unká yurílaño pu'uaré la'akana naliyó nuwajaje, nayani, nalakénami, kele wa'ató —ke rimaká rijló.

⁸Ilé ke Moisés jema'aká Tupana pura'akó aú, rijláma'o te'erí jimaje kiñaja. Reyá i'imajemi ripechu i'imari palá wani Tupana nakú, e rimá rijló marí ke:

⁹—Tupana, nuwakára'ajeri wani, kewaka pipechu i'imajika ee nunaku palá, pi'imá wajwáke'ewe. Nuwe'epí unká wani jema'alaño iná ja'apiyá neká nujwa'atéjena, e'iyonaja pamó wachaje pu'uaré wala'akare liyá. Piwe'epí wanaku, pile'ejena ina'ukena ke.

¹⁰Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pema'á numájikare nakú pijló me'etení. Chuwa nula'ajika nakaje piyukeja pile'ejena ina'ukena wa'até. Ñakele chuwa nula'ajika nakaje, unká jo'ó wani nula'alare, piyukeja ina'ukénajlo. Raú piyuke iká awa'á i'imakaño, amákalaje meke la'ajérika nuká. Palá wani nakaje nula'ajíkare i'imajika ijlo. ¹¹Ñakele jema'ajé ilé Nupuráka'alo no'ochaje pijló ja'apiyá. Raú nócho'otaje ijlo

rewá i'imakañó nate'eré eyá: amorréona, cananéona, hitítana, ferezéona, hevéona, jebuséona, kele te'eré eyájena nócho'otaje ijló reyá. ¹²Ipura'aniño pajwa'atéchaka, ila'akáloje nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké, i'imaká piyá jepo'okéjanami ke napuráka'alo ja'apiyá. ¹³Eyá ila'ajé marí ke: Ikajya'ataje nale'ejé altares, imajáka'ataje kaja piyukeja nakaje nala'akare, ri'imakáloje nach'i'inárikana jenami penaje.

¹⁴Ipechu i'imaniña pu'ují najwa'até, nakaje jenami nemakare nakú: “wachi'inárikana” ke riká, kera'akachi nu'umakale.

¹⁵Ipura'aniño pajwa'atéchaka, ila'akáloje nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké. Nala'ajika wakajé pu'ují napéchuwa nach'i'inárikanajlo, apala nayukupé'ra'aje iká, ajñákalaje najwa'até a'ajnejí, na'ajíkare nach'i'inárikanajlo nakiyana penaje. Ila'aniña nakaje najwa'até nala'ajíkare kaje; ¹⁶iyuríniña kaja iyani wá'akako nayani wa'até. Apala raú iyani nakiyana ka'ajná la'ajeño pu'ují napéchuwa nach'i'inárikanajlo nopumí chojé —ke rimaká Moisesjlo.

²⁷Tupana kemari Moisesjlo: “Pilana'á chuwa nupuráka'alo numájikare pijló, riyuríkoloje Israel lakénamijlo, ila'akáloje nuwakára'aka ke penaje”.

²⁸Re Moisés i'imari Tupana wa'até iyamá ina'uké le'ejé ke kala, ketana ri'itakó ra'ajné, ri'irakala, kaje liyá. Re rilana'á Tupana puráka'alo iyamata jipa nakoje iyamá thé'ela kele nakaje riwakára'akare nala'aká (los dies mandamientos). ²⁹Riká rikapi ke Moisés pa'akó piño riyukuna i'imajé rijwa'atéjenajlo, iphari nanaku. Unká riwe'epila rijimá moko'oká, Tupana wa'até ripura'akole i'imaká. ³⁰Aarón, ajopana ina'uké wa'até, amaka aú kera'athani ke kemachi rijimá moko'oká, nakaje sereni moko'okó kamú japi ke, raú nakero'ó ripiyá, unká ne'ejnalá rawa'ajé. ³¹E'iyonaja Moisés kemari Aarón, nawakára'ajeño, kélejlo, ne'ejnakáloje rawa'ajé penaje. Raú nephá rawa'ajé, rejéchami ripura'akó najwa'até. ³²Kachuwa nakuwaja nephátako rinaku piyukeja, e Moisés i'imari najló mékeka Tupana kemaká rijló, nala'akáloje penaje, ipuré Sinaí ji'iwata nakú ri'imaká wakajé yukuna. ³³Riñapátakaja najwa'até pura'akano ejomi, rapára'a rijimá a'arumakaji aú.

³⁴Rejomi Moisés i'ijnari piño Tupana wa'até pura'ajó. Rejéchami rika'aká a'arumakaji rijimá chiyá, ripura'akó Tupana wa'até ketana. Rácho'oko reyá ejomi, ra'apata ina'ukejlo nakaje Tupana kemakare nakú rijló, nala'akáloje penaje yukuna. ³⁵Israel lakénami amaño piño rijimá moko'oká, raú rapára'a piño riká a'arumakaji aú. Ripura'ajiko Tupana wa'até kewá, rika'ajíkano rijimá chiyó riká.

Watána'akaje i'imaká wakajé yukuna marí

35 ¹Moisés awakátari piño piyuke rijwa'atéjena, Israel lakénami, rimakáloje najló: “Tupana kemari nojló wala'akáloje marí ke penaje: ²Wajápaje pajluwa kuwá'ata ke kala japi. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká na jápalaje, riká we'echú ka'alá japi we'ejnatákalaje wapéchuwa Tupana nakuja, rile'ejé we'echú ka'alá riwakajé i'imakale. Jápajeri riwakajé, nókana i'imajeri. ³Riwakajé i'imajika ee iñakaré chuwá, jiyá wa'ató unká kaja apho'otálaje, ke Tupana wakára'aka wala'aká”, ke Moisés kemaká najló.

Israel lakénami awakátaño nakaje, nala'akáloje nawakáka'alo ñakarelana penaje. Riyukuna marí

⁴E Moisés kemari piño piyukeja Israel lakénamijlo: “Marí ke Tupana wakára'aka wala'aká: ⁵Chuwa wátajeño a'ajeño Tupánajlo nakaje napechu nakú ri'imajika ke. Marí kaje a'ajé rijló: oro, plata, bronce ⁶a'arumakaji ke'iyapé nojé lajnereri, ⁷kamejери ímami, a'awaná palá nojé, ⁸nakaje jilá kamareji chojé penaje, nakaje pu'umé nojé amarí, ⁹jipa kamu'ujini, eyá nakaje palá nojé sacerdote wakára'ajeri a'arumaká nakoje penaje. Kaje maká a'ajé Tupánajlo”, ke Moisés kemaká najló.

¹⁰Rimá piño najló: “Piyukeja we'epiño nakaje puwícha'akana i'ijnajeño majó, nala'akáloje pají Tupana wakára'aka rila'akana ke. ¹¹Ne'iyajena jápajeño ripajré la'akana nakú, ajopana ripana la'akana nakú, ¹²ajopana la'ajeño kaichama, Tupana puráka'alo i'imakáloje richu penaje. ¹³Eyá ajopana la'ajeño mesa, ¹⁷ajopana kujípa'ajeño a'arumakaji pají chojé penaje, ¹⁹eyá a'arumakaji sacerdotéjlo penaje, Aarón, riyani achiñánajlo wa'ató”, ke Moisés kemaká najló.

²⁰Raú piyuke Israel lakénami ja'apaño reyá. ²¹Re ne'iyajena pechu la'aró pu'ují wani, na'akáloje nakaje Tupánajlo penaje, raú napa'ó piño napumí chuwá, na'akáloje nakaje Tupánajlo penaje, raú nala'akáloje najluwa nawakáka'alo ñakarelana penaje, richu Tupana i'imakáloje najwa'até penaje. Piyukeja nakaje nawátakare pají la'ajona penaje, najña'á najwa'ató, a'arumakaji kaje maká. ²²Rejéchami achiñana, inaana wa'ató, i'ijnataka nakaje rejoy nawátaka ke. Kajrú nephátaka rejoy nakaje ke'iyapé nojé: ne'ejwí chiyá kúwa'atajona, murewa, nakaje oro nakiyá la'akanami, kaje maká na'á Tupánajlo. ²³Ne'iyajena a'akeño kaja palá nojé a'arumakaji, ke'iyapé nojé lajnereri; ²⁴ne'iyajena a'akeño kaja

palá nojé pejru'uwá bronce, plata kaje maká; ajopana i'ijnatákeño rejo palá nojé a'awaná, nala'akáloje nakaje raú penaje. ²⁵Inaana i'ijnatákeño kaja rejo ke'iyapé nojé nakaje naña'akare palá nojé inimú aú, ke'iyapé nojé lajnereri. ²⁶Nala'á kaja palá nojé nakaje kawayá pirakana chijnemi nakiyana ña'akanami. ²⁷Eyá nawakára'ajeño i'ijnataño kaja rejo jipa kapajé nojé, palá nojé, sacerdotena a'arumaká nakoje penaje. ²⁸Nakaje pu'umé amari, nakaje jilá, kaje maká, ne'ejnatake kaja rejo. ²⁹Piyuke Israel lakénami nakiyana wátakeño, i'ijnatájika nakaje rejo. Tupánajlo ke a'akanami ri'imajika, raú nala'akáloje riñakaró, riwakára'aka neká ke penaje.

36 1-2 Rejomi ra'á iyamá ina'uké, nawakára'akaloje puwicha la'ajeño penaje. Pajluwa íí i'imari Bezaleel, apú íí i'imari Aholiab. Palá Tupana la'ajika napechu, najwa'até jápajeño pechu wa'ató, nawe'epíkaloje raú rila'akana riwakára'aka neká ke. Najapa rinaku, nawátakale rinaku jápakana.

³E kaja Moisés ja'apátari piyuke najló nakaje, Israel lakénami a'akare Tupánajlo i'imaká, nakeño'okáloje nawakáka'alo ñakarelana la'akana raú penaje. Nakeño'ó rinaku jápakana, wa'ató ke ina'uké a'ajika nakaje richaje, richaje ke, we'echú ka'alá keja. ⁴We'epiño puwicha la'akana i'imaño nakaje la'akana nakú richojé. E kaja nayurí najápaka'ala meketánaja, ne'ejnakáloje Moisés amaje. Nephaka rinaku ee, nemá rijló: “Kajrú wani ne'ejnataka chuwa nakaje rejo, kaja richá'ata nakaje wawátakare, wala'akáloje riká penaje”.

⁶Raú Moisés i'ijnari nachaje, rimakáloje piyuke najló, ne'ejnataka piyá richaje nakaje rejo. ⁷Nakaje ina'uké i'ijnatákare rejo aú, ñó'ope nakaje i'imaká, nala'akáloje Tupana ñakaró raú. Rila'akana chaje ñó'opeka nakaje i'imaká.

39 ³²Kajrú najápaka rinaku. Kaja ewaja nañapata rila'akana. Kamejери ímami nakiyá nala'á ripajré, richu ne'ejnatákalaje napéchuwa Tupana nakú penaje. Tupana wakára'aka Moisés i'imaká, ke nala'aká riká piyukeja.

40 ³⁴Nañapátaka rila'akana ejomi, juni juwáka'ala Tupana i'imakare e'iyá witúka'ari riká pají chaje, raú kajrú mejáma'atani i'imaká richuwá. ³⁵Riká mejáma'atani nakoje unká méño'oyo Moisés mujlúka'ake richojé. ³⁶Juni juwáka'ala jácho'okero pají chaya, ra'apákalaje nakutumá penaje, raú nawicho'otake pají, na'apákalaje rápumichu penaje. Wa'ató ke nawakátajika nanane piyuke, na'apátakaloje riká najwa'ató penaje.

NÚMEROS

10 ¹¹Kaja pajluwaja jarechí, eyá iyamata kerí ketana cha ja'apari i'imaká, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká ejomi. Sinái e ne'emaké wakajé, juni juwáka'ala, Tupana ñakaré cha i'imakare, ja'apari reyá. ¹²Raú nakajya'atá piyukeja napajré re i'imakare, ne'ejnakáloje rápumichu penaje. Riká juni juwáka'ala ja'apari natukumá, ají ke desierto Parán ejo, rejé ritajno. ³³Weji ke kala ketana na'apaka, nephákaloje rejoy penaje. Najña'á kaja kaichama, Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare chu, najwa'ató. Riká na'apátake natukumá, raú nawe'epíkenu méreka nakamátajikono. ³⁴We'echú ka'alá japi juni juwáka'ala ja'apake nachawa.

³⁵Nawakúla'apa riká kaichama ke na'apájika kewá, Moisés kemájikano:

“Chuwa, Tupana, pácho'o, pa'apá chapú pinaku péchuruna nakú.

Pamákana aú ja neñaajó makajmala ke reyá”.

³⁶Eyá nayá'atajika riká kewá, rimájika:

“Tupana, chuwa pipa'ó majó, pi'imakáloje mariruna ina'ukena wa'até penaje. Íki'iruna wani neká”.



**Nakha'aká Tupana maná, unkale ri'imi
i'imalá najló, yukuna marí**

11 ⁴Ajopana te'eré eyájena i'ijnaño kaja Israel lakénami wa'até i'imaká. Kakáme'e wani ne'emaká ri'imi ajñakana nakú. Ilé kaje jimaje Israel lakénami akha'á Tupana maná, nemá pajlokaka: “Kamu'ují wala'aká ri'imi nakú maárowa. ⁵Egipto e we'emaké wakajé, wajñake jiña wawátajika ke. Mapeja na'ajika wajló ri'imajika rewá, unká riwemí i'imaké wajló. Wajñake kaja nakaje icha rewá i'imajika, jayu kaje. ⁶Eyá maare ta wataka'á me'epijí nakú; maná, rikata ja kalé wamá”, ke nemaká.

⁷(Nakaje icha ijí, kapajé nojé, jewalukuni, ke maná amákana i'imaká. ⁸⁻⁹Meríya'a, punama jilá kaje, kele nakiyá la'akanami, ke mela ri'imaká. Rikaja kalé najñake.)

¹⁰Moisés jema'aká meke nakha'aká Tupana maná ilé kaje jimaje aú kajrú riyúcha'ako nachá, ñaké kaja Moisés yúcha'ako nachá. ¹¹⁻¹²E rimá Tupánajlo:

—¿Meke ka'ajná pipechu nunaku? Unká nara'apá kalé nuká; unká kaja naló kalé nuká, nuwá'akaloje neká nukápiwa penaje, iná wá'aka keráko'opa ke, te'erí parukákare nachi'iná michúnajlo i'imaká ejo. ¹³¿Mere eyá chi nuphátaje ri'imi chuwa najló? Neyako nemaká nojló: “Pa'á wajló ri'imi”, ke. ¹⁴Unká méño'ojo nujña'alá mariruna ina'ukena wakára'ajeri i'imakana panaku. ¹⁵Ilé keja pila'ajika ee nuká chapú, palani pikapichátaka nuká, no'opákaloje marí kaje chiyá penaje.

¹⁶Raú Tupana kemari Moisesjlo:

—Pawakata nawakára'ajeño (70 ne'emaká) pheñawa'aní, piyukeja napechu i'imakarena nakú palá. Neká piwá'aje majó, marí pají nu'umakare chu ejo. Pimaje najló, natára'akoloje pijwa'até maare. ¹⁷Rejéchami nuwitúka'ajika rejé, e nupura'ajó ijwa'até, eyá nujña'ajé péchuji no'okare pijló nakiyana, no'okáloje najló riká penaje. Raú nawakára'aje kaja ina'uké pijwa'até, rejéchami kaja unká pikoja kalé piwakára'ajika neká. Piyukeja neká a'ajeño piñathé nawakára'akana aú. ¹⁸Ñakele chuwa pimicha pijwa'atéjenajlo, nala'akáloje napéchuwa palá penaje. Muní najñájika ri'imi. Kaja noma'á meke nemaká ri'imi nakú, nemá kaja: “Richaje palaka we'emajika Egipto te'eré nakú i'imajika”, ke. No'ojé najló ri'imi, najñákaloje penaje. ¹⁹Unká meke kálaja kalé najñájika ri'imi. ²⁰Pajluwata kerí ketana najñájika riká. Naya'ajiko rajñakana nakú ejená najñaje riká, unkale nawátala nuká. Najwa'até nuká, e'iyonaja nemá

nanakuwá: “¿Naje wácho'o Egipto te'eré eyá i'imaká?” —ke Tupana kemaká rijló.

21-22 Raú Moisés kemari rijló:

—¿Mere chi jémana pirakana, ovéjana, kajena, ne'imi iphákaloje nanakojé penaje? (600,000 achiñana ne'emaká, eyá nachaje inaana, yuwaná wa'até i'imaká) Wa'akela najló piyuke jíñana, juni jalomi jakú i'imakaño, unká kaja riphálajla nanakojé.

23 Tupana kemari rijló:

—¿Meke chi pipechu nunaku: “Wejápaja riwe'epika nakaje la'akana nakojé”, ke? Chuwa pamájika, numíchaje nakú pijló i'imichaka, iphaka rená chojé.

24 Rejomi Moisés i'imari riyukuna ajopánajlo. Rejéchami setenta pheñawilana i'imakaño awakako Tupana ñakaré, kamejери ímami nakiyá la'akanami nakojé. Chipu, chipu ke nawakako rinakojé. **25** Raú Tupana witúka'ari juni juwáka'ala chu Moisés wa'até pura'ajó. E rijña'á péchuji, ra'akare Moisesjlo i'imaká nakiyana. Ra'á rinakiyana neká seténtajlo: apujlo, apujlo, ke, raú nakeño'ó ajopana Israel lakénami wa'até pura'akano. Tupana puráka'alo ja'apátajeri pura'akó, ke kaja napura'akó najwa'até. Meketánaja kalé ri'imaká ñaké najló.

26 Re kaja iyamá achiñana i'imaño. Setenta, Moisés i'iwapakárena nakiyana ne'emaká. Pajluwaja íí i'imari Eldad, apú íí i'imari Medad. Unká ne'ejnalá ajopana wa'até, rewaja nayuró napajré ja'apí. E'iyonaja ñaké kaja péchuji iphaka nachaje rejo, raú ñaké kaja napura'akó nawa'á i'imakaño wa'até. **27** Raú pajluwaja walijímaka jecho'oró Moisés ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Eldad, Medad wa'até, pura'año Tupana puráka'alo ja'apátajeño pura'akó, ke kaja wajwa'até rewá.

28 E Josué, Nun i'irí, walijímaka ri'imaká wakajé, rikeño'ó Moisés ñathé a'akana. Riká penájemi kemari Moisesjlo:

—Moisés, pimicha najló, napura'akó piyá ilé ke.

29 E'iyonaja Moisés kemari rijló:

—¿Pimejajné chi nuká? Palani Tupana a'akajla péchuji piyukeja ina'ukénajlo, ne'emakáloje Ripuráka'alo ja'apátajeño ke kaja raú penaje.

30 Rejomi Moisés pa'aró piyuke pheñawa'aní wa'até napajrela ejo.

Tupana wakára'aka najló kajrú putúruna yukuna marí

31 E kaja Tupana wakára'ari karená apho'oká juni jalomi eyá. Riká karená e'iyowá kajrú putúruna witúka'aka Israel lakénami

i'imaká ejé; kajrú ne'emaká piyuke napajré awa'ó, riyámojo wa'ató. Pajluwa kala ketana iná ja'apaka napajré i'imaká awa'ayá, ewá wa'ató putúruna i'imaké. ³²Riwakajé piyukeja ina'ukena i'imaká napatakana nakuja, lapí wa'ató napataké neká. Muní ke ñakeja kaja piño ne'emaká napatakana nakuja. Unká na kalé unká mano'otala cincuenta ja'apejé kuwá'ala pu'utheno waja putúruna aú. Neká nenota, rejomi nayúma'a ne'imi, rimakára'akoloje akijñójojo penaje. ³³Nakeño'oká rajñakana ee, Tupana yúcha'aro nachá, akuwaná riwajá ne'emaká. Nakha'ákale rimaná i'imaká, kajrú nanakiyana taka'atako riwakajé. ³⁴Rejeja naja'á we'epiño natukumó na'ajnewaja ajñakana tami.

**María, Aarón wa'até pura'año pu'uaré
ne'ewé Moisés nakú. Riyukuna marí**

12 ¹María, Aarón wa'até, keño'oño pu'uaré ne'ewé Moisés nakú pura'akano, riwá'akakole pajluwájaru Etiopía te'eré eyájeru wa'até i'imaká. ²Nemá kaja rinaku: “Unká rijwa'ateja kalé Tupana pura'ono, ripura'ó kaja wajwa'até”, ke. Tupana jema'arí mékeka nemaká rinaku.

³Unká wani Moisés la'aké rikó we'epiri ke; unká na apú i'imalá riká ke péchuri i'imaká. ⁴Raú Tupana kemari Moisés, Aarón, eyá María, kélejlo ne'ejnakáloje Tupana ñakaré ejo, Tupana Pechu i'imakare chu ejo. Raú ne'ejná rejo. ⁵Rejéchami Tupana witúka'aka juni juwáka'ala chuwá riñakaré numanaje. E riwa'a Aarón, María, kélejlo, ne'ejnakáloje rejé penaje. Raú ne'ejná rejo, ⁶e Tupana kemari najló:

—Jema'á marí numájikare nakú ijlo: Nupuráka'alo ja'apátajeri i'imakachu ijwa'até, nupura'ó rijwa'até ritapú chu. Ramá kaja ka'ajná nakaje nuya'atákare rijló ritapú. Ilé ke nupura'akó rijwa'até. ⁷Eyá marí nujwa'até jápajeri Moisés, unká ñaké kalé nupura'ó rijwa'até, ajopana nujwa'até jápajeño chaje wani rema'akale no'opiyá. ⁸Ñakele palá nupura'akó rijwa'até; palá kaja rema'aká nupuráka'alo numakare nakú rijló, eyá ¿naje unká ikero'oló pu'uaré rinaku pura'akano piyá? —ke Tupana kemaká najló.

⁹Kaja wani Tupana yúcha'o nachá, raú ra'apá reyá. ¹⁰Wa'ató ke juni juwáka'ala ja'apaka kaja reyá, jukacha ri'imaká naliyá. Rejéchami María naponá nakú la'akó jarepí ke, ruma patáka'aro kaja. E Aarón pajno'oró ruchaje yaká'ajo, amari ruma keño'oká patáka'akajo, ¹¹raú rimá Moisesjlo:

—Pila'á wajló nakaje: piwajániña weká marí pu'uaré wala'akare pachá. Mapechúruna ke wani wapura'akó pinaku

pu'uaré. ¹²Piyuríniña ru'umaká kaja taka'akayo ke, pe'iyochá maja'akó ke.

¹³Raú Moisés pura'aró Tupana wa'até, rimá rijló:

—Tupana, pila'á wajló nakaje, mawó numaká pijló, pipala'atákaloje ruma rojló penaje.

¹⁴Raú ripala'atá runapona rojló, rejomi rimá Moisesjlo:

—Rora'apá athupákela rujimá chojé ka'ajná, nawakára'ajla ruyuriko rokó ina'uké liyá, pajimila yámojo pajluwaja jápakaje ketana, apáña'akajo wani ri'imakale ina'ukejlo. Ñaké ila'ajika ruká. Iwakára'aje ruyuriko pajimila yámojo pajluwaja jápakaje ketana. Rejomi rupa'ajó, ru'umakáloje ajopana ina'ukena wa'até penaje.

¹⁵Raú nala'á Tupana kemaká rijló i'imaká ke. Nawakára'a ru'ujnaká pajimila yámojo, re ruyuríkoloje pajluwaja jápakaje ketana penaje. Ru'umaká nayámojo ketana, piyukeja neká yuriño rejeja. ¹⁶Rupa'akó ejomi, na'apá piño Hazerot eyá, tajnaño desierto Parán ejé.

**Moisés wakára'ari iyamá iphata ji'imaji nakoje
kele achiñana Canaán te'eré ejo, namákaloje
mékeka nakaje rewá penaje. Riyukuna marí**

13 ¹E Tupana kemari Moisesjlo:

²—Pi'iwapá piyukeja Israel lakénami wakára'ajeño yaní e'iyayá iyamá iphata ji'imaji nakoje kele achiñana, apú, apú ke, lakénami nakiyana. Pi'iwapaje pajluwano ke ne'iyayá, piwakára'akaloje ne'ejnaká Canaán te'eré, te'erí no'ojkare ijlo ejo, namákaloje mékeka nakaje rewá penaje.

¹⁷Raú Moisés wakára'ari neká rejo, namákaloje mékeka nakaje rewá penaje. Ne'ejnaká rejo yámona, rimá najló:

¹⁸—Eko a'á inakojó palá mékeka nakaje rewá. Re ka'ajná kajrú ina'ukena rewá; katejmúruna wani ka'ajná neká; maliyáruna ka'ajná neká. ¹⁹Amaje kaja mékeka pajimila rewá. Re nañakaré rewá mapeja ka'ajná, a'arumakaji me'ejñapí nojé nakiyá la'akanami, jipa nakiyá la'akanami ka'ajná riká. Re ka'ajná kurara, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'ari rinakuwá piyuke, mapeja ka'ajná nañakaré desierto chuwa. Amaje kaja mékeka te'erí rewá: palani ka'ajná, pu'uwareni ka'ajná; ²⁰kajrú ka'ajná paijí icha rewá, unká ka'ajná. Ikeroniño, eko ijña'á nojló paijí icha nakiyana majó —ke rimaká najló.

²¹Raú ne'ejná rejo; piyukeja na'apaka re'iyowá; kaja natajata re'iyowá chira'akano. ²⁵Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ne'emaká rewá rewájena kejíla'akana nakú. ²⁶Rejéchami napa'akó piño napumí



chuwá ají ke Cades ejo. Desierto íí i'imari Parán. Re Moisés, eyá Aarón, kele i'imaño nawátakana nakú, piyukeja Israel lakénami wa'até. Nephaka nanaku ee, ne'emá najló mékeka namaka rewá yukuna. Naya'atá kaja najló paijé icha najña'akare reyá i'imaká. ²⁷E nemá Moisesjlo:

—Kaja we'emá te'erí piwakára'akare we'emaká amaje. Kewaka, palani wani rewá, iná i'imakáloje penaje, kajrú wani nakaje i'imakale rewá. Marí paijé icha nakiyana wajña'akare pijló reyá, íki'ija a'ajnejí rewá. ²⁸Palá nojé wani te'erí rewá, e'iyonaja kalé katejmúruna wani ina'ukena rewájena, kajrú wani kaja pajimila rewá. Eyá re kaja kurara, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'ari pajimila nakú, namejñátakaloje nekó richojé penaje. Eyá wamá kaja wapheréruna ina'ukena re. Wapheréruna wani ne'emaká, Anac michú lakénami neká. ²⁹Eyá Négueb te'eré ewá re amalecítana nakiyana; eyá ipuré e'iyowá hitítana ñakaré, jebuséona, amorréona, kajena wa'até; eyá juni Jordán turenawa neká cananéona —ke nemaká Moisesjlo.

³⁰Rejéchami Caleb manúma'ataka piyukeja Moisés awa'á i'imakaño, rimá najló:

—Palani rejo i'ijnakana, wajña'akáloje nate'eré wajluwa wate'erewa penaje. Weká chá'atañojla neká.

³¹E'iyonaja ajopana rijwáke'ena, ri'imakárena wa'até nakejíla'aje, kemaño rijló:

—¡Unká, unká wani meke la'ajé we'ejnajla rejo najwa'até nókajo! Katejmúruna wani neká wachaje.

32-33 Rejomi napura'ó piño ajopana Israel lakénami wa'até, nemá najló:

—Te'erí we'emakare amaje, unká palani kalé riká ta. Unká wani a'ajnejí iphala palá nanakojé rewá, raú nataka'atono. Wamá kaja re achiñana wapheréruna wani, katejmúruna, Anac michú lakénami neká. Na'apejé wamó majichíra'apana ñani ke, ñakeja kaja napechu wanaku: “Majichíra'apana japi neká ke”.

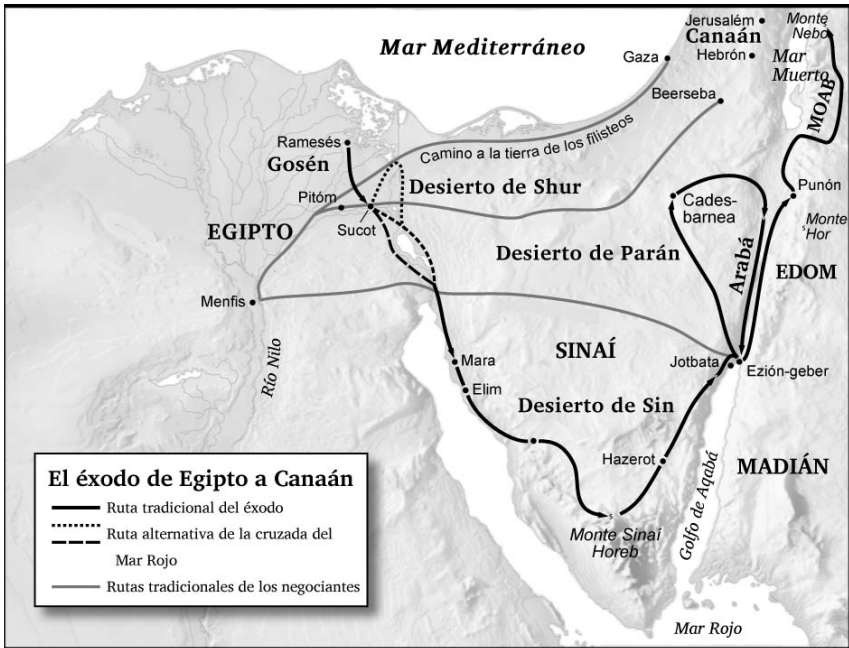
14 ¹Ilé kaje aú Israel lakénami awíyo'oño. Riwakajé lapí najme'etá iyakaje nakú. ²Rejéchami piyukeja nakha'aká piño Moisés, Aarón, kele maná, e nemá pajlokaka:

³—¿Naje ka'ajná Tupana wa'a we'emaká majó, wakapichákoloje maárowa nókakajo nakú penaje? Nenótajika weká ejomi, ka'ajná walúnami, eyá wayanimínami, kélejlo ka'ajná nephaje ta na'apiwá. Palani ka'ajná wapa'akojla piño me'etení Egipto ejo.

⁴Nemá piño:

—Palani ka'ajná wa'aká apú wawakára'ajeri penaje, riká pa'atákalaje piño weká Egipto te'eré ejo.

⁵Ilé kaje aú Moisés, Aarón wa'até, lájma'año te'erí e'iyajé ina'uké jimaje. ⁶E Josué, Caleb wa'até, nakejíl'a'ajeño penájemina ne'emaká, jiyo'otaño na'arumakawa, unká wani paala napuráka'alo i'imakale najló. ⁷E nemá piyukeja Israel lakénamijlo:



—Riká te'erí we'emajé amaje i'imaká, palani wani riká.
⁸Tupana la'ajika ee wajló nakaje, ra'ajé wañathé, we'ejnakáloje rejo penaje. Rejomi ra'ajé wajló riká palani te'erí, ri'imakáloje wate'erewa penaje. Re nó'ope wani nakaje rewá. ⁹Ila'aniña apo'ojó, nakaje Tupana wátaka ila'aká liyá; ikero'oniño kaja rewá i'imakaño piyá. Weká chá'atajeño neká, Tupana i'imakale wajwa'até. Eyá najwa'até, unká na i'imalá namejñátajeri penaje, ñakele ikero'oniño napiyá —ke nemaká najló.

¹⁰E'iyonaja nayúcha'ako akuwaná, Israel lakénami wátaño nachá jipa ka'akana. Rejéchami Tupana ya'atakó najló, mana'í chiyó namá kajrú mejáma'atani i'imaká juni juwáka'ala, Tupana i'imakare e'iyá. Tupana ñakaré cha rakúwa'o, piyukeja Israel lakénami amaka riká. ¹¹E Tupana kemari Moisesjlo:

—Mariruna ina'ukena la'año nuká mapéjari keja najluwa. Kajrú nula'ajika najló nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana i'imajika, e'iyonaja napechu i'imá nunaku: “Unká riwe'epila nakaje puwichani la'akana wajló”, ke ¹²Chuwa nuwakára'ajika najló yaripu, rikapichátakaloje neká piyukeja marí te'erí nakiyá, nephaka piyá te'erí no'ojíkare ijlo ejo. Eyá pilakénami i'imajeño piño, nule'ejena ina'ukena, kajrú napumí chojé. Neká i'imajeño kaja nachá'atajeño.

¹³E'iyonaja Moisés kemari piño Tupánajlo:

—Piwe'epíkale piyukeja wani nakaje la'akana aú pácho'ota mariruna ina'ukena Egipto te'eré eyá i'imaká. Pikapichátakela chuwa neká, Egipto eyájena jema'ajla riyukuna. ¹⁴Rejomi ne'emajla riyukuna Canaán eyájenajlo, rewá piyukuna jema'ojla mékeka pi'imaká wajwa'até pu'uwaká juni juwáka'ala e'iyá we'echú watukumawa. Eyá lapí wamá pu'uwaká piká wachá, kajrú kera'athani tára'ako e'iyá. Kaja nema'á riyukuna rewá, ¹⁵ñakele pikapichátakela neká, piyukeja piyukuna jema'ajeño kemakajla pinaku: ¹⁶“Unkale riwe'epila mékeka nawá'akana te'erí, ri'iwapakare najló i'imaká ejo aú rikapichata ne'emaká piyukeja desierto chu”, ke nemakajla pinaku. ¹⁷Ñakele chuwa pila'á nakaje piwe'epíkare la'akana, piyukeja la'ajeri pi'imakale. Raú pila'ajé chuwa wajló nakaje, pimaká wajló rinaku i'imaká ke. ¹⁸Pimá kaja nojló pinakuwá i'imaká: “Unká nuyúcha'alo kiñaja ina'uké cha; nuwajwena wani ina'uké; unká wani nuyurílaje neká watakana íki'ija. Nomó kaja ina'uké chaje, pu'uaré nala'akare liyá, unká nema'alá no'opiyá kaje liyá wa'ató. Eyá unká yurílajeño pu'uaré la'akaná naliyó, nuwajaje nayani, nalakénami wa'ató”, ke pimaká pinakuwá i'imaká.

19 Ñakele íki'ija wani piwátakale ina'uké, numá pijló me'etení: pamó piño nachaje. Kaja pulapecha pamako nachaje, wácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé eyá maárejecha —ke Moisés kemaká Tupánajlo.

20 —Ñaké riká, nomajo nachaje pimíchakale nojló. **21** E'iyonaja ilé ke nala'aká pachá unká wani nephálaje te'erí, numakare nakú ijló i'imaká ejo. **22** Piyukeja namaka i'imaká mékeka nula'aká kajrú nakaje Egipto te'eré e i'imaká, nócho'otakaloje neká reyá penaje. Ñaké kaja nula'aká nakaje, unká méño'ojo ajopana la'alare kaje, maare desierto e'iyowá. Ilé ke namaka nula'aká, e'iyonaja unká wani nema'alá no'opiyá. **23** Piyukeja, unká jema'alájeño no'opiyá, unká iphálajeño te'erí, numájikare nakú nachi'inajlo ejo. La'año nuká mapéjari keja najluwa, kapichájeño maárowaja desierto e'iyowá. **24** Rikaja kalé Caleb, i'ijnajeri rejo, apú ke péchuri ri'imakale. Riká jema'arí no'opiyá palá. **25** Ñakele muní piyukeja i'ijnajika iyámojo juni jalomi Kerálani awa'ajé —ke Tupana kemaká najló.

26 Rimá piño Moisés, eyá Aarón, kélejlo:

27 —¿Meketana júpika ka'ajná nujña'ajika panaku mariruna ina'ukena, pu'uwaré wani la'ajeño? Kaja noma'á mékeka napura'akó pu'uwaré wani nunaku. **28** Ñakele pimicha najló nakaje numakare nunakuwá: Nuká Tupana. Nakaje numájikare inaku me'etení, i'imajeri ñaké. Chuwa itaka'ajika desierto chu, noma'aká imaká i'imaká ke. **29** Ilapa'atájika piyukeja ina'ukena wakajé, iyá'ataje piyukeja neí papera kaje chojé. Veinte jarechí chajena i'imakaño íí iyá'ataje kaja richojé. Neká wa'ató piyukeja kapichájeño marí desierto chu, ipura'akole pu'uwaré nunaku. **30** Eyá Caleb, Josué wa'até, nekaja kalé i'ijnajeño rejo. Iká unká iphálajeño te'erí, norukákare ijló i'imaká ejo.

31 Eyá apo'ojó nula'ajika iyanimínami, ipechu i'imakárena nakú: “Wapinana patajeño waliyá neká najluwa”, ke. Neká penájemina iphájeño te'erí, norukákare najló i'imaká ejo. Riká te'erí, ila'akare pu'uwaré ijluwa i'imaká, ejo nephaje, rewá ne'emakáloje pu'ují napechu ke. **32** Eyá iká, nachi'iná aphinami pitájero makajmala maárowaja desierto chuwá. **33** Richuwá iyani chira'ajeño iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana, pu'uwaré ila'akare pachá. **34** Canaán te'eré kejíla'ajeño i'imaño rewá iyamá ina'ukena le'ejé ke kala ketana, namákaloje mékeka nakaje rewá penaje. Ñakele nuwajaje iká, iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana. Pajluwa kala wemí no'ojé ijló pajluwaja jarechí ketana, raú iwe'epíkaloje mékeka nula'aká la'año apo'ojó nuwátaka liyá.

35 Nakaje numíchaje inaku, i'imajeri numíchaka inaku keja. Maare desierto chu ikapichajo. Ilé ke pimájika najló —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

39 E Moisés ja'apari reyá, i'ijnari riyukuna i'imajé ajopana rijwa'atéjenajlo. E riphá rejo. Ri'imá najló riyukuna, piyukeja napechu la'akó kamu'ují raú. **40** E muní ke lapiyami, rijwa'atéjena nakiyana jácho'oko ipuré rewá i'imakare ji'iwátaje. Nemá pajlokaka:

—Kaja maare weká, chuwa we'ejnajika te'erí, Tupana kemakare nakú wajló i'imaká ejo. Kewaka, pu'uwaré wala'aká Tupana.

41 E'iyonaja Moisés kemari najló:

—¿Naje ta unká jema'alá Tupana kemaká ijlo ke ja'apiyá? I'ijnajika ee najwa'até nókajo, ikapichajo. **42** I'ijnaniña najwa'até nókajo. Unkale Tupana i'imalaje ijwa'até, neká kapichátajeño iká. **43** A'ajná ño'ojó kemachi ne'emajé iwátakana nakú, nenókakoloje ijwa'até, nakapichátakaloje iká penaje. Ikapichajo, iyuríkale Tupana ja'apiyá jema'akana, ñakele unká Tupana i'imalaje ijwa'até.

44 E'iyonaja unká na'alá nanakojó ripuráka'alo, ne'ejná naloko'opani najwa'até nókajo. Eyá Moisés yuriro rejeja. Ñaké kaja kaichama, Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare chu, yuriko kaja re. **45** Nephaka rejo aú napinana iphaño kaja najimajo najwa'até nókajo. Kajrú rewá i'imakaño, amalecítana, cananéona, kele jácho'oko najwa'até nókajo. Necho'ota Israel lakénami Horma ejo, íki'ija wani nakapichátaka neká.

Ne'iyajena wátaka Moisés jácho'otakana nawakára'ajeri chiyá yukuna marí

16 ¹E kaja apú wakajé pajluwa i'imari re, Leví michú lakénami nakiyana ri'imaká. Rií i'imari Coré. Weji kele rijwáke'ena i'imaká. Pajluwaja íi i'imari Datán, apú íi i'imari Abiram, eyá apú íi i'imari On. ²Neká, eyá 250 Israel lakénami wakára'ajeño nakiyana wa'até, i'ijnaño kaja nawakáloje najwa'até, napura'akóloje Moisés jácho'otakana nakú penaje. Ne'iyajena a'año ina'uké, ne'ejnatáloje palá napéchuwa na'akáloje nawakára'ajeño ñathé. Kajrú ina'ukena jema'aká nayukuna, neká penájemina awakaño najwa'até. ³Kaja nawakó Moisés, eyá Aarón, kele nakojé, nemá najló:

—Kaja ketánaja i'imajika wawakára'ajeño. Piyukeja weká maare, Tupana wa'atéjena waja, eta ¿naje chi ila'á inakuwá Tupana le'ejena ina'ukena wakára'ajeño ke wani?

4 Ilé ke nemaká aú, Moisés láma'aro kawakaje te'erí e'iyajé, ripura'akóloje Tupana wa'até penaje. Rejomi rimá Corejlo, rijwa'até iphákañojlo wa'até:

5—Muní lapiyami iká, Leví michú lakénami nakiyana unká wátalaño nuká, ijña'ajé ijwa'ató ile'ejé a'awaná iká kára'ajona, ikára'akaloje riká Tupánajlo. Tupana ya'atájeri wajló mékajenaka rijwa'atéjena, nekaja kalé kára'ajeñojla a'awaná iká rijló.

12 Rejomi Moisés wakára'ari Datán wáakana Abiram wa'até, e'iyonaja unká nawátala rejo i'ijnakana, raú nemá najló:

13—Unká wawátala richaje ta i'ijnakana; riká ta jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká. Rewá we'emaké palá, kajrú a'ajnejí i'imajika wajló rewá i'imajika. Eyá riwa'a weká majó desierto chojé, wataka'akáloje maárowa penaje. Eyá me'etení riwata wawakára'ajeri ke wani i'imakana; **14** unká kaja riwá'ala we'emaká palani te'erí ejo i'imaká; unká kaja ra'alá wajló mená wamenawa penaje. Kaja riwata we'emaká mejluruna ke rijló, riwá'akaloje weká riwátaka ejo penaje. Unká we'ejnalaje ramaje ta.

15 Ilé kaje aú Moisés yúcha'aro najwa'até, rimá Tupánajlo:

—Nayá'atajika ee nakaje pijló altar nakojé, na'akáloje pijló riká penaje, pipechu i'imaniña rinaku palá. Unká na nuka'alá naliyá, unká kaja na aú nula'alá neká chapú.

16 Rejomi Moisés kemari Corejlo:

17—Muní najña'ajé najwa'ató nale'ejé a'awaná iká kára'ajona, naka'ajé kaja richojé a'awaná iká. Doscientos cincuenta neká piyukeja. Eyá piká, Aarón wa'até, ña'ajeño kaja ijwa'ató ile'ejé a'awaná iká kára'ajona, ikára'akaloje riká pajñakani, ajopana wa'até Tupánajlo.

18 Raú piyukeja ña'aká najwa'ató nale'ejé a'awaná iká kára'ajona. Ne'ejnaká yámona, naka'á richojé kerápela, a'awaná iká wa'até. Nephá Tupana ñakaré numanaje, rejé nayurí riká a'awaná iká Moisés, Aarón, kele awa'ajé. **19** Rejé kaja Coré awakata ajopana Israel lakénami, naka'akáloje neká nawakára'ajeño i'imakana chiyá penaje. Rejéchami Tupana ya'atakó najló, kajrú namaka mejáma'atani ke iphaka nanaku. Piyukeja re i'imakaño amaka riká. **20** Re'iyayá Tupana pura'aró Moisés, eyá Aarón, kele wa'até, rimá najló:

21—¡Ja'apáña keleruna ina'ukena a'ajná ño'ojó, kiñaja nukapichátajika neká!

22 Raú Moisés láma'aro te'erí jimaje, Aarón wa'até. E nemá Tupánajlo:

—Tupana, piyukeja ina'ukénajlo kajmuchaji a'ajeri piká. ¿Naje chi pikapichata mariruna ina'ukena piyuchá akuwaná, pajluwaja ina'uké la'aká pu'uaré pachá?

23 Raú Tupana kemari rijló:

24—Pimá piyukeja Israel lakénamijlo, natatákoje Coré, Datán, eyá Abiram, kele i'imaká eyá.

25 Raú Moisés i'ijnari ra'apiyatéjena wa'até ají ke Datán, Abiram, kele pajré i'imaká ejo. **26** Riphaka reje ee, rimá piyukeja nawa'á i'imakáñojlo:

—Jácho'o mariruna pajré i'imaká eyá me'etení. Jácho'o naliyá, pu'uaré wani la'ajeño ne'emakale. Ijápaniña kaja nanane nakú, apala ikapichó najwa'até, pu'uaré nala'akare pachá.

27 Raú piyukeja Israel lakénami jácho'oño Coré, Datán, eyá Abiram, kele i'imaká eyá. Re ne'emá napajré numaná awa'á, piyukeja naluna, nayani, kele wa'até. **28** Rejomi Moisés kemari piño:

29—Chuwa amájika noma'aká wani Tupana ja'apiyá. Mariruna ina'ukena taka'ajika ee, pheñawilana taka'aká nená chuwá ke kaja, e iwe'epeje nula'aká nakaje nupechu keja. **30** Eyá nataka'ajika ee nakaje Tupana la'ajíkare, unká iná amálare kaje nakú aú, iwe'epeje mariruna ina'ukena iphaka na'apiwá Tupánajlo. Marí te'erí me'etájero paliyáaka nawa'ayá, rajmílo'otakaloje neká piyukeja kajmúyaja, nanane wa'ató penaje. Raú iwe'epeje nayúcha'ataka Tupana, ilé ke nala'akare aú.

31 Rejéchami te'erí me'etako paliyáaka nawa'ayá. **32-33** Raú Coré, Datán, eyá Abiram, kele kapichaño jujwí ke kajmúyaja te'erí e'iyajé. Nayani, eyá naluna wa'ató, kapichaño kaja najwa'até. Coré wa'até i'imakaño kapichaño kaja nanane wa'ató. Ilé ke nakapichako Israel lakénami e'iyayá. **34** Ajopana Israel lakénami, nawa'á i'imakaño, jema'año nawíyo'oka nakapichako aú. Raú nácho'o reyá jecho'okelo, nemá: “¡Pamata, te'erí ajmílo'otajika weká najwa'até!” **35** Eyá kera'athani aú Tupana kapichata kaja doscientos cincuenta achiñana, kára'ataño a'awaná iká najwa'até i'imaká.

Unká Tupana yurila Moisés iphaka te'erí, rimájikare nakú najló i'imajika ejo. Riyukuna marí

20 ¹Wajé jarechí keño'okó i'imaká wakajé, Israel lakénami iphaño desierto Sin ejé i'imaká. Re ne'emá meketánaja. Riwakajé María, Moisés e'eweló, taka'ayó, raú naja'á rutami rejeja.

²Kaja unká juni i'imaké rewá najló, ne'erakáloje penaje, raú nawakó Moisés, Aarón, kele jimaje, nakha'akáloje neká richona penaje. ³Nemá Moisesjlo:

—Palani Tupana kapichátakajla we'emaká, rikapichátaka wanakiyana michuna i'imaká wakajé. ⁴¿Na penaje iwa'a we'emaká majó marí desierto ta chojé i'imaká? ¿Iwata ka'ajná wataka'atako maárowa piyukeja wapirana wa'até? ⁵¿Na penaje chi jácho'ota we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká, iwá'akaloje weká majó pu'uaré nojé wani te'erí ta ejo? Unká wani meke la'ajé iná ejátala nakaje icha ijí maárowa, ñakele unká a'awaná icha i'imalá wajló maare, unká kaja juni ta i'imalá wajló, we'erakáloje penaje.

⁶Raú Moisés jácho'oro Aarón wa'até naliyá, i'ijnaño ají ke Tupana ñakaré, ripura'akárono chu najwa'até ejo. Re najláma'o te'erí jimaje, rejéchami Tupana ya'atakó piño najló mejáma'atani kaje e'iyowá. ⁷E rimá Moisesjlo:

⁸—Pijña'á pikutiware, eyá pe'ewé Aarón a'ajeri piñathé, awakátakaloje piyuke ina'ukena. Nawakájiko piyukeja ejomi, pitára'ajo najimaje, rejéchami pimájika jípa'jlo, juni jeño'okáloje re'iyayá penaje. Raú pamaje juni jeño'oká re'iyayá, i'irakáloje penaje. Piyukeja ina'ukena, napirana wa'ató, i'irajeño juni jeño'ojíkare re'iyayá nakiyana —ke Tupana kemaká rijló.

⁹E Moisés ña'arí rikutiware, Tupana jimaje i'imakare, rila'akáloje Tupana kemaká rijló i'imaká ke. ¹⁰Rejomi Moisés, Aarón wa'até, awakátaño piyuke ina'ukena jipa awa'ajé, e Moisés kemari najló:

—Jema'á, unká wani jema'alá Tupana ja'apiyá. ¿E iwátaka wawakára'aka juni jeño'oká marí jipa e'iyayá ijló, i'irakáloje rinakiyana penaje?

¹¹Ilé ke rimaká ee, rácho'ota ra'anapitá, e ri'iká jipa wilá iyaampe rikutiware aú, raú kajrú juni jeño'oká re'iyayá. Raú na'ó ri'irajé, piyuke napirana wa'até. ¹²E'iyonaja unkale Moisés, Aarón wa'até, la'alá Tupana kemaká najló i'imaká ke, Tupana kemari najló:

—Unká ipechu i'imalacha kaphí nochojé, ila'akáloje nuwakári'ichaka i'imichaka ke penaje; unká kaja iphálacha no'opí mariruna ina'ukena jimaje. Ilé ke ili'ichaka pachá unká iphálaje te'erí, norukákare ijló i'imaká ejo mariruna ina'ukena wa'até.

¹³Riká muthú íí i'imari Meribá. Re Israel lakénami pura'ataño Tupánajlo juni, unkale ri'imalá najló. Re kaja Tupana ya'atá rikó najló, nawe'epíkaloje raú palá meke la'ajérika riká, palá wani la'ajeri, unkale riwe'epila pu'uaré la'akaná.

**Unká Edom te'eré eyá wakára'ajeri yurila
na'apaka nate'eré e'iyowá yukuna marí**

14 Cadés te'eré eyá i'imajemi, Moisés wakára'ari rijwa'atéjema nakiyana i'ijnaká Edom te'eré ejo ne'emakana wa'até pura'ajó. Nemá rijló:

15—Júpimi wa'ajútaya michuna i'ijnano Egipto te'eré ejo i'imaká. Re ne'emá júpija, e'iyonaja chapú reyájena la'ajika neká i'imajika. Ñaké kaja nala'ajika wachi'iná michuna i'imajika.

16 Mawó napura'ajiko Tupana wa'até i'imajika. Kaja ewaja rema'á na'apiyá, ñakele riwakára'a rijwa'ateje, je'echú chiyaje, rácho'otakaloje neká reyá penaje. Eyá me'etení weká nalakénami penájena maare Cadés, pite'eré tajáka'alo e. **17** Ñakele wemá pijló: ¿E ka'ajná piyuríkajla wa'apaka pite'eré e'iyowá? Unká wa'apálaje pijwa'atéjema mená e'iyowá; unká kaja we'eralaje juni nale'ejé juni jamo'okelana chiyá, wa'apaje iñe'epú chi'itaje chuwaja kalé. Pu'ukuja wa'apájika ite'eré e'iyowá, unká méreje watajnálajo —ke na'apátaka rijló riyukuna.

18 E'iyonaja ne'emakana kemari najló:

—Unká wani ta nuwátala ja'apaka wate'eré e'iyowá. Eyá unkájika ee jema'á numíchaje nakú ijlo ja'apiyá, nuwakára'aje nule'ejena suráana ichaje, na'apákalaje inaku penaje.

19 Raú nemá piño rijló rikaja kaja nakú:

—Iñe'epú chi'itaje chuwaja kalé wawata ja'apákana. Eyá weká, wapirana ka'ajná, i'irajika juni inakiyana le'ejé jamo'okelana chiyá ee, wa'ajé najló riwemí. Wawata pu'ukuja ja'apákana ite'eré e'iyowá. Rikaja kalé wawata —ke nemaká rijló.

20 E'iyonaja ñakeja kaja Edom kemaká piño:

—Unká wani ta ja'apálaje wate'eré e'iyowá.

Rejomi ri'ijná, rile'ejena suráana wa'até, Israel lakénami i'imaká ejo, nenókakaloje najwa'até penaje. Íki'iruna rile'ejena suráana i'imaká; kajrú kaja nalekare i'imaká nakapi. **21** Unká nayurila na'apaka nate'eré e'iyowá, raú Israel lakénami chipúka'año nate'eré nakoje apú iñe'epú chuwá.

Aarón taka'aká yukuna marí

22 Kaja piyuke Israel lakénami jácho'oko Cadés te'eré eyá, ne'ejnakáloje ipuré Hor ejo penaje. **23** Reje natajnó Edom te'eré awa'ajé. Re Tupana pura'aró piño Moisés, eyá Aarón wa'até. Rimá Moisesjlo:

24—Chuwaka Aarón taka'ajika. Unká ri'ijnalaje te'erí norukákare ijlo i'imaká ejo, unká pachá rema'alá no'opiyá pijwa'até Meribá e i'imaká wakajé. 25Ñakele piwá'aje pijwa'ató Aarón, eyá ri'irí Eleazar, ipuré Hor ji'iwátaje. 26Rejo piphájika ee, pika'ajé rinakiyá ra'arumaká ripura'akárono chu nujwa'até ina'ukena chaya. Riká penájemi a'arumakaji pa'ajé ri'irí Eleazar nakú. Reje Aarón taka'ajé ipuré ji'iwátaje.

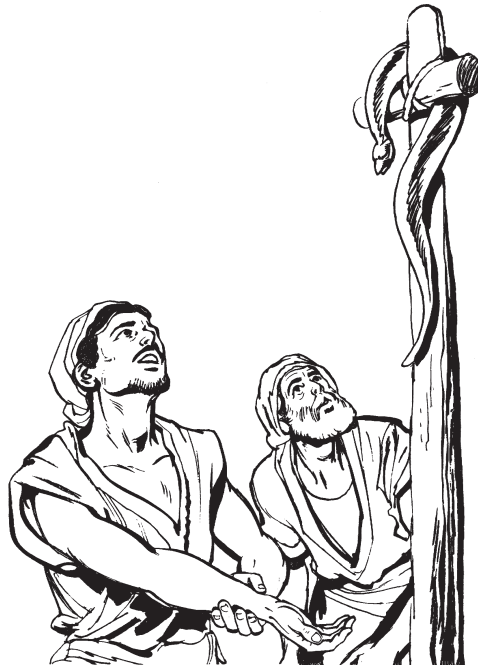
27E Moisés la'arí Tupana kemaká rijló ke. Piyuke Israel lakénami ijlu chuwa ne'ejrá ipuré ji'iwátaje. 28Nephaka ri'iwátaje ee, Moisés ña'arí Aarón a'arumaká rinakiyá, rejomi ra'apata riká ri'irí Eleázarjlo, riyuríkoloje rapumí chojé Tupana wa'até pura'ajero ina'ukena chaya penaje. Reje ipuré ji'iwátaje Aarón taka'arí. Rejomi Moisés, Eleazar wa'até, witúka'año ipuré ji'iwátaya. 29Nephaka ajopana nakú ee, ne'emá Aarón taka'aká yukuna najló. Nema'aká aú riyukuna, nala'á nawinano pajluwata kerí ketana.

Tupana wakára'aka jeína ajma'aká neká yukuna marí

21 4E Israel lakénami ja'apá piño ipuré Hor eyá. Reyá namata'á ají ke juni jalomi Kerálani loko'opánejo, rewá nachipúka'akaloje Edom te'eré nakoje penaje. E kaja nácho'o reyá, kaja ewaja naya'ó ají ke chira'akano nakú. 5Rau napura'ó piño pu'uwaré Tupana nakú, Moisés nakú wa'até. Nemá Moisesjlo:

—¿Naje chi jácho'ota ta we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká, ikapichátakaloje weká maárowa desierto ta e'iyowá penaje? Unká juni i'imalá wajló, unká kaja a'ajnejí i'imalá. Kaja waya'ó rikaja a'ajnejí ta ajñakana nakú. Kaja pu'uwareni wani wajló riká ta —ke nakha'aká Moisés.

6Íle ke napura'akó pachá Tupana wakára'a jeína yuriná wani ajma'aká neká. Kajrú nanakiyana taka'atako



raú. ⁷Rejéchami ne'ejnaká piño Moisés wa'até pura'ajó. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Wali'ichá piño pu'uaré wani Tupánajlo, wapuri'ichákole piño pu'uaré pinaku, Tupana nakú wa'até. Eko pimá rijló, ra'apátakaloje jeína waliyá penaje.

Raú Moisés kemari Tupánajlo, ramákoloje Israel lakénami chaje penaje. ⁸Tupana kemari rijló:

—Pila'á pajluwaja jeí jenami. Ajma'año neká nakojé pila'ajé renami, rejomi pipato'otaje riká a'awaná pitára'atajikare nakojé. Jeí ajma'ajika kewá neká, nayaká'ajono renami chaje, raú ne'emajó richiyá.

⁹E Moisés la'arí pajluwaja jeí jenami pejru'uwá nakiyá. Rejomi ritára'ata pajluwana a'awaná, rinakojé ripato'otákaloje renami penaje. Jeí ajma'ajikare kewá yaká'akerono richaje, raú ri'imakó richiyá.

Balac wá'aka Balaam maná, riyerúka'akaloje Israel lakénami chaje yukuna marí

22 ¹E kaja Israel lakénami ja'apaño piño, tajnaño yenuri, Moab te'eré e'iyowá i'imakare e'iyajé. Rejé nayuró juni Jordán loko'opánejo, kamú ja'akó ejo pitá nakojó, pajimila Jericó awa'ajé.

²Balac i'imari Moab te'eré eyájena wakára'ajeri. Sipor i'irí ri'imaká. Riká jema'arí mékeka Israel lakénami chá'ataka amorréona nókakajo aú yukuna. ³Raú rikero'ó napiyá, rijwa'atéjena wa'até, íki'iruna wani ne'emakale. ⁴Ilé kaje aú Moab wa'atéjena kemaño pheñawa'aní Madián eyájenajlo:

—Wawe'epí piyukeja Israel lakénami tajátajika weká marí wate'eré nakiyá. Jema pirakana tajátaka jimichi, rawa'awa i'imakare desierto chuwá, keja kaja natajátajika weká.

⁵Ñakele riwakára'a ra'apiyatéjena i'ijnaká Balaam wá'aje. Ya'ajná ri'imaké Amav te'eré nakú, pajimila Petor e, juni Éufrates awa'á. Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká. Riká ejo Balac wakára'a rijwa'atéjena i'ijnaká. Ne'ejnaká rejo yámona, rimá najló mékeka nemájika rijló nakú:

⁶—Eko imá rijló ri'ijnare majó nuchaje kiñaja, riyerúka'akaloje wajló Israel lakénami chaje, kaja nuwe'epí nachá'atajika weká. Ñakele nuwata riyerúka'aka nachaje, wachá'atakaloje neká nókakajo aú penaje. Nuwe'epí riyerúka'akachu ajopana chaje, ñaké ri'imaká najló. Eyá rimakachu ajopana nakú, ne'emakáloje palá penaje, kaja keja ne'emaká raú.

⁷Moab eyájena, eyá Madián eyájena, kele ne'emaká. Rikaja ne'ejnaká ají ke Balaam ejo. Ne'ejnaká rejo yámona, najña'á najwa'ató liñeru, na'akáloje rijló riká, Israel lakénami chaje yerúka'akana wemí. E kaja nephá rinaku, ne'emá rijló ne'emakana puráka'alo yukuna. ⁸E rimá najló:

—Ñaké riká, maare ikamátajo nujwa'até chuwa'áj lapí, eyá muní lapiyami numaje ijlo mékeka Tupana kemájika nojló nanaku.

Re nayuró rijwa'até riká lapí ketana.

⁹E riwakájé lapí Tupana ya'ató Balaamjlo, rimá rijló:

—¿Mékejena chi mariruna ina'ukena pijwa'até maare?

¹⁰—Balac, Moab te'eré eyájena i'imakana, wakára'ari neká majó nuchaje, nemakáloje nojló marí ke: ¹¹Kajrú ina'ukena jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká, neká penájemina iphaño rite'eré nakojé. Kajrú wani neká piyukeja rite'eré nakuwá chuwa. Ñakele riwata nu'ujnaká richaje, nuyerúka'akaloje rijló nachá, richá'atakaloje neká nókakajo aú, rika'akáloje neká piyukeja rite'eré nakiyá penaje —ke Balaam kemaká Tupánajlo.

¹²Raú rimá Balaamjlo:

—Unká pi'ijnalaje najwa'até; unká kaja piyerúka'alaje nachaje, nupalamane ne'emakale.

¹³E muní ke lapiyami Balaam kemari Balac wakára'akarenajlo:

—Ipa'ó piño chuwa apumí chuwa ite'eré ejo. Unká Tupana wátala nu'ujnaká ijwa'até, ñakele unká meke la'ajé nu'ujnalá ijwa'até.

¹⁴Raú Balac ja'apiyatéjena pa'añó nate'eré ejo. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Unká Balaam wátala majó wajwa'até i'ijnakana.

¹⁵E'iyonaja unká ne'emakana yurilo mana'ija raú. Riwakára'a piño kajrú ra'apiyatéjena rejo. Paineke i'imakaño rejo, chaje wani íki'ika riwakára'aka piño rejo. ¹⁶Neká iphaño piño Balaam nakú, nemá rijló:

¹⁷—Pi'ijnajika ee wajwa'até rejo, ra'ajé pijló kajrú nakaje, piwátajikare kaje, ke rimaká pinaku. Ñakele pi'ijná chuwa wajwa'até rejo, piyerúka'achi nachaje wajló.

¹⁸Raú rimá najló:

¹⁹—Iyuró maare nujwa'até marí lapí ketana, nomáijla mékeka Tupana kemájika piño nojló nanaku.

²⁰Riká lapí Tupana kemari piño Balaamjlo:

—Nuwe'epí mariruna ina'ukena iphíchaka pichaya majó, ñakele pi'ijná najwa'até. Numájika pijló nakaje nakú keja kalé pila'ajika.

21 E muní ke lapiyami Balaam lamá'atari rikawarute. Riyá'ata ñáka'ajori kaje riwajlé chojé, ri'ijnakáloje rinaku najwa'até penaje.^a **22** Iyamá rijwa'até jápajeño nakiyana i'ijnaño kaja rijwa'até, e'iyonaja Tupana yúcha'aro Baalam cha, ri'ijnakale najwa'até. Ñakele riwakára'a rijwa'ateje, je'echú chiyaje, itaká rapu. Mana'ija ra'apaka rikawarute nakú iñe'epú chuwá. **23** E mana'í chiyó rikawarute amari Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, tára'ako pe'iyó iñe'epú chu, jo'ojoji rikapi ke. Rikawarúteja kalé amari riká, raú riwa'ó iñe'epú turenaje. Ilé ke riwa'akó aú iñe'epú turenaje, Balaam ña'atari riká kaphí, ripa'akóloje piño iñe'epú chojé, na'apákalaje richuwá penaje. **24** Rejéchami Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnaká piño tára'ajo natukumaje. Iyamá jipa jiwami chuwá iñe'epú ja'apaka ejé ritára'o, riká jiwami chuwá na'apajla. **25** Rejéchami rikawarute amaka piño Tupana wa'ateje tára'ako riká jipa jiwami chu, raú kawarú majra'aró kaphí jipa nakojé. Rimajra'akó rinakojé wa'até ke, rimajra'aká kaphí wani Balaam tajné jipa nakojé. Marí kaje aú riña'atá piño rikawarute, ra'apákalaje palá penaje. **26** Rejéchami Tupana wa'ateje ja'apaka piño natukumá, tára'aro piño iñe'epú ajño'okó kaje chojé. Reyá kaja unká méño'ojo iná wa'alojla richiyá, kamu'ují wani rajño'okole reyá. **27** Re ri'imaká ee, kawarú amari piño Tupana wa'ateje tára'ako iñe'epú ajño'okó kaje chu. Ramaka aú riká, ra'ó te'erí e'iyajé. Ilé ke ra'akó aú te'erí e'iyajé, Balaam yúcha'aro íki'ija wani richá, rejéchami riña'ataka riká rikutiware aú. **28** Ilé ke riña'ataka rikawarute ejéchami, Tupana a'arí kawarú ñathé, ripura'akóloje riminá wa'até penaje, raú rimá rijló:

—¿Meke chi nula'aká piká, piña'atale nuká? Marí wa'até weji ke pecha piña'ataka nuká.



29 Raú Balaam kemari rijló:

—Pamáka wani pila'aká ta nuká. Irajú i'imakela nukapi, me'etení nonókajla piká ta raú.

30 E'iyonaja rikawarute kemari piño rijló:

—Piwe'epí jupi cha pa'apaka nunaku, e'iyonaja unká nula'alano piká marí ke.

—Kewaka pimaká.

31 Rejéchami Tupana a'aká Balaam ñathé, ramákalaje rijwa'ateje, je'echú chiyaje, tára'ako iñe'epú chu. Raú ramá ritára'ako jo'ojoi rikapi ke iñe'epú chu, raú rijláma'o te'erí e'iyajé.

32 E Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

33—Pikawarute amícharino nuká, raú riwi'ichono nunakojé i'imichaka. Unkákela riwa'aláchojla nunakojé, nonóchajla piká. Eyá pikawarute, unká nonólachajla.

34 Balaam kemari rijló:

—Pu'uaré wani nuli'ichaka, nu'ujichákale najwa'até majó. Unká nuwe'epí'acha pikaka jitíyaka popu. Unkájika ee piwata nu'ujnaká najwa'até rejo, pimá nojló, nupa'akóloje penaje.

35 Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

—Nuyureje pi'ijnaká najwa'até, e'iyonaja numájika pijló keja kalé pimájika najló.

Raú ri'ijná najwa'até, kaja ewaja riphá Moab te'eré ejo.

36 Ne'emakana we'epika riphaka apú pajimila nakojé ee, rácho'o riñakaré chiyá, ri'ijnakáloje rijimaje, ripháka'akoloje rijwa'até rejo. Riphaka rinaku ee, **37** rimá rijló:

—Mawó nuwá'aka pimaná. ¿Naje ka'ajná unká piwátala majó i'ijnakana apú wakajé i'imaká? ¿Meke ka'ajná pipechu i'imaká nunaku: “Wejápaja ka'ajná ra'ajika nojló riwemí”, ke?

38 E Balaam kemari rijló:

—Kaja nuphicha majó pamaje, e'iyonaja unká méño'oyo nupura'alajo nupechu keja. Nakaje Tupana kemájikare nakú, rikaja kalé numaje nakú pijló.

39 Rejomi na'apá piño apú pukunaji ejo. **40** Nephaka rejo ejomi, Balac wakára'ari nenoka napirana nakiyana, na'akáloje ne'imi Balaam, rijwa'atéjena, kélejlo penaje.

41 Muní ke Balac i'ijnaká Balaam chaje, riwá'akaloje riká ipuré ji'iwátaje, namákalaje reyá Israel lakénami pajré to'okó rewá penaje.

23 ¹Nephaka ri'iwátaje ee, Balaam kemari ne'emakana Balacjlo:

—Eko pimá pijwa'atéjenajlo, nala'akáloje iyamá kuwá'ata keke altares jipa nakiyana. Piwakára'a kaja nawá'aka majó iyamá kuwá'ata keke jémana pirakana achiñana waja, ñaké kaja kawayana pirakana.

²E ne'ejnatá napirana nakiyana rejoy. E Balaam, Balac wa'até, noño neká, nakára'atakaloje natami altares nakú Tupánajlo, apú altar nakojé, apú altar nakojé ke.

³E Balaam kemari Balacjlo:

—Piyuró maare, nuká i'ijnajeri a'ajná ño'ojó, noma'akáloje mékeka Tupana kemájika nojló nakaje nakú. Rejomi nu'umajé pijló riyukuna.

E ri'ijná yenuri ji'iwátaje, ⁴re Tupana ya'ató rijló. Balaam kemari rijló:

—Kaja nuwakári'icha nala'aká iyamá kuwá'ata keke altares. Riká nakojé nukára'atiya pirájina tami pijló, apú altar, apú altar nakojé ke.

⁵E Tupana kemari rijló mékeka rimájika Balacjlo, rimá rijló:

—Chuwa pipa'ó, pi'imakáloje riyukuna Balacjlo. Numíchaka pijló rinaku ke pimájika rijló.

⁶E Balaam pa'aró rapumí chuwá riyukuna i'imajé Balacjlo. Re jo'ó kaja ri'imá re, kajrú ra'apiyatéjena wa'até. Riphaka nanaku ejéchami ri'imaká najló Tupana puráka'alo yukuna. Rimá:

⁷“Ya'ajnaya ipuré, kamú jeño'oká ejoy pumitá i'imakare, Aram te'eré eyá

Balac, Moab eyájena i'imakana, wá'ari numaná, nu'ujnakáloje richaje,

nuyerúka'akaloje rijló Israel lakénami chaje, nala'akáloje neká chapú penaje.

⁸Unká meke la'ajé nuyerúka'ala, unká Tupana yerúka'alarena chaje.

¿Meke la'ajé chi numajla nanaku, ajopana la'akáloje neká chapú penaje,

ñaké unká Tupana wátala nala'akana ñaké?

⁹Palá nomaka neká marí yenuri ji'iwátaya.

Apo'ojó neká, maárowajena ina'ukena i'imakárena liyá.

Unká ajopana ina'ukena ke kalé neká.

¹⁰Íki'iruna wani neká, unká meke la'ajé iná lapa'atálajla neká.

Tupana wátaka ke la'ajeño neká.

Nutajnájiko wakajé, nuwata neká ke i'imakana”.

¹¹Ilé ke Balaam kemaká aú, Balac kemari rijló:

—¿Meke chi keke pipura'ó nakú? Nuwa'a pimaná i'imaká, pi'ijnakáloje majó, piyerúka'akaloje nojló chapú wanaku péchuruna chaje. E'iyonaja unká piyerúka'ala nachaje, palaja pipura'akó nanaku, ne'emakáloje palá penaje.

12 Raú Balaam kemari rijló:

—Tupana kemari nojló i'imaká, numakáloje pijló nakaje rimakare nojló nakuja kalé, ñakele unká meke la'ajé nula'alajla nakaje nupechu keja.

13 E'iyonaja Balac kemari piño rijló:

—Pi'ijná nujwa'até majó, chuwa we'ejnajika piño namaje apú eyá, reyá wamaje napajré nakiyana to'okó. Unká wamálaje piyukeja napajré reyá, ñakele reyá nuwata piyerúka'aka nachaje nojló.

14 E riwa'a Balaam ají ke yenuri Písgá ji'iwátaje. Re nala'á iyamá kuwá'ata keke altares, nakára'atakaloje pirájina tami rinaku Tupánajlo penaje. **15** Nañapátaka rila'akana ejomi, Balaam kemari Balacjlo:

—Maare piwata nuká, nu'ujichaka Tupana wa'até pura'ajó.

16 Re Tupana kemari piño rijló nakaje nakú, ri'imakáloje riyukuna Balacjlo penaje. Rejomi rimá rijló, ripa'akóloje riyukuna i'imajé rijló. **17** Rejéchami ripa'akó rapumí chuwá riyukuna i'imajé Balacjlo. Re ri'imá riwátakana nakú, kajrú ra'apiyatéjena wa'até. Riphaka rinaku ee, Balac kemari rijló:

—¿Meke Tupana kemíchaka pijló?

18 Raú Balaam i'imari piño najló Tupana puráka'alo yukuna, rimá:

“Balac, Sipor i'irí piká, pema'á palá numájikare nakú pijló me'etení.

19 Unká Tupana apiyákala ripechu, ina'uké apiyákaka napechu ke kaja.

Unká kaja ripajlala.

Rimakachu nakaje nakú:

‘Marí ke ri'imajika’, ke, ñaké rila'aká riká.

Rimakachu ina'uké nakú:

‘Marí ke nula'ajika neká palá’, ke,
rimaká nanaku chuwá rila'á neká palá.

20 Tupana kemájika ee nojló ina'uké nakiyana nakú:

‘Pipura'ó nanaku palá’, ke, nupura'ajó nanaku palá.

Ñakele unká meke la'ajé numalajla nakaje nakú apo'ojó,
rimaká rinaku liyá.

21 Unká na kemalajla Israel lakénami nakú:

‘Pajlákachina neká; pu'uaré la'ajeño kaja neká’, ke,

unká ñaké la'ajeño kalé ne'emakale.

Tupana, napechu i'imakare chojé kaphí, najwa'até ñakeja.

Nemá rinaku: 'Wawakára'ajeri wani riká', ke.

22 Tupana jácho'otari ne'emaká Egipto eyá i'imaká.

Riká ja'apija kalé nephá, ripalamane ne'emakale.

Ra'á kaja nañathé ajopana napinana chá'atakana aú.

23 Unká na kalé yerúka'arijla Israel lakénami chaje.

Unká kaja meke la'ajé ajopana lejñálajla neká,

nachá'atakaloje neká nókakajo aú penaje.

Chuwa palani iná kemaká Israel lakénami nakú:

'Meke palá wani Tupana la'aká neká'.

24 Yawi eja'awá e'iyowaje tajátaka rijwána'apa,

ke kaja natajájajika chapú nanaku péchuruna",

ke rimaká najló.

25 Raú Balac kemari Balaamjlo:

—Kaja unká méño'oyo piyerúka'ala nachaje nojló. Ñakele pipura'aniño nanaku ta palá.

26 Raú Balaam kemari rijló:

—Kaja numá pijló i'imaká: Tupana nuwakára'ajeri, ñakele riwakára'aka ke nula'aká nakaje.

27 E'iyonaja Balac kemari piño rijló:

—Majó pi'ijná piño nujwa'até. Chuwa nuwá'ajika piño piká apú ipuré ji'iwátaje. Apala rejo Tupana kemaje pijló, piyerúka'akaloje nachaje penaje.

28 Raú riwa'a piño Balaam ají ke apú ipuré ji'iwátaje, riká ipuré íí i'imari Peor. Rinakiyá namá palá Israel lakénami desierto chuwá. **29** Re Balaam wakára'ari piño altares la'akana iyamá kuwá'ata kele, nenókaloje napirana nakiyana rinakojé, rikára'atakaloje natami Tupánajlo penaje.

24 ¹Kaja Balaam we'epí unká wani Tupana wátala riyerúka'aka Israel lakénami chaje. Kaja riwe'epí Tupana wátaka palá ripura'akó nanaku, raú unká ri'ijnalá rijwa'até pura'ajó rila'ajíkano ke. Ipuré ji'iwátaya riyaka'o nachaje. ²Reyá ramá kajrú wani napajré i'imaká desierto chuwá. Maárejechami Tupana Pechu ja'akó rinakojé, rimakáloje nanaku Tupana wakára'aka ri'imaká ke penaje. ³Marí ke Balaam kemaká:

"Nuliyá marí puráka'aloji, Beor i'irimi nuká.

⁴ Nuká jema'arí palá Tupana puráka'alo, rimakare nakú nojló.

Iná tapúna'aka keja nomaka Tupana liyá nakaje.

Piyukeja nakaje la'ajeri wani riká.

⁵ Palá wani Israel lakénami pajré amako nojló.

6 Nakaje iná ejátakare pa'apejéchaka tawá'ako pajñakani, ke ramako nojló.

7 Ñó'ope juni i'imajika najló, ne'erakáloje penaje, ñaké kaja najláma'akaloje nakaje nejátajikare ji'ilawa penaje. Ajopana i'imakana Agag we'epika nakaje nakojé, chaje wani ne'emakana we'epjika. Kajrú wani rijwa'atéjena i'imajika.

8 Tupana jácho'otari ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká. Riká a'arí nañathé ajopana napinana chá'atakana aú. Íki'ija wani nachá'atajika chapú nanaku péchuruna.

9 Yawi watána'akachu kawiripe e'iyá, unká na kalé kawíla'ari rinaku.

Ñaké kaja rijwa'atéjena i'imajika mana'ija.

Chapú Tupana la'ajika neká, la'ajeño neká chapú.

Eyá la'ajeño neká palá, ñaké kaja rila'ajika neká palá”,

ke rimaká Balacjlo.

10 Ilé kaje aú Balac yúcha'aro íki'ija Balaam cha. Raú riña'atá rikápiwa, e rimá rijló:

—Numicha pijló i'imichaka, piyerúka'akaloje nachaje, e'iyonaja kalé kaja weji ke pecha pipura'akó nanaku palá. **11** Ñakele pipa'ó ta chuwa piñakaré ejo. Numá pijló i'imaká: Kajrú no'ojika pijló nakaje, piyerúka'ajika ee nojló nachaje ke, e'iyonaja Tupana itá piliyá rapu.

12 Raú Balaam kemari rijló:

—Kaja numá pa'apiyatéjenajlo marí ke i'imaká: **13** Ewá kalé a'akajla nojló nakaje kajrú wani wemiri iñakaré chiyá, e'iyonaja unká méño'oyo nula'alajla nakaje nupechu keja apo'ojó, Tupana wátaka liyá. Unká meke la'ajé nula'alajla palá ajopana nakú; unká kaja meke la'ajé nula'alajla chapú ajopana nupechu keja, Tupana wakára'aka nula'aká nakaje ke la'ajerí nu'umakale. Ñakele nakaje rimakare nakuja kalé nula'á. **14** Ñaké riká, chuwaka nupi'ichako. Paineke nuwata meke nachá'atajika iká yukuna i'imakana pijló — ke rimaká rijló.

15-24 E rimá Balacjlo nakaje Tupana kemakare nakú rijló nakú. Rimá Israel lakénami nakú:

“Palá ne'emajika akijñojo.

Nañathé a'ajeri Tupana i'imakale, nachá'ataje iká.

Ñaké kaja nachá'atajika Edom eyájena, Amalec nakiyana wa'até”.

25 Ilé ke Balaam kemaká ejomi, ripa'ó rite'eré ejo. Balac pa'aró kaja rilanakiya rijwa'atéjena ejo.

DEUTERONOMIO

Palá Tupana la'ajika ripuráka'alo ja'apiyá jema'ajeño nakú yukuna marí

28 ¹Moisés kemari piño najló: “Jema'ajika ee Tupana puráka'alo, chuwajá no'opátajikare ijló ja'apiyá, e iká i'imajeño ajopana ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño chaje. ²Jema'ajika ee Tupana ja'apiyá palá, rila'ajé kaja iká ñaké palá marí ke:

³“Palá i'imajika pajimila ewá, ñaké kaja i'imajika rawa'awa.

⁴“Kajrú iyani i'imajika; ñaké kaja ipirana yaní i'imajika kajrú; ñaké kaja imena i'imajika kajrú.

⁵“Palá nakaje icha i'imajika ijló, ila'akáloje raú a'ajnewá penaje.

⁶“Piyukeja nakaje ila'ajíkare, jácho'ojiko palá ijló, jema'ajika ee palá Tupana ja'apiyá.

⁷“Ipinana ka'ajná iphájeño inaku mana'í chiyó, pa'apejéchaka ke, ijwa'até nókajo. Rejéchami Tupana a'ajika iñathé nachá'atakana aú, neñaakóloje awa'ayá makajmala.

⁸“Tupana a'ajé kaja iñathé ijápaka'ala la'akana aú, ñó'ope a'ajnejí i'imakáloje ijló. Rila'ajé kaja inaku palá, keyajúparuna i'imakáloje riká te'erí ra'ajíkare ijló nakú penaje.

⁹“Ila'ajika ee piyukeja nakaje Tupana wátaka ke, i'imajé rijwa'atéjena. Rile'ejena ina'ukena i'imajika. Rimaká inaku i'imaká, ke rila'ajika inaku palá. ¹⁰Rejéchami piyukeja ina'ukena, eja'awá chuwa i'imajíkaño, we'epíjika kewaka Tupana ja'apí iphájeñoka iká piyuke. Ilé ke namájika iká aú, nakero'ojó ipiyá piyukeja.

¹¹Palá ripechu i'imakale inaku, ra'ajé iñathé, iyani i'imakáloje kajrú penaje. Kajrú kaja ipirana i'imajika. Ñaké kaja nakaje icha i'imajika ijló kajrú, te'erí Tupana a'ajíkare ijló nakú. ¹²Riwakára'aje juni ja'akó, rejátakaloje te'erí ijló, ipaijí tawá'akoloje ketajmúla'apa nojé raú. Riwakajé kajrú nakaje i'imajika ijló, iya'atákalaje kajrú

liñeru ajopana, ajopana ke, te'eré eyájenajlo penaje. Eyá iká, unká kemalaje ajopánajlo, naya'atákaloje ijló nakaje penaje. ¹³Inaku Tupana la'ajé palá, i'imakáloje ajopana chaje raú; unká ajopana ja'apejé kalé i'imajika. Ilé ke nakaje i'imajika ijló, jema'ajika ee Tupana puráka'alo, no'opátiyaje ijló chuwa'já, ja'apiyá. Rimaká rinaku ke ila'ajika nakaje. ¹⁴Nakele Tupana ja'apiyaja kalé jema'ajé; ra'apija kalé kaja iphaje. Unká iphálaje ajopana wa'até, nach'i'nárikana ke i'imakare najló ja'apí.

**Meke Tupana la'ajika unká jema'alaño
Ripuráka'alo ja'apiyá nakú yukuna marí**

¹⁵“Eyá unkájika ee jema'á Tupana puráka'alo, no'opátiyaje ijló chuwa'já ja'apiyá, e amaje chapú kaje yajwé, unkale ila'alá Ripuráka'alo kemaká ke. Pachá nakaje i'imajé ijló marí ke:

¹⁶“Pajimila ewá ka'ajná, pajimila awa'awa ka'ajná i'imajika wakajé, unká mérowa nakaje i'imalaje palá ijló.

¹⁷“Unká kaja nakaje icha i'imalaje palá ijló, ila'akáloje a'ajnewá raú penaje.

¹⁸“Wejápaja kaja iyani i'imajika; wejápaja kaja nakaje icha i'imajika ijló; unká kaja ipirana i'imalaje kajrú. ¹⁹Nakaje ila'ajíkare, unká jácho'olajo palá ijló.

²⁰“Ila'ajika wakajé pu'uaré, Tupana wajaje iká, raú amaje kajrú chapú kaje yajwé. Kechíra'akeja ipechu i'imajika rejéchami, mapeja iwó ka'ajiko, raú unká meke la'ajé ila'alaje nakaje palá. Ilé kaje jimaje itajnajo, iyuríkale iliyó Tupana puráka'alo, pu'uaré la'akaná lanakiya. ²¹Tupana wakára'aje támikaje kaje noka iká, itajnákolaje rinaku penaje. Raú unká i'imalaje te'erí Tupana a'ajíkare ijló nakú.

²³“Unká kaja Tupana wakára'alaje juni ja'akó ijló; unká kaja riyurílaje nakaje icha arúka'aka ijló palá. ²⁴Unká Tupana wakára'alaje ijló juni. Juni apumí chojé riwakára'aje ijló mu'upé ja'akó, ke'epé wa'até, a'ajná itajnájiko rinaku ejená. ²⁵Chapú inaku péchuruna chá'atajeño kaja iká nókakajo aú. Palá iphájika nanaku pa'apejéchaka ke najwa'até nókajo, e'iyonaja nachá'ataje iká, raú iñaajó reyá makajmala naliyá. Ilé ke ajopana te'eré eyájena amájika aú nala'aká iká chapú wani, nakero'ojó kajrú wani. ²⁶Nenótajika iká wakajé, kajrú wayuna, eyá kamejérina kajena, iphájika itami ajnáataje; unká na ja'apálaje nanaku itami nakiyá.

²⁷“Tupana wakára'aje amaka chapú kaje yajwé, raú kajrú pacháka'aloji nótajika iká. Kajrú aphú i'imajika inapona nakuwá. Riwayaka Egipto eyájena i'imaká, ke kaja riwajájika iká. Unká

meke la'ajé napujána'alaje iká itami kaje liyá. ²⁸ Jewíñamina pechu ke ipechu i'imajika. Unká mejluruna we'epila palá mérowa iñe'epú, ñaké kaja i'imajika. Kechíra'akeja ipechu i'imajika. ²⁹ Mejluruna ja'apaka kalajeruni chuwá, ke kaja i'imajika nakaje la'akana nakú. Nakaje ila'ajíkare unká jácho'olajo palá ijló. Ajopana la'ajéñoño iká chapú; nata'ajé inane iliyá; unká na i'imalaje iñathé a'ajeri penaje”, ke Moisés kemaká najló.

Meke Tupana la'ajika nanaku palá, napajno'otájika ee napéchuwa Tupana ejo yukuna marí

30 ¹ Moisés kemari piño najló: “Pu'uwaká nakaje, palani ka'ajná, chapú kaje ka'ajná, numakare nakú ijló i'imajika ee ijló, iwe'epeje marí numakare nakú ijló. ² Iwe'epeje numaká ijló palá i'imakana nakú, eyá chapú i'imakana kaja nakú, i'iwapakáloje ijluwa mékeka iwátaka i'imakana penaje. Apala ajopana te'eré eyájena chá'atajeño iká, rejomi nawá'aje iká nate'eré ejo. Riwakajé ka'ajná riphaje ipechu nakú mékeka numakare ijló i'imaká. ³ Chuwa iká, iyani wa'até, pajno'otájika ee ipéchuwa Tupana ejo pu'uaré ila'akare liyá, jema'akáloje wani Ripuráka'alo, no'opátakare ijló ja'apiyá, e Tupana we'epéjeri imu'ují, raú ripa'ataje iká ite'eré ejo. ⁴ Apala inakiyana ka'ajná i'imajé ya'ajnáwawa wani ite'eré liyá, nayuríjikale Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana pachá. Napajno'otájika ee napéchuwa Tupana ejo, ripa'ataje neká ya'ataya ite'eré ejo, ⁵ i'imakáloje piño ichi'iná michuna te'eré nakú penaje. Rejomi rila'ajé iká palá wani, kajrú iyani i'imakáloje, ichi'iná michuna yaní i'imaká chaje íki'ika, iyani i'imakáloje penaje riwakajé. ⁶ Rila'ajé ipechu palá, iwátakaloje riká ñakeja wani penaje. Raú rila'ajé ipechu kaphí. Ñaké kaja rila'ajika iyani akijñojo i'imajíkaño pechu palá, nawátakaloje raú ra'apiyá jema'akana, raú ne'emakáloje riwátakana nakuja, ripalamane ne'emakáloje matajnako rijwa'até penaje.

⁷ “Eyá chapú kaje yajwé numakare nakú ijló, i'imajé ñaké chapú inaku péchuruna, chapú ila'ajéñojlo. ⁸ Eyá iká pajno'ojeño Tupana ejo, jema'akáloje ra'apiyá, ila'akáloje piyukeja Ripuráka'alo, nu'umakare ijló chuwá. ⁹ Rejéchami Tupana a'ajika iñathé nakaje ila'ajíkare aú, rácho'okoloje ijló palá penaje. Ra'ajé kaja iñathé, iyani i'imakáloje ñó'ope penaje; ñaké kaja ipirana yaní i'imakáloje kajrú. Palá kaja nakaje i'imajika imena e'iyowá. Palá Tupana la'ajika iká, palá ripechu i'imajíkale inaku. Palá rila'ajika a'ajútaya michuna nakú i'imajika, ripechu i'imajíkale palá nanaku. ¹⁰ Ilé ke ri'imajika ijló, jema'ajika ee piyukeja

Ripuráka'alo, lana'akéjami i'imakare marí papera kaje chu ja'apiyá. I'irajiko ee Tupana nakojé, rila'ajé inaku palá”, ke Moisés kemaká najló.

¹¹Rimá piño najló: “Marí puráka'aloji, numakare nakú ijló, unká puwichani wani kalé ijló riká, iwe'epíkare la'akana lolópa'alaje riká. ¹²Unká je'echú chu kalé riká, iná kemakáloje rinaku: ‘¿Na ka'ajná i'ijrárijla je'echú chojé wajló riwá'aje, wema'akáloje riyukuna, wala'akáloje rimaká ke penaje?’ ¹³Unká kaja juni jalomi pa'anojo pitá kalé riká imakáloje penaje: ‘¿Na ka'ajná i'ijnárijla wajló rikuwá'ataje majó, wema'akáloje riyukuna, wala'akáloje rimaká ke penaje?’ ¹⁴Unká ya'ajná kalé riká, maare awa'á riká. Re riká ipechu nakú, ipura'akóloje rinaku penaje. Ilé ke ijló riká, jema'akáloje ra'apiyá penaje.

¹⁵“Chuwajá numá ijló, imakáloje naka iwata la'akana: Palá la'akaná ka'ajná iwata, i'imakáloje palá marí eja'awá chu penaje; apala iwata ka'ajná pu'uwaré la'akaná, kiñaja ikapicháloje penaje. ¹⁶Ñakele jema'á chuwajá numíchaje nakú ijló ja'apiyá. Iwata íki'ija iwakára'ajeri Tupana; ila'á piyukeja wani Ripuráka'alo kemaká ke. Ilé ke ila'ajika ee, i'imajé jupi maare eja'awá chu, kajrú kaja iyani i'imajika. Raú Tupana la'ajé inaku palá wani, i'imajika ee te'erí ri'iwapakare ijló nakú wakajé.

¹⁷“Eyá unkájika ee jema'á marí puráka'aloji ja'apiyá, eyá ajopana ka'ajná ka'átajika ee e'iyajé, iphákalaje najwa'até nachi'inárikana ja'apí penaje. ¹⁸Ilé ke ipechu i'imajika ee, unká i'imalaje jupi, kiñaja ikapichájiko ñaké ila'ajika pachá. Ñakele unká i'imalaje jupi te'erí, ijña'ajíkare naliyá ijluwa nakú. Ikuwá'ajika juni Jordán pa'anojo pitá wakajé, ijña'ajé nate'eré ijluwa penaje. Unká pachá jema'alaje Tupana ja'apiyá, unká i'imalaje jupi rinaku. ¹⁹Je'echú chu i'imakaño, eyá eja'awá chu i'imakaño wa'ató, we'epiño nakaje numíchaje nakú ijló chuwajá. Kaja jemi'ichá mékeka numíchaka ijló, iwe'epíkaloje mékeka iwátaka la'akana. Iwata ka'ajná jupi i'imakana; iwata ka'ajná kiñaja kapichákajo. Iwata ka'ajná Tupana la'aká inaku palá; iwata ka'ajná rila'aká iká chapú. I'ijnatá ipéchuwa palá i'imakana nakú, ikapichako piyá kiñaja, ñaké kaja iyani i'imajíkarena i'imakáloje palá penaje. ²⁰Iwata íki'ija Tupana, iná chi'inárikana ri'imakale, iná pechu i'imakare chojé kaphí. Jema'á ra'apiyá; iyuríniña ra'apiyá jema'akana. Ra'apiyá jema'akana palamane i'imajé palá. Iyani, ilakénami i'imajíkarena wa'ató, i'imajeño júpija te'erí, Tupana kemájikare nakú a'ajútaya michúnajlo i'imajika nakú. Rimaké rinaku Abraham michú, Isaac michú, Jacob michú, kélejlo i'imajika”, ke Moisés kemaká piyukeja Israel lakénamijlo i'imaká.

**Josué i'imaká nawakára'ajeri Moisés
apumí chojé yukuna marí**

31 ¹Moisés kemari piño marí ke piyuke Israel lakénamijlo: ²“Kaja ciento veinte jarechí cha nuká, kaja unká nuliya i'imalá me'etení. Unká kaja nutejmu i'imalá, no'opákaloje apú ewá, apú ewá ke penaje. Tupana kemari kaja nojló i'imaká: ‘Unká pikuwá'alaje najwa'até Jordán pa'anojo pitá’, ke. ³⁻⁴Tupana i'ijnajeri itukumá rejo, rikapichátakaloje ipiyá ina'uké rewá i'imakaño, nate'eremi yuríkoloje ijlo ite'erewa penaje. Rikapichata amorréona nakiyana i'imaká. Sihón, Og, kele wa'atéjena ne'emaká michuna. Rikapichátaka ne'emaká, ke kaja rikapichátajika piño rewá i'imakaño ipiyá. Josué wá'ajeri iká rejo; riká i'imajeri iwakára'ajeri, Tupana kemaká rinaku i'imaká keja ri'imajika. ⁵Tupana a'ajeri ñathé nachá'atakana aú, ñakele ila'ajé neká, Tupana wakára'ajika ila'aká neká ke. ⁶Ila'aniña ipéchuwa ujwí Tupana liyá; itára'o kaphí Ripuráka'alo chojé; ikero'oniño kaja rewájena piyá. Ipháka'ajiko najwa'até kewá Tupana i'imajika ijwa'até, unká kaja riyurílaje ichá”, ke Moisés kemaká najló.

⁷Rejomi Moisés wá'ari Josuejlo, ri'ijnakáloje rawa'ajé penaje. Riphaka rawa'ajé ee, Moisés kemari rijló, piyuke Israel lakéname jema'akáloje riká penaje: ⁸“Pila'aniña pipéchuwa ujwí Tupana liyá. Pitára'o kaja kaphí Ripuráka'alo chojé, piwá'ajikale mariruna ina'ukena riká te'erí, rimájikare nakú a'ajútaya michúnajlo i'imajika ejo. Tupana i'ijnajeri itukumá rejo, riká kaja i'imajeri pijwáke'ewe. Unká riyurílaje pichá, unká kaja ra'apáñaalaje piká. Ñaké i'imakale, pikero'oniño na piyá. Pila'á kaphí pipéchuwa”, ke Moisés kemaká Josuejlo ajopana jimaje.

¹⁴Rejomi Tupana kemari Moisesjlo: “Chuwa kaja yewíchaja pitaka'aká, ñakele piwa'a Josué maná. Rejomi pi'ijnajé rijwa'até nuñakaré, kamejeri ímami nakiyá la'akanami ejo. Re numaje rijló, rila'akáloje nakaje numájikare nakú rijló”.

E ne'ejná Tupana ñakaré ejo. ¹⁵Rejé Tupana witúka'ari nachaje juni juwáka'ala e'iyowá; rejé rakúwa'o rinumaná chaje. ¹⁶Rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo: “Chuwa yewíchaja pitaka'aká, rejomi mariruna ina'ukena iphájeño ajopana te'eré chi'inárikana ja'apí. Ñaké kaja napechu i'imajika ajopana pechu ke kaja najwa'até rinaku. Kaja wapura'ó nakaje nakú pajwa'atéchaka i'imaká, riyuríkoloje ñaké pajlokaka, pijwa'atéjena jema'akáloje Nupuráka'alo ja'apiyá penaje. E'iyonaja nayureje naliyá Nupuráka'alo. ¹⁷Ripachá nuyúcha'ajo nachá. Reyá a'ajná ño'ojó

unká nu'umalaje najwa'até; unká wani no'olaje neká nunakojó, pachá namaje chapú kaje yajwé. Rejéchami nawe'epíjika nájeka namájika chapú kaje yajwé, unkale nu'umalaje re najwa'até.
18 Riwakajé chaje wani nuyuríjika nachá. Unká wani no'olaje nañathé, nala'ajíkale pu'umaré, napechu i'imakale ajopana nakú: 'Wachi'inárikana japi neká, ke", ke Tupana kemaká Moisesjlo.

Moisés taka'aká yukuna marí

34 ¹E kaja Moisés ja'apari rikó Moab te'eré eyá, i'ijrari ipuré Nebo e'iyowá, iphari ipuré Pisgá ji'iwátaje. Pajimila Jericó i'imaká loko'opani ri'imá. Reyá ramá piyukeja te'erí Tupana a'ajíkkare najló. ⁴Re Tupana kemari rijló: "Marí te'erí numaké nakú Abraham, Isaac, Jacob, kélejlo i'imajika: No'ojé ilakénamijlo riká, ri'imakáloje nate'erewa penaje, ke. Chuwa nuwata pamaka riká, unká piphálaje rejo e'iyonaja".

⁵E kaja Moisés taka'arí re Moab te'eré nakú, Tupana kemaká rijló i'imaká ke. ⁷Ciento veinte jarechí cha ri'imaká riwakajé. Peyajweya ritaka'aká; palá jo'ó ramaka i'imaká; unká jo'ó rijlú yakala.

⁸Ritaka'aká ejomi, Israel lakénami la'añó nawinano pajluwata kerí ketana. Moab te'eré nakú ne'emaké riwakajé.

⁹Eyá Josué, Nun michú i'irimi, yuriro nawakára'ajeri Moisés michú apumí chojé. Kaja Moisés michú ja'apata péchui Josuejlo, Tupana a'akare rijló i'imaká, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. Reyá a'ajná ño'ojó ina'uké jema'aké ra'apiyá; nema'á kaja Tupana puráka'alo, Moisés michú ja'apátakare najló i'imaká ja'apiyá.

¹⁰Unká na apú i'imalá ja'apátarijla Tupana puráka'alo Israel lakénami e'iyá, Moisés michú i'imaká ke kaja. Ina'uké pura'akó pajwa'atéchaka, ke kaja Tupana pura'ajiko rijwa'até i'imajika.

¹¹Unká kaja na i'imalá Tupana puráka'alo ja'apátajeri, rila'akáloje Tupana palamane aú kajrú nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alare kaje. Moisés michuja kalé la'akeri ñaké Egipto te'eré nakú i'imajika.

JOSUÉ

Josué wá'aka israelítana juni Jordán pa'anojo pitá yukuna marí

1 ¹Kaja Tupana wa'ateje Moisés michú taka'á i'imaká. Rejomi Josué, Nun michú i'irimi, yuriro rapumí chojé. Moisés michú ja'apiyatéjemi ri'imaká. Rijwa'até Tupana pura'ó piño, rimá rijló:

²“Kaja nujwa'até jápajeri Moisés taka'á, ñakele piká wá'ajeri chuwa pijwa'atéjena, israelítana (Israel lakénami), juni Jordán pa'anojo pitá. Rejo pitari te'erí no'ojé ijlo ite'erewa penaje. ³Kaja numá Moisesjlo rinaku i'imaká: No'ojé ijlo riká, piyukeja te'erí rewá i'imakare, ja'apájikare nakuwá i'imajika. ⁴Riká te'erí to'oró desierto, ipuré Líbano eyá, ají ke yenojo juni Éufrates ejená.

Hitítana te'eré e'iyowá, juni jalomi Mediterráneo ejená rito'ó.

⁵Unká na chá'atalaje piká pi'imajika ketana. No'ojé piñathé, no'ojika Moisés ñathé i'imajika ke kaja; unká wani nuyurílage pichá. ⁶Pila'á pipéchuwa kaphí nochojé i'imakana aú; pitára'alo Nupuráka'alo chojé kaphí. Piká tamáka'atajeri ijluwa kele te'erí, numájikare nakú a'ajútayajlo nakú i'imajika. ⁷Marí kalé piwe'epéjeno: Pila'ajé kaphí pipéchuwa, pitára'ajo kaja kaphí Nupuráka'alo chojé. Riká nakuja kalé numá pijló, pila'akáloje ñaké penaje. Pema'á piyukeja Nupuráka'alo, Moisés yuríkare ijlo i'imaká ja'apiyá. Pila'á nakaje piyukeja rimaká ke, raú piyukeja nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko pijló palá. ⁸Nakaje, Nupuráka'alo lana'akéjami kemakare nakú, pipura'ó kaja ajopana wa'até. Rinaku pi'ijnatá pipéchuwa ñakeja, pila'akáloje piyukeja rimaká ke penaje, raú piyukeja nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko palá pijló. ⁹Nuká kemari pijló, pila'akáloje kaphí pipéchuwa, pitára'akoloje kaja kaphí Nupuráka'alo chojé. Unká na piyá pikero'olajo; pila'aniña kaja pipéchuwa ujwí nakaje la'akana liyá, nu'umajíkale pijwa'até pa'apájika ewá”, ke Tupana kemaká Josuejlo.

¹⁰E Josué kemari ra'apiyatéjenajlo, nemakáloje rijwa'atéjenajlo marí ke: ¹¹“Eko ilamá'ata iñe'epú a'ajnená ijluwa, kaja meyake

wácho'ojiko maare eyá, wakuwá'akaloje juni Jordán pa'anojo pitá, wajña'akáloje wajluwa te'erí Tupana a'ajíkare wajló penaje”, ke imájika najló.

Rahab yukuna marí

2 ¹Sitim eyá i'imajemi, Josué wakára'ari iyamá ina'ukena i'ijnaká me'echú rejo natukumá, nakejíl'a'akaloje neká rewá penaje. Rimá najló: “I'ijná watukumá rejo, amákalaje palá rewá pajimila Jericó, ñaké kaja te'erí rewá i'imakare”, ke.

Raú ne'ejná pajimila Jericó ejo, re nephá pajluwájaru nakú. Rahab ruí i'imaká, wapichá ru'umaká. Ruñakaré chojé natajnó, nakamátakaloje re penaje. ²E lapí pajluwaja reyaje i'ijnari ne'emakana wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Kaja maapami israelítana nakiyana iphicha majó wakejíl'a'aje.

³Raú riwakára'a ra'apiyatéjena nakiyana i'ijnaká Rahab ñakaré ejo. Neká kemaño rojló:

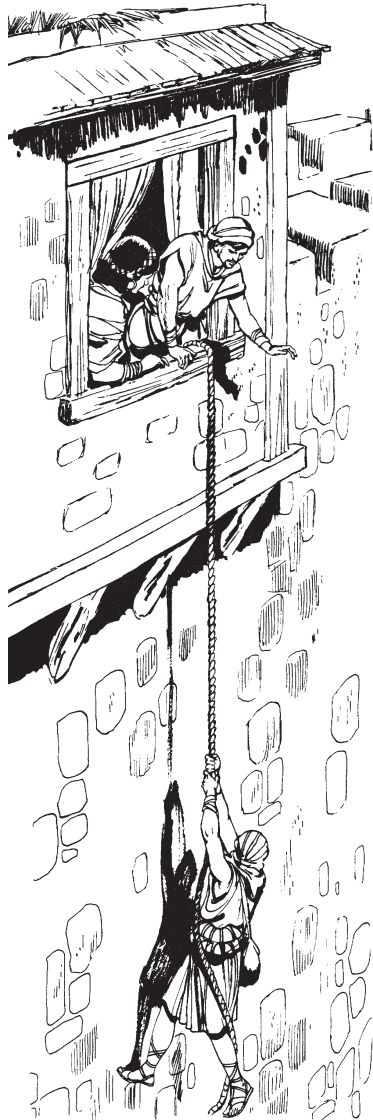
—Ileruna achiñana iphíchaño majó pinaku, i'ijichaño majó wakejíl'a'aje, ñakele chuwa pácho'ota neká ta majó.

⁴Maapami ke ruwakára'aka nata'akó ruñakaré ji'iwátaje, e rumá najló:

—Nephicha jo'ó nunaku i'imichaka, unká nuwe'epíлча mere eyéjenaka ne'emichaka.

⁵Kamú ja'achako piyá, nácho'ocho marí pajimila eyá. Unká chiyó netá pajimila numaná, nácho'ocho i'imichaka, unká nuwe'epila méño'ojoka ne'ejichaka. Kiñaja jecho'ótajika ee neká, apala iphátaje neká —ke rumaká najló.

⁶Mapeja rupajlaka najwa'até, kaja maapami ke ruwakára'aka



nata'akó ruñakaré j'i'iwátaje. Ruñakaré j'i'iwata cha kajrú ku'umé kaje i'imaká, rimakára'akoloje penaje. Riká aú napára'ata nekó, ajopana amaka piyá neká.

⁷E ne'emakana ja'apiyatéjena pa'año riyukuna i'imajé rijló. Raú riwakára'a suráana nakiyana necho'ótaje. Namujlúka'a pajimila kurárane chiyá, rejomi netá piño rinumaná. Reyá ne'ejná ají ke pajimila yámojo, juni Jordán loko'opánejo, nakulákana nakú.

⁸E nakejíla'ajeño kamátako yámona, Rahab i'ijrayo ruñakaré j'i'iwátaje najwa'até pura'ajó, rumá najló:

⁹—Nuwe'epí Tupana a'ajika ijló wate'eré ite'ere'ewa penaje. Tupana a'arí ináthé, wakero'okóloje ipiyá penaje; piyukeja weká, maárowa i'imakaño, kero'okajo nakuja weká. ¹⁰Kaja ne'emá wajló mékeka Tupana a'aká ináthé kajrú wani yukuna. Jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé, Tupana tamáka'atari ijló juni jalomi Kerálani, ikuwáakaloje riwami chuwá makajreni chuwá penaje. Wema'á kaja mékeka juni Jordán pa'anojo pitá ikapichátaka amorréona michuna yukuna. Ne'emakánana michuna Sihón, Og, kele wa'atéjena michuna ne'emaká. ¹¹Wema'aká riyukuna aú piyukeja wapo'jlo'okó. Wakero'okole, unká na wátala ijwa'até nókakajo. Tupana, riká ipechu i'imakare chojé kaphí, piyukeja wani minárikana riká. Nakaje je'echú chu i'imakare minárikana riká; nakaje marí eja'awá chu i'imakare minárikana kaja riká. ¹²Ñakele chuwa numá ijló, ila'akáloje nojló marí ke: Ikapichátajika ina'uké marí pajimila eyájena wakajé, ikapichátaniña nuká, nuchi'iná, nojena, kele najwa'até. Ila'á wanaku palá, nula'aká iká palá ke kaja. Chuwa ila'á nakaje, nuwe'epíkaloje raú ñaké ila'ajika weká. ¹³Eko amó wachaje piyukeja: nora'apá, noló, nojena, kele wa'até. I'imatá weká kapichákajo liyá, wanane wa'até —ke rumaká najló.

¹⁴Nemá rojló:

—Unkájika ee pi'imá wayukuna ajopánajlo, wawe'epeje pim'u'ují, pejena wa'até. Palá wala'ajika iká, Tupana a'ajika wajló marí te'erí wate'ere'ewa penaje wakajé. Wawata Tupana kapichátaka weká, unkájika ee wemá pijló kewaka.

¹⁵Curara, jipa nakiyana waja, chipúka'ari yenoje pajimila nakojé. Riká kurara nakú Rahab ñakaré i'imá. E ventana chiyá ruwitúka'ata tupajuma, rinakuwá nakejíla'ajeño witúka'akaloje pajimila yámojowa penaje. Rumá najló:

¹⁶—Chuwa i'ijná ají ke ipuré ejo, ikulájeño iphátaka piyá iká. Rejé jata'ajó weji ke kala ketana, napa'ajiko majó napumí chuwá ketana. Rejómiko ipa'ó inakiyana ejo.

¹⁷Nemá rojló:

—Kaja wemicha pijló: Unká wakapichátalaje piká, pichi'iná, pejena, kele wa'até. Pimíchaka wajló i'imachaka, ke wala'ajika piká palá. ¹⁸Ñakele marí ke pila'ajika: Wephájika majó ijwa'até nókajo wakajé, pepo'ojé marí inimú kerani pile'eje ventana nakojé, riká wawitúka'akare chiyá nakojé. Riwakajé kaja pawakátaje pichi'iná, pejena, kajena piñakaré chojé. Nekaja kalé, piñakaré chu i'imajíkaño, unká wakapichátalaje. ¹⁹Unkájika ee ne'emá pijwa'até piñakaré chu, napachoja nakapichajo. ²⁰Ilé ke wala'ajika piká palá, unkájika ee pi'imá wayukuna ajopánajlo. Eyá pi'imajika ee wayukuna ajopánajlo, unká wala'alaje piká, pejena, kele palá, wemíchaka pijló i'imichaka ke —ke nemaká rojló nawitúka'aka venta chiyá yámona.

²¹—Je, ñaké riká —ke rumaká.

E ne'emá nayukuno, rejomi nawitúka'a kurara nakiyá tupajuma nakuwá, ají ke te'erí e'iyajé. E ne'ejná reyá, rejomi ropo'otá inimú kerani ventana nakojé, nemaká rojló ke.

²²E kaja nakejíla'ajeño i'ijnaño ají ke ipuré, rumakare nakú najló ejo, yuriño weji ke kala ketana re'iyowá. Ketana suráana i'imaká nakulákana nakú apú eyá, apú eyá ke, e'iyonaja unká nephátala neká. Kaja ewaja napa'ó napumí chuwa pajimila Jericó ejo. ²³Rejéchami nakejíla'ajeño witúka'aka ipuré nakiyá. Rejomi nakuwa'a juni Jordán pa'anojo pitá; reyá napa'ó, iphaño Josué nakú. ²⁴Nemá rijló:

—Tupana a'ajeri wajló piyukeja nate'eré wate'erewa penaje. Kaja rewá i'imakaño pojlo'oñó kajrú wani, nakero'okole wapiyá.

Israelítana kuwá'aka juni Jordán pa'anojo pitá yukuna marí

3 ¹E muní ke lapiyami Josué jácho'oko piyuke rijwa'atéjena wa'até Sitim eyá, ne'ejnakáloje juni Jordán turenaje. Nakuwá'aka riká piyá, nayuró weji ke kala ketana riturená. ²Pa'u ke kala la'aká wakajé, Josué wakára'ari ra'apiyatéjena i'ijnaká riyukuna i'imajé rijwa'atéjenajlo. ³Nemá najló: “Puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaja Tupana wa'até, Leví michú lakénami, i'ijnajeño watukumá. Amájika ee nawáko'oka kaichama Tupana puráka'alo i'imakare chu, i'ijnajé nápumi chu. ⁴Palá iwe'epíjika mérowaka iñe'epú ja'apaka, mamákanaru ijlo riká iñe'epú. I'ijnaniña kalé nawa'ajé wani, pajluwaja kilómetro ketana jukaka ichira'ajiko nápumichu”.

⁵E Josué kemari rijwa'atéjenajlo: “Ilamá'ata chuwa ipéchuwa palá Tupánajlo, muní amájikale mékeka Tupana la'aká wajló nakaje rikaja kalé we'epíkare la'akana”.

⁶Rimá puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya Tupana wa'atejlo: “Chuwa iwáko'o kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Jácho'o watukumá”.

E nácho'ota nawakúla'apajo kaichama, rejomi ne'ejná natukumá. ⁷E Tupana kemari Josuejlo: “Maare eyá a'ajná ño'ojó, richaje, richaje ke, pijwa'atéjena pechu i'imajika pinaku: 'Apú chaje riká', ke, pila'ajíkale palá nanaku. Raú nawe'epeje nuká i'imaká pijwa'até, nu'umaká Moisés wa'até i'imaká ke kaja. ⁸Pimá kaichama wáko'ojeñojlo: 'Iphájika juni turenaje ee, iwitúka'are rakoje, re itára'ajo riturená', ke pimájika najló”, ke Tupana kemaká Josuejlo.

⁹E Josué kemari rijwa'atéjenajlo: “Májó i'ijná piyukeja, numakáloje ijlo nakaje Tupana kemakare inaku nakú ijlo”.

¹⁰Raú nephá ripuráka'alo jema'ajé. Rimá najló: “I'ijnajika itukumó kewá, Tupana jácho'otajika ijlo reyájena reyá: cananéona, hitítana, hevéona, ferezéona, gergeséona, amorréona, jebuséona, kele Tupana jácho'otaje ¹¹Ajopana chaje wani wakára'ajeri Tupana. Riká puráka'alo nawáko'oje kaichama chu itukumá. ¹²Chuwa i'iwapá iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) kele achiñana pajluwano, pajluwano ke, nanámana e'iyayá. ¹³Puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya Tupana wa'até, wáko'ojeño riká. Nephájika juni turenaje ee, nawitúka'aje junápeje. Wa'ató ke, juni Jordán me'etájiko, riwami i'imakáloje penaje. Juni, yenójoya akho'okó, awakájero pajluwaja chojeja”, ke rimaká najló.

¹⁴⁻¹⁶Riwakajé kajrú juni ñaká i'imaká. E kaja israelítana kajya'ataño napajré, nakuwá'akaloje juni Jordán pa'anojo pitá penaje. Puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya Tupana wa'até wáko'oño kaichama natukumá. Nawitúka'aka junápeje ejéchami, juni yenójoya akho'okó, awakako pajluwa chojeja. Ilé kaje aú juni tamáka'ataro paliyáaka, ñakele riwami chuwá nakuwa'a pe'iyowá, reja natára'o. Eyá ajopana kuwá'año makajreni te'erí chuwá pa'anojo pitá, pajimila Jericó loko'opánejo.

Riwe'epéjona penaje jipa pitakó yukuna marí

4 ¹Kaja piyukeja israelítana kuwá'aka juni Jordán pa'anojo pitá ejomi, Tupana kemari Josuejlo: ²“Chuwa pi'iwapá iyamá iphata ji'imaji nakojé kele achiñana. Ajopana e'iyayá, ajopana e'iyayá, ke pi'iwapájika neká pajluwano ke nanámana e'iyayá. ³Rejomi piwakára'aje najña'aká iyamá iphata ji'imaji nakojé ka'alá (12) jipa, pe'iyoyá ina'ukena chaya pura'ajeño nujwa'até tara'ako awa'ayá. Rejomi napitaje riká pukunaji, chuwayá ikamátajikaro

ejé. ⁶Iyanimínami, a'ajná ño'ojó chami i'imajíkaño, amájika riká wakajé, nemaje ka'ajná ijló: ‘¿Na penaje chi marí jipa pitaró maare’, ke? ⁷Raú imaje najló: ‘Nawakúla'apa kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu aú Tupana me'etá juni wajló i'imaká, wakuwá'akaloje majó pitá penaje. Mékeka ri'imaká wajló, riwakajé we'epéjona penaje marí jipa pitó’ ’, ke Tupana kemaká Josuejlo.

¹⁵Kaja nakuwa'a piyukeja, e Tupana kemari Josuejlo:

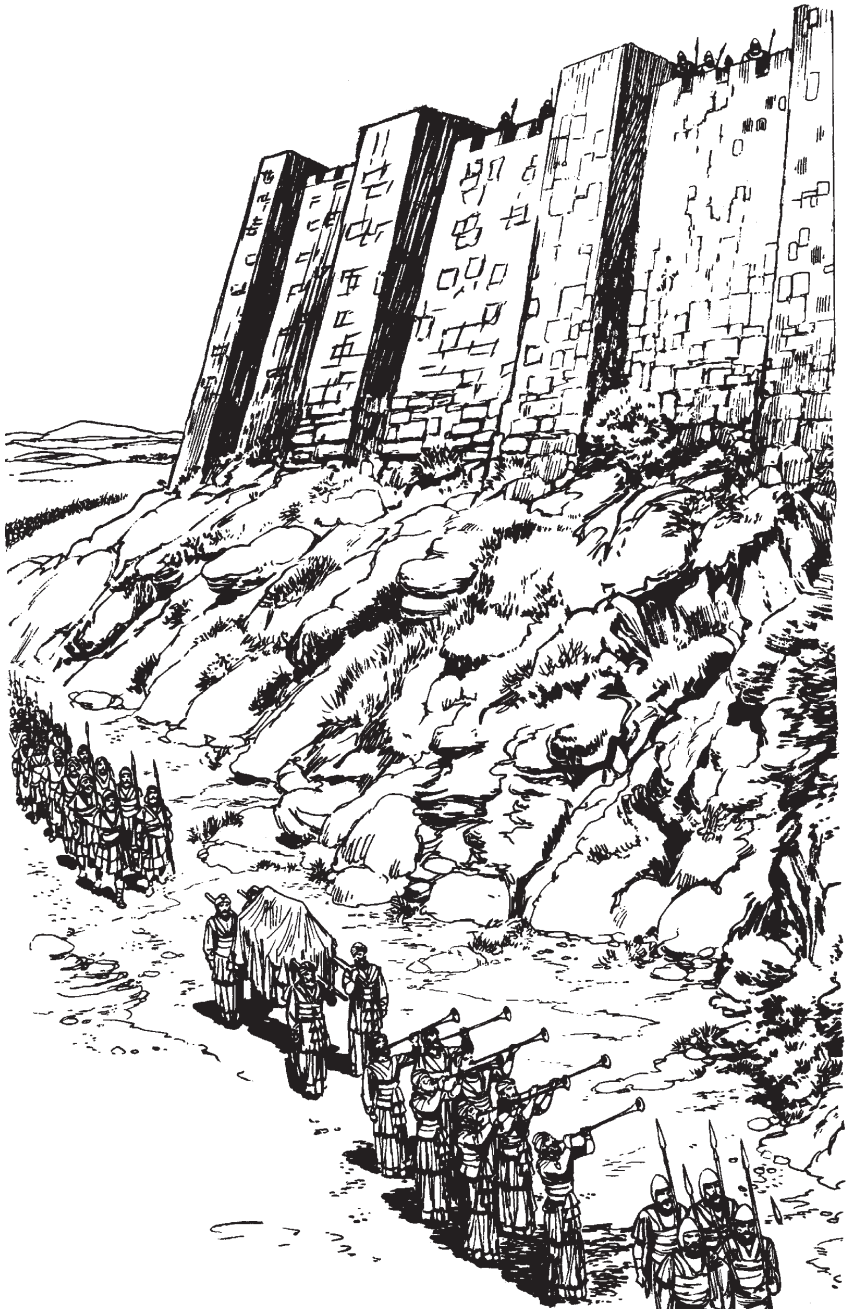
¹⁶“Chuwa pimá ina'uké chaya pura'ajeño nujwa'atejlo, nácho'okoloje juni Jordán eyá majó”.

¹⁷Raú Josué kemari najló, nácho'okoloje reyá penaje. ¹⁸Raú nácho'oko reyá wa'ató ke, juni pa'akó piño rapumí chuwá.

5 ¹E ajopana rewá i'imakaño jema'año mékeka Tupana me'etaka juni Jordán israelítanajlo yukuna, nakuwá'akaloje makajreni chuwá nate'eré nakojó pitá. Raú kajrú ne'emakánana, eyá rewá i'imakaño wa'até, kero'okó napiyá. Rejéchami napechu la'akó ujwí najwa'até nókakano aú.

Nakapichátaka pajimila Jericó eyájena yukuna marí

6 ¹E kaja nakuwa'a juni Jordán pa'anojo pitá, reyá na'apá ají ke pajimila Jericó awa'ajé. Ilé ke reyájena amaka na'apaka rejo aú, unká nácho'olo nañakajela eyá. Nachawína'a kaja kurara, yenoje chipúka'aka riká pajimila nakojé numaná, israelítana mujlúka'aka piyá rejo. ²E Tupana kemari Josuejlo: “Piyukeja nukapichátajika ijló pajimila Jericó eyájena, nawakára'ajeri, eyá rile'ejena suráana, kajena wa'ató. ³Ñakele piyukeja iká, pile'ejena suráana wa'até, chipúka'ajeño piyukeja pajimila nakuwá, iphájeño tujlá ke pajimájechaka. Ilé keja ila'ajika pajluwa kuwá'ata ke kala ketana. ⁴Eyá iyamá kuwá'ata ke, ina'uké chaya pura'ajeño nujwa'até, ja'apájeño itukumá. Neká wáko'ojeño itukumá kaichama, nupuráka'alo i'imakare chu. Najña'ajé kaja nanakojó pajluwano ke luwiluwí kaje najwa'ató. Paineke pajlúwapenoja ichipúka'ajika kurara nakuwá pajluwa kuwá'ata ke kala japi. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala i'imajika wakajé, ichipúka'ajeno rinakuwá iyamá kuwá'ata ke pe. Ichipúka'ajika ketana, ina'uké chaya pura'ajeño nujwa'até apho'ojika luwiluwí kaje chojé. ⁵Itajátajikaja rinakuwá chipúka'akana ee, napho'ojé apo'ojó luwiluwí kaje chojé. Júpija nakúwa'atajika riká. Ilé ke jema'ajika ee, piyuke pijwa'atéjena awíyo'ojika kaphí wani. Wa'ató ke kurara, jipa nakiyana i'imakare, kojno'otájiko. Rejéchami pile'ejena suráana jeño'ojika pajimila e'iyajé reyájena kapichátaje”, ke Tupana kemaká Josuejlo.



6-14 (Resumen) E kaja Josué wakára'ari nachipúka'aka pajimila nakuwá, Tupana wakára'aka nala'aká ke. Muní ke ñakeja kaja, apakala ke ñakeja kaja. Ají keja nachipúka'ajikano rinakuwá pajluwa kuwá'ata ke kala ketana.

15 Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, napó lapiwá wani, nachipúka'akaloje piño rinakuwá iyamá kuwá'ata ke pe. **16** Nañapátakaja rinakuwá chipúka'akana ee, Josué kemari rijwa'atéjenajlo: **17** “Ñakele chuwa wakapichátajika piyukeja pajimila e'iyowá i'imakaño, piyukeja nakaje rewá i'imakare wa'ató, Tupana wakára'akale wala'aká ñaké. Rukaja kalé Rahab, ruñakaré chu i'imajíkaño, rujwa'ateja kalé i'imajeño kapichákajo liyá, rota'akale naliyá nakejíl'a'ajeño, nuwakára'akarena majó i'imaká. **18** Unká ijñ'alaje ijluwa nakaje pajimila eyá, Tupana wátakale wakapichátaka riká piyukeya. Inakiyana ña'ajika ee ka'ajná nakaje najluwa reyá, raú apúka'aje wamaná piyukeja. Pachá wamaje chapú kaje yajwé. **19** Eyá nakaje oro, plata sereni, pejru'uwá, kaje nakiyá la'akanami, kajeja kalé ijñ'ajé Tupánajlo, walamá'atakaloje riká kaichama chojé rijló penaje”, ke rimaká najló.

20 Rejéchami napho'oká piño luwiluwí chojé, wa'ató ke nawíyo'oka kaphí wani pajñakani. Raú kurara, jipa nakiyá nala'akare, kojno'otaro. Rejéchami rila'ejena suráana jeño'oká pajimila e'iyajé, nakapichátakaloje neká penaje. **21** Rejéchami nakapichátaka neká, napirana wa'ató, Tupana kemaká najló ke.

22 E Josué kemari nakejíl'a'ajeño penájeminajlo: “Chuwa i'ijná Rahab ñakaré ejo. Eko iwa'a majó ruká, ruchi'iná, rojena, kele wa'até. Kaja we'ematiya neká kapichákajo liyá, imaká rojló i'imaká ke”.

23 E ne'ejná. Nawa'a ruká, rora'apá, roló, rojena, kele reyá, israelítana pajré i'imaká yámajo. **24** Rejomi ajopana kára'ataño riká pajimila piyukeja. Nakaje oro, plata, pejru'uwá kaje nakiyá la'akanami i'imakare, kajeja kalé najñ'a'á re'iyayá, nalamá'atakaloje riká Tupánajlo penaje. **25** Rahab, rojena, kejeja i'imaño, rota'akale nakejíl'a'ajeño i'imaká. Rejomi israelítana nakiyana keja ne'emajika najwa'até.

26 Rejomi Josué kemari riká pajimila nakú: “Chapú wani Tupana la'ajika wátajeri piño marí pajimila jácho'otakana rapumí chuwa”.

27 Ilé ke Tupana a'aká Josué ñathé i'imaká, rejomi kajrú riyukuna jema'akó rewá i'imaká.

Acán la'aká pu'uwaré yukuna marí

7 ¹Kaja Tupana kemá najló i'imaká, najña'aká piyá najluwa nakaje Jericó eyá. E'iyonaja re pajluwaja i'imá najwa'até, rií i'imari Acán. Riká ña'arí nakaje rijluwa reyá, ripachá Tupana amá chapú piyukeja israelítana. Raú riyúcha'o nachá piyukeja i'imaká, unkale nema'alá ra'apiyá.

²E Josué wakára'ari mekeleja nanakiyana i'ijnaká pajimila Ai ejo, pajimila Betel ejo wa'ató. Pajimila Bet-avén awa'á ri'imaká. Riwakára'a neká rejo, namákaloje palá rewá penaje. ³Raú ne'emá rejo, rejomi napa'ó napumí chuwá, iphaño piño Josué nakú. Nemá rijló: “Unká naje kalé we'ejná piyuke rejo najwa'até nókajo, wejápaja re suráana pajimila mejñátajeño i'imakale. Palani piwakára'aka rejo dos mil ka'ajná, tres mil ka'ajná suráana nakapichátaje”.

⁴Raú riwakára'a tres mil suráana rejo, pajimila Ai eyájena wa'até nókajo. Nephá rejo najwa'até nókajo, e'iyonaja reyájena ja'apaño nanaku, raú neñaó reyá. ⁵Riwakajé napinana noño treinta seis israelítana nakiyana. Rejomi necho'ota ajopana. Ilé kaje aú ujwí wani israelítana pechu la'akó.

⁶Ilé kaje yukuna ne'emaká Josuejlo, pheñawilánajlo wa'até aú najiyo'otá na'arumaká nanaku i'imakare, kamu'ují napechu i'imakale. Naka'á kaja mu'upé nachó, rejomi najláma'o kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu nakojé. Re nato'ó najúwa'aka ejená. ⁷Rejéchami Josué kemaká Tupánajlo:

—Tupana, ¿naje pikuwá'ata we'emaká juni Jordán pa'anajo pitaya majó i'imaká? Apala piwa'a we'emaká majó, amorréona nakiyana kapichátaloje weká penaje. Palani ka'ajná wayuríkojla pa'anajo pitawa i'imaká. ⁸Tupana, ¿meke numakajla pijló? Kaja nule'ejena suráana ñaaño chapú wanaku péchuruna liyá. ⁹Apala Canaán eyájena, ajopana maárowa i'imakaño wa'até, ka'ajná jema'ajeño riyukuna. Raú ka'ajná nawakajo, rejomi nephaje majó wenótaje. Ilé kaje aú wayukuna tajnajo, eyá ¿meke nemájika pinaku rejomi? Kaja nema'á piwe'epika piyukeja nakaje la'akana nakojé yukuna.

¹⁰E Tupana kemari rijló:

—Pácho'o, ¿na pila'á te'erí e'iyá láma'akajo nakú? ¹¹Pu'uwaré wani pijwa'atéjena la'aká, unká pachá nema'alá no'opiyá. Unká nala'alá numaká najló i'imaká ke. Numá najló i'imaká, nakapichátaloje piyukeja nakaje penaje, e'iyonaja najña'á najluwa rinakiyana, rejomi nata'á ri'imaká nanane e'iyajé. ¹²Ilé

ke nala'aká pachá unká nachá'atala chapú nanaku péchuruna i'imaká, ñakele neñaó napiyá. Palani me'etení piyukeja israelítana kapichátakana, ilé ke nala'aká pachá. Unkájika ee ikapichata nakaje numakare nakú ijló: “Ijña'aniña riká”, ke, unká nu'umalaje ijwa'até. ¹³Pácho'o chuwa, pimicha piyukeja pijwa'atéjenajlo, nalamá'atakaloje napéchuwa nojló penaje, muní nawakájikole nujimaje. Eko pimá najló nunaku: “Israel lakénami, re nakaje ikapi, numakare nakú ijló i'imaká, ikapichátakaloje riká penaje. Unkájika ee ikapichata riká, unká meke la'ajé icháta'alaje chapú inaku péchuruna”, ke pimájika najló nunaku. ¹⁴Ñakele muní piyukeja awakájiko majó. Mékeka inamana yuriko i'imaká, ke awakájiko pajluwa chojé, pajluwa chojé ke. Eyá nuwá'aje pajluwaja namanajlo e'iyayá, rejomi piyuke riká'ana ke i'imajikaño iphájika nowa'ajé, piyukeja rejena kajena wa'ató. Pajluwano, pajluwano ke nephájika majó nowa'ajé. ¹⁵Eyá kapi nakaje numakare nakú i'imaká: “Ijña'aniña riká”, ke, ikára'ataje, riyajalo, riyani, piyuke rinane, kele wa'ató. Ilé ke ila'ajika riká, riká la'akale i'imaká piyukeja unká ina'ukélaruna ke. Unká rila'alá nuwakára'aka i'imaká ke —ke Tupana kemaká Josuejlo.

Nawajaka Acán yukuna marí

¹⁶E muní ke Josué apoka lapiwá. Rejéchami riwakára'aka rijwa'atéjena awakako, mékeka nanámana yuriko i'imaká ke, pajluwaja chojé. E kaja nephá rejo, e Tupana wakára'ari nawá'aka Judá iká'ana piyukeja ne'iyayá. Judá nanámana i'imaká, neká nawa'a paineko ne'iyayá. ¹⁷Rejomi Josué wakára'ari nanakiyana iphaka rejé. Nephaka rejé ejomi, Tupana kemari Zabdí nakú, riká, riyani, kele i'ijnakáloje ne'iyayá penaje. ¹⁸Neká iphaño piño rejé, e pajluwano, pajluwano ke, nephaka rejé. Neká e'iyayá Tupana kemari Acán nakú. Carmi i'irí Acán i'imaká, Zabdí laké Acán i'imaká.

¹⁹E kaja Josué kemari Acanjlo:

—Nujwa'ateje, kaphí israelítana pechu Tupana chojé, piphá ra'apí, pipura'ó kaja rinaku palá. Ñakele chuwa nuwata pi'imaká nojló mékeka pila'aká yukuna. Pimicho'otániña pichayo.

²⁰Raú Acán kemari rijló:

—Kewaka riká numájikare nakú pijló me'etení. Nuwe'epí nula'aká nakaje unká Tupana wátalare kaje. ²¹Wakapichátaka nakaje Jericó e i'imaká wakajé, nomá a'arumakaji palá nojé wani i'imaká, Babilonia te'eré eyaje ri'imaká; nomá kaja liñeru i'imaká re; nomá kaja pajlúwa'ala oro, medio kilo jená ña'akó i'imaká re. Ilé kaje nomaka palá nojé wani aú nujña'á nujluwa ri'imaká. Riká

penaje nuja'á te'erí e'iyajé nupajré chojé i'imaká. Riwana'ajré chu noto'totá liñeru.

²² Ilé ke ri'imaká riyukuna Josuejlo aú, riwakára'a ajopana rijwa'atéjena i'ijnaká Acán pajré ejo. Raú ne'ejná, iphaño rejo. E nephata nakaje rata'akare i'imaká, re liñeru i'imá riwana'ajré chu. ²³ Riká najña'á Josué ejo. Piyukeja israelítana i'imaño kaja re. Nayurí riká Tupana jimaje ke. ²⁴ Rejomi nawa'a Acán, riyajalo, riyani, kele apú pukunaji ejo. Riká pukunaji íf i'imari Acor. Najña'á kaja najwa'ató nakaje rata'akare: liñeru, a'arumakaji, oro, kaje maká. Nawa'a kaja ripirana piyukeja: jémana pirakana, kawaruna, ovéjana, kajena rejo. Najña'á kaja ripajré, piyuke wani rinane wa'ató. Kaja ewaja nephá rejo. ²⁵ E Josué kemari Acanjlo: —¿Naje chi pila'á weká chapú wani i'imaká? Chuwa Tupana ja'apátajika pijló riká, chapú kaje piyukeja wamákare yajwé, pipachá i'imaká.

Rejéchami piyuke israelítana ka'aká jipa richá, nenókaloje riká penaje. Ñaké kaja naka'aká jipa riyajalo, riyani, kele cha. Rejomi nakára'ata natami, piyukeja rinane, ripirana, kajena wa'ató. ²⁶ Rejomi napitá kajrú jipa rapukúnami chojé; re jo'ó kaja jo'ó riká jipa me'etení. Ñakele na'á riká pukunaji íf Acor ke. (Chapú la'akana, ke kemakánaka Acor napura'akó chu.) Ilé ke nala'aká aú Tupana yuchá ja'apá riliyá.

Nakapichata pajimila Ai yukuna marí

8 ¹ Tupana kemari piño Josuejlo: “Pikero'oniño, pila'aniña kaja pipéchuwa ujwí. Chuwa pi'ijná piyuke pile'ejena suráana wa'até ají ke pajimila Ai ejo, inókakaloje reyájena wa'até penaje. No'ojé iñathé, ikapichátakaloje ne'emakana, piyuke rijwa'atéjena wa'ató. Ñakele ikapichátaje neká piyukeja, rejomi nate'ere mi yurí koloje ijlo ite'ere wa penaje. ² Ikapichátaka Jericó eyájena i'imaká, keja kaja ikapichátajika neká. Nanane kalé unká ikapichátalaje, ikapichátaka Jericó eyájena nane i'imaká ke. Ijña'ajé nanane, napirana, kajena ijluwa. Mana'í chiyó iphaje nakapichátaje; pajimila yámojowa iphaje ne'iyajé, mana'í chiyó ikapichátakaloje neká penaje”.

³ Rejéchami Josué, rile'ejena suráana wa'até lamá'ataka nanane, ne'ejnakáloje pajimila Ai eyájena wa'até nókajo. Paineke Josué wakára'ari 30 mil rile'ejena suráana nakiyana i'ijnaká rejo lapí. ⁴ Ne'ejnaká rejo yámona, rimá najló: “Jema'á palá: pajimila yámojo i'ijnajé, rejé ata'ajó palá nawa'ajé. Re i'imajé lamá'atakeja ke, iwajla'akáloje neká pajimila e'iyajé penaje. ⁵ Eyá nuká i'ijnajeri

ajopana suráana wa'até, ají ke pajimila numaná loko'opáneje. Pajimila eyájena amájika aú weká, ne'ejnajé wajwa'até nókajo. Raú weñaajó piño napiyá wayámojo, apú wakajé weñaakó i'imaká ke kaja. ⁶Raú necho'ótaje piño weká, napechu i'imajíkale: 'Neñaakó japi wapiyá, apú wakajé neñaakó i'imaká ke kaja'. ⁷Juká cha ne'emajika pajimila liyá ejéchami, iwajla'ajika pajimila e'iyajé, ikapichátakaloje neká piyukeja penaje, Tupana a'ajíkale wajló riká pajimila. ⁸Ikapichátajikaja neká ejomi, ikára'ataje riká pajimila piyuke, Tupana wakára'aka ke. Ilé ke nuwakára'aka ila'aká", ke rimaká rejo i'ijnakaño lapijlo.

⁹Kaja Josué wakára'a ne'ejnaká rejo lapí, raú nácho'o rejo lapija, tajnaño pajimila Betel, eyá pajimila Ai, kele jiwami chojé. Rejé nata'ó. Re ne'emá pajimila yámojo, eyá Josué yuriro ajopana wa'até lapí ketana reja napajré ja'apiwá. ¹⁰Muní ke lapiwá, Josué apoka, rejomi rawakata rile'ejena suráana. Rejomi riká, pheñawilana wa'até, i'ijnaño natukumá ají ke pajimila Ai ejo. ¹¹Yewicha nephaka rejo ee, suráana i'ijnaño pajimila numaná loko'opánejo. Rejé natajnó, jukaja kemachi ne'emaká reyá. ¹²Ne'ejnaká rejo nakuwá, Josué wakára'ari cinco mil suráana nakiyana jata'akó pe'iyojé pajimila Betel, eyá pajimila Ai, kele jiwami chojé. ^{13a}Iyamá puku ke suráana tamáka'atako rewá pajimila nakuwá.

¹⁴Ai eyájena i'imakana amaka nawakako rejé aú, rawakátaka kiñaja rile'ejena suráana. Rikaja nácho'oko natukumajo ke i'imakaño wa'até nókajo, e'iyonaja unká riwe'epila ajopana i'imaká pajimila yámojo. ¹⁵Nephaka naloko'opáneje aú, Josué, rile'ejena suráana wa'até ñañaó. Mapeja neñaakó, necho'ótakaloje neká ya'ajnaje penaje. ¹⁶Ilé ke namaka neñaakó aú, Ai eyájena i'imakana wakára'ari piyukeja rile'ejena suráana jecho'ótaka neká. Raú necho'ota neká ewá, juká cha ne'emaká pajimila awa'ayá. ¹⁷E tu'ujné piyukeja rile'ejena suráana i'ijnaká necho'ótaje, raú unká pajluwaja ñani suráa yurilo pajimila wa'aphé penaje, raú mapeja riká pajimila yuriko. ¹⁸Rejéchami Tupana kemaká Josuejlo: "Chuwa pa'á najló rená, nawajla'akáloje pajimila e'iyajé penaje. Nuká a'ajeri pijló pajimila Ai".

Raú Josué kemari najló, nawajla'akáloje pajimila e'iyá yuríkaño e'iyajé. ¹⁹Rejéchami suráana, me'echú chu i'imakaño, jácho'oko pajimila e'iyajé, rejomi nakára'ata riká. ²⁰Eyá suráana, pajimila Ai eyájena, yaká'año nayámojo, amaño kajrú ija jácho'oko yenoje reyá. Unká méño'oyo neñaaló reyá. Neká, necho'ótakarena i'imaká, penájemina pajno'oño piño necho'ótaje

napumí chuwá. ²¹ Josué, rijwa'atéjena wa'até, amaka aú pajimila kára'atako, nakeño'ó Aí eyájena nótakana. ²² Rejéchami i'imaño pajimila kára'ataje iphaka kaja najwa'até nókajo. Kaja tujlá ke netaká pajimájechaka nachá. Ilé ke israelítana nótaka ne'emaká piyukeja. Unká na nanakiyánami i'imaló. ²³ Pajimila Ai eyájena wakára'ajerija kalé i'imaró, unká nenola ri'imaká. Napatá ri'imaká ejomi, nawa'a ri'imaká ají ke Josué i'imaká ejo.

²⁴ Ilé ke israelítana nótaka nanaku ñaajeño michuna i'imaká. Rejomi napa'ó piño pajimila Ai ejo, nenótakaloje piño rewá najlupemí yuríkaño penaje. ²⁵⁻²⁶ Riwakajé nenota 12 mil pajimila Ai eyájena i'imakaño. Piyuke wani Josué wakára'aka nakapichátaka pajimila eyájena, Tupana wakára'aka ne'emaká ke. ²⁷ Nanane kalé unká napichátala, unká kaja nenola napirana. Piyukeja nanánemi yuriko israelítanajlo, Tupana kemaká najló rinaku i'imaká ke. ²⁸ Josué wakára'ari kaja nakára'ataka piyuke pajimila. Kajya'atákeja ke nayurika piyukeja riká pajimila, reyá kaja keja riyuriko maárejecha ejená. ²⁹ Eyá Josué akúwa'atari pajimila Ai eyájena i'imakana panúrupiya a'awaná nakojé, rejé ritaka'akáloje penaje. Re nayurí ritami akúwa'ako najúwa'aka ejená. Kamú ja'akó ee, Josué wakára'ari ritami witúka'atakana, raú nawitúka'ata ritami. Rejomi nato'otá ritami pajimila numanaje. Rejomi napitá kajrú jipa ritami chaje. Re jo'ó kaja riká jipa tami pitakó re me'etení.

³⁰ E kaja Josué la'arí altar Tupana, kaphí napechu i'imakare chojejlo, nala'akáloje pu'ují napéchuwa re rijló penaje. ³¹ Moisés michú wakára'aka rila'akana i'imaká ke nala'aká riká. Rilana'aká rinakojé i'imaká chuwá nala'á riká. Nañapátaka altar la'akana ejomi, nenó napirana nakiyana. Neká tami nakára'ata altar nakojé, pu'uwaré nala'akare chaya, Tupana pechu, napechu wa'até, i'imakáloje palá panakojéchaka ke raú penaje.

³⁴⁻³⁵ Rejomi Josué pura'aró Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká wa'até. Meke Tupana la'aká palá ra'apiyá jema'ajeño nakú yukuna, eyá meke rila'aká chapú, unká jema'alaño ra'apiyá yukuna lana'akéjami wa'até ripura'ó najló, piyuke wani israelítana jema'akáloje riká penaje. Inaana, yuwaná, ajopana te'eré eyájena najwa'até i'imakaño, piyukeja jema'año riyukuna.

Josué tamáka'ataka najló nate'eremi yukuna marí

18 Resumen: Ajopana wa'até, ajopana wa'até, ke nenókajikono riwakajé. Tupana a'akeri nañathé nókakajo

aú, ñakele nachá'atakeno chapú nanaku péchuruna i'imajika. Yewicha natajátaka ne'emaká rewá, Canaán te'eré yuríkoloje najló nate'erewa penaje. E Josué tamáka'atari nate'eremi israelítanajlo.

Josué taka'aká yukuna marí

23 ¹Kaja ewaja israelítana i'imaké palá rewá Tupana palamane, unká chapú nanaku péchuruna kawíla'ake nanaku. Kaja phíyu'uke wani Josué i'imaká riwakajé. ²Raú riwakára'a piyukeja israelítana, nawakára'ajeño, pheñawilana kajena wa'ató awakako rejé. Nephaka rinaku ee, rimá najló: “Kaja phíyu'uke wani nuká chuwa. ³Kaja amá mékeka Tupana kapichátaka wajló chapú wanaku péchuruna i'imaká. Riká nókakero wachaya najwa'até. ⁴Kaja numá ijló i'imaká mékajenajloka nate'eremi yuríjiko. Re kaja jo'ó ajopana te'eré nakiyana, ijña'akáloje ijluwa penaje. ⁵Tupana ka'ajeri nate'eré naliyá, nate'eremi yuríkoloje ijló penaje, rimaká inaku i'imaká ke. ⁶“Ila'á ipéchuwa kaphí we'echú ka'alá keja, jema'akáloje palá piyukeja Tupana puráka'alo, Moisés michú yuríkare wajló i'imaká ja'apiyá. ⁷Re kaja jo'ó ajopana ina'ukena yuriko maárowa. Unká ila'alaje pulái kaje pajwa'atéchaka, unká kaja iphálaje najwa'até, nemakárena nakú: ‘Wachi'inárikana neká’, ke ja'apí. Unká kaja jema'alaje puráka'aloji, nemájikare nakú nachi'inárikanaajlo ja'apiyá. Ipura'aniño kaja nachi'inárikana nakú; imaniña kaja nachi'inárikana íí aú nakaje ila'ajíkare nakú. ⁸Tupana ja'apiyaja kalé jema'ajé, maárejecha jema'aká ra'apiyá ke. ⁹Tupana ka'arí ajopana ina'ukena maare eyá i'imaká, íki'iruna ne'emaká. Palá we'epikaño nókakajo ne'emaká, e'iyonaja Tupana palamane unká nachá'atala we'emaká, kaja unká na kalé chá'atajeri iká. ¹⁰Pajluwaja inakiyana ja'apárijla mil chapú inaku péchuruna nakú, neñaolja, Tupana nókajikole richaya najwa'até. Iná ñathé a'ajeri Tupana, rimaká rinaku i'imaká ke. ¹¹Iwe'epí inakuwá; iwata íki'ija Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí. ¹²⁻¹³Jema'á marí: Unkájika ee jema'á Tupana ja'apiyá, ila'ajé kaja ka'ajná pulái kaje yuriño re jo'ó kaja maárowa wa'até. Ilé ke ila'ajika ee, unká Tupana ka'alaje neká maare eyá ijló. Rejéchami Tupana a'ajika nañathé, ja'akóloje nawenare chojé. Kamejérina ja'akó napatajona chojé, ke kaja ja'ajiko najló, nakapichátakaloje iká piyukeja penaje. Pawajleya iná ña'atákana, ke ri'imajika ijló. Nakaje luweré jo'oká iná e'iyajé, mana'í chiyó pejluya, ke ri'imajika ijló. Kaja ewaja nakapichátaje iká piyukeja marí palani wani te'erí, Tupana a'akare ijló nakiyá”, ke Josué kemaká najló.

14 Rimá piño najló: “Yewicha nutaka'aká, ñakele nutaka'aká yámona, nuwata iwe'epika palá wani Tupana la'aká we'emaká nakojé. Ñakele rinákuja nuwata i'ijnataka ipéchuwa. Kaja ra'á wajló piyukeja nakaje, rimaká wajló rinaku i'imaká ke. **15-16** Ilé rila'aká inaku palá i'imaká, ke kaja rila'ajika iká chapú, iyuríjika wakajé Ripuráka'alo iliyó. Riwakajé riwakára'aje amaka piyukeja chapú kaje yajwé, ikapichákolaje raú piyuke wani marí te'erí, palani wani ra'akare ijlo i'imaká nakiyá. Iphájika ee ajopana ja'apí, ichi'inárikana ke ne'emajíkale ijlo, wakajé amaje kajrú wani chapú kaje yajwé. Ijláma'ajiko wakajé ajopana nakojé, iná láma'ako Tupana nakojé ke kaja, wakajé Tupana yúcha'ajo kajrú wani ichá. Pachá rika'ajé iká marí te'erí, ra'akare ijlo i'imaká nakiyá”, ke Josué kemaká najló.

Josué pura'akó najwa'até kaja penaje yukuna marí

24 ¹ Siquem e Josué i'imaká wakajé, rawakata piño piyukeja rijwa'atéjena, israelítana. Nawakára'ajeño, pheñawilana, kajena wa'até, awakaño rejé Tupana jimaje ke, piyukeja ne'emaká re. ² E rimá piyukeja rijwa'atéjenajlo:

—Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojé, kemari: “Júpimi a'ajuta michú Térah i'imakeri juni Éufrates cha i'imajika. Riyani i'imaño iyamá achiñana: Abraham, Nahor wa'até. Najwa'até ri'imaké rewá. Riwakajé napechu i'imaké mapeja ajopana nakú: ‘Wachi'inárikana neká’, ke. Ilé ke a'ajútaya michuna pechu i'imajika”. ³ Marí ke Tupana kemaká wanaku: “Nuká Tupana jácho'otari Éufrates turenaya a'ajuta michú Abraham i'imaká, ri'ijnakáloje majó Canaán te'eré nakojó pitá penaje. No'ó kaja riñathé, kajrú wani rijwa'atéjena i'imakáloje penaje. Paineke no'ó riñathé, ri'irí Isaac i'imakáloje penaje. ⁴ No'ó kaja ri'irí ñathé i'imaká, riyani i'imakáloje iyamá: Jacob, Esaú wa'até. Riká Esaujlo no'ó Seír te'eré, riká piyuke ipuré e'iyowá i'imakare. Eyá Jacob, riyani, rilakena wa'até, i'ijñano Egipto ejo i'imaká. ⁵ Rewá ne'emaké. Nócho'otakaloje ne'emaká reyá penaje nuwakára'a Moisés, Aarón wa'até, i'ijnaká rejo i'imaká. Nukapichata Egipto eyájena liyá piyukeja nayani, paineko motho'okaño i'imaká, raú nayurí a'ajútaya jácho'oko reyá i'imaká. ⁶ Nácho'oko reyá i'imaká wakajé, suráana Egipto eyájena jecho'ótaño ne'emaká pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare chu. Eyá nakawarútena nakú necho'ota ne'emaká, ají ke juni jalomi Kerálani ejé. ⁷ Riwakajé nemá nojló, nu'umatákalaje ne'emaká naliyá penaje, raú nócho'ota kalajeruni nachá i'imaká. Riká tamáka'atari ne'emaká paliyáaka.

Rejomi nuwakára'a juni apára'ataka piyukeja Egipto eyájena, raú nakapichó rakojó.

“Rejomi júpija ichira'akó desierto chuwá i'imaká. ⁸Kaja ewaja nuwa'a i'imaká amorréona te'eré ejo, Jordán pa'anojo pitá, kamú jeño'oká ejo pitá nakojó. Neká nókaño ijwa'até i'imaká. Nupalamane ichá'ata ne'emaká, nate'eremi yuríkoloje ijló penaje. ⁹Rejomi Moab te'eré eyájena i'imakana Balac iphari kaja rile'ejena suráana wa'até, nenókakoloje ijwa'até penaje. Paineke Balac wakára'ari ajopana rijwa'atéjena Balaam kulaje, riyerúka'akaloje ichaje penaje. ¹⁰E'iyonaja unká nuyurila riyerúka'aka ichaje. Ñakele ripura'ó inaku nujwa'até, nula'akáloje iká palá penaje. Ilé ke nu'umataka i'imaká. ¹¹⁻¹²Rejomi ikuwa'a juni Jordán, majó pitá nakojó i'imaká. Kaja ewaja iphá pajimila Jericó ejo. Ke'iyapejena i'imakeño rewá: amorréona, ferezéona, cananéona, hitítana, gergeséona, hevéona, jebuséona, kajena. Iphaka aú rejo, nenoko ijwa'até i'imaká. Ñakele nula'á nakaje, nakero'okóloje íki'ija wani ipiyá penaje. Nupalamane aú ichá'ata ne'emaká. ¹³Nuká a'arí ijló naménami, unká na ejátalare e'iyá i'imaká; no'ó kaja ijló pajimila, unká ikoja kalé ila'akare i'imaká. Chuwa kaja mana'ija iká nanánemi wa'até; nañakajélami e'iyowá iká me'etení mana'ija. Kajrú kaja nakaje yuriko ijló naménami e'iyowá, kajmú kaje. Riká ajma'akana nakú iká me'etení. Mana'ija iká nakaje, unká ikoja kalé ejátakare i'imaká, icha ajñakana nakú. Apíro'o kaja punama kaje, kaja ejátakejami waja nakaje yuriko ijló i'imaká”, ke Tupana kemaká wanaku —ke Josué kemaká najló.

¹⁴Rejomi rimá piño najló:

—Ilé ke Tupana la'akale weká palá wani aú, nuwata iphaka íki'ija wani ra'apiya. Ila'á riwátaka ke; iyuríniña iliyá riwátaka ke la'akana; ipechu i'imaniña kaja apú nakaje jenami nakú: “Huachi'inárikana”, ke, a'ajútaya michuna pechu i'imajika nanaku, juni Éufrates cha ne'emajika wakajé, eyá Egipto e ne'emajika wakajé, ke kaja. ¹⁵Apala unká iwátalaje Tupana ja'apiyá jema'akana. Ñakele nuwata i'ijnataka chuwajá ipéchuwa palá naka palani ijló: Tupana wakára'aka ke la'akana ka'ajná; iwata ka'ajná ipechu i'imaká a'ajútaya michuna pechu i'imajika ke kaja, juni Éufrates cha ne'emajika wakajé. Riwakajé napechu i'imaké ajopana nakú: “Wachi'inárikana japi neká”, ke. Iwata ka'ajná ipechu i'imaká amorréona pechu i'imaká nach'i'inárikana nakú ke kaja. Maárowa ñakajélaruna neká. Ñakele i'ijnatá chuwa ipéchuwa palá naka iwata i'imaká ichi'inárikana. Nuká kalé, nuyani jaló, nuyani, nulakena, kele wa'até la'ajeño nakaje Tupana wátaka ke —ke Josué kemaká najló.

16 Raú rijwa'atéjena kemaño:

—Unká wani wayurílaje waliyó Tupana wátaka ke la'akana, wapechu i'imakáloje ajopana nakú: “Wachi'inárikana japi neká”, ke. **17** Riká Tupana, jácho'otari wachi'iná michuna Egipto eyá i'imaká, rewá ne'emaké mapeja najwa'até jápajeño. Riká jo'ó la'arí kajrú nakaje wamákare. Rimejñata weká we'ejnaká ewá. **18** Rika'á wajló maare eyá piyukeja amorréona, maárowa i'imakaño, nate'eré nakú. Ilé ke rila'akale weká palá, wala'ajé riwátaka ke. Riká, wachi'inárikana wapechu i'imakare chojé kaphí, riká —ke nemaká Josuejlo.

19 Eyá Josué kemari piño najló:

—Apala unká méño'ojo ila'alaje Tupana wátaka ke, unká wani rila'alá pu'uaré. Kera'akachi riká, riwata ipechu i'imaká rinákuja kalé. Ila'ajika ee ipechu keja pu'uaré, unká rijñ'alaje iká panaku, unká kaja ramálajo ichaje. **20** Iyuríjika ee ra'apiyá jema'akana iliyó, ipechu i'imakáloje ajopana nakú: “Wachi'inárikana japi neká”, ke, Tupana la'ajé iká chapú. Rikapichátaje iká, rila'aká iká palá i'imaká e'iyonaja.

21 Raú Josué wa'atéjena kemaño:

—Unká wala'alaje ñaké. Wala'ajé palá Tupana wátaka ke.

22 E rimá najló:

—Ñaké riká. Kaja imicha inakuwá, Tupana wátaka ke ila'ajika. Kaja jemi'ichá mékeka imíchaka inakuwá.

—Aa, kaja wemi'ichá —ke nemaká rijló.

23 Rejomi rimá najló:

—Ñakele nakaje jenami i'imajika ee ikapi, iphákare ja'apí, ika'á piyukeja iliyó riká, ipajno'otákalaje ipéchuwa Tupana ejo, ila'akáloje ipechu lokópa'ala nakaje riwátakare la'akana kaje.

24 E nemá piño:

—Wala'ajé Tupana wakára'aka weká ke. Wapechu i'imakare chojé kaphí riká.

29 E kaja meke kala i'imajemi Josué taka'arí i'imaká. Ciento diez jarechí cha ri'imaká riwakajé. **30** Riñakaré i'imaká ejé naja'á ritami. **31** Josué i'imaká nawakára'ajeri ketana, israelítana jema'ajika palá Tupana ja'apiyá. Ritaka'aká ejomi, ñakeja kaja nema'ajika ra'apiyá. Nawakára'ajeño i'imakaño amaño palá piyuke nakaje Tupana la'ajíkare israelítana chaya i'imajika. Neká penájemina i'imaká ketana, nema'ajika palá Tupana ja'apiyá.

32 Riwakajé naja'á kaja Siquem ejé José michú aphinami, najña'akare Egipto eyá i'imaká. Te'erí, rara'apá Jacob michú warúwa'akare i'imaká, ejé naja'á raphinami.

JUECES

Introducción

Moisés michú, Josué michú wa'até, taka'añáaka Israel lakénami (israelítana) i'imaká ejomi, unká nawakára'ajeri i'imalá piño. Raú apú, apú eyá keja puráka'aloji lamá'atajeño lamá'atajikano najló puráka'aloji. Apú, eyá ke unká nema'aké Tupana ja'apiyá palá, pachá riyurike napinana chá'atajika neká. Kewaka napajno'otájika ee piño napéchuwa Tupana ejo, ramajo nachaje. Nayukuna nakiyá marí

1 ¹Josué michú taka'añáaka israelítana i'imaká ejomi, napura'ó Tupana wa'até, nawe'epíkaloje raú mékajenaka nanakiyana riwata i'ijnaká cananéona wa'até nókajo. ²Raú Tupana kemari najló Judá lakénami nakú, nayuríkaloje neká i'ijnaká paineko najwa'até nókajo, najña'akáloje nate'eremi najluwa penaje. ³Raú nemá neká'ana, Simeón lakénamijlo, na'akáloje nañathé nókakajo aú. Nemá najló: “Eko a'á wañathé nácho'otakana aú nate'eré, Tupana arukákare wajló i'imaká nakiyá. Rejomi wa'ajé kaja iñathé ajopana jácho'otakana aú, ñaké kaja nate'eremi yuríkoloje ijlo penaje”.

⁴Rejéchami nawakako pajluwa chojé, ne'ejnakáloje najwa'até nókajo penaje. Nephaka nanaku najwa'até nókajo ejéchami, Tupana a'aká nañathé nachá'atakaloje rewá i'imakaño: cananéona, ferezéona, kajena. Pajimila Bézec e nenota diez mil nanakiyana.

⁸Judá penájeminaja nókako piño Jerusalén eyájena wa'até. Piyuke nakapichátaka ina'ukena rewá i'imakaño. Nakapichátaka neká ejomi, nakára'ata riká pajimila. ⁹Rejomi nenoko piño ajopana cananéona, yenuri Négueb e'iyowá i'imakaño wa'até. Ñaké kaja nakapichátaka ajopana, kawakajo i'imakaño piyukeja. ¹⁰Nenoko kaja ajopana cananéona, pajimila Hebrón ewá i'imakaño wa'até. Piyukeja nakapichátaka neká, nate'eremi yuríkoloje najló penaje.

2 ¹Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnari pajimila Guilgal eyá, ají ke apú pajimila Boquim ejo. Re rimá israelítanjlo Tupana nakú: ²“Kaja rimá inaku i'imaká: T'imajika te'erí, numakare ijlo i'imaká nakú wakajé, unká nuwátala ipura'akó nakaje la'akaná pajwa'atéchaka nakú rewá i'imakaño wa'até, riyuríkoloje ñaké penaje'. Numá kaja i'imaká, ikapichátakaloje naliyá pukunaji nala'akare nachi'inárikana njlo penaje. E'iyonaja unká jema'alá no'opiyá. ¡Amá chuwa mékeka ila'aká apo'ojó! ³Ñakele numá ijlo me'etení: unká nócho'otalaje ijlo keleruna ina'ukena iléreya. Kamejérina kapichako napatajona chojé, ke kaja neká, nachi'inárikana wa'até, apichátajika ipechu, jema'aká piyá no'opiyá”, ke Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemaká najló.

⁴Ilé ke nema'aká rimaká najló aú kajrú neyaka. ⁵Ñakele na'á riká pukunaji íí Boquim ke (Iyakaje pukuna, ke kemakánaka ri'imaká). Rejomi nenó napirana nakiyana Tupánajlo pu'uaré nala'akare chaya.

¹⁰Kaja ewaja piyuke pheñawilana, Josué michú wa'até iphákaño michuna taka'atako. Rejomi nayanímínamí yuró. Neká unká we'epíkeño Tupana nakojé; unká kaja nawe'epike mékeka Tupana a'ajika nachi'iná michuna ñathé i'imajika.

¹¹Unká paala Tupánajlo nakaje israelítana la'ajíkare i'imajika, nala'ajíkale nakaje unká riwátalare kaje, nakeño'okale ke'iyapejena Baal jenami ja'apí iphákana. Napechu i'imaké rinaku: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke. ¹²Kaja nayurí naliyó Tupana, nachi'iná michuna pechu i'imajíkare chojé kaphí, jácho'otari ne'emaká piyuke Egipto te'eré eyá i'imaká. Nayurí ra'apiyá jema'akana, nephákaloje rewá nawa'ó i'imakaño wa'até nachi'inárikana ja'apí. Ilé kaje pachá Tupana yúcha'aro íki'ija wani nachá. ¹³Nayurí kaja napéchuwa la'akana pu'ují Tupánajlo. Lanakiya nala'aké pu'ují napéchuwa Baal, Astarté wa'até jenámijlo. ¹⁴Ilé kaje pachá Tupana yúcha'o wani nachá, raú riyurí jata'akáchina rewá i'imakaño jata'ataka nanane naliyá piyuke. Riyurí kaja chapú nanaku péchuruna chá'ataka neká nókakajo aú. Kaja unká meke nala'aké neká. ¹⁵Israelítana i'ijnajika kewá nókajo ajopana wa'até, ajopana chá'atakeño neká, Tupana a'ajíkale nañathé nachá'atakana aú. Chapú ri'imajíkano najló. Kaja Tupana kemá júpimi ke najló i'imaká: “Unká jema'alaje no'opiyá, wakajé amaje chapú kaje yajwé”. Rimaká najló i'imaká keja ri'imaká najló, nayuríkale ra'apiyá jema'akana.

¹⁶Tupana yuriri namaka chapú kaje yajwé, e'iyonaja ra'aké nañathé. Ra'á najló nawakára'ajeño, na'akáloje nañathé,

namejñátakaloje nekó ajopana liyá penaje. ¹⁷E'iyonaja unká nema'aké nawakára'ajeño ja'apiyá, unká kaja nema'aké Tupana ja'apiyá. Kaja napechu i'imaké ajopana chi'inárikana nakú: “Wachi'inárikana kaja neká”, ke. Palá nachi'iná michuna jema'aká Tupana puráka'alo ja'apiyá i'imaká, e'iyonaja neká unká ja'apala nachuwá. ¹⁸Methú ke Tupana apiyákajika najló nawakára'ajeño; neká i'imajika ketánaja kalé Tupana mejñátajikano neká chapú nanaku péchuruna liyá. Kamu'ují Tupana we'epíjika nanaku, namájikale kajrú chapú kaje yajwé. ¹⁹E'iyonaja nawakára'ajeri tajnáñaajika neká ejomi, napa'ajiko piño pu'uaré la'ajé. Nachi'iná michuna la'ajika pu'uaré, chaje wani nala'ajíkano pu'uaré. Ajopana nakuja napechu i'imaké: “Neká wachi'inárikana”, ke. Unká nayurila naliyó pu'uaré la'akaná, kaja nawátaka ke wani nala'ajika.

²⁰Ilé kaje pachá Tupana yúcha'aro wani nachá, rimá nanaku: “Kaja mariruna ina'ukena apichata nakaje wapura'akaro nakú nachi'inami wa'até i'imaká, riyuríkoloje ñaké penaje. Numá nanaku i'imaká: Palá nula'ajika nanaku, ke, e'iyonaja unká wani nawátala no'opiyá jema'akana. ²¹Ilé ke nala'aká pachá, unká nócho'otalaje najló ina'uké lupemí yuriño maárowa, unká Josué jácho'otalarena i'imaká, ritaka'akale, unká chiyó rácho'ota ne'emaká”, ke Tupana kemaká nanaku. ²²Tupana yuriri ajopana rewá i'imakaño i'imaká najwa'até, ramákaloje mékeka israelítana la'aká. Nawata ka'ajná ra'apiyá jema'akana, nachi'iná michuna jema'ajika ra'apiyá i'imajika ke kaja; unká ka'ajná nawátala ra'apiyá jema'akana. Ramákaloje mékeka nala'aká penaje riyurí ajopana yuriko najwa'até. ²³Ñaké i'imakale, unká Tupana a'alá nañathé, nácho'otakaloje neká reyá penaje. Riyurí ne'emaká rewá najwa'até.

Gedeón yukuna marí

6 ¹Unká paala nakaje israelítana la'ajíkare i'imajika Tupánajlo. Raú riyurí madianítana la'aká ne'emaká chapú, nawátaka ke, iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. ²Kaja richaje, richaje ke, wani nala'ajíkano neká chapú. Israel lakénami kero'ojiko akuwaná nata'añáakeno neká yenuri e'iyowá. Ne'iyajena jata'akeño ulawí kaje chojé, namaka piyá neká. ³Israelítana ejátakeño nakaje ne'ekakapere e'iyowá. Richa ña'akana iphájika rená chojé kewá, madianítana, amalecítana, ajopana rewá i'imajíkaño wa'até, iphájika rejé, na'apákalaje nanaku reyá penaje. ⁴Re israelítana i'imaké napajré ja'apí, reyá i'imajemi ne'ejnaké namena apichátaje

naliyá. Ají ke kawakajo Gaza ejená napichátake namena; nenótake kaja naliyá napirana. Ñaké i'imakale, unká na i'imaké palá israelítanajlo, najñákalaje penaje. ⁵Kajrú madianítana iphájika rejo piyukeja napirana wa'até, rejé natára'atake napajré. Íki'iruna kaja nale'ejena caméllona i'imajika, neká apichátakeño piyuke namena. ⁶Ilé ke madianítana la'ajíkale neká, namake kajrú wani chapú kaje yajwé. Kaja ewaja napura'ó Tupana wa'até, ra'akáloje nañathé penaje.

⁷⁻⁸Nemá Tupánajlo, ri'imatákalaje neká madianítana liyá. Raú riwakára'a pajluwaja ripuráka'alo ja'apátajeri i'ijnaká nachaje. Riká kemari najló: “Ajopana chaje wakára'ajeri Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí. Riká kemari inaku: ⁹‘Nuká jácho'otari a'ajútayami Egipto te'eré eyá i'imaká. Re ne'emaké majopeja najw'até jápajeño ke. Unká Egipto eyájena liyaja kalé nu'umatá ne'emaká; nu'umatá kaja ne'emaká piyukeja chapú nanaku péchuruna liyá. Nócho'ota ne'emaká nate'eré nakiyá najló, nate'eremi yuríkolaje ijlo penaje. ¹⁰Numá kaja nunakuwá najló i'imaká: Iwakára'ajeri nuká, ipechu i'imakare chojé kaphí. Amorréona le'ejé, kele te'erí i'imakare nakú me'etení, re apú nachi'inárikana ke najló. Ikeroniño napiyá, ke numaká inaku, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá', ke Tupana kemaká inaku”, ke ripuráka'alo ja'apátajeri kemaká najló.

¹¹Re pajluwaja i'imari, rií i'imari Gedeón, Joás i'irí ri'imaká. Pajimila Ofrá e riñakaré i'imaké. Riká i'imari mana'ija rijápaka'ala la'akana nakú me'echú, madianítana amaka piyá riká. Trigo a'arú ka'akana nakú ri'imá. Kajmú kaje jalá apáka'aruna i'imaká e rila'á rijápaka'ala. E mana'í chiyó Tupana wa'atéjери, je'echú chiyaje, iphari Joás ñakaré awa'ajé. E riyá'o pajluwana a'awaná ja'apí ipe'ení chu. ¹²E rajalaka Gedeón, rimá rijló:

—Re pijwa'até Tupana. Achiná katejmuni, kaliyani wani piká.

¹³E Gedeón kemari rijló:

—Piyurí numaká nakaje nakú pijló. ¿Meke pimíchaka nojló: “Re Tupana pijwa'até”, ke? ¿Eta naje chi wamá me'etení kajrú wani chapú kaje yajwé? Chuwa unká Tupana la'alá wajló nakaje, rikaja kalé we'epíkare la'akana kaje, wachi'iná michuna kemájikare nakú wajló i'imajika ke. Ne'emaké kaja wajló mékeka rácho'otaka wa'ajútaya michuna Egipto te'eré eyá i'imaká yukuna. Tupana i'imakela wajwa'até, unká wamálajla chapú kaje yajwé, me'etení wamaka riyajwé ke. Kaja unká ra'alá rinakojó me'etení weká. Kaja riyuríkarena ta weká madianítanajlo, nala'akáloje weká chapú penaje.

14 Raú Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

—Piká i'imatájeri israelítana, madianítana liyá, achiñá kaliyani wani pi'imakale. Tupana wakára'ari piká, pi'imatákaloje neká naliyá penaje.

15 E'iyonaja Gedeón kemari piño rijló:

—Piyurí numaká piño pijló nakaje nakú. ¿Meke la'ajé chi nu'umatajla israelítana naliyá? Mapeja i'imakaño weká, nojena wa'até; maliyáruna weká piyukeja najwa'até. Manasés michú lakénami weká; nawejáputena ke i'imakaño weká. Eyá nuká ta, mapéjari keja nojena ja'apejé.

16 E Tupana kemari rijló:

—Piká i'imatájeri neká, nu'umajíkale pijwa'até. Mapéjari keja pichá'atajika neká. Iná chá'ataka pajluwaja ina'uké, keja pichá'atajika piyukeja neká.

17 Raú Gedeón kemari rijló:

18 —Pila'á nojló nakaje. Piwata maare nuká, nulamá'atiyako pijló nakaje nuwátakare a'akana pijló me'etení.

—Je —ke rimaká rijló.

19 E Gedeón mujlúka'ari riñakaré chojé. Re rimotho'ó rijló kawayá pirakana i'imi; re'emá kaja rijló pan, unká rika'alá ramúra'atajona re'iyajé. Rejomi rito'otá ri'imi jirúla'ala kaje chojé, eyá rakho'ó ralá pero'ojló chojé. Rejomi ri'ijnatá riká Tupana wa'atéjeri ejo a'awaná ja'apejé. **20** E Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

—Marí jipa nakojé piyá'ata ri'imi, pan wa'até, rejomi pakho'ó ralá richawa.

21 E riyá'ata riká. Rejomi Tupana wa'atéjeri jápari ri'imi, pan, kele nakú rikutiware wilaphe aú. Ilé ke rijápaka rinaku aú jipa,



ri'imi pitakaro nakú, pan wa'até, lukúna'aro. Wa'ató ke kera'athani apíro'otaka piyuke ri'imi, pan wa'até. Rejéchami Tupana wa'atéjeri kapichako reyá. ²² Ilé kaje aú Gedeón we'epiri Tupana wa'ateje ri'imaká, i'imari re rijwa'até. Raú rimá:

—Tupana, palá wani nomíchaka pijwa'ateje, je'echú chiyaje.

²³ E Tupana kemari rijló:

—Pikero'oniño, unká pitaka'alaje raú. Eko pipechu i'imá palá.

²⁴ Rejomi Gedeón pitari jipa altar penaje Tupánajlo, ripecchu i'imakale palá rinaku. Rejomi ra'á riká altar í: “Palá Tupana la'aká iná pechu”, ke. Re jo'ó kaja riká altar rila'akare i'imaká pajimila Ofrá e.

²⁵ Riwakajeja lapí Tupana kemari piño Gedeónjlo:

—Pijña'a para'apá pirana e'iyayá pajluwana jema pirakana achiñá. Rejomi pikajya'ataje altar, para'apá la'akare nachi'inárikana Baaljlo i'imaká. Eyá ilé a'awaná rawa'á tára'ako, nemakare nakú: “Wachi'inárikana we'epéjona riká”, ke, pi'ikajé kaja naliyá. ²⁶ Pila'ajé kaja apú altar jipa nakiyana rácho'oma kaje nakú nojló. Riká nakoje pinoje nojló jema pirakana, nuká Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphijlo. Pinoje riká, rejomi pikára'atakaloje nojló riká. Ilé a'awaná, pi'ikajkare nachi'inárikana we'epéjonami nakiyana, pijña'ajé jiyá penaje, raú pikára'atakaloje riká nojló penaje —ke Tupana kemaká rijló.

²⁷ Raú Gedeón wá'ari rijwa'até jápajeño nakiyana iyamá th'éela keke, najwa'até rila'akáloje Tupana wakára'aka rila'aká ke. Rikero'okole rara'apá, eyá pajimila eyájena, keke piyá aú unká nala'alá Tupana kemaká rijló i'imaká ke we'echú. Lapí nala'á ñaké. ²⁸ Eyá muní ke lapiyami, pajimila eyájena amaka kajya'atákeja piyuke altar Baaljlo nala'akare i'imaká. Namá kaja a'awaná, nachi'inárikana we'epéjona penaje i'imakare, i'imaká i'ikakeja. E nayaka'o, amaño apú waje altar la'akanami tára'ako; namá kaja rinaku maapami ke nakára'ataka jema pirakana tami. ²⁹ Raú nemá pajlokaka: “¿Na ta ka'ajná keke li'ichari ilé ke?”

Rejéchami na'akó riyukuna kejá'aje piyuke rewá i'imakaño liyá. Kaja ewaja nawe'epí Gedeón kajya'ataka ri'imaká, raú ne'ejná rara'apá Joás ejo, iphaño rinaku, e nemá rijló:

³⁰ —Chuwa pácho'ota pi'irí ta majó, me'etení wenójika riká ta. ¡Riká ta kajya'atíyari altar wala'akare i'imaká Baaljlo; ñaké kaja ri'ikichaka ta a'awaná, wachi'inárikana we'epéjona penaje i'imakare!

³¹ E'iyonaja Joás kemari awakaño rinakojejo:

—¿Iká chi mejñátajeño Baal? ¿Iká kaja chi nókajeño richaya? Piyukeja mejñátajeño Baal, nókana i'imajeri, unká chiyó wajme'etá. Kewaka Baal i'imajika ee chi'inárikanaaji, reja rimejñátare rikó; rila'are kaja chapú neká kajya'ataño rile'eje altar i'imaká.

³²Reyá a'ajná ño'ojó, rewá i'imakaño kemakeño Gedeón nakú: “Jerubaal”, ke, rara'apá kemakale Baal nakú: “Reja rimejñátareja rikó, rila'are kaja chapú neká kajya'ataño rile'eje altar i'imaká”, ke.

³³E kaja piyukeja madianítana, amalecítana, kamú jeño'oká ejo pitá ñakajélaruna wa'até, awakaño, nakuwá'akaloje juni Jordán majó pitá penaje. Nakuwá'aka riká ejomi, natára'ata piño yenuri jiwami e'iyowá napajré. Riká pukunaji, nayuríkaró eje i'imaká, íf i'imari Jezreel. ³⁴E kaja Tupana pechu i'iwapataro wani Gedeón cha. Raú Gedeón apho'orí jema pirakana i'iwáwimi chojé, riwá'akaloje najló. Raú piyuke rejena, Abiezar lakénami, iphaño rinaku rejé. ³⁵Riwakára'a kaja ajopana i'ijnaká israelítanajlo wá'aje, nawakákalóje rejé najwa'até pajñakani penaje.

³⁶⁻³⁷E Gedeón kemari Tupánajlo: “Nuwe'epíkalóje kewaka piká wakára'aka nu'umataka piyukeja israelítana naliyá penaje, marí ke nula'ajika: Noto'otaje oveja ímami trigo a'arú ka'akelana eje. Pu'uwaká lapiyami oveja chijnémija kalé me'etájika ijani, eyá te'erí rawa'ó i'imajíkare i'imajeri makajreni, raú nuwe'epeje kewaka pa'ajika nuñathé, nu'umatákalóje israelítana naliyá penaje, pimaká nojló i'imaká ke”.

³⁸Eyá lapiyami rijme'etá, amari oveja chijnemi i'imaká rimaká Tupánajlo i'imaká ke. E rapa'á oveja chijnemi e'iyayá juni, kuya chojé. Rimano'otá riká juni aú. ³⁹E'iyonaja Gedeón kemari piño Tupánajlo: “Piyúcha'aniño nuchá, numájikale pijló, pila'akáloje piño nojló ñakeja kaja penaje. Marí aú nuwe'epeje kaja penaje piká ka wátaka nu'umataka israelítana. Nuwata chuwa pejátaka te'erija kalé lapí, eyá oveja chijnemi i'imajeri makajreni. Te'erí rawa'ó i'imajíkareja kalé i'imajeri ijani”.

⁴⁰E kaja riwakajé lapí, ñaké Tupana la'aká rijló riká. Lapiyami ramá te'erija kalé i'imaká ijani, eyá oveja chijnemi i'imari makajreni.

7 ¹E kaja apú wakajé Gedeón (Jerubaal, ke najalákajika riká), rijwa'atájena, kele apoño lapiwá wani, ne'ejnakáloje Harod ejo penaje. (Juni muthú íf i'imari Harod, ke.) Re a'ajná ño'ojó ke ipuré Moré i'imaká, ri'ilawa kajrú madianítana pajré i'imaká.

²E Tupana kemari Gedeónjlo: ³“Kajrú wani pijwa'atájena maare pijwa'até. No'okela me'etení nañathé, nakapichátakaloje

madianítana penaje, e pijwa'atéjena pechu i'imakajla nanakuwá: 'Íki'iruna we'emichákale aú wakapicháchiya neká', ke. Raú unká nawe'epílajla nuká a'achaka nañathé nakapichátakana aú. Eko pimá piyukeja pijwa'atéjenajlo marí ke: Kero'ojeño nókakajo piyá, pa'ajeño nañakaré ejo”, ke Tupana kemaká rijló.

⁴E'iyonaja unká paala Tupana pechu nakú ri'imaká, íki'iruna wani jo'ó yuríkole Gedeón wa'até re jo'ó kaja. Raú rimá piño rijló: “Re jo'ó kaja íki'iruna wani pijwa'atéjena. Nakele piwa'a neká juni turenaje, ne'erakáloje rinakiyá penaje. Re notá'aje neká piyukeja, rejomi numaje pijló mékajenaka i'ijnajeño pijwa'até, eyá mékajenaka pa'ajeño nañakaré ejo”.

⁵Raú Gedeón witúka'ari rijwa'atéjena wa'até juni i'irajé. Nephaka rejé ee, Tupana kemari rijló: “Piwá'aje ajopana e'iyayá i'irajeño juni nakápiyo, yáwina pirakana i'iraká ke. Eyá i'irajeño juni najláma'ajiko ejomi, unká piwá'alaje pijwa'ató”.

⁶I'iraño juni nakápiyo, yáwina pirakana i'iraká ke, neká i'imaño trescientos. Eyá ajopana nanakiyana i'iraño juni najláma'ako ejomi. ⁷E Tupana kemari Gedeónjlo: “Mariruna achiñana, trescientos wa'ateja nu'umataje iká madianítana liyá. Najwa'até nukapichátaje neká. Eyá ajopana, piyukeja pa'ajeño nañakaré ejo”.

⁸Raú Gedeón wakára'ari ajopana pa'akó piyukeja nañakaré ejo. Napa'akó yámona, rimá najló, nayuríkaloje nale'ejé luwiluwí, i'ichilá, kaje rejé. E kaja napa'ó. Tupana i'iwapakárena trescientos ja kalé yuriño re. Re yenojo kemachi ne'emá napajré chu, eyá madianítana i'imaño na'apojó pitá kemachi napajré chu kaja.

⁹E kaja riwakajé lapí Tupana kemari Gedeónjlo: ¹⁰“Pácho'o, chuwaka piwitúka'aka pijwa'atéjena wa'até, madianítana wa'até



nókajo. Nuká a'ajeri piñathé, ichá'atakaloje neká nókakajo aú penaje. Pikero'ojiko ee najwa'até nókakano piyá, piwitúka'a paineko nachaje, pijwa'até jápajeri Purá wa'até. ¹¹Iphájika nanaku ee, pema'ajé mékeka nemaká, raú pipechu la'ajó kaphí, pi'ijnakáloje pijwa'atéjena wa'até najwa'até nókajo penaje”.

Raú Gedeón witúka'ari lapí napinana pajré i'imaká ejo, rijwa'até jápajeri Purá wa'até. Kaja ewaja nephá paineko i'imakaño pajré awa'ajé. ¹²Íki'iruna madianítana i'imaká, ñaké kaja íki'irunaka amalecítana i'imaká. Kajrú kaja nale'ejena caméllona i'imaká, kajrú natami lapa'akó rewá. ¹³Kaja nephá napajré awa'ajé, e nema'á pajluwaja suráa i'imaká apujlo ritapú yukuna, rimá rijló:

—Marí ke nutapúni'ichaka: nutapú nomicha pan kaje pilákichako majó we'emaká ejo. E ripháki'icho pajluwa wapajré wa'até, raú rikajya'atiya riká pajreji.

¹⁴Raú rijwáke'ewe kemari rijló:

—Marí ke kemakánaka riká: Joás i'irí Gedeón, rijwa'atéjena, kele kapichátajeño weká. Tupana a'ajeri riñathé, richá'atakaloje piyukeja weká penaje.

¹⁵Gedeón jema'arí mékeka ri'imaká rijló ritapú yukuna, rejomi rema'á kaja mékeka rijwáke'ewe kemaká rijló rinaku, raú pu'ují wani ripechu i'imaká Tupana nakú. Rejomi ripa'ó rijwa'atéjena i'imaká ejo, rimá najló:

—¡Chuwá jácho'o, Tupana a'ajeri wañathé, wachá'atakaloje madianítana penaje!

¹⁶Riká penájeja nácho'oko reyá. Nácho'oko reyá piyá, ritamáka'ata rijwa'atéjena weji kele puku, apa'amana, apa'amana ke. Rejomi ra'á najló luwiluwí kaje nanakojó. Ra'á kaja najló nanakojó jepé lukúna'akeja, i'ichilá ja'apí i'imakare. ¹⁷E rimá najló:

—Chuwa i'ijná, we'ejnachi. Nuká, nujwa'atéjena wa'até, iphájeño pa'anojo pitá ke, chapú wanaku péchuruna pajré to'okó ejé, eyá iká yaká'ajeño wachaje. Amájika wala'aká ke kaja ila'ajika. ¹⁸Wapho'ojika ee waluwiluwine chojé, ñaké kaja apho'ojika iluwiluwine chojé wajwa'até, pajñakani ke, piyukeja napajré to'okó ewá. Rejomi awíyo'oje marí ke: “Tupánajlo, Gedeónjlo wa'até”, keja awíyo'ojika —ke rimaká najló.

¹⁹E kaja nawitúka'a rejo. E Gedeón, rijwa'atéjena wa'até, iphaño napajré to'okó ejé, pa'anojo pitá nakojó. Cien rijwa'atéjena i'imaká rijwa'até. Nephá rejo lapí jenaje ke, wajé wani madianítana wa'aphena apiyákako ee. Rejéchami napho'oká

naluwiluwine chojé, wa'ató ke namajáka'ataka i'ichilá nakapi i'imakare. ²⁰Pajñakani ke ajopana, ajopana ke, la'aká ñakeja kaja. Eyá nayáthe'ela pajrú aú napatá jepé kaje, ka'aña nayáthe'ela aú napatá naluwiluwine, e nawíyo'o: "Tupánajlo, Gedeónjlo wa'até", ke nawíyo'oka. ²¹Rejomi mana'ija natára'ako ne'emaká ewá. Eja madianítana jácho'oño napajré ja'apiyá, neñaakóloje penaje, kajrú nawíyo'oka. ²²Wa'ató ke Gedeón, rijwa'atéjena wa'até, apho'oká naluwiluwine chojé. E Tupana la'arí madianítana, nenókakoloje pajwa'atéchaka penaje, e kaja ajopana ñaaño reyá. Ne'ejná ají ke pajimila Bet-sitá, Sererá, kele loko'opáneje, tajnaño Abel-meholá te'eré nakoje, Tabat te'eré awa'á riká.

²³Wa'até ke Gedeón wakára'aka rijwa'atéjena nakiyana i'ijnaká ajopana israelítana amaje, ají ke Aser te'eré ejo. Neftalí michú, Manasés michú lakénami, kele ne'emaká. Nephaka nanaku rejoy ee, nemá najló, necho'ótakaloje madianítana penaje. ²⁴Ñakeja kaja riwakára'aka piño ajopana i'ijnaká ajopánajlo kemaje Efraín te'eré ejo, yenuri e'iyá i'imakáñojlo. Nawakára'a piyukeja achiñana rewá i'imakáño witúka'aka, nenókakoloje madianítana wa'até penaje. Najló nemá, ne'ejnakáloje juni Bet-bará e i'imaká turenaje, eyá Jordán turenaje, nephákaloje rejoy, madianítana kuwá'aka piyá pa'anojo pitá. Nematiká najló i'imaká ke Efraín eyájena la'aká. ²⁵E kaja ajopana i'ijnaño najwa'até nókajo. Neká chá'ataño neká, eyá napatá madianítana wakára'ajeño iyamá. Pajluwa íí i'imari Oreb, apú íí i'imari Zeeb. Oreb michú nenó kajruni jipa i'imaká e. Nenoka ri'imaká ejomi, na'á riká jipa íí Oreb, ke. Zeeb michú nenó kajmú kaje apáka'aruna e. Zeeb, ke kaja kajmú apáka'aruna íí i'imaká, nenoka ri'imaká ejomi. E ne'ejnatá nawakára'ajeño michuna wíla'arumi Gedeón ejo, Jordán pa'anojo pitá.

8 ²⁸Ilé ke israelítana chá'ataka madianítana i'imaká. Rejomi unká nakawíla'ake nanaku. Gedeón i'imari iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana re jo'ó kaja eja'awá chu rejomi. Ketana mana'ija israelítana i'imaká rewá. Riwakajé unká nókakajo i'imalá rewá.

RUT

Meke ri'imaká nate'eré ewá yukuna marí

1 ¹⁻² Pajluwaja ina'uké i'imari, Elimélec rií i'imaká. Judá te'eré nakú ri'imaké pajimila Belén e. Riwakajé unká jo'ó na i'imaké piyuke israelítana wakára'ajeri penaje. Apú eyá, apú eyá, keja nawakára'ajeño i'imajika rewá. Riwakajé kajrú wani najña'ajika me'epijí panaku rewá. Ilé ke ne'emajíkale rewá aú, Elimélec jácho'oro reyá, ri'ijnakáloje Moab te'eré ejo, re riyuríkoloje meketánaja penaje. Riwa'a kaja rijwa'ató riyajalo Noemí, iyamá riyani achiñana, Mahlón, Quilión wa'até. E nephá Moab te'eré ejo, re nayuró ne'emakáloje rewá penaje.

³ E meketánaja ne'emaká re ejéchami, Elimélec taka'añáaka riyajalo Noemí, raú ruyuró rokó iyamá ruyani achiñana wa'até. ⁴ Júpichami riyanimínami wá'akako inaana, Moab eyájena wa'até: pajluwájaru íí i'imari Orfá, apa'awelo íí i'imari Rut. ⁵ Iyamá thé'ela kele jarechí ketana cha ne'emaká naluna wa'até ejéchami, Mahlón, Quilión wa'até, taka'añáaka piño neká. Raú nalomi Noemí pechu la'aró ujwí wani, rokoja wani ruyuríkole mayajnaru, eyá mayanikeru kaja.

Noemí pa'akó ruñakajela Belén ejo yukuna marí

⁶ Rejomi Noemí jema'ayó nemaká rewá ruñakajélami nakú: “Tupana we'epiri piño chuwa ríle'ejena ina'ukena mu'ují, ñakele unká najña'alá me'epijí panaku rewá”, ke. ⁷ Raú rupechu i'imá: “Nupa'ajó chuwa rejoy”, ke. E rócho'o ru'umaká eyá, rupa'akóloje ají ke Judá te'eré ejo piño penaje. Ru'urinúnami i'ijnaño kaja rujwa'até. E nácho'o reyá, ne'ejnakáloje ají ke rejoy. ⁸ Ya'ajná ne'emaká iñe'epú chuwá ee, rumá ru'urinúnamijlo:

—Nu'urinúnami, ipa'ó chuwa i'imakáloje jaló wa'até. Eko Tupana la'á iká palá wani, ila'aká we'emaká nuyani michuna wa'até i'imaká ke kaja. ⁹ Eko ra'á iñathé, iwá'akakoloje piño ajopana wa'até, pu'ují ipechu i'imakáloje iyani i'imajíkaño wa'até.

Raú Noemí chiño'oyó najimá chiyá, ru'umakáloje najló ruyukuna, e'iyonaja na'ó iyaje rujwa'até. ¹⁰Nemá rojló:

—Unká wapa'alajo, we'ejnájé pijwa'até pite'eré ejo.

¹¹E'iyonaja rumá piño najló ñakeja kaja:

—Nu'urinúnami, ipa'oja, ¿na penaje chi iwata nujwa'até i'ijnakana? Kaja unká nuyani i'imalaje piño, iwá'akakoloje najwa'até penaje. ¹²Ñakele ipa'oja iñakajela ejo, kaja phíyu'ukeru nuká, nuwá'akakoloje piño. Chuwajá nuwá'akakelo ka'ajná, nuyani i'imajla piño. ¹³Eyá i'imajla nawátakana nakú, a'ajná natawá'ako ejená. Ilé ke ri'imakela, unká iwá'akalojla ajopana wa'até. Unká wani paala, ilé ke ri'imakela. Kaja Tupana wakára'a nomaka kajrú wani chapú kaje yajwé. Amákela chapú kaje yajwé nujwa'até, e richaje wani nupechu la'akojla kamu'ují raú —ke Noemí kemaká najló.

¹⁴Rejéchami neyaka rujwa'até, iyakaje nakuja ne'emá. Kaja ewaja Orfá i'imayo ruyukuno ruyajnérumijlo. Ruchiño'ó rujimá chiyá, rejomi rupa'ó ruñakajela ejo. Eyá Rut unká wani wátalayo pa'akajo, rujwa'ateja ruyuró. ¹⁵Raú Noemí kemayo rojló:

—Pamá Orfá pi'ichako rute'eré ejo, ruchi'inárikana i'imaká ejo. Pipa'ó kaja rujwa'até rejo.

¹⁶E'iyonaja Rut kemayo rojló:

—Pimaniña nojló, nupa'añáakoloje piká penaje. Unká wani nuwátala piyuríkana. Pi'ijnajika ejo, nu'ujnajé pijwa'até; piñakajela i'imajeri nuñakajela ke kaja; piká'ana i'imajeño nuká'ana ke kaja nojló; eyá pichi'inárikana i'imajeri kaja nuchi'inárikana ke. ¹⁷Te'erí pitaka'ajíkare nakú, rinaku kaja nuwata taka'akaje, rejé kaja nuwata naja'aká nutami. Eyá nu'ujnañáajika ee piká méño'ojo ka'ajná, nuwata Tupana wajaka nuká kaphí wani piyuríkana pachá. Taka'akájeja kalé tamáka'atajeri weká paliyáaka.

¹⁸Noemí amaka aú Rut wátaka wani rujwa'até i'ijnakana, unká rumalá piño rojló, rupa'akóloje penaje. ¹⁹Raú na'apá pajñakani rujwa'até ají ke Belén ejo. Kaja ewaja nephá pajimila e'iyajé. Noemí iphaka rejé ee, kajrú Belén eyájena i'ijnaká romaje. Inaana nakiyana kemaño rojló:

—¿Noemí chi piká?

²⁰Raú rumá najló:

—Imaniña chuwa nojló Noemí, ke. Mará, ke imájika nojló. (Ipijini ke kemakana Mará; eyá Noemí, ke kemakana pumeni, ke, hebreóna pura'akó chu). ²¹Nócho'oko maare eyá i'imaká wakajé, kajrú nakaje i'imaká nukapi. Eyá nupa'ó majó mapeja, kaja unká nakaje i'imalá nukapi me'etení. Kaja keja Tupana wátaka

nu'umaká. Unká naje kalé imá nojló Noemí, ke. Kaja Tupana wajari nuká, nomákaloje chapú kaje yajwé penaje, raú chapú kaje yajwé amájeyo nuká —ke rumaká najló.

²² Ilé ke Noemí pa'akó piño ru'urinumí Rut wa'até, Moab te'eré eyá, ají ke rute'eré, júpimi ke rócho'okaro eyá i'imaká ejo. Nephaka pajimila Belén ejo wakajé, kajrú rewájena keño'oká cebada icha ña'akana namena e'iyayá.

Rut jápaka Booz mená e'iyá yukuna marí

2 ¹ Re pajluwaja Noemí yajná michú ejénami nakiyana i'imaké nawa'á. Rií i'imari Booz. Kajrú liñéruteri ri'imaká. Piyukeja rewájena ina'ukena iphájika ra'apí.^a ² E pajluwape Rut kemayo Noemijlo:



—Piyurí nu'ujnaká namena e'iyajé najwa'até, apala pajluwaja cebada icha wayo'ojeño nakiyana yurí nuwayo'oká nujuwa richa, nápumichu yuríjikaro.

—Pi'ijná a'ajná —ke rumaká rojló.

³ Raú Rut jácho'oyo ají ke namena e'iyajé. Ruphaka rejoy ee, rukeño'ó richa, namata'aká riká chaya kujrúka'akare te'erí e'iyajé wayo'okana. Riká wayo'okana nakú ru'ujná ají ke nápumichu. Unká ruwe'epila Booz menaka ri'imaká. Elimélec michú ejénami nakiyana ri'imaká. ⁴ Júpichami Booz jácho'oko pajimila Belén eyá, iphari rimena e'iyajé. E rajalaka rijwa'até jápajeño marí ke:

—Nuwata Tupana i'imaká ijwa'até maare.

Raú na'ajipá rijló:

—Je, ñaké riká, wawata kaja Tupana la'aká piká palá.

a 2:1 Booz jaló íí i'imari Rahab. Pipura'ó Josué capítulo 2, eyá San Mateo 1:5, wa'até.

⁵Rejomi Booz kemari rijwa'até jápajeño amájerijlo:

—¿Mékajeru chi ka'ajnaru inanaru? ¿Na chi rora'apá?

⁶Raú namájeri kemari rijló:

—Moab eyájeru ruká. Noemí wa'até ruphá reyá majó i'imaká.

⁷Rumicha nojló, nuyuríkaloje ruwayo'oká nápumichu richa rujluwa. Lapiyami eyá rukeño'ochá jápakaje. Wajé ruphíchaka majó, ruwatána'akaloje meketánaja penaje.

⁸Raú Booz i'ijnari rojalákaje, rimá rojló:

—Pema'á numájika pijló, pi'ijnaká piyá ajopana mená e'iyajé richa wayo'ojé pijluwa. Maáreja piyuró. Inaana, nujwa'até jápajeño wa'até pijápaje. ⁹Pi'ijná richa mata'ajeño i'ijnajika ewá. Kaja numicha nujwa'até jápajeñojlo, nakawíla'aka piyá pinaku. Maka'aní pi'irajika juni kewá, pi'ijnajíkano juni i'irajé, a'ajná i'ichí kaje pitaró chiyá.

¹⁰Ilé ke rimaká rojló aú rujláma'o rijimaje, ruphákale ra'apí, e rumá rijló:

—¿Naje palá wani pa'aká pinakojó nuká? ¿Naje palájne'eke wani piká nujwa'até? Ajopana te'eré eyájeru nuká, e'iyonaja pila'á nuká palá wani.

¹¹Raú rimá rojló:

—Noma'á riyukuna meke pila'aká piyajnérumi nakú palá wani, piyajná michú taka'añáaka pi'imaká ejomi. Nuwe'epí kaja piyurika pichi'iná, piñakajela, kajemaká, pi'ijnakáloje majó rujwa'até penaje. Kaja piphá majó wanaku, pi'imakáloje maárowa wajwa'até penaje, ajopana we'emaká piliyá e'iyonaja. ¹²Eko Tupana a'á pijló palá pila'akare wemí. Tupana, israelítana pechu i'imakare chojé kaphí, piwátakare kaja piñathé a'ajeri penaje, eko rila'á piká palá, palá pila'akare wemí.

¹³Rumá rijló:

—Palájne'eke wani piká nujwa'até; palá wani pipuráka'alo li'ichaka kaphí nupechu. Pijwa'até jápajeño ja'apejé nuká, e'iyonaja pipura'ó palá wani nujwa'até.

¹⁴E kaja riphá rená chojé, najñákalaje na'ajnewá penaje. E Booz wá'ari Rutjlo, rimá rojló:

—Majó pi'ijná, pijña'á pan nakiyana, kéchami panóro'otaka riká marí ralá jakojé.

E Rut yá'ayo ajopana rijwa'até jápajeño wa'até ro'ojnewá ajñaje. E Booz ja'apátari rojló trigo meríya'akeja. Riká rojñá. Ruwátaka ejé rojñá ro'ojnewá, unká rutajátala piyuke a'ajnejí na'akare rojló.

¹⁵Rejomi ru'ujná piño jápaje, e Booz kemari rijwa'até jápajeñojlo:

—Iyurí kaja ruwayo'oká cebada icha, kaja jepo'okare penájemi i'imaká e'iyowá. Imaniña rojló, ruwayo'oká piyá riká. ¹⁶Iyurí

kaja rinakiyana kujrúka'aka mapeja, ruwayo'okáloje riká rujluwa penaje. ¡Awíyo'oniña ta rojló richá!

¹⁷Re Rut i'imayo Booz mená e'iyá richa wayo'okana nakú, a'ajná rojúwa'aka ejená. Rejomi ruka'á richa nakiyá ra'arú. Veinte kilos chaje rená ña'akó, cebada waja ri'imaká. ¹⁸Riká ronapí ke rupa'akó pajimila ejo. Iphayo ruyajnérumi nakú, e ruya'atá rojló richa rujña'akare. Rejomi ro'ó Noemijlo ro'ojné, kaápu'uku na'akare rojló lupemí yuríkaró.

¹⁹—¿Mere ke chi pijápicha? —ke Noemí kemaká rojló—. ¿Mere eyá chi piwayo'ochá kajrú wani cebada icha? Eko Tupana la'á palá kele paminá a'achari piñathé.

Raú Rut i'imayo rojló riyukuna, e rumá rojló:

—Riká nujápichaje wa'até í Booz.

²⁰Raú Noemí kemayo rojló:

—Eko Tupana la'á riká palá. Chuwa palá Tupana la'aká weká, ñaké kaja rila'aká palá kaja taka'akaño michuna nakú i'imaká. Nuyajná michú ejénami wani nakiyana riká, ñakele riká jo'ó a'ajeri rinakojó weká.

²¹E Rut kemayo piño rojló:

—Rimicha kaja nojló, nujápakaloje rijwa'atéjena wa'até, a'ajná nañapátajikaja richa ña'akana ejená.

²²Raú Noemí kemayo rojló:

—Nu'urinumí, palani nojló reja pijápaka rijwa'até jápajeño wa'até. Pi'ijnaniña ajopana mená e'iyajé jápaje, apala rewá nakawíla'ajla pinaku.

²³Reyá a'ajná ño'ojó, Rut jápakeyo inaana, Booz wa'até jápajeño wa'até. Nañapátaka cebada, trigo wa'até, icha ña'akana ejená rujapa najwa'até. Laínchu ka'alá keja rupa'ajíkono ruyajnérumi ñakaré ejo.

Booz palamane yukuna marí

3 ¹E apú wakajé Noemí kemayo Rutjlo:

—Nu'urinumí, palani ka'ajná nukulaka pijló achiñá, piwá'akakoloje rijwa'até penaje. Nuwata piwá'akako pajluwaja la'ajeri pipechu pu'ují wani wa'até. ²Re Booz, nuyajná michú ejénami nakiyana. Rijwa'até jápajeño inaana wa'até pijapa i'imaká. Chuwajá lapí ri'ijnajé rimena e'iyajé jápaje, trigo nakiyá ra'arú ka'ajé. ³Ñakele pila'ajé marí ke: Paineke pi'ijnajé a'apitajé, rejomi pa'ajé pamawá palá pu'umé amarí aú; rejomi pa'ajé pinakuwá pa'arumaká palani i'imajika piyukeja pa'arumaká e'iyayá; kéchami pi'ijnajika rijápajika ejo. Me'echú pi'imajika re rawa'á,

a'ajná riñapátajika rijápaka'ala la'akana ejomi, rajñájika ra'ajnewá ejená. ⁴Rejomi pamaje palá mérejeka rikamátajiko. Rikamátajiko cháyomi, pi'ijnajé rito'okó ejé; rejomi pika'ajé ripayétane ri'imá nakiyá; rejomi pito'ojó ri'imá awa'ajé. Rapójika ee, rimaje pijló mékeka riwátajika pila'aká.

⁵—Pimíchaka nojló ke nula'ajika —ke Rut kemaká rojló.

⁶Raú ru'ujná ají ke Booz mená e'iyajé, rula'akáloje Noemí kemaká rojló ke. ⁷Ruphá rejo, meketana i'imajemi Booz yurí rijápaka'ala la'akana. Rejomi rajñá ra'ajnewá; ri'irá kaja raphena, e kaja palá ripechu i'imaká. Rejomi ri'ijná richa pitákeja i'imaká awa'ajé kamátajo. Meketana i'imajemi, rikamátako cháyomi, Rut iphayo mamejeru rawa'ajé, e ruka'á ripayétane ri'imá nakiyá. Rejé roto'ó kamátajo ri'imá awa'ajé. ⁸E lapí jenaji ke mana'í chiyó Booz apori. Ripajno'okojla e'iyá riwe'epí pajluwájaru inanaru to'okó ri'imá awa'á.

⁹—¿Na chi piká?

—Rut nuká, pijwa'até jápajeyo. Nuyana'ajú michú ejénami nakiyana piká, ñakele nuwata pa'aká pinakojó nuká —ke rumaká rijló.

¹⁰—Nuwata Tupana la'aká piká palá —ke rimaká rojló—. Pimíchaje nojló aú nuwe'epí piphaka wani piyajná michú ejénami ja'apí. Piwátakela, pikulákajla pijluwa apú nuchaje walijímakaka, kajrú liñéruteri ka'ajná, kamu'ují la'aká ka'ajná, piwá'akakoloje rijwa'até penaje. E'iyonaja unká ñaké kalé pila'aká. ¹¹Piwe'epíniña pijluwa, kaja piyuke ina'uké maárowajena we'epika palá la'akayo piká. Kaja pamata ajopana palá la'akaná aú, ñakele nula'ajé pimíchaka nojló ke. ¹²E'iyonaja re apú piyana'ajú michú ejénami nakiyana, rejénami wani nakiyana riká. ¹³Marí lapí piyuró maare, muní nu'ujnajika rijwa'até pura'ajó. Riwátajika ee rinakojó pa'akana, ra'ajé rinakojó piká. Unkájika ee riwata, nuká a'ajeri nunakojó piká. Kewaka numaká pijló, Tupana jimaje ke. Ñaké chuwa pikamato, eko muní —ke rimaká rojló.

¹⁴E Rut kamátayo re ri'imá awa'á. E muní ke najme'etaka ee, re jo'ó kaja kalajeruni i'imaká, unká Booz wátala ajopana amaka ru'umaká re, ¹⁵raú rimá rojló:

—Pa'á nojló pa'arumaká nakiyana, payúma'a riká maáreje.

E Booz akho'orí cuarenta kilos cebada icha richojé. Rejomi repo'ó richá; rácho'ota rojló riká, ronapíkaloje riká penaje. Rikaja rupa'akó pajimila ejo, ¹⁶iphayo ruyajnérumi nakú.

—Yuka.

—A'a, palani.

E Rut i'imayo riyukuna rojló mékeka ru'umaká rejo. ¹⁷Rejomi rumá rojló:

—Marí cebada icha ra'achá wajló, rimicha nojló: “Unká pipa'alajo piyajnérumi ñakaré ejo mapeja”.

¹⁸E Noemí kemayo rojló:

—Nu'urinumí, chuwa piwata, wamáijla meke ri'imajika pijló. Rikawíla'ajo rinakojé, a'ajná riwe'epíjika mékeka rila'ajika ejená.

Booz wá'akako Rut wa'até yukuna marí

4 ¹Júpichami Booz i'ijnaká ají ke pajimila numaná i'imaká ejo yá'ajo, rejé kajrú ina'ukena awakájikono. Re ri'imaká ketana, ramaka riká, rimakare nakú Rutjlo i'imaká, ja'apaka rawa'ayá. Raú riwa'a rijló:

—O'owé, majó pi'ijná, piyá'icho majó nujwa'até meketánaja, wapura'achó.

—Je.

E ri'ijná rejo, riya'o rijwa'até. ²Riká penájeja Booz wá'aka iyamá thé'ela kele pheñawilana pajimila e'iyowá i'imakárenajlo, nayá'akoloje najwa'até penaje. E kaja naya'o rejé rijwa'até, ³e rimá re'ewejlo:

—Noemí pa'ayó piño majó, Moab te'eré eyá i'imaká. Ruká wátayo wailá Elimélec michú te'eremi a'akana riwemí aú.

⁴Raú nuwata pema'aká riyukuna. Pi'imakale rilari'imi, pijló ra'akana i'imajeri paineko. Piwátajika ee riwarúwa'akana, pimá nojló, mariruna pheñawilana, eyá ajopana maare i'imakaño, jema'akáloje meke pimájika nojló penaje. Unkájika ee piwata riwarúwa'akana, pimá nojló, nuká warúwa'akaloje riká penaje.

E rimá rijló:

—A'a, nuwarúwa'aje riká.

⁵E Booz kemari rijló:

—Piwe'epí kaja marí: piwarúwa'ajika ee rite'eremi Noemí liyá, e piwá'akajo kaja ru'urí michú yajálomi wa'até. Moab eyájeru ruká. Ilé ke pila'ajika, rite'eremi yuríkoloje rejénamijlo penaje.

⁶Ilé ke rimaká rijló aú, re'ewé kemari:

—Ilé ke ri'imajika ee, unká nuwarúwa'alaje riká.

Nuwarúwa'akela riká, unká nuyurílajla riká nuyánijlo. Eyá piká wátajika ee riwarúwa'akana, piwarúwa'a riká. Nuyureje pijló rinakojeri —ke rimaká rijló.

⁷Nuwarúwa'ajika te'erí wakajé, nala'akeno marí ke: Te'erí yuríjkarojlo, rejena nakiyana ri'imakale, kemakachu apujlo, riwarúwa'akaloje riká riliyá penaje, ra'aké riwarúwa'ajerijlo

pajluwaja ri'ima'ulá. Ñaké nala'ajika ejomi, paminá a'aká riká te'erí. Raú nawe'epike kaja nañapátaka rinaku pura'akano, riwarúwa'akaloje riká penaje.

⁸Rimaká aú Boozjlo: “Piwarúwa'a riká”, ke, rika'a pajluwaja ri'ima'ulá ri'imá nakiyá, rejomi ra'á rijló riká. ⁹Raú Booz kemari pheñawilánajlo, ajopana re i'imakáñojlo wa'até:

—Kaja jemi'ichá meke wapuri'ichako pajwa'atéchaka. Kaja nuwarúwi'icha Noemí liyá ruyajná michú te'eremi, piyuke nakaje rile'ejemi i'imakare wa'ató. Riyanimina michuna nánemi wa'ató kaja nuwarúwi'icha. ¹⁰Wa'ató ruká Rut, Moab eyájeru, yuréjeyo kaja nojló nuyajálowa penaje, ruyajná Mahlón michú, te'eremi yuríkoloje rejénamijlo penaje, raú rejénami i'imakáloje ñakeja penaje. Unká kaja marí pajimila eyájena pechu kapicháñaalaje riká michú raú. Kaja jemi'ichá meke wapuri'ichako pajwa'atéchaka rinaku —ke rimaká najló.

¹¹Raú pheñawilana, ajopana re i'imakaño wa'até, kemaño:

—A'a, kaja wemi'ichá. Eko Tupana la'á palá ruká, piwá'ajikareru. Eko ru'umá pijló Raquel micholo, Lía micholo, kele i'imajika Israel michujlo ke kaja. Najwa'até kajrú Israel michú yaní i'imaká. Nalakénami weká. ¹²Pa'ajuta michú, Fares michú, yaní i'imaño kaja kajrú i'imaká. Eko Tupana a'á pijló ñaké kaja, íki'ika piyani i'imakáloje rujwa'até penaje —ke nemaká rijló.

¹³Ilé ke Booz wá'akako Rut wa'até i'imaká. Rejomi ru'umaké rijwa'até. Kaja ewaja Tupana palamane ri'irí i'imari rujwa'até.

¹⁴Ri'irí motho'oká ejomi, ajopana inaana kemaño Noemijlo:

¹⁵—Riká ñani la'ajeri pipechu kaphí. Phíyu'ukeru pi'imajika wakajé, ra'ajé rinakojó piká, pi'irínnumi i'irí ri'imakale. Íki'ija wani pi'irínnumi wátaka piká. Iyamá kuwá'ata kele (7) piyani i'imakela achiñana, chaje pu'ujika pipechu i'imakajla runaku —ke nemaká rojló.

¹⁶Rejomi Noemí wá'ayo rulaké rukápojo. Palá ro'ojika raló ñathé rilamá'arakana aú. ¹⁷Inaana, ruñakaré awa'á i'imakaño, amaka aú rulaké nemá:

—¡Re Noemí i'irí chuwaka!

Na'á rulaké íf Obed. Riyani i'imaká wakajé, pajluwaja nanakiyana íf i'imari Jesé. Rejomi pajluwaja Jesé yaní nakiyana i'imari David. Obed i'imari David a'ajuta i'imaká.

1 SAMUEL

Ana, Samuel jaló, yukuna marí

1 ¹Pajluwaja ina'uké i'imari, rií i'imari Elcaná. Riká i'imakeri Ramá te'eré nakú, ipuré e'iyowá. Nanámana i'imari Efraín. ²Iyamá Elcaná luna i'imaká: pajluwájaru íí i'imari Ana, apa'awelo íí i'imari Peniná. Peniná wa'ateja kalé riyani i'imaké, eyá Ana wa'até unká wani riyani i'imaké. ³Jarechí keja ne'ejnajíkano pajimila Siló ejo. Ne'ejnakeno rejo, nala'akáloje pu'ují napéchuwa Tupana, we'epiri piyukeja nakaje la'akanajlo. Rejo kaja nenoke napirana nakiyana rijló pu'uwaré nala'ajíkare chaya. Rewá kaja Elí i'imaké. Puráka'akaloji lamá'atajeri ina'ukena chaya Tupana wa'até ri'imaká. Riká yaní i'imaño iyamá: pajluwaja íí i'imari Hofní, eyá apú íí i'imari Finees. Puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya Tupana wa'até kaja ne'emaká.

⁴Elcaná wakára'ajika pirájina nókana Tupánajlo, kewá rijña'ajíkano ri'imi nakiyana, ritamáka'atakaloje riká rilúnajlo penaje. Ra'aké kaja Peninajlo nale'ejé paká, piyukeja ruyani wa'até. ⁵Unká Tupana yurila riyani i'imaká Ana wa'até, e'iyonaja riwátake kajrú ruká. Ñakele ra'aké rojló palá nojé ri'imi nakiyana. ⁶Mewakú ru'umajíkale, kajrú Peniná iphájika ro'opiwá rojló; romákaja rula'ajika ruká. Mapéjaru keja rula'ajika ruká rujluwa.

⁷Jarechí keja ne'ejnajíkano Siló ejo kewá, Peniná kawíla'ajika Ana nakú, unkale ruyani i'imaké, raú rupechu i'imaké kamu'ují. Unká kaja rojñake ro'ojnewá palá. Chapú kaje wa'até ru'ujnaké rejo, ne'ejnajika rejo kewá. ⁸Ilé ke Elcaná amájika aú rula'aká rupéchuwa kamu'ují, rimaké rojló: “Ana, ¿naje chi piyá? ¿Naje pila'á pipéchuwa kamu'ují wani? Unká kaja pajñala pa'ajnewá palá. Piwe'epí marí: Iyamá thé'ela keke piyani i'imakela, pu'ují pipechu i'imakajla, e'iyonaja richaje palaka pijló nuká”.

⁹E apú wakajé ne'ejná piño Siló ejo, iphaño rejo, re ne'emá meketánaja. Najñaka na'ajnewá ejomi, Ana mujlúka'ayo rokoja Tupana ñakaré chojé, rupura'akóloje rijwa'até penaje. Re

rinumaná awa'á Elí yá'aro. ¹⁰E rupura'ó Tupana wa'até, ruyako rumaká rijló: ¹¹“Tupana, piyuke nakaje la'ajeri piká, pema'á no'opiyá nupuráka'alo. Pijwa'até jápajeyo keja nuká. Kajrú nomaka chapú kaje yajwé, piwe'epí numu'ují. Pa'ajika ee nojló nu'urí, nulamára'aje riká pijló. Pijló nupa'ataje riká, riwe'epíkaloje ritukumó piwakára'ajika riká ke la'akana. Unká nupiro'olaje riká, ajopana we'epíkaloje raú pijló a'akanami ri'imajika”.

¹²Júpija ruyuriko Tupana wa'até pura'akano nakú. ¹³Rupechu nakuwaja rupura'ó rijwa'até. Elí amari runúmaja kalé kawitaka, raú ripechu i'imá runaku: “Mawerúke'echa ka'ajná ruká”, ke.

¹⁴Raú ri'ijná rowa'ajé rojló kemaje:

—¿Meketana júpika chi pi'imajika maare yuwéra'akajo nakú? ¡Piyurí piliyó ilé kaje ta!

¹⁵—Unká mawerúke'echa kalé nuká; unká na kalé nu'urichá, riyuwéra'atakaloje nuká penaje. Tupana wa'até pura'akano nakuja nuká, chapú kaje yajwé nomákale. Chapú kaje yajwé nomákale, nuwajwé majáka'aro nojló maare. Riká yukuna nu'umá rijló.

¹⁶Pipechu i'imaniña nunaku: “Unká ina'ukélaru ta ruká”, ke. Kamu'ují wani nupechu aú nupura'ó Tupana wa'até.

¹⁷E rimá rojló:

—Ñaké riká, pi'imá palá. Tupana a'ajeri pijló kele pikejá'ichaje riliyá.

¹⁸—Palá pili'ichaka nuká —ke rumaká rijló.

Raú rupa'ó reyá, iphayo ajopana nakú. E rojñá ro'ojnewá najwa'até. Reyá a'ajná ño'ojó, unká rupechu ja'aló piño kamu'ují kaje chojé.

¹⁹E muní ke najme'etaka ee, nala'á piño napéchuwa pu'ují Tupánajlo. Rejomi napa'ó nate'eré Ramá ejo. Nephá piño napumí chuwa, re ne'emá meketánaja, rejéchami Tupana we'epika nakaje rumakare nakú rijló. ²⁰Ñakele ru'umá kanupá. Ruphaka roná chojé wakajé, ru'urí amó rojló. Ro'ó ríí Samuel. (“Tupana liyá kejá'akanami”, ke kemakana ríí.)

²¹Jarehí keja Elcaná, riluna, riyani wa'até, i'ijnajíkano Siló ejo. E rejo i'ijnakana iphá piño rená chojé najló, nenókaloje pirájina nakiyana Tupánajlo, pu'uwaré nala'akare chaya. Riwata kaja nakaje rimakare nakú la'akana rejo. ²²E'iyonaja riwakajé unká Ana i'ijnalá najwa'até rejo, rumá ru'urí jara'apajlo:

—Marí wakajé unká nu'ujnalaje ijwa'até rejo, a'ajná nu'urí ñani yuríjikaja nuchu'uchure i'irakana ejená. Rejomi nuwá'aje riká rejo, nuyuríkaloje riká re penaje, rijápakaloje Tupánajlo re ri'imajika ketana.

23 Elcaná kemari rojló:

—Ñaké riká, pila'á palá pipechu nakú ri'imaká ke. Piyuró maare, a'ajná riyuríjika pichu'uchure i'irakana ejená; rejómiko piwa'a riká rejo. Eko Tupana a'á piñathé, pila'akáloje pimaká rinaku Tupánajlo i'imaká ke.

Raú ruyuró re ru'urí lamára'akana nakú. **24** Kaja ewaja riyurí rucu'uchure i'irakana. Riphaka rená chojé ejéchami, ruwá'aka riká najwa'ató Tupana ñakaré ejo, Siló e i'imakare ejo. Kamu'ujini jo'ó ri'imaká riwakajé, e'iyonaja ruwa'a riká. Nawa'a kaja weji kele jémana pirakana achiñana rejo. Najña'á kaja trigo icha pajlúwa'ala kuwá'ala pu'uthé, eyá kajmú kaje jalá ñapátakanami ra'arú chu, kaje najña'á najwa'ató. **25** Nephá rejo, e nenó pajluwaja jema pirakana Tupánajlo, pu'uwaré nala'akare chaya. Rejomi Ana i'ijnayo Elijlo ru'urí ya'ataje. **26** Ruphaka rinaku ee, rumá rijló:

27—Apú wakajé, nu'umaká majó wakajé Tupánajlo, ra'akáloje nuñathé nu'urí i'imakáloje penaje, penájerumi nuká. Rema'á no'opiyá, ñakele re nu'urí me'etení. **28** Palá nomaka riká, ri'imakáloje Tupánajlo a'akanami ke penaje, ri'imakáloje rijwa'até jápajeri, ri'imajika marí eja'awá chu ketana.

Ilé ke rumaká aú rijló, rijláma'o te'erí e'iyajé, ripechu i'imakale palá Tupana nakú.

Mékeka Ana pura'akó Tupana wa'até yukuna marí

2 ¹Ana pura'ayó Tupana wa'até, rumá rijló:
 “Tupana, pu'ují nupechu pinaku, pila'akale nupechu kaphí.
 Nuñathé a'ajeri pi'imakale, kaphí nupechu,
 nupura'akóloje chapú nunaku péchuruna nakú penaje.
 ¡Pu'ujija nupechu!

² Unká na apú i'imalá piká ke, palá la'ajerí.



Unká na i'imalá, we'epiri ina'uké mejñátakana chapú kaje liyá, piká ke.

Unká na apú i'imalá piká ke kaja.

3 Mapeja pura'akaño nanakuwá palajlo numá:

Tupánaja kalé we'epiri mékeka nakaje.

Riká kemájeri mékeka rijló piyukeja nakaje ina'uké la'akare.

4 Piká, Tupana, kapichátarijla nalekare, kaphí napechu i'imakare chojé naliyá.

Eyá pa'á kaja maliyáruna i'imakaño ñathé, kaphí péchuruna ne'emakáloje penaje.

5 Ñó'ope a'ajnejí i'imajíkarenajlo jápajeño chuwa ajopánajlo, ñaké kaja a'ajnejí i'imakáloje najló penaje.

Eyá me'epijí ña'ajeño panákujlo, re a'ajnejí chuwa pipalamane.

Piká a'arí inaana mayanikéruna ñathé, nayani i'imakáloje kajrú.

Eyá inaana, kajrú yaní i'imakaño, yaní yurikáloje i'imakana.

6 Piká a'arí inajlo kajmuchaji;

piká kaja ka'arí iná liyá riká.

Iná taka'aká wakajé, piká kaja i'imatari iná liri chiyá.

7 Piká la'arí weká, we'emakáloje kamu'ují la'akaño ka'ajná, kajrú le'ejepeláruna ka'ajná.

8 Piwe'epí kaja kamu'ují la'akaño jácho'otakana chapú kaje chiyá, ne'emakáloje palá, ajopana ina'ukena pechu i'imakárena nakú wa'até.

Eja'awá minárikana piká, Tupana.

9 Palá pa'aká pinakojó pa'apiyá jema'ajeño;

eyá pu'uwaré la'ajeño kapichájeño kalajeruni chojé,

unkale na i'imatálaje rikó ritejmú aú.

10 Piká, Tupana, we'epiri chapú pinaku péchuruna kapichátakana.

Pichaní aú pikapichátaje neká je'echú chiyá.

Pimaje kaja piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño nakú,

mékeka nakaje nala'akare i'imaká pijló.

Piká kaja kemájeri nanaku mékeka nala'akana i'imajika,

nakaje unká paala nala'akare pachá.

Riká, pa'ajíkare ina'uké wakára'ajeri penaje, chá'atajeri ajopana pipalamane”,

ke Ana pura'akó Tupana wa'até.

¹¹Re ne'emá meketánaja, rejomi napa'ó piño nate'eré ejo.

Rikaja kalé ru'urí ñani yuriro re, rijápakaloje Elí wa'até Tupana ñakaré chu.

Unká ina'ukélaruna Elí yaní i'imaká yukuna marí

¹²Unká wani ina'ukélaruna Elí yaní i'imajika; unká wani na'aké nanakojó Tupana wátaka ke la'akana. ¹³Puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya Tupana wa'até ne'emajika, e'iyonaja unká wani nala'aké najápaka'ala Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke. Apú ka'ajná nójikachu ripirana nakiyana Tupánajlo, pu'uaré rila'akare chaya, riká i'imi rimotho'oké. Ilé ke namájika ee, nawakára'ake najwa'até jápajeño nakiyana richaje, kajruni ripatajona nakapi ke namotho'ojika riká ejo raú. ¹⁴Rimotho'ojika ketana najo'ojika ri'imi e'iyajé ripatajona aú, nácho'otakaloje najló ri'imi penaje. Piyuke neká iphákeño Siló ejo; ñakeja kaja naka'ajika ri'imi naliyá Elí yanijlo penaje. ¹⁵Nawátajika kewá rijilami kára'atakana altar nakú, Elí yaní wa'até jápajeño iphákeño rejé, nemaké najló:

—A'á wajló ri'imi nakiyana, wa'amitakáloje riká puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya Tupana wa'atejlo penaje. Unká nawátala ri'imi motho'okéjami; nawata riká kajmuni.

¹⁶Apala nemaké jápaño Elí yanijlo:

—Paineko nukára'ataje rijilá Tupana wakára'aka ke, rejomi pijña'ajé najló nawátakare kaje.

Raú nemaké najló:

—¡Unká! Me'etení pa'ajika ta wajló riká. Unkájika ee pa'á wajló riká, wajña'ajé iliyá riká tejmuji aú.

¹⁷Ilé ke Elí yaní la'ajika pu'uaré wani, unká wani Tupana wátalare kaje. Tupana wakára'akeri ina'uké noka napirana nakiyana rijló, pu'uaré nala'akare chaya, e'iyonaja kajrú wani nephájika na'apiwá Tupánajlo.

¹⁸⁻¹⁹Jarechí keja Samuel jaló i'ijnajíkano rejoy ruyajná wa'até, nenókaloje napirana nakiyana Tupánajlo, pu'uaré nala'akare chaya. Riwakajé romákeno ru'urí, ruphátake kaja rijló a'arumakaji rukujípa'akare rijló penaje. ²⁰Re ne'emaká wakajé, Elí pura'aró Tupana wa'até Elcaná, riyajalo Ana, kele chaya, ra'akáloje nañathé nayani i'imakáloje piño, ro'okare Tupánajlo apumí chojé. Ilé ke ripura'akó nanaku ejomi, napa'ó piño nañakajela ejo.

²¹Re ne'emá. E kaja Tupana la'arí Ana palá, ruyani i'imakáloje piño penaje. Ilé kaje aú ruyani i'imaño pajluwa thé'ela kele. Weji kele achiñana i'imaká, eyá inaana i'imaño iyamá. Ewá Samuel tawá'ajiko nakaje la'akana nakú Tupánajlo.

²²Eyá Elí, kaja phíyu'uke wani ri'imaká. Rema'aké mékeka riyani la'ajika israelítana wa'até yukuna. Nala'aké kaja

namanaicho inaana wa'até, jápakeño Tupana ñakaré numaná chu wa'até. Rema'aké kaja riyukuna, ²³raú rimá riyánijlo: “Unká wani paala nakaje nemakare nakú nojló inaku. ²⁴Unká wani paala ila'aká Tupana le'ejena ina'ukena wa'até, raú napura'ó nakaje pu'uaré ila'akare nakú nujwa'até. ²⁵Iná la'akachu ka'ajná chapú apú ina'uké, Tupana a'ajla iná ñathé, iná lamá'atakaloje riká rijwa'até. E'iyonaja iná la'akachu nakaje unká Tupana wátalare kaje, unká na apú i'imalá, iná ñathé a'ajeri rejéchami”, ke rimaká najló. E'iyonaja unká na'alá nanakojó nara'apá puráka'alo, kaja Tupana pechu nakú nakapichátakana i'imakale.

²⁶Eyá Samuel tawá'akero palá. Palá wani rema'ajika Tupana ja'apiyá. Palá Tupana pechu i'imajika rinaku; ñaké kaja ina'uké pechu i'imajika rinaku palá.

²⁷E kaja apú wakajé, pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri iphari Elí nakú, rimá rijló: ²⁸“Marí ke Tupana kemaká: ‘Nu'uwapá nujluwa piyuke israelítana e'iyayá nanakiyana, ne'emakáloje puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até penaje, nakára'atakaloje nojló napirana nakiyana, pu'uaré ina'uké la'akare chaya penaje. Nakára'atakaloje kaja nojló a'awaná iká, penaje nu'uwapá neká. Apo'ojó kaja na'aká na'arumaká, ajopana ina'ukena liyá, ne'ejnakáloje nujwa'até pura'ajó richu penaje. Numá kaja najló i'imaká, ri'imi nakára'atajikare nojló nakiyana yuríkoloje najló, najñákaloje riká penaje. ²⁹Ilé ke nuwakára'aka ne'emaká. E'iyonaja piká, piyani wa'até: ¿Naje iphá ja'apiwá najló, ika'akale naliyá napirana, nakára'atakare nojló nakiyana? ¿Naje piwata íki'ija wani piyani nuchaje, piyuríkale najña'aká palá nojé ri'imi najluwa, napitakóloje raú penaje? ³⁰Kaja no'ó piká ina'ukena chaya puráka'aloji lamá'atajери nujwa'até penaje. Neká, nu'uwapakárena paineko i'imaká, lakénami nakiyana pi'imakale, rikaja kaja nakú piyani, pilakena, kele jápañojla. E'iyonaja unká ri'imalaje ñaké marí pumí chiyó, pu'uaré ila'akale pachá. Palá nula'aká no'opí iphajeño nakú, eyá unká iphálaño no'opí, nomaje chapú. Nuká Tupana kemari ilé ke. ³¹Marí pumí chiyá unká piyani, pilakénami, kele nakiyana i'imalaje puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até. Riká numakare nakú a'ajútayajlo, ne'emakáloje papumíchojeka ke, papumíchojeka ke, puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até penaje, tajnájero chuwa ijwa'até. Unká piyani jácha'alajo. ³²Kiñaja pilakena tajnájiko, unká najácha'alajo i'imajika. Palá nula'ajika ajopana israelítana nakú. Marí kaje amákana aú pipechu i'imajé kamu'ují pijluwa, unkale ñaké ri'imalaje pijló. ³³Pajluwaja pejena

nakiyánaja kalé i'imajero, ri'imakáloje puráka'aloji lamá'atajeri ina'ukena chaya nujwa'até meketánaja penaje. Ri'imajé, rila'akáloje pipechu kamu'ují penaje. Eyá ajopana pilakena, nakapichátaje. ³⁴Piyani Hofní, Finees wa'até, kapichájeño pajñakani riká we'echú ka'alá japi waja. Ilé ke ri'imajika ee, piwe'epeje kewaka numaká pijló. ³⁵Rejomi no'ojé apú puráka'aloji lamá'atajeri ina'ukena chaya nujwa'até penaje, piká, piyani, kele apumí chojé. Riká la'ajeri rijápaka'ala nuwátaka ke, kaje no'ojé rila'ajeri penaje. Rilakénami jápajeño rinákuja papumíchojeka, papumíchojeka ke. Nala'ajé ñakeja nakaje nawakára'ajeri, nu'uwapakare ajopana ina'ukena e'iyayá, wakára'ajika neká ke. ³⁶Eyá pilakénami, wejápaja i'imajíkaño, i'ijnajeño richaje, nakejá'akaloje riliyá liñeru, a'ajnejí kaje wemí penaje. Nakejá'aje kaja riliyá jápakaje, najápakaloje rijwa'até penaje, liñeru i'imakáloje najló a'ajnejí warúwa'ajona penaje', ke Tupana kemaká pinaku", ke Tupana puráka'alo ja'apátajeri kemaká Elijlo.

Tupana wá'akaka Samueljlo yukuna marí

3 ¹Samuel jápakeri Tupánajlo; Elí i'imakeri riwakára'ajeri. Riwakajé unká Tupana pura'aló piño ina'uké wa'até, júpimi ripura'akó najwa'até i'imajika ke kaja. Unká kaja ripura'aló najwa'até natapú, apala keja ripura'akono pajluwaja wa'até apú eyá ke. ²Riwakajé Elí ijlú kamaré keño'orí yakákaje. E kaja lapí ne'emá kamátakajo nakú. Elí kamátaro rikapure chu, ³eyá Samuel kamátaro kaja apa'alá ukapú chu, Tupana ñakaré chu. Richu kaichama i'imari, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Lukúna'atakeja kaja rikamaré i'imaká. ⁴Rikamátako cháyomi Tupana wá'ari rijló:

—¡Samuel!

—Maare nuká.

⁵Rejomi recho'ó Elí i'imaká ejo, rimá rijló:

—¿Piká chi wá'ichari nojló? Maare nuká. ¿Na penaje piwata nuká?

—Unká nuwá'alacha pijló —ke rimaká—. Pipa'ó papumí chuwá, pikamáchiyo.

—Je —ke rimaká.

Raú ripa'ó piño rapumí chuwá kamátajo. ⁶Meketana i'imajemi Tupana wá'ari piño rijló, rimá rijló:

—¡Samuel!

Raú rapó piño. Ri'ijná piño ají ke Elí i'imaká ejo, rimá piño rijló:

—¿Piká chi wá'ichari nojló? Maare nuká, ¿na penaje piwata nuká?

—Unká nuwá'alacha pijló, pipa'ó piño kamátajo.

—Je —ke rimaká.

⁷Unká Samuel we'epila naka wá'aka rijló. Kaja paineko chiyó Tupana keño'oká rijwa'até pura'akano, ñakele unká riwe'epila. ⁸E meketánaja i'imajemi Tupana wá'ari piño rijló. Kaja weji ke pe cha la'aká nakú. Raú rácho'o piño, ri'ijná piño Elí awa'ajé, rimá piño rijló:

—¿Piká chi wá'ichari nojló i'imichaka? Maare nuká, ¿na penaje piwata nuká?

Rejéchami Elí pechu i'imaká: “Apala Tupana ka'ajná wá'ari rijló”, ke. ⁹Raú rimá rijló:

—Pipa'ó piño papumí chuwá. Tupana wá'ajika ee piño pijló, pimaje rijló marí ke: “Nuwakára'ajeri, pimá nojló piwátaka ke. Pijwa'até jápajeri nuká, jema'ajeri pa'apiyá”, ke pimájika rijló.

—Je —ke rimaká rijló.

Ripa'ó rapumí chuwá piño kamátajo, ¹⁰e Tupana wá'ari piño rijló:

—¡Samuel!

Raú ra'ajipá rijló, rimá rijló:

—Nuwakára'ajeri, pimá nojló piwátaka ke. Pijwa'até jápajeri nuká, jema'ajeri pa'apiyá.

¹¹Tupana kemari rijló:

¹²—Rejéchami nula'ajika piyuke nakaje numakare Elí, riyani, kele nakú i'imaká. ¹³Kaja numá rijló nuwajájika riká, riká'ana wa'até, pu'uaré riyani la'akare pachá. Wajákejana ke riká'ana i'imajika ñakeja wani. Kaja riwe'epí mékeka riyani pura'akó pu'uaré wani nunaku i'imaká, e'iyonaja unká rakha'alá ne'emaká, nala'aká piyá ñaké. ¹⁴Ñakele numá, unká nomálajo nachaje, piyuke riká'ana wa'até; unká wani pu'uaré nala'akare kapichálajo nupechu nakiyá. Nakára'ataje ka'ajná nojló napirana nakiyana; na'ajé kaja ka'ajná nojló nakaje, e'iyonaja unká wani nupechu kapicháñaalaje pu'uaré nala'akare —ke Tupana kemaká Samueljlo.

¹⁵Ilé ke ripura'akó Samuel wa'até, rejomi ri'imá to'okajo nakú a'ajná najme'etaka ejená. Najme'etaka ejomi, Samuel jácho'oro, me'etari Tupana ñakaré numaná. Unká riwátala Elijlo mékeka Tupana kemaká rijló yukuna i'imakana, rikero'okole ripiyá.

¹⁶E'iyonaja Elí wá'ari rijló, rimá rijló:

—¡Samuel!

—Maare nuká.

¹⁷—¿Meke chi Tupana kemíchaka pijló lapí? —ke rimaká rijló—. Pimicho'otániña nuliyá riká. Unkájika ee pi'imá nojló riyukuna richuwá, Tupana wajájeri piká kaphí wani ripachá.

¹⁸Raú Samuel i'imari riyukuna piyukeja rijló, unká na rimicho'otala riliyá. Raú Elí kemari:

—Tupana, wawakára'ajeri wani riká, reja rila'are nakaje palá ripechu nakú ri'imajika ke.

¹⁹Ewá Samuel tawá'ako i'imaká, kaja riñapá. Tupana a'akeri riñathé nakaje rila'ajíkare aú. Nakaje Samuel kemájikare nakú i'imakeri ñakeja. ²⁰Raú piyukeja israelítana, rewá i'imakaño, we'epíjika Tupana puráka'alo ja'apátajeri wani ri'imaká. ²¹Siló e riyuró, re Tupana pura'akó rijwa'até i'imajika. Re rikeño'ó rijwa'até pura'akano i'imaká. Pulapé rimájika nakaje nakú Samueljlo i'imajika, ra'apátakaloje riyukuna piyuke israelítanajlo penaje.

Filisteo eyájena nókako israelítana wa'até yukuna marí

4 ¹Riwakajé nókakajo nakú israelítana i'imaké filistéona wa'até. Afec ejé filistéona awakó i'imaká, nenókakaloje najwa'até penaje. Eyá israelítana awakaño Eben-ézer awa'ajé. ²Reyá ne'ejná filistéona wa'até nókajo. Kaja ewaja filistéona chá'ataño neká nókakajo aú. Riwakajé nenó cuatro mil israelítana nakiyana. ³Ilé ke nenótaka nanakiyana kajrú wani aú, israelítana pa'año napajré i'imaká ejo. Nephaka ajopana nakú ee, ne'emá najló nakapichako yukuna. Ne'emaká aú riyukuna, pheñawilana kemaño pajlokaka: “¿Naje chi Tupana yuricha filistéona kapichátaka kajrú wani wanakiyana? Chuwa we'ejnajika Siló ejo kaichama ña'ajé, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Riká wajña'ajé wajwa'ató, wenókajiko ee piño najwa'até, Tupana i'imatákalaje weká chapú wanaku péchuruna liyá raú penaje”, ke napura'akó pajwa'atéchaka.

⁴Raú israelítana nakiyana wakára'año nale'ejena suráana nakiyana i'ijnaká Siló ejo riká kaichama ña'ajé. Richu Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imari. Tupana, ajopana chaje i'imakare, piyukeja wani la'aká nakaje, puráka'alo i'imari richu. Kele kaichama ña'ajé ne'ejná. Elí yaní iyamá, Hofní, Finees, kele i'ijnaño kaja najwa'até rijña'ajé. ⁵E kaja nephá rejo. Najña'aká riká ejomi, napa'ó piño napumí chuwá. Nephaka aú rijwa'até napajré i'imaká ejo, pu'ují wani israelítana pechu la'akó, namaka aú nephátaka rejé Tupana puráka'alo. Pu'ují napechu i'imaká akuwaná nawíyo'o piyukeja kaphí wani. Te'erí ñaka'akó nawíyo'oka mejé aú ejé.

⁶Filistéona jema'año nawíyo'oka kajrú wani, raú napechu i'imá: “¿Naje ka'ajná nawíyo'o kajrú wani?” Kaja ewaja nema'á nephátaka rejé kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu yukuna. ⁷Ilé kaje aú nakeró'o napiyá, nemá: ⁸“¿Meke chapú wani ri'imajika wajló! Piyukeja wani la'aká nakaje riká, nachí'inárikana. ¿Na ka'ajná i'imatárijla weká riliyá? Riká kapichátari najló Egipto eyájena i'imaká”.

⁹E'iyonaja filistéona wakára'ajeri kemari najló: “Iyúcha'o nale'ejé paká, inókakoloje najwa'até penaje, nachá'ataka piyá weká, we'emaká piyá mapeja najwa'até jápajeño, ne'emaká wajwa'até i'imaká ke kaja”.

¹⁰Raú nala'á napéchuwa kaphí, nenókakoloje najwa'até penaje. Rikaja nácho'oko najwa'até nókajo. Yuriná wani ne'emaká rejéchami, nenókakoloje israelítana wa'até penaje. Kajrú wani nachá'ataka neká, raú neñaó napajré i'imaká ejo. Riwakajé kajrú wani nenótaka nanakiyana. Nenó 30.000 israelítana le'ejena suráana nakiyana. ¹¹Riwakajé kaja naka'á naliyá kaichama Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu. Nenó kaja riwakajé Elí yaní michuna iyamano, Ofni, Finees wa'até.

¹²Pajluwaja israelítana le'ejé suráana nakiyana ñaaró nenókako eyá. Recho'ó reyá ají ke pajimila Siló ejo. Kaja rijiyó'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, ramákale kajrú wani chapú kaje yajwé, ra'atá kaja te'erí riwilá e'iyowá. ¹³Riphá rejo. Re Elí i'imari yá'akajo nakú Tupana ñakaré numan'á awa'á. Re ri'imá nawátakana nakú, apala ramá ina'uké iphaka rejé, rikejá'akaloje riliyá kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu yukuna penaje, kajrú wani riwó ka'akole rijwa'até. E kaja ñaaró penájemi iphari pajimila e'iyajé. E paineko ri'imá pajimila e'iyowá i'imakáñojlo mékeka filistéona kapichátaka neká kajrú wani yukuna. Raú kajrú wani nawíyo'oka.

¹⁴Elí jema'arí nawíyo'oka kajrú wani mejé a'ajnare ke, raú ripechu i'imá: “¿Naje chi kajrú wani nawíyo'oka mejé?”. Ri'imaká riyukuna najló ejomi, ri'ijná Elíjlo riyukuna i'imajé. ¹⁵Kaja noventa y ocho jarechí cha Elí i'imaká, kaja mejlurú wani ri'imaká. E kaja riphá rinaku, ¹⁶rimá rijló:

—Wajé nuphíchaka nókajomi, nukaja kalé i'imicharo kapichákajo liyá.

—¿Meke pi'imichaka rejo? —ke Elí kemaká rijló.

¹⁷—Piyukeja weká íchaño filistéona liyá —ke rimaká—. Kajrú wani nenótiyaka wanakiyana, íki'ija wani. Piyani michuna iyamá, Hofní michú, Finees michú wa'ató, nenocha kaja. Rejomi naji'ichá

waliyá keke kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu.

¹⁸ Ilé ke ri'imaká rijló kaichama yukuna, eja rikojno'ó riyámojo riñáka'aro chiyá, Tupana ñakaré numaná awa'ajé. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká, ñópo'ojlo kaja ri'imaká. Kachini wani ri'imakale, rinúrupi yupa'aró, rikojno'oká riñáka'aro chiyá aú. Raú ritaka'á rejeja. Cuarenta jarechí ketana ri'imaká israelítana wakára'ajeri i'imaká.

Kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu, yukuna marí

5 ¹ Kaja filistéona ka'á israelítana liyá kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Rejomi najña'á riká Eben-ézer eyá, ají ke najwa'ató pajimila Asdod ejo. ² Nephátaka rejo ee, nayá'ata riká nachi'inárikana jenami ñakaré chojé. Dagón nachi'inárikana í i'imaká. Riká jenami awa'ajé nayá'ata kaichama. ³ E muní ke lapiyami pajimila Asdod eyájena iphaka nachi'inárikana ñakaré chojé, amaño nachi'inárikana jenami to'okó kawaká kaichama awa'á. Raú nácho'ota piño nachi'inárikana Dagón jenami rapumí chuwá. ⁴ Muní ke pajimila eyájenaja iphaka piño rejé, amaño nachi'inárikana jenami to'okó kawaká kaichama awa'á. Kaja yupa'akeja rinúrupi, ra'anapitá wa'até i'imaká.

⁶ Rejéchami Tupana wajaka piyuke pajimila Asdod eyájena, rewá i'imakaño wa'ató. Raú nala'ó piyukeja natámina, kajrú nanapona jenátako najló mapeja. ⁷ Reyájena amaka aú nala'akó natámina rewá, nemá pajlokaka: “Unká wani paala kaichama, israelítana chi'inárikana puráka'alo i'imakare chu, i'imaká maare. Kajrú wani riwajaka weká wachi'inárikana Dagón wa'até”.

⁸ Raú nawakata piyuke filistéona wakára'ajeño, napura'akóloje najwa'até rinaku penaje. Nemá najló:

—¿Meke wala'ajika keke kaichama, israelítana chi'inárikana puráka'alo i'imakare chu?

—Palani ri'ijnatákana pajimila Gat ejo.

Raú najña'á riká. ⁹ Nephata riká rejo. Ñakeja kaja piyukeja rewá i'imakaño la'akó natámina raú. ¹⁰ Raú filistéona ja'apátaño piño riká, ají ke pajimila Ecrón ejo. Nephátaka riká rejo aú, kajrú pajimila eyájena awíyo'oka. Nawíyo'oko nemaká: “¡Ritajátakaloje weká penaje, iphátiya majó keke kaichama, israelítana chi'inárikana puráka'alo i'imakare chu!”

¹¹ Kajrú Tupana wajájika neká, riká pajimila e'iyowá i'imakaño, raú kero'okajo nakuja ne'emaké. Akuwaná nawa'a filistéona wakára'ajeño maná, nemakáloje najló napa'atákaloje

kaichama israelítana i'imaká ejo. E kaja nephá nanaku, nemá najló: “Jácho'ota maare eyá kele kaichama, ipa'atá najló riká, rikapichátaka piyá weká piyukeja wani”.

¹²Kajrú wani pajimila eyájena awíyo'ojika, namájikale chapú kaje yajwé. Nachi'inárikanajlo wa'ató nawíyo'oke. Kaja kajrú wani natajnako rinaku. Eyá unká taka'akeño, yuríkeño kajrú nanapona nakuwá naphú ke.

Filistéona pa'ataka kaichama rapumí chuwá yukuna marí

6 ¹Iyamá kuwá'ata kerí ketana kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu, i'imaká filistéona te'eré nakú. ²Kaja ewaja ne'emá riyukuna ke'iyapejena marí'ichúnajlo, nakejá'akaloje naliyá mékeka nala'ajika riká kaichama yukuna. Nemá najló:

—¿Meke wala'ajika riká kaichama? Imá wajló mékeka wala'akajla riká, wapa'atákalaje najló riká penaje.

³Raú nemá najló:

—A'a, palani ilé kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu, pa'atákana najló. Paineke a'ajé Tupánajlo nakaje palani, ripechu pala'akóloje ijwa'até raú penaje, raú kaja itejmo'otajo itami kaje chiyá. Rejéchami iwe'epíjika nájeka riwajaka i'imaká.

⁷Nemá piño najló:

—Iwakára'a nala'aká pe'iyowa ja'apaka wajé. Nañapátajika rila'akana ejomi, iwá'aje iyamá jémana pirakana ne'iyayá, unká jo'ó wani chíra'alaño nakaje. Nanakojé jepo'ojé pe'iyowa ja'apaka, nachíra'akaloje riká penaje. Unká jémana yaní i'ijnalaje najwa'até, jémana pirakana ñakarela chu nayurejo. ⁸Rejomi ijñ'a'ajé ilé kaichama, israelítana chí'inárikana puráka'alo i'imakare chu, iyá'atakaloje riká pe'iyowa ja'apaka, jémana chíra'ajikare chojé. Rawa'á kaja iyá'ataje nakaje a'ajikare Tupánajlo, ripechu pala'akóloje ijwa'até penaje. Rejomi jémana pirakana chíra'ajeño riká nawátajika ejo.

⁹Nemá piño najló:

—Eko amá palá wani méño'ojoka jémana pirakana chíra'ajika riká. Pu'uwaká nachíra'ajika ee riká Bet-semes ejo, iwe'epeje israelítana chí'inárikanaka wajaka we'emaká. Eyá unkájika ee nachíra'a riká rejo, e kaja iwe'epeje mapeja ila'akó itami i'imaká.

¹⁰—Je —ke nemaká.

¹¹⁻²¹E nayá'ata riká pe'iyowa ja'apaka chojé. Rejomi jémana pirakana i'ijnataño riká, ají ke pu'ukuja israelítana le'ejé pajimila Bet-semes ejo. Ají keja napa'ataka riká rapumí chuwá i'imaká.

**Israel lakénami wátaka pajluwaja ina'uké
i'imaká ne'emakana penaje yukuna marí**

8 ¹ Kaja phíyu'uke wani Samuel i'imaká wakajé, ra'á riyani iyamá israelítana nakiyana wakára'ajeño penaje. ² Ri'irí, paineko motho'oká i'imaká íí i'imari Joel; ra'apejé i'imaká íí i'imari Abías. Neká wakára'akeño pajimila Beerseba ewájena. ³ E'iyonaja unká nala'aké nakaje nara'apá Samuel la'ajika i'imajika ke, unká na'apala richuwá. Unká paala ne'emajika, kajrú wani nawátajika nakaje najlúwaja. Liñeru ña'akana najluwa nakuja ne'ejnatake napéchuwa. Ne'iyajena a'akéñono najló liñeru, nala'akáloje najló nakaje nawátajika ke penaje. Raú unká paala nala'aká ajopana ina'ukena. ⁴ Ñakele pheñawilana, israelítana nakiyana, awakaño nanaku pura'ajó. Rejomi ne'ejná ají ke pajimila Ramá ejo, napura'akóloje nara'apá wa'até, iphaño rinaku. ⁵ E nemá Samueljlo: “Kaja chuwa phíyu'uke wani piká. Eyá unká kaja piyani ja'apala pichuwá; unká wani nala'alá nakaje pila'ajika i'imajika ke. Ñakele pa'á pajluwaja wanakiyana, ri'imakáloje piyukeja we'emakana penaje. Ajopana te'eré ewá i'imakaño, re waja ne'emakana pajluwaja, pajluwaja ke”.

⁶ E'iyonaja unká paala ri'imaká Samuel pechu nakú, nemakale rijló, ra'akáloje najló pajluwaja ne'emakana penaje. Raú ripura'ó Tupana wa'até rinaku. ⁷ E Tupana kemari rijló: ⁸ “Nócho'otaka na'ajútaya Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé maárejecha, ñakeja napechu nunaku, napechu i'imaká pinaku me'etení ke kaja. Kaja napechu pajno'ó nuliyá, napechu i'imakáloje kaphí ajopana chi'inárikana chojé penaje. ⁹ Ñakele pema'á na'apiyá, pa'á najló pajluwaja ne'emakana penaje. Paineko kalé pi'imá palá najló riyukuna, nawe'epíkaloje mékeka iná i'imakana wátaka iná la'aká rijló nakaje”, ke Tupana kemaká Samueljlo.

¹⁰ Rejomi ri'ijná kemaño rijló, ra'akáloje najló pajluwaja ne'emakana penaje chaje, ri'imakáloje najló mékeka Tupana kemaká rijló yukuna penaje. ¹¹ Rimá najló:

—Kaja imá nojló, no'okáloje pajluwaja wanakiyana i'imakana penaje. Ñakele marí ke rila'ajika iká: riwakára'aje a'aká rijló iyani achiñana, ne'emakáloje rile'ejena suráana penaje. Ne'iyajena riwakára'aje i'ijnaká natukumá pe'yowa ja'apaka, ne'ejnakare chu nókakajo ejo. Ajopánajlo rimaje, na'apákaloje kawaruna nakú, eyá ajopana ra'ajé riwa'aphena, namákaloje richá penaje. ¹² Ne'iyajena nakiyana ra'ajé mil suráana wakára'ajeño penaje, eyá ajopana nakiyana ra'ajé na'apiyatéjena penaje, ne'emakáloje cincuenta suráana nakiyana wakára'ajeño penaje. Eyá ajopana iyani nakiyana

riwakára'aje jápaka rijló rimena e'iyá; nanakiyánaja kaja jápajeño rijló lekareji kaje la'akana nakú. ¹³Eyá iyani inaana riwakára'aje jápaka rijló ke'iyapejé nakaje nakú riñakaré chu. ¹⁴Rika'ajé kaja iliyá te'erí palá nojé rijluwa, ra'akáloje riká ra'apiyatéjenajlo penaje. ¹⁵Ñaké kaja riwakára'ajika a'aká rijló, ra'apiyatéjenajlo wa'ató, nakaje icha i'imajíkkare imena e'iyowá nakiyana. Iyamá thé'ela keke richa i'imajika nakiyánano, riwakára'aje a'aká rijló pajluwaja rinakiyana. ¹⁶Rika'ajé kaja iliyá ijwa'até jápajeño, najápakaloje rijló penaje; rika'ajé kaja iliyá palá nojena ipirana nakiyana, ne'emakáloje rijló penaje. ¹⁷Rika'ajé kaja iliyá ipirana nakiyana. Iyamá thé'ela keke i'imajíkaño nakiyánano, rika'ajé iliyá pajluwaja rijluwa. Ke riwakára'ajika iyani la'aká nakaje rijló, eyá iká wa'ató jápajeño rijló. ¹⁸Ilé ke rila'ajika iká wakajé, kajrú akha'ajika rimaná. Ipura'ajó kaja rinaku iwátajika ke, e'iyonaja riwakajé unká Tupana a'alaje rinakojó ipuráka'alo —ke Samuel kemaká najló.

¹⁹E'iyonaja unká na'alá ripuráka'alo nanakojó, nemá rijló:

—Unká meke i'imalá ta, unká na penaje pimíchaje nakú wajló i'imalá. ²⁰Re waja piyuke ajopana te'eré ewájena i'imakana. Ñaké kaja wawátaka pajluwaja i'imaká we'emakana, riwakára'akaloje wale'ejena suráana nókako ajopana wa'até penaje.

²¹Ilé ke Samuel jema'aká piyukeja ina'ukena kemaká rijló aú, ri'ijná Tupana wa'até pura'ajó, ri'imakáloje rijló riyukuna penaje.

²²E Tupana kemari rijló:

—Pila'á najló riká nemaká ke. Pa'á pajluwaja inakiyana i'imakánawa penaje.

Rejomi Samuel pa'aró rapumí chuwá nachaje; riphá nanaku, e ri'imá najló riyukuna. Rejomi riwakára'a napa'akó nañakajela ejo.

Saúl yukuna marí

9 ¹Pajluwaja ina'uké i'imaká. Benjamín iká'ana nakiyana ri'imaká; rií i'imari Quis. Abiel i'irí ri'imaká; ra'ajuta michú i'imari Seror. Kajrú ina'ukena iphájika Quis ja'apí i'imajika. ²Re ri'irí, pajluwaja walijímaka, i'imakeri rijwa'até, rií i'imari Saúl. Palá wani ramájiko israelítana e'iyayá, unká apú i'imalá riká ke palaka. Kaja waphereni wani ri'imaká, unká na ja'apáñaake riká riwapherecha aú.

³E apú wakajé Saúl jara'apá kawarútena nakiyana kapichaño. Unká nephala piño napumí chuwá ne'emaká ejé, raú rara'apá kemari rijló:

—Pi'ijná chuwa, pikulichá wapirana. Piwa'a pijwa'ató pajluwaja nujwa'até jápajeño nakiyana.

4—Je —ke rimaká.

Raú ne'ejná ají ka nakulákana nakuja, ja'apaño Efraín te'eré ewá, ají ke ipuré e'iyowá; ja'apaño piño Salisá te'eré e'iyowá. E'iyonaja unká nephátala nakawarútena, raú na'apá piño reyá, ja'apaño Saalim te'eré e'iyowá. Kaja ewaja nephá Bejamín te'eré e'iyajé, unká kaja nephátala neká. ⁵Reyá ne'ejná piño, ja'apaño Suf te'eré e'iyowá, e'iyonaja unká kaja nephátala neká. Kaja ewaja Saúl kemari rijwáke'ewejlo:

—I'ijná chuwa wapa'achó, apala me'etení nora'apá wo ka'akó, unkale wephala kiñaja. Kawaruna kapichaño i'imaká, chaje ka'ajná riwó ka'akó me'etení wajwa'até.

⁶E'iyonaja rijwa'até i'imaká kemari rijló:

—Marí pajimila e'iyá re pajluwa ina'uké, Tupana puráka'alo ja'apátajeri riká. Piyuke ina'uké iphaka ra'apí, rimaká nakaje nakú najló, keja nakaje i'imakale najló. ¿Naje unká we'ejnalá rejo paineko? I'ijná wamíchachi riká, apala rimaje wajló mérekeka kawaruna.

⁷—I'ijná —ke Saúl kemaká rijló—. E'iyonaja, ¿na chi wa'ajé rijló riwemí? Unká na i'imalá wakapi me'etení. Unká kaja wa'ajné i'imalá, wa'akáloje rijló rinakiyana penaje.

⁸Raú rijwáke'ewe kemari:

—Re wejápaja nuliñérote maare nukapi. Riká wa'ajé rijló riwemí, rimakáloje wajló mérekeka wephátajika neká penaje.

¹⁰—Je, palani, i'ijná.

E na'apá ají ke pajimila Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imaká ejo. ¹¹Wajé wani ne'ejraká ají ke pajimila loko'opánejo ee, nephata inaana, juni jamo'ojé i'ijnakaño. Najló nemá:

—¿E chi nakaje nakoje we'epéjeri maare pajimila e?

¹²—A'a —ke nemaká—. Ja'apá, re jo'ó kaja a'ajná ño'ojó. Wajé ra'apíchaka maare eyá i'imichaka. Ají ke ri'ijichaka Tupánajlo ripirana nakiyana kára'ataje. Ja'apá jecho'okelo rejo. Chuwajá nakára'ataje napirana nakiyana Tupana ñakaré chu. ¹³Ñakele iphájika rejo penájeja ikulájika riká, apala rimujlúka'aña iká Tupana ñakaré chojé, rajñákaloje ra'ajnewá re ajopana ina'ukena wa'até penaje. Kajrú wani ina'ukena awakíchako rejé, najñákaloje pirájina nenóchajena i'imi penaje. Ñakele riwátakana nakú re neká me'etení Tupana ñakaré chu. A'ajná riphájika ee, ripura'ajó pirájina, nenóchajena nakú Tupana wa'até. Rejomí najñaje na'ajnewá. Ñakele ja'apá rejo, unká chiyó ri'ijná nachaje —ke nemaká najló.

¹⁴Raú na'apá piño reyá, ají ke pajimila e'iyajé. Wajé wani nakeño'oká pajimila e'iyajé iphákana ee, namá Samuel i'ijnaká

majó naloko'opani, ri'ijnakáloje Tupana ñakaré nawakájikaro chojé ejo penaje.

15Lalemi ke Tupana kemaká Samueljlo marí ke i'imaká:

16—Muní, me'etení kéchami, nuwakára'aje pajluwaja ina'uké majó pichaje, Benjamín lakénami nakiyana. Riká pa'ajé nule'ejena ina'ukena, israelítana i'imakana penaje. Riká i'imatájeri neká filistéona liyá, chapú wani nala'aká neká. Kaja noma'á meke nemakano nojló, no'okáloje nañathé penaje.

17E Samuel amari Saúl iphaka rejé, raú Tupana kemari rijló:

—Ilé kele waícha, numakare nakú pijló lalemi. Riká i'imajeri nule'ejena ina'ukena i'imakana.

18Kaja nephá pajimila e'iyajé, e Saúl iphari Samuel nakú, rimá rijló:

—¿E pila'akajla nojló nakaje? Pimá nojló mérekeka nakaje nakojé we'epéjeri ñakaré.

19—Nuká ta po kele pikulá —ke Samuel kemaká rijló—.

Chuwa pi'ijná nutukumá Tupana ñakaré ejo, re pajñaje pa'ajnewá nujwa'até. Muní lapiyami numájika pijló piyukeja nakaje, pikejá'ajikare nuliyá yukuna nakú. Rejómiko pipa'ó. **20**Eyá para'apá pirana, kawaruna kapichaño i'imaká meyálemi, piwó ka'aniño najwa'até. Kaja nephata neká. Eyá nakaje, kajrú wani israelítana watakare kaje, i'imajeri pijló, piyuke pejena wa'até.

21Raú Saúl kemari rijló:

—Benjamín michú lakénami nakiyana nuká. Wejápaja ina'ukena weká, mapeja i'imakaño weká pa'ayú wa'até, piyukeja israelítana e'iyayá wekaja kalé wejapa. ¿Eta naje chi pimá nojló ilé ke?

22E Samuel wá'ari Saúl, rijwa'até iphaka wa'até, apa'alá ukapú kaje chojé. Kaja treinta ina'ukena awakaño richu. E riwakára'a Saúl yá'ako ñáka'ajori, ajopana chaje i'imakáñojlo chojé. **23**Rejomi Samuel kemari a'ajnejí la'ajérijlo:

—Pijña'á majó ri'imi, numíchaje nakú pijló i'imichaka, pilamá'atakaloje riká apo'ojó penaje.

24Raú a'ajnejí la'ajeri ña'arí rikujuymi piyuke ri'imi e'iyayá, ra'apata riká Saúljllo. E Samuel kemari rijló:

—Pajná chuwa ilé ri'imi, nulamá'atakare pijló i'imaká, pajñákalaje riká ajopana, nuyukupéra'akarena wa'até penaje.

Riwakajé Saúl ajñari ra'ajnewá Samuel wa'até. **25**Rejomi napa'ó Samuel ñakaré ejo kamátajo, **26**iphaño rejoy, e Saúl kamátaro. Muní ke najme'etá, e Samuel wá'ari Saúljllo, rimá rijló:

—Chuwa pácho'o, pipa'akóloje penaje.

E Saúl jácho'oro, rejomi Samuel i'ijnari rijwa'até iñ'e'epú chojé.

²⁷Nephaka pajimila tajáka'alo ejé, rimá Saúljllo:

—Pimá pijwáke'ewejlo, ri'ijnakáloje pitukumá rikoja meketánaja, piká yuréjero maare re jo'ó kaja. Nuwata pijló nakaje, Tupana kemakare nakú nojló i'imaká, nakú kemakana.

—Je —ke rimaká.

10 ¹Rejomi Samuel ña'arí rikápojo wíluru, nakaje jilá i'imakare chu. Rejomi rakho'ó riká Saúl wilá e'iyajé. (Marí ke nala'ajíkano, na'aká yámona apú ne'emakana penaje.) E rimá Saúljllo:

—Chuwajá Tupana a'achari piká rile'ejena ina'ukena, israelítana, i'imakana penaje. Ñakele pimejñátaje neká chapú nanaku péchuruna liyá.

⁹E kaja Saúl i'imari riyukuno Samueljlo, ripa'akóloje penaje. Rejéchami Tupana apiyákaka Saúl pechu. Nakaje Samuel kemakare nakú rijló i'imaká, i'imari ñaké rijló rejéchami. ¹⁰E kaja Saúl, rijwáke'ewe wa'até, ja'apaño ají ke pajimila Guibeá ejo. Re Tupana puráka'alo ja'apátajeño i'imaño. Neká jácho'oño reyá, nepháka'akoloje Saúl wa'até penaje. Nephaka rinaku ee, Tupana Pechu ja'aró rinakojé. Raú ri'imá neká ke kaja, Tupana puráka'alo ja'apátajeri meketánaja.

¹³E kaja ra'apá reyá, iphari riñakaré ejo. ¹⁴Railá i'imari re, riká kemari najló:

—¿Méño'ojo chi i'imá?

Saúl kemari rijló:

—Nora'apá kawarútena kulaje we'emá, e'iyonaja unká wephátala neká, raú we'emá Samuel chaje.

¹⁵—¿Meke Samuel kemaká ijló?

¹⁶—Palá rimaká wajló: “Kaja nephata neká”, ke.

Unká Saúl i'imalá rijló mékeka rimaká rinaku yukuna, ri'imakáloje ne'emakana penaje.

¹⁷E apú wakajé piño Samuel awakátari piyuke israelítana Mispá ejé, nala'akáloje pu'ují napéchuwa Tupánajlo penaje. E kaja nephá rejo. ¹⁸Re rimá najló:

—Marí ke Tupana kemaká inaku: “Nuká jácho'otari piyukeja israelítana Egipto te'eré eyá i'imaká, chapú wani rewájena la'ajíkale neká. Unká naliyaja kalé nu'umatá ne'emaká; nu'umatá kaja ne'emaká piyukeja chapú nanaku péchuruna i'imajíkano liyá.

¹⁹Chuwa kaja unká iwátala nu'umataka iká ke'iyapejé chapú kaje liyá. Chuwa kaja unká iwátala nuká, raú imá nojló, no'okáloje ijló pajluwa i'imakana wani penaje. Ñakele chuwa i'ijná majó

nujimaje, ilapa'akóloje nujimaje ke. Iká'ana, iká'ana ke wa'até, itára'ajiko piyuke”, ke Tupana kemaká inaku.

²⁰E Samuel wakára'ari piyuke israelítana awakako pajluwa chojé. E Benjamín michú lakénami nakú Tupana kemari Samueljlo, riwá'akaloje neká ajopana e'iyayá, ne'ewapakáloje piño pajluwaja ne'iyayá penaje. ²¹Rejomi Tupana kemari rijló Quis i'irí nakú, ri'ijnakáloje ne'iyayá penaje. Raú nakulá riká ne'iyowá, e'iyonaja unká nephátala riká. ²²Rejomi napura'ó Tupana wa'até, rimakáloje najló méreka Saúl i'imaká, e Tupana kemari najló: “Re riká ilere ijwa'até, inane e'iyajé rachi'iyó”.

²³Raú necho'ó rikulaje, amaño rata'akó nanane e'iyajé. E nawa'a riká Samuel ejo. Ajopana chaje waphereka ri'imaká; ajopana iphaño riwakúla'apa ejé rinakojé. Riphá rejo.

²⁴E Samuel kemari piyuke ina'ukejlo:

—Marí ina'uké Tupana i'iwapá e'iyayá i'imakana penaje. Unká na apú i'imalá riká ke péchuri e'iyá, ri'imakáloje i'imakana penaje. Rejéchami nawíyo'otaka riká, nemá:

—Jupi wani wawátaka pi'imaká we'emakana.

²⁵Eyá Samuel kemari najló mékeka ne'emajika ne'emakana wa'até. Nayá'ata kaja nakaje, rimakare nakú najló, papera kaje chojé. Riká nayurí pají, nala'ajíkare chu pu'ují napéchuwa Tupánajlo chojé. Rejomi riwakára'a napa'akó.

Unká Saúl jema'alá Tupana ja'apiyá yukuna marí

13 ¹Kaja phíyu'uke kemachi Saúl i'imaká rikeño'oká wakajé israelítana wakára'akana. Kaja júpija kemachi ri'imaká nawakára'akana nakú ee, rawakata tres mil suráana israelítana e'iyayá.

⁴Nókakajo nakú ne'emaké filistéona wa'até. Kaja nachá'ata filistéona nakiyana, ñakele chapú namájika piyuke israelítana. Piyuke riyukuna jema'ajiko israelítana te'eré e'iyowá. Ñaké i'imakale Saúl, ríle'ejena suráana wa'até, awakaño pajimila Guilgal ejé, nenókakoloje najwa'até piño. ⁵Ñaké kaja filistéona awakako a'ajná ño'ojó ke naliyá, nenókakoloje kaja najwa'até penaje. Treinta mil nale'ejé pe'iyowa ja'apaka, nenókarono chu i'imaká, eyá seis mil nale'ejena suráana i'imaká ja'apaño kawaruna nakú. Eyá íki'iruna wani nale'ejena suráana i'imaká. Ke'epé, juni jalomi turenawa i'imakare, ke kaja íki'ika ne'emaká. E kaja pajimila Micmás ejé nawakó i'imaká, rejé natára'ata napajró. Kamú jácho'oko ejo pumitá pajimila Bet-avén ejé nawakó, nenókakoloje najwa'até penaje. ⁶Kaja piyukeja israelítana kero'okó napiyá, kajrú

wani ne'emakale. Raú nata'ó napiyá ulawí, juni amo'okela aphú chuwá, jipa aphú chuwá nata'añáa neká. ⁷Ne'iyajena ñaañó juni Jordán pa'anojo pitá. Eyá Saúl, suráana rijwa'até i'imakaño wa'até, yuriño Guilgal e re jo'ó kaja. Kero'okajo nakuja rile'ejena suráana i'imaká.

⁸Apú wakajé Samuel kemari Saúljllo: “Pajluwa jápakaje i'imajemi nuká ka'ajno pirájina kára'ataje Tupánajlo”, ke. Ñakele riwátakana nakú Saúl i'imari re, e'iyonaja unká Samuel iphala rená chuwá. Raú rile'ejena suráana nakiyana keño'oño ripa'añáakana. ⁹Raú rimá najló:

—Ijña'á majó wapirana nakiyana, wakára'atakaloje natami Tupánajlo pu'uaré wala'akare chaya penaje.

Raú nawa'a neká rejo. Rejomi Saúl kára'atari neká rikó Tupánajlo. ¹⁰Riñapátakaja nakára'atakana e'iyowá ke Samuel iphaka rejé, raú ri'ijná rajalákaje. ¹¹E Samuel kemari rijló:

—¿Na penaje chi pili'ichá marí ke?

Saúl kemari rijló:

—Nomaka aú nule'ejena ina'ukena nakiyana pa'añáaka nuká, eyá unká kaja piphala pená chuwá, ñaké kaja filistéona le'ejena suráana awakako Micmás ejé wajwa'até nókajo. ¹²Raú nupechu i'imichá: Apala filistéona iphaje majó Guilgal ejé wajwa'até nókajo. Apala ne'emá mana'í chiyó nuchá, unká chiyó numá Tupánajlo ra'akáloje nuñathé penaje. Marí ke ri'imakale wajló, raú nokó nukára'atiyaka rijló pirájina tami.

¹³Samuel kemari rijló:

—¡Mapechúruna la'aká nakaje, ke wani pili'ichaka ta! Tupana kemari pinaku, piwátakaloje nuká. Pemi'ichákela ra'apiyá, rimaká pinaku ke, ñakeja wani pi'imajíkajla israelítana i'imakana penaje. Ñaké kaja piyanimínami i'imajíkajla papumí chojé nawakára'ajeño penaje. ¹⁴E'iyonaja chuwa, unkale pema'alacha ra'apiyá, unká nakaje i'imalaje ñaké pijló. Tupana kulájeri apú riwátajikare, ri'imakáloje israelítana i'imakana penaje. Ilé ke ri'imajika, unká pachá pema'alacha Tupana ja'apiyá.

¹⁵Rejéchami Samuel ja'apáñaaka riká.

Unká Saúl jema'alá piño Tupana ja'apiyá. Riyukuna marí

15 ¹Apú wakajé Samuel kemari piño Saúljllo:

—Tupana kemari nojló i'imaká, pi'imakáloje rile'ejena ina'ukena i'imakana penaje. Ñakele pema'á me'etení mékeka riwátaka pila'aká chuwa. ²Marí ke Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, kemaká pinaku: “Chuwa nuwajájika

Amalec lakénami, chapú na'ajútaya la'akale israelítana, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé. ³Ñakele pi'ijnajé chuwa pile'ejena suráana wa'até nakapichátaje. Piyuke ikapichátajika neká, ikapichátaje kaja nanane, unká iwe'epilaje namu'ují. Inótaje piyukeja achiñana, inaana, nayani, keráko'opana wa'ató inótaje. Inótaje kaja napirana piyukeja”, ke Tupana kemaká pinaku —ke Samuel kemaká Saúljllo.

⁴E Saúl wá'ari rile'ejena ina'ukena maná, ne'ejnakáloje pajimila Telaím ejo, re ripura'akóloje najwa'até. Rejéchami rawakátaka rile'ejena suráana, doscientos mil ne'emaká. Eyá Judá iká'ana nakiyana i'imaño kaja najwa'até, diez mil achiñana. ⁵Reyá Saúl jácho'oro rile'ejena suráana wa'até ají ke Amalec michú lakénami (amalecítana) i'imaká ejo. Pajimila, nawakára'ajeño i'imajíkare e'iyá, ejo ne'ejná. Unká chiyó nephá, natajné ina'athana turenaje. ⁶Reyá riwakára'a puráka'aloji ajopana najwa'até i'imakáño, kenítanjlo. Marí ke puráka'aloji kemaká: “Jácho'o kiñaja ileruna ina'ukena e'iyayá, wakapichátaka piyá iká najwa'até. Palá a'ajútaya michuna la'aká wa'ajútaya michuna nakú, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé”, ke rimaká najló.

Raú kenítana jácho'oño piyuke amalecítana e'iyayá. ⁷Rejéchami Saúl i'ijnaká rile'ejena suráana wa'até amalecítana wa'até nókajo. Kajrú nakapichátaka neká. Pajluwa pajimila Havilá eyá rikeño'ó nenótakana, a'ajná apú pajimila Sur ejená. Egipto te'eré nakojó riká pajimila. Piyukeja rikapichátaka neká. ⁸Ne'emakana Agag ja kalé unká nenola. Napatá riká, eyá rile'ejena suráana nenota piyukeja. ⁹Unká Saúl, rile'ejena suráana wa'até, nola ne'emakana. Unká kaja nenótala napirana palárana i'imakaño: jémana pirakana, ovéjana, kajena. Unká kaja nakapichátala palá nojé nakaje nanane e'iyayá, riká najña'á najluwa. Nakaje, unká na penaje kalé i'imakare, rikaja kalé nakapichata piyuke.

¹⁰Rejomi Tupana pura'aró Samuel wa'até, rimá rijló:

¹¹—¿Na penaje no'ó Saúl i'imakana penaje i'imaká? Kaja riyurí rilíyó no'opiyá jema'akana, unká wani rila'alá nuwakára'aka riká ke.

Kajrú Samuel kawíla'ako raú. Lapí ketana ripura'akó Tupana wa'até Saúl chaya. ¹²E muní ke rapoka lapiwá, ri'ijnakáloje Saúl wa'até pura'ajó. E'iyonaja riphaka rejo ee, re i'imakaño kemaño rijló:

—Kaja ri'ijichá pajimila Carmel ejo. Re riwakára'a nala'aká nakaje jipa nakiyana riwe'epéjona penaje, napechu kapicháñaaka piyá riká. Rejo ri'ijichá paineko, rejomi richipúka'aje pajimila Guilgal ewá.

13 Raú Samuel i'ijnari rápumichu rejo, iphari rinaku. Saúl ajalákari riká, rimá rijló:

—Eko Tupana la'á piká palá. Kaja nula'á Tupana wakára'aka nu'umaká ke.

E Samuel kemari rijló:

14 —Eta, ¿naje kalé ta noma'á ovéjana, jémana pirakana, kajena wá'aka mejé?

15 Saúl kemari rijló:

—Amalecítana liyá wawa'a ne'emaká. Nujwa'atéjena kulaño ne'iyá paláruna i'imakaño, wawá'akaloje neká majó penaje, wenókaloje neká Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojejlo. Eyá ajopana wakapichata piyuke i'imaká.

E Samuel kemari rijló:

16 —Kaja ilérejeja, pipura'aniño ta, chuwa nu'umachi pijló mékeka Tupana kemíchaka nojló lapí i'imichaka yukuna.

—Je, pimá nojló.

17 E Samuel kemari rijló:

—¿Unká chi pimalá pinakuwá i'imaká: “Majopeja i'imaká ta nuká”, ke? E'iyonaja chuwa piká piyukeja israelítana wakára'ajeri. Kaja Tupana a'á pi'imaká, pi'imakáloje ne'emakana penaje. **18** Tupana kemari pijló i'imaká, pikapichátakaloje piyukeja amalecítana, pu'uaré la'ajeño ne'emakale, piyukeja napirana wa'ató. **19** Eta, ¿naje unká pema'alá ra'apiyá? ¿Naje pi'iraó wani nakaje, ijña'akare ijluwa naliyá i'imaká nakojé? Ilé ke pila'aká aú, pila'á nakaje unká Tupana wátalare kaje.

20 Saúl kemari rijló:

—Kaja ko noma'á Tupana ja'apiyá nakaje rimakare nakú nojló i'imaká ja'apiyá. Kaja nula'á nakaje riwakára'akare nula'aká i'imaká ke. Nuwa'a kaja majó patakeja Agag, ne'emakánami; wakapichata kaja piyuke amalecítana, riwakára'aka we'emaká ke. **21** E'iyonaja kalé nujwa'atéjena suráana unká kapichátala napiránami, paláruna i'imakaño. Neká nawa'a majó, wenókaloje neká Guilgal e Tupana, riká pipechu i'imakare chojé kaphijlo.

22 Raú Samuel kemari piño rijló:

—E'iyonaja apú nakaje iná la'akare chaje palaka Tupánajlo, riwátaka iná jema'aká ra'apiyá. Pirájina nókana rijló chaje riwátaka iná jema'aká ra'apiyá. **23** Iná lejñákachu apú, iná la'á pu'uaré. Ñaké kaja iná la'aká pu'uaré, unkachu iná jema'alá Tupana ja'apiyá. Iná iphaka nakaje jenami ja'apí Tupana apumí chojé, ke kaja iná la'aká pu'uaré, unkachu iná la'alá riwátaka ke. Kaja piyurí piliyó Tupana ja'apiyá jema'akana, ñakele chuwa ñaké kaja rika'ajika piká ne'emakana kaje chiyá —ke rimaká Saúljllo.

24 Raú rimá Samueljlo:

—Ñaké riká. Pu'uwaré wani jo'ó nula'aká Tupana, unkale noma'alá ra'apiyá. Unká kaja no'olá pipuráka'alo nunakojé, pimaká nojló i'imaká ke. Nukero'okó nujwa'atéjena piyá akuwaná nula'á nemaká nojló i'imaká ke. **25** Numá pijló chuwa: pamó nuchaje, pu'uwaré nula'akare liyá. Pi'ijná nujwa'até Guilgal ejo, wala'akáloje wapéchuwa palá Tupánajlo rejo penaje.

26 E'iyonaja Samuel kemari rijló:

—Unká nu'ujnalaje pijwa'até, piyuríkale piliyó Tupana wakára'aka ke la'akana. Nakele chuwa ñaké kaja rika'ajika piká ne'emakana i'imakana chiyá.

27 Raú Samuel pajno'oró, ripa'akóloje penaje. Eja Saúl patarí riká ra'arumaká nakiyá, raú rijiyó'ó ra'arumaká rinakojé. **28** E Samuel kemari rijló:

—Ilé pijiy'o'ochaka no'orumaká nunakojé, ke kaja Tupana jiyo'otájika piká chuwaka israelítana wakára'ajeri i'imakana chiyá, rejomi ra'ajé apú ne'emakana papumí chojé. Riká jema'ajeri pichaje palaka ra'apiyá. **29** Tupana palamane israelítana. Unká ripajlala, unká kaja rapiyákala ripechu. Unká ina'uké ke kalé riká, rapiyákakaloje ripechu penaje.

30 E Saúl kemari piño rijló:

—Pu'uwaré wani jo'ó nula'aká. E'iyonaja numá pijló mawó, pi'ijnakáloje nujwa'até Guilgal ejo, re nulamá'atakaloje nupéchuwa Tupana, riká pipechu i'imakare chojé kaphijlo. Raú piyuke israelítana, pheñawilana wa'até, we'epéjeño piphaka no'opí, ne'emakana nu'umakale.

31 Raú Samuel i'ijnari rijwa'até Guilgal ejo. Re Saúl la'arí ripéchuwa palá Tupánajlo. **32** Rejomi Samuel kemari najló:

—Chuwa iwa'a majó nujimaje Agag, amalecítana i'imakánami.

Raú Agag i'ijnari mana'ija Samuel ejo. Unká rikero'oló ripiyá, ripechu i'imakale: “Kaja nu'umaó, unká nenólaje nuká ke”.

33 E'iyonaja Samuel kemari rijló:

—Pilekare aú pinó kajrú wani nujwa'atéjena inaana liyá nayani i'imaká. Nakele ñaké kaja wayuríjika chuwa paló mayanikeru.

Riká penájeja Samuel mata'ataka riká jajalu aú rejeja, Tupana jimaje ke. **34** Rejomi ripa'ó Ramá ejo, eyá Saúl pa'aró kaja riñakaré chojé. **35** Reyá a'ajná ño'ojó unká Samuel i'ijnaké Saúl amaje piño. Kamu'ujija ri'ijnatájika ripéchuwa rinaku, Tupana ka'akale ri'imaká ne'emakana kaje chiyá, ra'aká ri'imaká ejomi.

Tupana a'aká David ne'emakana penaje yukuna mari

16 ¹Apú wakajé Tupana kemari piño Samueljlo:
—¿Meketana júpika chi pi'ijnatájika pipéchuwa kamu'ují Saúl nakú? Kaja unká nuwátala ri'imaká israelítana i'imakana. Ñakele pi'ijná chuwa, pijña'a kaja pijwa'ató nakaje jilami, jema pirakana i'iwáwimi chojé. Jesé, Belén eyájeri, ñakaré ejo pi'ijnajé. Riká yaní e'iyayá nu'uwapá pajluwaja, ri'imakáloje i'imakana penaje.

²Raú Samuel kemari Tupánajlo:

—¿Meke chi nula'ajika, nu'ujnakáloje rejo penaje? Saúl jema'ajika ee na penájeka nu'ujnaká rejo yukuna, rinoje nuká. Tupana kemari rijló:

—Piwa'a pajluwa jema pirakana i'irí pijwa'ató. Rinaku pimaje rewá i'imakáñojlo: “Piraji noje nu'ujná majó Tupánajlo”, ke.
³Piphájika rejo ee, piyukupé'aje Jesé, ri'ijnakáloje pijwa'até rinókelana ejo. Rejo numaje pijló mékeka pila'ajika. Pu'uwaká numájikare nakú pijló, pa'ajé i'imakánawa penaje.

⁴Raú Samuel i'ijná rejo, Tupana kemaká rijló ke. Riphaka pajimila Belén ejo ee, rewá i'imakáño, pheñawilana, i'ijnaño riphaka amaje. Kero'okajo nakú ne'ejná rejo, nemá rijló:

—¿Palá pila'akáloje weká penaje chi pi'ijná majó?

⁵—A'a, riká penaje nuphicha majó, piraji nojé nuji'ichá Tupánajlo. Ñakele ika'á pu'uwaré ila'akare ipechu nakiyá paineko, rejomi i'ijnajé nujwa'até rinókelana ejo.

Ñaké kaja rimaká Jesejlo, riyánijlo wa'até, naka'akáloje napechu nakiyá pu'uwaré nala'akare, rejomi ne'ejnakáloje rijwa'até rinókelana ejo. ⁶E Jesé, riyani wa'até, iphaño rejo. Pajluwaja ri'irí íf i'imari Eliab. Samuel amari nephaka rinaku ee, ramá Eliab. Raú ripechu i'imá rinaku: “Riká ka'ajná Tupana i'iwapakare ne'iyayá, ra'akáloje riká wawakára'ajeri penaje”. ⁷E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Palá ramako pijló, waphereni kaja riká, e'iyonaja pa'aniña pinakojó ilé kaje. Unká nuwátala ri'imaká ne'emakana penaje. Namákana aú ina'uké kemá ajopana ina'ukena nakú mékajenaka neká; eyá nuká we'epiri palá mékeka ina'uké i'ijnataka napéchuwa. Riká no'ó nunakojó —ke rimaká rijló.

⁸Rejomi Jesé wá'ari piño apú ri'irí Samuel jimaje. Ríí i'imari Abinadab. Samuel kemari rijló:

—Unká kaja riká kalé Tupana i'iwapakare ne'iyayá, ri'imakáloje we'emakana penaje.

⁹Rejomi riwa'a piño apú ri'irí rijimaje. Ríí i'imari Samá.
Rinaku rimá piño:

—Unká kaja riká kalé Tupana i'iwapakare.

¹⁰Apú, apú ke, riwá'aka neká rijimaje, iyamá kuwá'ata kele ne'emaká. E'iyonaja ñaké waja Samuel kemaká rijló nanaku:

—Unká na i'imalá ne'iyá Tupana i'iwapakare, ri'imakáloje we'emakana penaje.

¹¹E rimá Jesejlo:

—¿E chi apú pi'irí re jo'ó kaja?

—A'a, re jo'ó kaja najmeremi, ya'ajná kalé riká ovéjana amákana nakú.

Samuel kemari rijló:

—Piwakára'a riwá'akana majó. Unká wakeño'olaje wapéchuwa la'akana pu'ují Tupánajlo, a'ajná riphájika majó ejená.

¹²Raú Jesé wakára'ari apú najmeremi wá'akana rejo. Kaja ewaja riphá. Walijímaka ri'imaká; peyajweni ramako; pu'ujñepú péchuri kaja ri'imaká. E Tupana kemari Samueljlo:

—Riká kele nuwata, ñakele pa'á riká i'imakana penaje.

¹³Raú Samuel akho'orí nakaje jilá riwilá e'iyajé rejena jimaje. Ilé ke ra'aká riká, ri'imakáloje ne'emakana, a'ajná ño'ojó chami penaje. David ríí i'imaká. Ilé ke rila'aká riká ejomi, Tupana Pechu ja'aró David nakoje, ri'imakáloje rijwáke'ewe penaje.

Rejomi Samuel i'imari riyukuno, e ripa'ó rapumí chuwa pajimila Ramá ejo.

David wara'aká guitarra kaje nakú Saúljllo yukuna marí

¹⁴Kaja unká Tupana Pechu i'imaké Saúl wa'até, raú Tupana wakára'ari rijló jiñá pechu, rikawíla'akaloje rinaku penaje. ¹⁵Raú rijwa'até jápajeño kemaño rijló:

—Kaja piwe'epí Tupana wakára'aka pijló jiñá pechu, rikawíla'akaloje pinaku penaje. ¹⁶Ñakele piwakára'a wanakiyana kulaka pajluwaja ina'uké, we'epiri guitarra kaje nakú wara'akana palá, jiñá pechu kawíla'ajika pinaku kewá, riwara'akáloje pijló guitarra nakú, palá pipechu la'akóloje raú penaje.

¹⁷Raú Saúl kemari najló:

—Ñaké riká, ikulá nojló pajluwaja palá we'epika guitarra kaje nakú wara'akana. Iphátajika riká ejomi, iwa'a riká majó.

¹⁸E pajluwaja nanakiyana kemari Saúljllo:

—Re nomá Jesé, Belén eyájeri yaní e'iyá pajluwaja, palá wani we'epika guitarra kaje nakú wara'akana. Kaliyani kaja riká



nókakajo kajejlo; kapechú kaja ripura'akó piyukeja ina'ukena wa'até; palá kaja Tupana a'aká riñathé.

¹⁹Raú Saúl wakára'ari rijwa'até jápajeño nakiyana i'ijnaká Jesé chaje. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Wawakára'ajeri kemari pinaku, piwakára'akaloje pi'irí, ovéjana amájeri, rejo richaje.

²⁰—Je —ke rimaká.

Raú riwakára'a ri'irí David i'ijnaká Saúl i'imaká ejo. Rijwa'até riwakára'a Saúljllo pan, kajmú jalá amúra'atakanami, eyá kawayá pirakana i'irí pajluwa, kaje riwakára'a rijló. Pajluwa kawarú janapí piyuke rejo. ²¹Ilé kaje aú David iphari Saúl nakú, rijápakaloje rijwa'até penaje. E kaja rijápake rijwa'até. Palá wani Saúl pechu i'imajika rinaku, raú rimá rijló, ri'imakáloje riñathé a'ajeri penaje. ²²Kajrú riwátajikale David, riwakára'a puráka'aloji Jesejlo, rikejá'akaloje ri'irí riliyá penaje. ²³Jiñá pechu, Tupana wakára'akare Saúljllo i'imaká, kawíla'ajika kewá rinaku, David ña'ajíkano rile'ejé guitarra kaje, riwara'akáloje rinaku rijló penaje. Raú palá ripechu la'ajiko piño, wa'ató ke jiñá pechu ja'apájikano riliyá.

David noka filistéona eyaje suráa waphereni wani yukuna marí

17 ¹Filistéona awakátaño piño nale'ejena suráana, nenókakaloje israelítana wa'até penaje. Pajimila Socó, eyá pajimila Azecá jiwami chojé nawakó. Judá te'eré nakú riká pajimila. ²Na'apona ke kaja Saúl awakátaka rile'ejena suráana.

Ipuré jiwami Elá ejé nawakó, nalamá'atakoloje nókakajo le'ejé paká penaje. ³Yenuri ja'apejé kajrú filistéona le'ejena suráana awakako. Ñaké kaja israelítana le'ejena awakako kaja apú yenuri ja'apejé naloko'opáneje. ⁴E mana'í chiyó filistéona e'iyayá, pajluwaja nanakiyana jácho'oro natukumaje. Kajruni wani ri'imaká, weji kele metros ketana waphereka ri'imaká. Goliat ri'í i'imaká, pajimila Gat eyaje ri'imaká. ⁵Riwíla'aru, rinapona, kaje mejñátajona i'imari pejru'uwá nakiyá la'akanami waja. Cincuenta y cinco kilos ewá rimejñátajona jená ña'akó. ⁸Riká awíyo'okeri ne'emajika, eyá israelítanajlo ñakeja marí ke:

—¿Na penaje awakó iléreje, inókakoloje wajwa'até penaje? Filisteo ja'a nuká, eyá iká Saúl wa'atéjena, Riwakára'aka ila'aká ke la'ajeño iká. Chuwa iwakára'a pajluwaja inakiyana majó nujwa'até nókajo. ⁹Inójika ee nuká, weká i'ímajeño ijwa'até mapeja ijlo jápajeño keja. Eyá nuká nójika ee riká, iká i'ímajeño wajló jápajeño mapeja. ¹⁰Ñakele iwakára'a chuwa majó pajluwaja inakiyana, rinókakoloje nujwa'até penaje, wamachi wanakuwá rijwa'até —ke rawíyo'ojika najló.

¹¹Ilé ke Saúl jema'aká rimaká najló aú, rikero'ó kajrú, piyukeja rijwa'atéjena wa'até. Rejéchami kaja napechu la'akó ujwí najwa'até nókakano aú.

¹²Riwakajé Jesé i'imakeri Belén e. Kaja phíyu'uke ri'imaká. Weji kele kuwá'ata kele riyani achiñana i'imaká. Nanakiyana David i'imaká, ¹³⁻¹⁴najmeremi kalé ri'imaká. Weji kele Jesé yaní nakiyana i'ijñaño Saúl wa'até, nenókako i'imaká ejo. ¹⁵Na'apona ke David pa'akó Belén ejo, ramákalaje rara'apajlo ripirana.

¹⁶Re suráana i'imajika, kewá riká filistéona nakiyana Goliat i'ijnajíkano najló awíyo'oje. Pajluwa kala japi rawíyo'okeno najló iyaampe. Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana ri'imaká israelítanajlo awíyo'okana nakú ñakeja.

¹⁷E apú wakajé Jesé kemari ri'irí Davidjlo:

—Nu'urí, pa'achá a'ajnejí pejénajlo. Pijña'á trigo je'emákeja, eyá marí pan iyamá té'ela ka'alá najló. Rejomi pa'achá najló kiñaja riká nawakako ejé. ¹⁸Pijña'á kaja marí queso, pa'achachi riká suráana wakára'ajerijlo. Iyamá thé'ela ka'alá kaja riká. Pamicha mékeka pejena rejo, pipa'atachi nojló nayukuna majó rejomi, nuwe'epíkaloje mékeka neká rewá —ke rimaká rijló.

¹⁹Rejo rejena i'imá Saúl wa'até Elá e, filistéona wa'até nókakano nakú.

²⁰E kaja muní ke, David jácho'oko rejo lapiwá. Ri'ijnaká yámona, rimá apujlo, ramákalaje ovéjana rijló unká ri'imálá re

ketana. Rejomi ri'ijná, rijña'á rijwa'ató piyuke a'ajnejí, rara'apá wakára'akare riyánijlo. Kaja ewaja riphá suráana awakáka'alo ejo. Kaja lámá'atakeja ne'emaká, ne'ejnakáloje piño najwa'até nókajo. Nácho'oko piyá, kajrú nawíyo'oka. ²¹ Juka filistéona nakiyana lapa'akó israelítana liyá. ²² Pajluwaja suráana wakára'ajeri wa'até David yuri a'ajnejí, riphátakare rejo. Nalekare, na'ajné, kaje wa'aphé ri'imaká. Rijwa'até riyurí a'ajnejí riphátakare najló, rejomi ra'apá jecho'okelo suráana e'iyajé rejena chaje, rikejá'akaloje naliyá meke neká yukuna. Kaja ewaja riphá nanaku, e ripura'ó rejena wa'até. ²³ Ripura'akó najwa'até ketana, ilé filisteo ja'a Goliat i'ijnaká piño rinakiyana tukumá tára'ajo, rawíyo'okaloje piño najló, rawíyo'ojikano najló ke. David jema'arí rawíyo'oka.

²⁴ Israel lakénami amaka riká aú, kajrú nakero'okó, raú neñaó reyá. ²⁵ Nemá pajlokaka: “Wamicha piño kele achiñá, waphereni ta, kuláрино we'iyá pajluwa achiñá ritejmú lokópa'ala. ¡Kajrú wani rikero'ótaka ta wajló! Chá'atajeri rikátajlo we'emakana a'ajé kajrú nakaje. Ra'ajé kaja rijló ritu riyajálowa penaje. Unká kaja we'emakana kejá'alaje riliyá, rejena liyá wa'até, liñeru rijluwa, ra'apiyatéjenajlo wa'até”, ke nemaká pajlokaka.

²⁶ E David kemari rawa'á i'imakáñojlo:

—¿Na chi we'emakana a'ajé nójeri rikátajlo? Kajrú wani riphaka ta ra'apiwá israelítanajlo. ¿Naje chi kele filisteo ja'a, unká we'epila ta Tupana nakojé, pura'ó pu'uwaré wani Tupana le'ejena suráana nakú?

²⁷ Raú nemá rijló maapami nemaká rinaku ke. ²⁸ E re'ewé Eliab, phe'ejrí i'imaká, jema'arí mékeka David pura'akó najwa'até. Raú riyúcha'o David cha, rimá rijló:

—¿Na penaje pi'ijichá ta majó? ¿Na chi amari ovéjana me'etení papumí chojé, maare pi'imaká ta ketana? ¿We'epiri ke wani chi pila'aká pinakuwá? ¿Na penaje chi pi'ijichá ta majó mapeja wenókako amaje?

²⁹ —¿Meke chi nula'aká? ¿Naje chi pimá nojló ilé ke?

Riyukúnaja kalé nukejá'icha naliyá —ke David kemaká rijló.

³⁰ E ra'apáña re'ewé. E rikeja'a piño riyukuna apú liyá. Apú kemaká rijló rinaku, keja kaja rimaká piño rijló. ³¹ Nanakiyana jema'año rikejá'aka riyukuna methú ke wani, raú ne'ejná Saúljlo riyukuna i'imajé. Ne'emaká rijló riyukuna aú, riwa'a rimaná. ³² Raú David i'ijnari Saúl amaje. Riphaka Saúl nakú ee, rimá rijló:

—Unká naje wapechu la'aló ujwí ilé filisteo ja'a ja'apejé.

Pijwa'até jápajeri keja nuká, i'ijnajeri rijwa'até nókajo.

33—Unká meke la'ajé pi'ijnalajla pikoja rijwa'até nókajo, walijímaka wani jo'ó piká. Eyá riká, walijímaka ri'imaká eyá maárejecha, nókakajo nakuja riká —ke Saúl kemaká Davidjlo.

34 E'iyonaja David kemari rijló:

35—Nora'apá pirana ovéjana lamára'ajeri nuká. Yawi, eja'awá e'iyowaje, nójika wakajé nanakiyana, nu'umatake neká riliyá. Ripajno'ojíkochu nojma'ajé, nupataké riká rinúrupi nakiyá, rejomi nu'ukatake riwilá, a'ajná ritaka'ajika ejená. **36** Ilé ke nonójika yáwina, eja'awá e'iyowájena, ósona, kajena i'imajika. Ñaké kaja nonójika ilé filisteo ja'a ta, unká we'epila ta Tupana nakoje. Pu'uaré wani kaja ripura'akó ta rile'ejena suráana nakú. **37** Tupana i'imatari nu'umaká yáwina, ósona, kajena liyá i'imaká, ñaké kaja ri'imatájika piño nuká riliyá.

—Ñaké riká —ke Saúl kemaká rijló—. Pinókicho rijwa'até, eko Tupana a'á piñathé.

38 Raú Saúl wakára'ari na'aká David nakú ra'arumaká ri'ijnajíkareno chu nókajo. Riwakára'a kaja na'aká pejru'uwá riwíla'aru nakoje, rimejñátajona penaje. **39** Nakúwa'ata kaja riwachaphila nakoje jo'ojoi. Rejomi ratá'ajla richira'akó rijwa'até, e'iyonaja unká riyawa'achilo kajrú pejru'uwá kaje wa'até chira'akano. Raú rimá rijló:

—Unká méño'oyo no'opala palá, kajrú nakaje nunaku ke, un kale nuyawa'achilo rijwa'até.

Raú rika'á rinakiyó riká. **40** Rijña'á rijwa'ató rikutiware. Rejomi ri'ijná ina'athana turenaje, riwayo'okáloje wayajrú ina'athana jakiyá. Rijña'á pajluwa thé'ela ka'alá wayajrú kapilú noje, riká rika'á ripaturúnare choje. Wayajrú ka'ajona rikapi ke, ri'ijnaká Goliat ejo. **41** Goliat amaka ri'ijnaká riloko'opáneje aú, ri'ijná kaja rijimajo kachuwa. Apú rijwáke'ewe chira'aró ritukumá, jemú kaje rikapi ke, ewá rawa'ajéchaka ri'imaká. **42** Kaja ewaja nephá palá pawa'ajéchaka. Rejéchami ramaka palá David, amari walijímaka wani ri'imaká, palá ramako, peyajweni. Raú riwata ra'apiwá iphakana rijló, mapéjari keja ri'imakale rijló. **43** Rimá rijló:

—¿Meke chi pipechu nunaku: yawi pirakana ta riká, mapeja iná ja'apákare nakú a'awaná aú, ke?

Riká penájeja riyerúka'aka David chaje richi'inárikana íí aú, rejomi rimá rijló:

—¿Chuwa pi'ijná ta majó, no'ochí pitami ta wayúnajlo; piyukeja kamejérina ajñájika pi'imi ta!

45-46 E David kemari rijló:



—Piká i'ijichari nujwa'até nókajo majó wejrukú, eyá jo'oji, kaje aú. Eyá nuká i'ijichari majó pijwa'até nókajo, Tupana nujwa'até ke. Piyukeja we'epika nakaje la'akana riká. Rile'ejena suráana nakú pipura'ótano pu'uwaré wánino, ñakele me'etení Tupana a'ajika nuñathé pinókana aú. Chuwajá nonoje piká ta. Rejomi numata'ajé pinúrupi; kéchami wenótajija kaja piyuke pijwáke'enami, natami ta yuríkoloje wayúnajlo, piyukeja kamejérina ajnákalaje ne'imi penaje. Raú piyuke ina'ukena, eja'awá chuwá i'imakaño, we'epíjika re Tupana, israelítana wa'até. ⁴⁷Piyukeja awakaño maáreje amájika Tupana i'imataka rile'ejena ina'ukena iliyá. Unká jo'oji, wejrukú kaje maká aú kalé ri'imataje neká. Unká ina'uké chá'ataka napinana, ke kalé Tupana chá'atajika iká nókakajo aú. Riká a'ajeri iká wakápeje —ke David kemaká rijló.

⁴⁸Rejéchami Goliat i'ijnaká rijimaje, raú ñaké kaja David jecho'okó rijimaje. ⁴⁹Wa'ató ke rijña'aká wayajrú ripaturúnare chiyá. Riká ra'á rika'ajona chojé, rejomi riphila'á riká phila, phila ke, rika'akáloje riká riloko'opani penaje. Raú rinó riká papulaya. Ritara'aná jiwami chojé wayajrú ja'ó. Rejéchami Goliat tami ja'akó pajima'aló te'erí e'iyajé. ⁵⁰Ilé ke David chá'ataka Goliat michú i'imaká. Pajluwaja wayajrú, rika'ajona wa'até, rikaja kalé i'imari rilekare. Raú ja rinó ri'imaká michú, unká rile'ejé jo'oji i'imalá. ⁵¹Rejomi David jecho'oró ritami awa'ajé, e rero'ó riká michú le'ejemi jo'oji ra'arú chiyá. Raú riñapata wani rinókana, rimata'á kaja rinúrupi raú.

Ilé ke filistéona nakiyana amaka aú neñaó, ⁵²wa'ató ke israelítana jecho'ótaka neká. Kajrú nenótaka ne'emaká, kajrú natami to'okó iñe'epú chuwa rewá.

⁵³E kaja napa'ó nókajomi, rejomi najña'á najluwa nenókarena nánemi.

Chapú Saúl amájika David yukuna marí

18 ⁶David noka Goliat michú i'imaká ejomi, piyuke suráana pa'akó nañakajela ejo. Ají ke napa'ako iñe'epú chuwa: inaana nakiyana, apú pajimila eyájena, apú pajimila eyájena ke, amaka aú neká waíchaka, ne'ejná namaje. Pu'ují napechu i'imaká nanaku, nachá'atakale napinana. Raú narápa'a, nataní kaja najló. ⁷Marí ke natanika:

“Mil chapú wanaku péchuruna nójeri Saúl.

Eyá 10 mil chapú wanaku péchuruna nójeri David”,
ke natanika.

⁸Saúl jema'aká aú natanika ilé ke, unká wani paala ripechu la'akó raú. Kaja ripechu i'imá: “Nunaku nemá: mil suráana nójeri nuká, ke, eyá David nakú nemá: 10 mil nójeri riká, ke. Apala riká ka'ajná na'ajé ne'emakana penaje nopumí chojé”, ke ripechu i'imaká. ⁹Raú reyá a'ajná ño'ojó, chapú ramájika David.

¹⁰E muní ke jiñá pechu, Tupana wakára'akare Saúljló i'imaká, riwakára'ajeri ke, nakoje rí'imá riñakaré chu jewíñami ke. Raú David wara'arí rijló guitarra kaje nakú, rila'ajíkano ke. Wejrukú i'imari Saúl kapi. ¹¹Manaí chiyó rácho'ota riwejukure, rinókalaje David raú penaje. Rika'á riká riloko'opani, e'iyonaja David mejñátaro riliyá. Rika'á piño aphela, unká kaja. Rimejñato piño riliyá.

¹²Raú Saúl kero'oró David piyá, riwe'epíkale Tupana a'aká riñathé, eyá riñathé unká ra'aké. ¹³Ñaké i'imakale, riwakára'a David i'ijnaká apo'ojó, rejomi ra'á David, ri'imakáloje kajrú suráana wakára'ajeri penaje. ¹⁴Tupana a'ajíkale David ñathé, nakaje rila'ajíkare jácho'okerono palá rijló. ¹⁵Ñakele Saúl kero'oró ripiyá. ¹⁶Piyuke ina'uké, rewá i'imakaño, pechu i'imajika palá David nakú.

Saúl i'ijnaká mari'icholo chaje yukuna marí

28 ^{1a}E kaja filistéona nakiyana awakátaño nale'ejena suráana, ne'ejnakáloje piño israelítana wa'até nókajo.

³Riwakajé kaja Samuel michú taka'arí i'imaká. Kajrú israelítana iyaka ri'imaká michú, rejomi naja'á ritami

riñakajélami, pajimila Ramá e i'imakare ejé. Riká pajimila nakú kaja rimotho'ó i'imaká. Saúl wakára'ari piyukeja mari'ichuna, mari'ichólona wa'até, jácho'oko rite'eré nakiyá i'imaká. Ne'iyajena pura'akeño kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até, nakejá'akaloje nakaje yukuna naliyá penaje. Neká kajena riwakára'a jácho'oko nate'eré eyá piyukeja.

⁴Kajrú filistéona le'ejena suráana awakako piño pajimila Sunem awa'ajé. Eyá Saúl awakátari kaja rile'ejena suráana pajimila Guilboa awa'ajé. ⁵E'iyonaja Saúl amaka aú íki'iruna wani filistéona i'imaká, kajrú wani rikero'okó. Kaja unká rinapona tejmú i'imalá rejéchami rijló. ⁶E ripura'ojla Tupana wa'até, riwe'epíkaloje mékeka riwátaka nala'aká penaje, e'iyonaja unká ra'ajipalá rijló. Manumarú keja Tupana i'imaká rijwa'até; unká kaja ripura'aló rijwa'até ritapú; unká kaja ripura'aló Ripuráka'alo ja'apátajeño wa'até, na'apátakaloje riyukuna rijló penaje. ⁷Manumarú keja Tupana i'imakale Saúl wa'até, raú rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Ikulá nojló pajluwájaru mari'icholo, pura'ayó palá kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até, nu'ujnakáloje ruchaje rujwa'até pura'ajó.

Nemá rijló:

—Re pajluwájaru pajimila Endor e, pura'ayó palá kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até.

⁸E Saúl a'arí rinakuwá a'arumakaji apo'ojó kaja, ina'uké we'epika piyá riká. E lapí ri'ijná ruchaje, iyamá rijwa'atéjena wa'até. Runaku riphá, rajalaka ruká, rimá rojló:

—Numá pijló, pila'á nojló nakaje: piphata majó nojló numajíkare nakú pijló péchumi.

⁹Rumá rijló:

—Kaja piwe'epí mékeka Saúl la'aká i'imaká. Kaja riwakára'a piyukeja mari'ichuna, mari'ichólona, eyá kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até pura'ajeño, jácho'oko piyuke rijwa'atéjena e'iyayá, rite'eré nakiyá i'imaká. ¿Eta naje chi piwakára'a ta nula'aká piño ñaké? Pipachá ta ka'ajná Saúl wakára'ajla nonókana. Ilé kaje penaje ka'ajná piji'ichá majó —ke rumaká rijló, unkale ruwe'epila Saúl ka ri'imaká.

¹⁰E'iyonaja Saúl kemari rojló:

—Tupana íí a'akana aú numá pijló: Unká ri'imalaje ñaké pijló, unká na la'alaje piká chapú.

¹¹Raú rumá rijló:

—¿Méka je ina'uké michú péchumi chi piwata nuphátaka majó pijló?

—Samuel michú péchumi.

¹²—Je —ke.

E mana'í chiyó romá Samuel michú péchumi iphaka rujlú chojé, raú rowíyo'o kaphí. E rumá Saúl jlo:

—¿Naje chi pipajliha ta nujwa'até? ¿We'emakana Saúl ta piká!

¹³—Pikero'oniño —ke rimaká rojló—. ¿Na pamá?

—Ina'uké michú péchumi nomá jácho'oko majó te'erí e'iyayá.

¹⁴—¿Meke ramákana?

—Pajluwa phíyuke riká, waphereni ra'arumaká rinaku.

Raú riwe'epí Samuel michú péchumi ri'imaká. Raú rijláma'o te'erí e'iyajé, riphákale ra'apí. ¹⁵E Samuel michú péchumi kemari rijló:

—¿Na penaje chi pikawíla'a nunaku? ¿Naje piwakára'a nupéchumi iphátakana majó?

E Saúl kemari rijló:

—Kajrú wani nowó ka'akole, nuwakári'icha pipéchumi iphátakana majó. Kajrú filistéona awakako piño, nenókakoloje wajwa'até penaje. Kaja Tupana yurí nuká, unká ra'alá rinakojó nuká. Unká kaja ripura'aló nujwa'até nutapú. Unká kaja ripura'aló Ripuráka'alo ja'apátajeño wa'até, na'apátakaloje nojló ripuráka'alo yukuna. Ñakele nuwakári'icha pipéchumi iphátakana majó, pimakáloje nojló mékeka wala'ajika chuwaka penaje.

¹⁶Samuel michú péchumi kemari rijló:

—¿Na penaje chi piwata nuliya riyukuna kejá'akana? Kaja Tupana yurí piká, ñakele chapú ramaka piká chuwa. ¹⁷Tupana kemari nojló mékeka nakaje i'imajika pijló nakú i'imaká. Kaja no'opata riyukuna pijló i'imaká. Kaja rika'á piká ne'emakana kaje chiyá, ra'akáloje David papumí chojé penaje, ¹⁸unkale pema'alá ra'apiyá i'imaká. Rimá pijló i'imaká, pikapichátakaloje piyuke wani amalecítana, e'iyonaja unká pikapichátala ne'emaká. Ñakele rila'á pitejena me'etení. ¹⁹Raú muní Tupana yuríjika filistéona chá'ataka iká. Muní piká, piyani wa'até, i'imajika maare nujwa'até. Piyuke israelítana ja'ajiko nakápeje —ke rimaká rijló.

²⁰Ilé kaje aú Saúl pojlo'oró. Pajima'aló ritami to'okó te'erí e'iyá, kaja taka'aká ke. Kaja pajluwa kala, lapí wa'ató, unká rajnála ra'ajnewá. ²¹Mari'icholo amaka aú kero'okajo chá'ataka riká, ru'ujná rawa'ajé, rumá rijló:

—Kaja nulí'ichá pijló, pimíchaka nojló i'imichaka ke.

Nonókana i'imichárijla, e'iyonaja nomi'ichá pa'apiyá. ²²Chuwa

nuwata kaja pema'aká no'opiyá. No'ojé pijló wejápaja a'ajnejí, pajñákaloje penaje, raú pipechu pala'akóloje, pipa'akóloje penaje.

²³ Unká Saúl wátala ra'ajnewá ajñakana, e'iyonaja mawó ra'apiyatéjena, eyá ruká, kele la'aká riká rajñákaloje ra'ajnewá penaje. Kaja ewaja rácho'o yá'ajo. ²⁴ Ñakele ru'ujná, ronó jema pirakana i'irí ñópo'ojlo, najñákaloje ri'imi penaje. Romotho'ó riká, ro'omá kaja rijló pan. ²⁵ Ruñapátakaja a'ajnejí la'akana ejomi, ro'opata Saúljo riká, rijwa'até i'imakáñojlo wa'até. E kaja najñá na'ajnewá, rejomi ne'emá nayukuno. E riká lapí jápija napa'ó reyá.

Nenoka Saúl michú, riyani michuna wa'até, yukuna marí

31 ¹ E kaja filistéona iphaño israelítana nakú ipuré Guilboa ejé, nenókakoloje najwa'até penaje. Kajrú nakapichátaka Saúl wa'atéjena re. Ajopana nakiyana ñaañó reyá Saúl, riyani, kele wa'até. ² E'iyonaja filistéona nakiyana jecho'ótaño neká. Nephátaka neká ee, nenó Saúl yaní weji keleno: Jonatán, Abinadab, Malquisúa, kele. ³ Kajrú nenókako pajwa'atéchaka re ijijila aú. Re'iyowá ke ijijila noka Saúl, raú kajrú rijwa'atéjena kero'okó. Kaja nenó Saúl ijijila aú, e'iyonaja kajmuni jo'ó ri'imaká. ⁴ E rimá rijwáke'ewe, rilekare ña'ajérjilo:

—Pero'ó pijajálune, pinó nuká raú. Unká nuwátala nenoka nuká, kamu'ují nala'ajika nuká jami.

E'iyonaja unká rijwáke'ewe wátala rinókana, rikero'okole. Ñakele Saúl tára'atari jo'oji ripewá. Rijimaje ra'ó. Ilé ke rinoka rikó. ⁵ Rilekare ña'ajeri amaka kaja rinoka rikó aú, ñaké kaja rinoka rikó ripapi. ⁶ Ilé ke Saúl michú kapichako, riyani michuna wa'até i'imaká.

2 SAMUEL

Palá Tupana la'aká David yukuna marí

7 ¹David yuriro ne'emakana penaje Saúl michú apumí chojé, raú ri'imaké ne'emakánana ñakaré chu. Palani wani riká ñakareji i'imaká. Rejéchami Tupana a'aká piño nañathé, chapú nanaku péchuruna i'imakáloje palá najwa'até, raú palá ne'emajika pajwa'atéchaka riwakajé. ²Re pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imaké. Natán, rií i'imaká. David kemari rijló:

—Kaja pamá palani wani ñakareji chu nuká me'etení, palá nojé wani a'awaná nakiyá la'akanami riká. Eyá ilé kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu, yá'aro mapéjari ñakareji chu. Pirájina ímami nakiyá la'akanami ja'apí riká, ñakele nuwata chuwa Tupana ñakaré la'akana.

³Natán kemari rijló:

—Pila'á piwátaka ke, pijwáke'ewe Tupana i'imakale.

⁴E'iyonaja riwakajé lapija Tupana kemari Natanjlo: ⁵“Pi'ijná nujwa'ateje David chaje, pimicha rijló mékeka nuká kemaká rinaku: ‘Unká riká kalé la'ajeri nojló pají, nu'umakáloje richu penaje. ⁶Nócho'otaka a'ajútaya Egipto te'eré eyájena liyá i'imaká wakajé eyá, maárejecha, unká jo'ó nu'umalá pají chu. Pirájina ímami nakiyá la'akanami pají kaje chuja nu'umaké ijwa'até. ⁷Ilé keja nu'umajika a'ajútaya wa'até i'imajika, e'iyonaja unká numaké nawakára'ajeño nakiyánajlo, nala'akáloje nojló pají a'awaná palá nojé nakiyá la'akanami’. ⁸Ñakele pimá nujwa'ateje Davidjlo mékeka nuká Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, kemaká rinaku: ‘Nuká jácho'otari pi'imaká ovéjana amájeri i'imakana chiyá, no'okáloje piká piyukeja Israel lakénami wakára'ajeri penaje. ⁹Pa'apájika ewá nu'umaké pijwa'até, no'oké kaja piñathé chapú inaku péchuruna chá'atakana aú. Nupalamane chuwa kajrú ina'ukena jema'aká palá pila'akare yukuna. Ina'uké, ajopana chaje i'imakaño,

yukuna jema'akó apú ewá, apú ewá ke, ke kaja piyukuna jema'akó nupalamane.

¹⁰⁻¹¹ ‘Chuwa kaja nulamá'ata marí te'erí nule'ejena ina'ukénajlo, ri'imakáloje nate'eré penaje. Unká na kalé kawíla'aje inaku re, nakawíla'ajika ichi'inami nakú i'imajika ke. ¹² Pitaka'ajika ejomi, apú pi'irí yurejo piño papumí chojé ne'emakana penaje. ¹³ Riká wakára'ajeri nuñakaré penaje la'akana nojló, nupalamane aú palá kaja riwakára'ajika. Ñakeja kaja riyanimínami wakára'ajika papumíchojekaka ke rejomi. ¹⁴ Rara'apá ke nu'umajika rijló, eyá riká i'imajeri nu'urí ke nojló. Rila'ajika ee pu'uaré, nuwajaje riká. Iná jara'apá wajaka iná, ke kaja nuwajájika riká. ¹⁵ Unká nuyurí'laje íki'ija riwátakana i'imajika, nuyurika Saúl wátakana i'imaká ke. Riká penájemi nócho'ota i'imakana kaje chiyá i'imaká, no'okáloje piká rapumí chojé penaje. ¹⁶ Ñakeja pilakénami i'imajika ne'emakana kaje chu. Palá numejñátajika neká, najwa'atéjena i'imajíkaño wa'até. Ilé ke i'imajika najló palá ñakeja' ”, ke Tupana kemaká Natanjlo, ra'apátakaloje riyukuna Davidjlo penaje.

¹⁷ Rejomi Natán i'ijnari riyukuna i'imajé Davidjlo, Tupana kemaká rijló chuwá. ¹⁸ Ri'imaká rijló riyukuna ejomi, David i'ijnari Tupana wa'até pura'ajó. Rimá rijló: “Tupana, unká na kalé nuká, unká kaja na kalé nojena, pa'akáloje nuká ne'emakana penaje. ¹⁹ Chuwa richaje wani piwátaka nunaku la'akana palá. Piwata kaja nulakena i'imaká ñakeja kaja papumí chojéchaka ke, pile'ejena ina'ukena wakára'ajeño. Unká na apú i'imalá ina'uké e'iyá piká ke. ²⁰ ¿Na nakú chi numajla pijló, Tupana, kaja piwe'epí palá mékaje ina'uकेका nuká, pijwa'até jápajeri nuká? ²¹ Palá waja piyukeja nakaje pila'akare. Kaja pimaká rinaku i'imaká chuwá pila'á ri'imaká. Kaja keja piwátaka ri'imaká, nomákalaje riká penaje. Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, piyukeja la'ajeri wani piká. ²² Unká na apú i'imalá piká ke kaja, pikaja kalé i'imari iná chi'inárikana, unká na apú i'imalá ina'uké chi'inárikana. Wema'aká piyukuna i'imaká, keja piká. ²³ Pile'ejena ina'ukena piyukeja Israel michú lakénami, unká ajopana ina'ukena i'imalá marí eja'awá chu weká ke kaja. Kaja pila'á kajrú nakaje wajló, Tupánaja kalé we'epíkare la'akana kaje. Raú kajrú piyukuna jema'akó piyuke eja'awá chuwá. Piká, Tupana, i'imatari wa'ajútaya michuna Egipto eyájena liyá, we'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje. Wa'ajútaya michuna iphaka majó i'imaká wakajé, pácho'ota najló ina'uké maárowa i'imakaño nate'eré nakiyá, nate'eremi yurikoloje najló penaje. Raú pikapichata paminana

i'imakaño napiyá, piyukeja nachi'inárikana ke i'imakaño najló wa'ató. ²⁴ Kaja keja pipechu nakú ri'imaká, Israel michú lakénami i'imakáloje pile'ejena ina'ukena ñakeja wani penaje. Eyá piká i'imajeri ñakeja wani, iná pechu i'imajíkare chojé kaphí”, ke David kemaká Tupánajlo.

²⁵ Rimá piño rijló: “Ñakele, Tupana, pila'ajé pimaká nunaku ke; ñaké kaja pila'ajika nulakénami i'imajíkarena nakú, we'emakáloje nawakára'ajeño, pimaká wanaku i'imaká keja penaje. ²⁶ Nuwata kajrú ina'ukena jema'aká piyukuna, nemakáloje kaja pinaku: ‘Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana, riká Israel michú lakénami chi'inárikana’, ke. Nuwata pamaka palá nujwa'atéjena, pajluwaja chuwá péchuruna waja ne'emakáloje penaje. ²⁷ Tupana, piyukeja we'epika nakaje la'akana piká. Piká kemari nunaku, nulakena i'imakáloje kaja nawakára'ajeño penaje. Ilé ke pimakale nunaku, kaphí nupechu, nupura'akóloje pijwa'até penaje. Mapeja pijwa'até jápajeri nuká. ²⁸ Tupana, piká iná chi'inárikana, kewaka nakaje pimakare nakú. Kaja pimá nunaku: ‘Nuká la'ajeri piká palá’, ke. ²⁹ Numá pijló, pila'akáloje ñaké kaja nulakena i'imajíkarena nakú palá, pi'imakáloje kaja namejñátajeri penaje. Piká, Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, kemari nakaje pila'ajíkare nojló nakú. Ñakeja wani pila'ajika nulakénami palá”, ke David kemaká Tupánajlo.

David la'aká rimanáicho Betsabé wa'até yukuna marí

11 ¹ Jarechí keja rewá i'imakaño i'imakánana i'ijnajíkano nókajo ajopana wa'até. David wakára'ari kaja rile'ejena suráana wakára'ajeri Joab i'ijnaká piyuke ra'apiyatéjena, eyá rile'ejena suráana kajena i'ijnaká kaja nókajo. Kaja nachá'ata amonítana nakiyana. Nachipúka'a piyuke pajimila Rabá nakuwá, naka'akáloje riká naliyá penaje. Ne'emakana David yuriro Jerusalén e.

²⁻⁴ E pajluwape lainchu David jácho'oro yenoje riñakaré ji'iwátaje. Reyá i'imajemi ramá pajluwájaru inanaru, palaru wani, a'apitaká ruñakaré kopi. Wajé wani ruyurika waka'apoyo i'ijnakana. Ramaka ruká aú, riwakára'a apú, rikej'akaloje ruyukuna penaje. Raú ri'ijná, iphari ruñakaré awa'á i'imakaño nakú. Rikeja'a naliyá ruyukuna, e nemá rijló: “Betsabé ruí, Eliam itu ruká. Ruyajná íí Urías, hitítana nakiyana riká”, ke nemaká rijló. Rejomi ripa'atá ruyukuna Davidjlo, raú riwakára'a ajopana, rijwa'até jápajeño rejo, nawá'akaloje ruká riñakaré ejo penaje.

Raú ne'ejná ruwá'aje riñakaré ejo. Re rila'á rimanáicho rujwa'até, rejomi rupa'ó ruñakaré ejo.

⁵ Ilé ke nala'aká ejomi rumano'ó, raú ruwakára'a riyukuna rijló.

⁶ Raú David wakára'ari puráka'aloji suráana wakára'ajeri Joabjlo, riwakára'akaloje Urías pa'akó penaje. Raú riwakára'a ripa'akó.

⁷ E Urías iphari David nakú. David keja'a riliyá Joab yukuna eyá nenókako kaje yukuna, raú Urías i'imá rijló nenókako yukuna.

⁸ Ilé ke napura'ako pajwa'atéchaka rejomi David kemari Uríasjlo ripa'akóloje riñakaré ejo. ⁹ E'iyonaja unká ripa'aló riñakaré ejo, rejeja rikamoto ne'emakana ñakaré chu, riwa'aphé i'imakaño wa'até. E muní ke nemaká Davidjlo.

—Unká ri'imalacha riñakaré ejo kamátajo.

¹⁰ Raú David i'ijná rijwa'até pura'ajó, rimá rijló:

—¿Naje unká pi'ijnalacha piñakaré ejo kamátajo? Ya'ajnyaya piphá majó.

¹¹ Raú Urías kemari rijló:

—Ya'ajná weká'ana nókako ewá, unká ñakareji i'imalá najló nakamátakoloje palá richu penaje. Mapeja nuwakára'ajeri Joab, ra'apiyatéjena wa'até kamátako. Ñaké kaja kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu, unká kaja ripajré i'imalá. Eta, ¿na chi nuká, numujlúka'akaloje nuñakaré chojé, nojñákalaje no'ojnewá palá, nukamátakoloje kaja palá nuñakaré chu nuyajalo wa'até? Unká wani nuwátala ilé ke la'akana chapú kaje yajwé namaka a'apona.

¹² Raú David kemari rijló:

—Unká jo'ó pipa'alajo nenókako ejo, muniko pipa'ó rejo.

Raú Urías yuró piño riwakajé lapí ketana re. ¹³ E laínchu David yukupéra'a riká, ri'ijnakáloje ra'ajnewá ajñaje rijwa'até. Ra'á kaja rijló nakaje jalá amúra'atakanami, riyuwéra'akoloje penaje. E kaja lapichami Urías pa'akó piño reyá. Ri'ijná piño kamátajo David ñakaré chojé, riñakaré wa'aphé i'imakaño wa'até. Unká ri'ijnalá riñakaré chojé kamátajo.

¹⁴ E muní ke David wakára'aka ripa'akó piño rejo. Rijwa'até riwakára'a puráka'aloji lana'akéjami Joab, suráana wakára'ajerijlo.

¹⁵ Richu rilana'á marí ke rijló: “Eko piwakára'a Urías i'ijnaká itukumajo najwa'até nókajo. Inókajiko ejéchami, iyurijika riká rikoja, nenókaloje riká penaje”, ke rilana'aká rijló. ¹⁶ E kaja Urías iphari piño nanaku. Ra'á nawakára'ajerijlo puráka'aloji lana'akéjami David wakára'akare rijló. E muní ke ne'emaká piño pajwa'atéchaka nókakajo nakú. Nachipúka'a pajimila nakojé, naka'akáloje riká naliyá penaje. Rejéchami nawakára'ajeri

wakára'aka Urías i'ijnaká ajopana wa'até natukumajo najwa'até nókajo. ¹⁷Rejéchami pajimila eyájena suráana jácho'oko najwa'até nókajo. Kajrú nenókako pajwa'atéchaka. Riwakajé nenó David wa'atéjena nakiyana; nenó kaja Urías michú najwa'até riwakajé.

²⁶Júpichami nenoka Urías michú yukuna iphaka riyajálomi nakú, raú kajrú ruyaka riká. ²⁷Ruñapátakaja ruwinano la'akana ejomi, David wakára'ari nawá'aka ruká richaje. E riwa'a ruká riyajálowa penaje, raú ru'umá rijwa'até. E kaja ruwa'a ru'urí. E'iyonaja unká wani paala nakaje David la'akare i'imaká Tupánajlo.

Tupana puráka'alo ja'apátajeri Natán akha'aká David, rila'akale rimanáicho yukuna marí

12 ¹Tupana wakára'ari Ripuráka'alo ja'apátajeri Natán i'ijnaká David chaje, raú ri'ijná rejo. Riphaka David nakú ee, ri'imá rijló marí yuku yukuna, rimá rijló:

—Iyamá ina'ukena i'imaño. Pajluwaja pajimila e'iyá waja nañakaré i'imá. Pajluwaja i'imari kajrú wani liñeruteri, eyá apú i'imari kamu'ují wani la'aká. ²Kajrú liñeruteri pirana i'imaño kajrú wani. Kajrú rile'ejena ovéjana, eyá jémana pirakana, kajena i'imaká. ³Eyá kamu'ují la'aká pirana unká na i'imalá. Pajluwaja oveja i'irí ñani, riwarúwa'akare, ñánija kalé i'imakeri ripirá. Rikó rilamára'ajika riká. Riyani tawá'ajiko wa'até, ke kaja oveja i'irí tawá'ajiko. Na'ajné, najñájkare nakiyana, ra'aké rijló; juni, ne'erajíkkare nakiyana, kaja ri'iraké najwa'até. Naka'arune, ne'erajíkkare chiyá juni, chojé kaja na'aké rijló juni. Eyá lapí



riká oveja i'irí kamátako rijwa'até ri'ikú chu, ritu ke ri'imajika rijló. ⁴Re'iyowá ke pajluwa ina'uké iphaka kajrú liñéruteri nakú. E'iyonaja unká riwátala ripirana nakiyana nókana rijló, rajñákaloje riká rijwa'até penaje, raú rijña'á kamu'ují la'aká liyá ripirá, oveja i'irí, riká rinó, najñákaloje ri'imi penaje.

⁵Ilé ke ri'imaká rijló yuku aú, David yúcha'aro íki'ija wani kajrú liñéruteri cha, rimá Natanjlo:

⁶—Tupana í aú numá pijló ilé ke la'aká ta nókana i'imajeri richuwaja. Paineke kele nori ta kamu'ují la'aká le'ejé pajluwa oveja, pa'atájeri rijló pa'u kele pajluwa rinókare apumí chojé, unkale riwe'epila kamu'ují rinaku.

⁷Rejéchami Natán kemaká rijló:

—¡Piká ta kele numá nakú! Tupana, Israel lakénami pechu i'imakare chojé kaphí, kemari marí ke pinaku: “Nuká i'iwapari pi'imaká ajopana ina'ukena e'iyayá, pi'imakáloje Israel lakénami wakára'ajeri penaje. Numejñata kaja pi'imaká Saúl liyá. ⁸No'ó kaja pijló marí ñakareji i'imaká, pi'imakáloje richu penaje; nuyuri kaja pijló inaana richu i'imakaño; no'ó kaja pi'imaká, pi'imakáloje Israel, Judá, kele te'eré ewájena wakára'ajeri penaje. Wejápaja ilé nakaje no'okare i'imajika ee pijló, no'ojla pijló richaje nakaje. ⁹Eta, ¿naje chi piyurí nupuráka'alo piliyó, pila'akáloje nakaje, unká wani nuwátalare kaje? Piká wakára'ari Urías nókana, amonítana wa'até nenókako i'imaká wakajé, rejomi piwá'akaloje riyajálomi pijluwa”, ke Tupana kemaká pinaku.

¹³E David kemari Natanjlo:

—Kewaka, nula'á jo'ó nakaje unká wani Tupana wátalare kaje. Natán kemari piño rijló:

—Unká Tupana wajálaje piká, pu'uwaré pila'akare pachá.

Ramajo pichaje, ñakele unká pitaka'alaje ilé pila'akare pachá.

¹⁴E'iyonaja kalé piphákale pa'apiwá kajrú wani Tupánajlo, pachá pi'irí keráko'opa taka'ajeri.

¹⁵E kaja Natán pa'aró riñakaré chojé. Rejomi Tupana wakára'ari yaripu noka David i'irí, Urías michú yajálomi wa'até i'imakare. Rinaku rila'ó ritami wani. ¹⁶Raú mawó David pura'akojla rinaku Tupana wa'até, ri'itaó kaja ra'ajné liyá. Te'erí e'iyaja rito'ó lapí ketana, ñaké kaja we'echú. ¹⁷Pheñawilana, riñakaré chu i'imajíkaño rijwa'até, i'ijnakéñoño rijló kemaje, rácho'okoloje penaje, e'iyonaja unká rema'aké na'apiyá. Unká kaja rajñake ra'ajnewá najwa'até.

¹⁸Ñakeja ri'imaká pajluwaja jápakaje ketánacha, rejéchami ri'irí taka'aká. Kajrú ra'apiyatéjena kero'okó ritaka'aká yukuna

i'imakana nakú rijló, kaja napechu i'imá: “Kajmuni jo'ó ri'imaké wakajé, unká ra'aké rinakojó wapuráka'alo. Eta, ¿meke la'ajé chi wemajla rijló chuwa, kaja ritaki'ichá, ke? Apala rila'ajé rikó chapú rijimaje”.

¹⁹E'iyonaja David jema'arí rijwa'atéjena pura'akó pajwa'atéchaka nekámika ke, raú ripechu i'imá: “Kaja ka'ajná ritaki'ichá”, ke. Raú rimá najló:

—¿Kaja chi ritaki'ichá?

—A'a, kaja ritaki'ichá.

²⁰Raú David jácho'oro te'erí e'iyayá. Rejomi ra'apitá palá, ra'á kaja pu'umé amarí rinakuwá, rapiyaka ra'arumaká. Rejomi ri'ijná Tupana ñakaré chojé, rila'akáloje ripéchuwa palá rijló penaje. Rácho'oko richiyá ejomi, ripa'ó piño riñakaré chojé, e rimá najló, na'akáloje rijló a'ajnejí penaje. E kaja rajñá ra'ajnewá. ²¹Rejéchami ra'apiyatéjena kemaká rijló:

—¿Wawakára'ajeri, naje chi pila'á ilé ke? Kajmuni jo'ó pi'irí michú i'imaké wakajé, unká pajñake pa'ajnewá, kajrú kaja piyájika riká. Eyá chuwa kaja ritaki'ichaka ejomi, pácho'ocho pa'ajnewá ajñaje.

²²David kemari najló:

—Kewaka, kajmuni nu'urí michú i'imaká wakajé, nu'utakó no'ojné liyá, iyakaje nakuja kaja nu'umaké. Kaja nupechu i'imaké: “Apala Tupana we'epeje numu'ují, ritejmo'otaje nojló nu'urí”, ke nupechu i'imajika. ²³E'iyonaja chuwa kaja ritaki'ichá, ñakele chuwa unká na penaje nu'utaló no'ojné liyá. Unká ripéchumi pa'alajo piño rinapónami e'iyajé, ri'imakáloje piño maare nujwa'até penaje. Nuká i'ijnajeri ri'imaká ejo, eyá riká michú unká pa'alajo piño majó nu'umaká ejo.

²⁴Rejomi David i'ijnari riyajalo Betsabé chaje, ripala'atákaloje rupechu penaje. Júpija ne'emaká, rejomi ri'irí i'imari piño rujwa'até. David a'arí rií Salomón. Íki'ija Tupana wátaka ri'imaká.

1 REYES

Salomón yuriko rara'apá apumí chojé ne'emakana penaje yukuna marí

1 ²⁸Kaja phíyu'uke ne'emakana David i'imaká wakajé, riwakára'a nawá'aka riyajalo Betsabé ri'imaká ejo. Ruphaka rinaku ee, rutára'o rijimaje, ²⁹e rimá rojló:

³⁰—Kaja numá pijló nakaje nakú júpimi i'imaká: Tupana, kaphí israelítana pechu i'imakare chojé, íí aú numá pijló rinaku i'imaká. Ñakele numaká pijló júpimi rinaku i'imaká chuwaja nula'ajé riká. Chuwajá nuyureje we'erí Salomón nopumí chojé, riwakára'akaloje piyuke israelítana penaje.

³¹Raú Betsabé láma'ayo rijimaje, reyá a'ajemi rumá rijló:

—¡Palani piká, we'emakana, i'imakajla matajnako!

2 ¹Kaja David we'epí yewíchaja ritaka'aká, raú rimá ri'irí Salomonjlo:

²—Kaja yewíchaja riphaka nojló rená chojé nutaka'akáloje penaje. Ñaké waja taka'akaje iphaka piyukeja ina'ukénajlo. Ñakele pila'á pipéchuwa kaphí, pipechu i'imakáloje kaphí Tupana chojé. Pi'imá achiñá wani. ³Pila'ajé piyuke nakaje Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojé, kemájika ke; pila'ajé kaja riwátaka ke; pema'ajé piyuke Ripuráka'alo, riyuríkare Moisésjlo i'imaká ja'apiyá. Ñaké pila'ajika ee, piyuke nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko pijló palá, palá kaja pi'imajika pa'apájika ewá. ⁴Pema'ajika ee palá ra'apiyá, e rila'ajé pijló nakaje rimaká nojló pinaku i'imaká ke. Rimá nojló i'imaká: “Palá piyani, eyá pilakénami, kele jema'ajika ee no'opiyá, unká nuyurílaje ajopana i'imaká israelítana wakára'ajeño. Piyani, pilakénami, kele nakiyana waja i'imajeño nawakára'ajeño penaje, ñakele papumí chojékaka ke nayuríjiko nawakára'ajeño penaje”, ke Tupana kemaká nojló i'imaká —ke David kemaká Salomonjlo.

¹⁰Rejomí David taka'arí. Rejé naja'á ritami Pajimila David ejé. (Ríí nakojé riká pajimila íí i'imá.) ¹¹Iyamá ina'uké le'ejé kele jarechí ketana ri'imaká israelítana i'imakana. Iyamá kuwá'ata

kele jarechí ketana ri'imaká pajimila Hebrón e i'imaká, rejomi treinta y tres jarechí ketana ri'imaká piño pajimila Jerusalén e. ¹²Rejéchami Salomón yuriko ne'emakana penaje, David michú apumí chojé. Palá riwakára'ajika neká, palá kaja nema'ajika ra'apiyá.

Salomón keño'oká ne'emakana i'imakana yukuna marí

3 ¹E kaja Salomón keño'orí pulaí kaje la'akana Egipto eyájena wa'até, riwá'akakole ne'emakana faraón itu wa'até. Riwá'akako rujwa'até ejomi, ripa'atá ruká Pajimila David ejo. Re ri'imá rujwa'até nañapátaka riñakaré la'akana Jerusalén e ketana. Riwakajé nala'á kaja Tupana ñakaré re. Nachúta'ata kaja jipa panakojéchaka, raú nala'akáloje kurara pajimila nakuwá tujlá ke pajimájechaka. ²Unká jo'ó nañapátala Tupana ñakaré la'akana, e'iyonaja nakára'atake mapeja Tupánajlo napirana tami nakiyana apú ewá, apú ewá ke. Ajopana, unká we'epílaño Tupana nakojé, nójika napirana kaje, ewá nakára'atake neká rijló.

Salomón kejá'aka Tupana liyá we'epíkaje yukuna marí

³Íki'ija Salomón wátajika Tupana, ñakele rema'aké palá piyuke puráka'aloji lana'akéjami, rara'apá michú yuríkare israelítanajlo i'imaká ja'apiyá. E'iyonaja kalé ñaké kaja riwakára'ajika pirájina nókana unká we'epílaño Tupana nakojé le'ejé altar i'imajika nakuwá.

⁴Ri'ijnaké kaja apú ewá, apú ewá ke, pajimila Gabaón ejo, rejo nenókaloje napirana nakiyana Tupánajlo. Kajrú ina'ukena i'ijnajíkano rejo; ñaké kaja Salomón i'ijnajíkano rejo. Re riwakára'ake nenoka mil napirana nakiyana, rejomi nakára'atake natami Tupánajlo.

⁵E pajluwape, Gabaón e ri'imaká wakajé, pajluwaja lapí Tupana ya'ataró rijló ritapú, rimá rijló: “Pikeja'a nuliyá nakaje piwátakare, no'ojé pijló riká”.

⁶E Salomón kemari rijló: “Palá wani pila'aká nora'apá, pa'apiyá jema'ajeri michú nakú i'imaká. Palá wani rema'ajika pa'apiyá i'imajika, ñakele rila'aké piyuke nakaje piwakára'ajika ri'imajika ke. Palá ripechu i'imajika pinaku, raú ñaké kaja pipechu i'imajika rinaku palá. Raú pila'aké palá rinaku i'imajika. Ñakele pa'á riñathé i'imaká, pajluwaja ri'irimi nakiyana yuríkoloje rapumí chojé. Raú riyurí nuká rapumí chojé me'etení, nu'umakáloje ne'emakana penaje. ⁷⁻⁸Piká, Tupana, yuriri nuká ne'emakana penaje, nora'apá David michú apumí chojé. E'iyonaja walijímaka

wani jo'ó nuká, unká nuwe'epila palá kajrú wani nakaje nakojé, nuwakára'akaloje palá pile'ejena ina'ukena penaje. Íki'iruna wani neká. ⁹Ñakele nuwata pa'aká nojló we'epíkaje, nuwe'epíkaloje palá mékeka nuwakára'ajika pile'ejena ina'ukena, nuwe'epíkaloje naka la'akana palani, eyá naka unká paala. Unká na liyá i'imalá, palá riwakára'akaloje pile'ejena ina'ukena, íki'iruna wani ne'emakale", ke rimaká Tupánajlo ritapú.

¹⁰Palani Tupánajlo nakaje rikejá'akare riliyá i'imaká.

¹¹Raú rimá rijló: "Palá wani pikejá'ichaka nuliya nakaje. Unká pikejá'alacha nuliya, nuyuríkaloje pi'imaká jupi marí eja'awá nakú; unká kaja pimalacha nojló, nula'akáloje piká kajrú le'ejepelari penaje; unká kaja pimalacha nojló, nukapichátakaloje pijló chapú pinaku péchuruna penaje. Pikejá'ichakale nuliya we'epíkaje, piwe'epíkaloje palá ina'uké wakára'akana nakojé. ¹²No'ojé pijló ilé nakaje pikejá'akare, kapechuni wani pi'imakáloje penaje. Unká na apú i'imalá júpimi i'imaká, i'imari piká ke kapechuka i'imaká; unká kaja na i'imalaje piño piká ke kapechuka, piká ejomi. ¹³No'ojé pijló we'epíkaje. No'ojé kaja pijló kajrú nakaje, kajrú piliñérute i'imakáloje penaje. Unká pikejá'alacha riká nuliya, e'iyonaja no'ojé pijló riká. Unká ajopana wakára'ajeño i'imalaje piká ke, pi'imajika ketana. ¹⁴Pila'ajé nakaje nuwátajika ke; pila'ajé kaja nupuráka'alo kemaká ke, para'apá David la'ajika i'imajika ke kaja. Ilé ke la'ajeri pi'imajika ee, nuyureje kaja pi'imaká júpija marí eja'awá chu".

¹⁵Salomón apoka ee, riwe'epí Tupana pura'akó rijwa'até ritapú. Raú ri'ijná Jerusalén ejo, iphari rejoy. E ritára'o kaichama, Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare chu awa'á. Re riwakára'a nenoka pirájina, pu'uaré rila'akare chaya, Tupana pechu, eyá ripechu, kele i'imakáloje palá panakojéchaka ke raú. Rejomi riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí, rajñákaloje ra'ajnewá ra'apiyatéjena wa'até.

Kapechuni Salomón i'imaká puráka'aloji lamá'atakana nakú.

¹⁶E pajluwa pe iyamá inaana i'ijnaño ne'emakana Salomón ejo, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje. Wapichana ne'emaká.

¹⁷Nephaka rinaku ee, pajluwájaru kemayo rijló marí ke:

—We'emakana, ajopana chaje i'imaká piká. Pajluwa wañakaré chu weká pajñakani, marirú nujwáke'elo wa'até. Pajñakani we'emaká rujwa'até ee, nuwa'a nu'urí i'imaká. ¹⁸E weji ke kala i'imajemi, ruwa'a kaja rule'ejé i'imaká. Re we'emá rujwa'até, iyamaja wañakaré chu, unká na apú i'imalá re wajwa'até. ¹⁹E

pajluwa lapí ronó ru'urí, roto'okole richá. ²⁰E riká lapija jenaji ke ropó, amayo kaja ronoka ru'urí michú. Mana'ija nukamátako cháyomi, ruwa'a nu'urí ñani nowa'ayá, rejomi ruyurí ru'urí michú tami nujepúna'apaje. ²¹Lapiyami nopó, no'okáloje nu'urí numá chu'uchú penaje, e nomá kaja ritaka'aká. Eyá palá wajme'etaka ejéchami, nomaka palá, amayo unká nu'urí nuwá'akare penájemi kalé ri'imaká.

²²—Unká pimaká ke kalé riká —ke apa'awelo kemaká rojló—. Nu'urí kele kajmuni jo'ó, eyá pile'ejé kele taka'arí.

Eyá paineko pura'akayo, kemayo:

—Unká ilé pimaká ta ke kalé riká, pi'irí ta kele taka'arí i'imaká. Eyá nu'urí kele, re jo'ó kaja kajmuni —ke nakha'ákako pajwa'atéchaka ne'emakana jimaje.

²³E ne'emakana pechu i'imari: “Apo'ojó waja nemaká paliyáaka”. ²⁴Raú rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Iji'ichá majó jajalu, ina'uké nójona, nojló.

Raú ne'ejná rijña'ajé, e nephata rinaku riká. ²⁵Rejomi rimá najló:

—Chuwá imata'á marí keráko'opa pe'iyoyá kajmúyaja. Rejomi a'ajé pe'iyowá pajluwájarujlo, eyá apú pe'iyowá apa'awélojlo.

²⁶Ilé ke rimaká aú, keráko'opa jaló wani i'imakayo wo ka'ayó íki'ija, ru'urí ri'imakale. Raú rumá mawó ne'emakánajlo, nenoka piyá riká. Rumá rijló:

—We'emakana, ¡piwakára'aniña rinókana! ¡Palani pa'aká riká nujwáke'ewelojlo!

E'iyonaja apa'awelo kemayo rijló:

—Pa'aniña nojló riká; pa'aniña kaja rojló riká. ¡Reja namata'areja riká pe'iyoyá!

²⁷Rejéchami ne'emakana pura'akó piño, rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Inóniña riká, kaja wawe'epicha chuwa mékajeruka raló. Ipa'atá rojló ru'urí ñani.

²⁸Ilé ke rilamá'ataka palá najló puráka'aloji, rejomi kajrú riyukuna jema'akó rijwa'atéjena e'iyowá. Raú kajrú nephájika ra'apí, nawe'epíjikale Tupana a'aká rijló we'epíkaje, rilamá'atakaloje palá puráka'aloji najló.

6 ¹Kaja pa'u kele jarechí ketánacha Salomón i'imaká ne'emakana, rejéchami nakeño'oká Tupana ñakaré la'akana. Kaja 480 jarechí cha ne'emaká, na'ajútaya michuna jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká ejomi. ²Veintisiete metros ketana riwapherecha i'imaká; nueve metros ketana richítaka i'imaká;

trece metros y medio ketana yenuka ri'imaká. ⁷Riká Tupana ñakaré nala'akare, nala'á piyuke jipa awatákanami aú waja piyuke.

¹¹E Tupana pura'aró piño Salomón wa'até, rimá rijló:

¹²“Pema'ajika ee palá piyuke nupuráka'alo ja'apiyá, pila'ajika ee piyuke rimaká ke, e nula'ajé pijló piyuke nakaje numaká pinaku para'apá Davidjlo i'imaká ke. ¹³Raú nu'umajé kaja piyuke nule'ejena ina'ukena wa'até marí pají, pila'akare nojló chu. Unká wani nuyurílaje neká”, ke Tupana kemaká rijló.

¹⁴Júpija najápaka Tupana ñakaré la'akana nakú. Salomón wakára'ajika neká ke nala'ajíkano nakaje. Kaja ewaja nañapata ri'imaká.

Salomón pura'akó Tupana wa'até rijwa'atéjena nakú yukuna marí

8 ¹⁴E ne'emakana tára'aro rijwa'atéjena jimaje, ñaké kaja rijwa'atéjena i'imaká tára'akajo nakú. Rejéchami ripura'akó Tupana wa'até nanaku, rila'akáloje neká palá penaje. ¹⁵Rimá kaja nanaku marí ke: “Palá wani la'ajeri Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojé. Kaja rila'á chuwa piyukeja nakaje rimaká rinaku nora'apá David michujlo i'imaká ke. ¹⁶Rimá rijló i'imaká: ‘Nócho'otaka nule'ejena ina'ukena Egipto eyá i'imaká wakajé, eyá maárejecha, unká jo'ó wani nupura'aló nanakiyana wa'até, nala'akáloje nojló pají penaje. Unká kaja numalá ajopana, israelítana nakiyánajlo i'imaká, neká la'akáloje nojló pají, richu nule'ejena ina'ukena la'akáloje pu'ují napéchuwa nojló penaje. Pijloja kalé numá, pi'imakáloje nule'ejena ina'ukena wakára'ajeri penaje’, ke rimaká nora'apá michujlo i'imaká”.

E rimá piño najló: ¹⁷“Re nora'apá David pechu nakú i'imá pají la'akana Tupánajlo i'imaká, kajrú wani riphájkale ra'apí. ¹⁸E'iyonaja Tupana kemari rijló i'imaká: ‘Palá pila'aká, pi'ijnatákale pipéchuwa nojló pají la'akana nakú. ¹⁹E'iyonaja unká piká kalé wakára'aje rila'akana; pi'irí wakára'aje rila'akana”, ke Tupana kemaká rijló i'imaká.

E rimá piño: ²⁰“Ñakele rimaká rinaku i'imaká chuwá riká me'etení. Kaja Tupana la'á chuwa piyukeja nakaje, rimaká rinaku nora'apá michujlo i'imaká ke. Kaja riphá rená chojé chuwa. Ñakele rimaká nunaku i'imaká, keja nuyuriko nora'apá michú apumí chojé piño israelítana i'imakana penaje. Nuwakára'a kaja Tupana, kaphí wapechu i'imakare chojejlo, riñakaré la'akana. ²¹Nuwakára'a kaja pajluwa ukapú la'akana Tupana ñakaré chu,

richojé walamá'atakaloje kaichama, Ripuráka'alo i'imakare chu. Re jipa nakú riyurí lana'akéjami Ripuráka'alo. Rinaku rilana'á piyuke nakaje rila'akare wa'ajútaya michuna wa'até i'imaká, ra'apiyá nema'akáloje penaje, rácho'ota ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká”, ke Salomón kemaká najló.

²² Riñapátakaja ilé ke najló kemakana ejomi, ritára'o altar awa'ajé, reyá a'ajemi rácho'ota ra'anapítá yenoje. ²³ E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló: ²⁴ “Kaja pila'á chuwa piyuke nakaje pimaká nora'apá michujlo rinaku i'imaká ke. Ñakele pimaká rinaku júpimi i'imaká, chuwa rila'ó. ²⁵ Ñakele Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojejlo, numá pila'akáloje júpimi pimaká nora'apá michujlo i'imaká ke. Rijló pimá i'imaká: ‘Palá pilakénami jema'ajika ee no'opiyá, unká nuyurílaje ajopana i'imaká israelítana i'imakana. Pilakénami nakiyana waja nuyureje i'imaká ne'emakana penaje. Ñakele papumí chojékaka ke nawakára'ajika’, ke pimaká i'imaká. ²⁶ Raú numá pijló, pila'akáloje pimaká wanaku nora'apá michujlo i'imaká ke. Pijwa'até jápajeri ri'imaká”, ke Salomón kemaká Tupánajlo.

E rimá piño rijló: ²⁷ “Unká méño'ojo pi'imalá marí eja'awá nakú, kajruni wani pi'imakale. Kajruni wani je'echú, e'iyonaja unká kaja je'echú iphala papukuna penaje. Eyá ilé ñakareji wala'akare pijló penaje, unká kaja pi'imalajla richu. ²⁸ E'iyonaja numá pijló: Tupana, kaphí nupechu i'imakare chojejlo, pema'á no'opiyá, numakare nakú pijló me'etení, pijwa'até jápajeri nuká. ²⁹ Nuwata pi'imaká ilé ñakareji, wala'akare pijló, wa'aphé we'echú, eyá lapí wa'ató. Kaja pimá marí ñakareji nakú i'imaká: pi'imajé richu wajwa'até, ke. Pema'á nupuráka'alo no'opiyá, pijwa'até jápajeri nuká. ³⁰ Nuká, nujwa'atéjena wa'até pura'ajiko wakajé, maare eyá a'ajemi pijwa'até, eko pa'á pinakojó wapuráka'alo. Je'echú, piñakaré wani i'imakare, chiyá i'imajemi pa'ajé pinakojó weká. Reyá i'imajemi, kaja pamó wachaje pu'uaré wala'akare liyá.

³⁷ “Apala ke ina'uké ña'ajé ka'ajná me'epijí panaku; ne'emajé ka'ajná natámina nayaripune nakú; unká kaja ka'ajná nakaje iphálaje palá namena e'iyowá; pi'iréjina ka'ajná ajnáatajeño namena; apala napinana iphaje ka'ajná nanaku nakapichátaje; natámina ne'emajika ka'ajná. Ilé ke nakaje i'imajika najló wakajé ka'ajná, napura'ajiko pijwa'até rinaku. ³⁸⁻³⁹ Eko pa'á pinakojó napuráka'alo. Namájika wakajé chapú kaje yajwé, pile'ejena ina'ukena pura'ajó pijwa'até marí ñakareji chiyá i'imajemi, eko pa'á pinakojó napuráka'alo. Piñakaré je'echú chiyá i'imajemi,

pema'ajé napura'akó pijwa'até. Eko pamó nachaje, pa'á kaja nañathé. Pikaja kalé we'epiri mékeka wapechu nakú nakaje. Palá nala'ajika lokópa'ala, pila'ajé nanaku palá; eyá pu'uaré nala'akare lokópa'ala, kaja piwajaje neká, pikaja kalé we'epíkale mékeka ina'uké pechu nakú nakaje nawátakare la'akana. ⁴⁰ Ilé ke pila'ajika ee, pile'ejena ina'ukena jema'ajeño palá pa'apiyá, marí te'erí, pa'akare wa'ajútaya michúnajlo i'imaká, nakú ne'emajika ketana”, ke Salomón kemaká Tupánajlo.

E rimá piño rijló: ⁵² “Tupana, pa'á pinakojó nupuráka'alo, pijwa'até jápajeri nuká. Ñaké kaja pa'á pinakojó pile'ejena ina'ukena, israelítana puráka'alo. Pema'á wa'apiyá wapuráka'alo, wapura'ajiko kewá pijwa'até. ⁵³ Piká, Tupana, i'iwapari pijluwa ne'emaká piyuke ajopana ina'ukena e'iyayá, ne'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje. Ñaké kaja pimaká nanaku pijwa'até jápajeri Moisés michujlo i'imaká, pácho'otaka ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé”.

Ilé ke Salomón pura'akó Tupana wa'até, na'aká yámona rijló ñakareji nala'akare, ri'imakáloje Tupana ñakaré ke penaje marí eja'awá chu.

⁵⁴ Altar, nenójikareno nakú pirájina, awa'ajé ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje, rejomi rácho'ota ra'anapitá je'echú chojé, ripura'akóloje Tupana wa'até penaje. E kaja riñapata Tupana wa'até pura'akano, rejomi ritára'o. ⁵⁵ E ripura'ó rijwa'atéjena, re awakákaño rijwa'até nakú palá. Rimá najló kaphí: ⁵⁶ “Palá wapura'akó Tupana nakú, ripalamane we'emakale. Unká na wa'até nókakajo i'imalaje me'etení. Tupana kemaká wanaku Moisés michujlo i'imaká, ke weká me'etení. ⁵⁷ Palani Tupana i'imakajla wajwa'até, ri'imajika wa'ajútaya michuna wa'até i'imajika ke kaja. Palani wajló ri'imakajla, unkákela riyurijla weká. ⁵⁸ Nuwata ra'aká wañathé ra'apiyá jema'akana aú, we'emakáloje palá la'akaño riwátaka ke, wala'akáloje kaja Ripuráka'alo, riyuríkare wa'ajútaya michúnajlo i'imaká, kemaká ke. ⁵⁹ Nakaje numíchaje nakú rijló wajé, nuwata ri'imaká ripechu nakuja ñakeja. Nuwata riwe'epika ñakeja weká'ana mu'ují, ne'emakana mu'ují wa'até. Nuwata ra'aká nañathé nakaje, nala'ajíkare nakú kamu'ují, loko'opáneje. ⁶⁰ Ilé ke nuwátaka rila'aká weká palá, palá rila'akare weká yukuna jema'akóloje piyuke eja'awá chuwá penaje, nawe'epíkaloje raú rikaja kalé iná chi'inárikana. Unká na apú i'imalá, iná chi'inárikana penaje. ⁶¹ Nuwata iká, rila'ejena ina'ukena, jema'aká ra'apiyá palá; nuwata kaja jema'aká Ripuráka'alo ja'apiyá, jema'aká ra'apiyá me'etení ke kaja”, ke rimaká rijwa'atéjena nakú.

**Sabá te'eré eyájena i'imakánaru i'ijnaká
Salomón chaje yukuna marí**

10 ¹Sabá eyájena i'imakánaru jema'akeyo napura'akó piyukeja nakaje Salomón la'ajíkare nakú. Roma'aké nemaká rinaku: “Kajrú wani péchuri riká, kajrú Tupana a'akale riñathé”. Ilé ke roma'ajíkale riyukuna, rócho'o ruñakajela eyá, ru'ujnakáloje ají ke Jerusalén ejo richaje. Rejo ru'ujná, rukulákatakaloje rinaku, rukejá'akaloje riliyá nakaje, puwicha nojé wani yukuna penaje. ²Raú ru'ujná, kajrú rujwa'atéjena wa'até ruphá rinaku. Kajrú kaja caméllona janapika nakaje rejo, ro'okáloje riká Salomonjlo penaje. Najña'á rejo kajrú nakaje jalá, pu'umé amarí, oro, jipa palá nojé wani, kaje maká najña'á najwa'ató rejo. E kaja ruphá rinaku. Napura'ó pajwa'atéchaka, re'iyowá keja rukejá'aka riliyá kajrú nakaje, rupechu nakú i'imakare yukuna. ³Piyuke Salomón i'imaká rojló nakaje rukejá'akare riliyá yukuna. Unká na i'imalá riyami unká riwe'epílare yukuna, piyuke wani ri'imaká rojló nakaje rukejá'akare riliyá yukuna. ⁴Ilé ke romaka kapechuni wani ri'imaká. Palani kaja riñakaré, riwakára'akare la'akana rijluwa i'imaká. ⁵Ke'iyapé nojé kaja a'ajnejí pitaró rimesané nakú, rajñákaloje penaje. Romá kaja ra'apiyatéjena ñakaré i'imaká palá nojé, palá nojé kaja rijwa'até jápajeño a'arumaká i'imaká. Romá kaja pukunaji, nenójikare nakú pirájina Tupánajlo riñakaré chu. Ilé kaje romaka aú, rupechu i'imá: “¡Meke piyuke wani!” ⁶Raú rumá ne'emakana Salomonjlo: “Wate'eré e ne'emaké piyukuna nojló; napura'akó piyukeja nakaje pila'ajíkare nakú; nemaké kaja pinaku: ‘Kajrú wani rila'aká nakaje, kapechuni wani ri'imakale’, ke, ⁷e'iyonaja unká noma'aké na'apiyá. Chuwa nokó nomíchaka kewaka kapechuni wani piká. Unká ne'emalá nojló palá piyukeja piyukuna, rinakiyánaja kalé yukuna ne'emá nojló. Kapechuni wani piká, re ñó'ope wani nakaje pikapi, unká ne'emalá nojló piyukeja ilé kaje yukuna. ⁸¡Meke palá wani marí kaje pilúnajlo, pijwa'até jápajeñojlo wa'até! We'echú ka'alá keja pijwa'atéjena pawa'á, nema'akáloje pipuráka'alo, kapechú pipura'akaro nakuno najwa'até. ⁹¡Palani wani Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, amari palá pi'imaká! ¡Palá kaja ripechu i'imaká pinaku, raú riyurí pi'imaká piyuke israelítana i'imakana penaje! Ñakeja wani Tupana wátaka rile'ejena ina'ukena, ñakele ra'á pi'imaká nawakára'ajeri penaje, piwakára'akaloje neká palá la'akana nakú, ne'emakáloje palá pajwa'atéchaka penaje”, ke rumaká rijló.

¹⁰Rejomi ro'ó rijló kajrú wani oro. Tres mil novecientos sesenta kilos rená ña'akó, oro ro'okare rijló i'imaká. Ro'ó kaja rijló kajrú nakaje jilá, pu'umé amarí. Unká na apú i'imalá, a'arí ñaké ñó'opeka rijló nakaje i'imaká. Ro'ó kaja rijló kajrú jipa palá nojé, kawemí nojé wani ri'imaká. ¹³Lanakiya ne'emakana Salomón a'arí kaja rojló piyuke nakaje rukejá'akare riliyá. Eyá ra'á kaja rojló nakaje, rikó riwátakare a'akana rojló. Rejomi rupa'ó piño rute'eré ejo, rujwa'até jápajeño wa'até.

Phíyu'uke ri'imaká wakajé, unká Salomón jema'alá palá Tupana ja'apiyá. Riyukuna marí

11 ¹Faraón itu i'imayo Salomón yajalo i'imaká, e'iyonaja kajrú wani riwátajika ajopana inaana, ajopana te'eré eyájena ne'emajika e'iyonaja. Ke'iyapejena ne'emajika: ne'iyajena i'imakeño moabítana, eyá ajopana i'imakeño amonítana, edonítana, sidoníana, eyá hitítana, kajena nakiyana wa'até riwá'akako. ²Nanaku Tupana kemari piyukeja, júpimi ke i'imaká israelítanjlo, nawá'akako piyá nayani wa'até, napechu i'imaká piyá napechu ke kaja najwa'até nachi'inárikanana nakú. E'iyonaja íki'ija Salomón wátajika ne'emajika, raú riwá'akakono najwa'até. ³Setecientos riluna, eyá ajopana, mapeja i'imakaño, i'imaño trescientos. Napachá ripechu pajno'ó Tupana liyá. ⁴Kaja phíyu'uke ri'imaká wakajé, riluna ka'átaño re'iyajé, riphákalaje najwa'até nachi'inárikana ja'apí penaje. Raú nephájika na'apí, ke kaja riphájika na'apí najwa'até. Kaja unká riwe'epila ritukumó Tupana wátaka ke la'akana, rara'apá michú we'epíjika ritukumó ke. ⁵Rila'aké ripechuwa pu'ují Astarté jenámijlo, Sidón eyájena



pechu i'imajikare nakú: “Wachi'inárikamaru ruká”, ke. Ñaké kaja rila'ajika pu'ují ripéchuwa Mílcomjlo, amonítana iphájikare ja'apijlo. Pu'uaré wani Milcom yukuna i'imajika. ⁶Unká wani paala ilé ke Salomón la'ajika i'imajika Tupánajlo, kaja unká rila'aké palá riwakára'ajika riká ke, rara'apá David michú la'ajika ke.

⁷Riwakajé Salomón la'arí kaja pukunaji Jerusalén e, kamú jácho'oko nakojó pumitá. Re rila'á pukunaji Quemosjlo, eyá Molocjlo wa'até, re nala'akáloje pu'ují napéchuwa najló. Quemós nakú moabítana pechu i'imaké: “Riká wachi'inárikana”, ke. Eyá amonítana pechu i'imakeri Moloc nakú: “Riká wachi'inárikana”, ke. Pu'uaré wani nachi'inárikana yukuna i'imajika. ⁸Ñaké waja rila'ajika rilúnajlo apa'awelo, apa'awélojlo ke pukunaji, re nephákalaje nachi'inárikana ja'apí penaje. Ajopana te'eré eyájena riluna i'imaká. Pukunaji rila'ajikare najló chu nakára'atake a'awaná iká nakaje jenámijlo. Re kaja nenoke napirana nakiyana nachi'inárikanaajlo. ⁹Tupana, israelítana pechu i'imajikare chojé kaphí, yúcha'aro wani Salomón cha, ripajno'otákale ripechu riliyá. Kaja iyaampe Tupana ya'atako rijló, ripura'akóloje rijwa'até penaje i'imaká. ¹⁰Rimá kaja rijló, ripechu i'imaká piyá ajopana nakú: “Nuchi'inárikana neká”, ke, e'iyonaja unká ra'alá rinakojó ripuráka'alo. ¹¹Ñaké i'imakale Tupana kemari rijló: “Kaja nuyurí pijló nupuráka'alo i'imaká, pema'akáloje ra'apiyá penaje, e'iyonaja unká wani pa'alá pinakojó riká. Ilé ke pila'akale, nuwata pika'akana ne'emakana i'imakana chiyá, no'okáloje pajluwaja pijwa'até jápajeño nakiyana papumí chojé. ¹²E'iyonaja kalé numá para'apá Davidjlo marí ke i'imaká: ‘Piyani, pilakénami, kele nakiyana i'imajeño ne'emakana, nema'ajika ee no'opiyá’. Ilé ke numakale rijló i'imaká, nuyureje re jo'ó kaja pi'imaká ne'emakana, pi'imajika eja'awá chu ketana. ¹³E'iyonaja kalé unká nuyurílaje piyani nakiyana i'imaká ne'emakana papumí chojé. Pajluwaja i'imajeri ne'emakana meketánaja, rejomi nuka'ajé riliyá kajrú rijwa'atéjena. Pajluwaja Israel i'irí lakénamija riwakára'aje, numakale para'apá Davidjlo: ‘Piyani, eyá pilakénami nakiyana i'imajeño ne'emakánana penaje. Jerusalén ewá i'imakaño wakára'ajeño ne'emajika, pajimila Jerusalén i'imakale nule'ejé pajimila, nu'uwapakare nujluwa’ ”, ke Tupana kemaká Salomonjlo.

Salomón michú taka'aká yukuna marí

⁴¹Kapechuni wani Salomón i'imaká. Piyuke nakaje rila'ajikare yukuna nayá'atake papera kaje chojé. Riká papera

kaje, nalana'akare chojé riyukuna, íí na'á Salomón yukuna, ke. ⁴²Iyamá ina'ukena le'ejé kele (40) jarechí ketana Salomón i'imaká israelítana i'imakana. ⁴³Ritaka'aká wakajé, naja'á ritami rara'apá michú tami awa'ajé, pajimila Belén ejé. Rejomi ri'irimi Roboam yuró ne'emakana rapumí chojé.

Ne'emakana Ahab chá'ataka ajopana, ripiyá i'imakaño, pu'uwaré la'akaná aú yukuna marí

16 Resumen: Salomón michú ejomi, ajopana, ajopana ke, wakára'ajika neká. Ne'iyajena unká wani jema'akeño Tupana ja'apiyá. Riwakajé kaja natamáka'ato paliyáaka: pajluwaja i'imakeri israelítana i'imakana, eyá apú i'imakeri kaja nanakiyana i'imakana. Pajluwaja Israel michú i'irí íí i'imari Judá. Riká apú i'imari Judá michú lakénami i'imakana.

²⁹Treinta y ocho jarechí ketana cha Asá i'imaká Judá michú lakénami wakára'akana nakú. Rejéchami apú keño'oká israelítana wakára'akana. Rií i'imari Ahab. Omri michú i'irimi ri'imaká. Riká i'imari nawakára'akana nakú veintidós jarechí ketana. Pajimila Samaria e ri'imaké. ³⁰Pu'uwaré wani nakaje rila'ajíkare i'imajika Tupánajlo. Unká ajopana ripiyá wakára'ajikaño la'aké ñaké wani pu'uwaré, rila'ajika ejé. ³¹Ra'ajuta Jerobóam michú la'ajika pu'uwaré i'imajika, ke kaja rila'ajika pu'uwaré, e'iyonaja riká chá'atakeri piyukeja neká pu'uwaré la'akaná aú. Re'iyowá ke riwá'akako Jezabel wa'até. Raú richá'ata neká pu'uwaré la'akaná aú. Et-baal itu ru'umaká, Sidón eyájena i'imakana ri'imaká. Napechu i'imaké Baal nakú: “Wachi'inárikana riká”, ke. Ke kaja Ahab pechu i'imajika rinaku najwa'até. ³²Riwakára'a kaja nala'aká Samaria e Baaljlo riñakaré. ³³Riwakára'a kaja nala'aká Aserá jenami. Ilé ke riwakára'ajika nala'aká, pachá Tupana yúcha'o íki'ija wani richá. Unká riyúcha'alo ñaké íki'ika ajopana, nawakára'ajeño ripiyá i'imakaño cha.

Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías i'imaká. Riyukuna marí

17 ¹Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías, pajimila Tisbe, Galaad te'eré nakú i'imakare, eyaje ri'imaká. Riká penájemi i'ijnari ne'emakana Ahab wa'até pura'ajó. E riphá rinaku, rimá rijló: “Tupana, kaphí Israel michú pechu i'imajíkare chojé, íí a'akana aú numaje pijló, piwe'epíkaloje kewaka numaká. Rijwa'até jápajeri kaja nuká. Riká íí aú numaje pijló marí ke: Chuwa unká wani juni ja'alajo maárowa júpija; unká kaja ijamani ñani witúka'alaje a'ajná, numájika juni ja'akóloje piño ejená”.



²Ne'emakana la'aká piyá chapú Elías, Tupana kemari rijló: ³“Chuwa pácho'o maare eyá, ají ke kamú jácho'oko nakojó pitá. Ina'athana Querit turenaje pitajnajo, rejé ata'ajó i'imakana liyá. Juni Jordán pa'anojo pitá riká, re pi'imajé. ⁴Re juni i'imajé pijló, pi'irakáloje penaje. Nuwakára'aje kaja majáramina i'ijnataka a'ajnejí pijló rejé”.

⁵E Elías la'arí Tupana wakára'aka ri'imaká ke. Ri'ijná ají ke ina'athana Kerit turenaje, rejé riyuró juni Jordán pa'anojo pitá. ⁶Lapiyami, eyá laínchu wa'ató, majáramina i'ijnatájikano rijló pan, ri'imi

wa'até rejé. Eyá juni ri'iraké ina'athana chiyá. ⁷Ilé ke ri'imajíkare, e'iyonaja meketana i'imajemi juni i'iwátaña riká, makajreni ra'ajlúnami to'okó, kaja unká wani juni ja'akó nate'eré ewá.

Tupana wakára'aka Elías i'ijnaká iwakajílomi chaje yukuna marí

⁸E kaja Tupana kemari Elíasjlo: ⁹“Chuwa pácho'o maare eyá, pi'ijná ají ke pajimila Sarepta, Sidón te'eré nakú i'imakare ejo. Re piyurejo, rewá pi'imakáloje penaje. Kaja nuwakára'a pajluwaja iwakajílomi, re i'imakayo, a'aká pijló nakaje pajñákalaje penaje. Ruká a'ajeyo pijló a'ajnejí”, ke rimaká.

¹⁰Raú Elías jácho'oro ri'imaká eyá, ají ke pajimila Sarepta ejo. Kaja ewaja riphá riká pajimila numanaje, re ramá pajluwájaru iwakajílomi wayo'oká jiyá rujuwa. E riwa'a rojló, rimá rojló:

—Eko pila'á nojló nakaje. Piji'ichá nojló majó wejápaja juni, nu'urachi.

—Je —ke.

¹¹Wajé wani ru'ujnakajla rijló rijña'ajé ee, Elías wá'ari piño rojló, rimá rojló:

—Eko pila'á piño nojló nakaje. Piji'ichá kaja nojló wejápaja pan nakiyana, nojñachi.

¹²Raú rumá rijló:

—Unká wani ta pan i'imalá je'emákejami nuñakaré chu, no'okáloje pijló riká. Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, íí aú numá pijló kewaka: re wejápaja ñani itu'urú, pu'uthé iná kápojo ke ñani nule'ejé kuya chu, kaja penaje. Re kaja wejápaja ñani nakaje jilá ra'arú chu. Eyá nu'ujichá majó jiyá wayo'ojé, no'omákaloje riká ñani wajluwa nu'urí wa'até. Riká ñánija kalé wajñaje kaja penaje, rejomi wataka'atajo me'epijí nakú.

13—Piwó ka'aniño ilé kaje wa'até —ke rimaká rojló—. Ñakele chuwa pe'emicha ilé itu'urú ñani pimíchaje nakú. Paineke kalé pe'emaje nojló ilé itu'urú lupemí nakiyá pajluwa pan kamu'ujini, rejomi pi'ijnatá riká majó nojló, nojñákaloje penaje. Rejómico pe'emá ijluwa, pi'irí wa'até ajñákaloje penaje. **14** Ilé ke pila'ajika, Tupana kemakale nojló marí ke rinaku: “Unká itu'urú kaje, nakaje jilami kaje wa'até tajnálajo, a'ajná nuwakára'ajika juni ja'akó piño ejená”.

15 Raú rula'á Elías wakára'aka rula'aká ke. Rejomi ñakeja rula'ajika na'ajnewá. Júpija najñájika riká a'ajnejí Elías wa'até, **16** e'iyonaja unká itu'urú kaje, nakaje jilami wa'até tajnáñaake neká. Tupana kemaká rinaku Elíasjlo i'imaká, keja ri'imaká najló.

17 Kaja júpija Elías i'imaká najwa'até, re'iyowá ke ru'urí la'akó ritami. Ritami wani ri'imaká ritami kaje nakú, kaja akíchaje wani ri'imaká, rinaku ritaka'á. **18** Rejéchami rumaká Elíasjlo:

—Tupana wa'ateje piká, ¿naje chi pila'á nuká chapú wani marí ke? ¿Majó chi pi'ijná, pu'uwaré nula'akare a'akóloje nojló pu'uwakaje, richona pikapichátakaloje nu'urí michú nuliyá penaje?

19 Rimá rojló:

—Pa'achá nojló to'ojmá michú tami.

Ru'ujnatá rijló ru'urí michú tami. Rijña'á riká rukápiya, e rikapi ritami ke rácho'oko yenoje rikapure chojé. Rejé rito'otá ritami ricamané chojé. **20** E kaphí ripura'akó Tupana wa'até, rimá rijló: “Tupana, piyuke nakaje minárikana kaja piká; kaphí wani nupechu i'imakare chojé piká. Piká jo'ó yuríchari marirú iwakajílomi amaka chapú kaje yajwé, piyuríkale ru'urí michú taka'añáaka ruká. ¿Naje pili'ichá ruká chapú wani, rota'aká nuká maare nuñakaré chu e'iyonaja?”

21 E rijláma'o weji ke pe ritami chaje, e kaphí rimaká Tupánajlo: “Tupana, kajmuchaji miná piká; nupechu i'imakare chojé kaphí piká. Pijló numá: pipa'atá marí yuwají támijlo kajmuchaji, ri'imakáloje piño penaje”.

22 Tupana jema'arí Elías ja'apiyá. **23** Rejéchami yuwají michú péchumi iphaka piño rinapónami e'iyajé. Rejéchami nawitúka'aka kawakajo rijwa'até, raló i'imaká ejo, e Elías kemari rojló:

—¿Piyaka'o majó, pamá kajmuni pi'irí!

24 Raú rumá rijló:

—Chuwa nuwe'epí kewaka Tupana wa'ateje wani piká, ripuráka'alo ja'apátajeri piká. Kewaka nakaje pimakare nakú, Tupana liyaje ri'imakale.

Elías iphaka Ahab chaje yukuna mari

18 ¹ Marí ke we'echú ka'alá i'imajika rewá: Kaja weji kele jarechí ketánacha unká wani juni ja'aló rewá i'imajika. Rejéchami kaja Tupana kemaká piño Elíasjlo:

—Chuwá pácho'o maare eyá, pi'ijná i'imakana Ahab ejo. Chuwaka nuwakára'ajika juni ja'akó.

² E Elías i'ijnari ají ke ne'emakana Ahab ejo. Kajrú wani najña'ajika me'epijí panaku Samaria ewá. ³ Ne'emakana Ahab ja'apiyatéjena wakára'ajeri íí i'imari Abdías. Kaphí ripechu i'imajika Tupana chojé, riphake ra'apí. ⁴ Ne'emakana yajalo Jezabel wakára'ake rujwa'atéjena nótaka piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeño i'imaká wakajé, Abdías i'imatari ruliyá cien nanakiyana i'imaká. Rejomi ritamáka'ata ne'emaká paliyáaka. Cincuenta riwakára'a jata'akó pajluwa ulawí kajruni chojé, ñakele kaja riwakára'a jata'akó apo'ojó. Rejomi ra'aké najló a'ajnejí, najñákaloje riká re penaje. Rimicho'ojnoja ri'ijnatájikano najló a'ajnejí. ⁵ Riká penájemijlo Ahab kemari:

—I'ijná chuwa, wachiri'ichacho piyukeja wate'eré e'iyowá, piyuke wa'apájika juni i'imaká ewá. Watajátaje meta'ápuru, eyá ina'athana, juni i'imaká ewá, wamákalaje re ka'ajná juni rewá wapiránajlo. Apala wephátaje rewá jimichi wakawarútenajlo, nataka'añaaka piyá weká.

⁶ Ilé kaje aú nácho'o piyukeja nate'eré e'iyowá, nakulákaloje rewá juni penaje. Ne'emakana jácho'oro apo'ojó rewá juni kulaje. Apú ewá, apú ewá ke, nakulaka juni, ñaké kaja Abdías i'ijnaká apo'ojó juni kulaje. ⁷ E rácho'o reyá, e mana'í chiyó ripháka'ako Elías wa'até iñe'epú chu. Ramána'apa ri'imaká, raú rijláma'o rijimaje, rimá rijló:

—¿Piká chi Elías?

⁸ —A'a —ke rimaká—. Chuwa pipa'ó, pimi'ichachi pikariwátejlo nuphaka yukuna.

⁹ Raú Abdías kemari rijló:

—¿Na chi nula'á unká paala, pa'akáloje nuká we'emakana Ahabjlo, rinókaloje nuká penaje? ¹⁰Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojé íí aú numá pijló: Kewaka kajrú wani nukariwate wakára'aka pikulákana, unká mérowa kalé yuriro unká riwakára'ala ewá pikulákana. Kaja riwakára'a puráka'aloji piyuke ajopana te'eré eyájena wakára'ajeñojlo, nemakáloje rijló méreka piká penaje. Nemájika kewá pinaku: “Unká ri'imalá maárowa”, ke, kewá riwakára'ajika na'aká Tupana íí aú, riwe'epíkaloje kewákaka nemájika rijló. ¹¹Eyá chuwa pimá nojló, nu'ujnakáloje rijló kemaje: “Maáreka riká”, ke. ¹²Apala nu'ujnajika piyukuna i'imajé rijló, ketana ka'ajná Tupana Pechu wá'ajika piká méño'oyo ka'ajná, unká nuwe'epila ejo. Nu'umajé ka'ajná rijló piyukuna, raú ka'ajná ri'ijnajé pikulaje. Eyá unkájika ee riphata piká, rinoje nuká ripachá. Pijwa'até jápajeri keja nuká. Yuwají nu'umaká eyá maárejecha, Tupana ja'apí iphakana nakuja nuká. ¹³Apala unká ka'ajná pema'alá marí yukuna: Ahab yajalo Jezabel wakára'ake Tupana puráka'alo ja'apátejeño nótakana i'imaká wakajé, nota'á ruliyá cien nanakiyana. Rejomi nutamáka'ata ne'emaká cincuéntano waja, nota'akáloje neká ulawí chuwá. Rejomi no'oké najló a'ajnejí numicho'onoja i'imajika. ¹⁴Eyá chuwa pimá nojló nu'ujnakáloje rijló kemaje: “Maáreka riká”, ke. Rinoje ka'ajná nuká pipachá —ke rimaká rijló.

¹⁵E'iyonaja Elías kemari Abdíasjlo:

—Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, wa'até jápajeri kaja nuká. Ríí a'akana aú numá pijló: chuwajá nu'ujnajé nokó we'emakana Ahab chaje.

¹⁶—Je, ñaké riká.

Raú ri'ijná Ahab kulaje, ri'imakáloje rijló Elías iphaka yukuna. E kaja riphata riká, ri'imá rijló riyukuna, raú Ahab i'ijnari, ripháka'akoloje Elías wa'até penaje. ¹⁷E kaja ramá riká waíchaka, rimá rijló:

—¿Piká ta chi kele la'arí nuká chapú wani piyuke israelítana wa'até?

¹⁸—Unká nuká kalé wakára'ari amaka chapú kaje yajwé.

Ipachojá amá chapú kaje yajwé. Piká, pijwa'atéjéna, kele pachá riká, iyuríkale Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana. Rilanakiya ke ila'á ipéchuwa pu'ují Baal, rijwáke'ena, kélejlo. ¹⁹Ñakele chuwa nuwata pila'aká marí ke: Piwakára'a ina'uké nakiyana, nawakátakaloje piyuke israelítana ipuré Carmelo jí'iwátaje. Nawakátaje kaja najwa'até rejé cuatrocientos cincuenta Baal puráka'alo ja'apátajeño. Eyá cuatrocientos Aserá puráka'alo

ja'apátajeño nawakátaje kaja rejé, neká piyajalo, Jezabel, palamane i'imakaño —ke Elías kemaká Ahabjlo.

**Elías awakako Baal puráka'alo ja'apátajeño wa'até
ipuré Carmelo ji'iwátaje yukuna marí**

²⁰ E kaja Ahab wakára'ari rijwa'atéjena, israelítana, Baal puráka'alo ja'apátajeño, kele awakátakana piyukeja ipuré Carmelo ji'iwátaje. Raú nawakó piyukeja rejé. ²¹ E Elías i'ijnari najimaje, rimá najló:

—¿Meketana júpika i'ijnatájika ipéchuwa iyamá chuwa?
¿Mékaje chi iná chi'inárikana wani: Tupana ka'ajná, Baal ka'ajná?
Ipechu nakú kewaka Tupana i'imajika ee iná chi'inárikana, jema'á ra'apiyá. Eyá Baal i'imajika ee ichi'inárikana, jema'á ra'apiyá.

E'iyonaja unká na a'ajipalá rijló. ²² E rimá piño najló:

—Nukaja kalé, pajluwaja, Tupana puráka'alo ja'apátajeri yuriro kaja penaje. Eyá re cuatrocientos cincuenta Baal puráka'alo ja'apátajeño maare. ²³ Ñakele chuwa iwa'a majó iyamana jémana pirakana achiñana. Rejomi ijña'á ne'iyayá pajluwaja iwátajikare, riká inoje. Rejomi imata'ataje ri'imi, kéchami ipitájika ri'imi jiyá malukúna'atakanaru chaje. Eyá nuká ña'ajeri apú jema pirakana, nula'akáloje ñaké kaja penaje. Unká walukúna'atalaje jiyá ri'imi ja'apí. ²⁴ Rejomi ipura'ajó ichi'inárikana Baal wa'até, riwakára'akaloje ijló kera'athani, rilukúna'atakaloje ijló jiyá, piraji inóchaje tami ja'apí penaje. Eyá nuká pura'ajero kaja nuchi'inárikana Tupana wa'até, rilukúna'atakaloje nojló jiyá nule'ejé piraji tami ja'apí penaje. Wamáijla mékajeka lukúna'atajika jiyá: Tupana ka'ajná, Baal ka'ajná. Lukúna'atajери jiyá, i'imajeri kewaka iná chi'inárikana.

—A'a, palani riká pimíchaje nakú —ke nemaká piyukeja.

²⁵ Rejéchami Elías kemaká Baal puráka'alo ja'apátajeñojlo:

—Chuwá ijña'á pajluwaja jema pirakana e'iyayá ijluwa. Íki'iruna iká, ñakele iká nójeño riká paineko. Rejomi imata'ataje ri'imi, kéchami ipitájika ri'imi jiyá chaje majopeja, unká apho'otálaje ra'apí. Rejomi ipura'ajó ichi'inárikana wa'até, rilukúna'atakaloje ijló jiyá ra'apí penaje.

²⁶ Raú najña'á pajluwaja jema pirakana najluwa, iyamana nephátakarena rejo nakiyana. Riká nenó, rejomi namata'atá ri'imi palá, kéchami napitaka riká jiyá chaje. Rejomi napura'ó nachi'inárikana Baal wa'até, riwakára'akaloje najló kera'athani je'echú chiyá, rilukúna'atakaloje jiyá ra'apí penaje. Lapiyami eyá, napura'ó rijwa'até kaápu'uku ejená. Kaphí nawíyo'oka rijló:

“¡Pema'á wa'apiyá, wachi'inárikana Baal!” Altar nala'akare chaje napitá jiyá, riká chaje napitata ri'imi. Riká nakuwá nachipúka'a arápa'akaje nakú. Ilé ke nala'aká, e'iyonaja unká ra'ajipalá najló, unká kaja riwakára'ala kera'athani najló je'echú chiyá. ²⁷E kaja kaápu'uku i'imari nachá, rejéchami Elías la'aká ramákaja neká. Rikeño'ó nanaku i'ichakana, rimá najló:

—Awíyo'o richaje kaphika rijló, ichi'inárikana riká.

Apala apú nakaje la'akana nakú riká. Ejo'ojé ka'ajná riji'ichá; apala rácho'ocho ka'ajná chira'ajó. ¡Apala re jo'ó kaja ka'ajná rikamátako! Apota riká.

²⁸E kaja awíyo'o'okeja napura'akó nachi'inárikana Baal wa'até, wa'ató ke namata'ataka nekó irajú aú, jajalu kaje aú, nala'ajíkano i'imajika ke. Mawó nemaká rijló, ra'akáloje neká rinakojó. Kaja keraphí nanapona i'imaká, kajrú nera i'ijnakale raphumi chiyá. ²⁹Pe'iyochá kamú to'okó ejená napura'ó rijwa'até. Kaja jehuíñamina ke nawíyo'ojika, ñaké kaja neño'ojika. E'iyonaja unká na jema'alá na'apiyá, riwakára'akaloje kera'athani ja'akó je'echú chiyá, rilukúna'atakaloje jiyá ra'apí penaje.

³⁰Rejéchami Elías kemaká re awakákañojlo, nawakáloje rawa'ajé penaje. Raú nawakó rawa'ajé. E kaja ra'ó altar, kajena kára'atajikareno nakú pirájina Tupánajlo, lamá'ataje. Kaja kajya'atákeja ri'imaká. ³¹Rijña'a iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jipa, Jacob michú yaní i'imaká lokópa'ala. Jacob rií i'imaká paineko, rejomi Tupana apiyákari rií i'imaká, ra'akáloje rií Israel penaje. ³²Riká jipa rijña'akare aú rila'á piño altar rapumí chuwá, rinaku rikára'atakaloje jema pirakana Tupánajlo penaje. Riñapátaka rila'akana ejomi, richá te'erí altar ji'ilawa, a'ajná riphátaka riká pajimájechaka ejená. Richojé iná láma'ajla veinte litros nakaje icha ijimi. ³³Rejomi rípitá altar chaje, kéchami rimata'ataka jema pirakana i'imi. Riká rípitá jiyá malukúna'atakanaru chaje. ³⁴E rimá najló:

—Imano'otá pa'u ka'alá i'ichilá juni aú. Rejomi akho'ojé riká ilé jiyá, eyá ri'imi, kele chaje.

Raú namano'otá i'ichilá juni aú, riká najláma'ata jiyá e'iyajé. E riwakára'a najña'aká piño juni, najláma'atakaloje piño riká jiyá e'iyajé. Raú najláma'ata piño re'iyajé juni. Rejomi riwakára'a piño nala'aká ñakeja kaja. Weji ke pe riwakára'aka najláma'aka juni richá, ³⁵raú kajrú juni yá'ako rakhóka'alo richakare chuwá. ³⁶E kaja riphá rikára'atakana jená chojé. Rejéchami Elías tára'ako rawa'ajé, rimá Tupánajlo:

—Tupana, kaphí Abraham michú pechu i'imajíkare chojé, piká. Ñaké kaja Isaac michú, Jacob michú, kele pechu i'imajika pichojé kaphí. Chuwa pila'á nakaje, mariruna ina'ukena we'epíkaloje israelítana chi'inárikana piká penaje. Kecha nawe'epíkaloje pijwa'até jápajeri nuká, la'arí marí ke me'etení, piwakára'akale nula'aká ñaké. ³⁷Pila'á nojló nakaje numájikare nakú pijló, mariruna ina'ukena we'epíkaloje raú iná chi'inárikana piká penaje. Nawe'epíkaloje kaja raú pimaká najló, napajno'otákalaje napéchuwa piká ejo penaje —ke rimaká rijló.

³⁸Rejéchami Tupana wakára'aka kera'athani ja'akó je'echú chiyá. Riká kára'atari piyuke ri'imi, jiyá, jipa kaje wa'ató. Juni, rakhóka'alo rila'akare chuwa i'imakare, wa'ató kapicharo raú.



³⁹Ilé ke namaka aú, piyuke najláma'ako te'erí e'iyajé, nemá:
—¡Iná chi'inárikana jo'ó Tupana! ¡Iná chi'inárikana jo'ó
Tupana!

⁴⁰E Elías kemari najló:

—Chuwa ipatata piyukeja Baal puráka'alo ja'apátajeño, unká na kalé ñaajero maare eyá.

Raú napatata neká, rejomi Elías wá'ari neká ina'athana Quisón turenajo. Re rinótari neká piyukeja. ⁴¹Rejomi rimá ne'emakana Ahabjlo:

—Chuwa pajicha pa'ajnewá, noma'á kajrú wani juni ja'akó mejé.

⁴²Raú Ahab i'ijná ra'ajnewá ajñaje; a'apona ke Elías i'ijnaká piño ipuré Carmelo ji'iwátaje. Re ritára'o ri'irúpachi aú, rejomi

rakúwa'ata rihuíla'aru ri'irúpachi ji'iwami chojé. ⁴³E rimá rijwa'até jápajerijlo:

—Chuwa piyaká'ichakojla juni jalomi chaje.

Raú ri'ijná yaká'ajo, júpichami riphaka piño rapumí chuwá.

—¿Yuka?

—Unká na nomálacha.

Elías kemari piño rijló:

—Piyaká'ichakojla piño, pamáijla juni waícha.

E ripa'ó piño yaká'ajo, ripa'ó piño rapumí chuwá.

—¿Yuka?

—Unká na nomálacha.

Rimá piño rijló:

—Piyaká'ichakojla piño.

Raú ripa'ó piño rapumí chuwá, ñakeja kaja unká ramala juni waícha. Ilé ke ri'ijnaká iyamá kuwá'ata ke pe yaká'ajo. ⁴⁴Iyamá kuwá'ata ke pe la'aká nakú ramá juni juwáka'ala jácho'oko majó, juni jalomi chaya. Raú ripa'ó rapumí chuwá piño riyukuna i'imajé Elíasjlo.

—¿Yuka?

—A'a, chuwata nomicha juni juwáka'ala jácho'ochako juni jalomi chaya majó. Kamu'ujini wani kalé ri'imichaka ñani, iná yáte'ela keja.

Raú Elías kemari rijló:

—Chuwa pi'ijná, pimakáloje Ahabjlo, ripa'akóloje maare eyá rile'ejé pe'iyowa ja'apaka chu, juni itaká piyá rapu.

—Je —ke.

⁴⁵Ri'ijná riyukuna i'imajé rijló, iphari rinaku, ri'imá rijló riyukuna. Raú Ahab jácho'oro rile'ejé pe'iyowa ja'apaka chojé yá'ajo, ripa'akóloje richu pajimila Jezreel ejo penaje. Meketana i'imajemi kajrú wani juni juwáka'ala awakako; kalájma'ani i'imari rejéchami. Wa'ató ke karená keño'oká ra'apiwá ña'akana, rejéchami kajrú juni ja'akó. ⁴⁶Eyá Elías jepo'otari ra'arumaká, recho'okóloje penaje. Tupana a'arí rijló ritejmú, recho'okóloje peyajwé rejo penaje, raú jecho'okelo riphaka Jezreel ejo, ne'emakana Ahab piyá.

Elías ñaakó Jezabel piyá yukuna marí

19 ¹E kaja Ahab iphari riyajalo Jezabel nakú. Ri'imá rojló piyuke nakaje Elías la'akare maapami ke yukuna; ri'imá kaja rojló méke kari nótaka piyuke Baal puráka'alo ja'apátajeño michuna yukuna. ²Ilé kaje aú Jezabel wakára'ayo pajluwaja

i'ijnaká rupuráka'alo yukuna i'imajé Elíasjlo, rimakáloje runaku rijló: “Piká Elías, eyá nuká Jezabel. Nuwata nuchi'inárikana wajaka nuká kaphí wani, unkájika ee nula'á piká muní, me'etení kecha, pila'aká Baal puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká ke kaja”, ke ruwakára'aka rimaká rijló.

Raú ri'ijná Elíasjlo kemaje ñaké. ³Ilé kajé aú Elías ñaaró reyá, nenoka piyá riká. Ri'ijná ají ke pajimila Beerseba, Judá te'eré nakú i'imakare ejo. Reje riyurí rijwa'até jápajeri. ⁴Reyá ra'apá rikó pajluwa kala ketana pu'utheni meñaru chuwa. Kaja ewaja ritajno, e riya'o pajluwana a'awaná ja'apejé. Reje riwata taka'akaje, kaja unká riwátala re jo'ó kaja i'imakana. Raú rimá Tupánajlo: “Kaja marí ketánaja nuwátaka eja'awá chu i'imakana; kaja unká nuñña'alá chuwa panaku. Ñakele nuwata pikapichátaka nuká me'etení. Unká na kalé nuká, unká kaja nula'alá palá nuchi'iná michuna la'ajika chaje”, ke rimaká.

⁵E rito'ó a'awaná ja'apí re, rejé rikamoto. E mana'í chiyó pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphá rinaku jápaje, rimá rijló: “Papó, pajñachi pa'ajnewá”.

⁶Raú rapó, riyaka'o rawa'ó, amari pan je'emákejami jiyá cha i'imaká re rawa'á. Re kaja ramá juni yá'ako rawa'á i'ichilá ñani kaje chu pu'uthé. Raú rácho'o, rajña ra'ajnewá wejápaja, rejomi ripa'ó piño to'ojó. ⁷Meketana i'imajemi Tupana wa'ateje pa'aró piño rinaku jápaje. Rimá piño rijló: “Pácho'o, pajñachi pa'ajnewá, ya'ajná wani jo'ó pi'ijnajíkare ejo. Unkájika ee pajña pa'ajnewá, unká pitejmú iphálaje rejo i'ijnakana lokópa'ala”.

⁸E rácho'o piño ra'ajnewá ajñaje. Rajñaka riká ejomi, kaja katejmú rinapona i'imaká rijló, ra'apákaloje iyamá ina'uké le'ejé ke kala reyá, ají ke ipuré Horeb ejo. Tupana le'ejé ipuré ri'imaká. ⁹Riphaka reje ee, rimujlúka'a pajluwa ulawí, jipa e'iyowá i'imakare chojé, rikamátakoloje lapí ketana. E Tupana kemari rijló:

—Elías, ¿na chi pila'á maare?

¹⁰Raú rimá rijló:

—Tupana, piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Numejajné wani piká. ¿Naje piyuke wani israelítana yurika naliyó pipuráka'alo kemaká ke la'akana? Chuwa unká na'alá nanakojó nakaje pimakare nakú na'ajútaya michúnajlo i'imaká. Nakajya'atá kaja altares nakára'atajikare nakú pijló pirájina tami. Eyá pipuráka'alo ja'apátajeño michuna nenótakaja piyuke. Nukaja kalé yuriro nokó pipuráka'alo ja'apátajeri, eyá chuwa nawata kaja nonókana.

¹¹Tupana kemari Elíasjlo:

—Pácho'o iléreya majó, kéchami pitára'ajiko majó nujimaje marí ipuré ji'iwata.

Ilé ke Tupana kemaká ejomi, ra'apáña riká. Rejéchami karená apho'oká kaphí wani. Riká kajra'atari ipuré nakiyana, raú kajrú jipa nakiyana majáka'atako pe'iyowá, Tupana jimaje ke. E'iyonaja unká Tupana i'imalá riká karená e'iyá. Karená ja'apaka ejomi, te'erí ñaka'ó piño kaphí wani, e'iyonaja unká kaja Tupana i'imalá re'iyá. ¹²Kajrú te'erí ñaka'akó, eyá ñaké kaja riyámojo ke kera'athani jácho'oko, e'iyonaja unká kaja Tupana i'imalá re'iyá. Rejomi rema'á pura'akajo mejé kachuwa wani, palá rema'aká riká. ¹³Raú rapára'a rijimá ra'arumaká aú, e rácho'o ulawí chiyá. Re ritára'o rinumaná awa'á. E Tupana kemari rijló:

—Elías, ¿na chi pila'á maare?

¹⁴Ra'ajipá rijló, rimá:

—Tupana, piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Numejajné wani piká. Kaja piyuke wani israelítana yurika naliyó pipuráka'alo kemaká ke la'akana. Kaja chuwa unká na'alá nanakojó nakaje pimakare nakú na'ajútaya michúnajlo i'imaká. Nakajya'atá kaja altares, nakára'atajikare nakú pijló pirájina tami. Eyá pipuráka'alo ja'apátajeño michuna nenota kaja piyuke. Nukaja kalé yuriro nokó, pipuráka'alo ja'apátajeri. Eyá chuwa nawata kaja nonókana.

¹⁵Tupana kemari rijló:

—Chuwa pipa'ó piño piphaka i'imaká ewá. Pu'utheni meñaru, pajimila Damasco ejo to'okó ewá pipa'ajó. Piphájika pajimila Damasco ejo ee, pa'ajé Hazael, ri'imakáloje Siria te'eré eyájena i'imakana penaje. ¹⁶Eyá Jehú, Nimsí laké, pa'ajé, ri'imakáloje Israel te'eré eyájena i'imakana penaje. Rejomi pa'ajé kaja Eliseo, Safat i'irí, riyuríkoloje papumí chojé nupuráka'alo ja'apátajeri penaje. ¹⁷Ilé ke ne'emajika, nenótakaloje piyuke neká la'año pu'ují napéchuwa Baaljlo. Hazael keño'ojeri nenótakana, eyá ñaajeño, riká Jehú nótajeri, eyá Eliseo nójeri Jehú liyá ñaajíkaño. ¹⁸Eyá no'opiyá jema'ajeño unká nenólaje. Nekaja kalé nu'umataje. Re siete mil neká jema'año no'opiyá, unká tára'alaño Baal jenami jimaje ne'erúpachi aú i'imaká. Unká kaja nachiño'olá renami nala'akare nakiyá —ke Tupana kemaká Elíasjlo.

Elías yurika Eliseo rapumí chojé Tupana puráka'alo ja'apátajeri penaje yukuna marí

¹⁹E kaja Elías ja'apari piño reyá, iphari Eliseo nakú. Re ramá riká mana'ija rijápaka'ala la'akana nakú rimena e'iyá. Te'erí

lamá'atakana nakú ri'imá, rejátakaloje re'iyajé nakaje icha ijí penaje. Iyamano, iyamano ke, jémana pirakana chíra'aka te'erí jupéra'ajona. Veinticuatro ne'emaká piyuke: veintidós ja'apaño ritukumá, eyá nayámojo iyamá jémana chíra'año kaja te'erí jupéra'ajona. Najwa'até Eliseo ja'apari. Ilé ke Elías amaka riká aú, ri'ijná riloko'opane, e rika'á rinakiyó ra'arumaká waphereni rinaku i'imakare. Riká rika'á Eliseo cha. ²⁰Raú Eliseo yurí rematena chíra'aka te'erí jupéra'ajona. Rikaja recho'okó Elías apumí chuwa, riphátakaloje riká penaje. Riphátaka riká ee, rimá rijló:

—Piyurí nu'ujnaká nuchi'iná ejo paineko nuyukuno i'imajé najló, rejomi nu'ujnajé pijwa'até.

—Palani, pi'ijná rejo.

²¹Raú ripa'ó rematena i'imaká ejo. Rinó nanakiyana iyamá achiñana, rejomi rimata'atá ne'imi. A'awaná ripato'otákare nanúrupi nakoje, rikaja riwapa'atá jiyá penaje, ra'amitakáloje ri'imi raú penaje. Ra'amitaká ri'imi ejomi, ritamáka'ata ri'imi rewá i'imakáñojlo, najñákaloje penaje. Rejomi ri'ijná Elías wa'até riñathé a'ajeri penaje.

2 Reyes

Elías jácho'oko je'echú chojé yukuna marí

2 ¹Kaja riphá rená chojé Elíasjlo, Tupana wá'akaloje riká rijwa'ató je'echú chojé kajruni karená chipúka'alo kaje e'iyowá. Ñaké ri'imaká rijló piyá, Elías jácho'oro Eliseo wa'até pajimila Guilgal eyá. ²Meketánaja na'apaka rijwa'até, e rimá Eliséojlo:

—Maare piyuró, nuká ja'apájeri pajimila Betel ejo, rejo Tupana wakári'ichakale nu'ujnaká.

E'iyonaja Eliseo kemari rijló:

—Tupana íi a'akana aú numá pijló, ñakeja kaja numaká pijló rinaku pijimaya: unká nuyurílaje pi'ijnaká pikó rejo.

Raú na'apá rijwa'até pajñakani Betel ejo. ³Tupana puráka'alo ja'apátajeño, rewá i'imakaño, jácho'oño Eliseo jimaje, nepháka'akoloje rijwa'até. Nephátaka riká ee, nemá rijló:

—¿E piwe'epika Tupana wá'ajika chuwayá piliyá pewíña'atajeri Elías?

—A'a, kaja nuwe'epí riká, i'imaniña kalé ajopánajlo riyukuna.

⁴Rejomi Elías kemari Eliséojlo:

—Maare piyuró, nuká ja'apájeri Jericó ejo, rejo Tupana wakári'ichakale nu'ujnaká.

E'iyonaja Eliseo kemari piño rijló, maapami ke rimaká rijló keja kaja:

—Tupana íi a'akana aú numá pijló, ñakeja kaja numaká pijló rinaku pijimaya: unká nuyurílaje pi'ijnaká pikó rejo.

Raú na'apá piño rijwa'até pajñakani Jericó ejo. ⁵Ñakeja kaja Tupana puráka'alo ja'apátajeño, rewá i'imakaño, jácho'oko reyá, nepháka'akoloje Eliseo wa'até penaje. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—¿E piwe'epika Tupana wá'ajika piliyá chuwayá pewíña'atajeri Elías?

—A'a, kaja nuwe'epí riká, i'imaniña kalé riyukuna ajopánajlo.



⁶E na'apá piño reyá, meketana i'imajemi Elías kemari piño rijló:

—Maare piyuró, nuká ja'apájeri Jordán ejo, rejo Tupana wakári'ichakale nu'ujnaká.

E'iyonaja Eliseo kemari piño rijló:

—Tupana íí a'akana aú numá pijló, ñaké kaja numaká pijló rinaku pijimaya: unká nuyurílaje pi'ijnaká pikó rejo.

Raú na'apá piño rijwa'até Jordán ejo.

⁷Cincuenta Tupana puráka'alo ja'apátajeño,

rewá i'imakaño, iphaño nanaku a'ajnáreje ke. Juká kemachi ne'emaká naliyá, e Elías, Eliseo wa'até iphaño juni Jordán turenaje. ⁸Rejéchami Elías ka'aká rinakiyó ra'arumaká waphereni. Riká riphilá'á palá, rejomi riña'á juni jimá raú. Raú juni tamáka'ataro paliyáaka, nakuwá'akaloje palá pa'anojo pitá, makajreni riwami i'imakare chuwá. ⁹Nakuwá'aka riká ejomi, Elías kemari Eliséojlo:

—Chuwa pimá nojló: ¿Na piwata nula'aká pijló, nuyuríjika piká yámona?

Raú Eliseo kemari rijló:

—Nuwata pa'aká nojló péchují, nula'akáloje nakaje pila'ajika i'imajika ke kaja, richaje nula'akáloje piño nakaje ñaké kaja.

¹⁰—Unká wejápaja kalé, kele nakaje pikeja'a nuliya —ke Elías kemaká rijló—. E'iyonaja kalé pi'imajika ee nowa'á, nócho'ojiko ejéchami ee, ri'imajé pijló pimíchaka nojló ke. Eyá unkájika ee pi'imá nowa'á, nócho'ojiko maare eyá wakajé, unká nakaje i'imalaje pijló, ilé pimíchaka nojló ke.

¹¹Rejomi na'apá mana'ija pura'akajo nakú pajwa'atéchaka. E mana'í chiyó pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare kaje, iphari je'echú chiyá ne'emaká ejé. Kera'athani ke waja ramako kawaruna wa'até. Néká wa'até Elías jácho'oro kajruni karená chipúka'ala kaje e'iyowá, ají ke je'echú chojé. ¹²Ilé ke Eliseo amaka aú rawíyo'o:

“¡Nora'apá, nora'apá, piká mejñátakeri palá wani Israel michú lakénami i'imajika!”

Ilé ke rácho'oñaaka ri'imaká. Riwakajé Eliseo amá ri'imaká kaja peñaje marí eja'awá chu.

Eliseo yuriko Elías apumí chojé yukuna marí

Kamu'ují Eliseo pechu i'imaká, Elías jácho'oñaakale ri'imaká. Akuwaná rijyio'otá ra'arumaká rinaku i'imakare. ¹³Rejomi riwayo'ó Elías a'arumakami ja'akaro rinakiyá, ri'ijraká je'echú chojé yámona. Rejomi ripa'ó juni Jordán ejo, iphari riturenaje, re ritára'o meketánaja. ¹⁴E rijña'á Elías a'arumakami, raú riña'á juni jimá, rimá: “¿Mere wawakára'ajeri, Elías pechu i'imakare chojé kaphí? ¿Mere riká?” Riña'aká ra'arumakami aú juni jimá ee, juni tamáka'atako piño rijló. Richuwá rikuwa'a juni pa'anojo pitá riwami chuwá. ¹⁵Tupana puráka'alo ja'apátajeño, Jericó eyájena, amaka aú riká, nemá rinaku: “Péchuji i'imari Elías wa'até i'imaká, penájemija kaja me'etení Eliseo wa'até”. ¹⁶Nemá rijló:

—Pamá, maare weká pijwa'até jápajeño keja. Re weká maare cincuenta, unká na piyá kalé kero'okaño weká, ñakele wemá pijló, piyuríkaloje we'ejnaká pewiña'atajери kulaje. Apala Tupana Pechu ka'ajná wá'ari ri'imaká. Rejomi ka'ajná riyurí riká mapeja ipuré e'iyowá, apala riwami e'iyowá ka'ajná.

E'iyonaja rimá najló:

—Unká, unká na iwakára'alaje rikulaje.

¹⁷E'iyonaja unká nala'aló ujwí rijló kemakana nakú, riyuríkaloje ne'ejnaká rikulaje. Kaja ewaja riyurí ne'ejnaká, raú ne'ejná rikulaje. Weji ke kala ketana ne'emaká rikulákana nakú, unká mérowa nephátala riká. ¹⁸Raú napa'ó Jericó ejo, Eliseo yuriko i'imaká ejo. Nephá rinaku, e nemá rijló:

—Unká wephátala riká.

—Kaja numá ijló i'imaká: i'ijnaniña rikulaje, ke.

Eliseo, eyá pajluwájaru Sunem eyájeru, ru'urí kele yukuna marí

4 ⁸Eliseo ja'apari pajimila Sunem ewá. Riká pajimila e pajluwájaru inanaru ñakaré i'imá, kajrú liñéruteru ru'umaká. Ruká kemayo mawó Eliséojlo, ri'ijnakáloje rujwa'até ruñakaré ejo, rajñákaloje ra'ajnewá najwa'até. Riwakajé rajña re ra'ajnewá najwa'até. Rejomi ri'ijnajika rejo, kewá ra'apájikano rewá, rajñákaloje re ra'ajnewá najwa'até. ⁹Rukaja kaja kemayo ruyajnajlo:

10—Nuwe'epí riká iphárino majó wachaje, Tupana wa'ateje riká. Ripuráka'alo ja'apátajeri kaja riká. Palani ka'ajná wala'aká rijló pajluwa ukapú maare wañakaré chu, riyuríkoloje richu, riphájika majó wachaje kewá. Wayureje rikapure chojé pajluwa cama, pajluwa kaja ñaka'ajori, ñakeja kaja mesa, eyá pajluwa lámpara rikamaré penaje. Ilé kaje wayureje richojé.

Palani ruyanajlo nakaje rumakare rijló nakú i'imaká, raú nala'á rijló pajluwa ukapú nañakaré chu. **11**E apú wakajé riphá rejo, rikamátakoloje rikapure chu penaje. **12**E rimá rijwa'até jápajeri, Guehazí rií i'imakajlo:

—Pimicha ilerú, marí pajimila Sunem eyájerujlo, ru'ujnakáloje majó penaje.

Raú ri'ijná ruwá'aje. Ruphaka rejo ee, rimá piño rijwa'até jápajeri Guehazijlo:

13—Pimá kelerú inanaru, palájne'ekeru wani i'imakayo wajwa'atejlo, na ka'ajná ruwata wala'aká rojló. Ruwata ka'ajná wapura'akó ruchaya we'emakana wa'até, rila'akáloje rojló nakaje palá. Ruwata kaja ka'ajná wapura'akó ruchaya suráana wakára'ajeri wa'até, rila'akáloje rojló ñaké kaja nakaje palá.

Raú rijwa'ateje kemari rojló ñaké. Raú rumá rijló:

—Unká na nuwátala ila'aká nojló, palá nuká maare nuká'ana wa'até.

14Raú ripa'ó Eliseo ejo, rimá rijló:

—Unká na nuwátala wala'aká rojló.

—Eta, ¿na chi wala'ajla rojló?

—Kaapí, unká nuwe'epila. Unká ruyani i'imalá, eyá kaja phíyu'uke wani kaja ruyajná —ke rimaká Eliséojlo.

15—Pimicha piño rojló, ru'ujnakáloje majó, nupura'akóloje rujwa'até penaje —ke Eliso kemaká rijló.

Raú ri'ijná piño ruwá'aje. Ruphaka rikapure numaná ejé ee, **16**Eliseo kemari rojló:

—Apú jarechí japi, me'etení kecha ri'imajika wakajé, re pi'irí i'imajé pikapi.

Raú rumá rijló:

—¿Naje pimá nojló nakaje, unká i'imalaje ñaké nojló nakú mapeja? Tupana wa'ateje piká, unká naje kalé pajlá nujwa'até, pijwa'até jápajeyo keja nuká.

17Ilé ke napura'akó pajwa'atéchaka. Rejomi apú jarechí e'iyá ru'umá kanupá. Riphaka rená chojé rojló wakajé, ruwa'a ru'urí, Eliseo kemaká rojló i'imaká ke. **18**E ru'urí keño'ó tawá'akajo, ewá kaja rikeño'oká ja'apákaje palá. E pajluwape, yuwají jo'ó

ri'imaká wakajé, ri'ijná rara'apá amaje. Trigo icha ña'ajeño jápaka ejo ri'ijná. ¹⁹Re ri'imá najwa'até, e manaí chiyó rikeño'ó awíyo'okaje:

—¡Ay, nuwíla'aru! ¡Kewí wani nuwíla'aru chapátaka nuká!
—ke.

Raú rara'apá kemari rijwa'até jápajerijlo:

—Piwa'a riká raló ejo.

²⁰Raú riwa'a riká rejo. Ra'á rojló riká, e ruwa'a riká, ruyá'ata riká rukujujú nakojé. Kaápu'uku ejená riya'o rukujujú nakú, rejéchami ritaka'aká. ²¹E rujña'á ritami Eliseo ukapure chojé, rejé roto'otá ritami ricamané chojé. Rejomi rutá palá ukapú numaná, rejomi ruwitúka'a reyá. Ruwa'a ru'urí michú jara'apá maná, ri'ijnakáloje rejo penaje. Riphaka runaku ee, rumá rijló:

—Piwakára'a pajluwa pijwa'até jápajeri nakiyana wá'aka majó pajluwa kawarú, nu'ujnakáloje rinaku Tupana puráka'alo ja'apátajeri Eliseo ejo. Rejomi nupa'ajó piño majó.

E rimá rojló:

²³—¿Naje chi piwata ramákana chuwa'já? Unká watána'akaje kalé chuwa'já; unká kaja wajé kerí iphala, wa'apátakaloje raú fiesta penaje.

—Piwó ka'aniño nujwa'até —ke rumaká rijló.

²⁴Rejomi ruwakára'a nayá'ataka rojló ñáka'ajori kaje kawarú wajlé chojé, rinaku ru'ujnakáloje rejo penaje. E kaja rócho'o richojé yá'ajo, e rumá najwa'até jápajerijlo:

—Chuwa piwa'a wekó pu'ukuja rejo, unká méreje pitajnálajo, a'ajná numájika pijló ejená.

²⁵Ilé ke ru'ujnaká, ají ke ya'ajnaje ipuré Carmelo ejo, rewá Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imajikale. Ya'ajná jo'ó ru'umaká ee, Eliseo amá rukeño'ótako majó, raú rimá rijwa'até jápajeri Guehazijlo:

²⁶—Piyaka'o, ilerú Sunem eyájeyo waícha. Pi'ijná kiñaja rujimaje, pikeja'a ruliyá nayukuna, pamákaloje mékeka ruká, eyá meke ruyajná, ñaké kaja ne'erí.

Raú ri'ijná rujimaje, ripháka'ako rujwa'até ee, rikeja'a ruliyá piyuke nayukuna.

—Palá waja weká —ke rumaká rijló mapeja.

²⁷Rejomi ro'opá ritukumá ipuré ejo, iphayo Eliseo nakú. Ruphaka rinaku penájeja, rujláma'ako ri'imá nakojé, rumawílo'o riká ritajné nakiyá. Raú Guehazí i'ijnari rowa'ajé, rika'akáloje ruká ritajné nakiyá, e'iyonaja Eliseo kemari rijló:

—Reja ru'umareja, kamu'ují wani rupechu. Unká jo'ó Tupana kemalá nojló naka la'arí ñaké rupechu rojló.

28 Kaja ewaja rumá rijló:

—Unká numalá pijló i'imaká, pa'akáloje nojló pajluwa yuwají penaje. Numá pijló i'imaká: Unká naje kalé pipajlá nujwa'até, ke.

29 Raú Eliseo kemari rijwa'até jápajerijlo:

—Pilamá'ato, pi'ijnakáloje rejo penaje. Eko pijña'á nukutiware pijwa'ató, pu'ukuja pi'ijnajika rejo. Pipháka'ajiko ee ka'ajná na wa'até, unká pajalákalaje riká. Rajalákajika ee ka'ajná piká, unká pa'ajipalaje rijló. Piphájika ru'urí tami ejo ee, pito'otaje nukutiware rijimami chaje.

30 E'iyonaja ralomi kemayo rijló:

—Tupana íí aú numá pijló, ñakeja kaja numájika pijló rinaku pijimaya: Unká nupa'alajo nuñakaré ejo nokó, a'ajná pi'ijnajika nujwa'até rejo ejená.

Raú ri'ijná rujwa'até. **31** Guehazí i'ijnari maapami ke natukumá. Riphaka támijimi i'imaká ejo ee, rito'otajla rijimami chaje Eliseo kutiware, e'iyonaja unká riwajala ripéchuwa. Raú ripa'ó piño riyámojo, ripháka'akoloje najwa'até penaje. Ripháka'ako najwa'até ee, rimá Eliséojlo:

—Unká yuwají michú wajala ripéchuwa pikutiware aú.

32 E na'apá rejo, iphaño ruñakaré ejé. E Eliseo mujlúka'a rikapure chojé, amari yuwají michú tami to'okó ricamané chu. Kaja maapami ke ritaka'aká michú. **33** Raú ritá rikapure numaná. Unká na apú i'imalá re rijwa'até rikapure chu, rikaja kalé yuwají michú tami i'imari re. E ripura'ó Tupana wa'até. **34** Rejomi rácho'o, piyuke rapára'ataka rinapónami rinapona aú. Rinumami loko'opani kaja rinuma i'imari, eyá ñaké kaja rijlú i'imaká rijlumi loko'opani kaja, eyá riyáthe'elami chaje rito'otá kaja riyáthe'ela. Kaja piyuke rapára'ataka rinapónami rinapona aú, raú ima'á kemachi rinapónami la'akó. **35** Eliseo jácho'oro ritami chaya meketánaja, richira'ó meketánaja ukapú chuwá, rejomi rito'ó piño ritami cha. E mana'í chiyó yuwají tami a'achiñari iyamá kuwá'ata ke pe, rejéchami rijme'etaka rijluwa. **36** E Eliseo kemari Guehazijlo:

—Pimicha ralojlo, ru'ujnakáloje majó.

Raú ri'ijná rojló kemaje. Iphayo Eliseo nakú, e rimá rojló:

—Marí pi'irí.

Raú rujláma'o ri'imá nakojé, rejomi nácho'o ukapú chiyá ru'urí wa'até.

Eliseo tejmo'ótaka Naamán yukuna marí

5 ¹Naamán, pajluwaja ina'uké, Siria eyájena suráana wakára'ajeri íí i'imaká. Palá wani riká pajimila eyá wakára'ajeri pechu i'imajika rinaku. Palá Tupana a'ajíkale riñathé, richá'atakeno kajrú ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, nenókajiko kewá pajwa'atéchaka. E'iyonaja unká peyajwé kalé ri'imajika, ritami ri'imajíkale, rinapona nakiyá patáka'atajikole rijló.

²Júpimi ke Siria eyájena iphaka mana'í chiyó Israel michú lakénami nakú najwa'até nókajo. Riwakajé nachá'ata ne'emaká, rejomi najña'atá najluwa kajrú nanánemi reyá. Nawa'a kaja najwa'ató ina'ukena nakiyana reyá. Riwakajé Naamán wá'ari pajluwájaru yuwaló rijwa'ató ne'iyayá, rujápakaloje riñakaré chu riyani jalojlo. ³Ruká japakeyo najló re, e apú wakajé rumá rukariwáterujlo:

—Nukariwate i'ijnakela Tupana puráka'alo ja'apátajeri, Samaria te'eré e i'imakare amaje, ra'apátajla riyaripune riliyá, ri'imakáloje peyajweni reyá a'ajná ño'ojó —ke rumaká rojló.

Riká yukuna riyani jaló i'imá rijló. ⁴Rejomi ri'ijná ne'emakánajlo riyukuna i'imajé, richaya rikejá'akaloje rikó riliyá, riyuríkaloje ri'ijnaká Samaria ejo. ⁵Ri'imá rijló riyukuna, raú Siria eyájena i'imakana kemari rijló:

—Palani, pi'ijná rejo. Nuwakára'aje kaja pijwa'até puráka'aloji lana'akéjami Israel te'eré eyájena i'imakánajlo.

Ra'á rijló puráka'aloji lana'akéjami, rejomi ri'ijná rejo. Kajrú wani rijña'aká rijwa'ató liñeru rejo: treinta mil monedas plata nakiyá la'akanami waja, ñaké kaja rijña'aká seis mil monedas, oro nakiyá la'akanami wani. Ñaké kaja rijña'aká rijwa'ató a'arumakaji rejo, iyamá thé'ela keke ina'ukejlo ke ñó'opeka penaje ri'imaká. Ilé kaje wa'até ri'ijná rejo.

⁶Kaja ewaja riphá Israel eyájena i'imakana nakú. Ra'á rijló puráka'aloji lana'akéjami, ne'emakana wakára'akare rijló. Riká puráka'aloji rilana'akare kemari: “Marí papera kaje la'akéjami pamájika aú, piwe'epeje nuwakára'aka pichaje Naamán. Nule'ejena suráana wakára'ajeri nakiyana riká. Rinapona nakiyana patáka'ataro rijló, ñakele nuwata pa'apátaka riliyá riyaripune”, ke rilana'aká rijló.

⁷Israel te'eré eyájena i'imakana amaka aú mékeka papera kaje lana'akéjami kemaká, rijiyo'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, ripechu kechíra'akole wani rijló. E rimá ra'apiyatéjenajlo:

—¿Na penaje chi rimá nojló, nutejmo'ótakaloje riká?
Unká Tupana kalé nuká, no'okáloje ina'ukejlo kajmuchaji, eyá nuka'akáloje kaja naliyá riká penaje. Rikulákatako ta nunaku, rijimaje rakha'ákaloje numaná penaje.

⁸Ilé ke ne'emakana jiy'o'taka ra'arumaká yukuna iphari Eliseo nakú, raú riwakára'a puráka'aloji ne'emakánajlo marí ke: “Unká na penaje kalé pijiy'o'tá pa'arumaká. Piwakára'a ilé iphari pinaku ja'apaka majó nuchaje, riwe'epíkaloje raú re jo'ó kaja jo'ó Tupana puráka'alo ja'apátajeri Israel te'eré nakú”, ke rimaká rinaku.

⁹Raú ne'emakana kemari rijló, ra'apákaloje rejo penaje. Raú ra'apá rejo; pe'iyowa ja'apaka chu ri'ijná rejo piyuke rikawarútena wa'até. Kaja ewaja riphá Eliseo ñakaré i'imaká ejo, raú ritajno rejé rinumaná awa'ajé. ¹⁰E'iyonaja unká Eliseo mujlúka'ala rajalákaje. Riwakára'a pajluwaja i'ijnaká ripuráka'alo yukuna i'imajé rijló, rimakáloje rijló marí ke: “Nukariwate kemíchari pinaku, pi'ijnakáloje juni Jordán ejo. Rejo piphájika ee, piwitúka'aje rakojé, iyamá kuwá'ata ke pe pajmurájiko rakojé. Rejéchami pinapona pala'ajiko pijló”, ke rimíchaka pinaku.

¹¹Ilé ke Naamán jema'aká rimaká rijló aú, kajrú wani riyúcha'ako. Ra'apá reyá, e rimá rijwa'até i'imakáñojlo:

¹²—Kajrú juni palá nojé wate'eré Damasco ewá. Re juni Abaná, eyá apú Farfar, riká juni palá nojé, maárowa i'imakare juni ta chaje palaka. Rakojé nojmúrojla, nuyaripune ja'apákaloje nunakiyá penaje.

¹³E'iyonaja rijwa'até jápajeño i'ijnaño rawa'ajé, nemá rijló:

—Wawakára'ajeri, Tupana puráka'alo ja'apátajeri kemíchakela pijló, pila'akáloje nakaje puwichani penaje, pila'ajla riká wawe'epika. Ñakele pila'aja rimíchaka pijló i'imichaka ke. Pajmúricho rakojé, piyaripune ja'apákaloje piliyá penaje.

¹⁴Rema'á na'apiyá, raú ri'ijná juni Jordán turenaje. Riwitúka'a rakojé, e iyamá kuwá'ata ke pe rajmurako rakojé, Tupana puráka'alo ja'apátajeri wakára'aka rila'aká ke. Rejéchami rinapona pala'akó rijló palá; palá rima yuriko piño yuwají ima ke. ¹⁵Raú ripa'ó piño rijwa'até i'ijnakaño wa'até Eliseo ñakaré ejo. Riphá rinaku, e rimá rijló:

—Chuwa nuwe'epí kewaka unká chi'inárikanaji i'imalá ajopana ina'ukena te'eré nakú, maare Israel te'eré nakuja kalé re kewaka iná chi'inárikana. Ñakele numá pijló: pijña'á nuliya nakaje nuwátakare a'akana pijló mapeja, pijwa'até jápajeri keja nuká.

¹⁶E'iyonaja Eliseo kemari rijló:

—Tupana, amari weká palá me'etení íí aú numá pijló: unká nujña'alaje piliyá nakaje piwátakare a'akana nojló.

Mawó Naamán kemakajla rijló, rijña'akáloje riliyá nakaje penaje, e'iyonaja unká na rijña'alá riliyá. ¹⁷E rimá rijló:

—Kaja unká piwátala no'opiyá nakaje ña'akana, ñakele numá pijló, piyuríkaloje nujña'aká te'erí maare eyá, Israel te'eré nakiyá, iyamá kawaruna janapika ke ñó'opeka. Eyá chuwa kaja unká wani nukára'atalaje piño nupirana nakiyana apú chi'inárikanajijlo. Tupánajloja nukára'ataje chuwa neká. ¹⁸Pajluwa nakaje liyaja kalé nuwata Tupana amako nuchaje: nu'ujnajika kewá we'emakana wa'até Rimón ñakaré ejo, rila'akáloje pu'ují ripéchuwa Rimón, Siria chi'inárikanajlo, riwakára'aje nutára'ako nu'urúpachi aú renami jimaje. Riliyá kalé nuwata Tupana amako nuchaje, nula'ajíkale ñaké kaja rijwa'até.

¹⁹Eliseo kemari rijló:

—Pipa'ó mana'ija.

Raú ripa'ó reyá. Kaja ya'ajicha ri'imaká, ²⁰e meketana i'imajemi Eliseo wa'até jápajeri Guehazí pechu i'imá: “Kajrú wani ilé Siria eyaje Naamán ña'aká majó nakaje nukariwátejlo, e'iyonaja unká na rijña'alá riliyá. Ñakele Tupana ijlu chuwa ke nu'ujichaka kiñaja rápumichu, nuphátakaloje riká penaje. Apala ra'ajé nojló nakaje nakiyana”, ke ripechu i'imaká.

²¹Raú ri'ijná rápumichu. E Naamán amari rikeño'ótako nápumichu, raú ritajno. Riwitúka'a pe'iyowa ja'apaka chiyá, re riwata riká. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—¿E chi nakaje unká paala, pi'ijnale majó wápumi chu?

²²—Unká —ke rimaká rijló—. Nukariwate wakári'ichari nuká majó, numakáloje pijló: Wajé iyamá walijímakana iphíchaka wanaku ipuré Efraín eyá. Tupana puráka'alo ja'apátajeño kaja neká, ñakele riwata pa'aká najló pinane nakiyana: tres mil monedas, plata nakiyá la'akanami waja, eyá ñaké kaja a'arumakaji apujlo, apujlo.

²³Naamán kemari rijló:

—Ñaké riká, no'ojé pijló seis mil monedas.

Wechi riwátaka rijló ra'akana, e ritamáka'ata liñeru iyamá tula chojé pu'utheno. Rijña'a kaja rinane e'iyayá a'arumakaji iyamá ina'ukénajlo penaje. Rejomi ra'á riká iyamá rijwa'até jápajeñojlo, ne'ejnatákalaje riká Eliseo ñakaré ejo. E kaja Guehazí pa'aró. Naamán wa'até jápajeño ja'apaño ritukumá. ²⁴Nephá yenuri ejo, Eliseo ñakaré i'imaká ejo. E Guehazí ña'arí naliyá iyamá tula, liñerú i'imakare chu, a'arumakaji wa'até. Riñakaré chojé ripitá

riká, rejomi riwakára'a Naamán wa'até jápajeño pa'akó. ²⁵Rejomi ri'ijná rikariwate amaje, e Eliseo kemari rijló:

—¿Mere pi'imichá?

—Unká méño'oyo nu'umalacha, maáreja nuká.

²⁶Raú Eliseo kemari rijló:

—Riwitúk'ichaka aú pe'iyowa ja'apaka chiyá piwátaje, re kaja nupechu i'imichá pijwa'até. Unká riphálacha rená chojé pijló, pijña'akáloje pijluwa liñeru, a'arumakaji, kaje maká. Unká kaja riphálacha rená chojé pijló, piwarúwa'akaloje pijluwa namena, ovéjana, jémana pirakana, pijwa'até jápajeño, kele. ²⁷Chuwata Naamán yaripúnemi ja'apájika pinakojé. Rinaku pi'imajé pitami, ñaké kaja ri'imajika piyánijlo, pilakénamijlo matajnako.

Raú Guehazí ja'apari reyá, wa'até ke rima patáka'atako rijló. Jarephí wani rima la'akó raú piyuke.

NEHEMÍAS

Introducción

Judíona le'ejé capital pajimila Jerusalén i'imaká. Nayuríkale Tupana ja'apiyá jema'akana aú, riyurí napinana chá'ataka ne'emaká. Napinana kajya'ataño kaja kurara yenoje, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'akare riká pajimila nakuwá rimejñátajona penaje. Nawa'a kaja rewájena nakiyana najwa'ató nate'eré Persia ejo, najápakaloje najló mapeja penaje. Eyá Nehemías jápari Persia i'imakana wa'até. Palá ne'emakana pechu i'imaká rinaku. Nehemías jema'arí pajimila Jerusalén yukuna, meke napinana apichátaka ri'imaká, raú kamu'ují wani ripecchu la'akó. Kakáme'e ri'imaká rejo pa'akano nakú, rácho'otakaloje kurara rapumí chuwa penaje, raú rikeja'a rikó riwakára'ajeri liyá, ripa'akóloje rejo penaje. Marí riyukuna:

Nehemías jema'aká Jerusalén yukuna marí

1 ¹⁻²Nuká Nehemías, Hacialías i'irí. Pajluwa ina'uké le'ejé kele jarehí ketana cha Artajerjes i'imaká ajopana chaje wani wakára'akana nakú, wakajé nu'umá re rijwa'até pajimila Susa e. E'iyowá ke no'owé Hananí iphaka rejé, ajopana rijwáke'ena wa'até. Júpimi ke nácho'oko Judá te'eré eyá i'imaká, ne'ejnakáloje nuchaje penaje. Neká iphaño nunaku rejé, naliyá nukeja'a pajimila Jerusalén yukuna. Nukeja'a kaja naliyá nojena yukuna. Neká ñaaño ajopana piyá, naka'aká waliyá wate'eremi i'imaká wakajé. ³Raú nemá nojló: “Unká wani paala neká rewá me'etení. Re jo'ó kaja neká ajopana wa'até re, e'iyonaja jápakaje wani najló nakaje la'akana me'etení. Kajrú wani rewá i'imakaño iphaka na'apiwá najló, ñakele kajrú napáña'ako na'apiwá. Eyá Jerusalén, kaja kurara yenoje nachipúka'atakare rinakuwá, chapú wanaku péchuruna kajya'atá riká. Eyá pajimila numaná napichata kaja, rejomi nakára'ata riká piyuke”, ke nemaká nojló.

⁴Ilé kaje yukuna noma'aká aú, no'ó iyaje. Júpija nupechu i'imaká kamu'ují wani nojló, unká nojñala no'ojnewá. Tupana,

je'echú chu i'imakare, wa'ateja nuwata pura'akano. ⁵Numá rijló: “Tupana, je'echú chu i'imakare, kajrú péchuri piká. Wakero'ó pipiyá, wachaje wani pi'imakale. Nakaje pimakare nakú, ‘Marí ke nula'ajika riká’, ke pimaká rinaku, chuwaja pila'á riká. Palá wani pila'aká íki'ija piwátajeño nakú, pipuráka'alo kemaká ke la'ajeño ne'emakale. ⁶Mawó numaká pijló me'etení, pema'akáloje nupura'akó pijwa'até penaje. We'echú, eyá lapí wa'ató, nupura'ó pijwa'até nojena israelítana nakú. Pijwa'até jápajeño weká. Nuwe'epí piyukeja weká, Israel michú lakénami, la'aká pu'uwaré. Piyukeja kaja nojena, nuyani, nuchi'iná, kele la'aká pu'uwaré. Nuká wa'ató la'arí najwa'até pu'uwaré. ⁷Unká ina'ukélaruna la'aká nakaje, ke wani wala'aká nakaje pijlú chu. Unká wani wema'alá pipuráka'alo, Moisés michú lana'akare pa'apiyá i'imaká, ja'apiyá. ⁸Nuwe'epí pimaká rijló i'imaká: ‘Unkájika ee israelítana jema'á nupuráka'alo ja'apiyá, nutamáka'ataje neká piyuke eja'awá chuwá. ⁹Eyá ajopana te'eré nakú ne'emajika wakajé ee, ka'ajná napajno'otaje napéchuwa nuká ejo, nema'akáloje nupuráka'alo ja'apiyá, nala'akáloje rimaká ke penaje. Rejéchami nupa'atájika piño neká majó, marí te'erí nuyuríkare ijló ejo, i'imakáloje maare palá rinaku nupalamane. Apala ya'ajnaje wani ka'ajná nawá'aje iká nate'eré ejo, e'iyonaja nupa'ataje iká majó piño, ipajno'otájika ee ipéchuwa nuká ejo, maare we'emakáloje te'erí pi'iwapakare pijluwa nakú, ina'uké jema'akáloje piyukuna re penaje’, ke pimaká wanaku i'imaká”.

Numá piño Tupánajlo: ¹⁰“Kaja pile'ejena ina'ukena weká, wajápakaloje pijwa'até penaje. Pi'imatá piyukeja wa'ajútaya michuna Egipto eyájena liyá i'imaká, piwe'epíkale nakaje la'akana. ¹¹Ñakele mawó numaká pijló, Tupana, pema'akáloje no'opiyá nupura'akó pijwa'até. Pa'á kaja ajopana, pijwa'até jápajeño ñathé, we'epiño natukumó nakaje la'akana, ri'imakáloje palá pinaku penaje. Numá kaja pijló: Pa'á nuñathé, nakaje nula'ajíkare jácho'okoloje palá penaje. Pila'á kaja we'emakana pechu palá, ripechu i'imakáloje palá nunaku penaje”, ke nupura'akó Tupana wa'até.

Ne'emakana Artajerjes yurika Nehemías i'ijnaká Jerusalén ejo yukuna marí

2 ¹Riwakajé Artajerjes (Persia te'eré i'imakana) wa'até nujápake. I'irakaje kaje no'opátakeno rijló. Kaja ewaja riphata pajluwaja ina'uké le'ejé kele jarechí (20) ketana cha nawakára'ajeri i'imakana nakú. Mana'ija nu'umaká nujápaka'ala la'akana nakú.

Ne'emaká nojló Jerusalén yukuna ejomi, ramá kamu'ují wani nupechu i'imaká, ²raú rimá nojló:

—Kamu'ují wani nomaka pipechu. ¿Meke chi pila'akó? Unká pitami kalé nomaka piká. ¿E chi ka'ajná pile'ejé pura'akajo unká paala pijló?

Ilé ke rimaká kero'ótari nojló, ³e'iyonaja numá rijló:

—We'emakana, palani pi'imakajla júpija. Kamu'ují wani jo'ó nupechu, nakajya'atákale piyuke pajimila, nuchi'iná michuna tami i'imakare e'iyá, eyá nakára'ata kaja piyuke rinumaná.

⁴Rimá nojló:

—¿Na aú chi no'ojla piñathé?

Rejéchami nupechu nakuja nupura'akó Tupana, je'echú chu i'imakare wa'até, rila'akáloje kaphí nupechu nojló penaje. ⁵E numá we'emakánajlo:

—Palani nakaje numájikare nakú pijló i'imajika ee, nuwata piyurika nu'ujnaká Judá te'eré ejo, pajimila naja'akare e nuchi'iná michuna tami i'imaká ejo, nula'akáloje piño riká pajimila rapumí chuwá.

⁶Re kaja riyajalo, ne'emakánaru (Ester ruí), yá'ayo rawa'á. Rimá nojló:

—¿Meketana júpika pi'ijnajika rejo? ¿Mékechami chi pipa'ajiko piño majó?

Raú no'ó rijló nupa'ajiko piño richaje jená. Palani ri'imaká rijló, ñakele riyurí nu'ujnaká. ⁷Numá kaja rijló:

—Palani nu'ujnajika rejo i'imajika ee pinaku, pilana'á papera kaje, nujña'akáloje nujwa'ató penaje, nuya'atákaloje riká pa'apiyatéjena juni Éufrates pa'anajo pitá i'imakáñojlo, nayuríkaloje no'opaka mana'ija Judá te'eré ejo. ⁸Nuwata kaja pilana'aká apata, nujña'akáloje nujwa'ató, nuya'atákaloje pijwa'até jápajeri Asafjlo. Nuwata pimaká rijló, riyuríkaloje nujña'aká a'awaná pile'ejé eja'awá e'iyayá, raú wácho'otakaloje piño kurara numaná, chipúka'ari Tupana ñakaré nakojé. Raú kaja wala'akáloje piño kurara paná, rinakiyana aú nula'akáloje nuñakaró, nu'umajíkare chu paná.

E kaja we'emakana a'arí nojló piyuke nakaje nukej'akare riliyá i'imaká. Ina'uké wani Tupana i'imakale nujwa'até, ra'á nuñathé ñaké, ri'imakáloje nojló penaje.

⁹E kaja nócho'o reyá, nu'ujnakáloje Judá te'eré ejo.

We'emakana wakára'ari kaja suráana nakiyana i'ijnaká nujwa'até, namákalaje nuchá penaje, raú wácho'o kajrú nakawarútena nakú. E wa'apá najwa'até pajñakani rejo. Kaja ewaja wephá we'emakana

ja'apiyá wakára'ajeño, juni Éufrates pa'anojo kamú ja'akó ejo pitá i'imakaño nakú. Wephaka nanaku ee, nuya'atá najló lana'akéjami we'emakana wakára'akare nujwa'até. ¹⁰Iyamá nawakára'ajeño nakiyana i'imaño re. Pajluwaja íí i'imari Sanbalat, pajimila Horón eyájena wakára'ajeri ri'imaká; eyá apú íí i'imari Tobías, amonítana nakiyana wakára'ajeri ri'imaká. Nema'aká aú pajluwaja iphaka israelítana ñathé a'ajé yukuna, kajrú nayúcha'ako.

**Nakeño'oká piño kurara jácho'otakana rapumí
chuwá pajimila nakojé yukuna marí**

¹¹⁻¹²Kaja ewaja nuphá Jerusalén ejo. E weji ke kala cha nu'umaká re wakajé, nopó lapí mekeleja nujwáke'ena wa'até. Unká nu'umalá najló mékeka Tupana pechu kemaká nojló kurara la'akana rapumí chuwá yukuna. Unká na nujña'alá nujwa'ató rejo. Nukawarute, no'opákare nakuja kalé nuwa'a nujwa'ató. ¹³E riká lapija nócho'o pajimila e'iyowá chira'ajó. Nócho'o rinumaná, ina'athana Dragón pomi loko'opánejo i'imaká chuwá. Richuwá kaja pajimila eyájena mujlúka'ake icheji ka'ajé. Rewá nupalamata palá kurara nakajya'atákare penájemi i'imaká. Nomá kaja pajimila numaná i'imaká, kaja kára'atakejami piyuke. ¹⁴Rejomi no'opá apú rinumaná, juni i'imakare ejo. Re kaja we'emakana le'ejemi juni jamo'okelánami i'imá, e'iyonaja unká meke la'ajé kawarú, no'opákare nakú, ja'apala rewá, kaja unká wephátala



iñe'epú. **15** Lapi jo'ó i'imaká ee, no'opá piño ají ke pajluwa meta'ápuru i'imaká ejo, reyá nupalamata piño kurara nakiyana nakajya'atákare i'imaká. Rejomi nupa'ó piño nopumí chuwá, mujlúka'ari rinumaná, ipuré jiwami e'iyajé i'ijnakare chuwá. Richuwá numujlúka'a piño pajimila penájemi i'imakare e'iyajé.

16 Unká rewá i'imakaño wakára'ajeño we'epila méño'ojoka nu'umaká lapí; unká kaja nawe'epila na penájeka no'opaka rewá; unká kaja nu'umalá riyukuna judíona rewá i'imakáñojlo. Ina'uké chaya pura'ajeño Tupana wa'até, eyá nawakára'ajeño, ajopana ina'ukena, kajénajlo unká waja nu'umalá riyukuna, nujwa'até jápajeño penájena ne'emajika e'iyonaja. **17** Júpichami nupura'akó najwa'até rinaku, numá najló:

—Kaja iwe'epí palá mékeka weká me'etení. Kajrú wani wamaka chapú kaje yajwé maare; kaja nakapichata piyuke marí pajimila, nakára'ata kaja piyuke rinumaná. Ñakele nuwata iká, nujwa'atéjena, a'aká nuñathé, wala'akáloje piño kurara rapumí chuwá, piyuke pajimila Jerusalén nakuwá. Raú kaja unká ajopana ina'ukena i'ichalaje wanaku mapeja, rejéchami nephákaloje wa'apí penaje —ke numaká najló.

18 Rejomi nu'umá najló palá wani Tupana a'aká nuñathé yukuna. Nu'umá kaja najló nakaje, we'emakana kemakare nakú nojló i'imaká yukuna, raú nemá nojló:

—A'a, palani, wácho'otaje piño riká rapumí chuwá.

E kaja palá napechu ke napura'akó ajopana wa'até rila'akana nakú, najápakaloje najwa'até rinaku penaje. **19** E'iyonaja Sanbalat, Tobías wa'até, jema'año wácho'otajika piño kurara rapumí chuwá yukuna. Ñaké kaja Guésem, árabe ja'a, jema'aká riyukuna, raú ne'echá wanaku. Kaja nawata wajló na'apiwá iphákana, raú nemá wajló:

—¿Na chi ikapi ta, jácho'otakaloje piño riká penaje? ¿Iwata chi nakaje la'akana apo'ojó ipechu keja? ¿Unká chi iwátala we'emakana ja'apiyá jema'akana?

20 E'iyonaja numá najló:

—Tupana, je'echú chu i'imakare, a'ajeri wañathé, nakaje wala'ajíkare jácho'okoloje palá wajló penaje. Rijwa'até jápajeño weká, keño'ojeño pajimila la'akana piño rapumí chuwá. Eyá iká, unká ijápalaje wajwa'até, unkale iwe'epila mékeka rila'akana nakojé. Unká kaja i'imalaje marí pajimila e wajwa'até.

3 RESUMEN: Rejéchami kajrú Israel michú lakénami iphaka rejé rinaku jápaje. Nanakiyana jápakeño rinumaná la'akana nakú apú eyá, apú eyá ke, pajimila e'iyowá. Eyá ajopana jápakeño

kurara jácho'otakana nakú. Piyuke ne'emaká pajimila e'iyowá nakaje la'akana nakú rapumí chuwá, ri'imakáloje piño, júpimi ri'imajika ke kaja. Íki'iruna ne'emaká jápaño rinaku i'imaká.

Chapú nanaku péchuruna la'aká namákaja neká yukuna marí

4 ¹Kaja Sanbalat jema'á wakeño'oká kurara la'akana piño rapumí chuwá yukuna, raú kajrú wani riyúcha'ako. Riyuchá akuwaná mapeja ri'ichajika weká judíona nakú. ²Piyuke rijwáke'ena, eyá suráana Samaria eyájena kajena jimaje rimaké judíona nakú: “¿Meke ka'ajná kele judíona, me'epijí ña'ajeño panaku ta pechu? ¿Meke ka'ajná napechu ta?: ‘Nayureje ka'ajná wakára'ataka piño wapirana nakiyana maare Tupánajlo’, ke ka'ajná napechu ta. Apala napechu ta: ‘Pajluwa kala jápija wala'ajé piño riká rapumí chuwá’, ke ka'ajná. Jipa, kajrú nakára'atakare i'imaká, rikaja kalé tami pitaró rewá. ¿Riká piño chi najña'ajé, nala'akáloje piño riká rapumí chuwá penaje?” ke rimaká wanaku.

³Re Tobías, amonítana nakiyana wakára'ajeri, i'imari kaja rawa'á re. Riká kemari piño: “¡Mapeja wani jo'ó nala'aká ta piño kele kurara rapumí chuwá! Yu'uwé jácho'okelo ri'iwátaje, mapeja rikojno'ótakajla piño riká ta rapumí chuwá”. Ilé ke nala'ajika namákaja weká mapeja.

⁴Raú nupura'ó Tupana wa'até, numá rijló: “Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí, pema'á mékeka ajopana ina'ukena i'ichaká wanaku. Pipa'atá najló piyukeja pu'uaré nemakare wanaku, nekó namákaloje riyajwé penaje. Palani chapú nanaku péchuruna chá'atakajla neká nókakajo aú, rejomi nawá'akaloje neká najwa'ató nate'eré ejo, rejoy najápakaloje najló mapeja penaje. ⁵Pamániño nachaje pu'uaré nala'akare liyá, napura'akole pu'uaré kurara la'ajeño nakú”, ke nupura'akó Tupana wa'até nanaku.

Chapú nanaku péchuruna i'irataka namaná yukuna marí

⁶Ilé ke ne'echajika wanaku, e'iyonaja we'emaké rila'akana nakuja. Kaja pe'iyochá wácho'otaka piño riká kurara, chipúka'ari pajimila nakojé i'imaká, rapumí chuwá. Wechi nujwa'atéjena jápajika rinaku. ⁷Palá walamá'ataka piño ri'imaká rapumí chuwá. Wetata kaja palá raphú ke yuríkaró piyuke. E'iyonaja Sanbalat, Tobías, eyá árabe nakiyana, Amón, Asdod, kele eyájena, jema'aká aú riyukuna kajrú nayúcha'ako piño. ⁸Raú nawakó piyuke, napura'akóloje pajwa'atéchaka, namákaloje mékeka nala'akajla weká chapú, wayuríkalóje raú wajápakala la'akana. ⁹Ilé ke nawátakale wala'akana chapú, wapura'ó Tupana wa'até. Wa'á

kaja wanakiyana, namákalaje wachá we'echú, eyá lapí wa'ató, namejñátakalaje weká naliyá penaje. ¹⁰ Rejechémi wanakiyana, Judá te'eré eyájena nakiyana kemaká: “Kajrú wani nakaje mujrumi maare, wakupátakalaje penaje. Kaja unká waliyá i'imalá chuwa, wácho'otakalaje piño marí kurara rapumí chuwa”.

¹¹ Chapú wanaku péchuruna pechu i'imari: “Unká nawe'epílaje mékechamika wephájika ne'iyajé, wenótakalaje neká, raú watajátakalaje naliyá najápaka'ala penaje”, ke. ¹² E'iyonaja wanakiyana judíona, nañakajela ewá i'imajíkaño nakiyana, i'imakeño wajló nawátaka wakapichátakana yukuna. Methú ke ne'ejnajíkano wajló riyukuna i'imajé, nemaké wajló: “Piyukeja pajimila e'iyowá nephaje ikapichátaje”, ke. ¹³ Ilé kaje aú nuwakára'a piyuke nujwa'atéjena ja'akó napé, nalekare wa'até. Nuwakára'a nawakako palá marí ke: Pajluwa ina'uké nuwakára'a awakako riyajalo, eyá piyuke riyani wa'até. Ñaké waja nuwakára'aka nawakako piyukeja. Rejomi nuwakára'a ne'iyajena ja'akó napé kurara yámojo. Ajopana nuwakára'a i'ijnaká napé ja'ajó kurara chaje; eyá ajopana nuyurí kaja ja'akó napé, kurara aphú i'imaká ewá. Piyuke najña'aká nalekare najwa'ató: jo'ojoji, ijijila, kaje maká. ¹⁴ Nomaka aú nakero'okó, numá nawakára'ajeñojlo, ñaké kaja najwa'atéjenajlo wa'até: “Ikero'oniño napiyá; iwe'epí kajrú wani péchuri Tupana. Ripiyá wakero'ojla, wachaje wani ri'imakale. Ñakele nephájika ee wanaku, inókajo najwa'até, imejñátakalaje ite'eré eyájena, iyani, iluna, iñakaré, kele naliyá”, ke numaká najló.

¹⁵ Kaja ewaja chapú wanaku péchuruna jema'año wa'akó napé yukuna. Nawe'epí kaja Tupana a'aká pu'uwaká wajló nakaje, nawátakare la'akana i'imaká. Raú wapa'ó piño piyuke kurara, wajápaka'ala wala'akare penájemija la'ajé. ¹⁶ Reyá a'ajná ño'ojó, pe'iyowá nujwa'atéjena, achiñana nakiyana, jápakeño najápaka'ala nakú, eyá pe'iyowá kaja i'imaño nalekare wa'até. Kajrú nalekare i'imaká: kuju'úwa'ala, wejrukú, jemú, wira'apara, ijijila, kaje maká i'imari nalekare. Wawakára'ajeño a'akeño najwa'atéjena, Judá te'eré eyájena ñathé jápakeño, kurara la'akana nakú. ¹⁷ Nakaje kachí nojé ña'ajeño, ña'akeño ñakeja nakaje kachí nojé. E'iyonaja kalé pajluwa nayáthe'ela aú najña'aké nakaje kachini, eyá apo'ojó pitá nayáthe'ela chu nalekare i'imaké. ¹⁸ Piyukeja jápakeño kurara la'akana nakú wachaphila nakiyá jo'ojoji akúwa'ako. Eyá nowa'á luwiluwí kaje chojé apho'ojeri i'imaké. ¹⁹ Kaja numá piyuke wakára'ajeñojlo, eyá ajopana ina'ukénajlo wa'até, marí ke: “Kajrú wani jápakaje wajló piyuke pajimila e'iyowá, ñakele jukawa

kemachi wajápaka paliyáaka kurara jácho'otakana nakú. ²⁰Ñaké i'imakale, jema'ajika ee luwiluwí mejé, wawakajo pajluwa chojé, wenókakoloje chapú wanaku péchuruna wa'até. Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí, i'imajeri wajwa'até, rinókakoloje najwa'até wachaya penaje”, ke numaká najló.

²¹Ilé keja we'emajíkano. Kamú jácho'ojiko eyá wakeño'okeno jápakaje, a'ajná ra'ajiko ejená. Eyá pe'iyowá wanakiyana i'imateño nalekare wa'até. ²²Eyá riwakajé lainchu, numá piyuke ina'uké nujwa'até i'imakáñojlo, ñaké kaja nañathé a'ajéñojlo, nayuríkoloje piyukeja Jerusalén e penaje. Re waja nakamátakoloje, raú piyuke wamejñátakoloje naliyá, eyá muní ke we'echú wala'akáloje piño wajápaka'ala penaje. ²³Eyá nuká, piyuke nojena wa'até, ñaké kaja wawa'aphena i'imajíkano wa'até, unká waka'aké wanakiyó wa'arumaká lapí. Ka'arumakáruna waja wakamátajiko. Ñaké kaja walekare i'imajika wakapi wanakojó.

Akha'ákakajo yukuna marí

5 ¹Re'iyowá ke kajrú nale'ejé pura'akajo i'imajika pajwa'atéchaka. Kajrú achiñana, inaana wa'até, akha'ajika nawakára'ajeño maná. ²Kajrú yaní i'imajíkano kemakeño: “Wawata trigo kulaje wajluwa, wayani taka'aká piyá me'epijí nakú”, ke. ³Ne'iyajena kemakeño: “Unká pachá a'ajnejí i'imalá palá wajló aú waya'atano liñeru ajopana liyá, wawarúwa'akaloje raú a'ajnejí penaje. Eyá unkájika ee wapa'atá najló rapumí chojé, wayureje najló wamena, wañakaré, kaje maká”, ke nemájika. ⁴Ajopana kemakeño kaja: “Ajopana liyá kaja waya'atá liñeru, wa'akáloje raú walewérika wemí we'emakánajlo. Ñakeja kaja wemaká najló wamena, wañakaré, kaje nakú, riyuríkoloje najló, unkájika ee wapa'atá najló liñeru, naya'atákare wajló apumí chojé”, ke nemaká. Nemaké kaja: ⁵“Piyukeja wawakára'ajeño judíona waja, weká ke kaja, raú pajluwa yaní keja weká pajwa'atéchaka. Ñakeja kaja wayani. Ñakele unká na aú kalé neká apo'ojó waliyá. E'iyonaja na'á wayani nakiyana ajopánajlo, nawarúwa'akaloje neká naliyá, najápakaloje najló mapeja penaje. Unká meke wala'alá nakaje i'imaká piyá wajló ñaké, kaja naka'akale wamena waliyá piyuke”, ke nemaká nojló.

⁶Noma'aká aú nakha'aká namaná, eyá nájeka nakha'aká namaná aú, kajrú nuyúcha'ako. ⁷Rejomi nu'ujnatá ilé kaje nakú palá nupéchuwa. Rejomi nu'ujná nawakára'ajeño wa'até pura'ajó, nokha'akáloje neká penaje, nawakára'akale kajrú wani neká'ana la'aká nakaje jápakaje wani. Riká chona nokha'á neká. Nowakata

kaja neká piyukeja, wapura'akóloje palá rinaku penaje. ⁸Kaja piyukeja wawakako ejéchami, numaká nawakára'ajeñojlo: “Wapechu lokópa'ala watá'ajla piyuke weká'ana judíona i'imatákana ajopana te'eré eyájena liyá, na'akárena najló nawemí aú i'imaká. Ina'uké, unká we'epílaño Tupana nakojejlo, na'á ne'emaká, ¿eta naje chi ikeño'ó piño chuwa wanakiyana a'akana ajopánajlo nawemí aú? ¿Ñakeja kaja, we'ematákaloje neká penaje chi a'á piño neká najló?” ⁹E numá piño najló: ¹⁰“Piyuke nuká'ana, nuñathé a'ajeño, eyá nuká wa'até, ya'ataño ñakeja kaja najló liñeru, wa'á kaja najló a'ajnejí. Ñakele numá ijlo piyuke me'etení, wamákoloje nachaje piyuke nalewéríkare wajló aú. ¹¹Numá kaja ijlo me'etení, ipa'atákaloje piyuke ijwa'atéjenajlo namena, nejátakare e'iyá kajmú kaje, a'awaná kechá nojé, kele. Ipa'ataje kaja najló nañakaré ika'akare naliyá; amó nalewéríkare ijlo chaje. Nalewérika ijlo liñeru ka'ajná, nakaje icha ijí ka'ajná, kajmú kaje jalá amúra'atakanami ka'ajná, nakaje icha jilami ka'ajná. Piyukeja nakaje nalewéríkare ijlo chaje amajo”, ke numaká najló, nala'akáloje ñaké penaje.

¹²Raú nemá nojló piyuke: “Ñaké riká, wapa'ataje najló piyuke nakaje pimíchaje nakú wajló. Unká kaja na nakú wemalaje, napa'atákaloje wajló riká penaje. Pimíchaka rinaku ke wala'ajika”.

Ilé ke nemaká aú, nuwa'a ina'ukena chaya Tupana wa'até pura'ajeño maná, nawakára'ajeño kemakáloje najimaje marí ke: “Wala'ajé chuwa nakaje wemíchaka rinaku ke”.

¹³Ñaké nemaká wajló najimaje. Rejomi nuka'á nunakiyó no'orumaká nakiyana. Riká e'iyayá nuta'á ripijá najimaje, ripijá nakiyana jácho'okoloje re'iyayá penaje, e numá najló: “Marí nuka'aká no'orumaká e'iyayá ripijá, keja kaja Tupana ka'ajika iká rile'ejena ina'ukena e'iyayá, unkájika ee ila'á riká, imíchaje nakú Tupana íi a'akana aú. Rika'ajé kaja iliyá nakaje ile'ejé i'imakare me'etení”.

Raú piyukeja awakaño rejé kemaño nojló: “Je, ñaké riká, reja ri'imareja ñaké”.

Rejomi napura'ó palá Tupana nakú, reyá a'ajná ño'ojó nala'aké nemaká ke.

Palájne'eke Nehemías i'imaká piyukeja ina'ukena wa'até yukuna marí

¹⁴Ne'emakana Artajerjes a'arí nu'umaká, nu'umakáloje Judá te'eré eyájena wakára'ajeri penaje. Nawakára'ajeri nu'umakale, riwakára'ake nukéj'áka liñeru nujwa'atéjena liyá nujuwa. Kaja

iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jarechí ketana cha nu'umaká nawakára'ajeri. Ketana unká nukejá'ake liñeru nujwa'atéjena liyá nujluwa, unká kaja no'opiyatéjena kejá'akeño naliyá liñeru. ¹⁵Eyá nawakára'ajeño, wapiyá i'imakaño, kejá'akeño kajrú najwa'atéjena liyá liñeru najluwa. We'echú ka'alá keja nawakára'ajika najló cuarenta monedas kawemí nojé, plata nakiyá la'akanami, raú nawarúwa'akaloje najluwa a'ajnejí, i'irakaje wa'até. Na'apiyatéjena wakára'akeño kaja ina'uké a'aká najló liñeru. Eyá nuká, unká nula'aké ñaké, nuphájikale Tupana ja'apí. ¹⁶Kaja kurara la'akana pajimila nakuwaja nuwe'epike nutukumó, eyá unká kaja no'oké nunakojó palá nojé te'erí ña'akana nujluwa. Piyuke nujwa'até jápajeño jápajika nujwa'até kurara jácho'otakana nakú. ¹⁷Kajrú ina'ukena iphájika na'ajnewá ajñaje nujwa'até, ciento cincuenta ewá ka'ajná iphakeño. Ke'iyapejena ne'emajika: ne'iyajena i'imakeño judíona, ajopana i'imakeño nawakára'ajeri wa'até jápajeño, ke ne'emajika. Eyá kajrú kaja ajopana te'eré eyájena iphájika nunaku. Neká ajñakeño kaja na'ajnewá nujwa'até. ¹⁸We'echú ka'alá keja wala'ajika kajrú a'ajnejí. Nuká waja warúwa'akeri nuliñérute aú pajluwa jema pirakana, eyá pajluwa kuwá'ata kele ovéjana paláruna, ñaké kaja maka'aphana, wajñákalaje ne'imi penaje. Eyá iyamá th'éla ke kala i'imajika wakajé, kajrú no'ojika najló kajmú kaje jalá amúra'atakanami. Ilé ke nula'ajika, e'iyonaja unká nukejá'ake nujwa'atéjena liyá liñeru, nawakára'ajeri nu'umajika e'iyonaja, nuwe'epíkale kaja iki'ija wani najápajika. ¹⁹Raú numá Tupánajlo: “Pa'á pinakojó piyuke nakaje nula'akare marí ina'uké wa'até, ri'imakáloje nojló palá a'ajná ño'ojó chami”.

Mapeja wani napura'akó Nehemías nakú yukuna marí

6 ¹E kaja Sanbalat, Tobías, eyá Guésem, árabe ja'a, eyá piyuke chapú wanaku péchuruna, kele jema'año kaja wañapátaka kurara chipúka'atakana pajimila nakoje yukuna. Palá wani kaja wetátaka piyuke raphú re'iyowá i'imakare. (Pají numanaja kalé i'imari mañapátakanaru jo'ó riwakajé, kaja unká jo'ó wapato'otala piyuke rinumaná richuwá i'imaká.) ²Raú Sanbalat, Guésem wa'até, wakára'año nojló puráka'aloji, nu'ujnakáloje pajimila Onó te'eré ejo najwa'até awakajo, re wapura'akóloje pajwa'atéchaka penaje. Nawata wawakako ipuré, Onó te'eré jiwami chojé. Mapeja napajlaka nujwa'até, nala'akáloje nuká chapú re penájeja. ³Raú nuwakára'a najló puráka'aloji, numá najló: “Jápakaje nakuja wani nuká maare, ñakele unká meke la'ajé nuyurila riká mapeja,

nu'ujnakáloje amaje penaje. Nu'ujnakela ichaje, e imalára'atajla weká júpija wani wajápaka'ala liyá, raú unká ramálojla wajló kiñaja”. ⁴Pa'u ke pe nawakára'aka nojló puráka'aloji ñakeja waja, raú ñakeja kaja no'ojipajíkano najló.

⁵Rejéchami Sanbalat wakára'aka piño nojló puráka'aloji lana'akéjami, pajluwa rijwa'até jápajeri wa'até. Mapeja riká papera kaje i'imaká, unká nawakára'ajeri le'ejé sello i'imalá rinaku. Riká wa'até pajluwa thé'ela ke pecha riwakára'aka nojló puráka'aloji. ⁶Riká puráka'aloji, rilana'akare piño nojló chu kemari: “Marí ke yuku keño'ótako maárowa mapeja, ñaké kaja Guésem kemaká inaku. Nemá piyuke pijwa'atéjena judíona nakú: ‘Kaja napura'ó pajwa'atéchaka, nanakiyánaja i'imakáloje ne'emakana penaje. Kaja unká na'alá nanakojó we'emakana wani puráka'alo. Ilé ke napechu i'imakale, nácho'ota piño kurara chipúka'atakanami rapumí chuwá. Rejomi na'ajé piká, Nehemías, ne'emakana penaje’, ke yuku motho'oká maárowa. ⁷Nemá kaja pinaku: ‘Kaja ra'á Tupana puráka'alo ja'apátajeño, na'akáloje piká piyuke pajimila Jerusalén eyájena i'imakana penaje’, ke. Rejomi nemakáloje pinaku: ‘Kaja chuwa re piyuke Judá te'eré eyájena i'imakana’, ke. Ilé ke wani yuku motho'oká maárowa. Apala ilé kaje pura'akajo ta yukuna iphájeri we'emakana Artajerjes nakú, raú numá pijló, pi'ijnakáloje majó, wapura'akóloje palá rinaku penaje”, ke ripuráka'alo lana'akéjami kemaká.

⁸Raú nuwakára'a piño rijló papera kaje rilana'akare nojló apumí chojé. Richu numá rijló: “Ilé yuku pimakare nakú nojló, unká nuwe'epila mékeka riká; ñaké ka'ajná nemaká wanaku ilérowa, unká ka'ajná. Pipechu keja ka'ajná pikeño'ótaka yuku wanakojé”, ke numaká rijló papera kaje nulana'akare piño rijló chu.

⁹Kaja nawata wajló kero'ótakana, wapechu la'akóloje ujwí wajápaka'ala la'akana liyá, raú rejeja wayuríkalaje riká penaje. E'iyonaja richaje kaphika nupechu la'akó piño rinaku jápakana nakú. ¹⁰Rejomi nu'ujná Semaías ñakaré ejo. Delaía i'irí ri'imaká, Mehetabel laké ri'imaká. Re ri'imá riñakaré chu, itakeja richá ke. Nuphaka rinaku ee, rimá nojló: “T'ijná, we'ejnachi Tupana ñakaré chojé, re wetaje wachó palá ukapú, Tupana i'imakare chu chojé. Marí ke wala'ajika, nenoka piyá piká, kaja chuwayá lapí nawata pinókana”, ke rimaká nojló. ¹¹E'iyonaja numá rijló: “Achiñana, nuká ke i'imakáno, unká ñaaló ajopana piyá. Unká kaja

namujlúka'ala Tupana ñakaré chojé, namejñátakaloje nekó napinana liyá richojé. Ñakele unká numujlúka'alaje Tupana ñakaré chojé nokó mejñátajo”, ke numaká rijló.

¹²Nuwe'epí kaja unká Tupana liyaje kalé ripuráka'alo, rimakare nakú nojló i'imaká. Nuwe'epí mapeja ripura'akó nujwa'até ñaké, kaja Sanbalat, Tobías wa'até, a'akale rijló liñeru, rimakáloje nojló ñaké penaje. ¹³Na'á rijló liñeru, rikero'ótakaloje nojló penaje, nula'akáloje raú pu'uwaré. Kaja nawata nula'aká pu'uwaré, raú ina'uké chapújra'akoloje nunaku penaje, ina'uké iphaka piyá no'opí. ¹⁴Nupura'ó Tupana wa'até rinaku, numá rijló: “Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí piká. Piwe'epí mékeka Sanbalat, Tobías wa'até, la'aká nuká chapú. Piwe'epí kaja mékeka Noadías, pipuráka'alo ja'apátajeyo, eyá ajopana pipuráka'alo ja'apátajeño wátaka nojló kero'ótakana. Piwe'epí neká piyuke”, ke numaká rijló.

¹⁵Kaja ewaja wañapata kurara chipúka'atakana pajimila nakojé. Elul kérine lapa'atako veinticinco cha wakajé, wañapata rila'akana. Pajluwata kerí, eyá apú pe'iyojé ketana we'emaká rila'akana nakú. ¹⁶E chapú wanaku péchuruna, ajopana te'eré eyájena, eyá wate'eré awa'á i'imakaño, jema'año kaja wañapátaka riká yukuna, raú kajrú nakeró'okó, nachá'atajeño ke we'emakale. Nawe'epí kaja wañapátaka rila'akana, Tupana a'akale wañathé rila'akana aú.

7 ¹Kaja wañapata kurara chipúka'atakana pajimila nakojé; wañapata kaja piyuke rinumaná pato'otákana rinumaná i'imaká ewá. Rejomi no'ó ne'iyajena rinumaná wa'aphena penaje; no'ó kaja ne'iyajena jatanéjeño penaje; no'ó kaja Leví lakénami, nala'akáloje najápaka'ala penaje. ²No'ó kaja no'owé, Hananí, ri'imakáloje Jerusalén eyájena wakára'ajeri penaje, eyá ra'apiyateje penaje no'ó Hananías. Hananías iphákeri wani Tupana ja'apí, richá'atake ajopana ina'ukena raú. ³Numá najló: “Ijme'etániña pajimila numaná lapiyami wani. Palá kamú jácho'ojiko ejomi, iwakára'aje rijme'etákana. Eyá laínchu, riwa'aphena pa'ajiko nañakaré ejo piyá, iwakára'aje ritakana”, ke nuwakára'aka neká. No'ó kaja ne'iyajena, ne'emakáloje apú eyá, apú eyá ke, pajimila e'iyajena wa'aphena. Nañakaré kópiwa re kaja nawa'aphé i'imaké. ⁴Kajruni wani pajimila i'imaká, e'iyonaja unká kemachi ina'uké i'imaké kajrú wani re'iyowá, unká jo'ó wani nala'alale piño nañakaró re.

⁵Eyá Tupana a'arí nupechu nakojé, nowakátakaloje piyuke ajopana chaje i'imakaño, pajimila e'iyá wakára'ajeño wa'até,

nayá'atakaloje papera kaje chojé ina'uké íí penaje. Richu nayá'ata nara'apá íí, riyani íí wa'até. Ají ke natajátaka piyuke nejena, apú, apú ke, júpimi iphákaño i'imaká yukuna. Nuphata kaja jupichumi papera kaje, nayá'atajikare chojé paineko iphákaño michuna íí. Marí ke richu nalana'akare kemaká:

6-7 “Nayá'ata ina'uké íí motho'oño Judá te'eré nakú i'imaká. Nabucodonosor michú ka'arí wate'eré waliyá i'imaká, rejomi riwa'a we'emaká maare eyá, ají ke rite'eré Babilonia ejo i'imaká. Kaja kajrú wapa'atako piño majó Judá te'eré ejo. Ne'iyajena pa'año majó Jerusalén ejo, ajopana iphaño nañakajela ejo, nañakajela ejo ke, maare Judá te'eré ejo. 8-25 Dieciséis mil, ochocientos diecisiete Jerusalén eyájena i'imaká pa'año. 26-69 Eyá ajopana piño, íki'iruna ne'emaká, pa'año kaja nañakajela ejo. Neká, Jerusalén eyájena wa'até, i'imaño cuarenta y dos mil trescientos sesenta”.

Esdras pura'akó Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até awakáñojlo yukuna marí

8 ¹Iyamá kuwá'ata keta kerí la'aká wakajé, kaja piyuke Israel michú lakénami pa'atako nañakajélami ejo, re ne'emakáloje piño penaje. E kaja piyukeja ne'ejnaká piño Jerusalén ejo, re nawakáloje penaje. E kaja nawakó piyukeja pajluwaja pajimila numaná, juni loko'opani i'imakare ejo. E nemá newíña'atajeri Ésdrajsjlo, rijña'akáloje Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, Tupana yuríkare Israel lakénamijlo i'imaká. ²Iyamá kuwá'ata keta kerí keño'okó wakajé, wawakó rejé piyuke. Achiñana, inaana, yuwaná, palá jema'akaño puráka'aloji, kele awakaño. Esdras ña'arí Tupana puráka'alo, ³ripura'akóloje rijwa'até awakákaño rejeljo penaje. Lapiyami, eyá kaápu'uku ejená ripura'ó Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até najló. Re ne'emá pajimila numaná, juni loko'opani i'imakare e.

Piyukeja neká jema'año palá Esdras ja'apiyá, puráka'aloji ripura'akaro wa'até najló ja'apiyá. ⁵Ritára'o yenoje kemachi, piyuke ina'uké amákaloje riká penaje. Rijme'etaka Tupana puráka'alo lana'akéjami aú, piyuke rejé awakákaño tára'año. ⁶Palá ripura'akó Tupana nakú, rimá: “Piyukeja la'ajeri wani Tupana”, ke. E rejé awakákaño jácho'otaño nayáthe'ela, nemá: “Ñaké jo'ó riká, ñaké jo'ó riká”, ke. Rejomi najláma'o te'erí jimaje napulá aú; palá napura'akó Tupana nakú.

⁷Rejomi Leví lakénami nakiyana kemaño ina'ukejlo Tupana puráka'alo nakú, meke kemakánaka ri'imaká, ketana rejé awakákaño yuriño napukuna chu. ⁸Paineko napura'ó Tupana

puráka'alo lana'akéjami wa'até najló, rejomi na'apata najló riyukuna, nawe'epíkaloje palá riká napura'akaro wa'até penaje. ⁹Rejé awakákaño jema'año mékeka Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká nakaje nakú, nala'akáloje ñaké penaje, raú neyá. E nuká nawakára'ajeri Nehemías, eyá newíña'atajeri Esdras, Tupana wa'até ina'ukena chaya pura'ajero kaja ri'imaká, Leví lakénami ja'apátaño awakájeñojlo Ripuráka'alo, kele weká piyuke kemaño najló: “Ipechu la'aniño kamu'ují, iyániña kaja, marí we'echú ka'alá i'imakale Tupánajlo a'akanami”, ke. ¹⁰Esdras kemari kaja najló, napa'akóloje palá nojé a'ajnejí ajñaje, eyá kajmú jalá amúra'atakejami, palá nojé pumeni i'irajé. Rimá kaja najló, nayukupéra'akaloje ajopana, unká a'ajnejí i'imalárenajlo, najñákaloje na'ajnewá najwa'até penaje. Rimá kaja najló: “Marí ke wala'ajika, marí we'echú ka'alá i'imakale Tupánajlo a'akanami. Ipechu i'imaniña kamu'ují, Tupana la'akale iná pechu pu'ují, iná i'imakáloje palá raú penaje”, ke rimaká najló.

¹¹Leví lakénami i'ijnaño kaja piyukeja rejé awakákaño e'iyowá, napechu pala'ataje neyaka piyá, namanúma'akoloje penaje. Tupánajlo na'akale riká we'echú ka'alá, ñakele unká nawátala ina'uké iyaka. ¹²Rejomi awakaño rejé, pa'año na'ajnewá ajñaje. Nayukupéra'a unká a'ajnejí i'imalárenajlo, najñákaloje na'ajnewá najwa'até penaje. Keyajupa ne'emaká pajwa'atéchaka, nakaje newíña'atakare nakú ne'emaká iphákale palá napechu nakojé.

RESUMEN: (Capítulos 9-13)

Reyá a'ajná ño'ojó nawátake Tupana puráka'alo lana'akéjami ja'apiyá jema'akana; newíña'ako kaja rinaku, nala'akáloje rimaká ke penaje. Nawajake apo'ojó napéchuwa, júpimi i'imakaño michuna liyá, nala'aká piyá pu'umaré, nala'ajika ke kaja. Nehemías i'imakeri nawakára'ajeri wani; riká amákeri neká; riwakára'ake nala'aká nakaje Tupana puráka'alo lana'akéjami kemájika ke. Unká riwátala rijwa'atéjena la'aká pulaí kaje ajopana te'eré eyájena wa'até, napichátaka piyá napechu Tupana liyá napuráka'alo aú. Palá kaja ramátajika rijwa'atéjena nakaje rila'ajíkare aú.

Ketana riyukuna.

ESTER

Introducción

Re pajluwájaru inanaru i'imayo. Ruí i'imari Ester. Judío já'alo ru'umaká. Tupana i'iwapari rijluwa ru'umaká, ru'umatákalaje rile'ejena ina'ukena, chapú kaje yajwé namájikare liyá. Riwakajé Media, Persia, keke te'eré eyájena cháta'akeño ajopana, ajopana ke, nókakajo aú. Raú kajrú ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, yuriko najwa'atéjena penaje. Ñaké kaja nachá'ataka judíona, Israel lakénami i'imaká. Raú ne'emá kaja najwa'atéjena nakiyana.

Ne'emakana kajmo'okó yukuna marí

1 ¹Marí yuku nalana'á Asuero i'imaká íki'iruna wani ina'ukena i'imakana wakajé. Kaja ciento veintisiete te'erí rika'á ajopana liyá, ajopana liyá ke, ri'imakáloje rite'eré penaje. Raú riká waja wakára'akeri piyukeja riká te'erí ewá. Piyuke India te'eré eyá, a'ajná Etiopía te'eré ejé, rika'á rijluwa te'erí ajopana liyá i'imaká. ²Eyá riká i'imakeri pajimila Susa e ra'apiyatéjena nakiyana wa'até. Reyá i'imajemi riwakára'ake piyuke rijwa'atéjena rewá i'imakaño. ³Ne'emakana ipháta ke weji keke jarechí ketana cha nawakára'ajeri i'imakana wakajé, rikajmo'ó. Piyuke ra'apiyatéjena, suráana wakára'ajeño, ajopana ra'apiyá wakára'ajeño, kélejlo rila'á kajmo'okajo, namákalaje mékajeka riká penaje. ⁴Raú nawe'epíkalaje kaja kajrú wani liñéruteri ri'imaká, piyukeja wani kaja nakaje i'imakare kapi, penaje rila'á najló kajmo'okajo. Pajluwa kuwá'ata keta kerí ketana ne'emaká kajmo'okajo nakú. ⁵Nañapátakaja kajmo'okajo ejómija rikajmo'ó piño. Iyamá kuwá'ata ke kala ketana rikajmo'okó piño riñakaré kopi. Palá nojé wani riñakaré i'imaká, ñaké kaja rikópiwa i'imaká. Ke'iyapé nojé a'awaná iwí i'imari ejátakeja rawa'awa. Piyukeja Susa ewá i'imakaño riyukupé'ra, ne'ejnakáloje rijwa'até kajmo'ojó penaje. ⁹Na'apona ke ñaké kaja apa'alá riñakaré chu rijwáke'ewelo,

ne'emakánaru Vasti, kajmo'okó kaja. Asuero kajmóka'ala ejo i'ijnakaño yajálona wa'até rukajmo'ó.

¹⁰Iyamá kuwá'ata ke kala cha ne'emaká kajmo'okajo nakú ejéchami, pu'ují wani ne'emakana pechu i'imaká kajmú kaje jalá amúra'atakeja i'irakana aú. E riwakára'a iyamá kuwá'ata kele rijwa'até jápajeño, palá ripechu i'imajíkarena nakú nakiyana, i'ijnaká ne'emakánaru wá'aje. ¹¹Ruwíla'aru nakú pútenaji kaje palani wani i'imá. Riwata nawá'aka ruká ri'imaká ejo, ra'apiyatéjena, eyá ajopana wakára'ajeño amákaloje ruká penaje, palaru wani ru'umakale. ¹²Raú ne'ejná rejo. Nephaka runaku ee, nemá rojló: “We'emakana kemíchari pinaku, pi'ijnakáloje richaje penaje”, ke. E'iyonaja unká ru'ujnalá najwa'até rejo, riwá'aka rumaná e'iyonaja. Raú napa'ó riyukuna i'imajé ne'emakánajlo. Kajrú wani riyúcha'ako raú, unkale ru'ujnalá richaje. ¹³Raú ripura'ó we'epiño puráka'aloji lamá'atakana nakojé wa'até. Palá nawe'epíjika puráka'aloji lana'akéjami kemari mékeka ina'uké wajakana nakojé, raú neká kemakeño mékeka nala'akana i'imajika. ¹⁴Ilé kajena a'akeño wani nawakára'ajeri ñathé, ilé kaje puráka'aloji i'imajika ejéchami. Marí kele ne'emaká: Carsená, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsená, Memucán, kele. Ajopana chaje nawe'epíjika. Persia, eyá Media, kele te'eré eyájena ne'emaká. Neká ra'á i'imaká, na'akáloje nanakojó rijwa'atéjena wakára'akana rijwa'até penaje. ¹⁵Najló rimá:

—¿Meke wala'ajika Vasti chuwa, unká pachá roma'alacha no'opiyá? ¿Meke wapuráka'alo lana'akéjami wema'akare ja'apiyá, kemaká marí kaje nakú?

¹⁶Pajluwaja nanakiyana, Memucán rií i'imaká, kemari rijló, piyuke ra'apiyá wakára'ajeño jimaje:

—Unká pijloja kalé unká paala nakaje Vasti li'ichaje, ñaké waja piyuke pa'apiyatéjenajlo nakaje unká wani paala ruli'ichaje. ¹⁷Ajopana inaana jema'ajika ee ka'ajná ilé ke ruli'ichaje piká yukuna, e ka'ajná unká kaja nephálaje ñaké kaja naluna ja'apí. Nemaje ka'ajná: “We'emakana wani wá'arijla Vasti maná i'imaká, e'iyonaja unká ru'ujnalá richaje i'imaká”, ke. ¹⁸Piyuke pa'apiyatéjena Persia, eyá Media ewá i'imakaño, luna jema'ajika ee riyukuna, nala'ajé ñakeja kaja naluna wa'até. Rupachá unká ne'emalaje palá pajwa'atéchaka. ¹⁹Ñakele, we'emakana, palani pijló marí ke la'akana i'imajika ee, pila'ajé ñaké: Chuwa kaja piyuríniña Vasti i'ijnaká majó pichaje. Marí puráka'aloji wemakare nakú pijló, walana'ajé kaja papera kaje chojé, kaja keja ri'imakáloje penaje. Rejomi pa'ajé apa'awelo, piwe'epíjkareru

i'imaká palani ne'emakánaru penaje ropumí chojé. ²⁰Ilé ke piwakára'ajika ruká, piyuke pijwa'atéjena jema'akáloje riyukuna penaje, raú piyuke inaana iphájika naluna ja'apí —ke Memucán kemaká rijló.

²¹Palani ne'emakánajlo nakaje Memucán kemakare nakú rijló i'imaká, ñaké kaja palá ri'imaká ra'apiyá wakára'ajeño pechu nakú. Raú riwakára'a nalana'aká piyuke nakaje Memucán kemakare nakú rijló. ²²Riwakára'a kaja puráka'aloji lana'akéjami ra'apiyatéjena wakára'ajeñojlo piyuke. Richu rimá najló rinakojé, nema'akáloje ra'apiyá penaje. Ajopana te'eré, ajopana te'eré ejo, ke riwakára'aka riká. Napura'akó chu waja rilana'á najló riká, nawe'epíkaloje palá rinakojé penaje, nawe'epíkaloje raú achiñana i'imaká ñañakaré chiyá wakára'ajeño. Neká waja kemájeño nakaje nakú, kaja keja rila'akana i'imakáloje penaje.

Nakulaka apa'awelo Vasti apumí chojé yukuna marí

2 ¹E kaja júpija ne'emaká ilé kaje ejomi, rejéchami ne'emakana yuchá ja'apaka riliyá, kaja mana'ija ripechu i'imaká piño rijló. E ri'ijnatá ripéchuwa palá, mékeka Vasti la'aká ri'imaká unká wani paala nakú, eyá mékeka nawakára'aka ruka'akana ne'emakánaru i'imakana chiyá nakú. ²E ra'apiyá wakára'ajeño nakiyana kemaño rijló:

—Wawe'epí palani wawakátaka pijló piyuke ináyana paláruna wani, piyuke marí pajimila e'iyowá, unká jo'ó ya'atálaño nekó achiñánajlo. ³Ñakele pa'ajé ajopana te'eré eyá, ajopana te'eré eyá ke nakiyana, nakulákaloje pijló neká piyukeja pijwa'atéjena e'iyayá penaje. Neká wá'ajeño neká majó pajimila Susa ejo, nayuríkaloje piluna ñakaré chu. Re richiyá wakára'ajeri Hegai amájeri neká. Riká wakára'ajeri ajopana lamá'ataka neká palá, ne'emakáloje paláruna wani penaje. ⁴Eyá mékajeruka, kajrú wani piwátajikareru, yuréjeyo ne'emakánaru penaje Vasti apumí chojé —ke nemaká rijló.

Palani nakaje, napechu nakú i'imakare, i'imaká ne'emakánajlo, raú riwakára'a nala'aká ñaké.

⁵Riwakajé riká pajimila Susa nakú re pajluwa judío ja'a i'imaké. Rií i'imari Mardoqueo, Jair i'irimi ri'imaká. Simí, eyá Quis, kele iká'anami nakiyana ri'imaká. Benjamín lakénami nakiyana kaja ri'imaká. ⁶Nabucodonosor i'imaké wakajé Babilonia te'eré eyájena i'imakana wakajé, kajrú nawá'aka Jerusalén eyájena, judíona, najwa'ató. Nanakiyana Mardoqueo

i'imaká. Riwakajé kaja nawa'a najwa'ató Jeconías, Judá te'eré eyájena i'imakana i'imaká. ⁷Re rijwa'até re'eweló Ester i'imaké; re rokúwa'ako rijwa'até. Kaja júpimi ke ruch'i'iná michuna taka'añáaka ru'umaká, raú riwa'a ru'umaká, rilamára'akaloje ruká rítuwa ke penaje. Hadasá ruí i'imaká, nemaké kaja rojló Ester, ke. Palaru wani ru'umaká, palá kaja runapona amako.

⁸E kaja ne'emakana wakára'ari piyukeja ináyana awakátakana rejé. Raú nawakata kajrú neká riluna ñakaré chojé pajimila Susa ejé. Hegai i'imari namájeri. Rejo nawa'a kaja Ester, re ru'umá najwa'até. ⁹Riluna ñakaré chiyá wakára'ajerijlo palaru Ester i'imaká, raú palá ripechu i'imajika runaku. Raú riwakára'ake ajopana lamá'ataka ruká palá, richaje palaka romákoloje penaje. Ra'aké kaja rojló palá nojé a'ajnejí, palá nojé pukunaji kaja ra'aké rojló re'iyayá, eyá pajluwa kuwá'ata kele inaana ra'á rujwa'até jápajeño penaje.

¹⁰Unká najló rumaké naka ru'umajika, unká kaja rumalá najló: “Judíona já'alo nuká”, ke. Ru'ujnaká yámona, Mardoqueo kemari rojló, rumaká piyá runakuwá najló: “Judíona já'alo nuká”, ke.

¹¹We'echú ka'alá keja Mardoqueo chira'ajiko ukapú nawakátakare chojé inaana kópiwa, riwe'epíkaloje e ka'ajná palá Ester i'imajika najwa'até, palá kaja ka'ajná namájika ruká.

¹²Pajluwa jarechí ketana ne'emaká ináyana nawakátakarena lamá'atakana nakú, namákoloje paláruna wani penaje. Pajluwa kuwá'ata keta kerí ketana ne'emaká mirra jilami a'akana nakú nanapona nakuwá. Eyá apú pajluwa kuwá'ata keta kerí ketana ne'emaká piño pu'umé amarí a'akana nakú nanakuwá, inaana rewá i'imakaño a'ajíkareno nanakuwá. Ilé kaje nañapátaka piyuke ejéchami, pajluwájano, pajluwájano ke, ne'ejnaká nekó ya'ataje ne'emakana Asuérojlo, ramákaloje neká penaje.

¹⁵Kaja ewaja riphá rená chojé, Ester i'ijnakáloje ne'emakana chaje rokó ya'ataje penaje. Nakaje Hegai kemakare nakú rojló, rujña'akáloje rujwa'ató penaje, rikaja kalé rujña'á rejo. Kaja palá piyukeja riluna ñakaré chiyá jápajeño pechu i'imajika runaku. ¹⁷E kaja ruphá ne'emakana nakú. Ramaka ruká ejomi, rukaja kalé riwata ne'iyayá. Íki'ija wani riwátaka ruká; unká ñaké kalé riwátaka ajopana ináyana rupiyá i'imakaño, rukaja kalé riwata íki'ija wani. Raú ra'á ruwíla'aru nakojé pútenaji kaje, ne'emakánarujloja kalé i'imakare. Raú ra'á ruká Vasti apumí chojé ne'emakánaru penaje. ¹⁸Rejomi rikajmo'ó piño. Riyukupéra'a piyuke ra'apiyatéjena, nakajmo'okóloje rijwa'até

penaje, namákaloje ne'emakánaru penaje. Liñeru, rikejá'akare rijwa'atéjena liyá, nakú rimá najló, nawakára'akaloje rijló rimaká najló júpimi ke ja'apejé. Rilamá'ata kaja neká kajrú nakaje aú, iná i'imakana a'akare inajlo kaje aú.

Mardoqueo jema'aká napura'akó ne'emakana nókana nakú yukuna marí

¹⁹E kaja nanúka'ata ajopana ináyana apa'alá, riñakaré jepo'oná keja i'imakare chojé. Re Mardoqueo yá'ako ne'emakana ñakaré numaná awa'á. ²⁰Eyá Ester, unká rupura'aló ajopana wa'até ruchi'iná michuna nakú, unká kaja rupura'aló ruká'ana nakú. Mardoqueo wakára'aka rula'aká ru'umaká rijwa'até wakajé, ke rula'aká. ²¹E riká yá'ako re ketana, rema'aká Bigtán, eyá Teres wa'até, pura'akó pajwa'atéchaka ne'emakana nókana nakú. Ne'emakana ñakaré numaná wa'aphena ne'emaká. Neká yúcha'año ne'emakana cha, raú napura'ó pajwa'atéchaka, nekámika ke, rinókana nakú. ²²Palá Mardoqueo jema'aká mékeka napura'akó pajwa'atéchaka rinókana nakú, raú ri'imá ne'emakánaru Esterjlo riyukuna. Ruká i'imayo ne'emakánajlo mékeka rimaká rojló yukuna. ²³Raú riwakára'a ajopana, nakejá'akaloje palá riyukuna, nawe'epíkaloje kewaka wánika napura'akó rinókana nakú penaje. Kaja ewaja nawe'epí kewaka nawátaka rinókana, raú riwakára'a nakúwa'atakana nanúrupi nakiyá, nataka'akáloje rejé penaje. Ilé ke nala'aká ejomi, riwakára'a ajopana yá'ataka riyukuna papera kaje chojé, nayá'atajikare chojé ne'emakana, ra'apiyatéjena, kele yukuna.

3 **Introducción**

Agag michú lakénami nakiyana Amán i'imaká. Júpimi ke Tupana wakára'aka Israel lakénami kapichátaka ne'emaká piyukeja wani, e'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá i'imaká. Ne'emakana penájemi Saúl michú pinátari ne'emaká, ñakele chapú Amán amájika Israel lakénami (judíona), raú rila'aké neká riwátaka ke. Kaja riwátake namákana chapú, júpimi namájika ne'emajika ke kaja.

Judíona akúwa'atakeño newíla'aru kawakaje, natára'ako kaja ne'erúpachi aú, napura'ajiko kewá Tupana wa'até, nephájikale ra'apí. Eyá ina'uké jimaje unká wani natára'ako ne'erúpachi aú, unká kaja nakúwa'atake newíla'aru kawakaje najimaje. Tupánajloja kalé nala'aké ñaké. Eyá unká judíona kalé i'imakaño, rewá i'imajikaño, akúwa'atakeño newíla'aru ajopana jimaje; natára'ako

kaja ne'erúpachi aú ajopana jimaje, nawe'epíkaloje raú nephaka wani na'apí. Eyá unkájika ee nala'aké ñaké ajopana ina'ukena wakára'ajeño jimaje, napechu i'imaké nanaku: “Nephaka na'apiwá nojló”, ke.

Mardoqueo, eyá Amán, kele yukuna marí

¹Rejomi, júpichami kemachi i'imajemi, ne'emakana Asuero a'arí pajluwa, ri'imakáloje ra'apiyatéjena nakiyana wakára'ajeri penaje. Rií i'imari Amán. Hamedata i'irí ri'imaká, Agag lakénami nakiyana ri'imaká. ²Piyukeja ne'emakana wa'até jápajeño akúwa'atajika newíla'aru Amán ja'apájika nawa'awá kewá; ñakeja kaja nala'ajika ritára'ajiko najimaje kewá, nephájikale ra'apí. Ne'emakana wakára'ajikale nala'aká ñaké, nala'aké ñaké. E'iyonaja Mardoqueo unká wátake riwíla'aru akúwa'atakana rijimaje, ne'emakana wakára'ajika nala'aká ke.

³Ajopana rijwáke'ena, ne'emakana wa'até jápajeño kaja i'imakaño, kemakeño Mardoqueojo:

—¿Naje chi unká pema'alá ta we'emakana ja'apiyá?

⁴We'echú ka'alá keja nemájikajla rijló ñaké, e'iyonaja unká rema'aké na'apiyá, kaja rimá najló i'imaká:

—Judío ja'a nuká.

Ilé kaje aú ne'ejná riyukuna i'imajé Amanjlo, namákaloje mékeka rila'aká raú. ⁵E Amán ja'apari Mardoqueo awa'ayá, ramákaloje kewákaka unká rakúwa'atala riwíla'aru rijimaje. Unká kaja ka'ajná ritára'alajo ri'irúpachi aú rijimaje. Unká Mardoqueo la'alá ilé ke rijimaje, raú kajrú wani riyúcha'ako richá. ⁶Ilé kaje chona riwata riwajákana, e'iyonaja nemá rijló i'imaká: “Judío ja'a riká”, ke. Raú ripechu i'imá: “Unká rikátaja kalé nuwajaje; piyukeja nutajátajika riká ta, riká'ana wa'até, Asuero wa'atéjena i'imakaño e'iyayá”, ke Amán pechu i'imaká.

Amán wátaka piyukeja judíona nótakana yukuna marí

⁷Kaja iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jarechí ketánacha, ne'emakana i'imaká nawakára'akana nakú. Wajé apú jarechí keño'okó ee, naka'á mapeja nakaje lana'akéjami Amán jimaje, raú nawe'epíkaloje na wakajeka palani rijló judíona kapichátakana penaje. Naka'aká riká ejomi, najña'á re'iyayá pajluwata. Riká lana'akéjami najña'akare chu kemari: “Jarechí tajnájiko wakajé, kaja penaje kerí lapa'atájiko trece cha wakajé, nakapichátakana i'imajé”, ke richu kemaká. ⁸Júpichami Amán kemaká ne'emakana Asuerojlo:

⁹—Re kajrú pijwa'atéjana, ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke. Re kaja ajopana ina'uké ne'iyá. Neká la'año nakaje nekámika keja; apo'ojó wani kaja napuráka'alo lana'akéjami nema'akare ja'apiyá. Ñakele palani ri'imajika ee pijló, wawakára'aje pipuráka'alo lana'akéjami piyukeja pa'apiyatéjenajlo. Richu pimaje najló, ilé kajena kapichátakana i'imakáloje piyuke we'iyayá. Ilé ke wala'ajika neká, rejomi nujña'ajé naliñérutemi, nuyuríkaloje pijló riká riñakarelana chojé, pa'apiyatéjenajlo wa'até penaje. Tres cientos treinta mil kilos ewá ka'ajná naliñérutemi jená ña'ajó, riká yuréjero wajló.

¹⁰Raú ne'emakana ka'arí riyatewana nakiyá rile'ejé anillo. Rejomi ra'á riká Amanjlo, rila'akáloje raú sellar papera kaje rilana'ajíkare, ajopana we'epíkaloje raú ne'emakana puráka'alo wani riká penaje. Kaja riyurí rile'ejé anillo chapú judíona nakú péchurijlo, ¹¹rejomi rimá rijló:

—Piyuke naliñérutemi yurijiko pijló, ñakele pila'á neká pipechu nakú nala'akana i'imajika ke.

¹²E rikaja kaja kerí i'imaká trece wakajé, rawakata piyuke ne'emakánajlo papera kaje lana'ajeño. Rejomi riwakára'a nalana'aká ra'apiyá ripuráka'alo, rimaká ke, nawakára'akaloje riká ajopana ra'apiyatéjenajlo, ajopana ra'apiyatéjenajlo ke, piyuke ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke i'imakáñojlo. Ke'iyapejé puráka'aloji chu napura'akó, raú riwakára'a nalana'aká najló riká napura'akó chu waja. Nañapátakaja rilana'akana ejomi, nayá'ata



ne'emakana Asuero í ríchojé. Rejomi rila'á sellar riká ne'emakana le'ejé anillo aú, nawe'epíkaloje raú kewaka ne'emakana puráka'alo ri'imaká. ¹³Rejomi nawakára'a riká ra'apiyá wakára'ajeñojlo, ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke i'imakáñojlo. Ripuráka'alo lana'akéjami chu kemari, nakapichátakaloje riká japi waja piyukeja judíona: yuwaná, walijímakana, ináyana, pheñawilana, inaana, keráko'opana, kajena piyukeja wani, nakapichátakaloje neká penaje, eyá piyuke nanánemi yuríkoloje kaja najluwa penaje. Ra'á kaja najló nakapichátakana jená: kaja penaje kerí lapa'atájiko trece cha wakajé, ke. ¹⁴Kaja nawakára'ata piyuke ripuráka'alo lana'akéjami najló, piyukeja wani ina'uké jema'akáloje riyukuna penaje. Nakaje ne'emakana wakára'ajikare nala'aká, nala'aké rimájika najló ke. Kaja nema'á riyukuna piyukéjajlo, nalamá'atakoloje nenótakana le'ejé paká penaje. ¹⁵Riká penájeja ne'emakana wakára'aka ne'ejnataka ripuráka'alo lana'akéjami apú ewá, apú ewá ke, nayuríkaloje ripuráka'alo ajopánajlo, ajopánajlo ke penaje. Pajimila Susa ewá wa'ató riyukuna jema'ó kaja: “Nenótajika chuwa judíona”, ke. Ilé kaje yukuna judíona jema'aká aú, kajrú wani napechu ka'akó. Na'apona ke mana'ija ne'emakana yá'ako Amán wa'até, kawí kaje i'irakana nakú ne'emakana ñakaré chu.

Judíona iyaka nekó yukuna marí

4 ¹Mardoqueo jema'arí piyuke ke ilé ke nala'ajika neká yukuna, raú ripechu la'ó kamu'ují. Akuwaná rijiyó'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, rejomi ra'á rinakuwá apú a'arumakaji pu'uwareni, costal keja i'imakare. Rika'á kaja pa'ilá richó. Riká ra'arumaká rinaku ke, ra'apaka pajimila nakuwá iyakaje nakú. ²Ilé keja riphaka ne'emakana ñakaré i'imaká ejo. Unká rimujlúka'ala ríchojé, kaja unká nayurike ñaké a'arumakáruna mujlúka'ajika ne'emakana ñakaré chojé. ³Ñakeja kaja judíona, ajopana te'eré ewá i'imakaño, jema'aká nakapichátajika neká yukuna. Raú piyukeja wani neyaka nekó, nema'akale nakapichátajika neká yukuna. Ne'iyajena i'itákeño na'ajné liyá; ne'iyajena to'okeño mapeja pa'ilá e'iyá; ne'iyajena a'akeño nanakuwá a'arumakaji pu'uwaré nojé, costal keja amákana i'imajika. Riká na'aké nanakuwá, kamu'ují wani napechu i'imajíkale.

⁴Inaana jápakeño Ester wa'até, eyá achiñana, ruwa'aphena i'imajíkaño, i'imaño rojló mékeka namaka Mardoqueo ja'apaka pu'uwareni wani ra'arumaká, mapeja costal keja amákanami chu.

Ilé kaje aú kajrú wani rowó ka'akó rijwa'até. Ruwakára'a rijló apú a'arumakaji, rapiyákakaloje riká, pu'uwareni wani rinaku i'imakare apumí chojé, e'iyonaja unká rijñ'a'alá riká naliyá. ⁵Raú Ester wá'ayo ne'emakana wa'aphena wakára'ajeri Hatac maná, ri'ijnakáloje Mardoqueo liyá yuku kejá'aje, rimakáloje rijló nájeka rila'lá ñaké. Raú ri'ijná rijwa'até pura'ajó, rikejá'akaloje riliyá riyukuna penaje. ⁶Re riphata riká pajimila jiwami chu, ne'emakana ñakaré numaná loko'opani. ⁷E Mardoqueo i'imari rijló meke nawátaka nenótakana piyuke yukuna. Ri'imá kaja rijló mékeka Amán kemaká naliñérutemi awakátakana nakú, ne'emakana liñérute ñakarelana chojé yukuna. ⁸Ra'á kaja rijló papera kaje, nalana'akare chojé piyuke nenótakana yukuna, Ester we'epíkaloje raú palá wani riyukuna penaje. Rimá kaja rijló, Ester i'ijnakáloje ne'emakana chaje, rupura'akóloje nachaya rijwa'até, riwe'epíkaloje ruká'ana mu'ují penaje.

⁹Raú Hatac pa'aró riyukuna i'imajé rojló. Ri'imá rojló piyuke nakaje Mardoqueo kemakare nakú rijló yukuna. ¹⁰Roma'aká riyukuna ejomi, ruwakára'a piño Hatac pa'akó Mardoqueo i'imaká ejo, rimakáloje rijló marí ke: ¹¹“Piyuke jápaño ne'emakana wa'até, eyá piyuke ra'apiyatéjena, ajopana te'eré ewá i'imakaño wa'ató, we'epiño unká meke la'ajé iná i'ijnalajla mapeja we'emakana chaje. Ri'iwá'akarena manaja kalé i'ijnáñojla ri'imaká ejo. Kaja piyuke ina'uké we'epika ñaké riká, kaja ñaké nalana'akale rinakojé. Eyá mapeja i'ijnakaño ri'imaká ejo, riwakára'a nókana. E'iyonaja riya'atákarena chaje rikutiware, oro nakiyá la'akanami aú, neká chájeja kalé ramó. Eyá pajluwata kerí ketana cha weká, unká jo'ó riwá'ala numaná”, ke Ester wakára'aka rijló puráka'aloji.

¹²Ilé ke ri'imaká Mardoqueojo Ester puráka'alo yukuna. Rema'aká rupuráka'alo ejomi, riwakára'a piño rojló puráka'aloji marí ke: ¹³“Pi'ijnatániña pipéchuwa pinakuwá: ‘Palá nuká maare. Ne'emakana ñakaré chu nu'umakale, raú nukaja kalé, pajluwájaru judíona já'alo, i'imajeyó naliyá’, ke. ¹⁴Ñakele me'etení, unkájika ee pipura'ó wachaya rijwa'até, apú i'imatájeri weká kapichákajo liyá. E'iyonaja piká, piyuke piká'ana wa'até taka'ajeño. Palá paja piká me'etení we'emakánaru, pi'imatákaloje weká marí kaje liyá penaje. Apala ripenaje ka'ajná na'á pi'imaká we'emakánaru penaje”, ke riwakára'aka rojló puráka'aloji.

¹⁵Ilé ke ri'imaká piño Esterjlo Mardoqueo puráka'alo yukuna, raú ruwakára'a piño rijló marí puráka'aloji: ¹⁶“Pi'ijná pajimila Susa e'iyowá, pawakata piyuke judíona maárowa i'imakaño. Eko pimá najló, ne'etakóloje na'ajné liyá weji ke kala ketana, kecha

napura'akóloje Tupana wa'até nuchaya penaje. Eyá nuká, nujwa'até jápajeño wa'até, la'ajeño ñaké kaja. Weji ke kala ejomi, nu'ujnajé we'emakana chaje, nenoka ina'uké richona e'iyonaja. Nenójika ee nuká ripachá, nenólareja nuká”, ke Ester wakára'aka rijló puráka'aloji.

¹⁷Rejomi Mardoqueo i'ijnari Ester wakára'aka ri'imaká ke la'ajé.



Ester i'ijnaká ne'emakana chaje yukuna marí

5 ¹E kaja weji ke kala ja'apaka ejomi, Ester a'ayó runakuwá palá nojé a'arumakaji, ne'emakánaruja kalé a'ajíkare nanakuwá. Rejomi ru'ujná ne'emakana chaje. Kaja ewaja ruphá rikapure numaná awa'ajé, rejé rutára'o. Re riya'o palani ñáka'ajori chu. Pu'uwaká romaka riyá'ako rinumaná chiyá. ²Ramaka aú Ester tára'ako rikapure awa'á, ripechu la'ó rijló pu'ují wani, e riya'atá ruchaje rikutiware, oro nakiyá la'akanami aú. Rejéchami ru'ujnaká rawa'ajé, rujapa rikutiware manáure nakú. ³Rimá rojló:

—¿Meke chi pijló nakaje? ¿Na piwata? Pikejá'ajika ee nuliyá pe'iyowá nakaje wakapi i'imakare, nujwa'atéjena wa'até nakiyana, no'ojé pijló riká.

⁴Raú Ester kemayo rijló:

—Palani ri'imajika ee pijló, nuwata pi'ijnaká nuchaje chuwajá, pajñákaloje pa'ajnewá nujwa'até penaje. Kaja nuwakári'icha rila'akana pijló, kajrú wani wephákale pa'apí. Nuwata kaja piwá'aka pijwa'ató Amán rejo.

—Ñaké riká ke —ke rimaká rojló.

5E rimá rawa'á i'imakáñojlo:

—Ikulicha me'etení kiñaja Amán, we'ejnakáloje Ester chaje wa'ajnewá ajñaje, rumíchaka nojló ke.

Nephátaka riká ee, ne'emá Amanjlo riyukuna, raú ne'ejná pajñakani rejo ne'emakana wa'até, Ester ñakaré ejo na'ajnewá ajñaje rujwa'até. **6**Najñaka na'ajnewá ketana, ne'emakana kemaká rojló:

—Pikeja'a nuliya' me'etení nakaje piwátajikare. Unká numeñátalaje piliyá riká, no'ojé pijló riká. Pikejá'ajika ee nuliya' pe'iyowá nakaje wakapi i'imakare, nujwa'atéjena wa'até nakiyana, no'ojé pijló piyuke piwátajikare.

7E'iyonaja Ester kemayo rijló:

—Marí nakuja kalé nuwata pijló kemakana: **8**Ina'uké wani pi'imajika ee nujwa'até, pila'akáloje nakaje nuwatakare kaje penaje, nuwata pi'ijnaká piño majó muní Amán wa'até a'ajnewá ajñaje. Muní nuwakára'ajika piño a'ajnejí la'akana pijló, kajrú wani wephákale pa'apí. Rejomi numaje pijló na aú ka nuwata pa'aká nuñathé.

—Je —ke rimaká.

Amán wátaka Mardoqueo nókana yukuna marí

9Pu'ují ripechu ke Amán pa'akó najñaka na'ajnewá i'imaká eyá, palani kaja a'ajnejí rajñákare i'imaká rijló. E'iyonaja riphaka ne'emakana ñakaré numaná ejo ee, ramá Mardoqueo yá'ako. Unká meke Mardoqueo la'alá ramaka riká aú. Unká rácho'olo, unká kaja meke rila'alá, riphákaloje ra'apí penaje. **10**Ilé kaje yúcha'atari wani Amán, e'iyonaja rijña'á panaku riyuchá. Riphaka riñakaré chojé ee, riwa'a rijwáke'ena maná. Rimá kaja riyani jaló Zeresjlo, ru'umakáloje re najwa'até pajñakani penaje. E kaja nephá rinaku piyukeja. **11**E ripura'ó rinakuwá najwa'até, rimá najló:

—Re kajrú wani nuliñerute chuwaka; kajrú wani kaja nakaje nukapi, palá wani nakaje nojló; re kajrú nuyani achiñana. Palá kaja we'emakana la'aká nuká, ra'á nuká nu'umakáloje ajopana ra'apiyatéjena wakára'ajeri penaje.

Rimá kaja najló:

12—Maapami we'emichá we'emakana wa'até wa'ajnewá ajñaje we'emakánaru Ester ñakaré chojé. Nukaja kalé ruyukupéri'icha, nu'ujnakáloje rijwa'até ruchaje. Rumicha kaja wajló, we'ejnakáloje piño rejo muní wa'ajnewá ajñaje. **13**Palani ilé kaje nojló piyuke, e'iyonaja unká na penaje ilé kaje i'imalaje nojló piyuke, Mardoqueo ta yá'ajiko we'emakana ñakaré numaná awa'á ketana.

14 Raú riyani jaló, piyuke rijwáke'ena wa'até, kemaño rijló:

—Piwakára'a nala'aká nanúrupi ajño'ojona paná yenoje wani, veintidós metros ketana yenuka. Eyá muní lapiyami pimaje we'emakánajlo, riwakára'akaloje nakúwa'ataka riká ta jamaká pijnuru aú rinakiyá. Rejomi pi'ijnajé pu'ují pipechu ke pa'ajnewá ajñaje Ester ñakaré ejo.

Palani Amanjlo nakaje nemakare nakú rijló i'imaká, raú riwakára'a nala'aká nanúrupi ajño'ojona paná yenoje wani, nakúwa'atakaloje rinakiyá Mardoqueo penaje.

Ne'emakana la'aká Mardoqueo palá yukuna marí

6 ¹Riwakajé lapí, unká méño'oyo ne'emakana kamátalo, raú riwakára'a rijwa'ateje ña'aká papera kaje nalana'akare chojé júpimi ke, piyukeja nakaje nala'ajíkare yukuna. Riká papera kaje lana'akéjami wa'até riwata ripura'akó rijló, rema'akáloje penaje. ²E kaja rijña'á riká, ripura'ó rijwa'até rijló, kaja ewaja meketana i'imajemi riphata Mardoqueo yukuna i'imaká ejé. Ripura'ó mékeka Mardoqueo i'imataka ne'emakana Asuero, riwa'aphena michuna: Bigtán michú, Teres michú, kele liyá, nawátaka rinókana i'imaká wakajé. Riká yukuna wa'até ripura'ó rijló. ³Ne'emakana jema'aká aú ripura'akó riyukuna wa'até, ri'ijnatá ripéchuwa rinaku, e muní ke rimaká ra'apiyatéjenajlo:

—¿E chi na aú wala'aká palá Mardoqueo nakú i'imaká? ¿Na chi wa'á rijló ri'imataka nu'umaká wemí?

—Unká na aú wala'alá palá rinaku, unká kaja na wa'alá rijló i'imaká —ke nemaká rijló.

⁴E'iyowá ke Amán iphaka ne'emakana ukapure kópeje. Riwata rijló kemakana, riwakára'akaloje Mardoqueo akúwa'atakana rinúrupi nakiyá, riwakára'akare nala'aká ripana ripé nakojé.

Ne'emakana kemari ra'apiyatéjena, rawa'á i'imakáñojlo:

—¿Na chi kele ja'apari nuñakaré kópiwa?

⁵—Amán —ke na'ajipaká rijló.

—Iwakára'a rimujlúka'aka majó.

⁶Amán iphaka rinaku penájeja, ne'emakana kemaká rijló:

—Pimá nojló meke wala'ajika pajluwaja ina'uké, la'arí palá wani nunaku i'imaká nakú.

Raú Amán i'ijnatari ripéchuwa: “¿Mékae ka'ajná kele ina'uké rimá nakú, wala'akáloje riká palá penaje? Unká na apú i'imalá, apala nunaku ka'ajná rimá”, ke ripecchu i'imaká. ⁷Raú rimá rijló:

⁸—Kele achiñá pimakare nakú nojló, najña'are majó a'arumakaji, pa'akáreno pinakuwá kaje, ra'akáloje rinakuwá

riká penaje. Rejomi nawá'are majó pajluwaja pikawarútena nakiyana pichira'akárono nakú. Najña'are kaja majó pútenaji kaje, pa'akáreno pichó. ⁹Rejomi pajluwaja pa'apiyatéjena nakiyana, ajopana chaje i'imakare ne'iyayá, i'ijnatájeri riká, riká piwátakare la'akana palá i'imaká ejo. Riphájikaja rinaku ejomi, ra'ajé kaja rinaku a'arumakaji palani; ra'ajé kaja riwíla'aru nakojé pútenaji kaje; kéchami ra'apátajika riká piyuke pajimila jiwami e'iyowá. Marí ke rimájika rinaku rawíyo'oko rewá i'imakáñojlo: “¡Marí ke we'emakana la'aká palá wani, palá ripechu i'imakare nakú!”, ke rawíyo'ojika —ke rimaká ne'emakánajlo.

¹⁰Raú rimá Amanjlo:

—Ñakele chuwa pijí'ichá majó kiñaja a'arumakaji pimíchaje nakú. Piwa'a kaja majó pajluwaja nukawarútena nakiyana. Rejomi pila'á pimíchaka nojló ke ilé judío ja'a Mardoqueo, yá'arono nuñakaré numaná awa'á nakú. Pila'ajé piyuke pimíchaka nojló rinaku ke.

¹¹Raú Amán ña'arí a'arumakaji rimakare nakú, riwa'a kaja ne'emakana kawarute. Rejomi ri'ijná, rila'akáloje ne'emakana wakára'aka ri'imaká ke. Ra'á Mardoqueo nakú a'arumakaji palani, rejomi ra'apata rijló ne'emakana kawarute. Mardoqueo jácho'oko rinakojé yá'ajo ejomi, richira'ata riká rimukú nakiyá, ají ke pajimila jiwami e'iyowá, wa'até rawíyo'oke marí ke rewá i'imakáñojlo: “¡Marí ke we'emakana la'aká ina'uké palá, palá ripechu i'imakare nakú!”

¹²Ilé ke nañapátaka pajimila nakuwá chira'akano ejomi, Mardoqueo pa'aró piño ne'emakana ñakaré numaná ejo yá'ajo. Eyá Amán pa'aró peyajwé riñakaré ejo. Apára'akeja rijimá ke ripa'akó, kamu'ují wani ripechu i'imaká akuwaná. ¹³Riphaka riñakaré ejo ee, ri'imá riyukuna riyani jalojlo, rijwáke'enajlo wa'até. Nema'aká aú riyukuna nemá rijló:

—Apala chuwa unká we'emakana pechu i'imalá pinaku: “Ajopana chaje riká”, ke. Judío ja'a Mardoqueo, unká méño'oyo pichá'atalaje riká. Wawe'epí pikapichájiko.

¹⁴Re jo'ó kaja jo'ó napura'akó rinaku, e'iyowá ke ne'emakana wa'até jápajeño iphaka nanaku, nawá'akaloje Amán kiñaja Ester ñakaré ejo, ri'ijnakáloje ne'emakana wa'até ra'ajnewá ajñaje, ajopana re i'imakaño wa'até.

Ne'emakana wakára'aka Amán nókana yukuna marí

7 ¹E kaja ne'emakana, Amán wa'até, i'ijnaño piño Ester ñakaré ejo na'ajnewá ajñaje najwa'até. ²Kaja iyaampe cha ne'ejnáká

rujwa'até na'ajnewá ajñaje. Re ne'emaká na'ajnewá ajñakana nakú ejéchami, ne'emakana kemaká piño Esterjlo:

—Pikeja'a nuliya me'etení nakaje piwátajikare. Unká numejñátalaje piliya nakaje pikejá'ajikare nuliya me'etení, no'ojé pijló riká. Piwátajika ee pe'iyowá nakaje wakapi i'imakare, nujwa'atéjena wa'até nakiyana, no'ojé pijló riká.

³Raú Ester kemayo rijló:

—Palá pipechu i'imajika ee nunaku, palá kaja nakaje nukejá'ajikare piliya i'imajika ee pijló, nuwata pi'imataka nuká, piyukeja nuká'ana wa'até, kapichákajo liya. ⁴Kaja na'á nuká, piyuke nuká'ana wa'até, nakapichátakaloje weká piyukeja. Nawátakela wala'akana mapeja najló jápajeño keja, unká nukawíla'alajla pinaku, mana'ija nu'umakajla. Ilé ke nala'akela weká, unká chapú wanaku péchuri la'alajla apo'ojó, nakaje piwátaka liya.

⁵Raú ne'emakana Asuero kemari rojló:

—¿Na ta chi kele, wátari ila'akana ilé ke? ¿Mere chi riká ta kele, wátari ikapichátakana piyukeja wani?

⁶Ester kemayo rijló:

—Chapú wanaku péchuri, wátari wakapichátakana, riká kaji Amán, pu'uaré chami ta yá'aro pawa'á.

Ilé ke Amán jema'aká rumaká rinaku aú, rinapona yuró kamachá, kaja taka'aká ke, kaja kero'okajo chá'atakale riká.

⁷Kaja wani riyuchá chá'ata ne'emakana Asuero. Riká penájeja ritára'ako najñaka na'ajnewá eyá, jácho'oro reyá waka'apoyo. Ri'ijná ají ke a'awaná iwí ejátakelana, riñakaré kopi i'imakare ejo. Kaja Amán we'epí ne'emakana wakára'ajika rinókana, raú riyuró najñaka na'ajnewá e ne'emakánaru Ester wa'até, rimakáloje rojló, ru'umatákalaje riká penaje, ne'emakana wakára'aka piya rinókana. Kaja rijláma'o runakojé. ⁸⁻⁹Rejéchami ne'emakana mujlúka'aka piño najñákare na'ajnewá chojé, amari Ester to'okó ñáka'ajori kaje kajruni ruyá'akaro chu, eyá Amán láma'ako re runakojé ri'irúpachi aú. Raú rawíyo'oko rimaká rijló:

—¿Piwata ta kaja chi pa'apiwá iphákana ne'emakánarujlo maare nuñakaré chu?

Ilé ke ne'emakana kemaká rijló ee, riwa'aphena nakiyana apára'año Amán jimá a'arumakaji aú. E pajluwa nanakiyana, Harboná rií i'imaká, kemari rijló:

—Kaja ñapátakeja pajluwa nanúrupi ajño'ojona paná Amán ñakaré e, riwakári'ichaje rijwa'atéjena la'aká, rinakiyá

nakúwa'atakaloje Mardoqueo, i'imatari pi'imaká penájemi.
Veintidós metros ketana yenuka riká.

—Akúwa'atiya riká ta rinakiyá —ke ne'emakana kemaká najló.

¹⁰Raú nakúwa'ata Amán nanúrupi ajño'ojona, rikoja riwakára'akare la'akana nakiyá. Rinakiyá riwata nakúwa'ataka Mardoqueo, e'iyonaja riká penájemi nakiyaja nakúwa'ata ri'imaká. Ilé ke nala'aká riká ejomi, ne'emakana yuchá ja'apá riliyá.

8 Introducción:

Media, eyá Persia te'eré eyájena wa'até, unká méño'ojo napiyákake nakaje nawakára'ajikare la'akana. Nawakára'ajika ee nakaje la'akana, richuwá nala'aké nemájika ke. Kaja nawakára'a judíona nókana i'imaká, rejomi kaja unká méño'ojo nawakára'alajla piño apo'ojó. Unká kaja meke la'ajé nemalajla piño: “Inóniña neká”, ke.

¹Riwakajeja kaja ne'emakana Asuero a'á mapeja ne'emakánaru Esterjlo Amán michú, chapú péchuri i'imajika judíona nakú ñakaremi. Rejéchami Mardoqueo i'ijnaká ne'emakana chaje. Kaja júpimi ke ka'ajná Ester kemaká ne'emakánajlo rinaku: “No'owé riká”, ke. Raú ri'ijná ne'emakana ejo. ²Ne'emakana amaka riphaka reje ee, rika'á piño rinakiyó rile'ejé anillo, ripa'atakare Amán michú liyá i'imaká, ra'akáloje rijló riká penaje. Raú Mardoqueo yuriro piño Amán michú apumí chojé, ne'emakana ja'apiyá wakára'ajeri penaje. Eyá Ester a'ayó riká, ri'imakáloje piyuke Amán michú nánemi amájeri penaje. ³Rejomi ru'ujná piño ne'emakana wa'até pura'ajó. Ruphaka rinaku ee rujláma'o ri'imá nakojé, e ruyako rumaká rijló, rapiyákakaloje piyuke nakaje, unká wani paala Amán michú lana'akare i'imaká piyuke judíona nakojé, nakapichátakaloje neká penaje. Ñakele ruwata piyuke puráka'aloji lana'akéjami i'imakare richu apiyákana, nala'aká piyá neká chapú. ⁴E riya'atá ruchaje rikutiware oro nakiyá la'akanami, raú rócho'o rujláma'ako eyá, ⁵rumá rijló:

—Palani nakaje numájikare nakú i'imajika ee pijló, eyá palá pipechu i'imajika ee nunaku, nuwata pilana'aká piyuke pa'apiyá wakára'ajeñojlo apú papera, nala'aká piyá Amán michú wakára'akare najló i'imaká kemaká ke. ⁶Unká méño'ojo nujña'alaje panaku, nenótajika ee piyuke nuká'ana, nojena wa'até.

⁷Raú ne'emakana kemari Esterjlo, Mardoqueo'ojlo wa'até, marí ke:

—Kaja no'ó Esterjlo Amán michú ñakaremi, nuwakára'akare akúwa'atakana rinúrupi nakiyá, riwátakale judíona nótakana

i'imaká. ⁸Ñakele no'ó kaja ijlo rinakojé, iwe'epíkaloje rinakojé penaje, ilana'akáloje palá ipechu nakú ri'imajika ke, ila'akáloje raú palá judíona nakú. Iñapátajikaja rilana'akana ejomi, ila'ajé sellar riká nule'ejé anillo aú, nuliyá keja ri'imakáloje raú —ke rimaká najló.

(Nakaje nalana'ajíkare ne'emakana íí aú, riliyá keja ri'imajika. Eyá nala'ajíkachu riká sellar rile'ejé sello aú, unká méño'oyo napiyákake riká rejomi, rimájika ke nala'ajika.)

⁹Riká penájeja Mardoqueo awakátaka piyukeja ne'emakana ja'apiyatéjena, lana'akeño rijlo papera kaje. Weji keta kerí cha apú jarechí lapa'atako, riká i'imaká veintitrés cha wakajé, Mardoqueo wakára'ari nalana'aká papera kaje chojé ra'apiyá piyuke rimaká najló ke, nawakára'akaloje piño ripuráka'alo piyuke judíonajlo, eyá nawakára'ajeñojlo wa'ató. Kaja íki'iruna wani ne'emaká, piyuke nate'eré nakuwá ne'emaké. Ciento veintisiete nañakajela i'imaká piyukeja. Ñakele apú ewá, apú ewá ke, nala'ajika nañakajelo ajopana wa'até. Kaja India eyá nate'eré to'okó, a'ajná Etiopía ejená. Raú na'apata Mardoqueo puráka'alo ajopana pura'akó chu, ajopana pura'akó chu ke, nawakára'akaloje najló riká napura'akó chu waja. Judíonajlo nalana'á ñaké kaja ripuráka'alo napura'akó chu.

¹⁰Nañapátaka rilana'akana ejomi, nayá'ata ne'emakana Asuero íí kaja penaje richojé. Rejomi Mardoqueo la'arí sellar riká rile'ejé anillo, sello i'imakare nakú aú. Rejomi nawakára'a riká kawaruna nakú ja'apájeño wa'até, natamáka'atakaloje riká piyuke ajopánajlo, ajopánajlo ke penaje. Ne'emakana le'ejena kawaruna, peyajwé jecho'okaño ne'emaká, nakú ja'apájeño i'ijnataño riká papera kaje. ¹¹Riká ne'emakana puráka'alo lana'akéjami kemari judíona nakú ne'emajika ewá: “Marí puráka'alo judíona, i'imaño apú pajimila nakú, apú pajimila nakú kejló: Ajopana wátajika ee ila'akana chapú, awakajo piyuke, imejñátakaloje ikó naliyá penaje. Inótaje kaja neká piyuke, rejomi ijña'ataje ijluwa piyuke nanánemi. Ikapichátaje piyuke, iphájeño inaku nalekare wa'até ijwa'até nókajo. Unká iphálaje na ja'apí, ikapichátaje piyukeja neká: inaana, nayani yuwaná wa'ató. ¹²Ñakele marí ke numaká iká judíona nakú, ila'akáloje penaje. Kaja penaje kerí lapa'atájiko trece cha wakajé, na'á inótakana jená i'imaká. Ñakele riwakajé awakajo, imejñátakaloje ikó penaje. Piyuke Asuero te'eré e'iyowá i'imakaño, judíona, la'ajeño ñaké waja”, ke ripuráka'alo lana'akéjami kemaká. ¹³Rimá kaja najló, na'akáloje rikaja puráka'aloji, ne'emakáloje piyuke ina'ukejlo riyukuna

ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke, nawe'epíkaloje mékeka ne'emakana puráka'alo lana'akéjami kemaká, ñaké rila'akana i'imakáloje penaje, judíona ja'akóloje napé, nenókakoloje chapú nanaku péchuruna wa'até penaje.

¹⁴Kaja ne'emakana wakára'a kawaruna nakú ja'apájeño i'ijnataka kiñaja ripuráka'alo apú ewá, apú ewá ke. Raú kiñaja natamáka'ataka ripuráka'alo pajimila Susa e'iyowá.

¹⁵Palani ra'arumaká ke, Mardoqueo jácho'oko ne'emakana ñakaré chiyá, kaja ra'apiyaté ri'imakale, ñakele palá nojé ra'arumaká i'imaká. Ipureni, kecha jareni wa'até, rilajnere i'imaká. A'arumakaji, riwajlé chu kúwa'akaro, i'imari ipurélukuni, ne'emakana a'ajíkare rinakuwá kaje. Susa eyájena amaka aú riká, kajrú nawíyo'otaka riká, pu'ují wani napechu i'imakale rinaku. ¹⁶Palá wani judíona pechu i'imaká, ilé ke napechu i'imakale rinaku. ¹⁷Ñaké kaja judíona, ajopana te'eré ewá i'imajíkano, pechu la'ajiko pu'ují, Mardoqueo i'imajíkale ne'emakana ja'apiyaté. Raú kajrú nakajmo'ojiko; ñaké kaja najñájika na'ajnewá pajwa'atéchaka, pu'ují wani napechu i'imajíkale. Ajopana, unká judíona kalé i'imajíkano, kemakeño nanakuwá mapeja: “Judíona weká”, ke, nakero'ojíkole kajrú wani judíona piyá. Nema'aké kaja najwa'até napuráka'alo ja'apiyá, ne'emakáloje nanakiyana keja raú penaje.

Judíona chá'ataka chapú nanaku péchuruna yukuna marí

9 ¹E kaja riphá judíona nótakana jená chojé. Kaja penaje kerí lapa'atako trece cha wakajé, nenótakana jená i'imaká, nala'akáloje ne'emakana puráka'alo kemaká ke penaje. Riwakajé chapú péchuruna judíona nakú wátaño nakapichátakana piyukeja, e'iyonaja apo'ojó ri'imaká najló. Judíona kapichátaño ne'emaká piyuke riwakajé. ²Piyuke Asuero wa'atéjena e'iyowá, judíona ke i'imakano, awakako ne'emaká ewá, nameñátakaloje nekó chapú nanaku péchuruna liyá penaje. E'iyonaja unká na i'ijnaké najwa'até nókajo, kero'okajo chá'atajikale neká, raú unká meke nala'alá. ³Piyukeja ne'emakana ja'apiyá wakára'ajeño, eyá wakára'akeño ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke, a'ajika piyuke judíona ñathé, kajrú nakero'ojíkole Mardoqueo piyá. ⁴Kaja ne'emakana wani wa'até riwakára'ake. Kaja piyuke rijwa'atéjena jema'aká, ajopana wa'até, ne'emakana ja'apiyatéjena chaje ri'imaká nawakára'ajeri yukuna. Eyá we'echú ka'alá keja riwakára'ajika, ne'emakana wa'até, ina'uké richaje ke, richaje ke. ⁵Ñakele piyuke judíona kapichátaka chapú nanaku péchuruna i'imakano. Piyuke

wani natajátaka ne'emaká, kaja nawátaka ke nala'aká ne'emaká.

⁶Pajmila Susa e, nenota quinientos achiñana re i'imakaño.

¹⁰Nenótakarena michuna e'iyá nenota kaja Amán michú, chapú amájika ne'emajika michú, yanimínami. Iyamá thé'ela kele achiñana ne'emaká, nenota kaja najwa'até. Nenótaka neká ejomi, unká najña'alá najluwa nanánemi.

¹⁶⁻¹⁷Judíona, ajopana te'eré ewá i'imajíkaño, ajopana te'eré ewá i'imajíkaño ke, awakaño kaja trece wakajé, namejñátakaloje nekó chapú nanaku péchuruna liyá, nenókakaloje wátaño nanaku ja'apákana wa'até penaje. Riwakajé nenota setenta y cinco mil chapú nanaku péchuruna, e'iyonaja unká kaja najña'alá najluwa nanánemi. Eyá catorce wakajé mana'ija ne'emaká. Riwakajé nakajmo'ó, pu'ují wani napechu ke najñaka na'ajnewá pajwa'atéchaka.

²⁰Rejomi Mardoqueo lana'arí piño ripuráka'alo piyukeja judíonajlo, rewá i'imakáñojlo, ya'ajná i'imakáñojlo wa'ató.

Riwakára'a riká ajopana te'eré ejo, ajopana te'eré ejo ke.

²¹Riwakára'a nakajmo'okó jarechí keja catorce, eyá quince i'imajika wakajé, kaja penaje kerí lapa'atájiko wakajeno.

²²Ilé ke riwakára'aka nala'aká, riwakajé nacháta'akale chapú péchuruna nanaku i'imaká. Riwakajé na'apá chapú kaje chiyá pu'ují kaje chojé, ñakele riwakára'a nakajmo'okó riwakajé. Rimá najló, najñákaloje na'ajnewá pajwa'atéchaka, nalamá'atakaloje pekowáaka nakaje aú, na'akáloje kaja kamu'ují la'akáñojlo nakaje riwakajé. ²³Rejomi ñakeja nala'ajíkano.

10 ¹Ne'emakana wakára'akeri rijwa'atéjena la'aká nakaje rijló. Paranakuwa nakú i'imajíkaño wa'ató riwakára'ake la'aká rijló nakaje. ²Piyuke riyukuna nayá'atake papera kaje chojé i'imaká. Ra'á Mardoqueo rijwa'até wakára'ajeri penaje i'imaká. Riyukuna wa'ató Media, Persia, kele te'eré eyájena yá'atake papera kaje chojé nakaje nawakára'ajeri kemájikare nakú. Eyá ra'apiyatéjena, kele la'ajíkare kaje, nalana'aké kaja riyukuna richojé. ³Riká judío ja'a Mardoqueo i'imari ajopana, ne'emakana ja'apiyatéjena, chaje wani wakára'ajeri. Kajrú rila'ajika nakaje judíonajlo; íki'ija nawátajika riká. Riwe'epike ritukumó nakaje la'akana, ri'imakáloje palá rinakiyánajlo, ñaké kaja riká'anajlo.

Kaja ketana riyukuna.

JOB

Job yukuna marí

1 ¹Us te'eré nakú pajluwa ina'uké i'imaké, ríí i'imari Job. Palá la'ajerí ri'imajika, palá wani kaja rema'ajika Tupana ja'apiyá. Unká na rila'aké pu'uwaré, Tupana wátajika ke rila'ajikale nakaje. Palá kaja ramájika rikó, rila'aká piyá chapú ajopana. ²Iyamá kuwá'ata kele Job yaní i'imaká achiñana, eyá inaana i'imaño weji kele. ³Pirájina miná wani ri'imaká. Kajrú ripirana i'imaká: siete mil ovéjana, eyá tres mil caméllona, eyá mil jémana pirakana, eyá quinientos rikawarútena i'imaká. Kajrú kaja rijwa'até jápajeño i'imajika, ñaké kaja rinane i'imajika, raú richá'atake piyuke ajopana rinane aú.

⁴Ñakeja Job yaní awakájikono nekámika ke pajwa'atéchaka, apú ne'ewé ñakaré chojé, apú ne'ewé ñakaré chojé ke, najñákaloje na'ajnewá pajwa'atéchaka penaje. Nawakájiko kewá nayukupéra'akeno kaja weji kele ne'ewelona. ⁵Ilé kaje nañapátajika ejomi, nara'apá wá'akerino namaná. Eyá muní ke rapókeno lapiwá, rikára'atakaloje riyani chaya ripirana nakiyana pajluwano, pajluwano ke chaya, rilamá'atakaloje piño neká palá Tupánajlo raú. Rila'aké ñaké neká, ripechu i'imajíkale nanaku: “Apala napechu nakuwaja napura'ó pu'uwaré Tupana nakú”, ke.

⁶E pajluwape Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, awakaño Tupana jimaje. E arukátari Tupana ja'apiyá jema'ajeño rijló, nakaje unká nala'alare palá chona, iphari kaja rejé najwa'até. (Jiñá Chi'inárikana riká). ⁷Rijló Tupana kemá:

—¿Mere eyá chi piphicha majó?

Raú Jiñá Chi'inárikana kemari:

—Mapeja nuchira'akó eja'awá chuwa, ají ño'ojó, ají ño'ojó ke.

⁸Raú Tupana kemari rijló:

—¿E pamaka nujwa'ateje Job? Unká na apú i'imalá marí eja'awá chu riká ke wani, la'arí palá nuwátaka ke. Nupuráka'alo kemaká ke la'ajerí riká, ñakele palá la'ajerí riká. Unká na rila'alá

pu'uaré, palá kaja ramaka rikó, rila'aká piyá chapú ajopana ina'ukena.

⁹Raú rimá Tupánajlo:

—Palá wani jo'ó rila'aká kewaka nakaje piwátaka ke, pa'akale riñathé. ¹⁰Kajrú kaja pimejñátaka riká, riyani wa'até, na la'aká piyá neká chapú. Raú pila'á neká palá, pa'á kaja riñathé, kajrú wani rinane i'imakáloje penaje. Piká a'arí riñathé, piyukeja nakaje rila'akare aú rácho'okoloje palá rijló penaje. Unká kaja na apú i'imalá rite'eré e'iyowá chá'atari riká rematena aú. ¹¹Ilé kaje rinane pika'akela riliyá piyuke, ripura'ojla pu'uaré pinaku pijimaya i'imajemi.

¹²Raú Tupana kemari rijló:

—Ñaké riká. Pila'á piwátaka ke piyuke nakaje Job kapi i'imakare wa'até; riká kalé unká wani nuwátala pikapichátaka.

Rejéchami Jiñá Chi'inárikana ja'apaka Tupana i'imaká eyá.

¹³E apú wakajé mana'ija Job yaní, achiñana i'imaká ne'ewelona wa'até, na'ajnewá ajñakana nakú ne'ewé phe'ejrí ñakaré chu. ¹⁴E'iyowá ke, pajluwa Job wa'até jápajeri iphaka rinaku riñakaré ejé rijló kemaje:

—Mana'ija we'emichaka pimena e'iyá, ajopana wa'até, te'erí mojyo'okana nakú jémána wa'até. Eyá re kaja pikawarútena i'imichá, a'ajnare ke wawa'á jimichi ajñakana nakú. ¹⁵E'iyowá ke mana'í chiyó sebéona nakiyana iphíchaka wanaku. Neká jati'iyáño piyuke pematena, pikawarútena wa'até, rejomi nenótiya piyuke nujwa'até i'imichákaño michuna. Irajú aú najo'otiya ne'iyajé. Nukaja kalé i'imicharó naliyá, nu'ujnatákalaje majó pijló riyukuna penaje —ke rimaká Jobjlo.

¹⁶Unká chiyó ritajata riyukuna i'imakana palá rijló, e'iyowá ke, apú rijwa'até jápajeri iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Kajrú wani pichaní ja'achako ovéjana amájeño i'imichaka ejé. Riká nótiyari piyuke wani pile'ejena ovéjana, nawa'aphena i'imakaño michuna wa'ató. Nukaja kalé i'imicharó riliyá, nu'ujnatákalaje pijló riyukuna penaje.

¹⁷Unká chiyó ritajata palá riyukuna i'imakana, e'iyowá ke, apú rijwa'até jápajeri iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Kajrú caldéona iphíchaka wanaku wajwa'até nókajo, neká jati'iyáño piyuke pile'ejena caméllona. Nenótiya kaja irajú aú piyuke nujwa'até i'imichákaño michuna. Nukaja kalé i'imicharó naliyá, nu'ujnatákalaje pijló riyukuna penaje.

¹⁸Unká chiyó ritajata palá rijló riyukuna i'imakana, e'iyowá ke, apú iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Mana'ija piyani i'imichaka ne'ewelona wa'até kajmo'okajo nakú ne'ewé pe'ejrí ñakaré chu. ¹⁹E mana'í chiyó desierto chiyá karená iphicha kaphí wani, nañakaré ne'emichaje chu nakojé. Riká kojno'otíyari nañakaré nachá, nótiyari piyuke wani piyani michuna. Nukaja kalé i'imicharó, nu'ujnatákaloje pijló riyukuna penaje.

²⁰Maárejechami kamu'ují wani Job pechu la'akó; kamu'ují ripechu ke rijiyotaka ra'arumaká rinaku i'imakare. Rijara'á kaja riwilá, rejomi rijláma'o te'erí jimaje, rila'akáloje ripéchuwa palá Tupánajlo penaje. ²¹E rimá:

—Ma'arumakaru nuphaka marí eja'awá nakojé, nomotho'oká i'imaká wakajé. Ñakele ñakeja kaja nócho'ojiko piño rinakiyá, nuphaka rinakojé i'imaká keja kaja. Tupana a'arí kajrú wani nojló nakaje i'imaká, eyá rikaja kaja ka'arí piño nuliya riká. Eyá me'etení riki'ichá nuliya piyuke nakaje ra'akare nojló i'imaká. Ñakele Tupánaja kalé palájne'eke wani.

²²Ilé ke Job amaka kajrú wani chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká rila'alá pu'uaré, unká kaja ripura'aló pu'uaré Tupana nakú.

2 ¹E riphá piño rená chojé Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájenajlo, nawakákolaje piño Tupana jimaje. Jiñá Chi'inárikana i'imari kaja re najwa'até. ²Rijló Tupana kemá:

—¿Mere eyá chi piphicha majó?

Raú rimá rijló:

—Mapeja chira'akajo nakú nuká piyukeja eja'awá nakuwá aji ño'ojó, aji ño'ojó ke.

³Tupana kemari rijló:

—¿E pamaka nujwa'ateje Job? Unká na apú i'imalá marí eja'awá chu riká ke wani la'aká nakaje. Palá wani rila'aká nupuráka'alo kemaká ke; palá wani la'ajeri riká; unká na rila'alá pu'uaré. Palá kaja ramaka rikó, rila'aká piyá chapú ajopana ina'ukena. Kaja piwakára'a mapeja piyuke wani rinane kapichátakana riliyá, unká na rila'alá e'iyonaja. E'iyonaja unká wani rila'alá pu'uaré, kaphí wani jo'ó ripechu i'imakale nochojé.

⁴E'iyonaja rimá Tupánajlo:

—Palá iná naponá i'imakachu inajlo, mana'ija iná palá. Iná a'atajla kaja piyuke iná nane, iná kapichako piyá. Kaja riwata piyuke nakaje a'akana pijló, pikapichátaka piyá riká. ⁵Eyá piwakára'akela rila'akó ritami ka'ajná, e pema'ajla mékeka ripura'akó pinaku pu'uaré wani pijimaya i'imajemi.

⁶Raú Tupana kemari Jiñá Chi'inárikanajlo:

—Ñaké riká, pila'á rijwa'até piwátajika ke, unká kalé nuwátala pikapichátaka riká.

⁷Rejéchami ra'apaka Tupana i'imaká eyá. Rejomi riwakára'a Jobjlo kewini wani yaripu, ramákaloje riyajwé penaje. Piyuke rinapona nakuwá, piyuke riwíla'aru nakuwá wa'ató raphú i'imaká, ilé kaje nakú ritami wani ri'imakáloje penaje. ⁸Rakuwaná ri'ijná icheji ka'akelana ejo yá'ajo, reyá rijña'akáloje nakaje ipukeja i'imakare penájemi jitami, naka'akare rejo nakiyá, raú rijarípa'akaloje raphú penaje. ⁹Re'iyowá ke riyajalo kemaká rijló:

—¿Re jo'ó kaja chi pipechu palá la'akaná nakú? ¿Pipura'ó pu'uaré Tupana nakú, ripachá rikapichátakaloje piká penaje!

¹⁰Raú Job kemari rojló:

—Inanaru, pipura'aniño ta mapechúwaka wani, unká chiyó pi'ijnatá palá pipéchuwa. Pu'ují wapechu, Tupana wakára'akachu wajló nakaje palani, raú wemano rijló: “Palá pila'aká weká raú”, ke. Eta, ¿naje chi unká wemalá rijló ñakeja kaja, riwakára'akachu wamaka chapú kaje yajwé wakajé?

Ilé ke Job amájika kajrú wani chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká rila'aké pu'uaré, unká kaja ripura'akó pu'uaré Tupana nakú.

Job wáke'ena i'ijnaká ramaje yukuna mari

¹¹Re weji kele Job wáke'ena i'imaká: Pajluwa íí i'imari Elifaz, Temán te'eré eyaje ri'imaká. Eyá apú íí i'imari Bildad, riká i'imari pajimila Súah eyaje. Eyá apú íí i'imari Sofar, pajimila Naamat eyaje ri'imaká. Nema'aká mékeka Job amaka kajrú wani chapú kaje yajwé yukuna najló aú ne'ejná richaje, napala'atákaloje ripechu, neyákaloje rijwa'até penaje, ne'emakáloje rijwa'até meketánaja, ramaka kewini yajwé ketana. ¹²E ne'ejná rejo.



Ya'ajnyaya namá Job, e'iyonaja unká nawe'epila na ina'ukeka ri'imaká, apo'ojó wani ramákole. Kaja ewaja nawe'epí naka ri'imaká. Napechu la'akole kamu'ují wani ramákana aú, nawíyo'o, rejéchami na'akó iyaje. Kamu'ují wani napechu ke najiyo'otaka na'arumaká nanaku i'imakare. Rejomi naka'á mapeja mu'upé rewá yenoje, naka'á kaja riká newíla'aru nakojé. ¹³ Rejomi nephá yá'ajo te'erí e'iyajé rawa'ajé. Pajluwaja jápakaje ketana ne'emaká rijwa'até mapeja. Unká napura'aló rijwa'até, nawe'epíkale kajrú wani ramaka kewini yajwé.

3 ¹⁻² Kaja ewaja manumarú kaja ne'emaká, e'iyowá ke mana'í chiyó Job keño'oká pura'akajo. Pu'uaré ripura'akó we'echú ka'alá rimotho'okare i'imaká japi nakú, rimá:

³ “Unká wani paala nojló kele lapí ta noló mano'okare japi i'imaká,

nukeño'okáloje i'imakaje penaje.

Unká wani paala kaja nojló kele we'echú ka'alá ta nomotho'okare japi i'imaká.

¹⁰ Pu'uwareni wani kaja kele lapí ta noló wá'akare japi nu'umaká. Ripachá ta unká nu'umalole chapú kaje yajwé amákana liyá.

¹¹ ¿Naje ka'ajná unká nutaka'alá, noló wo chu jo'ó nu'umaká wakajé?

¿Naje ka'ajná unká nomotho'olá matámiru i'imaká?

¹² ¿Naje ka'ajná re noló i'imá, yá'atayo nu'umaká rukujujú nakojé, reyá a'ajemi nu'urakáloje ruchu'uchure penaje?

¹³ Nomotho'oká i'imaká wakajeja nutaka'akela, palani ri'imakajla nojló.

Raú mana'ija nukajla kamátakajo nakú me'etení.

Unká na nakú nukawíla'alajla raú.

²⁰ ¿Naje ka'ajná Tupana yurí iná i'imaká marí eja'awá chu, iná ña'akáloje kajrú chapú kaje yajwé panaku penaje?

¿Naje ka'ajná ra'á re jo'ó kaja i'imakaje, kewini yajwé amájeñojlo,

ne'emakáloje re jo'ó kaja penaje?

²¹ Eyá wátari taka'akaje kiñaja, unká taka'alá, rikulaka taka'akaje e'iyonaja.

Rikulajla rijluwa taka'akaje, iná kulaka nakaje kawemí nojé, me'echú i'imakare, inajluwa ke kaja.

²² Ñakele naja'aká ritami wakajé, wakajeja kalé pu'ují ripechu.

²³ Unká Tupana i'imalá inajlo, nakaje inajlo i'imajikare yukuna. Itakeja wachá keja weká raú.

²⁴ Unká nojñala no'ojnewá,

chapú kaje yajwé ña'akana panaku nakuja nuká.
Júpicha wani nuká ilé kaje wa'até.

25 Chapú kaje nukero'ojíkaró piyá i'imajika,
i'imari nuchá chuwaka.

26 Unká méño'ojo nuwatána'ala chuwa,
chapú kaje yajwé amákana liyá.
Unká kaja nupechu i'imalá mana'ija nojló chuwa,
kawíla'akajo nakuja nuká”,

ke Job kemaká.

4 ¹⁻² Rejéchami Elifaz, rijwáke'ena nakiyana, keño'oká rijwa'até
pura'akano, rimá rijló:

“Nuwe'epí me'etení pijwa'até pura'akano kawíla'arijla pinaku,
e'iyonaja unká meke la'ajé we'emalá me'etení pawa'á mapeja
manumarú kaja.

3 Kajrú pewíña'atajika ajopana ina'ukena i'imajika.
Ujwí péchuruna pila'akeno pechu pu'ují najló.

5 Eyá chuwa pikero'okó, kaja chuwa unká pipechu i'imalá,
júpimi pipechu i'imajika ke kaja, pamákale kajrú wani chapú
kaje yajwé.

6 Palá wani pema'ajika Tupana ja'apiyá i'imajika.
Ripuráka'alo kemájika ke pila'ajíkano,
raú palá waja piyuke nakaje pila'ajíkare jácho'ojikono pijló.
Eta chuwa, ¿naje chi unká pipechu i'imalá richojé kaphí?

7 Pi'ijnatákajla pipéchuwa:

Apala piwe'epí pajluwaja ina'uké yukuna, la'akeri palá i'imajika,
rejomi ka'ajná Tupana kapichata ri'imaká michú.
Nuwe'epí unká nakaje i'imalá ilé ke, palá la'ajéñojlo.

8 Nakaje, piyukeja nomákare nala'aká marí eja'awá chu
nu'umaká ketana,
jewíña'atari nuká kajrú nakaje nakú.

Raú nuwe'epí iná la'akachu ka'ajná chapú ajopana,
iná nókachu ka'ajná neká,
rejomi iná la'aká neká, keja kaja ajopana la'ajika iná.

9 Ñakele piyukeja pu'uwaré ina'uké la'akare yúcha'atari wani
Tupana,
ripachá rikapichata ñaké la'ajeño”,

ke Elifaz kemaká rijló.

6 ¹⁻² Rejéchami Job pura'akó piño, rimá:
“Najñ'aakela nakaje jená ña'ajona chojé
piyuke chapú kaje yajwé nomákare jená,
kachini wani rená ña'akojla.

- 3 Ke'epé juni jalomi turenawa i'imakare kachicha,
chaje wani chapú kaje yajwé nomákare jená ña'akojla.
Ñakele nupura'ó kewaka nakaje nakú, nuwe'epíkale palá
mékeka riká.
- 8 Apala Tupana a'ajé nojló nakaje nukejá'akare riliyá;
apala ra'ajé nojló nakaje nuwátakare ra'aká nojló.
- 9 Apala re ka'ajná chuwa Tupana pechu nakú nukapichátakana.
- 10 Ñaké ri'imakela nojló, palá wani nupechu i'imakajla,
kajrú wani nomákale chapú kaje yajwé.
Kaja ñakeja wani nuphájika Tupana,
unká la'alá pu'uaré, puráka'alo ja'apí.
- 11 Kaja chuwa unká nutejmú i'imalá nojló,
nujña'akáloje re jo'ó kaja chapú kaje panaku.
Unká na nula'akáloje kalé nu'umajla re jo'ó kaja marí eja'awá
chu.
- 25 Unká meke la'ajé apú kemalajla ajopana nakú:
'Mapeja napura'akó', ke, kewaka nemakachu nanaku.
E'iyonaja iká kemíchaño nunaku: 'Pu'uaré la'ajeri riká', ke.
Unká na penaje ilé ke imíchaje nunaku i'imalá,
unká kewaka kalé ri'imakale",

ke Job kemaká najló.

8 1-2 Rejechéami apú rijwáke'ewe Bildad a'ajipaká rimakare
nakojé. Rimá rijló:

“¿Meketana júpika chi pipura'ajiko re jo'ó kaja ilé ke?
Mapeja wani pipura'akó.
Karená kaphí wani apho'oká pura'átaka nakaje, keja
pipura'akó.

3 Tupana, piyukeja wani la'aká nakaje, unká apiyákala nakaje,
ri'imaká piyá palá la'akaná chuwa.

4 Piyani michuna la'año nakaje unká Tupana wátalare kaje
i'imaká.

Riká chona riwajá ne'emaká, pu'uaré nala'akare lokópa'ala.

5 Pi'ijnatá pipéchuwa Tupana nakú.

Riká we'epiri piyukeja nakaje la'akana.

Eko pimá rijló, riwe'epíkaloje pimu'ují penaje.

6 Ñakele pi'imajika ee piño palá Tupana wa'até, ra'ajé piñathé,
piyani i'imakáloje piño piñakaré chu.

Palá pila'ajika lokópa'ala ra'ajé piñathé.

7 Piyukeja pinane kapichákaro i'imaká i'imajeri wejápaja keja,
kajrú ra'ajíkare pijló ijlunami chojé”,

ke Bildad kemaká Jobjlo.

- 15** ¹⁻² Rejomi Elifaz kemari piño marí ke Jobjlo:
 “Unká kapechuni i'imaká a'ajipalá mapeja puráka'aloji aú.
 Unká kaja ripura'aló richayo mapeja puráka'aloji aú.
- ³ Unká ripura'aló mapeja.
 Unká kaja rimalá nakaje, unká na penaje kalé i'imakare nakú,
 rika'átakaloje ajopana e'iyajé raú.
- ⁴ E'iyonaja piká kapichátari piliyó Tupana ja'apí iphákana,
 kaja pipechu nakú:
 ‘Unká na penaje kalé iná we'epí iná tukumó
 nakaje la'akaná Tupana wátaka ke’.
- ⁵ Kaja pu'uaré pi'ijnataka pipéchuwa,
 raú pipura'ó ilé ke,
 pipajlákaloje wajwa'até palani puráka'aloji aú penaje.
- ⁶ Unká na penaje kalé numá pijló:
 Pu'uaré pila'aká, ke.
 Kaja iná we'epíkale ñaké la'ajérika piká,
 nakaje pimíchaje nakú aú.
- ⁷ ¿Meke chi pi'ijnataka pipéchuwa pinakuwá:
 ‘Unká chiyó nu'umá, unká na apú ina'uké i'imalá nupiyá’, ke?
 ‘Unká kaja ipuré i'imaké, nu'umaká piyá’,
 ¿ke chi pipechu pinakuwá?
- ⁸ Apala pi'ijnatá kaja ka'ajná pipéchuwa pinakuwá:
 ‘Tupana jenakú la'ajerí nuká’, ke,
 ‘nukaja kalé i'imakale kapechuni wani marí eja'awá chu’,
 ke ka'ajná pi'ijnataka pipéchuwa.
- ⁹ ¿Na chi ka'ajná piwe'epí nakojé, unká wawe'epílare nakojé?
- ¹⁰ Kaja pheñawilana weká,
 raú palá wapechu mékeka marí eja'awá chu i'imakana nakú.
 Para'apá michú we'epíjika marí kaje nakojé,
 chaje wawe'epika rinakojé.
- ¹¹ Tupana wátari pipechu pala'atákana,
 e'iyonaja unká pa'alá pinakojó riká.
 Ñaké kaja weká pura'akojsa pijwa'até palá kachuwa,
- ¹² e'iyonaja piyaka'o wachaje yuríke'ela piyuchá akuwaná.
- ¹³ ¿Naje piyúcha'o Tupana cha, pipura'akóloje rinaku apo'ojó
 wani?
- ¹⁴ Unká na ina'uké i'imalá, unká la'alá pu'uaré.
 Tupana ka'arí piyuke wani ina'uké cha pu'uaré nala'akare.
- ¹⁵ Unká kaja Tupana pechu i'imalá rijwa'atájena,
 je'echú chiyájena nakiyana nakú:
 ‘Neká palá la'ajeño wani’, ke.

- 16 Chaje wani ramaka ina'uké: pu'uaré la'ajeño, ke,
wachuwájena we'emakale, pu'uaré la'ajeño.
Icheji pu'uwareni, keja weká.
Wechi iná i'iraká juni, iná núrupi chu makára'akochu,
ke kaja weká wéchiruna pu'uaré la'akanajlo.
- 17 Pema'á, nakaje numájikare nakú pijló,
palá nuwe'epikale rinakojé, nomákale ri'imaká.
- 18 Nakaje kapechúruna wani i'imakaño jewíña'atakare iná nakú
riká,
nachi'iná michuna liyá nema'akale riyukuna i'imaká.
- 19 Najló marí te'erí yuró i'imaká.
Nekámika ke ne'emajika,
unká ajopana te'eré eyájena i'imaké najwa'até.
Neká jewíña'ataño we'emaká marí ke:
- 20 Pu'uaré la'ajeño i'imaño chapú ajopana la'akana nakuja.
Unká ilé kajena i'imalá jupi marí eja'awá chu,
meketánaja ne'emaká.
Ne'emaká ketana, kajrú namaka chapú kaje yajwé”,
ke Elifaz kemaká rijló.

16 ¹⁻²E Job kemari rijló:
“Kaja pulapé cha noma'aká ajopana kemaká nojló ilé
imaká ke kaja.

- Majó i'ijná i'imaká, ipala'atákalaje nupechu nojló penaje,
e'iyonaja richaje wani ila'aká nupechu kamu'ují.
- 3 Unká mapeja puráka'aloji tajnálajo i'imajika.
Eyá nakaje, numakare nakú nutami nu'umaká ketana,
imá nakú piño apo'ojó waja.
- 4 Me'etení iká amákela nopumí chojé chapú kaje yajwé,
marí nomaka riyajwé me'etení ke kaja ee,
ñaké kaja nupura'akojla inaku,
ipura'akó nunaku me'etení ke.
Rejéchami nukawitákajla nuwíla'aru,
nupura'akóloje inaku we'epiri ke wani matajnako, nuwátaka ke
penaje.
- 5 Nupura'ojla palani puráka'aloji aú inaku,
nupala'atákalaje ipechu penaje,
raú ipechu i'imakáloje piño kaphí ijluwa.
- 6 E'iyonaja kajrú marí kaje nakú pura'akano,
unká yakátala nojló kewini yajwé nomákare me'etení.
Eyá manumarú kaja i'imakana,
unká kaja ja'apátalajla nuliya kewini yajwé nomákare.

⁷ Kaja Tupana tajata piyuke wani nutejímú,
rika'á kaja nuliya piyuke nujwáke'ena.

⁸ Kaja rika'á nuká kalajeruni chojé.

Kaja riyurí ina'uké kemaká nunaku mapeja:
‘Pu'uaré la'ajeri riká', ke”,

ke Job kemaká najló.

42 ¹⁻² Kaja ewaja Job kemari marí ke Tupánajlo:

“Nuwe'epí piyukeja wani piwe'epika nakaje la'akana;
unká na i'imalá unká piwe'epílare la'akana.

³ Unká na kalé nuká, nula'akáloje nujuwa unká kewaka ke kalé
nakaje pila'akare.

Raú iná we'epí unká nuwe'epila nakaje nakojé.

Nupura'ó nakaje, unká nuwe'epílare mékeka ri'imajika nojló
nakú.

Nakaje palá nojé wani, unká méño'ojo iná we'epílarejla nakojé,
nakú nupura'akó kaja.

⁴ Piká kemari nojló: ‘Pema'á, nuwata puráka'aloji nakú
kemakana pijló.

Pa'ajipá nojló nakaje nukejá'ajikare piliyá yukuna nakojé’.

⁵ Maárejecha nakaje nemájikare pinaku aú ja kalé nuwe'epike
piká.

Eyá chuwa pu'uwaká nomaka piká.

⁶ Ñakele chuwa nopáña'ako nakaje numakare nakú ja'apí.

Kaja nupajno'otá nupéchuwa nakaje numakare nakú liyá.

Ñakele chuwa nuyá'ako mu'upé pa'ilá kaje e'iyá,
kamu'ují nupechu i'imakale nunakuwá”,

ke Job kemaká Tupánajlo.

⁷ Tupana pura'aró Job wa'até paineko, rejomi rimá Elifazjlo:

“Yurí wani nuká pijwa'até, ñaké kaja yurí nuká kele iyamá
pijwáke'ena wa'até, unkale imalá kewaka nunaku, no'opiyá
jema'ajeri Job kemaká nunaku ke. ⁸ Ñakele chuwa ijña'á iyamá
kuwá'ata kele jémana pirakana achiñana, ñaké kaja kawayana
pirakana. Kéchami iwá'aka neká nujwa'ateje Job ejo, re
ikára'atakaloje nojló natami pu'uaré ila'akare chaya. Rejomi
nujwa'ateje Job pura'ajero ichaya nujwa'até, nomákolaje ichaje
penaje. Palani iwajákana i'imakajla, unkale ipura'aló nunaku
kewaka, nujwa'até jápajeri Job pura'akó nunaku i'imaká ke kaja,
e'iyonaja nomajo ichaje”, ke Tupana kemaká Elifazjlo.

⁹ Rejomi Elifaz, Bildad, eyá Sofar, kele i'ijñaño, nala'akáloje
Tupana wakára'aka nala'aká ke penaje. Nephá Job nakú. E ripura'ó
Tupana wa'até nachaya, raú Tupana a'á rinakojó ripuráka'alo.

10 Job pura'akó Tupana wa'até rijwáke'ena chaya ejomi, palá wani Tupana la'aká piño riká, raú kajrú wani rinane i'imaká piño. Rinane kapicharo i'imaká, chaje ñó'opeka Tupana pa'ataka riká rijló rapumí chojé. **11** Raú piyuke rejena, re'ewelona, eyá rijwáke'ena, kele i'ijnaño ramaje. Ñaké kaja júpimi ke ramákarena penájemina i'ijnaká ramaje. Neká kajena awakaño piyuke riñakaré chojé, najñakaloje na'ajnewá pajñakani rijwa'até. Neká pala'ataño ripechu, kajrú wani ramákale chapú kaje yajwé, Tupana wakára'akare rijló i'imaká. Rejomi pajluwano, pajluwano ke, na'aká rijló naliñérute nakiyana. Naké kaja na'aká rijló anillo, oro nakiyá la'akanami.

12 Reyá a'ajná ño'ojó, palá wani Tupana la'ajika Job nakú. Júpimi rila'ajika ri'imajika palá, chaje palaka rila'ajika riká riwakajé. Riwakajé catorce mil rile'ejena ovéjana i'imaká, seis mil caméllona, dos mil jémána pirakana, mil kawaruna kajena, ke ripirana i'imaká riwakajé. **13** Riyani i'imaño kaja piño. Pa'u kele iphata ji'imaji nakojé kele riyani i'imaká achiñana, eyá weji kele inaana i'imaká. **14** Phe'eruji íí i'imari Jemimá. Ro'opejeru íí i'imari Quesía, eyá kaja penájeru íí ra'á Queren-hapuc. **15** Paláruna wani riyani inaana i'imaká. Unká ajopana inaana i'imalá marí eja'awá chu paláruna, ne'emaká ke kaja. Nara'apá kemari kaja nanaku, rinane nakiyana yuríkoloje najló, achiñánajlo wa'até penaje, ritaka'aká ejomi.

16-17 Ilé kaje ejomi, júpija Job i'imaká piño eja'awá chu. Ciento cuarenta jarechí ketana ri'imaká eja'awá chu. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká wakajé, ritaka'á i'imaká. Riwakajé kaja re rilakena i'imá; re kaja rilakena yaní i'imaká. Eyá nayani i'imaño kaja. Ritaka'aká piyá ramaka ñaké i'imaká.

SALMOS

Salmo 1

Naka la'arijla pu'ují iná pechu yukuna marí

- ¹ Pu'ují péchuri ina'uké unká jema'alá pu'uwaré la'ajeño ja'apiyá,
naka'ataka re'iyajé e'iyonaja.
Unká kaja rila'alá pu'uwaré, nala'aká ke.
Unká kaja rila'alá rijwáke'enawa la'aká
najluwa mapeja ke Tupana, i'ichaño kaja rinaku.
- ² Unká ñaké la'ajeri kalé riká.
Marí ke rila'aká:
Íki'ija riwátaka Tupana puráka'alo lana'akéjami.
Ñakeja ri'ijnataka ripéchuwa rinaku we'echú, eyá lapí wa'ató.
- ³ Ilé ke la'ajerí ina'uké i'imajeri paijí,
iná ejátakare juni turenawa palani te'erí i'imakare ewá, ke
kaja,
rená chuwá arúka'ajika, unká kaja paná meríya'alajo kiñaja.
Ke kaja ri'imajika, riwátakale íki'ija Tupana puráka'alo,
ñakele piyukeja nakaje rila'ajíkare jácho'ojiko palá rijló.
- ⁴ Eyá pu'uwaré la'ajeñojlo, unká ñaké kalé nakaje i'imajika.
A'awaná paná, mapeja karená ajátakare riwátaka ejo, keja
ne'emajika.
- ⁵ Tupana wajájikarena penájena neká, pu'uwaré la'ajeño
ne'emakale,
ñakele unká ne'emalaje pajñakani Tupana le'ejena ina'ukena
wa'até.
- ⁶ Palá Tupana a'aká rinakojó nakaje palá la'ajeño la'akare,
rácho'okoloje najló palá penaje.
Eyá pu'uwaré la'ajeñojlo,
unká ñaké kalé nakaje nala'akare jácho'oko.

Nakaje nala'akare pu'uwaré
pachá nakapichajo Tupana liyá.

Salmo 2

**Riká Tupana i'iwapakare ina'uké e'iyayá, ri'imakáloje
ina'uké wakára'ajeri penaje yukuna marí**

- ¹ ¿Naje ina'uké, unká wani we'epílaño Tupana nakoje,
yúcha'ajo wani nawakára'ajeri cha?
¿Naje ka'ajná ne'ejnataje kaja napéchuwa rikapichátakana
nakú?
¿Naje ka'ajná nawata nakaje,
unká na penaje kalé i'imakare la'akana?
- ² Piyukeja ajopana chaje wakára'akaño awakájiko pajñakani,
rejomi nala'akáloje nakaje apo'ojó,
ne'emakana wani wakára'ajika nala'aká liyá.
Pajñakani napechu i'imajika chapú
ne'emakana wani Tupana i'iwapakare nakú.
- ³ Nawíyo'oje kaja marí ke:
“Cureti aú pi jepo'okéjana weká keja rijwa'até.
I'ijná wácho'ocho richiyá.
Wácho'ocho kaja ripuráka'alo, repo'okare aú weká, chiyá”.
- ⁴ Kajrú Tupana, je'echú chiyá i'imakana, i'ichaká nanaku.
- ⁵ Rejomi rikero'ótaje najló riyuchá aú.
Yurí rimájika najló:
- ⁶ “Kaja no'ó pajluwaja piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje.
Nule'ejé yenuri, Sión e i'imakare, ji'iwata nakú ri'imajé”.
- ⁷ Chuwa nu'umajika ijlo meke
nuwakára'ajeri Tupana kemaká nunaku yukuna, rimá:
“Chuwa ina'uké we'epíjika Nu'urika piká,
eyá nawe'epeje kaja Para'apá nuká.^a”
- ⁸ Pimá nojló, nuyuríkaloje pijló piyukeja ina'ukena eja'awá
chuwa i'imakaño,
ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájena ke,
pi'imakáloje nawakára'ajeri wani penaje.
Ya'ajno i'imakaño wa'ató nuyureje pijló,
ne'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje.

a 2:7 Pamá Hechos 4:25-26

- 9 Iná kutiware, pejru'uwá nakiyá la'akanami, aú iná kapichátaka po'orí,
ke kaja pácho'otajika ina'ukena wakára'ajeño ajopana te'eré eyá,
ajopana te'eré eyá ke, ne'emakana kaje i'imakana chiyá",
ke rimaká nunaku i'imaká.
- 10 Piyuke wakára'año me'etenijlo numá:
Iwe'epí palá nakaje numakare nakú ijló nakojé.
- 11-12 Ila'á ipéchuwa pu'ují iwakára'ajeri wánijlo;
iphá ra'apí, ijláma'o kaja rijimaje, iphákale ra'apí.
Ilé ke ila'ajika riká, riyúcha'ako piyá.
Apala riyuchá akuwaná rikapichátajla iká,
kiñaja wani riyúcha'akole.
Pu'ují wani péchuruna neká kulaño riká,
ri'imakáloje namejñátajeri penaje.

Salmo 6

Marí ke pajluwaja pura'akó Tupana wa'até, chapú kaje yajwé ramaka wakajé

- 1 Tupana, pakha'aniña nuká,
piwajániña kaja nuká piyúcha'ajiko akuwaná.
- 2-3 Tupana, piwe'epí numu'ují,
kaja unká nuliyá i'imalá.
Pipa'atá nojló nutejmú,
kaja piyukeja nunapona kurúkaka nojló nukero'okó akuwaná.
Eta piká, Tupana, ¿Mékechami chi pa'ajika nuñathé?
- 4 Tupana, pi'imatá nuká kapichákajo liyá,
íki'ija piwátakale nuká.
- 5 Unká méño'oyo kaja taka'aká penájemi we'epílajla piká.
¿Na chi pura'arajla palá pinaku liri chiyá i'imajemi?
- 6 Kaja noya'ó iyakaje nakú;
lapí ka'alá keja iyakaje nakuja nuká;
kaja nojata notá nujlú jalá aú.
- 7 Chapú kaje yajwé nomákare pachá ijama keja nomaka
piyukeja nakaje.
Ilé ke wani nojló nakaje, chapú nunaku péchuruna pachá.
- 8 Pu'umaré la'ajéñojlo numá:
I'ijná nuliyá chuwa, a'ajná ño'ojó,
kaja Tupana jema'akale nuyaka mejé.

9 Kaja Tupana jema'á no'opiyá nakaje mawó nukejá'akare riliyá i'imaká.

Kaja rema'á nupuráka'alo no'opiyá.

10 Kajrú wani chapú nunaku péchuruna kero'ojiko, kaja mapechúruna ke nayurijiko. Rejéchami kiñaja neñáajiko nu'umajika eyá, napáña'ajiko akuwaná.

Salmo 13

Pajluwaja pura'akó Tupana wa'até, ra'akáloje riñathé penaje yukuna marí

1 Tupana, ¿meketana júpika chi pipechu kapicháñaajika nuká?

¿Kaja chi ñakeja pipechu kapicháñaajika nuká?

¿Meketana júpika pata'ajiko nuliyá, pamaka piyá nuká?

2 ¿Meketana júpika chi piyurijika nomaka chapú kaje yajwé?

¿Meketana júpika chi chapú nunaku péchuruna iphájika na'apiwá nojló?

3 Tupana, kaphí nupechu pichojé,

nuwakára'ajeri piká, ñakele pamá palá nuká.

Pa'ajipá nojló, pa'á kaja pinakojó nupuráka'alo.

Pa'á nujlujlo kamareji, nomákaloje raú palá wani penaje.

Unká wani nuwátala mana'í chiyó taka'akana.

4 Unká nuwátala chapú nunaku péchuruna kejátaka nuká,

unká kaja nuwátala nemaká nunaku:

“Weká chá'ataño ri'imaká michú ta”, ke.

Unká kaja nuwátala napechu la'akó pu'ují,

unká nakaje jácho'olajo palá nojló wakajé.

5 Kaphí nupechu nujluwa, nuwe'epíkale íki'ija piwátaka nuká.

Pu'ují kaja nupechu, nuwe'epíkale pi'imatájika nuká

kapichákajo liyá.

6 Notaneje Tupánajlo, palá wani rila'akale nuká.

Salmo 14

Ina'uké yurika riliyó palá la'akaná, rila'akáloje pu'uwaré penaje yukuna marí

1 Unká i'ijnatálaño napéchuwa palá nakaje nakú kemaño:

“Unká Tupana i'imalá”, ke.

Nayurí kaja naliyó palá la'akaná,

- rilanakiya nala'akáloje pu'uwaré penaje,
 raú nala'á pu'uwaré wani.
 Ñakele unká na i'imalá ne'iyá la'arí palá nakaje.
- 2 Je'echú chiyá i'imajemi, Tupana amari palá piyukeja ina'ukena,
 ramákalaje re ka'ajná ne'iyá pajluwaja i'ijnatari ripéchuwa
 palá, wátari kaja ka'ajná ra'apiyá jema'akana.
- 3 E'iyonaja piyukeja wani ina'ukena i'ijnataka napéchuwa
 pu'uwaré la'akana nakú.
 Kaja nayurí naliyó piyukeja palá la'akaná,
 kaja chuwa unká wani na i'imalá ne'iyá wátari palá la'akana.
 Unká wani pajluwaja ñani ka'ajná i'imalá wátari palá la'akana.
- 4 La'año chapú Tupana ja'apiyá jema'ajeño,
 unká kaja pura'alaño Tupana wa'até,
 raú mapechúruna ke neká, pu'uwaré la'ajeño kaja neká.
- 5 Kajrú nakurú kajika nakero'ojiko akuwaná,
 ra'apiyá jema'ajeño wa'até Tupana i'imakale.
- 6 Re ka'ajná pajluwaja, unká la'alá rinakuwá ajopana chá'atajeri
 ke.
 Raú ka'ajná kajrú pu'uwaré la'ajeño i'ichaká nakaje riwátakare
 la'akana nakú,
 e'iyonaja palá Tupana mejñátaka riká naliyá.
- 7 Ipuré Sión e ka'ajná, pajluwaja Israel lakénami
 i'imatájeri kapichákajo liyá i'imajé.
 Ri'imatájika neká ejomi, palá nakaje nala'ajkare jácho'ojiko
 najló,
 raú pu'ují piyukeja Israel lakénami pechu i'imajika.

Salmo 15

Mékeka Tupana wátaka ina'uké i'imaká marí eja'awá chu yukuna marí

- 1 Tupana, ¿meke la'ajeri chi i'imarijla pijwa'até ñakeja wani
 piñakaré chu?
 ¿Na chi i'imarijla pijwa'até ñakeja wani yenuri ji'iwata,
 pi'imakare nakú e?
- 2 Palá la'ajeri, unká la'alá pu'uwaré;
 kewaka kaja pura'akó, rikaja kalé i'imarijla pijwa'até.
- 3 Unká ripura'aló ajopana nakú pu'uwaré;
 unká kaja rila'alá chapú rijwáke'ena, rawa'á i'imakaño
 wa'até.
- 4 Unká kaja riphala, unká Tupana iphálarena ja'apí.

Palá Tupana la'akárena nakú, nakú rila'á kaja palá.
 Rila'á kaja nakaje, rimaká rila'akana nakú ke.
 Apala unká paala ka'ajná nakaje rila'akare jácho'oko rijló,
 e'iyonaja rila'á riká.

⁵ Riya'atá kaja liñeru ajopánajlo mapeja;
 unká rimalá najló, na'akáloje rijló riya'atákana najló wemí.
 Ajopana wátakachu rijló liñeru a'akana mapeja,
 rimakáloje apú unká la'alá pu'uwaré nakú,
 mapeja nawajákaloje riká penaje,
 unká rema'alá na'apiyá, nawátaka kajrú liñeru a'akana rijló
 e'iyonaja.

Ilé ke i'imajika, i'imajeri ñakeja wani Tupana wa'até,
 unká rácho'olajo ra'apiyá jema'akana chi'yá.

Salmo 23

Nomájeri wani Tupana

¹ Nomájeri wani Tupana,
 ñakele unká na i'imalá nojló kapuini.

² Riwa'a nuká palá a'ajnejí i'imakare ejo,
 re nuwatána'akaloje palá penaje.
 Riwa'a kaja nuká palani juni mayokólaru i'imaká ejo.

³ Nupechu la'akochu ujwí, ripala'atá nojló nupechu.
 Riwa'a kaja nuká pu'ukuni iñe'epú chuwá,
 nula'akáloje nakaje, palá ina'uké pechu i'imakáloje rinaku
 raú.

⁴ Apú eyá ke no'opákano kajruni ipuré jiwami,
 kajrupi i'imakare chuwá kalajerúwaka.
 E'iyonaja unká nukero'oló rewá ja'apákana aú,
 nuwe'epíkale nujwa'até piká, Tupana.
 Pipuráka'alo kemaká ke la'akana la'arí nupechu kaphí.

⁵ Palá nojé a'ajnejí pilamá'ataje nupé,
 nojñákaloje riká chapú nunaku péchuruna jimaje.
 Pakho'ó kaja pu'umé amarí nuwilá e'iyajé;
 pimano'otaje kaja nukuyané i'irakaje aú,
 a'ajná rijláma'atajiko ejená.

⁶ Ina'uké wani piká nujwa'até.
 Íki'ija wani piwátaka nuká.
 Ñakeja pi'imajika nujwa'até we'echú ka'alá keja,
 nu'umajika ketana.
 Tupana, piñakaré chu nu'umajé matajnako pijwa'até.

Salmo 32

**Pu'umaré iná la'akare yukuna iná i'imá
Tupánajlo, ramákoloje iná chaje penaje**

- 1 Pu'ují wani péchuri ina'uké, kaja Tupana amákaró chaje, piyuke pu'umaré rila'akare liyá.
- 2 Pu'ují wani péchuri ina'uké, unká i'ijnatala ripéchuwa meke apú wa'até pajlákana nakú. Pu'ují kaja, unká Tupana kemalare nakú: “Pu'umaré la'ajeri rika”, ke pechu rijló.
- 3 Unká nu'umalá pu'umaré nula'akare yukuna Tupánajlo ketana, kajrú wani nuwaja'atako, kaja iyakaje nakuja nu'umajíkale we'echú ka'alá keja.
- 4 Kaja we'echú, eyá lapí wa'ató, nomake riwajájika nuká yajwé. Jarechí wakajé, kiñaja kamú kamaré wijíño'otaka a'awaná iwí, ke kaja nuwe'epíjika nunaponá tajnájiko nojló kiñaja.
- 5 Eyá nu'umaká aú pijló piyuke wani pu'umaré nula'akare yukuna, unká na numicho'otala piliyá, raú piká, Tupana, amaro nuchaje i'imaká.
- 6 Ñakele pipuráka'alo kemaká ke la'ajeño amájika wakajé chapú kaje yajwé, napura'ajó pijwa'até rinaku, pa'akáloje nañathé penaje. Kajrú wani ka'ajná namájika chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká chapú kaje namájikare yajwé chá'atalaje neká.
- 7 Pichojé numejñata nokó, palá pimejñatakale nuká chapú kaje liyá. Kaphí pawíyo'oka wátaño nula'akana chapujlo, nala'aká piyá nuká chapú.
- 8 Tupana kemari nojló: “Nujlú chuwaaja piká; nuká kaja kemájeri pijló mékeka pila'ajika nakaje nakú. Nuká i'imajeri penakú la'ajeri. Nowíña'ataje kaja piká, pila'akáloje palá nakaje penaje.
- 9 Pi'imaniña kawarú ke. Unká riwe'epila mékeka iná wátaka rila'aká nakaje. Pejru'uwá, iná a'akare rinuma chojé aú, iná pajno'otaka rika iná wátaka ejo. Unkachu iná a'alá pejru'uwá rinuma chojé, unká meke la'ajé iná chira'átala rika”, ke pimaká.
- 10 Kajrú wani pu'umaré la'ajeño amájika chapú kaje yajwé.

Eyá kaphí Tupana chojé i'imakaño i'imajeño palá,
kajrú wani riwátakale neká.

- 11 Iká, palá Tupana la'akárena nakú, palá la'ajeño i'imakale,
pechu i'imaré pu'ují Tupana nakú.
¡Awíyo'o kaja kajrú, pu'ují ipechu i'imakale!

Salmo 33

Tupánajlo jataníkana, palá rila'akale iná

- 1 Iká, palá la'ajeñojlo numá: “Ipechu i'imá palá Tupana nakú”.
Palá la'ajeño numá chiyá, palá nojé waja puráka'aloji jácho'o
Tupánajlo.
- 2 Imá rijló: “Palá pila'aká weká”, ke, jataniko.
Iwara'á kaja guitarra kaje nakú rijló.
- 3 Jataní rijló wajé jataníkaje.
Iwara'á piyukeja ke'iyapejé nakaje nakú, jataníjika rijló kewá.
- 4 Kewákaje Tupana puráka'alo.
Piyukeja nakaje wamákare aú wawe'epí rila'aká piyuke nakaje,
rimaká rinaku i'imaká chuwá.
- 5 Riwata piyukeja ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño la'aká
palá.
- 6 Riká keño'ótari je'echú, piyukeja nakaje richu i'imakare wa'até.
Ripuráka'alo, eyá rikaéjane aú ja, rikeño'ota piyuke nakaje
i'imaká.
- 7 Juni jalomi jakojé waja rawakata piyukeja juni.
Rejé rilamá'ata riká,
juni jalomi i'imakáloje raú juniphuni wani penaje.
- 8 ¡Iphá Tupana ja'apí piyukeja marí te'erí nakú i'imakaño!
¡Piyukeja eja'awá chuwá i'imakaño iphare ra'apí!
- 9 Ripuráka'alo aú ja riwakára'a piyuke nakaje keño'ótako
i'imaká.
Riwakára'aka ri'imaká, ke waja nakaje i'imaká piyukeja.
- 10 Unká we'epílaño Tupana nakojé, wátañojla nakaje la'akana,
e'iyonaja unká wani rácho'olajo najló palá,
Tupana kapichátajikale naliyá riká.
- 11 Eyá nakaje Tupana wátakare la'akana,
rila'ajé ripechu nakú rila'akana i'imaká chuwá.
- 12 Pu'ují wani, kaphí Tupana chojé i'imakaño pechu,
nachi'inárikana ri'imakale.
Ri'iwapakárena rijluwa, rila'ejena ina'ukena penájena neká.
- 13 Piyukeja Tupana amaka ina'uké, je'echú chiyá i'imajemi.

- 14 Ri'imaká eyá, ramá palá piyukeja ina'ukena marí te'erí nakú i'imakaño. 15 Riká keño'ótari napechu i'imaká, ñakele ra'á kaja rinakojó piyuke nakaje nala'akare.
- 16 Unká wani nawakára'ajeño nakiyana i'imatálajla nekó nale'ejena suráana palamane; unká kaja meke la'ajé suráa katejmuni wani i'imatálajla rikó ritejmú aú.
- 17 Unká na penaje kawaruna ne'ejnakárena nakú nókajo i'imalá; unká méño'oyo ne'ematala nanaku ja'apájeño kapichákajo liyá. Katejmúruna neká, kaphí wani kaja necho'okó, e'iyonaja unká méño'oyo ne'ematala iná kapichákajo liyá.
- 18 Eyá Tupana a'arí rinakojó ñakeja wani kaphí richojé péchuruna, iphaño ra'apí. Kaphí napechu, íki'ija riwátakale neká.
- 19 Kaphí napechu richojé, ri'imatákaloje neká taka'akaje chiyá, ra'akáloje najló i'imakaje, najña'ajika me'epijí panaku wakajé.
- 20 Kaphí wapechu Tupana chojé. Kajrú ra'aká wañathé. Palá kaja ramaka weká.
- 21 Ñakele pu'ují wani wapechu, kaphí wapechu i'imakale richojé.
- 22 Tupana, piwata íki'ija weká ñakeja wani, wapechu i'imaká kaphí pichojé lokópa'alaje.

Salmo 49

Unká liñeru palamáneja kalé iná i'imajla yukuna marí

- 1 Jema'á palá marí, piyuke ina'ukena marí te'erí nakú i'imakaño.
- 2 Jema'á palá riká piyukeja: kajrú liñerutena, eyá kamu'ují la'akaño, ina'uké wakára'ajeño, eyá mapeja i'imakaño, kajena jema'are marí piyukeja.
- 3 Kapechúruna puráka'alo numaje nakú ijló. Kajrú wani nakaje nakojé we'epéjeño puráka'alo numaje kaja nakú ijló.
- 4 Puráka'aloji, palá la'aká iná jenakú, nakuja nu'ujnataje nupéchuwa. Nakaje, me'echuje i'imakare ina'ukejlo nakú wa'ató, numaje kaja ijló, nuwara'ajika guitarra kaje nakú ketana.
- 5 ¿Naje chí nukero'ó chapú kaje yajwé nojló penaje i'imakájkare piyá?
Apala riwakajé ka'ajná, chapú nunaku péchuruna wátaje nula'akana chapú.

- 6 Kaphí pu'uaré la'ajeño pechu naliñérute chojé.
Raú nala'á nanakuwá ajopana chá'atajeño ke wani,
kajrú le'ejepelaji i'imakale nakapi.
- 7 Unká na i'imatálaje rikó chapú kaje yajwé amákana liyá,
unká kaja na kalé a'ajeri riwemiwa Tupánajlo,
ri'imatákaloje riká kapichákajo liyá penaje.
- 8 Unká iná warúwa'alajla liñeru aú inajluwa i'imakaje,
9 iná taka'aká piyá, iná i'imakáloje matajnako penaje.
- 10 Kaja wamano ñaké waja ina'uké taka'aká piyuke:
kapechúruna i'imakaño,
eyá mapechúruna i'imakaño wa'ató, taka'año ñaké waja.
Nataka'aká ejomi, kajrú nanánemi yuriko ajopánajlo.
- 11 Kajrú liñerutena warúwa'año najluwa kajrú te'erí,
rejomi na'á riká te'erí íí neí nakojé.
E'iyonaja kalé liri i'imajeri nañakajela penaje ñakeja wani,
richu natami i'imajikale ñakeja.
- 12 Unká ina'uké i'imalaje matajnako,
e'ewakale kajrú wani riliñéruteri ri'imajika e'iyonaja.
Ritaka'ajé kaja, piyuke kamejérina taka'aká ke kaja.
- 13 Nachojoja péchuruna i'imakaño kaphí,
pura'año palá nanakuwaja kalé,
ilé kaje pachá nakapichajo.
- 14 Riwakajé kapichákajo i'imajé najló namájeri keja.
Ovéjana amájeri wá'aka rila'ejena ovéjana riwátaka ejo,
ke kaja kapichákajo wá'ajika neká liri chojé.
Palá la'ajeño chá'atajeño neká, kaja kapichákano keja,
pu'uaré la'ajeño.
Ñakele liri i'imajeri nañakajela ke najló ñakeja wani.
- 15 Eyá nuká, Tupana i'imatájeri nuká kapichákajo chiyá,
nukapichako piyá.
Rejomi riwá'aje nuká, nu'umakáloje rijwa'até penaje.
- 16 Ñakele pikawíla'aniño apú nakojé,
pamájika ee rila'aká rinakuwá kajrú liñéruteri ke,
richaje, richaje ke, nakaje palá nojé i'imakale riñakaré chu.
- 17 Ritaka'ajika wakajé, unká na rijña'alaje rijwa'ató liri chojé.
Nakaje, palá nojé rikapi i'imakare nakiyana,
unká kaja rijña'alaje rijwa'ató riwakajé.
- 18 Kajmuni ri'imajika ketana, palá ripechu i'imajika rinane
nakú.
Kajrú le'ejepelari ri'imakale, palá ina'uké pura'ajiko
rinaku.

- ¹⁹ Eyá ritaka'ajika ejomi, unká ramálaje piño mejáma'atani.
²⁰ Unká ina'uké i'imalaje matajnako,
 e'ewakale kajrú wani naliñérute ri'imajika e'iyonaja.
 Nataka'ajé waja, piyuke kamejérina taka'aká ke kaja.

Salmo 51

Tupana, piwe'epí numu'ují

- ¹ Tupana, kajrú wani piwátakale pa'apiyá jema'ajeño, piwe'epí numu'ují.
 Ina'uké mu'ují we'epéjeri pi'imakale,
 pika'á nupechu nakiyá pu'uwaré nula'akare.^b
- ² ¡Palaka nupechu nakiyá pu'uwaré nula'akare;
 pa'á nojló waje péchuji!
- ³ Nuwe'epí unká wani nula'alá nakaje piwátaka ke;
 unká wani nupechu kapicháñaala pu'uwaré nula'akare.
- ⁴ Pu'uwaré wani nula'aká.
 Nakaje, unká wani piwátalare, kaje nula'á.
 Ñakele pu'uwaré iná la'akare chona piwajá iná.
 Palani ñaké pu'uwaré la'ajeño wajakana,
 unká na kemalajla pinaku:
 “Mapeja riwajaka pu'uwaré la'ajeño”, ke.
- ⁵ Kewaka, pu'uwaré la'ajeri nuká.
 Numotho'oká i'imaká eyá, ñakeja nuká.
 Pu'uwaré la'ajeri nuká, noló wo chu nu'umaká i'imaká eyá.
- ⁶ Kewaka íki'ija piká, Tupana, wátaka wátaño napechu i'imaká pu'uwaká pijló,
 unká na kalé namicho'ojnoja napechu nakú.
 Kaja pa'á najló péchuji i'imaká.
- ⁷ Pika'á nupechu nakiyá pu'uwaré nula'akare,
 nupechu i'imakáloje waje ke piño penaje.
 Juni juwáka'ala, palani iná amákare, jareni wani, ke,
 kaja nupechu yuríkoloje nojló penaje.
- ⁸ Kaja pa'á nu'umaká chapú kaje yajwé amájeri penaje i'imaká,
 e'iyonaja kalé pila'á piño pu'ují nupechu.
- ¹⁰ Tupana, pa'á piño nojló waje péchuji,
 nula'akáloje palá raú penaje,
 nula'aká piyá piño pu'uwaré.

51:2 Véase 2 Samuel 12, Natán pura'akó David wa'até yukuna. Rejomi David lana'arí marí Salmo Tupánajlo i'imaká.

Pa'á nojló wajú péchuji,
nu'ujnatákalaje raú nupéchuwa piwátaka ke la'akana
nakuja.

- 11 Pipechu kapicháñaaniña nuká;
pipa'atániña kaja nuliya Pipechu.
- 12 Pi'imataka nu'umaká kapichákajo liyá wakajé,
pu'ují wani nupechu i'imaká.
Pila'á piño ñaké nupechu, pu'ují nupechu i'imakáloje piño,
pi'imatákale nuká kapichákajo liyá.
Pipechu aú ja pila'ano palá wani ina'uké nakú.
Piyurí nuká, nuyuríkoloje Pipechu ja'apiyá penaje,
- 13 raú nowíña'atakaloje unká wátalaño pa'apiyá jema'akana,
nakaje piwátakare iná la'aká nakú,
napajno'otákaloje napéchuwa piká ejo raú.
- 14 Tupana, nu'umatájeri piká, pamá nuká palá,
nula'aká piyá chapú ajopana.
Raú notaniko nu'umajika ajopánajlo palá wani pila'aká ina'uké
yukuna.

Salmo 70

Kiñaja pa'aká nuñathé, Tupana

- 1 Tupana, pácho'ota nuká chapú kaje yajwé nomákare chiyá.
Tupana, nuwakára'ajeri, pi'ijná majó kiñaja, pa'achá
nuñathé.
- 2 Nuwata wátalaño nonókana yuriko mapechúruna ke.
Nuwata chapú nula'ajeño ñaakó nowa'ayá, napáña'ajiko
akuwaná.
- 3 Nuwata kaja nunaku i'ichajeño ñaakó nowa'ayá, paí kaje
wa'até.
- 4 Eyá wátalaño piká ne'emátájeri penaje, pechu i'imajeri pu'ují.
Nemaje kaja pinaku:
“Tupana we'epiri piyukeja wani nakaje la'akana”, ke.
- 5 Eyá nuká, kamu'ují la'ajeri,
chapú kaje yajwé amájeri kaja nuká.
Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí,
pi'ijná majó kiñaja nuñathé a'ajé.
Pikaja kalé nuñathé a'ajeri.
Chapú kaje yajwé nomákare liyá i'imatájeri kaja piká.
Tupana, pimalára'ataniña pikó,
¡pa'á nuñathé kiñaja!

Salmo 77

Mékeka iná i'ijnataka, apala ke, iná péchuwa Tupana nakú

- 1 Kaphí nupura'akó Tupana wa'até, rema'akáloje no'opiyá penaje.
- 2 Kamu'ují nupechu i'imaká wakajé, nuka'á nupechu Tupana ejo.
Eyá unká nuyurila rijwa'até pura'akano,
lapí wa'ató nupura'ó rijwa'até.
E'iyonaja unká nupechu watána'ala palá nojló.
- 3 Nu'ujnataka nupéchuwa Tupana nakú ejéchami, nuyaka.
Kajrú nu'ujnataka nupéchuwa rinaku,
wa'ató ke ujwí nupechu la'akó.
- 4 Tupana, unká piyurila nukamátako,
kaja kechíra'akeja ke nupechu nojló,
rinakojé unká méño'ojo nupura'aló palá.
- 5 Nu'ujnatá kaja nupéchuwa mékeka nu'umajika júpimi i'imajika nakú.
- 6-7 E nuwe'epí palá notaníjikano lapí i'imajika,
palá kaja nu'ujnatájikano nupéchuwa.
Numá nupechu nakuwaja:
¿Ñakeja wani chi Tupana yúcha'ajiko wachá?
¿Unká chi rila'alaje piño palá wanaku?
- 8 Kaja ka'ajná iki'ija wawátakana tajnó.
Kaja ka'ajná nakaje rimakare nakú, rila'akáloje wajló penaje tajnó.
- 9 Kaja ka'ajná Tupana pechu kapicháña palájne'eke wani i'imakana.
¿Kaja chi riyúcha'o wachá?
Raú ka'ajná unká riwe'epila chuwa ina'uké mu'ují we'epíkana.
- 10 Nu'ujnatákachu nupéchuwa Tupana, ajopana chaje i'imakare nakú, nupechu i'imá rinaku:
“Chuwaka ka'ajná unká Tupana la'alaje piño wanaku palá,
júpimi rila'ajíkano wanaku i'imajika, ke”.
Kewini wani nojló ñaké nupéchuwa i'ijnatákana.
- 11-12 Ñakele marí ke la'akana palani:
Nu'ujnataje nupéchuwa palá piyukeja,
naka rila'ajíkare palá júpimi i'imajika nakú,
nakaje unká méño'ojo apú la'alárejla kaje.
- 13 Tupana, unká wani la'alá pu'uwaré piká.
Unká apú chi'inárikanaji i'imalá piká ke wani,
we'epiri piyukeja wani nakaje la'akana nakojé.

- 14 Piká, Tupana, la'arí kajrú nakaje,
unká wani apú we'epílare la'akana kaje.
Nakaje pila'akare aú piyuke ina'uké eja'awá i'imakaño we'epika
mékajeka piká.
- 15 Kajrú wani piwe'epíkale nakaje nakojé,
pi'imatá Israel lakénami,
José lakénami wa'até, Egipto eyájena liyá i'imaká.
- 16 Juni jalomi amaka pi'imaká wakajé,
rikero'ó pipiyá i'imaká.
Juni iphuta chu i'imakare wa'ató, kurúkari raú.
- 17 Kajrú juni ja'akó juni juwáka'ala e'iyayá;
kajrú pichaní mejé i'imaká;
kajrú pichaní apíro'oka je'echú chiyá;
- 18 kajrú wani pichaní majáka'ako mejé jema'akó.
Pichaní kamaré amaro piyuke eja'awá chuwa,
kajrú kaja te'erí ñaka'akó.
- 19 Pijme'etá papuwá juni jalomi e'iyowá i'imaká,
rejomi pikuwa'a najwa'até kajruni juni jalomi jiwami chuwa,
e'iyonaja unká na iphátala papumí re i'imaká.
- 20 Piwa'a pile'ejena ina'ukena i'imaká,
ovéjana amájeri wá'aka rila'ejena ovéjana, ke kaja.
Moisés, Aarón wa'até, wá'año ne'emaká pijló.

Salmo 85

Tupana, pi'imatá piño weká

- 1 Tupana, palájne'eke wani piká, piyuke pile'ejena ina'ukena
wa'até.
Kaja pila'á piño pu'ují piyuke Israel michú lakénami pechu.
- 2 Pamó kaja piyuke pu'uwaré pile'ejena ina'ukena la'akare chaje.
- 3 Kaja palá pipechu wanaku me'etení,
kaja piyuchá ja'apá piliyá.
- 4 Tupana, we'ematájeri piká, ñakele pi'imatá weká me'etení.
Piyúcha'aniño re jo'ó kaja wachá.
- 5 ¿Júpija chi piyúcha'ajiko wachá re jo'ó kaja?
- 6 ¿Unká chi piyurílaje we'emaká júpija marí eja'awá chu,
raú pile'ejena ina'ukena pechu i'imakáloje palá pinaku penaje?
- 7 Tupana, pi'imatá weká, raú wawe'epíkaloje íki'ija piwátaka weká.
- 8 Noma'ajé nakaje Tupana kemájikare nakú.
Palá rijwa'atéjena i'imakáloje pajwa'atéchaka yukuna ri'imajé,
Ripuráka'alo kemaká ke la'ajéñojlo,

- nala'aká piyá piño nakaje mapechúwaka.
- ⁹ Kewaka, wawa'á wani Tupana,
ri'imatákalaje ra'apí iphájeño kapichákajo liyá.
Piyukeja nakaje rila'akare amájero pu'uwaká wajló
marí te'erí we'emakare nakú.
- ¹⁰ Marí ke ri'imajika ee, íki'ija ina'uké wátajika pekowáaka.
Kewaka kaja napuráka'alo i'imajika rejéchami.
Palá la'akaná nakuja ne'emajé,
raú palá kaja napechu i'imajika panakuwáaka.
- ¹¹ Marí eja'awá chu nakeño'ojé kewaka kemakana pajlokaka,
eyá je'echú chiyá a'ajemi Tupana la'ajé ina'uké nakú palá.
- ¹² Riwakára'aje juni ja'akó,
raú ñó'ope nakaje wejátajikare icha i'imakáloje wajló.
- ¹³ Paineke kalé walamá'ataje palá ripé,
raú lamá'atakeja ke ripé i'imakáloje penaje.

Salmo 86

Pikaja kalé, pajluwaja wachi'inárikana, Tupana

- ¹ Tupana, pema'á no'opiyá nakaje numájikare nakú pijló.
Kamu'ují wani nupechu nujluwa, kamu'ují kaja nula'aká.
- ² Pamá nuká palá, piwátaka ke la'ajeri nu'umakale.
Nuchi'inárikana piká.
Pi'imatá nuká, pijwa'até jápajeri nu'umakale,
pichojeja kalé kaja nupechu i'imakale kaphí.
- ³ Tupana, piwe'epí numu'ují.
Ñakeja nupura'akono pijwa'até, pa'akáloje nuñathé penaje.
- ⁴ Tupana, pila'á marí pijwa'até jápajeri pechu pu'ují,
pijwa'ateja kalé nupura'ono, pa'akáloje nuñathé penaje.
- ⁵ Palájne'eke wani piká Tupana,
ñakele pamó iná chaje pu'uwaré iná la'akare liyá.
Íki'ija kaja piwátaka piyukeja pijwa'até pura'ajeño.
- ⁶ Tupana, pa'á pinakojó nakaje nupura'akaro nakú pijwa'até.
Pema'á no'opiyá numájika kewá pijló, pa'akáloje nuñathé penaje.
- ⁷ Chapú kaje yajwé nomájika wakajé, nupura'ajó kaja pijwa'até,
nuñathé a'ajeri pi'imakale.
- ⁸ Unká na apú chi'inárikanaji i'imalá piká ke.
Tupana, unká na apú i'imalá la'arijla nakaje pila'aká ke kaja.
- ⁹ Tupana, piká keño'ótari piyukeja ina'ukena eja'awá chuwá
i'imakaño, ajopana te'eré nakú, ajopana te'eré nakú ke
i'imakaño.

- Neká penájemina iphájeño pinaku, nala'akáloje pu'ují
napéchuwa pijló.
Napura'akoloje kaja palá wani pinaku,
10 pikaja kalé pajluwaja i'imakale Iná Chi'inárikana.
Kajruni wani piká; kajrú kaja pila'aká nakaje, pikaja kalé
we'epíkare la'akana.
11 Tupana, pewíña'ata nuká, nakaje piwakára'akare iná la'aká
nakú, nula'akáloje riká palá piwátaka ke. Pa'á nuñathé,
nyurika piyá nuliyo piwátaka ke la'akana.
Pila'á nupechu palá, nuphákalaje pa'apija kalé penaje.
12 Tupana, nuwakára'ajeri piká, kaphí kaja nupechu pichojé,
ñakele pinákuja kalé nupura'ajó palá ñakeja wani.
13 Íki'ija wani piwátaka nuká, ñakele pi'imatá nuká taka'akaje
liyá.
Kaja liri chu keja nu'umaká, richiyá pácho'ota nu'umaká.
14 Tupana, re neká la'año nanakuwá ajopana chá'atajeño ke wani,
chapú péchuruna neká, unká kaja na'alá nanakojó piká.
Chapú nanakiyana amaka nuká; nawata nonókana.
15 Eyá piká, Tupana, ina'uké wani piká nujwa'até.
Piwe'epí kaja kamu'ují nunaku.
Unká piyúcha'alo kiñaja iná cha, íki'ija wani kaja piwátaka
ina'uké.
Pimaká nakaje nakú keja pila'aká riká.
16 Pa'á pinakojó nuká; piwe'epí numu'ují.
Pi'imatá kapichákajo liyá nuká, pijwa'até jápajeri nu'umakale.
Pa'á nuñathé, kaphí nupechu i'imakáloje penaje.
17 Pila'á nojló nakaje,
raú nuwe'epíkaloje palá pila'akare nuká nakojé.
Ñaké chapú nunaku péchuruna amájika ee pa'aká nuñathé,
napáña'ajo na'apiwá.
¡Tupana, pa'á nuñathé, pipala'atá kaja nupechu nojló!

Salmo 96

Jataní Tupánajlo waje jataníkaje

- 1 Jataní Tupánajlo waje jataníkaje.
Piyukeja iká, eja'awá chu i'imakaño, jataní Tupánajlo.
2 Ipura'ó palá rinaku; we'echú ka'alá keja i'imaká ajopánajlo
ri'imataka iká kapichákajo liyá yukuna.
3 Ipura'ó kaja palá nakaje riwe'epíkare la'akaná nakú;
i'imá riyukuna piyukeja ina'ukena marí eja'awá chu i'imakañojlo.

- 4 Ilé kaje nakuja ipura'ó, piyuke wani la'ajeri Tupana i'imakale.
Richá'ata piyuke ajopana chi'inárikana.
- 5 Unká na penaje ajopana chi'inárikana i'imalá, rikaja kalé
Tupana keño'ótari je'echú i'imaká.
- 6 Ri'imaká ewá, re kajrú palá nojé mejáma'atani;
rewá kaja nala'á kajrú wani nakaje palá; jimáreni wani kaja
Tupana ñakaré.
- 7 Piyuke ina'ukejlo numá:
Ipura'ó palá Tupana nakú, riwe'epíkale piyuke wani nakaje
la'akana nakoje.
- 8 Ilé kaje ri'imakale, iphá ra'apí.
Imujlúka'ajika kewá riñakaré chojé,
ijña'á ijwa'ató nakaje, a'akáloje rijló riká penaje.
- 10 Imá ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájenajlo marí ke:
Piyuke ina'uké wakára'ajeri wani Tupana.
Kaja riyurí eja'awá pajluwa rapukuna chojé,
unká na kalé atatárijla riká reyá.
Rejenowaja rila'aká palá piyukeja ina'ukena, riwakára'akarena
nakú palá.
- 11 Eja'awajlo, je'echujlo wa'até numá: Ipechu i'imá pu'ují.
Eyá juni jalómijlo numá kaja: Pila'á kajrú pimejewa;
piyukeja pakú i'imakaño wa'ató la'aré namejewa.
- 12 Eyá pu'uthenijlo numá kaja:
Pipechu i'imá pu'ují; pinaku i'imakaño wa'ató la'aré kaja pu'ují
napéchuwa.
Eyá a'awaná eja'awá chu i'imakárejlo, numá kaja: Awíyo'o,
pu'ují ipechu i'imakale.
- 13 Ilé ke ila'ajika Tupana jimaje, riphájika majó wakajé.
Riká waícha majó, ri'imakáloje piyukeja eja'awá chu i'imakaño
wakára'ajeri penaje.
Piyuke ina'uké, eja'awá chu i'imakaño, wakára'ajeri ri'imajika.
Palá riwakára'ajika neká kewákaje puráka'aloji chuwá.

Salmo 119

Tupana puráka'alo yukuna marí

- 1 Pu'ují péchuruna, ñakeja i'imakaño palá la'akaná nakú,
palá nema'akale Tupana puráka'alo lana'akéjami,
newíña'atakare ne'emaká nakú ja'apiyá.
- 2 Pu'ují Tupana puráka'alo a'ajeño nanakojó pechu,
nawátakale Tupana ja'apiyaja kalé jema'akana.

- 3 Unká napechu nakú na pu'uaré la'akaná i'imalá.
Tupana wátaka ke la'ajeño ne'emakale, pu'ují napechu.
- 4 Piká wakára'ari piyukeja nakaje la'akana palá,
pipuráka'alo kemaká rinaku chuwá.
- 5 A'ajla noma'ajla palá wani pipuráka'alo ja'apiyá,
nula'akáloje nakaje rimaká ke waja.
- 6 Rejéchami kaja unká na ja'apí kalé nopáña'alajo,
palá wani noma'ajkale pipuráka'alo ja'apiyá.
- 7 Nuwe'epíjika piyuke pipuráka'alo, palá wani i'imakare inajlo
nakojé, e kaja nupura'ajó palá wani pinaku.
- 8 Nuwata pipuráka'alo kemaká ke la'akana.
Pipechu kapicháñaaniña wani nuká.
- 9 ¿Na chi walíjimakana la'ajla, ne'emakáloje palá la'ajeño penaje?
Pipuráka'alo kemaká ke chuwá nakaje la'akana ja kalé la'arijla
neká palá la'ajeño.
- 10 Íki'ija wani nuwátaka pa'apiyá jema'akana, nula'akáloje palá
penaje.
Piyuríniña nuyurika nuliyo pipuráka'alo ja'apiyá jema'akana.
- 11 Piyukeja nupechu nakú waja pipuráka'alo,
nula'akáloje rimaká ke penaje,
nula'aká piyá nakaje pu'uaré, unká piwátalare kaje.
- 12 Palá wani la'ajeri piká, Tupana, pewíña'ata nuká pipuráka'alo
nakú.
- 13 Nuká i'imajeri pa'apiyá piyukeja nakaje pimájikare nakú nojló
yukuna ajopánajlo.
- 14 Pu'ují wani nupechu i'imajika,
nuwe'epíjika piyukeja pipuráka'alo nakojé
ejéchami nula'akáloje palá raú.
Kajrú iná nane i'imaká wakajé, pu'ují iná pechu i'imaká.
Chaje wani nupechu i'imajika pu'ují riwakajé.
- 15 Nakaje, piwakára'akare iná la'aká, nakuja nu'ujnataje
nupéchuwa,
rikaja kalé la'akale pu'ují iná pechu.
No'ojé kaja nunakojó nakaje pimakare nakú,
nula'akáloje piwátaka ke riká.
- 16 Pu'ují nupechu i'imajika pipuráka'alo nakú,
unká wani nupechu kapicháñaalaje ri'imajika.
- 17 Piyurí marí pijwa'até jápajeri i'imaká júpija marí eja'awá chu.
Palá noma'ajika pipuráka'alo ja'apiyá.
- 18 Pa'á nojló pu'uwaká piyukeja nakaje,
palá wani pewíña'atakare nakú iná.

- 19 Ajopana te'eré eyaje keja nuká marí te'erí nakú.
Pila'aniña nojló puwicha pipuráka'alo nakojé we'epíkana.
- 20 Apú chá'atakare penájemi keja nuwe'epika nunakuwá we'echú
ka'alá keja,
nuwátakale kajrú pipuráka'alo nakojé we'epíkana.
- 21 Piká akha'arí la'año nanakuwá nakaje nakojé
we'epéjeño ke wani napuráka'alo aú.
Piká akha'arí kaja pu'uwaré la'ajeño,
unkale na'alá nanakojó pipuráka'alo.
- 22 Neká pura'año kajrú nunaku pu'uwaré,
nala'á kaja nuká unká ina'ukélari ke wani najluwa.
Pamá nuká palá napuráka'alo liyá,
no'oká piyá nunakojó riká,
pipuráka'aloja kalé no'okale wani nunakojó.
- 23 Ina'uké wakára'ajeño nakiyana wátajeño nula'akana chapú,
e'iyonaja marí pijwa'até jápajeri i'ijnatájeri ñakeja wani
ripéchuwa pipuráka'alo nakú.
- 24 Pu'ují nupechu pipuráka'alo nakú,
nonakú la'ajeri ke ri'imakale nojló.
- 25 Kaja nupechu e'eloka wani nujluwa chuwaka.
Piyurí nu'umaká re jo'ó kaja marí eja'awá chu,
pimaká nunaku i'imaká ke.
- 26 Kaja nu'umá pijló piyuke nakaje nula'akare i'imaká yukuna.
Pa'á kaja pinakojó nu'umaká,
ñakele chuwa pewíña'ata nuká re jo'ó kaja pipuráka'alo nakú.
- 27 Pa'á nojló we'epíkaje,
nuwe'epíkaloje pipuráka'alo kemaká ke la'akana penaje.
Nuwata nupéchuwa i'ijnatákana palá wani nakaje pila'akare
nakú.
- 28 Kaja wani chapú kaje yajwé amákana chá'ata nuká,
ñakele pa'á nuñathé, nu'umakáloje pa'apiyá jema'ajeri,
pimaká nunaku i'imaká ke.
- 29 Pamá kaja palá nuká, pajlakaje puráka'aloji liyá,
nula'aká piyá pu'uwaré.
Pila'á nunaku palá, nakaje pewíña'atajikare nakú nuká aú.
- 30 Nuwata kewákaje puráka'aloji ja'apiyá jema'akana,
ñakele nuwata pipuráka'alo nakojé we'epíkana.
- 31 Tupana, kaja wani nomá pipuráka'alo nakojé,
ñakele piyuríniña nopáña'ataka nunakuwá kajrú wani.
- 32 Wechi nuwátaka pipuráka'alo kemaká ke la'akana,
pu'ují wani pila'akale nupechu.

- 33 Tupana, pewíña'ata nuká, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke, nuwátakale rimaká ke la'akana, a'ajná nu'umajika maare eja'awá chu ketana.
- 34 Pa'á nojló we'epíkaje, nuwe'epíkaloje raú ñakeja, palá nakaje pewíña'atakare nakú iná nakojé.
Nuwata wani ra'apiyá jema'akana.
- 35 Pa'á nuñathé, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke penaje, rikaja kalé la'akale nupechu pu'ují.
- 36 Pa'á nupechu ñathé, nuwátakaloje raú pipuráka'alo kemaká keja la'akana.
Rilankiya nuwátaka piyá nakaje marí eja'awá chu i'imakare.
- 37 Piyuríniña no'oká nunakojó nakaje, mapeja nemakarena nakú: “Chi'inárikanaji neká”, ke.
Pa'á nojló i'imakaje, nula'akáloje piwátaka ke penaje.
- 38 Pila'á marí pijwa'até jápajerijlo nakaje pimakare nakú, pila'aká piyuke pa'apí iphájeñojlo i'imaká ke kaja.
- 39 Pa'apata nuliyá piyukeja chapú kaje nukero'okaro piyá.
Piyuke nakaje piwakára'akare iná la'aká, palani riká.
- 40 Kajrú nuwátaka piyukeja nakaje pimakare nakú.
Pa'á nojló re jo'ó kaja i'imakaje, palá wani nakaje la'ajeri pi'imakale.
- 41 Tupana, pa'á nojló pu'uwaká íki'ija wani piwátaka nuká.
Pi'imatá nuká kapichákajo liyá, pimaká wanaku i'imaká ke,
- 42 raú nu'umakáloje piyukuna pu'uwaré nunaku pura'ajéñojlo, kaja kaphí wani nupechu i'imakale pipuráka'alo chojé.
- 43 Pikapichátaniña nunuma chojé kewákaje puráka'aloji, kaja nula'akale kaphí nupéchuwa pipuráka'alo chojé.
- 44 Ñakele pewíña'ataka nu'umaká, ke la'akanaja nuwata ñakeja wani,
raú unká na kalé itájeri nopu, nula'aká piyá piwátaka ke.
Kaja nula'á nakaje pipechu nakú ri'imaká ke.
- 46 Nupura'ajó kaja pipuráka'alo nakú piyukeja wawakára'ajeño wa'até,
unká nopáña'alajo pipuráka'alo yukuna i'imakana najló ja'apí.
- 47 Kaja kajrú wani nuwátaka pipuráka'alo, rikaja kalé la'akale pu'ují iná pechu inajlo.
- 48 Kajrú wani nuwátaka pipuráka'alo; kakáme'e wani nuká rinaku;
kajrú kaja nu'ujnataka nupéchuwa nakaje piwátakare iná la'aká nakú.

- 49 Piwe'epí re jo'ó kaja pipuráka'alo,
piyuríkare marí pijwa'até jápajerijlo i'imaká.
Riká wa'até pura'akano la'arí kaphí wani nupechu,
- 50 rikaja kalé la'arino pu'ují nupechu,
kamu'ují nupechu i'imaká wakajé.
Pipuráka'alo a'arí kaja nojló i'imakaje,
nu'umakáloje matajnako raú pijwa'até je'echú chu penaje.
- 51 La'año nanakuwá kajrú we'epíkaño ke napuráka'alo aú,
pura'año no nunaku ñakeja wani pu'uaré.
E'iyonaja kalé unká wani nuyurila nuliyó nakaje,
pewíña'atakare nakú nu'umaká ja'apiyá jema'akana.
- 52 Nuwe'epí kaja palá mékeka piwakára'aka ina'uké la'aká nakaje
júpimi i'imaká nakojé.
Ilé kaje nakojé we'epikana pala'atari piño nojló nupechu
palá.
- 53 Pu'uaré la'ajeño, kaja yuríkaño naliyó pipuráka'alo,
yúcha'ataño kajrú wani nuká.
- 54 Jataníkaje keja nupechu nakú piyukeja nakaje piwakára'akare
wala'aká.
Ajopana te'eré eyaje keja nuká marí te'erí nu'umakare nakú.
- 55 Tupana, lapí keja nu'ujnataka nupéchuwa palá pinaku.
Nuwata piyuke nakaje la'akana palá pewíña'ata nu'umaká
rinaku ke.
- 56 Pipuráka'alo ja'apiyá jema'akánaja kalé no'ono nunakojó
ñakeja.
- 57 Pikaja kalé, Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí.
Kaja numá pijló i'imaká: Nula'ajé piyuke pipuráka'alo kemaká
ke.
- 58 Kaphí nupechu pichojé, nula'akáloje palá, ri'imakáloje palá
pinaku penaje.
Pila'á palá nunaku, pimaká pa'apiyá jema'ajeño nakú la'akana
i'imaká ke.
- 59 Nu'ujnataka nupéchuwa nakaje nula'akare i'imaká nakú,
kewá nuwe'epika kaja pu'uaré la'ajerí wani nuká,
ñakele noma'á piño chuwa palá wani pipuráka'alo ja'apiyá.
- 60 Nuwata kiñaja pipuráka'alo kemaká ke la'akana,
kaja unká na malára'atala nuká me'etení, nula'aká piyá rimaká
ke.
- 61 Pu'uaré la'ajeño wátaño nula'akana chapú,
e'iyonaja kalé unká wani nupechu kapicháñaala nakaje
pewíña'atakare nakú nu'umaká.

- 62 Lapí jenaje ke nopono, numakáloje pijló:
Palá wani pila'aká nuká, ke, palani wani pipuráka'alo
i'imakale.
- 63 Pa'apí iphájeño, pipuráka'alo kemaká ke la'ajeño wáke'ewe kaja
nuká.
- 64 Tupana, íki'ija piwátaka ina'uké marí eja'awá chu i'imakaño,
pewíña'ata nuká palá pipuráka'alo nakú.
- 65 Tupana, palá wani pila'aká marí pijwa'até jápajeri nakú.
Pimaká pa'apiyá jema'ajeño nakú i'imaká chuwá pila'á nunaku
palá.
- 66 Tupana, pewíña'ata nuká, raú nuwe'epíkaloje palá, palá
la'akaná nakojé,
nuwe'epíkaloje kaja nakaje, la'arí apú chaje palaka iná, nakojé.
Kaja kaphí wani nupechu pipuráka'alo chojé.
- 67 Unká chiyó nuwe'epí pinakojé, nula'aké kajrú nakaje i'imajika,
nula'ajíkale nunakuwá kajrú wani we'epika ke.
Eyá me'etení kaja noma'á pipuráka'alo ja'apiyá.
- 68 Palájne'eke wani piká, palá wani kaja pila'aká iná nakú.
Pewíña'ata nuká pipuráka'alo nakú.
- 69 Napuráka'alo aú, na'apiwá iphájeño ajopánajlo, pajlaño mapeja
nunaku, nawajákaloje nuká penaje.
E'iyonaja kalé wechi nula'aká piyukeja nakaje piwakára'aka ke.
- 70 Kechíra'akeja ke piyukeja pu'uwaré la'ajeño pechu,
eyá nupechu pu'ují nakaje pewíña'atakare nuká nakú.
- 71 Palá pila'aká nunaku, pipalamane nuwe'epíkale unká nuliyá
i'imalá nokó, nu'umatákaloje nokó penaje,
raú nuwe'epí me'etení palá pipuráka'alo nakojé.
- 72 Liñeru kawemí nojé wani i'imakare,
chaje kawemika nojló piyuke nakaje pewíña'atakare nakú
nuká.
- 73 Piká keño'ótari nu'umaká, ñakele chuwa pa'á nojló we'epíkaje,
nuwe'epíkaloje raú palá pipuráka'alo nakojé.
- 74 Piyukeja pa'apí iphájeño pechu la'akono pu'ují namaka nuká
kewá, nupechu i'imakale kaphí pipuráka'alo chojé.
- 75 Tupana, nuwe'epí palani waja piyuke pipuráka'alo, ñakele
piwajaka kewá nuká,
palá piwe'epíkano na pachaka piwajákano nuká.
- 76 Nuwe'epí kaja íki'ija piwátaka nuká, riká pala'atari nupechu
nojlo, pila'akale nuká pimaká nunaku i'imaká ke.
- 77 Pa'á nojló pu'uwaká kajrú piwátaka nuká,
raú nuwe'epíkaloje ina'uké wani piká nujwa'até.

- Piyurí nu'umaká re jo'ó kaja, kaja pu'ují wani nupechu nakaje
pewíña'atakare nuká nakú.
- 78 Nuwata iphaño na'apiwá napuráka'alo aú ajopánajlo nakú
apañá'atakana, unká na pachá kalé nala'akale nuká chapú,
pipuráka'alo nakuja nuwátakale nupéchuwa i'ijnatákana.
- 79 Nuwata piyuke pa'apí iphájeño, eyá palá pinakojé we'epéjeño,
kele awakako pajñakani nujwa'até.
- 80 Nuwata nupechu i'imaká palá ñakeja pipuráka'alo ja'apiyá
jema'akana nakuja, raú unká na ja'apí kalé nopáña'ajo.
- 81 Nuwata pi'imataka nuká kiñaja, kaphí nula'akale nupéchuwa
pipuráka'alo chojé.
- 82 Kaja nujlú jaya'ó yaká'akajo nakú,
nomákaloje nakaje pimakare nakú i'imaká.
Raú numá pijló: ¿Mékechami chi piká waícha nupechu
pala'ataje?
- 83 Unká na penaje nu'umalá, kaja unká na a'alá rinakojó nuká
chuwa.
E'iyonaja kalé unká wani nupechu kapicháñaala
mékeka pipuráka'alo wakára'aka wala'aká.
- 84 ¿Meketana júpika chi nuwátajika re jo'ó kaja?
¿Mékechami chi piwajájika chapú nula'ajeño?
- 85 Napuráka'alo aú na'apiwá iphájeño ajopánajlo,
unká wani jema'alaño pipuráka'alo ja'apiyá.
Neká ja'año nupé, nala'akáloje nuká chapú penaje.
- 86 Pa'á nuñathé, unká meke nula'alá, e'iyonaja nawata nula'akana
chapú.
Kewaka piyuke nakaje pipuráka'alo kemakare nakú.
- 87 Kaja wani nukapichojla marí te'erí nakiyá i'imaká,
e'iyonaja kalé unká nuyurila nuliyó pipuráka'alo ja'apiyá
jema'akana.
- 88 Pa'á nojló i'imakaje, kajrú piwátakale nuká,
raú nula'ajé piyuke pipuráka'alo kemaká ke.
- 89 Tupana, ñakeja wani pipuráka'alo i'imajika.
Kaja ñaké rinaku kemakana je'echú chu: matajnako ri'imajika,
ke.
- 90 Pimaká nakaje la'akana nakú, ke pila'akano riká.
Kaja keja pila'aká nakaje ñakeja, júpimi i'imaká eyá
maárejecha.
Júpimi eyá piyurí eja'awá rapukuna chojé i'imaká,
eyá maárejecha ñakeja jo'ó riká me'etení.
- 91 Piyuke nakaje pila'akare i'imaká

- yuriko pimaká rinaku i'imaká ke maárejecha.
 Pile'ejé waja piyuke nakaje, pila'akáloje rijwa'até piwátaka ke.
- 92 Unkákela nakaje pewíña'atakare nakú nu'umaká la'ajla pu'ují nupechu, kamu'ují nupéchuwa i'ijnatákana nakuja nutajnojla.
- 93 Unká wani nupechu kapicháñaalaje nakaje pimakare nakú nojló, ripalamane pa'akale nojló i'imakaje.
- 94 Pi'imatá nuká kapichákajo liyá, pile'ejena ina'ukena nakiyá nu'umakale,
 nula'akale piyuke nakaje pipechu nakú ri'imaká ke.
- 95 Ñakeja pu'uwaré la'ajeño wátaka nula'akana chapú, e'iyonaja ñakeja nupechu nakú nakaje piwakára'akare wala'aká.
- 96 Nomá kaja meke piyukeja nakaje marí eja'awá chu i'imakare tajnako,
 eyá pipuráka'alo unká wani tajnájlajo i'imajika.
- 97 Kajrú wani nuwátaka nakaje pewíña'atakare nakú iná. We'echú ketana nu'ujnataka nupéchuwa palá rinaku.
- 98 Ñakeja wani piyuke pipuráka'alo i'imajika nojló. Ripalamane aú chapú nunaku péchuruna we'epika, chaje nuwe'epikale nakaje nakojé.
- 99 Piyuke nowíña'atajeño chaje nuwe'epika nakaje nakojé, nu'ujnatákale kajrú wani nupéchuwa nakaje piwakára'akare wala'aká nakú.
- 100 Pheñawilana we'epika nakaje nakojé chaje nuwe'epika, nula'akale nakaje pipuráka'alo kemaká ke.
- 101 Kaja nuyurí nuliyo pu'uwaré la'akaná, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke penaje.
- 102 Unká nuyurila nuliyo nakaje la'akana piwakára'aka ke, pewíña'atakale nuká palá rinaku.
- 103 Nakaje pimakare nakú, nula'ajé pimaká rila'akana nakú ke. Palani wani ri'imakale, nakaje pumeni i'imaká inajlo ke nojló riká.
 Munumunú jalá pumecha chaje ripumecha nojló.
- 104 Piyukeja nakaje pimakare nakú, wala'akáloje penaje la'arí kapechú wani nuká. Ñakele chapú nupechu, pu'uwaré iná la'akare mapeja iná pechu keja nakú.
- 105 Jepé lukúna'akeja palá pataká iná kamaré iñe'epú chuwá iná ja'apaka ewá, ke kaja nojló pipuráka'alo, rila'akale pu'uwaká nojló nakaje la'akana palani.

- 106 Numá nakaje nakú, nula'akáloje riká numaká rinaku ke.
Ñakele nula'ajé numaká rinaku i'imaká chuwa;
nula'ajé piyuke pipuráka'alo kemaká ke.
- 107 Tupana, chuwa kaja chapú kaje yajwé
nomákare me'etení chá'ataka nuká.
Pa'á nojló i'imakaje, pimaká nunaku i'imaká ke.
- 108 Tupana, nuwakára'ajeri,
pema'á no'opiyá nakaje numakare nakú pijló.
Pewíña'ata nuká pipuráka'alo nakú.
- 109 Taka'akaje chuja nuká ñakeja,
e'iyonaja unká wani nupechu kapicháñaala nakaje
pewíña'atakare nakú nu'umaká.
- 110 Namicho'onoja pu'uwaré la'ajeño wátaka nula'akana chapú,
e'iyonaja unká nuyurila nuliyó nakaje la'akana piwakára'aka
ke.
- 111 Nakaje, nayuríkare inajlo nataka'aká ejomi,
ke kaja nojló nakaje piwakára'akare iná la'aká.
Matajnako i'imajika yuríjiko nojló, rila'akale pu'ují wani
nupechu.
- 112 Kaphí nupechu, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke ñakeja
wani,
a'ajná nu'umajika marí eja'awá chu ketana.
- 113 Chapú nupechu la'año nekó mapeja,
palá la'ajeño ke ajopana ijlú chu nakú.
Eyá pipuráka'alo nuwata íki'ija wani.
- 114 Palá pimejñátaka nuká chapú kaje liyá,
palá kaja pamaka nuká.
Pipuráka'alo chojé nula'á kaphí wani nupéchuwa.
- 115 Pu'uwaré la'ajeñojlo numá:
I'ijná nowa'ayá ya'ajnaje,
nuwátakale nakaje la'akana Tupana wakára'aka iná la'aká ke.
- 116 Pa'á nojló tejmuji, pimaká rinaku i'imaká ke,
nu'umakáloje re jo'ó kaja penaje.
Kaphí pichojé nupechu,
piyuríniña nupechu la'akó ujwí piliyá.
- 117 Pa'á nuñathé, nu'umakóloje penaje,
raú nula'ajé nakaje piwakára'aka ke.
- 118 Unká piwátala unká jema'alaño pipuráka'alo ja'apiyá,
unká na penaje kalé nakaje ne'ejnatákare nakú napéchuwa.
- 119 Icheji ke pijló piyuke pu'uwaré la'ajeño marí eja'awá chu,
ñakele íki'ija wani nuwátaka nakaje la'akana piwakára'aka ke.

- 120 Mapeja nunapona kurúkaka pijimaje,
nuphákale wani nakaje piwakára'akare wala'aká ja'apí.
- 121 Unká wani nuyurila nuliyo palá la'akaná.
piyuríniña nuká chapú nula'ajeño kápeje,
nomaka piyá chapú kaje yajwé.
- 122 Pa'á nuká pinakojó, nu'umakáloje palá penaje,
iphaño na'apiwá napuráka'alo aú ajopánajlo,
la'aká piyá nuká chapú.
- 123 Kaja nujlú jaya'ó pi'imataka nuká kapichákajo liyá wátakana
nakú.
Nuwata pi'imataka nuká, pimaká nunaku i'imaká ke.
- 124 Pila'á nunaku palá, íki'ija piwátaka nuká lokópa'ala.
Pewíña'ata nuká pipuráka'alo nakú.
- 125 Pijwa'até jápajeri nuká, ñakele pa'á nojló we'epíkaje;
nuwata nakaje piwakára'akare ina'uké la'aká nakojé
we'epíkana.
- 126 Tupana, kaja ina'uké nakiyana wajákana iphá rená chojé,
unká pachá nema'alá nakaje, pewíña'atakare neká nakú
ja'apiyá.
- 127 Ñaké i'imakale, kajrú wani nuwátaka nakaje piwakára'akare
ina'uké la'aká;
oro, nakaje palá nojé wani i'imakare, chaje nuwátaka riká.
- 128 Ñakele nula'á nakaje pipechu nakú ri'imaká ke;
chapú nupechu piyuke pu'uwaré la'akaná nakú.
- 129 Palani wani pipuráka'alo,
ñaké ri'imakale, noma'á palá ra'apiyá.
- 130 Nematikachu inajlo meke kemakánaka pipuráka'alo,
palani inajlo riká, ra'akale inajlo we'epíkaje.
Raú unká we'epílaño rinakojé i'imaká,
we'epíkaloje palá la'akaná nakojé.
- 131 Kakáme'e nuká pipuráka'alo nakojé we'epíkana nakú;
nuwata nakaje la'akana piwakára'aka ke.
- 132 Pamá nuká, Tupana.
Piwe'epí numu'ují, piwe'epika íki'ija piwátajeño mu'ují ke kaja.
- 133 Pa'á nuñathé, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke;
piyuríniña pu'uwaré la'akaná chá'ataka nuká.
- 134 Chapú wani ina'uké nakiyana la'aká ajopana ina'ukena,
pi'imatá nuká ilé kajena liyá.
Nuwata nakaje la'akana, pipechu nakú ri'imaká ke.
- 135 Pipechu i'imá marí pijwa'até jápajeri nakú palá.
Pewíña'ata nuká nakaje, piwakára'akare ina'uké la'aká nakú.

- 136 Kajrú wani nuyaka, unkale na iphala nakaje,
pewíña'atakare nakú neká ja'apí.
- 137 Tupana, palá wani la'ajeri piká;
palá waja kaja nakaje piyukeja piwakára'akare ina'uké la'aká.
- 138 Piyukeja nakaje piwakára'akare la'akana,
palá waja riká, kewákaje puráka'aloji chuwa ri'imakale.
- 139 Íki'ija nuwátakale pipuráka'alo,
chapú nunaku péchuruna pechu kapicháña riká aú nuyúcha'o
kajrú.
- 140 Nakaje pimakare nakú, pila'akáloje wajló penaje,
i'imari nakaje nala'akare ima'á wani ke,
nakapichátakaloje pu'uaré re'iyá i'imakare penaje.
Ñakele nuká, pijwa'até jápajeri, wátari íki'ija nakaje pimakare
nakú.
- 141 Ajopana ja'apejé nuká, unká kaja na a'alá rinakojó nuká,
e'iyonaja unká nupechu kapicháñaala nakaje pimakare nakú
i'imaká.
- 142 Palani waja nakaje pila'akare,
ñaké kaja nakaje pewíña'atakare nakú, kewákaje
ri'imakale.
- 143 Kaja nomá kajrú chapú kaje yajwé,
e'iyonaja nakaje, piwakára'akare ina'uké la'aká,
la'arí nupechu pu'ují.
- 144 Nakaje piwakára'akare ina'uké la'aká, i'imajeri ñakeja palá.
Pa'á nojló we'epíkaje, palá nu'umakáloje marí eja'awá chu
penaje.
- 145 Tupana, nupechu lokópa'alaja nupura'ono pijwa'até.
Pa'á pinakojó nuká,
kaja nuwata piyuke pipuráka'alo ja'apiyá jema'akana.
- 146 Pijloja kalé numá, pa'akáloje nuñathé penaje,
nuwátakale piwakára'aka ke la'akana.
- 147 Lapiyami wajme'etaka piyá, nopó pijwa'até pura'ajó.
Numá pijló, pa'akáloje nuñathé penaje,
kaphí nupechu i'imakale nakaje parukákare wajló chojé.
- 148 Wajúwa'aka piyá, no'ó piño pipuráka'alo ja'apejé,
nu'ujnatákalaje nupéchuwa nakaje pimakare nakú, pila'akáloje
wajló penaje.
- 149 Pema'á nupura'akó pijwa'até, íki'ija piwátakale nuká.
Pa'á nojló i'imakaje, palá pila'akale pa'apiyá jema'ajeño nakú
rejenowaja.
- 150 Kaja nowa'á wani chapú nula'ajeño;

- eyá pipuráka'alo, pewíña'atakare nakú ina'uké, nala'akáloje ñaké penaje, juká wani neká riliyá.
- 151 Piká, Tupana, nowa'á wani piká.
Piyuke pipuráka'alo, piwakára'akare chu ina'uké la'aká nakaje, kewaka riká.
- 152 Júpimi eyá, nuwe'epí pipuráka'alo nakojé,
piwakára'akare chu ina'uké la'aká nakaje.
Piká kemari rinaku i'imaká, matajnako ri'imakáloje ñaké penaje.
- 153 Pamá mékeka nujña'aká chapú kaje yajwé panaku, pi'imatá nuká riliyá.
Unká nupechu kapicháñaalaje nakaje pewíña'atakare nakú weká.
- 154 Pipura'ó nuchaya, nawajaka piyá nuká;
pácho'ota nuká richiyá.
Pa'á nojló i'imakaje,
pimakare nakú, pa'ajíkare pa'apiyá jema'ajeñojlo ke.
- 155 Unká wani pa'alá pu'uwaré la'ajeño ñathé,
unkale nala'alá nakaje piwakára'aka ke.
- 156 Tupana, ina'uké wani piká iná wa'até;
pa'á nojló i'imakaje, palá pila'aká iná nakú lokópa'ala.
- 157 Re kajrú chapú nunaku péchuruna.
Kaphí nawátaka nuwakára'akana,
e'iyonaja unká nuyurila nuliyo nakaje la'akana piwakára'aka ke.
- 158 Unká méño'oyo nujña'alá panaku pajno'oño palá la'akaná liyá,
unkale nema'alá nakaje, piwakára'akare ina'uké la'aká, ja'apiyá.
- 159 Tupana, pamá meke íki'ika nuwátaka nakaje pimakare nakú.
Pa'á nojló i'imakaje, íki'ija wani piwátakale nuká.
- 160 Pipuráka'alo awakátari piyukeja kewákaje puráka'aloji.
Nakaje piwakára'akare ina'uké la'aká, palani riká,
rejenowaja ina'ukejlo, matajnako ri'imakáloje ñakeja penaje riká.
- 161 Unká na nula'alá, e'iyonaja nawakára'ajeño nakiyana wátaño nula'akana chapú.
Nupechu nakuja nuphá pipuráka'alo ja'apí.
- 162 Pu'uwaká iná iphátaka palá nojé nakaje,
wakajé pu'ují iná pechu, ke kaja nupechu la'akó
pu'ují nakaje pimakare nakú, pila'akáloje wajló penaje.
- 163 Unká wani nuwátala pajlakaje,
unká méño'oyo nujña'alá panaku riká.

- Eyá íki'ija nuwátaka nakaje pewíña'atakare nakú weká,
wala'akáloje rimaká ke penaje.
- 164 Methú ke numaká pijló:
Palá pila'aká nuká, ke,
nakaje piwakára'akare wala'aká i'imakale palani wani.
- 165 Unká na nakú kalé íki'ija pipuráka'alo wátajeño kawíla'año;
unká kaja na kalé la'arí ujwí napechu piliyá.
- 166 Tupana, nuwata pi'imataka nuká kapichákajo liyá,
kaja nula'á piyukeja nakaje piwakára'aka ina'uké la'aká ke.
- 167 Noma'á nakaje piwakára'akare wala'aká ja'apiyá,
apú nakaje chaje wani nuwátaka riká.
- 168 Noma'á kaja nakaje piwakára'akare wala'aká ja'apiyá,
nula'á kaja nakaje pipechu nakú ri'imaká ke.
Piká we'epiri meke la'ajérika nuká.
- 169 Nowíyo'oko nupura'akó pijwa'até,
nupuráka'alo numakare nakú pijló, iphari pinaku, Tupana.
Pa'á nojló we'epíkaje, pipuráka'alo kemaká ke.
- 170 Pema'á nupura'akó pijwa'até, pi'imatákalaje nuká penaje,
pimaká pa'apiyá jema'ajeño nakú i'imaká ke.
- 171 Notaneje pijló palá nojé jataníkaje,
pewíña'atakale nuká palá wani
nakaje piwakára'akare wala'aká nakú.
- 172 Notaneje pijló, palá pila'akale weká
nakaje piwakára'akare wala'aká aú.
- 173 Pi'imá lamá'atakeja ke, pa'akáloje nuñathé penaje,
palá pila'akale weká piyuke nakaje piwakára'akare wala'aká
aú.
- 174 Tupana, nuwata pi'imataka nuká.
Pu'ují wani nupechu nakaje pewíña'atakare weká nakú.
- 175 Nuwata marí eja'awá chu i'imakana,
palá nupura'akóloje pinaku penaje.
Eo pa'á nuñathé, pila'akale palá iná nakú.
- 176 Oveja, mapeja kapichako ra'apaka ewá,
keja kaja nukapichako i'imaká,
raú pi'ijná majó nukulaje i'imaká.
Unká nupechu kapicháñaalaje nakaje piwakára'akare wala'aká.

PROVERBIOS

Introducción

Júpimi nate'eré nakú newíña'atake neká puráka'aloji aú, nemakare nakú “proverbios”, ke. Rimá nakaje nakú wejápaja puráka'aloji aú, iná we'epíkaloje rinakojé kiñaja raú penaje. Kajrú ina'ukena pechu i'imaká napuráka'alo nakú: “Kapechúrúna le'ejé riká”, ke. Proverbios e'iyá rimá: Tupana ja'apiyá jema'akana aú, iná keño'ó nakaje nakojé we'epíkana, iná i'imakáloje kapechuni raú penaje. Unkachu iná jema'alá Tupana ja'apiyá, mapechuru ke iná yuriko, iná pechu keja la'akana aú. Ne'emakana Salomón i'imari kapechuni wani; júpija ri'imaká marí eja'awá chu. Riká jewíña'atari ri'imaká mékeka ina'uké la'aká nakaje. Raú riwe'epí mékeka nakaje jácho'oko ina'uké ijnurúnajlo; riwe'epí kaja mékeka nakaje jácho'oko palá i'ijnatákaño napéchuwajlo. Iná i'imaká piyá mapechuru ke, riyurí marí puráka'aloji iná jenakú la'ajona penaje.

- 1** ¹ Marí nakaje Salomón, David michú i'irimi, lana'arí i'imaká, Israel lakénami i'imakana ri'imaká wakajé:
² Ra'akáloje iñathé penaje nulana'á ijló marí puráka'aloji, ipura'akóloje kaja raú nakaje nakú palá, iwe'epíkaloje kaja palá wani piyukeja puráka'aloji puwicha nojé i'imakare nakojé.
³ Marí puráka'aloji aú iwe'epeje palá nakaje la'akana nakojé, ila'aká piyá riká apo'ojó. Iwe'epeje kaja palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá. Ila'ajé kaja rejenowaja ina'uké nakú palá ripalamane aú.
⁴ Marí puráka'aloji a'ajeri kaja walijímakana, unká jo'ó we'epílaño palá nakaje nakojé ñathé, nawe'epíkaloje raú palá la'akaná nakojé. Rila'ajé kaja kapechú neká, ne'ejnatakaloje palá napéchuwa rinaku penaje.
⁵ Kapechúrúna, eyá kiñaja we'epíkaño nakaje nakojé, kele jema'ajeño palá ra'apiyá,

raú richaje wani nawe'epjika palá nakaje nakojé.

⁶ Nawe'epeje kaja palá ke'iyapejé nakaje,
kapechúruna wani i'imakaño kemakare nakú nakojé.
Nakaje me'echuje ke i'imakare inajlo, wa'ató nawe'epeje nakojé.
Ilé kajena i'imakáloje penaje nulana'a ijlo marí puráka'aloji.

⁷ Iná i'imakáloje kajrú nakaje nakojé we'epéjeri penaje,
paineke iná keño'ó Tupana ja'apí iphákana.
Unká manai péchuruna iphala puráka'aloji, la'arí iná kapechú,
jewíña'atari iná palá la'akaná nakú ja'apí.

⁸ Nulaké, pa'á pinakojó nakaje
para'apá kemájikare nakú pijló i'imajika.
Piyuríniña kaja piliyó nakaje
paló jewíña'atajikare nakú pi'imajika.

2 ¹ Nulaké, piyuró piyukeja nupuráka'alo ja'apiyá.
Pa'á pinakojó palá riká, riyuríkoloje pijló penájeja.
Pipechu nakuja nuwata nakaje nuwakára'akare pila'aká
i'imaká.

² Puráka'aloji la'arí iná kapechuja pa'á pinakojó;
pa'á pinakojó riká, rila'ajíkale kapechú piká.

³ Pikeja'a Tupana liyá we'epíkaje pijluwa,
piwe'epíkaloje raú palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá.

⁴ Nakaje la'arí iná kapechuni kulákanaja piwe'epí pitukumó.
Iná kulaka nakaje kawemí nojé wani, me'echú i'imakare,
ke kaja pi'imá nakaje la'arí iná kapechuni kulákana nakú.

⁵ Raú piwe'epeje palá wani Tupana ja'apí iphákana,
ñaké kaja ajopana ina'ukena iphájika ra'apí raú.
Piwe'epeje kaja raú palá mékajeka Tupana.

⁶ Tupana a'arí inajlo we'epíkaje.
Piyukeja nakaje, ina'uké la'akare nakaje nakiyá,
riliyá waja nawe'epí rila'akana nakojé,
riliyaja kalé iná we'epí kajrú nakaje nakojé.

⁷ Palá la'ajeño ñathé Tupana a'á palá;
ramá kaja neká palá, namaka piyá chapú kaje yajwé.
Palá la'ajeño ne'emakale, ramá neká palá.

⁸ Ramá kaja palá, la'año piyukeja ina'ukena nakú palá
rejenowaja.

Ra'á kaja rinakojó riwátaka ke la'ajeño.

⁹ Pema'ajika ee palá ra'apiyá,
piwe'epeje kaja ajopana ina'ukena nakú la'akana palá.

¹⁰ Ilé kaje la'akana aú piwe'epeje kajrú nakaje nakojé,
palá wani ri'imajika pijló.

- 11 Palá la'akaná we'epíkana, pu'uwaré la'akaná liyá,
eyá kajrú nakaje nakojé we'epíkana, kaje aú pimejñátaje pikó.
- 12 Ilé kaje jácho'otajeri piká pu'uwaré la'akaná chiyá;
unká kaja pu'uwaré la'ajeño wáke'ewe kalé pi'imajika.
- 13 Neká yuriño kaja naliyó palá la'akaná, nala'akáloje pu'uwaré
penaje.
- 14 I'ichajneji keja kaja najló ajopana la'akana chapú;
pu'uwaré la'akaná aú nala'á napéchuwa pu'ují.
- 15 Pichujuni iñe'epú chuwá ja'apákaño ke neká,
kaja nawa'ó palani iñe'epú chiyá.
- 16 Palá piwe'epíjika ee marí puráka'aloji nakojé, ra'ájé kaja
piñathé,
pi'imaká piyá inanaru, manai péchuru wa'até.
Palá ilé kajeru inanaru pura'akó iná wa'até,
iná la'akáloje iná manáicho rujwa'até penaje.
- 17 Ilé kajeru inanaru yuriyo ruyajná,
ruwá'akakaro wa'até paineko i'imaká, inaya ru'umaké wakajé.
Kaja rupechu kapicháña nakaje rumakare nakú Tupánajlo,
ruwá'akako i'imaká wakajé, ru'umakáloje ruyajná wa'até,
Tupana wakára'aka ke penaje.
- 18 Iñe'epú, ruñakaré ejo i'ijnakare chuwá i'ijnakana,
wá'ari iná kapichákajo ejo.
- 19 Mujlúka'ajeño ruñakaré chojé, unká pa'alájeño piño napumí
chuwá,
ne'ejnakáloje iñe'epú wá'ari iná i'imakaje ejo chuwá.
- 20 Pijló numá: pi'ijná palani iñe'epú chuwá;
pila'á palá, palá la'ajeño la'aká ke kaja.
- 21 Unká palá la'ajeño la'alá pu'uwaré,
ñakele neká i'imajeño wate'eré nakú ñakeja.
- 22 Eyá pu'uwaré la'ajeño,
kaja yuríkaño naliyó Tupana ja'apiyá jema'akana,
unká nayurílaje i'imaká wate'eré nakú.
- 3** ⁵ Pipechu lokópa'ala pipechu i'imá kaphí Tupana chojé;
pipechu i'imaniña kaphí nakaje piwe'epíkare chojé.
- ⁶ Piyukeja nakaje pila'ajika kewá piwe'epí Tupana,
raú ra'ájé piñathé palá la'akaná aú.
- ⁷ Pila'aniña pinakuwá kajrú wani we'epika ke;
piphá Tupana ja'apí; piyurí piliyó pu'uwaré la'akaná.
- ¹¹ Nulaké, apala Tupana wajaje ka'ajná piká, pila'aká piyá piño
pu'uwaré.
Pimaniña kalé rinaku:

- “Chapú rila'aká nuká”, ke.
 Piyúcha'aniño kaja richá rijimaje.
- 12 Íki'ija riwátakarena Tupana waja,
 nala'aká piyá piño ñaké pu'uaré.
 Iná jara'apá wajaka iná, ke kaja riwajaka weká,
 wácho'okoloje rijló palá penaje.
- 27 Apú kemájika ee ka'ajná pijló:
 “Pila'á nojló nakaje”, ke,
 pimaniña rijló: “unká”, ke,
 re riñathé a'ajona i'imajika pikapi e'iyonaja.
- 28 Pimaniña kaja rijló:
 “Muniko no'ó piñathé”, ke,
 pa'akajla riñathé me'etení e'iyonaja.
- 31 Pamániña chapú pu'uaré la'ajeño,
 nakaje piwátakare pijluwa i'imakale nakapi.
 Patá'aniña kaja nala'aká ke la'akana.
- 32 Chapú Tupana pechu pu'uaré la'ajeño nakú,
 eyá palá la'ajeño nakú ripechu palá.
- 33 Pu'uaré la'ajeño ñakaré cha Tupana yerúka'a,
 eyá palá la'ajeño ñakaré nakú rila'á palá,
 ne'emakáloje palá richu penaje.
- 34 Rinaku i'ichajeño nakú Tupana i'ichá kaja.
 Eyá, unká la'alaño nanakuwá kajrú nakaje nakoje we'epéjeño
 ke, wa'até riká ina'uké wani.
- 4** 23 Pamá pikó palá, nakaje marí eja'awá chu i'imakare
 apichátaka piyá pipechu pijló,
 iná pechu palamane iná i'imakale.
- 24 Pi'imaniña nakaje unká kewákaje kalé i'imakare yukuna.
 Piyurí piliyó pajlakaje.
- 5** 1 Kajrú we'epika nuká nakaje nakoje, kapechuni nuká,
 ñakele pa'á pinakojó nakaje numakare nakú pijló.
- 2 Raú piwe'epeje palá mékechamika nakaje la'akana palá
 ajopana e'iyá,
 eyá mékechami keka palani pipura'akojla nakaje nakú ajopana
 wa'até.
 Pimaje kaja palá nakaje piwe'epíkare nakoje nakú ajopánajlo.
- 3 Palá ka'ajná apú yajalo pura'akó pijwa'até.
 Palá kaja ka'ajná runúrupi mejé jema'akó pijló.
 Nakaje pu'umé amarí palani wani i'imaká inajlo,
 ke kaja ka'ajná rimejé pijló.
- 4 Eyá pa'ajika ee pinakojó rupuráka'alo,

nakaje ipijini ke
ri'imajika pijló a'ajná ño'ojó chami.
Jo'oji puwe'ení wani,
iyamá pumitanó jireri aú pe'iyajé jo'okana,
la'arí piká chapú wani,
chaje wani rula'ajika piká chapú.

5 Rujwa'até chira'akano wá'atajeri piká,
iñe'epú taka'akaje ejo i'ijnakare chuwá.
Liri ejo ruwá'aje piká.

6 Unká a'alayo runakojó palani iñe'epú ruká;
taka'akaje ejo i'ijnakare iñe'epú chuwá i'ijnakánaja ruwe'epí.
Kajrupi iñe'epú ro'opákare chuwá,
e'iyonaja unká ro'olá runakojó riká.

7 Ñakele, nulaké, pema'á no'opiyá:
Piyuríniña piliyó nakaje nowíña'atakare nakú piká.

8 Juká pi'imá apú yajalo liyá.
Para'aniño kaja ruñakaré numaná awa'ajé, pikapichako piyá.

9 Yuwají pi'imaká eyá maárejecha, palá wani nakaje pijló.
Para'aniño runaku, marí kaje kapichako piyá pijló,
ajopana ina'ukena, unká ina'ukélaruna i'imakárena kápeje.

10 Neká, unká ina'ukélaruna,
ña'ajeño piliyá najluwa nakaje pijña'akare pijluwa,
kajrú pijápaka jami i'imaká.

11 Pila'ajika ee apo'ojó numaká pijló liyá,
chapú pipechu i'imajika pinakuwá pitajnájiko wakajé;
kachuwa nakuwaja pinapona keño'ojé tajnákajo pijló.

12 Riwakajé pimaje:
“¿Naje chapú wani unká nuphala wátaño nonakú la'akana,
nula'aká piyá pu'uwaré i'imaká ja'apí?

¿Naje ka'ajná unká nuyurila nala'aká nonakú i'imaká?

13 Unká nuwátala nakaje,
nowíña'atajeño kemakare nakú nojló i'imaká, ja'apiyá
jema'akana.

Unká kaja noma'alá nonakú la'ajeño ja'apiyá i'imaká”.

7 6 Apú wakajé mana'ija nu'umaká nuñakaré chu ee,
nuyaka'o ventana chiyá.

7 E nomá walijímakana wajé wani jo'ó ijlú me'etákaño.
Ne'iyá nomá pajluwaja, nachaje wani mapechuka i'imaká.
Unká riwe'epila palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá.

8 Riphaka iñe'epú ipháka'ako panakojéchaka ejé ee,
rikuwa'a pajluwájaru inanaru ñakaré loko'opáneje.

- 9 Kaja cha wajúwa'aka, kalajeruni cha i'imaká.
- 10 Kaja ewaja riphá ruñakaré awa'ajé.
Rejéchami ilerú inanaru mujlúka'aka ruñakaré chiyá,
rupháka'akoloje rijwa'até penaje.
Wapichana a'aká nanakuwá na'arumaká,
ke ro'orumaká i'imaká.
Manai wapichana pechu, ke kaja rupechu i'imaká.
Kajrú ruñaka'aká romoko'ojé,
ramákalaje ruká kakáme'e penaje.
- 11 Kiñaja yuríkayo rochó ajopánajlo,
unká méño'oyo i'imalayo mana'ija ruñakaré chu ru'umaká.
- 12 Pajimila nakuwá ro'opákeno, riwami chuwa'ató.
Re ruwátakeno paineko ja'apájika rewá,
ruka'átakaloje re'iyajé, rila'akáloje rujwa'até penaje.
Nakaje patajona chojé ja'akano, keja kaja na'ajiko rojló.
- 13 Ruká penájemi jácho'oyo ruñakaré chiyá,
i'ijnayo ilé walijímaka ejo.
Rupháka'ako rijwa'até ee, rumawílo'o riká,
ruchiño'ó kaja rijimá chiyá.
E mapaichá rumaká rijló:
- 14 “Júpimi numá Tupánajlo i'imaká:
‘Nuwakára'aje nenoka pirájina pijló, pu'uwaré nula'akare
chaya,
palá pipechu i'imakáloje nunaku penaje’.
Chuwajá nuli'ichá numakare nakú rijló i'imaká.
- 15 Ñakele nuji'ichá pamaje majó.
Nuwátiyaka pamákana e'iyá wani nuphátiya piká.
- 16 Kaja lamá'atakeja nukamané,
re rinaku palá nojé a'arumakaji, Egipto eyaje.
- 17 Nuki'ichá kaja re'iyajé ke'iyapejé nakaje pu'umé amari
- 18 Ñakele pi'ijná nujwa'até, wala'akáloje pajwa'atéchaka re penaje.
Íki'ija wawátakale pekowáaka,
we'emajé palá pajwa'atéchaka lapí ketana,
a'ajná wajme'etájika ejená.
- 19 Unká nuyajná i'imalá nuñakaré chu me'etení,
kaja ri'ijná ya'ajnaje chira'ajó.
- 20 Íki'ija rijña'aká líneru rijwa'ató, ñakele unká ripa'alajo majó
kiñaja.
Kapukú kerí i'imajika wakajé ka'ajná ripa'ajó”,
ke rumaká rijló.
- 21 Palá runúrupi mejé i'imaká;

palá kaja rupuráka'alo i'imaká rinaku.
 Ruwata wani rema'aká ro'opiyá,
 raú ruka'ata wani ilé walijímaka e'iyajé rujluwa.

22 Raú ri'ijná rujwa'até.

Nawá'aka jema pirakana rinókelana ejo,
 ke kaja ruwá'aka riká rujwa'ató.
 Kawayá ja'akó ripatajona chojé,
 ke kaja ra'akó kapichákajo chojé raú.

23 Ijijila apichátaka nakaje rijo'oká re'iyajé ee,
 ke kaja ropichátaka ripechu.

Kupira'aphá ja'akó wená chojé mawe'epíkanaruja,
 ke kaja ri'ijnaká mawe'epíkanaruja kapichákajo chojé.

24 Ñakele, nulaké, ilé ke ri'imakale, numá pijló:
 Pema'á nupuráka'alo; pa'á pinakojó riká.

25 Pi'ijnatániña pipéchuwa apo'ojó,
 pi'ijnaká piyá ilé kajena inaana wa'até.
 Pi'ijnajika ee rópumichu, pikapichajo.

26 Kajrú i'ijnano ruchaje kapichako.
 Kajrú wani neká, rula'akárena chapú.

27 Iñe'epú, ruñakaré ejo i'ijnakare chuwá i'ijnakana,
 wá'ari iná kapichákajo ejo.

9 ⁷Re ka'ajná pajluwaja ina'uké,
 iphari ra'apiwá ajopánajlo ripuráka'alo aú.

Pu'uaré la'ajerí kaja riká.
 Pipura'ajiko ee rijwa'até,
 riyuríkaloje riliyó pu'uaré la'akaná,
 rila'ajé piká unká ina'ukélari ke rijluwa.
 Ripura'ajó kaja pinaku pu'uaré rejéchami.

8 Pila'ajika ee pu'uaré la'ajerí jenakú,
 chapú ripechu i'imajika pinaku.

Eyá kapechuni wa'até,
 pipura'ajiko ee nakaje unká kemachi paala rila'akare nakú,
 rila'akáloje palá penaje, riphaje pa'apí raú.

9 Pi'imajika ee nakaje yukuna kajrú nakaje nakoje we'epéjerijlo,
 richaje riwe'epíjika rinakojé raú.

Pewíña'atajika ee palá la'ajerí nakaje nakú,
 richaje riwe'epíjika nakaje nakoje raú.

10 Tupana ja'apí iphákana aú ja kalé
 iná keño'ó kajrú nakaje nakoje we'epíkana.
 Iná we'epíkachu mékajeka Tupana, unká la'alá pu'uaré,
 kapechuni iná rejéchami.

- 10** ¹ Salomón lana'arí kaja marí ke nakaje nakú i'imaká:
 Nulaké, kajrú nakaje nakoje we'epéjeri
 la'arí richi'iná pechu pu'ují.
 Eyá mapechuru chi'iná amaño kajrú chapú kaje yajwé.
- ³ Unká Tupana yurílaje palá la'ajerí ña'aká me'epijí panaku.
 Eyá pu'uwaré la'ajérjilo,
 unká riyurila a'ajnejí i'imaká, riwátaka ejé.
- ⁴ Wejápaja pijápajika ee, pila'ajé kajrú nakaje nakú kamu'ují;
 eyá kajrú pijápajika ee, ñó'ope nakaje i'imajé pijló.
- ⁵ We'epiri nakaje la'akana palá,
 ña'arí ripají icha rená chojé riphaka kewá.
 Eyá kamátakajo nakuja i'imaká nakaje icha
 ña'akana iphájika rená chojé wakajé,
 rapáña'ataje rinakuwá.
- ⁶ Palá Tupana la'ajika palá la'ajeño nakú;
 eyá chapú ajopana la'ajeño
 kapichájeño chapú nala'akare pachá.
- ⁷ Ina'uké i'ijnatájika kewá napéchuwa palá la'ajerí michú
 nakú,
 palá napura'ajiko rinaku.
 Eyá pu'uwaré la'ajerí michú, napechu kapicháñaaje kiñaja,
 unká ne'ejnatálaje napéchuwa rinaku.
- ⁸ Kapechuni jema'arí palá nakaje
 nawakára'ajeri wakára'akare nala'aká ja'apiyá.
 Eyá mapeja pura'akaño, kapichájeño kaja mapeja.
- ⁹ Unká lewérila apujlo unká kero'oló na piyá, unkale na la'alaje
 riká chapú.
 Pu'uwaré la'akaná nakú i'imaká,
 tajnájero kaja pu'uwaré la'akaná jimaje.
- ¹¹ Juni jamarálani, muthú e'iyayá jeño'okare,
 ke palá la'ajerí puráka'alo,
 ra'akale inajlo kajmuchaji iná i'imakáloje palá raú.
 Eyá chapú la'ajeño kapichájeño,
 chapú nala'akare pachá.
- ¹² Chapú ina'uké amákale pekowáaka aú,
 nenoko maka'aní pajwa'atéchaka.
 Eyá íki'ija wátakaño pekowáaka
 amaño pachájechaka piyuke nakaje
 unká paala nala'akare liyá.
- ¹³ Palani puráka'aloji nakoje we'epéjeri
 a'arí ina'uké ñathé ripuráka'alo aú,

nawe'epíkaloje richaje nakaje nakojé.

Eyá unká i'ijnatala ripéchuwa, rila'aká nakaje yámona,
wilá i'ikakana palani pawajleya a'awaná aú.

17 A'arí rinakojó nakaje nemakare nakú rijló,
rila'akáloje richaje palá, i'ijnari palani iñe'epú chuwa.

Eyá unká a'alá rinakojó jenakuji nala'akare,
i'ijnari iñe'epú, kapichákajo ejo i'ijnakare chuwa.

18 Mapeja pajlákachi la'aká rinakuwá palá péchuri ke,
chapú ripechu i'imaká ajopana nakú e'iyonaja.

Eyá mapechuru ke i'imaká,
i'imari mapeja chapujreji rema'akare yukuna ajopánajlo.

19 Kajrú pura'akó kemari kaja kajrú nakaje,
unká kewaka kalé i'imakare nakú.

Eyá we'epiri kajrú nakaje nakojé manúma'aro,
kajrú napura'akó ejéchami, ripura'akó piyá mapeja.

20 Liñeru, kajrú wani wemiri ke,
kaja palá la'ajerí puráka'alo wemí.

Eyá nakaje mapechuru pechu nakú i'imakare wemí unká
i'imalá.

21 Kajrú palá la'ajerí puráka'alo a'aká ajopana ñathé,
nawe'epíkaloje raú palá nakaje nakojé.

Eyá mapechuru taka'ajeri,
unká pachá riwe'epila palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá.

26 Iná wakára'akachu ina'uké ijnuni la'aká inajlo nakaje, marí ke
riká:

Ka'amálani i'irakana ke riká;
ija kawíla'aka iná ijlú nakú, ke kaja inajlo riká.

32 Palá la'ajerí kemari palani nakaje nakú inajlo;
eyá pu'uaré la'ajerí kemari nakaje chapú i'imakare inajlo
nakú.

11 ¹Unká wani paala Tupánajlo ina'uké ña'akachu nakaje
jená,

rená ña'akó ja'apejé, nata'akáloje ajopana raú penaje.
Eyá palani rijló najña'akachu nakaje jená richuwano,
rená ña'akó lokópa'ala.

2 La'año nanakuwá kajrú nakaje nakojé we'epéjeño ke mapeja,
ja'apí unká wani na iphálaje.

Eyá la'año nanakuwá mapeja i'imakaño,
kejlo Tupana a'ajé we'epíkaje.

3 Kewákaje puráka'aloji chuwa palá la'ajeño la'á nakaje;
eyá pajlákachina kapichátaño nekó napuráka'alo aú ja.

- 9 Mapeja chapújne'ekena puráka'alo kapichátaka ajopana
ina'ukena;
eyá palá la'ajeñó puráka'alo i'imatari ajopana kapichákajo liyá.
- 11 Palá la'ajeñó pura'akole palá ina'uké nakú,
nala'ajla pajimila raú;
eyá pu'uwaré la'ajeñó puráka'alo kapichátarijla riká pajimila.
- 13 Kachapújre'eke i'imari piyuke nakaje
rema'akare yukuna apujlo, apujlo ke;
eyá we'epiri mékechamika nakaje nakú kemakana,
unká i'imalá mapeja yuku ajopánajlo,
riwe'epíkale unká paala ñaké, raú ripechu nakuja riká.
- 17 Ina'uké wani i'imaká ajopana wa'até, la'arí rikó palá raú;
eyá chapú ajopana la'ajeri, la'arí kaja rikó chapú raú.
- 22 Inanaru, palaru wani, unká kemachi pechu i'imalayo,
i'imayo anillo, oro nakiyá la'akanami,
kúwa'aro je'erú takú chiyá ke.
- 25 A'akáchijlo re ñó'ope nakaje.
Ra'akale nakaje ajopánajlo aú.
Ajopana a'añó kaja rijló nakaje.

- 12** ¹Palani pijló ina'uké kemájika ee pijló nakaje
unká paala pila'akare nakú,
pila'akáloje palá penaje.
Raú nawe'epeje piwátaka kajrú nakaje nakoje we'epíkana
palá.
Eyá unkájika ee piwata nemaká pijló nakaje,
unká paala pila'akare nakú,
nawe'epeje mapechuru piká raú.
- 4 Palá la'akayo ruyajná nakú,
la'ayó riká ajopana wakára'ajeri ke.
Palá kaja romátaka ajopana raú,
palá wani ruphákale ra'apí.
Eyá unká iphálayo ruyajná ja'apí,
la'ayó riká unká ina'ukélari ke.
- 5 Palá ajopana nakú la'akana nakuja,
palá la'ajeñó i'ijnatá napéchuwa.
Eyá chapújne'ekena i'ijnataño napéchuwa
ajopana wa'até pajlakana nakú.
- 10 Palá, palá la'ajerí we'epika mékechamika ripirana wátaka
nakaje, raú riwe'epí namu'ují.
Eyá pu'uwaré la'ajerí, mapechuru,
unká na kalé mu'ují riwe'epí, mapechuru ri'imakale.

- 11 Rimena e'iyá jápajerijlo re ñó'ope nakaje;
 eyá unká we'epila palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá,
 jápari nakaje unká na penaje kalé i'imakare rijló nakú.
- 15 Mapechuru pechu nakú, palá waja piyukeja nakaje rila'akare;
 eyá kapechuni ina'uké
 wátari ajopana kemaká rijló mékeka nakaje rila'akare.
- 16 Nakaje yúcha'atakachu mapechuru,
 kiñaja ra'aká pu'uwaká riyuchá;
 eyá we'epiri palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá,
 we'epiri riyuchá ña'akana panaku.
- 17 Kewaka pura'akó i'imari kewákaje chuwá
 nakaje ramákare yukuna;
 eyá pajlákachi kemari mapeja
 nakaje ramákare nakú apo'ojó.
- 18 Chapú wani mapechúruna la'aká
 ajopana ina'ukena napuráka'alo aú.
 Kapechúruna puráka'aloja kalé
 ja'apátari naliyá riká, chapú kaje.
- 19 Ñakeja kewaka pura'akó ina'uké i'imajika;
 eyá pajlákachi kapichájero mana'í chiyó.
- 20 Ajopana wa'até pajlakana nakú
 pu'uwaré la'ajeño i'ijnatá napéchuwa,
 raú nala'akáloje najluwa nakaje penaje.
 Eyá palá péchuri wátari ajopana i'imaká palá pajwa'atéchaka,
 raú rimá najló, ne'emakáloje palá pajwa'téchaka.
 Ripalamane pu'ují napechu panakuwáaka.
- 21 Ina'uké, palá la'akana nakuja i'imajika ñakeja,
 unká amálaje na chapú kaje yajwé.
 Eyá pu'uwaré la'akana nakuja i'imajikaño,
 amájeño ke'iyapejé chapú kaje yajwé rejenowaja.
- 22 Chapú Tupana pechu pajlákachina nakú;
 eyá kewákaje puráka'aloji kemaká chuwá
 nakaje la'ajeño nakú, palá ripechu.
- 23 Unká ina'uké kapechuni pura'aló kajrú nakaje riwe'epíkare
 nakú;
 lanakiya mapechuru pura'ó kajrú mapechúwaka nakaje,
 unká riwe'epílare nakojé nakú.
- 25 Iná wo ka'akochu nakaje wa'até,
 kamu'ují iná pechu la'akó raú.
 Re'iyowá ke apú pura'akochu iná wa'até
 palani puráka'aloji nakú, rila'á piño pu'ují iná pechu.

- 13** ³Palá we'epika ripuráka'alo nakú kemakana, amari rikó palá; eyá mapeja pura'akó kajrú, kapichátari rikó ripuráka'alo aú ja.
- ⁴Ñó'ope ijnuni ina'uké wátakajla rijluwa nakaje, e'iyonaja unká na i'imalá palá rijló rijnuchá pachá; eyá wéchinijlo re ñó'ope nakaje.
- ²⁴Unká wajala ri'irí, nakaje unká paala rila'akare pachá, unká wátala íki'ija ri'irí.
Eyá íki'ija wátaka ri'irí, wajari riká.
Rila'á kaja renakú, rila'akáloje palá penaje.
- 14** ²Palá ina'uké la'akare aú, iná we'epí kewaka nephaka Tupana ja'apí; eyá pu'uwaré la'ajeño iphaño na'apiwá rijló pu'uwaré nala'akare aú.
- ³Kajrú mapechuru pura'akó rinakuwá palá mapeja; eyá kajrú nakaje nakojé we'epika mejñátari rikó ripuráka'alo aú.
- ⁷Para'aniño mapechuru nakú, unkale na penaje nakaje rimakare pijló i'imalájele, ra'akáloje piñathé, piwe'epíkaloje richaje raú nakaje nakojé.
- ⁹Nakaje pu'uwaré nala'akare aú mapechúruna la'año ne'echajno pajwa'atéchaka; eyá palá la'ajeño wátano ñakeja palá la'akaná.
- ¹²Re ne'iyajena pechu nakaje nala'akare nakú: “Palá wala'aká”, ke.
E'iyonaja kaja penaje nephátaje kapichákajo rijimaje.
- ¹⁵Unká we'epila palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá, jema'arí ajopana ja'apiyá, piyuke yuku nemakare rijló ja'apiyá.
Eyá we'epiri palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá, i'ijnatari ripéchuwa palá nakaje rema'akare ajopana liyá nakú.
- ¹⁶Kapechuni kero'oró pu'uwaré la'akaná piyá, unkale riwátala ñaké la'akaná.
Juká riwátaka riliyá i'imakana.
Lanakiya mapechuru, mana'ija ripechu, ke rila'aká pu'uwaré.
- ¹⁷Kiñaja ima'á péchuri la'aká nakaje mapechúwaka, unkale ri'ijnatala ripéchuwa palá rila'akana nakú.
Eyá palá i'ijnataka ripéchuwa, i'ijnatari kachuwa ripéchuwa nakaje rila'ajikare nakú,

rila'aká piyá riká mapechúwaka.

21 Yuriri íki'ija rijwáke'ewe wátakana,
la'arí pu'uwaré raú.

Eyá pu'ují péchuri we'epiri kamu'ují la'akaño mu'ují.

25 Kemari kewaka nakaje ramákare
yukuna puráka'aloji lamá'atajeñojlo,
i'imatari apú chapú kaje liyá;
eyá unká i'imalá kewaka chuwá nakaje ramákare
yukuna puráka'aloji lamá'atajeñojlo,
pachá nenojla apú mapeja.

29 We'epiri nakaje ña'akana panaku,
unká yúcha'alo kiñaja,
raú iná we'epí kapechuni riká.
Ñaké kaja iná we'epika mapechuru:
kiñaja riyúcha'ako mapeja aú.

31 Iphari ra'apiwá kamu'ují la'ajéñojlo,
iphari kaja ra'apiwá Tupánajlo,
ina'uké keño'ótajeri ri'imakale.
Eyá we'epiri kamu'ují nanaku,
iphari palá wani Tupana ja'apí,
ina'uké pechu i'imakáloje kaja palá rinaku raú penaje.

34 Ne'emakana, ra'apiyatéjena wa'até,
la'akachu piyuke najwa'atéjena palá rejenowaja,
palá napechu nanakuwá.
Eyá nala'akachu chapú najwa'atéjena,
napáña'ata rijwa'atéjena nakú ajopana te'eré eyájenajlo.

15 ¹Kachuwa iná a'ajipakachu apujlo,
nakaje yurí rimakare nakú inajlo nakojé,
unká iná yúcha'atala wani riká raú.
Eyá yurí kaja iná a'ajipakachu rijló rinakojé,
richaje wani riyúcha'ajiko raú.

2 Palá kajrú nakaje nakojé we'epéjeri puráka'alo a'aká iná ñathé,
iná we'epíkaloje richaje ke nakaje nakojé raú.
Eyá unká ñaké kalé mapechuru puráka'alo,
unkale ra'alá na aú iná ñathé.

3 Piyukeja eja'awá chuwá Tupana.
Ñakele ramá kaja piyukeja:
palá la'ajeño, pu'uwaré la'ajeño wa'até.

4 Kajrú palani puráka'aloji a'aká iná ñathé,
iná i'imakáloje palá penaje;
eyá pu'uwareni puráka'aloji apichátari iná pechu inajlo.

- 8 Unká wani Tupana wátala nakaje pu'uwaré la'ajeño a'akare rijló;
 eyá palá la'ajeño ja'apiyá, rema'á wechi napuráka'alo,
 napura'akó kewá rijwa'até.
- 11 Palá Tupana we'epika mékechamika wataka'ajika,
 eyá mékaje liri chojeka naja'ajika watami.
 Ilé ke riwe'epíkale nakaje nakojé aú,
 riwe'epí kaja palá na nakuka we'ejnataka wapéchuwa.
- 12 Ajopánajlo ra'apiwá iphájeri,
 unká wani wátala na la'aká renakú, chapú péchuri riká;
 unká kaja riwátala kajrú we'epíkaño i'imaká rijwáke'ena.
- 14 Richaje, richaje ke, kapechúruna wátaka palá nakaje nakojé we'epíkana.
 Lanakiya mapechúruna wátaño richaje ke kaja
 nakaje la'arí neká richaje mapechúrunka ke nakojé we'epíkana.
- 15 Chapú kaje yajwé amájeñojlo,
 unká paala waja piyukeja we'echú ka'alá;
 eyá pu'ují péchurunajlo,
 palá waja we'echú ka'alá, pu'ují waja napechu i'imakale rapi.
- 16 Palani iná i'imaká kamu'ují la'aká,
 raú iná iphákalaje palá Tupana ja'apí,
 iná a'akáloje wani kaja iná nakojó riká palá.
 Ñakele unká paala kajrú wani liñéruteri i'imakana,
 kajrú wani iná wo ka'akole iná nane wa'até.
 Rilanakiya kaja unká iná a'alajla Tupana iná nakojó.
- 21 Manájija unká we'epila palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá,
 rimanáicho rila'akare wa'até.
 Eyá kapechuni amari rikó palá,
 rila'aká piyá piño pu'uwaré, rila'akare i'imaká kaje.
- 22 Unkachu iná i'imalá ajopánajlo nakaje iná wátakare la'akana yukuna,
 apala unká rácho'olajo inajlo, iná pechu rinaku ke.
 Nakaje iná i'ijnatákare nakú, iná péchuwa jácho'okoloje inajlo penaje,
 palani rinaku pura'akano ajopana wa'até,
 na'akáloje iná ñathé rila'akana aú.
- 26 Unká wani Tupana wátala nakaje pu'uwaré la'ajeño i'ijnatákare nakú napéchuwa, nala'akáloje penaje.
 Eyá palá péchuri puráka'alo, palani rijló.

- 28 Palá, palá la'ajerí i'ijnataka ripéchuwa
mékeka ra'ajipajika apujlo nakú, rejomi ra'ajipá rijló.
Eyá pu'uaré la'ajerí a'ajipari kiñaja apujlo
pu'uaré nojé puráka'aloji aú.
- 29 Juká Tupana pu'uaré la'ajeño liyá;
eyá palá la'ajeño puráka'alo, ra'á rinakojó palá.
- 32 Unká wátala apú la'aká renakú,
ri'imakáloje palá a'ajná ño'ojó chami penaje,
unká kaja wátala rikó.
Eyá jema'arí nakaje nemakare nakú rijló ja'apiyá,
we'epéjeri richaje nakaje nakojé raú.

- 16** ¹Ina'uké i'ijnatari ripéchuwa nakaje rila'ajíkare nakú.
Tupánaja kalé we'epiri mékeka nakaje
ri'ijnatákare nakú ripéchuwa i'imajika rijló.
- ⁷Palani Tupánajlo nakaje palá la'ajerí la'akare i'imakachu,
ra'á kajrú wani riñathé,
chapú rinaku péchuruna i'imakáloje palá rijwa'até penaje.
- ⁹Weká i'ijnataño wapéchuwa palá nakaje wala'ajíkare nakú;
eyá Tupana a'ajeri wajló puwa'aká mékeka rila'akana i'imajika.
- ¹⁰Wakára'ajeño pura'akochu Tupana apumí chojé ke, ina'uké
wajákana nakú,
unká mapeja kalé nawajaka neká.
- ¹³Kajrú wakára'ajeño wátaka najwa'atéjena
kewaka pura'akaño, unká wani pajláláño,
unká kaja micho'otáláño nakaje chaya.
- ¹⁸La'arí rinakuwá mapeja paineko,
kajrú wani we'epika ke, kapichájero rejomi.
- ²¹Palá i'ijnataka ripéchuwa piyukeja nakaje nakú,
iná kemá nakú, “Kapechuni riká”, ke.
Palani puráka'aloji aú iná ka'ata kiñaja ajopana e'iyajé,
nala'akáloje palá penaje.
- ²³Palá i'ijnataka ripéchuwa,
we'epiri palá nakaje nakú kemakana,
raú rika'ata ina'uké e'iyajé, nala'akáloje nakaje palá penaje.
- ²⁴Munumunú jalá pumecha, ke kaja inajlo palani puráka'aloji,
iná pechu la'akole kaphí raú,
iná la'akáloje piño nakaje penaje.
- ²⁷Kajrú wani pu'uaré la'ajerí la'aká pu'uaré;
ripuráka'alo aú wa'ató rila'á chapú ajopana.
- ²⁸Pu'uaré la'ajerí pachá
ina'uké wata pajwa'atéchaka nókakano;

eyá kachapújre'eke pachá
unká ina'uké i'imalá palá pajwa'atéchaka.

- 17** ³Kerápela aú nala'á ima'á oro, plata wa'até,
raú nawe'epíkaloje kewaka oro wánika riká.
Ñaké kaja Tupana atá'aka weká,
ramákaloje raú mékeka rijló nakaje we'ejnatákare nakú
wapéchuwa.
- ⁴Pu'uaré la'ajeño, pajlákachina wa'até,
jema'año pu'uaré nojé puráka'aloji ja'apiyá.
- ⁵I'ichari kamu'ují la'akaño nakú,
iphari ra'apiwá Tupana, rikeño'ótajerijlo.
Eyá i'ichari nanaku chapú kaje yajwé namájika wakajé,
Tupana wajaje, ñaké rila'akare pachá.
- ¹⁷Palá iná nakú péchuri wátari iná ñakeja.
Iná e'ewé ke riká inajlo, chapú kaje yajwé iná amaka wakajé.
- ²⁰Unká pu'uaré péchuri iphátalaje nakaje palani rijluwa
i'imajika;
chapú kaje yajwé amákanaja rikulá rijluwa,
nakaje rimakare nakú pachá.
- ²²Pujana ke inajlo pu'ují iná pechu i'imakachu,
iná i'imakale peyajweni raú.
Eyá kamu'ují iná pechu i'imakachu, iná liyómika keja iná raú.
- ²⁴Re kapechuni pechu nakú nakaje riwátakare la'akaná,
riwata kajrú nakaje nakojé we'epíkana.
Eyá manai péchuri pechu nakú,
unká na i'imalá rila'akáloje penaje.
- ²⁷Wejápaja kajrú nakaje nakojé we'epéjeri pura'akó.
Unká kapechuni yúcha'alo kiñaja, mana'ija riká.
- ²⁸Mapechuru manúma'akochu, ajopana pechu rinaku:
“Kajrú nakaje nakojé we'epéjeri ka'ajná riká”,
rimanúma'akole, ke.
- 18** ³Iná la'akachu pu'uaré, iná apáña'o ra'apí rejomi.
Ñakeja kaja iná la'akachu iná nakuwá mapeja:
kajrú wani we'epika, ke,
unká na iphálaje iná ja'apí rejomi.
- ⁶Nakaje mapechuru kemakare nakú pachá,
na'ó pekowáaka amaje chapú.
Ripuráka'alo pachá rikulá rijluwa ina'uké,
ñaña'atákaloje riká penaje.
- ⁸Palani inajlo ajopana nakú chapújra'akano.
E'iyonaja chapú wani iná la'aká

iná chapújra'akarona nakú pechu raú.

⁹ Ijnuruna ina'ukena, nakaje apichátajeño wa'até,
pajluwa yaní keja neká pajwa'atéchaka.

¹³ Iná a'ajipakachu apujlo mapeja,
unká chiyó iná jema'á palá mékeka rimaká inajlo,
mapechuru la'aká nakaje, ke iná la'aká raú.
Paí kaje wani inajlo ñaké la'akana.

²¹ Nakaje ne'iyajena kemakare nakú
a'arijla i'imakaje ajopánajlo.
Ñaké kaja nakaje ne'iyajena kemakare nakú
kapichátakajla ajopana.
Kajrú wani pura'akaño mapeja amájeño chapú kaje yajwé,
napuráka'alo pachá.

19 ² Unká paala nakaje la'akana kiñaja,
unká chiyó iná i'ijnatá palá iná péchuwa rinaku.
Kiñaja iná la'akachu nakaje, mapeja iná apichátaka riká.

³ Mapechuru ina'uké i'imaká pachá, riyurino rilíyó palá
la'akaná.

Rejomi rimá Tupana nakú: “Ripachá nula'á ñaké i'imaká”, ke.

¹¹ We'epiri palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá,
we'epiri kaja riyuchá ña'akana panaku.
Riwe'epí kaja ajopana chaje amákano,
chapú nala'akare riká liyá.

¹³ Nakaje, iná i'irí mapechuru la'akare,
pachá iná amá kajrú chapú kaje yajwé.
Juni athupákachu ñakeja iná ñakaré chojé, rikawíla'a iná
nakú.

Ñaké kaja inanaru kayukújne'ekeru kawíla'aka iná nakú.

¹⁷ Iná ya'atákachu liñeru kamu'ují la'akáñojlo,
Tupánajlo pi iná ya'atá riká, keja riká,
Tupana a'ajíkale inajlo nalewérikare inajlo wemí.

¹⁸ Pila'á pi'irí jenakú yuwají jo'ó ri'imanaja,
rila'akáloje palá penaje.
Unká riwajákana aú pikapichátalaje riká.

²² Palá la'akana nakuja Tupana wata ina'uké i'imaká.
Unká paala kajrú liñeru kánakana
ajopana wa'até pajlakana aú.
Palánijla iná i'imaká kamu'ují la'aká.

²⁶ Iná la'akachu iná jara'apá chapú,
eyá iná ka'akachu iná jaló iná ñakaré chiyá,
kajrú wani iná apáña'ataka nanakuwá raú.

20 ¹Kajrú nakaje jalá amúra'atakanami i'irakana, péchuna chu iná iphá iná ja'apiwá iná puráka'alo aú ajopánajlo.

Kajrú mawerúke'echa i'imakaño la'aká nakaje mapechúwaka.

⁵ Nakaje iná i'ijnatákare nakú iná péchuwa, iná la'akáloje penaje,

juni ya'ajná riphuta chu i'imakare, ke inajlo riká, kapechuni i'imaká ja kalé we'epiri ra'akana pu'uwaká majó.

⁶ Kajrú ina'ukena kemaño nanakuwá:

“Palá waja nula'aká piyuke nakaje”, ke.

E'iyonaja unká iná iphátala palá la'ajeño, iná pechu i'imakáloje nanaku:

“Nemaká nanakuwá chuwa la'ajeño wani neká”, ke.

¹⁰ Ne'iyajena ña'año nakaje kachicha jená, rená ña'ajona aú, e'iyonaja unká rená chuwa kalé najña'aká rená.

Re kaja ne'iyajena ña'año nakaje jená ra'arú chojé, e'iyonaja unká kaja richuwano kalé najña'aká rená.

Ilé ke nala'aká aú, nakánakaloje richaje liñeru najluwa. Unká wani Tupana wátala iná la'aká ñaké.

¹⁵ Kajrú wani kapechúruna puráka'alo wemí.

Piyukeja oro, nakaje palá nojé,

kawemí nojé wani marí eja'awá chu i'imakare wemí, ejé kaja napuráka'alo wemí.

¹⁹ Unká kachapújre'eke yurila nakaje rema'akare i'imaká ripechu nakuja.

Ñakele para'aniño kachapújre'ekena nakú.

²⁰ Pu'uaré rara'apá nakú pura'ajero, na raló nakú ka'ajná, taka'ajeri kalajeruni, kajrú wani kero'ótaka inajlo chu.

³⁰ Apala ke iná yurino iná liyó pu'uaré la'akaná, iná amákale chapú kaje yajwé.

Rejomi palá iná pechu, iná la'akáloje palá penaje.

21 ¹³Kajrú ka'ajná kamu'ují la'aká piká mawó, pa'akáloje riñathé penaje.

Unkájika ee pa'á pinakojó riká,

unká kaja Tupana a'alaje rinakojó piká,

pimájika kewá rijló, ra'akáloje piñathé penaje.

²³ Unká pura'aló mapechúwaka nakaje nakú,

unká amálaje chapú kaje yajwé,

nakaje rimakare nakú pachá.

22 ³We'epiri palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá, we'epiri kaja palá naka la'arijla riká chapú.

Raú ramá rikó palá riliyá, rila'aká piyá riká chapú.
Lanakiya, unká we'epila palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá,
unká a'alá rinakojó nakaje la'ajeri chapú riká,
raú rila'á riwátaka ke.

Eyá kaja penaje ramá piyukeja chapú kaje yajwé.

6 Pewíña'ata palá yuwaná, me'etení i'imakaño, nakaje nakú.
Eyá phíyu'ukecha ne'emajika wakajé,
re jo'ó kaja nakaje pewíña'atajikare neká nakú i'imajika
napechu nakú.

9 Pi'imajika ee ina'uké wani ajopana wa'até,
palá Tupana la'ajika pinaku raú,
pa'akale kamu'ují la'akáñojlo a'ajnejí.

15 Mapechúruna la'aká nakaje, ke kaja yuwaná la'aká nakaje.
Ña'arí aú naña'akánaja kalé ja'apátari naliyá ñaké la'akana,
nala'akáloje palá penaje.

23 26 Nulaké, pa'á pinakojó palá nakaje nomátakare aú piká,
pila'akáloje ñaké kaja penaje.

27 Re inaana manai péchuruna, wapichana ne'emakale.
Juni jamo'okelana, ya'ajná wani iphútari, ke kaja neká.
Iná ja'akochu richojé, unká méño'ojo iná jácho'olajo piño
richiyá.

28 Jata'akáchina ja'akó iná pe, ke kaja na'akó iná pe,
nakapichátaloje iná palá la'akaná liyá.

29 ¿Na amari chapú kaje yajwé?

¿Na akha'arí ajopana maná?

¿Na nókakaró ajopana wa'até?

¿Na pechu nakú mapeja: “Nala'aká nuká chapú”, ke?

30 Unká wani yuwéra'akachina yurila naliyó
nakaje amúra'atakanami i'irakana.

Ilé kaje yajwé amákana nakuja neká;

wajé i'irakaje amúra'atakanami atá'akana nakuja neká.

31 Eyá piká, piyaká'aniño nakaje jalá amúra'atakanami chaje.

Palá ramákana i'imajika pijló kuya chu,

eyá palá kaja ri'irakana i'imajika pijló e'iyonaja.

32 Akijñojo jeí, ajma'arí iná kewí, la'arí iná chapú,
ke ri'imajika pijló.

33 Ripechuna chu pamaje nakaje apo'ojó wani;
apo'ojó kaja pi'ijnatájika pipéchuwa nakaje nakú;
apo'ojó kaja pimájika nakaje nakú ajopánajlo.

34 Ripechuna chu pipechu i'imajé kaja pinakuwá:
“Juni jalomi jakú nuká, a'awaná ji'iwata noto'ó”,

ke pipechu i'imajika pinakuwá.

35 Pimaje kaja:

“Kajrú ka'ajná naña'atíyaka nuká,
e'iyonaja unká nuwe'epílacha riká.
Nopójika palá ee, nu'ujnajé piño
nakaje jalá amúra'atakanami kulaje”, ke.

25 ¹⁸ Chapú iná la'aká apú jo'ojoji, ijijila, kujyúwa'ala, kaje aú.

Ilé kaje la'aká iná chapú,
ke kaja iná la'aká chapú iná wáke'ewe,
iná pajlákachu rinaku.

21 Kewí me'epijí i'imajika ee chapú pinaku péchurijlo,
pa'á rijló a'ajnejí.

Rinúrupi chu makára'atajiko ee, pa'á rijló i'irakaje.

22 Ilé ke pila'ajika ee rinaku palá,
rapáña'ajo kajrú wani ra'apiwá.

Eyá Tupana a'ajeri pijló palá pila'ajika riká wemí.

23 Karená apho'okachu eja'awá jí'ilajo,
iná we'epí raú juni ja'ajiko.

Pu'uwaré ina'uké pura'akochu panakuwáaka,
iná we'epí raú namájika chapú pekowáaka.

26 ¹⁷ Ajopana akha'ákako pajwa'atéchaka,
e'iyowá ke ka'ajná piphaka nanaku aú ka'ajná
pikeño'ó ñaké kaja najwa'até akha'ákakajo.

Yawi patakana ri'ijwí nakiyá, ke pila'aká raú.

20 Unká chu iná a'atalá jiyá,
kera'athani kajrú lukúna'ako po riyaká raú.

Ñakeja kaja riká:

unká na i'imajika nókakajo nakú pajwa'atéchaka,
unkákela nachapújra'ojla panakuwáaka.

27 ¹ Pipechu i'imaniña: “Marí ke nula'ajika muní” ke,
unkale piwe'epila mékeka nakaje i'imajika pijló muní.

2 Palani ajopana pura'akó pinaku palá;
unká paala pipura'akó pikó pinakuwá palá.

4 Kajrú iná yúcha'akochu,
iná la'akajla kaja kajrú chapú apú ina'uké.

Eyá nakaje yúcha'atari iná júpija,

pachá iná kapichátajla ajopana.

Eyá iná pechu i'imakachu chapú ajopana nakú,
nachá'atakale iná, richaje iná la'aká chapú raú.

Kaja unká iná yurílaje iná liyó ñaké iná péchuwa i'ijnatákana.

28 ¹Ñaakajo nakú, pu'uaré la'ajerí, unká na ñaaló rinaku e'iyonaja.

Eyá palá la'ajeño mana'ija, unká na piyá nakero'oló.
Yawi eja'awá e'iyowaje i'imaká mana'ija,
unká na piyá kalé kero'okó,
keja kaja neká, nawe'epíkale unká na kalé la'ajika neká chapú.

⁹ Unkájika ee pajluwa wata Tupana puráka'alo ja'apiyá
jema'akana,

unká kaja Tupana jema'alaje ra'apiyá ripuráka'alo,
ripura'ajiko kewá rijwa'até.

¹³ Unká paala nakaje jácho'ojiko pijló, pimicho'otájika ee
pu'uaré pila'akare chaya.

Pu'uaré pila'akare yukuna i'imakana Tupánajlo,
eyá ñaké la'akana yuríkana piliyó,
raú ja kalé Tupana amojla pichaje.

²¹ Unká paala apú la'akana iná amákaja.

Iná la'akachu ka'ajná wejápaja nakaje unká paala,
pu'uaré la'akaná kaja riká.

²⁴ Jata'arí richi'iná liyá nakaje, rejomi palá ripechu rinakuwá:

“Unká na nula'alá pu'uaré”, ke,
unká ina'ukélaruna wani wáke'ewe riká, ilé kajé pachá.

29 ²Palá la'ajeño i'imakachu ina'uké wakára'ajeño,
palá najwa'atéjena pechu.

Eyá pu'uaré la'ajeño i'imakachu ina'uké wakára'ajeño,
kajrú najwa'atéjena amaka chapú kaje yajwé.

¹¹ Unká mapechuru we'epila riyuchá ña'akana panaku,
kiñaja rila'aká nakaje unká paala.

Eyá kajrú nakaje nakoje we'epéjeri,
we'epiri riyuchá ña'akana panaku,
rejeja riyuchá ja'apákalaje riliyá penaje.

¹⁵ Rila'aká piyá nakaje ripechu keja, iná waja iná i'irí,
riwe'epíkaloje palá la'akaná raú.

Eyá iná yuríkachu rila'aká ripechu keja nakaje,
rapáña'ata richi'iná nakú.

²³ La'arí rikó we'epiri ke wani, kapichájero.

Eyá la'arí rikó ajopana ja'apeje ke,
ja'apí palá ajopana iphaje.

²⁵ Iná kero'okochu ina'uké piyá, patakeja ke iná raú.

Eyá iná pechu i'imakachu kaphí Tupana choje,
rimejñata iná.

30 ⁷Tupana, iyamá nakájeja kalé nukeja'a piliyá:
 Eko pa'á nojló riká, re jo'ó kaja nu'umajika marí eja'awá
 chu ketana:

- ⁸ Nuwata pamaka nuká palá pajlakaje liyá;
 juká nuwátaka riliyá i'imakana.
 Nuwata kaja pamaka nuká palá, nu'umaká piyá kajrú nánéri;
 ñaké kaja nu'umaká piyá kamu'ují wani la'aká.
 Nuwata pa'aká nojló a'ajnejí, palá riphaka nojló ejé.
- ⁹ Apala kajrú nakaje i'imakela nojló ee,
 kaja unká nuwe'epílajla piká rejéchami.
 Eyá kamu'ují wani nula'akela ee,
 ka'ajná no'ojla ajopana nane jata'ajé naliyá,
 raú nula'ajla pu'uaré, nakaje unká piwátalare kaje.

ISAÍAS

Introducción

Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías i'imakeri pajimila Jerusalén e. Tupana kemakeri rijló nakaje nakú, rejomi ra'apátake riyukuna Israel lakénami nakiyánajlo. Rimaké najló meke ri'imajika chapú najló, unkale nema'alá Tupana ja'apiyá. Rilana'aké kaja Ripuráka'alo nakiyana i'imajika. Riká penájemi yuró re jo'ó kaja wajló. Ocho cientos jarechí Jesucristo i'imaká piyá eja'awá chu i'imaká wakajé, Isaías keño'ó riyukuna nakiyana lana'akana.

Isaías kemari mékeka rikeño'oká Tupana Puráka'alo ja'apátajeri i'imakana yukuna marí

6 ¹We'emakana Uzías michú taka'aká i'imaká wakajé, nomá Tupana yá'ako rapukuna, je'echú yenú wani i'imakare chu. Ra'arumaká, riwajlé chu akúwa'akaro, mano'otá riñakaré ri'imakare chu. ²Eyá richawa ke ajopana rijwa'atéjena i'imaká kera'athani ke. Pajluwa kuwá'ata kele nayuphé i'imaká nanakuwá. Iyamá nayuphé aú napára'a najimá, iyamá aú kaja napára'a ne'emá, eyá apú iyamá aú najá. ³Neká kemaño pajlokaka:

“Palá la'ajeri, palá la'ajeri,
palá la'ajeri Tupana.
Paminá wani riká,
piyukeja la'ajeri kaja
riká.

Piyuke eja'awá chuwa
ripalacha”,
ke nemaká pajlokaka.

⁴Ilé ke nanúrupi mejé
jema'akó, rejéchami Tupana



ñakaré numaná ñaka'atako, wa'até ke ija i'imaká piyukeja riñakaré chuwa. ⁵Raú nu'ujnatá nupéchuwa: “Meke chapú wani nula'ajika chuwaka. Chuwa nutaka'ajika, nomíchakale palá wani wawakára'ajeri Tupana. Piyuke wani we'epika nakaje la'akana riká. ¿Eyá nata nuká, nomákaloje riká penaje? Pu'uaré pura'ajero nuká. Ñaké kaja ajopana ina'ukena, nu'umakárena wa'até, pura'akó pu'uaré nakaje nakú”.

⁶Rejéchami pajluwaja, kera'athani ke i'imakaño nakiyana, ajari nu'umaká ejo. Kerápela patajona i'imá rikapi, raú rijñá'a kerápela altar nakiyá. ⁷Riká aú rijapa nunuma nakú, e rimá nojló:

“Piyaka'o, marí kerápela aú nujápicha piture.

Kaja nukí'ichá piliyá pu'uaré pila'akare.

Kaja Tupana amicha pichaje, pu'uaré pila'akare liyá”.

⁸Rejomi noma'aká Tupana kemaká:

“¿Na chi nuwakára'aje?

¿Na ka'ajná ja'apátajeri wapuráka'alo yukuna ajopánajlo?”

Raú numá nojló:

“Maare nuká, piwakára'a nuká”.

⁹Raú rimá nojló:

“Pi'ijná chuwa, pimá piyuke ina'ukénajlo:

Jema'ajejla riyukuna,

e'iyonaja unká iwe'epílaje meke kemakánaka ri'imajika.

Amájejla piyukeja nakaje,

e'iyonaja unká iwe'epílaje meke kemakánaka riká.

¹⁰Pikechíra'a napechu, pitá kaja ne'ejwí, nema'aká piyá riyukuna.

Papára'a kaja nejlú, namaka piyá nakaje nula'ajíkare,

nawe'epika piyá meke kemakánaka riká,

napajno'otaka piyá napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá nuká

ejo, nulamá'ataka piyá napechu najló”,

ke rimaká nojló.^a

¹¹Raú numá nojló:

“Tupana, ¿meketana júpika ri'imajika najló ñaké?”

Rimá nojló:

“Piyuke marí pajimila yuríjiko kajya'atákeja.

Unká na i'imalaje rinaku, unká kaja nañakaré i'imalaje,

kaja piyuke desierto ke ri'imajika ejená.

¹²Tupana ka'ajeri nate'eré naliyá.

Meñaru wani nate'eré i'imajika rejomi.

^a 6:9-10 Pamá: San Mateo 13:14-15: Hechos 28:26-27

¹³ Apala nanakiyánaja kalé i'imajeño re,
e'iyonaja neká kaja kapichájeño.
A'awaná i'ikakejami ke ne'emajika, ri'ilámija kalé yuréjero".
(Eyá ri'ilami keja rile'ejena ina'ukena keño'ojé piño wajé ke
i'imakana.)

**Nawakára'ajeri motho'ojika yukuna
ri'imá najló marí ke i'imaká**

9 ¹ Paineke chiyó Tupana la'arí rijluwa mapéjari keja Galilea te'eré Zabulón, eyá Neftalí, kele i'imakare e'iyá. A'ajná ño'ojó chami unká ñaké kalé ri'imajika najló, Tupana la'ajíkale neká palá rewá. Rejomi kajrú ina'ukena pechu i'imajika palá nate'eré nakú. Ajopana te'eré to'oró juni jalomi, Mediterráneo rií, eyá ají ke Jordán pa'anojo pitá ejená. Reyájena jema'ajeño kaja palá Tupana la'ajíkare Zabulón, eyá Neftalí, kele te'eré nakú yukuna. Yenojo Galilea te'eré nakú ajopana ina'ukena i'imaño, unká we'epílaño Tupana nakojé. Jema'ajeño kaja mékeka Tupana la'aká Zabulón, eyá Neftalí te'eré nakú.

² Kalajeruni chuwa i'imakaño, ke kaja rewájena i'imajika.
Neká penájemina amájeño kajrú mejáma'atani pataká nachá,
ne'emaká piyá kalajeruni chu.^b

³ Tupana, piká la'ajé pu'ují wani napechu.
Pu'ují kaja napechu i'imajika pinaku.
Pu'ují wani ina'uké pechu,
kajrú nakaje nejátakare icha ña'akana wakajé,
ke kaja napechu i'imajika.
Ñaké kaja napechu pu'ují,
natamáka'atakachu nakaje kawemí nojé pajlokaka wakajé.
Napechu i'imaká palá riwakajé ejé,
ke kaja napechu i'imajika palá pila'ajíkare neká nakú.

⁴ Pu'ují napechu i'imajika pinaku,
pácho'otajíkale neká wakára'año najápaka najló mapeja liyá.
Chapú nala'ajika neká, raú ujwí wani napechu i'imajika.
Tejmuji nawakára'ajika nala'aká nakaje.
Ilé kaje chiyá pi'imataje neká, raú pu'ují napechu i'imajika
pinaku.
Júpimi ke Madián eyájena la'ajika neká chapú i'imajika.
Pikapichátaka ne'emaká wakajé, pu'ují napechu i'imaká.
Ñaké kaja napechu i'imajika piño,

pi'imatájika ee neká chapú nala'ajeño liyá.

⁵ Eyá suráana ji'ima'ulami, nañaajíkarono chu nanaku, piyuke na'arumakami, nérami i'imakare e'iyá, kaje maká pikapichátaje kera'athani aú.

⁶ Ilé ke ri'imajika najló, pajluwaja keráko'opa motho'ojíkale maare we'iyá.

Tupana a'ajeri wajló Ri'irí, ri'imakáloje wawakára'ajeri penaje.

Marí ke na'ajika rií:

“Piyukeja wani nakaje nakú péchuri.

Tupana, unká na kalé chá'atakare.

Wara'apá, matajnako i'imakare.

Palá i'imakaño pajwa'atéchaka wakára'ajeri”,

ke na'ajika rií.

⁷ David michú apumí chojé riyurejo wawakára'ajeri penaje. Piyukeja ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, wakára'ajeri penaje ri'imajika.

Eyá ñakeja wani rijwa'atéjena pechu i'imajika palá panakuwáaka.

Ñakeja wani ri'imajika rile'ejena ina'ukena wakára'ajeri, unká na kalé ka'ajeri riká richiyá.

Palani puráka'aloji chuwá waja rila'ajé nakaje, unká na kalé rila'ajé apo'ojó.

Riwakajé, eyá a'ajná ño'ojó, ñakeja rila'ajika palá wani.

Ilé ke Paminá wani la'aká palá nojé nakaje.

We'epiri piyukeja nakaje la'akana nakojé,

rila'ajé ina'uké palá, íki'ija riwátakale neká.

11 ¹ Jesé i'imari David jara'apá.

Riká David lakénami e'iyayá, pajluwa keráko'opa motho'ojeri, ri'imakáloje piyukeja wani wakára'ajeri penaje.

² Ñakeja wani Tupana Pechu i'imajika re'iyá.

Ra'ajé kaja rijló péchuji, ri'imakáloje kapechuni wani penaje, riwe'epíkaloje raú piyuke nakaje nakojé penaje.

Riwe'epeje kaja palá rijwa'atéjena wakára'akana.

Riwe'epeje nakaje la'akana Tupana wátaka ke.

Palá wani riphájika Tupana ja'apí.

³ Riwe'epeje mékajenaka ina'uकेka neká;

unká rimalaje mapeja ina'uké nakú

mékajenaka neká namákana aú ja.

Unká kaja rimalaje na nakú: “Marí kajena neká”, ke, nawajákana nakú.

- 4 Unká na a'alárena ñathé, ñathé ra'ajé,
 ajopana la'aká piyá neká chapú.
 Rimaje kaja mékeka rijló nakaje nala'ajíkare i'imajika:
 palani ka'ajná, unká paala ka'ajná.
 Ripura'ajó kaja kamu'ují la'akaño chaya,
 ajopana la'aká piyá neká nawátaka ke,
 pajimato nala'akáloje ina'uké nakú palá rewá penaje.
 Ripuráka'alo aú ja riwajaje
 la'año chapú ajopana ina'ukena, raú kaja rikapichátaje unká
 ina'ukélaruna.
- 5 Palá kaja riwe'epíjika ritukumó mékeka ina'uké wakára'akana
 kewákaje puráka'alo chuwa.
 Ñakeja wani rila'ajika ina'uké nakú palá.

Meke nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami yukuna mari

- 6 Riwakajé kaja mana'ija juwálake kaje i'imajika oveja i'irí
 wa'até, palá napechu i'imajika panakuwáaka.
 Eyá yawi, eja'awá e'iyowaje,
 watána'ajeri mana'ija kawayá pirakana i'irí awa'á.
 Riwakajé kaja mana'ija jema pirakana i'irí tawá'ajiko león
 awa'á;
 mana'ija najñájika na'ajnewá pawa'áchaka.
 Mana'ikena ne'emajika riwakajé,
 mapeja yuwají kamu'ujini chira'átajika neká riwátajika ewá.
- 7 Palá jema pirakana i'imajika oso wa'até.
 Eyá nayani i'imajíkaño, watána'ajeño mana'ija pawa'áchaka.
 Riwakajé león ajñájeri kaja jimichi,
 jema pirakana ajñaka riká ke.
- 8 Mana'ija kaja yuwají kátajiko jeí awa'á,
 unká rajma'alaje riká.
 Rarúka'ajejla riyáthe'ela jeí ñakaré chojé,
 e'iyonaja unká rajma'alaje riká.
- 9 Tupana le'ejé ipuré nakú unká na i'imalaje
 wátari nala'akana chapú rewá.
 Ilé ke ri'imajika riwakajé, piyukeja wani ina'ukena,
 ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá ke, jema'ajeño
 Tupana ja'apiyá.
- 10 Riwakajé pajluwaja Jesé lakénami amátaje
 ajopana te'eré eyájena wakára'ajeño,
 raú ne'ejnajé rite'eré ejo ramaje.
 Palá wani rapukuna ri'imajíkare chu i'imajika.

Palá Tupana la'ajika ina'uké wakajé nataneje marí ke

- 12** ¹Riwakajé pimaje marí ke:
 “Palá wani pila'aká nuká, Tupana.
 Yurí pi'imaká nujwa'até i'imaká,
 e'iyonaja kaja chuwa piyuchá ja'apá piliyá,
 raú kaja pipala'atá nojló nupechu.
- ² Tupana i'imatari nuká kapichákajo liyá,
 ñakele kaphí nupechu richojé.
 Unká na piyá nukero'oló.
 Riká mejñátari nuká.
 Riká la'arí peyajwé nuká, nutejmu i'imakáloje penaje.
 Ñakele nu'umatájeri wani riká”.
- ³ Makajreni wani iná núrupi i'imakachu,
 pu'ují iná pechu la'akó iná i'iraká aú juni.
 Pu'ují ipechu ke imakajla Tupánajlo,
 ri'imatákalaje iká kapichákajo liyá penaje.
- ⁴ Tupana i'imatájika iká kapichákajo liyá ejéchami,
 imájika marí ke:
- ⁵ “Ataní Tupánajlo, rila'akale ijlo kajrú wani nakaje.
 Ajla piyuke ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño,
 jema'ajla riyukuna”.
- ⁶ Sión eyájenajlo numá:
 “Awíyo'o kaphí, pu'ují ipechu i'imakale.
 Re Tupana, unká la'alá pu'uwaré,
 Israel lakénami pechu i'imakare chojé kaphí i'imakale ijwa'até
 re.
 Ijwa'até me'etení Tupana, kajrú wani la'aká nakaje”.

Palá Tupana pura'akó nanaku

- 40** ¹Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí, kemari marí ke:
 “Ipala'atá nule'ejena ina'ukena pechu.
- ² Ipura'ó palá ipechu ke, Jerusalén eyájena wa'até.
 Imá najló: ‘Kaja chuwa mapeja ajopánajlo jápakana tajno ijlo’, ke.
 Kaja na'á pu'uwaré nala'akare wemí.
 Kaja nuwajá neká piyuke nakaje nala'akare pu'uwaré pachá”.
- ³ Nema'ajé pajluwaja ina'uké awíyo'oka desierto chu:
- ⁴ “Chuwa ipala'atá ipéchuwa palá, wawakára'ajeri pe.
 Ipajno'otá kaja ipéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré ila'akare liyá”.^c

- 5 Ilé ke ila'ajika ee, Tupana ya'atájeri rikó ijló palá wani.
 Piyuke ina'ukena amaje ñaké riká.
 Kaja rikoja Tupana kemaká rinaku ñaké.
- 6 Nema'ajé kaja pajluwaja kemaká: “Pawíyo'o”, ke.
 Raú numá rijló: “¿Meke chi numájika nowíyo'oko?”
 Marí ke pimájika: “Jimichi keja piyuke ina'uké i'imajika,
 unká ne'emalaje júpija.
 A'awaná iwí, phu'uteni chuwá i'imakare, ke neká.
 Riká ña'arí panaku meketánaja,
 keja kaja najña'ajika panaku”.
- 7-8 Mapeja Tupana meríya'ataka jimichi,
 a'awaná iwí kaje maká,
 riwakára'akale karená apho'oká re'iyajé.
 Ñakele kewaka, jimichi keja piyukeja ina'ukena Tupánajlo.
 Piyukeja jimichi meríya'ako, ñaké kaja a'awaná iwí,
 rejomi kaja unká na i'imalá.
 Eyá unká ñaké kalé Tupana, kaphí wapechu i'imakare chojé,
 puráka'alo. Ñakeja wani Ripuráka'alo i'imajika matajnako.
- 25 Tupana, unká la'alá pu'uaré, kemari:
 “¿Na nakú chi imajla, imakáloje nunaku: ‘Rejenowaja riká
 nujwa'até’, ke?
 Unká na i'imalajla nuká ke,
 kajrú wani nula'akale nakaje.
- 26 Iyaka'o je'echú chaje,
 amá mékeka piyukeja nakaje re'iyowá i'imakare.
 ¿Na keño'ótari piyukeja wani nakaje je'echú chu i'imakare?
 Nuká kalé keño'ótari ri'imaká.
 Rejomi nutamáka'ata iwijrina palá
 pajluwano, pajluwano ke.
 Eyá no'ó kaja neí pajluwano ke nanakojó.
 Nuká waja la'arí piyuke ñaké.
 Kajrú wani nuwe'epíkale nakaje la'akana,
 unká kaja nuyurila nanakiyana kapichako.
- 27 Israel, Jacob lakénami, ¿naje akha'á piyukeja nakaje maná?
 ¿Naje imá nunaku?:
 ‘Chuwa unká Tupana a'alá rinakojó chapú kaje yajwé
 wamákare.
 Kaja unká ra'alá rinakojó weká’ ”,
 ke Tupana kemaká.
- 28 Unká ka'ajná jema'alá riyukuna.
 Riká Tupana, ñakeja wani i'imajika,

- keño'ótari piyukeja wani nakaje i'imaká,
unká wo i'ijnalá, rila'akachu nakaje, unká kaja raya'aló.
Kajrú wani péchuri riká.
- 29 Ra'á tejmuji kaja jaya'akáñojlo.
Rila'á kiñaja jaya'akáño pechu kaphí,
natejmu i'imakáloje piño raú penaje.
- 30 Walijímakana i'imakáño jaya'año kaja, nawó i'ijná kaja.
Katejmúruna wani i'imakáño wa'ató
ja'año te'erí jimaje natejmu tajnákochu.
- 31 Eyá kaphí Tupana chojé péchuruna,
tejmu i'imajeri ñakeja wani.
Perina, katejmúruna, unká jaya'alaño,
ajraño yenuwa, ke kaja ne'emajika.
Jecho'okajo nakú ne'emajé, e'iyonaja unká naya'alajo.
Ja'apákaje nakú ne'emajé, e'iyonaja unká nawó i'ijnalaje,
Tupana a'ajíkale najló wajé tejmuji.

Tupana wa'até jápajeri yukuna marí

42 ¹Marí ke Tupana kemaká pajluwa rijwa'até jápajeri
nakú:

“Nojló nakaje la'ajerí riká.

Ajopana e'iyayá nu'uwapá nujuwa ri'imaká.

Íki'ija nuwátakare riká.

Pu'ují kaja nupechu rinaku.

Rijló no'ojé nupechu.

Palá nula'akare ina'uké nakú yukuna ri'imajé piyuke
ina'ukénajlo:

ajopana, ajopana te'eré eyájenajlo ke.

2 Unká rakha'ákalajo ajopana wa'até;

unká kaja rawíyo'olaje najló.

3 Ra'ajé chapú kaje yajwé amájeño ñathé,

ra'ajé kaja ujwí péchuruna ñathé.

Ilé ke rila'ajika, palá la'ajeño wakára'ajeri ri'imajíkale.

Rejomi unká pu'uwaré la'akaná i'imalaje.

4 Unká riwatána'alaje, unká kaja ripechu la'alajo ujwí,
a'ajná piyukeja ina'ukena i'imajika palá pajwa'atéchaka,
reyá a'ajná ño'ojó.

Piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakáño,
a'ajeño kaja nanakojé ripuráka'alo”.

5 Tupana keño'ótari je'echú,

ri'imakáloje piyuke eja'awá chawa penaje.

Rikeño'ota kaja te'erí, piyuke nakaje iphákare re'iyayá wa'ató.
Ra'á kaja kajmuchaji, tejmuji wa'até ina'ukejlo,
eja'awá rikeño'ótakare chu i'imakáñojlo.

Riká penájemi kemari marí ke rijwa'até jápajeriilo:

6 “Nuká, Tupana, i'iwapari pi'imaká nujuwa,
pi'imakáloje ina'uké i'imatájeri,
pipalamane ne'emakóloje kapichákajo liyá penaje.
No'ojé piká, pi'imakáloje palá ina'uké wa'até.
Pipalamane ina'uké we'epéjeño mékajeka nuká.

7 Nuwata pa'aká ina'uké mejlurúnajlo amákaje.
Pácho'otaje kaja ina'uké, ina'uké wajákelana,
kalajeruni i'imakare chu chiyá.

8 Nukaja kalé i'imajeri ina'uké wakára'ajeri wani.
Ñakele unká nuyurílaje napura'akó ajopana chi'inárikana
nakú, napura'akó nunaku ke kaja.
Unká kaja nuyurílaje nephaka nakaje jenami ja'apí nopumí
chojé.

9 Amá chuwa mékeka nakaje,
numakare nakú júpimi i'imaká jácho'oko,
numakare rinaku i'imaká chuwá.
Ñakele chuwa numájika piño ijló wajé nakaje nakú.
Kaja nu'umá ijló riyukuna,
iwe'epíkaloje rinakojé unká chiyó ri'imá ñaké”,

ke Tupana kemaká rijwa'até jápajeri nakú.

Nakaje jenami, ina'uké iphákare ja'apí, yukuna marí

44 ⁹Piyukeja neká la'año nakajena jenami, nephákaloje
ra'apí penaje, unká wemí i'imalá na penaje. Unká kaja na
penaje kalé nakaje jenami nala'akare, kajrú nawátakare. Piyukeja
la'año napéchuwa pu'ují nakaje jenami nala'akárejlo, i'imaño
mejluruna keja. Kaja mapechúruna ke wani nala'aká nekó raú.
“Unká napechu i'imalá”, ke Tupana pechu nanaku. ¹⁰Puwícha'ari
nakajena jenami, nephákaloje ra'apí, iná iphaka iná chi'inárikana
ja'apí ke kaja, kapichátari mapeja wani rila'ejé we'echú ka'alá
rila'akana nakú. ¹¹Piyukeja la'año pu'ují napéchuwa nakaje
jenami nala'akárejlo, la'año nekó ina'uké mapechúruna ke wani.
Ina'uké, weká keja kaja neká, la'año nakaje jenami, nephákaloje
ra'apí penaje. Nawá'akela ajopana ina'ukena jimaje neká,
nemakáloje nanaku mékajenaka neká, mapeja wani ne'emakajla
rejéchami. Kajrú kaja nakurúkajikajla, nawakára'ajikale
nawajákana.

¹²Wawe'epí mékeka pejru'uwá nakú jápajeri jápaka pejru'uwá nakú. Paineke rijña'á rikápojo pejru'uwá jawátajona. Rejomi rila'á pejru'uwá, rijápakare nakú, ima'á kerápela chaje. Riwe'epika palani riká ejéchami, rijña'aká martillo rawátajona wa'até. Rejomi rikeño'ó nakaje jenami la'akana. Kajrú wani ra'aká ritejmuwa, rila'akáloje riká penaje. Ñakele unkachu pejru'uwá nakú jápajeri ajñala ra'ajnewá palá, kiñaja ritejmú tajnako. Eyá unkachu ri'iralá juni, kiñaja raya'akó. Ke pejru'uwá nakú jápajeri la'aká nachi'inárikana jenami najló.

¹³Eyá palá kaja wawe'epika mékeka a'awaná nakú jápajeri jápaka a'awaná nakú. Paineke rijña'á palá a'awaná, rijápakare nakú jená, rená ña'ajona aú. Rejomi rilana'á rinaku kalá aú, kecha makapúkuchini lana'ajona aú rilana'á riká piyuke rawátajika riká ewá. Rejomi rikeño'ó rinaku jápakana. Palá rila'aká ina'uké jenami; palá ramako, ina'uké ke kaja. Riñapátakaja rila'akana ejomi, riyá'ata riká nawakáka'alo ñakarelana chojé, nala'akare chu pu'ují napéchuwa rinaku. Ke a'awaná nakú jápajeri la'aká nachi'inárikana jenami najló.

¹⁴Eyá apú ka'ajná ejátari palá nojé a'awaná. Riká tawá'aro kiñaja, juni ja'akole palá richaje. Raú júpichami re rijló kajrú a'awaná, ri'ikakáloje penaje. Rejomi rirá riká, rila'akáloje nakaje raú penaje. Riwátajika ee, rikulá apú a'awaná palá nojé, eja'awá e'iyowá i'imakare. Ramá riká palá, riwátaka ke chijleka, rejéchami ri'ikaká riká rijluwa. ¹⁵Riká a'awaná nakiyana najña'á, napho'otákaloje raú, na'anapakáloje raú penaje. Rinakiyánaja kaja ne'iyajena ña'año, ne'emátakaloje pan raú penaje. Eyá rikaja kaja a'awaná nakiyana ne'iyajena ña'año, nala'akáloje najluwa nachi'inárikana jenami. Rijimaje najláma'o, nephákale ra'apí.

¹⁶Rinakiyana aú kaja napho'otá, ne'emákaloje ri'imi richá penaje. Najña'á ri'imi nawátaka ejé, palá napechu raú. Na'anapá kaja kera'athani awa'á, nemá rinaku: “Meke palá wani wa'anapaká kera'athani awa'á. Palani nuká, kaja unká ipe'ení i'imalá nojló chuwa”. ¹⁷Eyá rikaja kaja a'awaná jepo'oná nakiyá nala'á najluwa nakaje jenami, nephákaloje ra'apí penaje. Rijló nemá: “Pi'imatá weká kapichákajo liyá, wachi'inárikana pi'imakale”.

¹⁸Ina'uké ilé ke la'ajeño unká we'epila nakaje nala'akare nakojé, raú mejluruna keja neká. Kamachá newíla'aru najló, raú unká méño'ojo nawe'epila naka kewaka. ¹⁹Unká kaja napechu i'imalá najluwa, nawe'epíkaloje palá nakaje nala'akare nakojé.

Ilé ke napechu i'imakale, unká nemalá: “Marí a'awaná nakiyana wajña'á i'imaká, wapho'otákaloje raú penaje. Rinakiyana aú ja kaja we'emata wajluwa pan, ri'imi wa'até, wajñákaloje penaje. Eyá repo'onami nakiyana aú ja kaja wala'á wajluwa wachi'inárikana jenami, wephákaloje ra'apí penaje”. Renami nala'akárejlo nala'á pu'ují napéchuwa, unká nemalá nakú: “A'awaná jepo'onámija ta kaji”, ke. ²⁰Wawe'epí kewaka unká na penaje kalé nakaje nala'akare. Iná ajñákela pailá iná a'ajnewá, unká ra'alajla iná e'iyajé. Keja kaja nakaje nala'akare. Mapeja wani nema'aká pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá, ñakele unká ilé kajena i'imalajo kapichákajo liyá. Unká naliyá i'imalá, nawe'epíkaloje nakaje jenami nakapi i'imakare, unká iná chí'inárikana kalé riká.

**Tupana wa'até jápajeri amájika chapú
kaje yajwé yukuna marí**

52 ¹³Nakaje nujwa'até jápajeri la'ajíkare jácho'oyo palá rijló, raú nuyureje ri'imaká ajopana chaje wani.

¹⁴ Kajrú ina'ukena wo ka'ajiko rijwa'até, namájikale riká apo'ojó wani, nala'ajika riká chapú wani ejomi. Rejéchami unká ramálajo ina'uké ke, kajrú wani naña'atájikale riká.

¹⁵ Piyuke ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájena ke, pechu i'imajika rinaku: “Meke piyuke wani la'ajerí riká”, ke. Ne'emakánana amájika ee riká, unká nawe'epílaje meke rinaku kemakana, namájikale rila'aká nakaje, unká wani namálare kaje i'imaká. Nawe'epeje kaja nakaje, unká nawe'epílare kaje i'imaká, nakojé.

**Unká chiyó Tupana i'irí i'imá marí eja'awá
chu wakajé, Tupana i'imá ina'uké la'ajika
riká chapú yukuna. Riyukuna marí**

53 ¹ ¿Na la'ajé kewaka piyuke nakaje we'emajíkare najló yukuna?

¿Najlo chi Tupana a'á pu'uwaká, nakaje rikaja kalé we'epíkare la'akana?

² Nakaje ijí iphaka makajreni te'eré e'iyá, la'arí ra'apárewa ya'ajná te'erí e'iyajé, ke kaja Tupana wátaka rijwa'até jápajeri tawá'ako.

Ñaké kaja ramaka rijwa'até jápajeri la'ajika laka'apheji ina'uké wa'até.

Unká palani kalé ramákana i'imajika,
unká nawátala riká ramákana aú.

³ Nala'á riká unká ina'ukélari ke najluwa,
unká nawátala riká.

Kajrú wani ramájika chapú kaje yajwé, kewini yajwé wa'ató.
Kaja chapú kaje yajwé amákana a'á renó rinaku.
Marí ke ramájikale kajrú wani chapú kaje yajwé,
unká ina'uké wátala ramákana.

Kaja weká la'año riká wajluwa, unká ina'ukélari ke wani,
ñakele unká wa'alá wanakojó riká.

⁴ Chapú kaje wamákarejla yajwé rijña'a panaku wachaya,
wacháyaja kalé ramá piyukeja chapú kaje yajwé.

We'ejnatá wapéchuwa rinaku:

“Tupana wajari riká.

Riká wakára'ari nala'aká riká chapú,
rila'akáloje riká rijluwa mapéjari keja penaje”,
ke wapechu i'imaká rinaku.

⁵ E'iyonaja unká ñaké kalé ri'imaká rijló.

Pu'uwaré wala'akare pachá, ramá kajrú wani chapú kaje yajwé.
Unkale wema'alá Tupana ja'apiyá,
Tupana wajari riká wapumí chojé.

Pu'uwaré wala'akare pachá, kewí naña'atájika riká,
wapechu pala'akóloje Tupana wa'até raú penaje.

Ilé ke nala'ajika riká chapú,
we'emakóloje kapichákajo chiyá penaje.

⁶ Kapichájeño penájena weká piyukeja.

Ovéjana kapichako naminá liyá, ke kaja weká.
Kaja wapechu keja pajluwano, pajluwano ke,
wala'aká nakaje pu'uwaré.

E'iyonaja Tupana waja Rí'irí wapumí chojé,
pu'uwaré wala'akare pachá,
ramákoloje wachaje raú penaje.

⁷ Chapú wani nala'aká riká,

e'iyonaja kaja keja riyurika nala'aká riká chapú;
unká meke rimalá najló, manumarú kaja ri'imaká.

Oveja najña'aká, ke kaja najña'aká riká, nenókaloje riká
penaje.

Unká oveja i'irí wá'ala ralojlo
najña'aká aú riká rinókelana ejo.

Unká kaja riwá'ala ralojlo, napiro'okachu richijné.

Ñakeja kaja ri'imaká rijló.

Unká meke rimalá najló, chapú nala'aká riká wakajé.

⁸ Unká na pachá kalé nawá'a ri'imaká.

Unká na rila'alá pu'uaré, nawajákaloje riká penaje.

Unká kaja na i'imalá, ripura'akóloje richaya penaje.

Unká na wo ka'aló rijwa'até, nala'aká aú riká chapú.

Nenó riká.

Nakapichata riká, pu'uaré nujwa'atéjena la'akare chaya.^d

⁹ Rejomi nato'otá ritami támijimi ñakajelana chojé,

ajopana ina'ukena, pu'uaré la'akaño michuna, tami awa'ajé.

Unká wani rila'alá pu'uaré, e'iyonaja nala'á riká ñaké.

Unká kaja na wa'até kalé ripajlá.

¹⁰ Kaja keja Tupana wátaka ramaka chapú kaje yajwé.

Nenó riká, pu'uaré ina'uké la'akare chaya.

Ñakele riyurí nala'aká riká chapú, piyukeja ina'ukena chaya.

Raú Tupana yurí ri'imaká matajnako,

ñakele riká amájeri rijwa'atéjena.

Ripalamane piyuke nakaje Tupana pechu nakú i'imakare

jácho'ojero palá.

¹¹ Kajrú wani ramaka chapú kaje yajwé,

rejomi palá Tupana pechu i'imajika rinaku.

Palá ripechu i'imajika, riwe'epíjikale kaja kajrú rijwa'até

jápajeri i'imatájika ina'uké kapichákajo liyá.

Pu'uaré nala'akare chaya rijña'á kajrú wani chapú kaje panaku.

¹² Ilé ke rila'akale palá, Tupana a'arí riká,

ri'imakáloje ajopana, palá la'ajeño wa'até.

Ajopana, chá'atajeño palá la'akaná aú wa'até ri'imajé,

riyuríkale richó ajopánajlo, nenókaloje riká penaje.

“Ajopana, pu'uaré la'ajeño, ke kaja riká”, ke napechu i'imaká rinaku.

E'iyonaja ilé ke rila'akare aú, rika'á kajrú ina'ukena nakiyá

pu'uaré nala'akare.

Ripura'ó kaja Tupana wa'até pu'uaré la'ajeño chaya.

A'akachi wani Tupana. Riyukuna marí

55

¹ Marí ke Tupana kemaká piyukeja ina'ukénajlo:

“Piyuke wátano juni i'irakánajlo numá: ‘Majó i'irichá juni’.

- Eyá unká liñeru i'imalárenajlo numá:
 ‘Majó, iji'ichá ijluwa trigo, ajñákaloje penaje.
 Majó iji'ichá kajmú kaje jalá, jema pirakana chu'uchure wa'até,
 unká riwemí i'imalaje ijló’.
- 2 ¿Naje chi ika'á mapeja wani iliñérute,
 unká a'ajnejí penaje kalé i'imakare nakojé?
 ¿Naje chi ika'á mapeja wani iliñérute nakaje,
 unká la'alá iná pechu pu'ují nakojé?
 Jema'á palá no'opiyá, raú ajñaje palá nojé a'ajnejí,
 po'omá nojé wani.
- 3 Majó i'ijná, a'á inakojó nupuráka'alo, raú i'imajé palá.
 Nupura'ajó ijwa'até nakaje nakojé, ri'imakáloje ñaké ijló penaje.
 Raú rácho'okoloje, numaká rinaku Davidjlo i'imaká ke,
 íki'ija nuwátakale ri'imaká.
- 6 Ñakele numá ijló: Ikulá nuká ipechu aú.
 Iwa'a kaja nojló, awa'á nu'umaká ketana.
- 7 Nuwata pu'uwaré la'ajerí pajno'otaka ripéchuwa
 pu'uwaré rila'akare liyá, rila'akáloje palá penaje.
 Nakaje ri'ijnatákare ripéchuwa nakú apo'ojó nuliyá,
 nuwata riyurika riliyó riká.
 Paminá nuká. Ipa'ó nuká ejo.
 Nuká we'epiri kamu'ují inaku.
 Wechi nomako ichaje pu'uwaré ila'akare liyá.
- 8-9 Unká nu'ujnataala nupéchuwa nakaje nakú,
 i'ijnataka ipéchuwa rinaku ke kaja.
 Apo'ojó nula'aká nakaje ila'akare liyá.
 Je'echú i'imaká te'erí chawa, ke kaja nupechu ipechu chawa.
 Ñaké kaja nakaje nula'akare i'imaká,
 nakaje ila'akare chaje”, ke Tupana kemaká.
- 10 “Juni, nieve wa'até, ja'aró je'echú chiyá marí te'erí nakojé.
 Rejomi unká ripa'aló piño kiñaja rapumí chuwá.
 Paineko rejata te'erí, raú nakaje icha ijí iphákalaje palá penaje.
 Riká tawá'aro palá, rejomi rarúka'a.
 Riká icha ijí i'imari piño ina'ukejlo,
 nejátakaloje riká apú ewá, apú ewá ke penaje.
 Richa nakiyana kaja najña'á najluwa, najñákaloje penaje.
 Riká penaje juni, nieve wa'até, ja'aró te'erí e'iyajé.
- 11 Ñaké kaja nupuráka'alo, numakare nakú ina'ukejlo.
 Paineko ina'uké jema'añó riká,
 raú nala'á nakaje nupechu nakú ri'imaká ke.
 Raú kaja nala'á nakaje, nuwakára'aka nala'aká ke.

Riká penaje nuyurí nupuráka'alo ina'ukejlo”,
ke Tupana kemaká.

**Tupana wajari ina'uké, ripala'atá kaja
napechu. Riyukuna marí**

- 57** ¹⁴ Rejéchami Israel lakénami jema'ajika marí pura'akajo:
¹⁵ Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, matajnako wani
i'imajika,
unká wani la'alá pu'uaré, kemari rinakuwá marí ke:
“Yenú nopukuna, rewá unká pu'uaré la'akaná i'imalá.
Re nuká, re kaja nuká kamu'ují la'akaño wa'até pechu
nanakuwá:
'Mapeja i'imakaño weká' ke, wa'até kaja nuká.
Eyá chapú kaje yajwé amájeño wa'até, re kaja nuká,
nula'akáloje napechu najló kaphí,
nawe'epíkaloje raú palá ne'emajika a'ajná ño'ojó chami.
- ¹⁶ Unká ñakeja wani kalé numájika nule'ejena ina'ukena nakú:
'Unká paala la'ajeño neká', ke.
Unká kaja nuyúcha'alajo nachá júpija wani.
Marí ke nula'akela neká, piyuke ina'uké,
nukeño'ótakarena, pechu la'akoja ujwí nuliya.
- ¹⁷ Nule'ejena ina'ukena, Israel lakénami, la'aká pachá pu'uaré,
nuyúcha'o nachá meketánaja i'imaká.
Ilé ke nala'aká pachá nuwajá ne'emaká, rejomi nuyurí
ne'emaká.
Unká wani nema'aké no'opiyá i'imajika,
kaja napechu keja wani nala'ajika pu'uaré nojé nakaje.
- ¹⁸ Kaja nomá meke la'ajéñoka,
e'iyonaja unká nuwajálaje neká kajrú wani.
Nulamá'ataje napechu.
No'ojé najló watána'akaje, napechu watána'akaloje palá penaje.
Nupala'ataje kamu'ují péchurunajlo napechu, napechu
i'imakáloje palá penaje.
- ¹⁹ E numaje piyukéjajlo:
Nuká la'ajeri nule'ejena ina'ukena pechu palá,
nakawíla'ako piyá na nakú.
Ke ri'imajika ya'ajnawa i'imakáñojlo, maárowa i'imakáñojlo
wa'ató.
Nupala'ataje nule'ejena ina'ukena pechu.
- ²⁰ Eyá unká ñaké kalé pu'uaré la'ajéñojlo.
Juni jalomi kaja yoko'okajo i'imaká, keja neká.

- Unká juni jalomi i'imalá mana'ija,
 kaja yoko'okajo nakuja riká,
 raú riyokola aú rikojlo'ó pu'uaré nojé kajaka'apé riturenawa,
 raú pu'uaré nojé nakaje yuró re'iyowá.
 21 Ñaké kaja pu'uaré la'ajeño i'imaká eja'awá chu,
 unká ne'emalá palá”, ke Tupana kemaká nanaku.

**Meke Tupana wátaka ina'uké la'aká, ne'etakó
 na'ajné liyá wakajé, yukuna marí**

- 58** 1 E Tupana kemari piño nojló:
 “Pawíyo'o kaphí wani, pikero'oniño ñaké awíyo'okana
 piyá,
 rimejé jema'akóloje luwiluwí mejé ke kaja.
 Pakha'á kaja nule'ejena ina'ukena pu'uaré nala'akare chona.
 2 We'echú ka'alá keja ne'ejnataka napéchuwa nunaku.
 Eyá pu'ují kaja napechu,
 nawe'epíkale palá nakaje nuwátakare nala'aká nakojé.
 Marí ke nujwa'atéjena pechu, palá la'akaño pechu ke kaja:
 Unká yurílaño naliyó nupuráka'alo kemaká ke la'akana,
 ke kaja nala'aká nekó najwa'até, palá la'ajeño ke.
 Ñakele pu'ují napechu ke ne'ejnataka napéchuwa nunaku.
 3 E'iyonaja nemá: ‘¿Na penaje we'etaó wa'ajné liyá,
 ñaké unká Tupana a'alá rinakojó weká?
 ¿Na penaje chi wajña'á me'epijí panaku,
 wapechu i'imakáloje rinákuja raú penaje?
 Mapeja wala'aká ñaké, unkale ra'alá rinakojó weká',
 ke nemaká nunaku.
 4 I'itakó a'ajné liyá wakajé,
 pajwa'atéchaka akha'ákakano nakú iká,
 jimaje inoko pajwa'atéchaka.
 Kaphí itujla'átaka pekowáaka pu'uaré wani.
 Ilé ke ila'akale i'itakó a'ajné liyá wakajé aú,
 unká no'olá nunakojó ipuráka'alo
 ipura'akochu nujwa'até, no'okáloje iñathé penaje.
 5 ¿Meke ipechu nakú, iná i'itakó iná a'ajné liyá wakajé?
 Iná amá kewini yajwé,
 riwakajé kaja iná akúwa'ata iná wíla'aru kawakaje,
 palá ri'imakáloje nojló penaje.
 ¿Ke chi ipechu nakú riká?
 Riwakajé kaja a'ano inakuwá a'arumaká pu'uwareni costal
 nakiyá la'akanami,

rijwa'até ito'okóloje pa'ilá e'iyá penaje.

ǂIlé ke ila'aká wakajé chi imá nakú:

'Wa'ajné liyá we'etaó chuwajá,

ri'imakáloje palá Tupánajlo penaje?

Ñakele chuwajá palani Tupánajlo', ke ipechu rinaku.

6 ǂUnká wani nuwátala piyuke nakaje ila'akare ilé ke!

Nojló marí ke la'akana palani i'itakó a'ajné liyá wakajé:

Riwakajé nuwata a'aká ina'uké ñathé.

Riwakajé kaja nuwata ipura'akó ina'uké chaya,

ajopana wajaka piya mapeja neká.

Re kaja ina'uké nakiyana,

kaphí nawakára'aka najwa'até jápajeño jápaka najló,

e'iyonaja wejápaja ñani na'aká najló najápaka'ala wemí,

raú unká méño'ojo nácho'olo kamu'ují kaje i'imakana chiyá.

Ilé kajena a'ajé ñathé,

nakariwátena wakára'aka piyá neká kaphí wani.

Jácho'ota neká naliyá, najápakaloje najluwa,

nawátaka ke penaje.

Itajata iliyó ina'uké la'akana chapú.

7 A'á kaja a'ajné nakiyana ña'año me'epijí panákujlo,

unkale na'ajné i'imalá.

Imá kaja unká ñakaré i'imaláñojlo,

nakúwa'akoloje ijwa'até iñakaré chu penaje.

A'á kaja a'arumaká nakiyana unká a'arumaká i'imalájeñojlo.

Iyuríniña inakiyana ñathé a'akana.

8 Rejéchami piyuke ina'uké amájika palá ila'akare.

Iná amaka mejáma'atani jácho'oko lapiyami,

ke kaja namájika nakaje ila'akare.

Ilé kaje la'akana aú palá wani ila'ajika.

Raú aphú, inapona nakuwá i'imakare, pala'ajó ijló kiñaja.

Palá ila'ajíkare yukuna jema'ajero méño'ojo i'ijnajika ewá.

Nu'ujnajé kaja ijwa'até.

9-10 Ipura'ajiko ee nujwa'até, no'ojé nunakojó ipuráka'alo.

Eyá kaphí imájika ee nojló, no'okáloje iñathé penaje,

numaje ijló: 'Maare nuká', ke.

11 Ñakeja nu'umajika jenakú la'akana nakú.

No'ojé ñó'ope a'ajnejí ijló, desierto chuwá i'imaká wakajé.

No'ojé kaja iñathé, i'imakáloje peyajwéruna wani penaje,

inapona i'imakáloje ijló katejmuni.

Nakaje icha ijí, iná ejátakare iná mená e'iyá,

iphari palá, tawá'aro palá,

arúka'akari palá nojé richa, ke kaja i'imajika palá.

Muthú, ñakeja wani juni jeño'okare chiyá,
ke kaja i'imajika nakaje la'akana palá nakú.

¹² Inakiyana la'ajeño piño rapumí chuwá nakaje
napichátakare júpimi i'imaká.

Nemaje inaku: 'Kurara, jipa nakiyá la'akanami, la'ajeño neká',
ke.

Kurara, nakajya'atákare júpimi i'imaká, ila'ajé piño rapumí
chojé.

Pají, nakajya'atákare júpimi i'imaká, ila'ajé kaja rapumí chojé.
'Nañakaremi, nakajya'atákare júpimi i'imaká apumí chojé
la'ajeño neká',

ke nemájika inaku", ke Tupana kemaká najló.

Watána'akaje jená wakajé yukuna marí

¹³ Marí ke Tupana kemaká watána'akaje i'imaká wakajé nakú:

¹⁴ "Marí ke ila'ajika ee, pu'ují ipechu i'imajika, nupalamane
i'imajíkale.

Nuká a'ajeri iñathé, i'imakáloje ajopana chaje.

Palá ipechu i'imajika ite'eré, a'ajuta Jacob yurírkare ijlo i'imaká
nakú",

ke Tupana kemaká nanaku.

59 ¹ Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana.
Ñakele riwe'epí i'imatákana kapichákajo liyá.

Unká kaja me'ejwirú kalé riká, rema'aká piyá ipura'akó
rijwa'até.

² E'iyonaja kalé pu'uwaré ila'akare itari Tupana apu,
ra'aká piyá iñathé, pu'uwaré la'ajeño i'imakale.

Ñakele unká ra'alá rinakojó iká,

unká kaja rema'alá ja'apiyá nakaje ipura'akaro nakú rijwa'até.

Tupana wakára'ajika ina'uké i'imatájeri penaje yukuna marí

61 Unká chiyó Tupana i'irí iphá marí eja'awá nakojé, Tupana
i'imá riyukuna Isaíasjlo i'imaká. Rimá:

¹ "Nujwa'até Tupana Pechu,

wajápakaloje pajwa'atéchaka penaje.

Riwakára'a nuká, nu'umakáloje palani yuku unká we'epílaño

Tupana nakojejlo.

Riwakára'a kaja nuká,

nupala'atákaloje kamu'ují péchurunajlo napechu.

Tupana jácho'otari ina'uké pu'uwaré la'akaná chiyá.

Riwakára'a kaja nuká, nu'umakáloje najló palá Tupana
la'ajíkare neká yukuna.

Riwakára'a kaja nuká, nu'umatákalaje ina'uké chapú nala'ajeño
liyá.

² Riwakajé Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí,
chá'atajeri chapú wanaku péchuruna.

Riwakára'a kaja nuká, nupala'atákalaje piyuke kamu'ují
péchuruna pechu.^e

³ Nula'ajé Sión e i'imakaño nakú palá,
nácho'okoloje chapú kaje chiyá, pu'ují kaje chojé penaje.
Neyájikare apumí chojé, pu'ují napechu i'imajé.

Ujwí napechu i'imajika nakuwá ejomi,
nataneje nojló palá nula'aká neká yale.

Ne'emajé kaja a'awaná kajrú nojé,

Tupana ejátakare i'imaká ke,

ina'uké amákalaje raú nakaje Tupana la'akare palá wani
penaje”,

ke Tupana i'imaká Isaiásjlo riyukuna i'imaká.

Wajé eja'awá, je'echú wa'até, Tupana keño'ótajikare yukuna mari

65 ¹⁷Tupana kemari:

¹⁸ “Ipechu i'imajé pu'ují ñakeja wani nakaje nula'ajíkare
nakú, nukeño'ótajikale piño wajé pajimila Jerusalén.

Keyajúparuna i'imajika ilé pajimila nakú.

¹⁹ Pu'ují nupechu i'imajika ilé pajimila nakú,

ñaké kaja nupechu i'imajika nule'ejena ina'ukena re i'imajíkaño
nakú.

Re kaja unká ina'uké iyálaje,

unká kaja nawíyo'olaje kewini yajwé.

²⁰ Re unká keráko'opana, wajé motho'ojíkaño,

taka'alaje meketánaja i'imajemi.

Unká kaja pheñawilana taka'alaje,

unká chiyó riphá rená chojé najló.

Nataka'ajika ee cien jarechí cha ne'emajika wakajé,

walijímakana joó ne'emajika.

Nataka'akela, unká chiyó nephátala cien jarechí cha,

nuwajákarena ne'emakajla.

²¹⁻²² Pají nala'ajíkare chu ne'emajé,

e 61:1-2 Pamá: San Lucas 4:18-19

- unká na ka'alaje riká naliyá.
 Najma'ajé kaja kajmú icha nejátajikare,
 unká apú ka'alaje riká naliyá.
 Júpija nule'ejena ina'ukena i'imajika eja'awá chu riwakajé.
 A'awaná i'imaká ketana júpika,
 ke ne'emajika wajé eja'awá i'imajíkare chu.
 Nakaje nala'ajíkare najluwa yuréjero najló,
 palá napechu i'imakáloje raú penaje.
- 23 Unká najápalaje mapeja riwakajé.
 Unká kaja nayani taka'alaje,
 unká chiyó nephá palá nená chojé,
 ne'emakale nule'ejena ina'ukena yaní, nula'akárena palá.
 Ñaké kaja nayani i'imajika palá.
- 24 Nemájika yámona nojló nakaje nakú,
 nula'akáloje najló penaje, nula'ajé riká,
 natajátaka piyá nujwa'até pura'akano.
- 25 Riwakajé yawi, eja'awá e'iyowaje, oveja i'irí wa'até,
 kele ajñájeño na'ajnewá pawa'áchaka.
 León ajñaje jimichi, jema pirakana ajñaka riká ke kaja.
 Jeí ajñaje te'erí.
 Nule'eje pajimila, yenuri nakú i'imakare e'iyá,
 unká na kalé la'ajeri chapú re”,
 ke Tupana kemaká wajé je'echú, eja'awá wa'até i'imajíkare nakú.^f

DANIEL

Introducción

Babilonia te'eré eyájena nakú nemaké kaja caldéona, ke. Riwakajé neká chá'atakeñono wani piyukeja ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke. Re Daniel i'imaká wakajé, reyájena iphaño Israel lakénami te'eré ejo, naka'akáloje nate'eré naliyá penaje. Nachá'ata neká nókakajo aú, rejomi ne'emá nakapi ke, ne'emakana wa'atéjena ne'emaká. Kajrú nawá'ataka najwa'ató neká Babilonia ejo. Daniel wa'ató nawa'a najwa'até rejo. Unkale Israel lakénami jema'aké Tupana ja'apiyá palá, riyurí ajopana chá'ataka neká, ñakele ajopana te'eré nakú ne'emaké.

Re kaja Daniel i'imaké júpija, kajrú Tupana a'ajika riñathé. Iná jema'akachu Tupana ja'apiyá, unká riyurila iná. Iná i'ijnaká ewá, iná wáke'ewe ke riká iná wa'até. Unká caldéona we'epike Tupana, ajopana nakú napechu i'imaké: “Neká wachi'inárikana”, ke.

Unká Daniel yurila naka'átaka re'iyajé, ripechu i'imakáloje napechu i'imaká ke kaja nach'i'inárikana nakú. Tupana nakuja ripechu i'imaké. Palá rema'ajika ra'apiyá i'imajika; unká riwe'epike khaí rinakuwá. Rijimaje nawata riwajákana, unkale ripechu i'imaké napechu ke kaja. E'iyonaja unká riyurila richó najló, nawátaka riwajákana richona e'iyonaja. Tupana ja'apiyá jema'akánaja riwe'epike ritukumó. Tupana Pechu ja'apiyá ke rilana'aká riyukuna papera kaje chojé i'imaká, ramátakaloje ajopana rinakiyana raú penaje. Wajló wa'ató riyukuna yuró, ramátakaloje kaja weká penaje raú.

1 ¹Weji kele jarechí ketana cha Joaquim i'imaká Judá te'eré eyájena i'imakana wakajé, Nabucodonosor, Babilonia te'eré eyájena i'imakana, iphari Jerusalén ejo, piyuke rile'ejena suráana wa'até. Neká chipúka'año tujlá ke piyuke pajmilla nakuwá, nenókakoloje reyájena wa'até penaje. ²Tupana yuriri Nabucodonosor pataká Joaquim. Riyurí kaja rijña'aká ñño'ope nakaje, Tupana ñakaré chu i'imakare nakiyá. Rejomi

Nabucodonosor, rijwa'atéjena wa'até, wá'año patakéjami ne'emakana Joaquim, ajopana rijwa'atéjena wa'até, ají ke nate'eré ejo. Nephaka penájemi riwakára'a nakaje, najña'akare Tupana ñakaré chiyá yuríkana nach'i'inárikana ñakaré ke i'imakare chojé. ³Riwakára'a kaja riñakaré chiyá wakára'ajeri, Aspenaz ríí i'imaká, kulaka Israel lakénami wakára'ajeño yaní, walijímakana waja i'imakaño. ⁴Jimáreruna, palá kaja napónaruna, palá newíña'atakarena penájemina, we'epiño kaja ajopana ina'ukena wa'até i'imakana palá, kajena riwata rikulaka ne'iyayá. Ke'ejwiruna kaja riwátaka ne'emaká; kajrú we'epíkaño nakaje nakojé kaja riwátaka ne'emaká. Kaliyáruna kaja riwátaka ne'emaká, ne'emakáloje ne'emakana ja'apiyatéjena ñathé a'ajeño penaje, jápaño re ne'emakana wa'até riñakaré chu. Newíña'atakaloje neká penaje riwata neká, newíña'atakaloje neká napuráka'alo nakú. Riwata kaja newíña'ataka neká napuráka'alo lana'akéjami nakú. Riwakára'aka ke Aspenaz wá'aka neká ne'iyayá, nayuríkoloje riñakaré chu penaje.

⁵Nabucodonosor wakára'a kaja na'aká neká walijímakana jlo we'echú ka'alá keja a'ajnejí, na'ajíkare rijló kaje nakiyana. Eyá ri'irakala nakiyana kaja, na'akáloje najló penaje. Rimá kaja rijwa'até jápajeñojlo, newíña'atakaloje neká weji kele jarechí ketana, rejomi ne'emakáloje riñathé a'ajeño penaje.

Daniel i'imaká rijwáke'ena wa'até ne'emakana ñakaré chu yukuna marí

⁶Judá michú lakénami e'iyayá walijímakana Aspenaz wá'akarena i'imaño: Daniel, Ananías, Misael, Azarías, kele. ⁷Rejomi Aspenaz apiyákatari neí marí ke: Daniel íí ra'á Beltsasar ke; eyá Ananías íí rapiyaka Sadrac ke; eyá Misael íí ra'á Mesac ke; eyá rapiyaka kaja Azarías íí, ra'á Abed-negó ke. ⁸Daniel unká wátake ne'emakana a'ajné na'ajikare najló nakiyana ajñakana, pheñawilana michuna kemájikale rinaku, “Unká ilé kaje a'ajnejí ajñakana i'imalaje”, ke. Raú ripura'ó namájeri wa'até, riwakára'aka piyá najñaka riká a'ajnejí, nala'aká piyá apo'ojó, pheñawilana michuna wakára'ajika neká liyá. ⁹Tupana la'akale palá namájeri pechu aú, palá ripechu i'imajika Daniel nakú. Daniel kemaká aú rijló, ra'aká piyá najló ilé kaje a'ajnejí. ¹⁰Rimá rijló:

—Kajrú wani nukero'okó we'emakana piyá, ñakele unká meke la'ajé nula'alajla apo'ojó, riwakára'aka nula'aká liyá. Kaja rimá nojló mékajeka a'ajnejí a'akana ijlo nakú, eyá mékajeka i'irakaje.

Eyá ramájika ee ka'ajná unká peyajwéruna kalé iká, ajopana walijímakana ke kaja, pachá riwakára'aje nonókana.

¹¹Raú Daniel pura'aró piño apú nawakára'ajeri wa'até. Riká wakára'ari Aspenaz i'imaká, ramákaloje neká penaje. Rimá rijló:

¹²—Pila'á wajló nakaje. Nuwata patá'aka na'aká wajló a'ajnejí marí ke: Piwakára'a na'aká wajló a'ajnejí imena e'iyá i'imakáreja kalé, pijwa'até jápajeño keja weká. Eyá we'erakáloje penaje, na'aré wajló júniya kalé. Iyamá thé'ela ke kala ketana na'aré wajló ilé kaje a'ajnejí. ¹³Rejomi pamaje mékeka wamájiko, ajopana ajñaño ne'emakana a'ajné nakiyana liyá. Ñakele palá pamájika weká ejomi, pila'ajé weká piwátajika ke.

¹⁴Raú rila'á iyamá thé'ela ke kala ketana Daniel kemaká rijló ke, natá'akaloje mékajeka a'ajnejí chá'ataka penaje.

¹⁵E kaja iyamá thé'ela ke kala ja'apaka ejomi, namá Daniel kajena, ajopana najwáke'ena ke i'imakaño wa'até. Amaño peyajwéruna Daniel kajena i'imaká, ajopana walijímakana palá ajñákaño na'ajnewá chaje peyajwérunaka ne'emaká. ¹⁶Rejomi namájeri a'aké najló a'ajnejí, i'irakaje, nawátajikare ajñakana kaje. Ra'aké najló a'ajnejí, namena e'iyá i'imajíkareja kalé.

¹⁷Kajrú Tupana a'ajika neká, pa'u kele walijímakana ñathé, ne'emakáloje kapechúruna wani penaje, nawe'epíkaloje ke'iyapejé nakaje nakojé penaje. Raú nawe'epike ke'iyapejé puráka'aloji lana'akéjami i'imakare nakojé. Eyá Daniel we'epíkeri kaja palá ajopánajlo natapure yukuna i'imakana.

¹⁸Kaja ewaja nephata weji kele jarechí ketana jewíña'akajo nakú, raú namájeri wá'ari neká ne'emakana ejo, iphaño rinaku.

¹⁹Re ne'emakana pura'aró najwa'até; rikeja'a nakaje newíña'akaro nakú yukuna naliyá. Unká riphátala piyukeja walijímakana e'iyá ajopana, i'imaño kapechúruna wani Daniel, Ananías, Misael, eyá Azarías ke kapechuka. Neká chá'ataño piyukeja ajopana walijímakana, ñakele nekaja kalé ra'á riñathé a'ajeño penaje.

²⁰Kapechúruna wani i'imakaño, kiñaja we'epíkaño nakaje nakojé, kejeja kalé we'epíkeño kiñaja nakaje puráka'aloji, puwicha nojé nakojé. Ilé kajena liyá ne'emakana kejá'akeri nakaje puwicha nojé wani i'imajika yukuna. Eyá neká, pa'u kele walijímakana, ra'akárena riñathé a'ajeño penaje, we'epiño wani nakaje nakojé. Íki'ija wani nachá'atajika ajopana kapechúruna, mari'ichuna, ina'uké tukumó we'epéjeño, piyukeja rijwa'atéjena rewá i'imakaño.

²¹E Daniel yuriro júpija ne'emakana wa'até jápakana nakú. Apú ne'emakana, Ciro rií i'imaká, yuriko Nabucodonosor apumí chojé ejená ri'imá re.

Nabucodonosor tapúna'aka yukuna marí

2 ¹Iyamá jarechí ketana cha Nabucodonosor i'imaká ne'emakana wakajé, kajrú ritapúna'ajika. Ke'iyapejé nakaje ritapúna'ake, raú kajrú riwó ka'ajiko methú ke ritapúna'ajikale, nakojé unká rikamátako palá. ²Raú riwa'a piyukeja mari'ichuna maná; riwa'a kaja ina'uké tukumó we'epéjeño maná; ñaké kaja riwá'aka kajrú nakaje nakojé we'epéjeño maná, nemakáloje rijló meke kemakánaka nakaje ritapúna'ajikare yukuna. Raú piyukeja riwá'akarena maná i'ijnaño richaje. ³Nephaka piyuke rinaku ee, rimá najló:

—Re nutapúna'a kajrú nakaje. Notá'ajla nuwe'epika nokó rinakojé, nuwe'epikáloje na tapúna'aka nuñátaka. Ñaké i'imaká e'iyonaja, unká jo'ó nuwe'epila na tapúna'aka riká. Raú nowó ka'aró kajrú, unkale nuwe'epila na tapúna'aka nuñátaka ñaké.

⁴E piyukeja riwá'akarena maná kemaño rijló:

—We'emakana, palani pi'imakela ñakeja matajnako. Ñakele, wawakára'ajeri, chuwa pi'imá marí pijwa'até jápajeñojlo meke pitapúna'aka yukuna, rejomi wemakáloje pijló meke kemakánaka nakaje pitapúna'akare i'imaká yukuna.

E rimá najló:

⁵—Marí ke nupechu nakú ila'akana: Paineke nuwata i'imaká nojló ikoja palá mékeka nutapúna'aka i'imaká yukuna, rejomi imaje kaja meke kemakánaka riká. Unkájika ee i'imá nojló richuwá riyukuna, nuwakára'aje ajopana mata'ataka iká ke'ejiwí piyukeja. Rejomi nakajya'ataje piyukeja iñakaré, ritami pitakóloje rewá piyukeja pitakéjami ke penaje. ⁶Eyá palá i'imajika ee nojló nutapure yukuna, ñaké kaja imajika ee nojló meke kemakánaka riká, e no'ojé ijló kajrú nakaje. Palá kaja nula'ajika inaku rejéchami. Ñakele chuwa i'imá nojló nutapure yukuna, rejomi imá nojló mékeka kemakánaka riká.

⁷Raú piyuke nakaje nakojé we'epéjeño kemaño piño rijló:

—We'emakana, chuwa pi'imá wajló palá mékeka pitapúna'aka yukuna, rejomi wemaje palá pijló mékeka kemakánaka riká.

Rimá najló:

⁸—Palá nuwe'epika mékajenaka iká ta. Mapeja imalára'ataka ta ikó, jemi'ichákale mékeka numíchaka ijló nakaje nupechu nakú i'imichaje nakú. ⁹Ñakele unkájika ee i'imá palá nojló nutapú yukuna, nuwakára'aje iká piyukeja amaka chapú kaje yajwé. Nuwe'epí kaja ipuri'ichako palá pajwa'atéchaka, ipajlákaloje nujwa'até mapeja penaje, ipechu i'imakale nunaku: “Apala raú

ripechu apiyákajo, e kaja unká riwakára'alaje wenótakana”, ke. Ñakele chuwa i'imá nojló nutapú yukuna, rejomi imaje kaja nojló mékeka kemakánaka riká.

¹⁰Raú nemá rijló:

—Unká na i'imalá i'imarijla pijló piyukeja nakaje piwátakare we'epíkana nakoje yukuna. Kajrú júpimi we'emakana michuna, pipiyá i'imakaño michuna wa'atéjena i'imajika. E'iyonaja maárejecha unká jo'ó wani nanakiyana penájemina kemalá kajrú nakaje nakoje we'epíkañojlo, nala'akáloje nakaje, piwátakare wala'aká pijló ke. ¹¹Nakaje pimíchaje nakú wajló, wala'akáloje pijló penaje, puwichani wani riká. Unká na kalé i'imarijla palá pijló riyukuna; apala ina'uké chi'inárikanaja kalé i'imarijla pijló palá riyukuna. E'iyonaja unká ne'emalá marí eja'awá nakú wajwa'até, ne'emakáloje wajló riyukuna penaje.

¹²Ilé ke rema'aká nemaká rijló aú, kajrú wani riyúcha'ako. Raú riwakára'a nenótaka piyukeja kajrú nakaje nakoje we'epéjeño, rite'eré Babilonia nakú i'imakaño. ¹³Kaja nalana'á piyuke nenótakana nakoje papera kaje choje. Rejomi ne'ejná Daniel, eyá rijwáke'ena, kele kulaje, nenókaloje kaja neká najwa'até penaje.

¹⁴Daniel jema'aká aú ne'emakana wátaka nenótakana yukuna, ri'ijná ne'emakana ñakaré wa'aphena wakára'ajeri Arioc wa'até pura'ajó. Kaja ne'emakana wakára'a Arioc, piyukeja rijwa'atéjena wa'até, nótaka piyuke kajrú nakaje nakoje we'epéjeño. Kaja ewaja Daniel iphá rinaku, re ripura'ó rijwa'até palá, kapechuni pura'akó ke. ¹⁵Rimá rijló:

—¿Naje chi we'emakana wakára'a ilé ke wani wala'akana chapú?

Raú Arioc i'imá rijló nájeka riwakára'aka nenótakana yukuna. ¹⁶Raú Daniel i'ijnari ne'emakana ñakaré ejo rijló kemaje, riyuríkaloje ri'imaká re jo'ó kaja meketánaja, rimakáloje rijló mékeka ritapú yukuna, eyá meke kemakánaka riká. ¹⁷Ilé ke rimaká rijló ejomi, ripa'ó riñakaré ejo rijwáke'ena Ananías, Misael, Azarías, kélejlo riyukuna i'imajé. ¹⁸Ripa'ó najló riyukuna i'imajé, napura'akóloje rinaku, Tupana je'echú chu i'imakare wa'até, ri'imakáloje palá rijló mékeka ritapúna'aka yukuna, nenoka piyá neká, ajopana Babilonia te'eré eyájena, kajrú we'epíkaño nakaje nakoje wa'até. ¹⁹E riká lapija Tupana a'arí pu'uwaká Danieljlo mékeka ne'emakana tapúna'aka i'imaká, riwe'epíkaloje palá rijló rinaku kemakana, ñaké kaja rimakáloje

rijló meke kemakánaka riká. Tupana, je'echú chu i'imakare, a'akale pu'uwaká Danieljlo nakaje me'echuje i'imakare ina'ukejlo aú, ripura'ó palá rinaku. Rimá:

20 “Palani ina'uké pura'akó ñakeja wani Tupana nakú palá, riwe'epíkale palá piyukeja nakaje nakojé, riwe'epikale kaja piyukeja nakaje la'akana nakojé.

21 Riká wakára'ari jarechí i'imaká, riwakára'a kaja yawijá i'imaká rená chuwá. Rácho'ota kaja ne'emakánana i'imakaño, ne'emaká piyá najwa'atéjena wakára'ajeño, ra'akáloje ajopana ina'ukena nakiyana napumí chojé penaje. Ra'á kaja kajrú nakaje nakojé we'epéjeño ñathé, nawe'epíkaloje richaje nakaje nakojé. Ra'á kaja ina'uké, kiñaja we'epíkaño nakaje nakojé ñathé, ne'emakáloje kapechúruna wani raú.

22 Ra'á kaja ina'ukejlo pu'uwaká, nakaje me'echuje i'imakare najló, nawe'epíkaloje meke kemakánaka riká. Ri'imá kaja ina'ukejlo nakaje me'echú i'imakare najló yukuna. Riwe'epí kaja naka kalajeruni chu, rijwa'ateja mejáma'atani i'imakale”,

ke Daniel kemaká Tupana nakú.

E rimá Tupánajlo:

23 “Tupana, kaphí nuchi'iná michuna pechu i'imajkare chojé piká,

raú numá pijló: Palá pili'ichaka nuká.

Pinákuja kalé nupura'ó palá,

pipalamane nu'umakale kapechuni.

Kaliyani kaja nuká pipalamane.

Kaja pa'achá nojló pu'uwaká nakaje wakejá'ichaje piliyá.

Kaja pa'achá pu'uwaká wajló nakaje we'emakana pechu kawíla'akaro nakojé”.

24 Ilé ke Daniel pura'akó Tupana wa'até ejomi, ri'ijná Arioc chaje. Riká ne'emakana wakára'a nótaka piyuke Babilonia te'eré nakuwá kajrú nakaje nakojé we'epéjeño. Daniel iphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Pinótaniña piyuke wani kajrú nakaje nakojé we'epéjeño.

Piwa'a nuká we'emakana ejo. Nuká i'imajeri rijló palá mékeka ritapúna'aka i'imaká yukuna.

25 Riká penájeja Arioc wá'aka Daniel ne'emakana Nabucodonosor ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Judfona, wawá'akarena majó nate'eré eyá i'imaká, e'iyá nuphátiya pajluwaja, i'imajeri palá pijló pitapure yukuna.

²⁶E ne'emakana kemari Daniel, napiyákakare íí napura'akó chu Beltsasar kejlo:

—¿E chi pi'imajika palá nojló mékeka nutapúna'aka i'imaká yukuna, eyá ñaké kaja meke kemakánaka riká?

²⁷Daniel kemari rijló:

—Unká kajrú nakaje nakojé we'epéjeño e'iyá na i'imalá.

Unká kaja ina'uké tukumó we'epéjeño, mari'ichuna, iwijrina nakú jewíña'ajeño, kele e'iyá unká na i'imalá, ri'imakáloje palá pijló nakaje piwátakare yukuna we'epíkana. ²⁸E'iyonaja kalé re pajluwaja je'echú churí, Tupana. Riká a'arí pu'uwaká ina'ukejlo nakaje me'echú i'imakare, nawe'epíkaloje raú palá rinakojé penaje. Riká a'arí piká we'emakánajlo nakaje pu'uwaká akijñojo i'imajíkare. Ñakele chuwa nu'umajika pijló nakaje, pitapúna'akare i'imaká pikamátako i'imaká cháyomi, yukuna. ²⁹Mana'ija piká, we'emakana, to'okó picamané chu i'imaká, reyá to'ojomi pi'ijnatá pipéchuwa mékeka nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami nakú. Raú riká, a'arí inajlo pu'uwaká nakaje me'echuje i'imakare, ya'atari pijló mékeka nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami. ³⁰Ñaké kaja ri'imaká nojló nakaje me'echuje pijló i'imakare yukuna. Unká kapechuni wani kalé nuká ajopana chaje, ra'akáloje nojló riká pu'uwaká penaje. Nu'umakáloje piká we'emakánajlo palá meke kemakánaka pitapú yukuna, penaje ra'á nojló riká pu'uwaká, piwe'epíkaloje raú palá nakaje, kajrú pi'ijnatákare nakú pipéchuwa nakojé —ke Daniel kemaká rijló.

³¹Rejomi ri'imá rijló mékeka ritapúna'aka yukuna, rimá rijló:

—Pitapú chu piká, we'emakana, amari pajluwa ina'uké jenami kajruni wani jácho'oko tára'ajo. Kajrú serephi ramako, mapeja kero'ótaka inajlo. ³²Oro nakiyá la'akanami riká, nakaje jenami wíla'aru i'imaká; eyá ri'ikú, ra'anapitá wa'até, i'imari plata nakiyá la'akanami; eyá riwó, rikujyú wa'até, i'imari bronce nakiyá la'akanami; ³³eyá ritajné i'imari hierro nakiyá la'akanami; eyá ri'imá i'imari hierro, pukapé wa'até nakiyá la'akanami.

³⁴Piyaká'ako richaje ketana, pajlúwa'ala jipa pilákako mapeja ipuré ji'iwátaya, unká na pilákatala riká e'iyonaja. Riká ja'aró ina'uké jenami ji'imá nakojé, majáka'atari piyuke ri'imá. ³⁵Wa'ató ke piyukeja renami ja'akó kawakaje kaphí wani. Raú piyuke hierro, pukapé, plata, bronce, eyá oro, kele yuriko piyuke mu'upé penaje. Jarechí wakajé natojro'okachu trigo icha, kajrú mu'upé riwakajé. Rejomi kalé karená ajata riká mu'upé, raú ujwí ke

rikapichako. Ilé ke kaja pamaka renami yuriko mu'upé ke. Eyá ilé jipa, majáka'atari kajruni wani nakaje jenami, jewíña'aro kajruni wani ipuré penaje. Riká yuriro piyukeja eja'awá chu. ³⁶Marí ke pitapúna'aka i'imaká —ke Daniel kemaká ne'emakánajlo.

E rimá piño rijló:

—Chuwa numájika palá pijló meke kemakánaka kele nakaje pamákare pitapú i'imaká: ³⁷Piká we'emakana, ajopana wakára'ajeño chaje wani piká. Tupana, je'echú chu i'imakare, a'akale pi'imaká pi'imakáloje we'emakana penaje. Piwakára'aka nala'aká ke pijwa'atéjena la'aká. Ajopana chaje pi'imakale, nephá wani pa'apí. ³⁸Piyuke ina'uké i'imaká ewá, ñaké kaja kamejérina, kupira'aphana, kajena i'imaká ewá, wakára'ajeri kaja piká. Pamákaloje neká palá piyuke penaje Tupana a'arí pi'imaká wawakára'ajeri. Ñakele piká ilé nakaje jenami, pamákare wíla'aru, oro nakiyá la'akanami, ke. ³⁹Papumí chojé re apú i'imajeri kaja, piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje, e'iyonaja kalé pa'apejé ri'imajika. Ilé apumí chojé, apú i'imajeri piño. Rapumí chojé piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje i'imajeri, e'iyonaja pa'apejé waja ne'emajika. Bronce pamákare i'imaká, keja ne'emajika. Unká ne'emalaje chá'atajeño ke wani, e'iyonaja nachá'ataje piyuke te'erí nakuwá i'imajíkaño. ⁴⁰Rejomi pa'u kele i'imajeño papumí chojé ke nawakara'ajeño, ajopana te'eré eyájena waja i'imajeño ina'uké wakára'ajeño. Pejru'uwá nakiyá la'akanami, ke ne'emajika. Pejru'uwá aú iná majáka'ataka piyukeja wani nakaje, iná apichátakaloje riká penaje, ke kaja ne'emajika, natajátajikale piyuke ina'uké liyá nawakára'ajeño, napiyá i'imakaño ke.

⁴¹⁻⁴²Piká, we'emakana, ajopana chaje i'imaká, amari kaja renami ji'imá, riwilá wa'até. Pejru'uwá, pukapé wa'até nakiyá la'akanami ke ri'imaká. Riká kemakánaka: unká piyukeja kalé ina'uké i'imalaje pajluwaja nawakára'ajeri wa'até. Apú, apú ke, i'imajeri nanakiyana wakára'ajeri, nanakiyánaja kaja kalé i'imajeño ajopana chá'atajeño ke. Pejru'uwá ke ne'iyajena i'imajika, natamáka'atajiko ejomi. Eyá pajñakani ke nanakiyánaja kaja i'imajika maliyárana. Pukapé, pejru'uwá wa'até kechípakejami, keja ne'emajika. ⁴³Ne'emakánana la'ajeño pulái kaje ajopana wa'até, ne'emakáloje pajluwa keja pajwa'atéchaka, e'iyonaja unká méño'ojo ne'emalaje pajluwaja keja pajwa'atéchaka. Unká meke la'ajé iná kechípa'ala pukapé, pejru'uwá wa'até. Ñaké kaja unká meke la'ajé ne'emalaje palá pajwa'atéchaka. ⁴⁴Ne'emajika nawakára'ajeño ketana, Tupana, je'echú chu i'imaká, i'imajika kaja ina'uké nakiyana wakára'ajeri. Unká meke la'ajé ajopana te'eré

eyájena chá'atalaje riká, rijwa'atéjena wa'até. Riká chá'atajeri ajopana, nawakára'ajeño eja'awá chu i'imakaño, piyukeja. Rejomi rikaja kalé, pajluwaja, yuréjero piyukeja ina'ukena wakára'ajeri penaje. Unká rácho'olajo ina'uké wakára'ajeri i'imakana chiyá, matajnako ri'imajika nawakára'ajeri. ⁴⁵Ke kemakánaka ilé jipa, pamákare pilákako rikó ipuré ji'iwátaya, unká na pilákatala riká e'iyonaja. Riká jipa pajára'atari riká ina'uké jenami: pejru'uwá, bronze, pukapé, plata, oro, kele nakiyá la'akanami i'imaká. Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, ya'atari piká we'emakánajlo mékeka nakaje i'imajika akijñojo. Kewaka nakaje pitapúna'akare; kewaka kaja riyukuna no'opátakare pijló, meke kemakánaka riká —ke Daniel kemaká rijló.

⁴⁶Ne'emakana Nabucodonosor jema'aká aú Daniel i'imaká palá wani rijló ritapú yukuna, ritára'o rijimaje ri'irúpachi aú. Rijláma'o kaja ri'imá nakojé riwíla'aru aú. Rejomi riwakára'a rijwa'atéjena noka napirana nakiyana Danieljlo. Riwakára'a kaja nakára'ataka a'awaná iká, pu'umé amarí, rijló. ⁴⁷Rejomi rimá Danieljlo:

—Chuwa nuwe'epí kewaka Tupana, kaphí ipechu i'imakare chojé, chá'ataka wani piyukeja ajopana chi'inárikana. Nachaje wani riká; piyuke wakára'ajeño wakára'ajeri riká. Ra'á pu'uwaká ina'ukejlo nakaje me'echú i'imakare najló. Kaja pi'imichá nojló nakaje me'echuje i'imakare nojló yukuna.

⁴⁸Rejomi ne'emakana a'arí Daniel, ri'imakáloje ra'apiyaté penaje. Ra'á kaja kajrú nakaje palá nojé rijló; ra'á riká ra'apiyaté penaje, ri'imakáloje ajopana ra'apiyatéjena, Babilonia te'eré nakú i'imakaño wakára'ajeri penaje. Ra'á kaja riká, ri'imakáloje kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, nate'eré ewá i'imakaño wakára'ajeri penaje.

⁴⁹Ne'emakana a'arí kaja Sadrac, Mesac, Abed-negó, kele ra'apiyatéjena penaje, ne'emakáloje kaja ajopana ra'apiyatéjena wakára'ajeño penaje. Ilé ke ra'aká ne'emaká, Daniel pura'akole rijwa'até nachaya. Eyá Daniel yuriro ne'emakana awa'á.

Ne'emakana wakára'aka ina'uké tára'ako ne'erúpachi aú nakaje jenami ji'imaje yukuna marí

3 ¹Rejéchami ne'emakana Nabucodonosor wakára'aka nala'aká ina'uké jenami oro nakiyá. Treinta metros ketana riwapherecha i'imaká, eyá weji kele metros ketana richítaka. Rejomi riwakára'a natára'ataka riká phu'uteni Dura e i'imakare ejé, Babilonia te'eré kaja ri'imaká. ²Rejomi riwa'a piyuke rite'eré nakiyá wakára'ajeño maná. Riwa'á kaja piyuke suráana



wakára'ajeño maná, ñaké kaja kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, liñeru amájeño, purákaloji lamá'atajeño. Kajena maná riwa'á piyukeja, na'akáloje nakaje jenami, riwakára'akare la'akana nachi'inárikanajlo penaje. ³Raú piyuke ra'apiyatéjena awakaño ina'uké jenami, riwakára'akare la'akana i'imaká ejé, na'akáloje riká nachi'inárikanajlo penaje. ⁴Raú nawakó piyuke rejé. Rejéchami riká ne'emakana a'akare, rimakáloje nakaje nakú awakaño rejeljlo, kemaká kaphí najló: “Jema'á marí, iká piyukeja: ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke i'imakaño, ke'iyapé pura'akajo chu pura'akaño, jema'á marí: ⁵Pu'uwaká jema'ajika napho'oká luwiluwí, kewirí kaje chojé, nawara'ajé kaja guitarra nakú. Marí kaje mejé jema'ajika ee, itára'ajo i'irúpachi aú marí ina'uké jenami, we'emakana wakára'akare la'akana jimaje, iphákalaje ra'apí penaje. Oro nakiyá la'akanami riká. ⁶Eyá unká tára'alajeño ne'erúpachi aú rijimaje, nephákalaje renami ja'apí penaje, waka'ajé richuwaja jiyá kajrú lukúna'ako chojé”, ke rimaká piyuke rejé awakákañojlo, nala'akáloje ñaké penaje.

⁷Raú piyuke awakaño rejé jema'aká napho'oká luwiluwí kaje chojé. Eyá kewirí, guitarra kaje mejé aú, piyuke natára'ako ne'erúpachi aú renami jimaje, nephákalaje ra'apí penaje.

⁸Caldeo te'eré eyájena amaño unká judíona nakiyana tára'alo ne'erúpachi aú renami jimaje, nephákalaje ra'apí penaje, raú ne'ejná narukátaje ne'emakana Nabucodonósorjlo. ⁹Nemá rijló:

—We'emakana, ajopana chaje i'imaká piká. Palani pi'imakajla matajnako; palani kaja ina'uké we'epíkejla piká ñakeja wani.

¹⁰ Ajopana chaje wani piká, ñakele piwakára'a piyuke ina'uké tára'ako ne'erúpachi aú nakaje jenami, piwakára'akare la'akana oro nakiyana i'imaká jimaje, luwiluwí, eyá kewirí, guitarra kaje mejé jema'akana aú. ¹¹ Eyá, unká tára'alajeño ne'erúpachi aú rijimaje, ka'akana i'imajeri kera'athani kajrú lukúna'ako chojé. ¹² Ke pimaká i'imaká, e'iyonaja ta kele judíona nakiyana, pa'akárena pa'apiyatéjena penaje, unká wani iphala pa'apí; unká kaja nephala wachi'inárikana ja'apí; unká kaja nephala nakaje jenami, piwakára'akare la'akana i'imaká ja'apí. Sadrac, Mesac, eyá Abed-negó, kele neká wemá nakú pijló —ke nemaká rijló.

¹³ Ne'emakana jema'aká mékeka ne'emaká rijló nayukuna aú, kajrú wani riyúcha'ako nachá. Riwakára'a nawá'aka neká rijimaje, ¹⁴ e rimá najló:

—¿Kewaka chi unká iphala wachi'inárikana ja'apí? ¿Unká kaja chi iphala renami, nuwakára'akare la'akana i'imaká ja'apí? ¹⁵ ¿E ila'ajika nuwakára'aka ke? Jema'ajika ee napho'oká luwiluwí kaje chojé, ¿e ijláma'ajiko nakaje jenami, nuwakára'akare la'akana i'imaká jimaje, iphákaloje ra'apí penaje? Ñakele unkájika ee ila'á ñaké, naka'ajé iká me'etenija jiyá kajrú lukúna'ako chojé. Eta, ¿mekaje chi apú chi'inárikana i'imatárijla iká kapichákajo liyá?

¹⁶ Nemá rijló:

¹⁷ —Tupana, kaphí wapechu i'imakare chojé, wephákare kaja ja'apí wala'akárejlo pu'ují wapéchuwa, we'epéjeri we'ematakana kera'athani, kajrú lukúna'akaro liyá. Riká i'imatájeri weká piyuke, chapú piwátakare wala'akana liyá. ¹⁸ Eyá unkájika ee ri'imatá weká richiyá, we'emakana, ajopana chaje i'imakare, wawata piwe'epika marí palá: Unká wani wephálaje ichi'inárikana ja'apí ijwa'até. Unká kaja watára'alajo we'erúpachi aú renami, piwakára'akare la'akana i'imaká jimaje.

¹⁹ Ilé ke nemaká rijló aú, kerá wani ne'emakana jimá la'akó riyuchá akuwaná. Raú riwakára'a kajrú na'ataká jiyá po, rilukúna'akoloje rilukúna'ajikono i'imajika chaje wani. ²⁰ Rejomi riwakára'a suráana nakiyana, katejmúruna i'imakaño, jepo'otaka Sadrac, Mesac, eyá Abed-negó, kele, naka'akáloje neká kera'athani kajrú wani lukúna'ako chojé. ²¹ Neká, weji kele walijímakana, re jo'ó kaja na'arumaká, nawakára'ajeñoja kalé a'ajikareno nanakuwá i'imaká nanaku. Riká nanaku ke napataká neká; riká wa'ató naka'á neká kera'athani chojé. ²² Kaja nala'á ne'emakana wakára'aka nala'aká ke, raú kajrú na'ataká jiyá po, rimaká najló ke. Raú kajrú wani rilukúna'ako. E suráana, ka'año kele walijímakana jiyá chojé, wa'ató kára'ataño. Rejeja nataka'á.



23 Jepo'otákeja nakupátaka neká weji kele jiyá chojé. **24** Riká penájeja ne'emakana jácho'oko tára'ajo kiñaja. Kaja rikero'ó nakaje ramákare aú rimá ra'apiyatéjenajlo:

—¿Unká chi weji kele ina'ukena kalé waki'ichá jiyá chojé?

—A'a, ñakele waki'ichá.

25—Eta naje nomá pa'u kele ina'ukena richu. Kaja unká jepo'okéjana kalé neká, mana'ija na'apaka kera'athani e'iyowá, unká meke nala'aló. Re nomá apú ina'uké najwa'até, je'echú chiyaje ke riká.

26E ri'ijná jiyá pukuna, rilukúna'akaro chu numaná awa'ajé. Riphaka rinumaná awa'ajé ee, rawíyo'oko rimaká najló:

—¡Sadrac, Mesac, Abed-negó! Tupana, je'echú chu i'imakare wa'até jápajeño iká. Ijló numá: jácho'o majó kera'athani e'iyayá.

Raú neká weji kele jácho'oño kera'athani, kajrú wani lukúna'ako i'imaká e'iyayá. **27**Rejéchami piyuke reyájena wakára'ajeño awakako nanakojé, amaño unká wani kera'athani kára'atala wejápaja ñani nanapona. Unká kaja newilá i'imalá wejápaja ñani kára'atakeja ke. Ñaké kaja na'arumaká nanaku i'imakare, unká kára'atakeja kalé ri'imaká, unká kaja nama i'imalá ija mela.

28Rejéchami Nabucodonosor kemaká:

—Tupana, Sadrac, Mesac, Abed-negó, kele pechu i'imakare chojé kaphí, palani ina'uké pura'akó rinaku palá. Riká wakári'ichari rijwa'ateje je'echú chiyá, ri'imatákaloje ra'apiyá

jema'ajeño penaje. Palá nema'aká ra'apiyá. Unká nema'alacha nuká, nawakára'ajeri ja'apiyá. Unká kaja natára'alo ne'erúpachi aú, nephákalaje ajopana chi'inárikana ja'apí penaje. Unká kaja nala'alá napéchuwa pu'ují najló. Palani najló taka'akaje, nala'aká piyá ñaké. ²⁹ Chuwa marí ke nuwakára'aka ina'uké la'aká: Pura'ajeño pu'uwaré Tupana nakú, mariruna walijímakana pechu i'imakare chojé kaphí, nuwakára'aje nujwa'até jápajeño mata'ataka nanapona. Kéchami nakajya'atájika nañakaré, pitákeja ke nañakaremi mujrumi yuríkoloje penaje. Unká no'olaje nunakojó mere eyájenaka ne'emajika, na chu napura'ajiko. Piyuke wajakana i'imajeri, napura'ajiko ee Tupana nakú pu'uwaré. Unká na i'imalá ajopana chi'inárikana e'iyayá we'epiri ina'uké i'imatákana kapichákajo liyá, Tupana i'imatíyaka ne'emichaka ke —ke rimaká najló.

³⁰ Rejomi ra'á piño neká weji kele walijímakana, ne'emakáloje ajopana chaje wakára'ajeño penaje Babilonia te'eré nakú.

Jewíñami ke ne'emakana Nabucodonosor la'akó yukuna marí

4 ¹ Rejomi ne'emakana Nabucodonosor wakára'ari marí ke puráka'aloji piyuke rijwa'atéjena, eja'awá chuwá i'imakáñojlo: ² “Nuwata iwe'epika mékeka Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, la'aká nojló nakaje palá wani i'imaká. Unká na apú chá'atalajla nakaje rila'akare i'imaká. ³ Kajrú wani we'epika nakaje nakojé riká. Ra'á pu'uwaká ina'ukejlo nakaje me'echú ke i'imakare najló, nawe'epíkaloje raú palá rinakojé. Rila'á kaja nakaje, unká méño'ojo apú la'alare kaje. Ñakeja wani rila'ajika ina'ukejlo nakaje, me'etení rila'aká najló ke kaja.

⁴ “Mana'ija nu'umaká maare nuñakaré chu i'imaká. Kajrú wani nojló nakaje maare nuñakaré chu, raú palá wani nupechu, kajrú nakaje i'imakale nojló. ⁵ E'iyonaja pajluwaja lapí mana'ija nu'umaká nucamané chu kamátakajo nakú, e nutapúna'a. Kajrú nakaje nomákare nutapú kero'ótaka nojló, raú kajrú nu'ujnataka nupéchuwa rinaku i'imaká, kaja kero'okajo chá'ata nu'umaká. ⁶ Raú nuwa'a kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, Babilonia te'eré nakú i'imakaño maná, nemakáloje nojló meke kemakánaka nutapú. ⁷ Raú piyuke nakaje nakojé we'epéjeño, mari'ichuna, eyá we'epiño palá mékeka nakaje i'imajika akijñojo inajlo, eyá iwijrina kaje nakú jewíña'ajeño, kele iphaño nunaku. Najló nu'umá nakaje nutapúna'akare i'imaká yukuna, e'iyonaja unká pajluwa nanakiyana kemalá nojló meke kemakánaka nutapú i'imaká. ⁸ E kaja penaje Daniel iphari nunaku, wapiyákakare íí Beltsasar ke

i'imaká, ri'imakáloje palá wachi'inárikana nakú penaje. Unká Tupana we'epila pu'uwaré la'akaná. Ripechu wakára'ajika ke Daniel la'ajika nakaje. Rijló nu'umá nutapú yukuna, numá rijló paineko marí ke:

⁹“Beltsasar, ina'uké tukumó we'epéjeño wakára'ajeri piká. Nuwe'epí Tupana, unká la'alá pu'uwaré, pechu wakára'aka ke pila'aká nakaje. Piwe'epí kaja nakaje nakojé, me'echuje i'imakare ina'ukejlo. Pema'á nu'umajika pijló nakaje, nomákare nutapú i'imaká yukuna, rejomi pimaje nojló meke kemakánaka riká.

¹⁰“Marí ke nomaka nakaje nutapú, nukamátako cháyomi i'imaká:

‘Re pe'iyó eja'awá chu nomá pajluwana a'awaná tára'ako waphereni wani.

¹¹ Riká tawá'aro kajrú, raú richaje, richaje ke chijlékaka ri'imaká. Kaja riphá je'echú jimaje.

Ina'uké, juká wani i'imakaño riliyá, wa'ató amaño riká.

¹² Palá nojé ripaná i'imaká, kajrú kaja ra'aká richawá. Richa iphari piyuke ina'uké nakojé, najñákalaje riká penaje. Eyá ripaná ja'apí, ipe'ení chu, piyukeja kamejérina watána'aka.

Ñaké kaja najñaka richa nakiyana.

Kajrú kupira'aphana ñakaré i'imaká ri'iché nakuwá.

Riká a'awaná palamane waja piyukeja ina'ukena, kamejérina wa'até i'imaká'.

¹³“E mana'í chiyó nomá nutapú pajluwa Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, witúka'aka majó. ¹⁴Riká noma'á awíyo'oka kaphí wani marí ke:

‘Tiká kele a'awaná ta, kéchami imata'ataka piyuke ri'iché.

Rejomi ikupátaje piyuke ripaná rinakiyá,

eyá richa ikupátaje makajmala apú ewá, apú ewá ke.

Raú piyuke kamejérina, ra'apí i'imakaño,

kupira'aphana, ri'iché nakuwá i'imakaño, ñaakóloje re'iyayá penaje.

¹⁵ Ri'ilámija kalé iyureje, ra'apáremi wa'até.

Kureti, pejru'uwá nakiyá la'akanami, aú jepo'otaje riká palá.

Rejomi iyureje riká phu'uteni jimichi i'imakare ejé,

rejé ijamani ejátakaloje riká wejápaja.

Rewá kamejérina ajñaje jimichi.

Najwa'até riká kaja ajñaje jimichi.

¹⁶ Re ripechu apiyákajo, raú ripechu i'imajé kamejérina pechu ke kaja.

Ilé ke ri'imajika chapú kaje wa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana.

17 Ilé ke je'echú chiyájena, Tupana awa'á i'imakaño, wakára'aka riwajákana.

Ajopana chaje wani i'imaká Tupana.

Piyuke ina'uké we'epíkaloje riká wakára'ari ajopana chaje, penaje riwakára'a riwajákana ñaké.

Riká a'arí ina'uké, riwátakarena a'akana,

ne'emakáloje nawakára'ajeño penaje,

ne'emakáloje íki'iruna ina'uké wakára'ajeño penaje.

Riwátakachu, ra'á pajluwaja ina'uké kamu'ují la'aká,

ri'imakáloje piyuke nate'eré eyájena wakára'ajeri penaje'.

18 “Ilé ke nuká, ne'emakana Nabucodonosor, tapúna'aka i'imaká.

Riká yukuna nu'umá Beltsasarjlo, numá rijló: Chuwa, Beltsasar,

pimá nojló meke kemakánaka nutapure. Kajrú nakaje nakojé

we'epéjeño, nujwa'atéjena nakiyana, liyá nukejájla riyukuna,

e'iyonaja unká nawe'epila meke kemakánaka nakaje nomákare

nutapú i'imaká. Eyá piká i'imajeri nojló palá riyukuna, Tupana

Pechu i'imakale pijwa'até. Unká la'alá pu'umaré Tupana.

19 “Ilé kaje ejomi, Daniel yuriro meketánaja manumarú ke ripéchuwa i'ijnatákana nakú. Riwe'epika aú meke kemakánaka

ri'imaká aú kajrú rikero'okó, e'iyonaja numá rijló: ‘Beltsasar,

pi'ijnatániña kajrú wani pipéchuwa nakaje nutapúna'akare

nakú. Pi'ijnatániña kajrú pipéchuwa meke ka'ajná pi'imajika

nojló nutapure yukuna nakú’. Rimá nojló: ‘We'emakana,

ajopana chaje i'imakare, palani piyuke nakaje pitapú pamákare

i'imakajla ñaké piyuke chapú pinaku péchurunajlo, e'iyonaja

unká ñaké kalé ri'imajika. **20** Riká a'awaná waphereni, eyá chijleji

wani pamákare i'imaká, iphari je'echú jimaje. Eyá piyukeja

ina'ukena, ya'ajno wani i'imakaño wa'ató, amaño ritára'ako.

21 Palá nojé ripaná i'imaká, eyá kajrú kaja richa i'imaká, iphari

piyuke ina'uké, kamejérina, eyá piyuke kupira'aphana, kele

nakojé, najñákaloje penaje. Eyá ra'apí kajrú kamejérina kajena

watána'aka; ñaké kaja kupira'aphana kajena la'aká nañakaró

ri'iché nakuwá. **22** Riká a'awaná, pamákare tawá'ako kajrú, ke

piká, we'emakana, kajruni. Ajopana chaje wani piká. Kajrú kaja

pijwa'atéjena, ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena

ke. Ñakele riká a'awaná, pamákare kajruni wani i'imaká, ke

piká, ina'uké i'imakale pijwa'atéjena piyukeja wani eja'awá

chuwá. **23** Piká, we'emakana, amari kaja pajluwa je'echú chiyaje

witúka'aka majó je'echú chiyá pitapú. Riká pema'á kemaká

kaphí wani: I'iká kele a'awaná ta; ikapichata riká ta piyuke. Eyá ri'ilami, ra'apáremi wa'ateja kalé iyureje te'erí e'iyá, rejomi jepo'otaje riká palá kamachá kureti, pejru'uwá nakiyá la'akanami aú. Kéchami iyuríjika riká jimichi, phu'uteni chu i'imakare e'iyá, rejé ijamani ja'akóloje rinakojé. Re rajñaje kamejérina wa'até jimichi. Ilé ke ri'imajika chapú kaje wa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. ²⁴Marí ke kemakánaka riká: Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, wájajeri piká. ²⁵Nakele chuwaka piká, we'emakana, i'imajeri apo'ojó piyuke ina'uké liyá. Kamejérina wa'ateja pi'imajé. Jémana pirakana ajñaka jimichi, ke kaja pajñájika riká. Eyá piyuke ijamani ejátajika pinapona. Ilé ke pamájika chapú kaje yajwé, iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, a'ajná piwe'epíjika Tupana i'imaká ajopana nawakára'ajeño chaje wani wakára'ajeri ejená. Ra'á kaja, riwátakarena, ne'emakáloje ina'uké wakára'ajeño penaje. A'ajná piwe'epíjika ñaké riká ejená, pamaje chapú kaje yajwé. ²⁶Riká je'echú chiyaje, pamákare i'imaká, wakára'ari nayurika ri'ilami, ra'apáremi wa'até i'imaká. Marí ke kemakánaka riká: Tupana pa'atájeri piño piká papumí chuwá ne'emakana penaje. Pu'uwaká kaja piwe'epíjika Tupana i'imaká ajopana ina'ukena wakára'ajeño chaje wani wakára'ajeri ejéchami, ripa'atájika piño piká ne'emakana penaje. ²⁷Nakele, we'emakana, numá pijló, pila'akáloje marí numájika pijló ke: Pila'á palá nakaje; piyurí kaja piliyó piyukeja pu'uaré la'akana; pa'á kaja kamu'ují la'akaño ñathé. Apala ilé ke pila'ajika aú pi'imajé palá ajopana ina'ukena wa'até. Palá kaja nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko pijló, ke Daniel kemaká nojló”, ke nuká Nabucodonosor kemaká.

²⁸Piyukeja nakaje Daniel kemakare nakú rijló i'imari ñaké rijló a'ajná ño'ojó chami. ²⁹Pajluwa jarechí ja'apari ri'imaká rijló ritapú yukuna i'imaká ejomi, e ne'emakana jácho'oro riñakaré ji'iwátawa chira'ajó. ³⁰Ri'iwata ri'imaká ee, ri'ijnatá ripéchuwa marí ke: “¡Meke kajruni wani nute'eré Babilonia. Ajopana chaje wani nu'umakale, nuwakára'a piyuke nujwa'atéjena la'aká marí pajmila kajruni wani, ri'imakáloje nuwe'epéjona penaje”, ke ri'ijnataka ripéchuwa.

³¹Re jo'ó kaja ri'ijnataka ilé ke ripéchuwa rinaku ee, rema'á na pajaká kemaká rijló je'echú chiyá marí ke: “Pema'á marí, ne'emakana Nabucodonosor, chuwa kaja unká pijwa'atéjena i'imalaje piño pijwa'até. ³²Apo'ojó pi'imajé chuwa naliyá, kamejérina wa'até pi'imajé. Jémana pirakana ajñaka jimichi, ke kaja pajñájika jimichi iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. Tupana,

riká piyuke marí eja'awá chu i'imakaño wakára'ajeño chaje; rikaja kalé kaja a'arí riwátakarena, ne'emakáloje ajopana ina'ukena wakára'ajeño penaje. A'ajná piwe'epíjikaja marí kaje nakojé ejená, pi'imajé kamejérina wa'até", ke rimaká rijló.

³³ Rejéchami riwajákana jená, Daniel kemakare nakú rijló i'imaká, iphaka rijló rená chojé. Raú apo'ojó Nabucodonosor i'imaká ina'uké liyá. Rewá rajñake jimichi, jema pirakana ajñájika riká ke kaja; ijamani ejátake kaja rinapona; kajrú kaja riwilá pitúka'aka; ñaké kaja riju'upá tawá'ako. Kaja perí chijné ke riwilá i'imaká, eyá ñaké kaja riju'upá i'imaká, perí ju'upá ke kaja.

Kaja Nabucodonosor pechu pala'akó palani chojé yukuna marí

³⁴ Marí ke Nabucodonosor i'imaká riyukúnawa: “Kaja riphá Tupana a'aká nojló rená chojé i'imaká, riyuríkaloje nuwajákana penaje. E nuyaka'o je'echú chojé, rejéchami jewiñami ke nu'umakare i'imaká ja'apaka nuliyá. Raú nupura'ó Tupana, ajopana chaje wani i'imakare nakú palá. Marí ke numaká matajnako wani i'imajíkajlo:

‘Ñakeja wani we'epika riká nakaje la'akana nakojé.

Papumí chojéchaka, papumí chojéchaka ke,
ina'uké i'imajika nanakiyana wakára'ajeño.

Eyá riká i'imajeri ñakeja kaja wakára'ajeri.

³⁵ Mapeja keja rijló piyukeja ina'ukena,
marí eja'awá nakú i'imakaño.

Rila'á nakaje ripechu nakú ri'imaká ke.

Rila'aká nakaje je'echú chu,

keja kaja rila'aká nakaje marí te'erí nakú.

Unká na kalé itárijla rapu,

rila'aká piyá nakaje ripechu nakú ri'imaká ke.

Unká kaja na kalé kejá'arijla riliyá riyukuna

nájeka rila'aká nakaje rila'aká riká ke' ”,

ke numaká Tupana nakú riwakajé.

³⁶ “Riwakajeja nupechu iphá piño nojló, nu'umakáloje piño júpimi nu'umaká ke kaja, kajrú nujwa'atéjena wa'até. Palá nojé nakaje i'imari nukapi. Nephá piño no'opí i'imaká. E piyuke nonakú la'ajeño, no'opiyatéjena, ajopana chaje i'imakaño, kele iphaño nunaku, nawá'akaloje piño nuká reyá, napa'atákalaje piño nuká nopumí chuwa nujwa'atéjena wakára'ajeri penaje. Rejomi nu'umá piño ne'emakana. Kajrú nujwa'atéjena i'imaká piño, júpimi ne'emajika chaje ne'emaká.

³⁷“Ñakele chuwa nuká, Nabucodonosor, pura'aró Tupana nakú palá wani, nuphá wani ra'apí. Nuwata piyuke nakaje la'akana palá, ajopana ina'ukena pechu i'imakáloje palá je'echú chu i'imakaño wakára'ajeri nakú. Piyuke nakaje rila'akare, rila'á kewákaje puráka'aloji chuwa. La'año nekó kajrú we'epíkaño ke, riwe'epí la'akana mapéjaruna ke”, ke Nabucodonosor kemaká.

Lana'akéjami ya'atakó najló yukuna marí

5 (Ne'emakana penájemi, Nabucodonosor michú i'irimi Belsasar yuriro ne'emakana penaje, rara'apami apumí chojé. Ri'imaká ne'emakana wakajé, lana'akéjami ya'atakó najló, ukapú nawakákaró chu i'imaká chojé.)

¹Belsasar, Babilonia te'eré eyájena i'imakana, yukupé'ari mil ina'ukena, ajopana chaje wakára'ajeño, ne'ejnakáloje na'ajnewá ajñaje rijwa'até penaje. Raú ne'ejná rejo. Najñaka na'ajnewá ketana, ne'emakana, piyuke riyukupé'arakarena wa'até, ja'akó kajmú jalá amúra'atakanami i'irajé. ²⁻³Kaja cha nakeño'oká yuwéra'akajo ejéchami, ne'emakana wakára'aka rijwa'até jápajeño ña'aká rijló paratú, eyá tiyela kaje oro nakiyá la'akanami, ri'imaká ejo, rara'apá Nabucodonosor michú ña'akare Tupana ñakaré chiyá Jerusalén eyá ri'imaká. Raú nephata riká rinaku. Rejomi piyuke ne'emakana, riluna, rijwa'atéjena, eyá piyuke riyukupé'arakarena, kele i'iraño richiyá kajmú jalá amúra'atakanami. ⁴Piyukeja re i'imakaño i'iraká richiyá. Oro nakiyá la'akanami, plata, eyá pejru'uwá, a'awaná, jipa, kele nakiyá la'akanami ri'imaká. Nayuwéra'ako péchuna chu palá napura'akó nachi'inárikana jenami nakú.

⁵Ilé kaje nakú ne'emá, e mana'í chiyó ina'uké yáthe'ela ke ya'ataró najló. Riká lana'arí pared jareni nakú, palá nakamaré pataká ejé. Ilé ke ne'emakana amaka na pajaká yáthe'ela lana'aká pared nakú aú, ⁶kajrú wani rikero'okó. Memare rijimá la'akó rikero'okó akuwaná, rejéchami piyuke rinapona keño'oká rijló kurúkakaje. ⁷Raú kaphí wani rawíyo'oka. Rawíyo'oko riwá'aka kajrú nakaje nakojé we'epéjeñojlo. Ne'iyajena we'epíkeño palá ina'ukejlo kemakana mékeka nakaje i'imajika najló a'ajná ño'ojó chami. Iwijrina nakú jewíña'ajeño ajopana i'imaká. Najló riwa'a, nephákaloje rinaku penaje. Nephaka rinaku ee, rimá najló:

—Pura'ajero marí puráka'aloji lana'akéjami wa'até, we'epéjeri kaja palá meke kemakánaka riká, rijló no'ojé palá nojé a'arumakaji, ipurélukuni nawakára'ajeñoja kalé a'akárena

nakuwá kaje. No'ojé kaja rijné murewa, oro nakiyá la'akanami. Rejomi no'ojé riká no'opiyateje penaje, riwakára'akaloje ajopana nujwa'atéjena nakiyana penaje. Pajluwaja kalé i'imajeri richaje nawakára'ajeri, nuká ejomi —ke rimaká najló.

⁸Raú rijwa'até jápajeño, kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, kele mujlúka'año ukapú chojé, namákaloje riká lana'akéjami penaje. Nayaká'ojla richaje, e'iyonaja unká na nanakiyana we'epila meke kemakánaka ri'imaká, na'apátakaloje riyukuna ne'emakánajlo penaje. ⁹Ilé ke ri'imakale, kajrú wani ne'emakana Belsasar kero'okó, kaja memare rijimá la'akó rikero'okó akuwaná. Unká kaja piyuke rijwa'até jápajeño we'epila meke la'akana. ¹⁰E'iyonaja ne'emakana jaló, nawakára'ajeyo kaja ru'umaká, iphayo ru'urí nakú, rajñaka ra'ajnewá ra'apiyatéjena nakiyana wa'até ejé, roma'akale kajrú nawíyo'oka mejé. E rumá ru'urijlo:

—Nu'urí, ajopana chaje i'imaká, palani i'imakajla ne'emakana ñakeja. Piwó ka'aniño rijwa'até; pijimá la'aniño memare wani. ¹¹Re pa'apiyatéjena e'iyá pajluwaja ina'uké. Unká la'alá pu'uaré riká, rila'akale nakaje Tupana pechu ja'apiyá ke. Para'apá michú i'imaká ne'emakana wakajé, riká numakare nakú pijló, la'akeri nakaje palá. Raú iná we'epí palá ri'ijnataka ripéchuwa, kapechuni wani riká. Wachi'inárikana we'epika nakaje nakojé, ke kaja riwe'epika nakaje nakojé. Ñaké i'imakale, para'apá Nabucodonosor michú a'arí riká, ri'imakáloje mari'ichuna, ina'uké tukumá we'epéjeño, iwijrina nakú jewíña'ajeño, kele wakára'ajeri penaje. ¹²Daniel ríí, para'apá michú kalé apiyákari ríí Beltsasar ke i'imaká. Re re'iyá palani péchují, unká na e'iyá i'imalare kaje, ñakele kapechuni wani riká. Ri'imá palá ina'ukejlo nakaje puwichani najló i'imakare yukuna; riwe'epí kaja palá iná tapú yukuna i'imakana inajlo. Palá wani ri'imaká inajlo nakaje unká iná we'epílare nakojé yukuna. Ñakele numá pijló, ajopana chaje i'imakárejlo: Piwa'a Daniel maná. Riká ja'apátajeri pijló meke kemakánaka riká lana'akéjami amákare pared nakú —ke rumaká rijló.

¹³Raú nawa'a Daniel ne'emakana i'imaká ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—¿Piká chi Daniel, judío ja'a, nora'apá michú wá'akarena majó, judea te'eré eyá i'imaká nakiyana? ¹⁴Nemicha nojlo pinaku: “Re Tupana Pechu rijwa'até, raú palá wani ri'ijnataka ripéchuwa, kapechuni wani kaja riká”, ke. ¹⁵Ñaké riká. Maapami ajopana i'imichaño maare nujwa'até. Ajopana nujwa'atéjena chaje wani nawe'epika kajrú nakaje nakojé. Napuri'ichojsa kele

lana'akéjami wa'até, na'apátakaloje nojló meke kemakánaka riká, e'iyonaja unká na nanakiyana we'epílacha meke kemakánaka riká. ¹⁶E nomi'ichá nemaká pinaku: “Riká we'epiri palá nakaje, unká iná we'epílare nakojé yukuna ja'apátakana palá inajlo”, ke. Ñakele pipura'ajiko ee palá marí puráka'aloji lana'akéjami wa'até, pa'apátajika ee palá nojló meke kemakánaka riká, e nuwakára'aje na'aká pijló a'arumakaji palá nojé wani ipurélukuni, nawakára'ajeñoja kalé a'akare nanakuwá kaje. Nuwakára'aje kaja na'aká pijné murewa, oro nakiyá la'akanami. Rejomi no'ojé piká no'opiyateje penaje, piwakára'akaloje ajopana nujwa'atéjena nakiyana penaje. Pajluwaja kalé i'imajeri pichaje nawakára'ajeri, nuká ejomi —ke rimaká rijló.

¹⁷Raú Daniel kemari rijló:

—Ilé piyuke nakaje piwátakare nojló a'akana, reja ri'imareja pijló. Eyá piwátajika ee apú nakú la'akana palá, rijló pa'ajé riká, ri'imakáloje pa'apiyateje, raú ri'imakáloje pijwa'até piñakaré chu penaje. Mapeja nu'umajika pijló meke kemakánaka nakaje, pamákare lana'akéjami pared nakú yukuna.

¹⁸⁻¹⁹“Riká Tupana, ajopana chaje wani i'imakare, a'arí para'apá michú Nabucodonosor, ri'imakáloje íki'iruna ina'ukena wakára'ajeri penaje, ajopana chaje wani ri'imakáloje penaje, piyukeja ina'ukena pechu i'imakáloje rinaku: ‘Ajopana chaje wani riká’, ke. Piyuke ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, eyá ke'iyapé puráka'aloji chu pura'ajíkaño wa'ató iphákeño ra'apí. Kajrú nakero'ojiko ripiyá. Riwakára'ake kaja ina'uké nakiyana nókana, riwátajika ke. Eyá unkachu riwátake nenókana, unká nenoke neká. Ra'aké ina'uké nakiyana, ne'emakáloje rijwa'até wakára'ajeño penaje. Eyá ajopana ina'ukena nakiyana rila'aké unká ina'ukélaruna ke. ²⁰Kaja ewaja rila'á rinakuwá chá'atajери ke wani i'imaká; unká riyurike na la'aká renakú, raú ripechu keja rila'ajika nakaje. Ilé kaje ina'uké ri'imakale, Tupana ka'á riliyá we'epíkaje. Rejomi unká riwe'epila rijwa'atéjena wakára'akana, mapéjari keja wani ri'imaká rejéchami. Unká nawe'epike rinaku nawakára'ajeri ke. ²¹Riwakajé ri'imaké apo'ojó ina'uké liyá. Kamejérina nakiyana keja ri'imajika; re ri'imaké kawaruna, eja'awá e'iyowájena wa'até. Jémana pirakana ajñájika jimichi, ke kaja rajñájika jimichi najwa'até i'imajika. Eyá ijamani ejátakeri piyuke rinapona. Tupana, piyukeja ajopana wakára'ajeño chaje wani wakára'aka, a'á riwátakarena, ne'emakáloje ina'uké wakára'ajeño penaje. Ajná, riwe'epika palá ñaké ne'emaká ejená, riyurí ne'emaká nawakára'ajeño.

22 “Eyá piká, Belsasar, kele we'emakana, nu'umichaje yukuna pijló i'imichaka, i'irimi piká. Palá piwe'epika para'apá michú yukuna, e'iyonaja pila'á pinakuwá ñaké kaja, we'epiri ke wani. Unká piwátala ajopana ñathé a'ajeri keja i'imakana. 23 Rilanakiya piphá pa'apiwá Tupana, je'echú chu i'imakárejlo, piwakára'akale najña'aká pijló paratú, eyá tiyela kaje, najña'akare Tupana ñakaré chiyá Jerusalén e ne'emaké wakajé. Richiyá pi'irá, piyuke piyukupéra'akarena wa'até, kajmú jalá amúra'atakanami. Ripechuna chu ipura'ó kaja palá ichi'inárikana nakú. Oro, plata, bronce, hierro, eyá a'awaná, jipa kaje nakiyá la'akanami, kele nakaje jenami. Kele ichi'inárikana, imakárena nakú, unká amáña; unká kaja nema'alá meke ipura'akó najwa'até. Eyá Tupana, a'arí pijló kajmuchaji, ripalamane pila'á nakaje, nakú unká pipura'aló palá. 24 Ilé ke pila'akale, riwakári'icha riká yáthe'elaji pamíchaje lana'aká marí ke: 25 MENE, MENE, TEKEL PARSIN, ke. 26 Marí ke kemakánaka riká puráka'aloji rilana'akare: MENE ke kemakana: Tupana a'arí rená pijló meketánaka júpika pi'imajika ina'uké wakára'ajeri, eyá mékechamika pácho'ojiko richiyá. 27 Eyá TEKEL ke kemakana: Palá Tupana ña'aká pená nakaje jená ña'ajona chojé, e'iyonaja unká pená ña'aló pikachicha lokópa'ala. 28 Eyá PARSIN ke kemakana: Mékeka piyuke pijwa'atéjena tamáka'atajiko paliyáaka, ne'emakáloje medos, eyá persas, kele te'eré eyájena wakára'ajeño wa'atéjena nakiyana penaje —ke Daniel kemaká ne'emakánajlo.

29 Ilé ke riñapátaka rijló kemakana, penájeja ne'emakana Belsasar wakára'aka na'aká rinaku a'arumakaji palá nojé wani, nawakára'ajeñoja kalé a'ajíkareno nanakuwá kaje. Riwakára'a kaja na'aká rinúrupi nakoje murewa, oro nakiyá la'akanami. Rejomi rimá ajopánajlo: “Maare eyá a'ajná ño'ojó, Daniel i'imajeri no'opiyateje, riwakára'akaloje apú no'opiyá wakára'ajeri ja'apiyá penaje”.

30 Riká lapija Media te'eré eyájena noño ne'emakana Belsasar michú. Caldeo te'eré eyájena wakára'ajeri ri'imaká. 31 Reyá a'ajná ño'ojó, Darío, Media te'eré eyaje, yuriro ne'emakana michú apumí chojé. Sesenta y dos jarechí cha Darío i'imaká riwakajé.

Naka'aká Daniel kajruni ulawí, leones yuriná i'imakare chu, chojé yukuna marí

6 1 Ne'emakana Darío a'arí ciento veinte ra'apiyatéjena, nawakára'akaloje rijwa'até, ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke penaje. 2 Ra'á kaja Daniel iyamá ajopana wa'até,

ne'emakáloje ra'apiyatéjena wakára'ajeño penaje, namákaloje palá mékeka nala'aká najápaka'ala piyuke rite'eré nakuwá. Raú ne'emakana i'imakáloje mana'ija penaje, ra'á ne'emaká. Nawakára'ajeño nakiyana kaja Daniel i'imaká. ³Meketánaja ne'emaká nawakára'akana nakú, e ne'emakana amari palá wani Daniel we'epika ina'uké wakára'akana, ajopana ra'apiyá wakára'ajeño chaje. Raú ri'ijnatá ripéchuwa rinaku, ra'akáloje riká piyukeja nachaje wani wakára'ajeri penaje. ⁴Ajopana ne'emakana ja'apiyatéjena we'epiño mékeka ripechu i'imaká rinaku. Ñakele nakulákato Daniel nakú, namákaloje rila'aká nakaje unká paala, raú narukátakaloje riká ne'emakánajlo. E'iyonaja palá péchuri ri'imajíkale, unká nawe'epike na pachaka narukátakajla riká. ⁵Ne'ejnatá piño napéchuwa rinaku palá, e'iyonaja unká na iphala napechu nakojé, narukátakaloje riká ne'emakánajlo, nakaje unká rila'alare palá chona. Kaja ewaja nemá: “Unká na chona warukátala riká we'emakánajlo, unká wani na rila'alá unká paala. Apala richi'inárikana, ripechu i'imakare chojé kaphí, nakojé ka'ajná wephátaje pura'akajo, richona warukátakaloje riká we'emakánajlo”, ke napura'akó pajwa'atéchaka rinaku.

⁶Kaja ewaja ne'emakana ja'apiyatéjena pechu i'imá rejenowaja ñaké la'akana nakú, raú ne'ejná ne'emakana wa'até pura'ajó. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

⁷—Piyukeja weká, pa'apiyá wakára'ajeño awakaño, wapura'akóloje nakaje nakú penaje. Rejenowaja wapechu nakú marí ke la'akana: Wawata pilana'aká papera kaje, richu piwakára'akaloje piyukeja ina'ukena la'aká marí ke: Pajluwata kerí ketana unká na kejá'alaje apú ina'uké liyá, nachí'inárikana liyá wa'ató, nakaje rila'akáloje najló penaje, piliyaja kalé nakaje kejá'akana i'imajé. Unká jema'alaje marí puráka'aloji pilana'ajíkare ja'apiyá, ka'akana i'imajeri richuwaja ulawí, leones yuriná wani i'imakare chu, chojé. ⁸Nakele chuwa, we'emakana, piwakára'a ina'uké la'aká marí ke pipuráka'alo lana'akéjami aú. Rejomi piyá'ataje píí kaja penaje lana'akéjami tajáka'aloji, ajopana apiyákaka piyá riká. Raú wapuráka'alo, medos, persas te'eré eyájena, kele puráka'alo lana'akéjami i'imajika, piyuke ina'uké jema'akáloje ra'apiyá penaje. Unká na apiyákalaje riká, nala'akáloje apo'ojó penaje.

⁹—Je, ñaké riká —ke rimaká najló.

Nemaká rinaku, ke nalana'aká riká. Rejomi riyá'ata rií kaja penaje ritajáka'aloji. ¹⁰E Daniel jema'arí ilé ke napura'akaro yukuna, raú ripa'ó riñakaré chojé, iphari ukapú, rikamátakaro

chu chojé. Riphaka richojé ee, rijme'etá rila'ejé ventana, reyá riyaka'o Jerusalén loko'opani. Pajluwa we'echú japi ripura'akono weji ke pe Tupana wa'até. Riwakajé ñakeja ritára'ako ri'irúpachi aú, ripura'akóloje Tupana wa'até penaje rila'ajíkano ke. Palá ripura'akó Tupana nakú. ¹¹E'iyowá ke ne'emakana wa'até pura'ajeño penájemina iphaka riñakaré chojé, amaño Daniel pura'akó Tupana wa'até. Nema'á ripura'akó palá Tupana nakú. ¹²Riká penájeja napa'akó ne'emakana ñakaré ejo rijwa'até pura'ajó, riwakára'akare rijwa'atéjena la'aká nakú. E nemá rijló:

—Piká, we'emakana, wakára'ari piyuke pijwa'atéjena jema'aká puráka'aloji lana'akéjami ja'apiyá. Riká lana'akéjami kemari pajluwata kerí ketana unká na kalé kejá'aje apú ina'uké liyá, nachí'inárikana liyá wa'ató, nakaje rila'akáloje najló penaje, piliyaja kalé nakejá'aje nakaje. Unká jema'alaje riká, puráka'aloji pilana'akare ja'apiyá, ka'akana i'imajeri richuwaja ulawí leones, yuríná wani i'imakárena chu, chojé. Ñaké piwakára'aka weká, ¿ke jo'ó?

—A'a, ñaké riká —ke ne'emakana kemaká—. Nupuráka'alo lana'akéjami kemaká ke nujwa'atéjena la'ajika. Kaja keja weká medos, persas, kele te'eré eyájena wakára'ajeño wakára'aka ina'uké. Unká wapuráka'alo lana'akéjami apiyákakana i'imalá.

¹³E nemá piño rijló:

—Eta Daniel, judíona nawá'akarena majó i'imaká nakiyana, unká iphala pa'apí, ajopana chaje pi'imaká e'iyonaja. Kaja riphá ra'apiwá pipuráka'alo lana'akéjamiijlo; kaja wamá ripura'akó richí'inárikana wa'até weji ke peno ke we'echú ka'alá keja.

¹⁴Ilé ke nemaká rijló aú, kamu'ují wani ripechu la'akó, e ri'ijnatá ripéchuwa, ramákalaje mékeka ri'imatákajla Daniel leones liyá. Júpija ri'ijnataka ripéchuwa rinaku, a'ajná kamú ja'akó ejená, ¹⁵e'iyonaja neká penájemina kaja iphaño piño rinaku, nemá rijló:

—Palá piká, we'emakana, we'epika mékeka weká medos, eyá persas eyájena, kele puráka'alo lana'akéjami nakojé. Unká meke la'ajé wala'alajla apo'ojó nakaje pilana'akare, wema'akáloje ra'apiyá liyá, kaja re pií yá'akole ritajáka'alo. Ñakele unká meke la'ajé wapiyákalajla riká. Rimakachu ka'ajná, nala'akáloje nakaje penaje, nala'aká piyá ka'ajná nakaje, kaja keja rila'akana i'imajika, rií i'imakachu lana'akeja ritajáka'alo. Unká na apiyákalajla riká.

¹⁶Raú ne'emakana wakára'ari Daniel wá'akana, naka'akáloje riká ulawí, yuríná wani leones i'imakare chu, chojé. Unká chiyó naka'á riká richojé, rikó rimaká Danieljlo:

—Eko Tupana, palá wani pema'akare ja'apiyá, i'imatá piká.



¹⁷E naka'á Daniel ulawí, yuriná wani leones i'imakare chu, chojé. Rejomi najña'á pajlúwa'ala jipa kajruni. Riká nayá'ata ulawí numanaje, rejomi ne'emakana la'arí sellar riká jipa rila'ejé sello aú. Ñaké kaja ra'apiyatéjena, ajopana chaje wakára'ajikaño, la'aká sellar riká nale'ejé sello aú, raú piyuke ina'uké we'epíkaloje ñaké waja nawajájika unká jema'alájeño napuráka'alo lana'akéjami ja'apiyá. ¹⁸Ilé ke nala'aká ejomi, ne'emakana pa'aró riñakaré chojé. Riphaka penájeja ri'ijnaká ricamané chojé to'ojó. Laínchu unká rajñala ra'ajnewá, unká kaja rila'alá nakaje rila'ajíkano ke; riwakajé lapí unká meke la'ajé rikamátalo. ¹⁹E muní ke wajé wani najme'etaka ee, ri'ijná peyajwé ulawí, leones i'imakare chu ejo. ²⁰Riphaka rawa'ajé ee, kamu'ují ripechu ke riwá'aka Danieljlo, rimá:

—Daniel, Tupana, ñakeja i'imajíkare, wa'até jápajeri. ¿E Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, pema'akare wani ja'apiyá, i'imatíyaka piká leones liyá?

²¹E Daniel a'ajipá rijló:

—Palani piká, we'emakana, i'imakajla ñakeja wani. ²²Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, wakári'ichari pajluwa rijwa'ateje je'echú chiyá majó, ritakáloje leones numá penaje, najma'aká piyá nuká. Kaja Tupana we'epí unká na nula'alá pu'uaré, unká kaja na aú nula'alá piká chapú, we'emakana.

²³Raú pu'ují wani ne'emakana pechu la'akó. Riwakára'a Daniel jácho'otakana ulawí chiyá. E nácho'ota riká, amaño unká raphú ke i'imalá rinapona nakú. Ripechu i'imakale kaphí Tupana chojé, unká leones la'alá riká chapú. ²⁴Rejomi ne'emakana wakára'ari arukátaño ri'imaká wá'akana rejo naluna, nayani, kele wa'até. Raú nawa'a neká rejo piyukeja. Rejomi riwakára'a naka'ataka neká ulawí, leones i'imakare chu, chojé. Raú naka'á neká richojé. Unká chiyó nephá palá riphuta chojé, leones jeño'oño naloko'opáneje najma'ajé. Kajrú wani najma'ataka neká.

²⁵Rejomi ne'emakana wakára'ari papera kaje piyuke ina'ukena eja'awá chuwá i'imakáñojlo. Ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájenajlo ke, riwakára'aka puráka'aloji lana'akéjami napura'akó chu waja. Marí ke rimaká najló papera kaje chu: “Nuwata i'imaká palá pajwa'atéchaka ilérowa. Nuwata kaja piyuke nakaje ila'ajíkare jácho'oko palá ijlo. ²⁶Marí ke nuwakára'aka chuwa piyukeja nujwa'atéjena la'aká: Nu'umajika i'imakana ketana, nuwata piyuke iphaka Tupana, Daniel pechu i'imakare chojé kaphí, ja'apí, marí ke ri'imakale”:

“Riká Tupana ñakeja wani i'imajika.

Ñakeja wani ri'imajika ina'uké wakára'ajeri,
unká riyurílaje ina'uké wakára'akana i'imajika.

Unká na kalé chá'atajeri ri'imajika,
naka'akáloje rijwa'atéjena riliyá penaje.

Matajnako riwe'epika piyuke nakaje la'akana nakojé.

²⁷Ina'uké i'imatájeri kapichákajo liyá riká;
ri'imatá kaja ina'uké chapú kaje yajwé namákare liyá.

Rila'á nakaje, unká apú we'epílare la'akana,
ina'uké we'epíkalaje raú mékajeka riká penaje.

Ilé ke rila'aká eja'awá chu, ñaké kaja je'echú chu.

Riká Tupana i'imatari Daniel, leones noka piyá riká”,
ke riwakára'aka najló puráka'aloji.

²⁸Reyá a'ajná ño'ojó, Daniel i'imakeri ne'emakana Dario ja'apiyateje. Ajopana ra'apiyatéjena chaje ri'imaká nawakára'ajeri. Rejomi, Ciro, Persia eyaje, i'imari ne'emakana Dario apumí chojé. Riwakajé Daniel i'imari piño ra'apiyateje.

JONÁS

Introducción

Jonás i'imari Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imaká. Pu'uaré la'ajeño wani pajimila Níneve eruna i'imaká. Ñaké ne'emakale, Tupana wátari nakapichátakana, e'iyonaja riwata napajño'otaka napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá. Raú rimá Jonasjlo, ri'ijnakáloje rejo nakapichájiko yukuna i'imajé najló. E'iyonaja unká riwátala rejo i'ijnakana, ripinana ke ne'emakale. Marí riyukuna:

Tupana puráka'alo ja'apátajeri Jonás i'imaká. Riyukuna marí

1 ¹Pajluwaja ina'uké i'imari. Ríí i'imari Jonás, Amitai i'irí ri'imaká. Rijwa'até Tupana pura'ó, rimá rijló:

²—Pi'ijná chuwa kele kajruni wani pajimila Nínive ejo. Pi'imichá najló nukapichátajika kele pajimila, piyuke rewá i'imakaño wa'ató yukuna. Kajrú wani pu'uaré nala'akare yukuna iphaka majó nunaku, ñakele nukapichátaje neká ripachá.

³E'iyonaja unká Jonás jema'alá Tupana ja'apiyá, raú ratá'ajla riliyá ñaakajo, ri'ijnaká piyá riwakára'aka riká ejo. Raú riwitúka'a pajimila Jope punuma chojé, re riphata pajluwaja wapuru yewíchaja jácho'oko pajimila Tarsis ejo. Najló ra'á riwemiwa, nawá'akaloje riká najwa'ató rejo. E kaja nácho'o reyá. ⁴Kaja ya'ajicha ne'ejnaká juni jalomi chuwá, rejéchami Tupana wakára'aka karená apho'oká kaphí wani, raú kajrú wani juni jalomi yoko'okó. Raú piyuke richu i'imakaño pechu i'imaká: “Chuwa ka'ajná wapuru ta majáka'atajiko piyukeja wa'apiyá”, ke. ⁵Rejéchami kajrú wani wapuru ja'apátajeño kero'okó, raú pajluwano, pajluwano ke, pura'akó richi'inárikana ke i'imakare rijló wa'até, na'akáloje nañathé penaje. E'iyonaja kajrú wani riyokola i'imaká, raú nakeño'ó nakaje nawapúrune chu i'imakare kupátakana piyukeja juni jalomi jakojé, rácho'okoloje wejápaja penaje. A'apona ke Jonás i'imaká mana'ita kamátakajo nakú kawaká, apú ukapú nalamá'atakare chu nakaje, chu. Kaja matami

rikamátako, ⁶e wapuru chu jápajeño wakára'ajeri witúka'ari Jonás i'imaká kamátakajo nakú ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—¿Na chi pila'á ta kamátakajo nakú mana'ija? ¡Tapura'aphá ta!, pácho'o kiñaja, pipura'ó Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí wa'até. Apala pipalamane ra'ajé rinakojó weká, ri'imatákaloje weká kapichákajo liyá.

⁷A'apona ke wapuru chu jápajeño pura'akó pajwa'atéchaka, nemá:

—Waka'achí yenoje mapeja papera kaje jítami lana'akéjami, raú wawe'epíkaloje na pachaka wala'aká chapú wani me'etení.

E kaja naka'á papera kaje jítami yenoje, e ra'ó Jonás íí nakojé. Raú nawe'epí ripachá ri'imaká ñaké, e ne'ejná rijwa'até pura'ajó.

⁸Nemá rijló:

—Pimá wajló, ¿na pachá chi wamá chapú kaje yajwé me'etení? ¿Na chi pijápaka'ala kele, i'ijnari wajwa'até majó? ¿Mere eyaje chi piká? ¿Na chi pite'eré? ¿Na nakiyana chi piká?

⁹Raú rimá najló:

—Hebreo ja'a nuká, kaphí nupechu Tupana chojé. Eja'awá, je'echú, juni jalomi, kaje maká keño'ótajeri riká numá nakú ijló.

¹⁰⁻¹¹Ri'imá kaja najló riñaakó Tupana liyá yukuna. Ilé ke rimaká najló ejéchami, namaka richaje, richaje ke wani juni jalomi yokola i'imaká. Riká kero'ótari wani najló, raú nemá rijló:

—¿Naje chi pila'á ilé ke wani? ¿Meke chi wala'akajla piká chuwa, karená ja'apákaloje penaje?

¹²Raú Jonás kemari najló:

—Ika'á nuká juni jalomi jakojé, raú riyuríkaloje yoko'okajo. Nuwe'epí nupachá ta karená noka weká kajrú wani.

¹³E'iyonaja ijnú nawátaka rika'akana junápeje. Natá'ajla leñákaje, nephákaloje riturenajo penaje, e'iyonaja richaje, richaje



ke karená apho'oká kaphí wani. ¹⁴Unká meke nala'alá, raú napura'ó Tupana wa'até, mawó nemaká rijló:

—Tupana, piyuríniña wakapichako piyukeja wani marí ina'uké pachá. Unkájika ee rila'á pu'uaré, pimaniña wanaku: “Neká kapichátaño ri'imaká”, ke. Piká, Tupana, la'arí piyukeja nakaje, pipechu nakú ri'imaká ke.

¹⁵Ilé ke napura'akó Tupana wa'até ejomi, napatá Jonás, naka'akáloje riká juni jalomi jakojé. Rejéchami karená ja'apaka.

¹⁶Ilé ke wapuru chu jápajeño amaka aú, nephá wani Tupana ja'apí. Ñakele na'á piyukeja nakaje pechu Tupánajlo. Nemá kaja rijló: “Chuwa wala'ajika piyuke nakaje piwátaka ke”.

¹⁷Kaja naka'á Jonás junápeje, rejé Tupana wakára'ari jiña kajruni wani ajmílo'oka riká. Riwo'ó chu ri'imá weji ke kala ketana.

Jonás pura'akó Tupana wa'até

2 ¹Jiña wo chiyá i'imajemi Jonás pura'ó Tupana wa'até marí ke:

²“Nupechu i'imichá: ‘¿Kaja chi nukapiícho?’, ke.

Raú nowíyo'oko nu'umichaka pijló chapú kaje yajwé nomíchaje yukuna.

E pemi'ichá no'opiyá palá nupuri'ichako pijwa'até.

Kaja taka'akaje penaje nu'umichákajla aú nupuri'ichó pijwa'até.

E pemi'ichá no'opiyá palá, nakaje numíchaje nakú pijló.

³Kaja piki'ichá nuká juni jalomi iphuta chojé.

Ta'akheni wani chuwá nu'umichá,

riyokola, kajruni wani piwakári'ichaje, ja'apíchari kaja nuchawa.

⁴Nupechu i'imichá kaja pinaku:

‘Kaja ka'ajná riki'ichá nuká ri'imaká eyá’, ke.

Chuwa ka'ajná kaja unká nomálaje piño riñakaré, ri'imakare chu.

⁵Kaja ya'ajná wani nu'umichá juni iphuta chu.

Piyuke jewechí, juni iphuta chuwá i'imakare,

jepo'otíyaka nuwíla'aru.

⁶Nuwitúki'ichaka juni iphuta chojé ee, nupechu i'imichá:

Chuwa kaja nu'umajika matajnako wani rila'ejé wajákelana chu, ke.

E'iyonaja piká, Tupana, piyukeja nakaje miná i'imakare, i'imatíyari nuká kapichákajo chiyá.

⁷Nupechu i'imichaka: ‘Nukapichako chuwaka’, ke, e nuwe'epicha piká, Tupana.

Kaja nupuráka'alo, numakare nakú pijló me'etení,
iphicha pinaku, piñakaré pi'imakare chu ejo.

⁸ Eyá nakaje jenami chojé pechu i'imakaño kaphí papumí chojé
ke, unká la'alá nakaje piwátaka ke.

⁹ Eyá nuká, pu'ují nupechu pinaku, palá wani pila'akale nuká.
Ñakele no'ojé pijló nakaje piwátakare.
Nula'ajé kaja nakaje numakare nakú pijló i'imaká.
Pikaja kalé, Tupana, we'epiri nu'umatákana kapichákajo
chiyá”,

ke Jonás pura'akó Tupana wa'até jiña wo chiyá i'imajemi.

¹⁰ E Tupana wakára'ari jiña chilákaka riká juni turenaje, raú
richilaka riká ke'epé nakojé.

Nínive eyájena pajno'otaka napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá yukuna marí

3 ¹ E iyaampe la'aká nakú Tupana pura'ó piño Jonás
wa'até, rimá rijló:

²—Chuwa pi'ijná pajimila Nínive ejo, pimicha najló nakaje
numájikare nakú pijló yukuna.

³⁻⁴—Je —ke rimaká.

Raú Jonás jácho'oro reyá, i'ijnari ají ke pajimila Nínive ejo,
Tupana wakára'aka riká ke. Kajruni wani kele pajimila Nínive
i'imaká. Iná tajátakaloje
piyuke re'iyowá
chira'akano penaje, iná
ja'apá weji ke kala ketana
re'iyowá. Kaja ewaja
riphá re'iyajé. Pajluwa
kala ketana ri'imaká
riká pajimila e'iyowá
ja'apákana nakú. Marí
ke rawíyo'ojika ra'apájika
ewá najló: “Iyamá ina'uké
le'ejé ke kala i'imajemi,
Tupana kapichátaje marí
pajimila eyájena”, ke
rawíyo'ojika.

⁵ Ilé ke pajimila nakú
i'imakaño jema'aká
rimaká nanaku aú,
nala'á kewaka ke



najluwa ripuráka'alo. Rejenowaja napechu i'imaká, ajopana ja'apejé i'imakaño, nachaje i'imakaño wa'até, raú nemá pajlokaka: “We'etacho wa'ajné liyá chuwa. Wa'achí kaja wanakuwá wa'arumaká pu'uaré nojé, costal nakiyá la'akanami kaje, kamu'ují wani wapechu la'akole, pu'uaré wala'akare pachá”, ke nemaká pajlokaka.

⁶Piyukeja ilé ke nala'aká yukuna jema'akó pajimila Nínive e'iyowá. Ne'emakana wa'ató jema'arí riyukuna, raú rácho'o riñáka'aru chiyá. Rika'á kaja rinakiyó ra'arumaká palá nojé, ne'emakánaja kalé a'akare nanakuwá. Rejomi ra'á kaja apú pu'uwareni, costal nakiyá la'akanami kaje rinakuwá. Rejomi riya'o mapeja te'erí e'iyajé. ⁷Meketana i'imajemi riká, ra'apiyatéjena wa'até, wakára'año nanakiyana i'ijnaká pajimila e'iyowá marí puráka'alo yukuna i'imajé piyukéjajlo: “Unká na ajñálaje ra'ajnewá; unká kaja na a'alaje ripiránajlo a'ajnejí. ⁸Piyukeja iká, nujwa'atéjena, a'ajika inakuwá a'arumakaji, costal kaje nakiyá la'akanami, kamu'ují wani wapechu i'imajíkale, pu'uaré wala'akare pachá. A'ajná ipechu nakú ri'imajika palá ejé, ipura'ó Tupana wa'até. Iyurí kaja iliyó piyuke pu'uaré ila'ajíkareno. Chapú pekowáaka la'akana nakuja iká maárejecha, ñakele ilé kaje iyureje iliyó chuwa. ⁹Apala ilé wala'ajika aú Tupana apiyákaje ripechu, raú ka'ajná riyuchá ja'apaje riliyá. E kaja unká rikapichátalaje weká”, ke ne'emakana wakára'aka nemaká piyukeja pajimila eyájenajlo.

¹⁰Tupana amaka aú kewaka napajno'otaka napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá, raú unká rikapichátala pajimila eyájena, rimaká nanaku i'imaká ke.

Jonás yúcha'ako yukuna marí

4 ¹Unká paala Jonasjlo, Tupana we'epíkale namu'ují i'imaká, raú kajrú wani riyúcha'ako. ²E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló:

³—¿Ñaké chi rila'ajika?, ke nupechu i'imaká pinaku, re jo'ó kaja nu'umaká wakajé nute'eré nakú. Ñakele nuwátajla piliyá ñaakano reyá i'imaká, nu'ujnakáloje Tarsis ejo. Nuwe'epí mékajeka piká. Ina'auké wani piká ajopana ina'ukena wa'até; piwe'epí namu'ují; unká kaja piyúcha'alo kiñaja. Iki'ija piwátakale ina'uké, unká pikapichátala neká. Pimá ka'ajná ne'iyajena nakú: “Nukapichátaje neká”, ke, e'iyonaja pamó nachaje, ñakele unká pikapichátala neká. Ilé ke pi'imakale, numá me'etení pijló: Piyurí

nutaka'aká me'etení, palani nojló taka'akaje; unká naje kalé nu'umá re jo'ó kaja marí eja'awá chu.

⁴—¿Palani chi pijló ilé ke nuchá yúcha'akano? —ke Tupana kemaká rijló.

⁵Rejomi Jonás jácho'oro pajimila eyá, i'ijnari kamú ja'akó ejo pumitá. Reje rila'á rika'apó, re riyá'o. Rewá ri'imaké Tupana kapichátaka pajimila wátakana nakú. ⁶E Tupana wakára'ari nakaje punama ina ke iphaka, ripaná i'imakáloje ripajré penaje,



ri'imakáloje palá ipe'ení chu. Raú palá Jonás pechu la'akó. ⁷E muní ke lapiyami Tupana wakára'ari ripi'iré, ñamana kaje, noka punama kaje i'imeri Jonás pajré. Raú ripi'iré ajñátari punama kaje wana'ajré, wa'ató ke piyuke ripaná meríya'atako. ⁸Wajé wani kamú jácho'oko ee, Tupana wakára'ari karená ima'aní wa'até apho'oká kamú jácho'oko ejo pumitá nakojó. Unkale ripajré i'imalá, riká kamú kamaré patarí Jonás wíla'aru nakojé kaphí wani, raú maka'aní ritaja'atako, raú richuwaja riwátaka taka'akaje. “Palani nojló taka'akaje. Unká naje kalé nu'umá re jo'ó kaja marí eja'awá chu”, ke ripechu i'imaká rinakuwá.

⁹E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—¿Palani chi pijló ilé ke nuchá yúcha'akano, pipajré i'imakare meríya'atiyakole?

—A'a, palani nojló marí kaje jimaje yúcha'akano —ke Jonás a'ajipaká Tupánajlo—. Maka'aní nutaka'aká me'etení nuyuchá akuwanaja.

¹⁰E Tupana kemari piño rijló:

—Unká piká kalé ejátari kele, ri'imakáloje pipajré penaje; unká kaja piká kalé tawá'atari ri'imaká. Pajluwa lapí japi riphá i'imaká, eyá apú lapí jápija kaja rikapichó. Ilé kaje aú piwe'epí kamu'ují rinaku, ¹¹eyá richaje palaka nuwe'epika pajimila Nínive eyájena mu'ují. Kajruni pajimila riká, re ciento veinte mil ina'ukena rewá, unká we'epílaño nekó i'imatákana kapichákajo liyá. Re kaja kajrú napirana rewá —ke Tupana kemaká rijló nanaku.

Kaja ketánaja riyukuna.